Rregullore (AAC) Nr. xx/2021 për ndryshimin e Rregullores (AAC) nr. 01/2020, Rregullores (AAC) nr. 17/2017 dhe Rregullores (AAC) nr. 09/2020 në lidhje me kërkesat për menaxhimin e trafikut ajror/shërbimet e navigimit ajror, projektimin e strukturave të hapësirës ajrore dhe cilësinë e të dhënave, sigurinë e pistës dhe shfuqizimin e Rregullores (AAC) nr. 08/2015.

Regulation (CAA) No xx/2021 amending Regulation (CAA) No. 01/2020, Regulation (CAA) No. 17/2017 and Regulation (CAA) No. 09/2020 as regards requirements for air traffic management/air navigation services, design of airspace structures and data quality, runway safety and repealing Regulation (CAA) No 08/2015

Uredba (ACV) br. xx/2021 o izmeni Uredbe (ACV) br. 01/2020, Uredbe (ACV) br. 17/2017 i Uredbe (ACV) br. 09/2020 u pogledu zahteva za upravljanje vazdušnim saobraćajem / uslugama vazdušne navigacije, projektovanje struktura vazdušnog prostora i kvaliteta podataka, bezbednosti piste i ukidanje Uredbe (ACV) br. 08/2015

Drejtori i Përgjithshëm i Autoritetit të Aviacionit Civil të Republikës së Kosovës,	Director General of Civil Aviation Authority of the Republic of Kosovo,	Generalni direktor Autoriteta civilnog vazduhoplovstva Republike Kosovo,
Në mbështetje të nenit 3.5 pika (ii), nenit 15.1 pika (a), (c), (d), dhe (e), nenet 21.2, 44, 46, 47, 49, 55, 56, 60, 61, 62, 64, 66, 67, 78, 79 dhe 80 të Ligjit nr. 03/L-51 për Aviacionin Civil ("Gazeta Zyrtare e Republikës së Kosovës", Viti III, Nr. 28, i datës 4 qershor 2008),	Pursuant to Article 3.5 item (ii), Article 15.1 item (a), (c), (d), and (e), Articles 21.2, 44, 46, 47, 49, 55, 56, 60, 61, 62, 64, 66, 67, 78, 79 and 80 of the Law No. 03/L-51 on Civil Aviation ("Official Gazette of the Republic of Kosovo", Year III, No. 28, of 4 June 2008),	U skladu sa članom 3.5, tačka (ii), članom 15.1, tačka (a), (c), (d), i (e), članovima 21.2, 44, 46, 47, 49, 55, 56, 60, 61, 62, 64, 66, 67, 78, 79. i 80 Zakona br. 03/L-51 o civilnom vazduhoplovstvu („Službeni list Republike Kosovo, Godina III, br. 28, od 4. juna 2008),
Duke marrë parasysh,	Taking into consideration,	Uzimajući u obzir,
Obligimet ndërkombëtare të Republikës së Kosovës që dalin nga Marrëveshja Shumëpalëshe për Themelimin e Hapësirës së Përbashkët Evropiane të Aviacionit (këtej e tutje "Marrëveshja për HPEA") që nga hyrja e saj e përkohshme në fuqi për Kosovën më 10 tetor 2006;	International obligations of the Republic of Kosovo towards Multilateral Agreement on Establishing the European Common Aviation Area (hereinafter "ECAA Agreement") since its provisional entry into force for Kosovo on 10 October 2006;	Međunarodne obaveze Republike Kosovo prema Multilateralnom sporazumu o uspotavljanju zajedničkog evropskog vazduhoplovnog prostora (u daljem tekstu „Sporazum ECAA") od njegovog privremenog stupanja na snagu za Kosovo 10. oktobra 2006. Godine;
Rregulloren (AAC) Nr. 05/2020 për rregullat e përbashkëta në fushën e aviacionit civil dhe themelimin e Agjencisë së Bashkimit Evropian për Sigurinë e Aviacionit, (që zbaton në rendin juridik të Republikës së Kosovës, Rregulloren (BE) 2018/1139 të Parlamentit Evropian dhe të Këshillit të datës 4 korrik 2018);	Regulation (CAA) No. 05/2020 on common rules in the field of civil aviation and establishing a European Union Aviation Safety Agency (implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo, Regulation (EU) 2018/1139 of the European Parliament and of the Council of 4 July 2018);	Uredbu (ACV) br. 05/2020 o zajedničkim pravilima u oblasti civilnog vazduhoplovstva i uspostavljanje Agencije za vazduhoplovnu bezbednost Evropske unije (o primeni u unutrašnji pravni poredak Republike Kosovo, Uredbe (EU) 2018/1139 Evropskog parlamenta i Saveta od 4. jula 2018. Godine);
Rregulloren (AAC) nr. 01/2020 që përcakton rregullat e përbashkëta të dispozitave ajrore dhe operacionale në lidhje me shërbimet dhe procedurat në navigimin ajror të zbatueshme për trafikun e përgjithshëm ajror (të ashtuquajturat 'rregulla të ajrit') (që zbaton në rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës, Rregulloren e Komisionit (BE) nr. 923/2012);	Regulation (CAA) 01/2020 laying down the common rules of the air and operational provisions regarding services and procedures in air navigation applicable to general air traffic (the so called 'rules of the air') (implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo Commission Regulation (EU) No 923/2012);	Uredba (ACV) 01/2020 o utvrđuje zajednička pravila o vazdušnim i opративnim odredbama u vezi sa uslugama i postupcima u vazduhoplovstvu koji se primenjuju na opšti vazdušni saobraćaj (takozvana „vazdušna pravila") (sprovođenju u unutrašnji pravni poredak Uredbe Komisije (EU) br. 923/2012);

Rregulloren (AAC) nr. 17/2017 që përcakton dispozitat dhe procedurat administrative në lidhje me aerodromet (që zbaton në rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës, Rregulloren e Komisionit (BE) nr. 139/2014);	Regulation (CAA) no. 17/2017 on requirements and administrative procedures related to aerodromes (implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo Commission Regulation (EU) No 139/2014);	Uredba (ACV) 17/2017 o zahteve i administrativne postupke u vezi sa aerodromima (sprovođenju u unutrašnji pravni poredak Uredbe Komisije (EU) br. 139/2014) ;
Rregulloren (AAC) 09/2020, që përcakton kërkesat e përbashkëta për operatorët e menaxhimit të trafikut ajror/shërbimeve të navigimit ajror ('MTA/SHNA') dhe funksionet e tjera të rrjetit të menaxhimit të trafikut ajror ('funksionet e rrjetit MTA') për trafikun e përgjithshëm ajror dhe mbikëqyrjen e tyre (që zbaton në rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës, Rregulloren e Komisionit (BE) 2017/373);	Regulation (CAA) 09/2020 implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo Commission Regulation (EU) 2017/373 lays down common requirements for providers of air traffic management/air navigation services ('ATM/ANS') and other air traffic management network functions ('ATM network functions') for general air traffic and their oversight (implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo Commission Regulation (EU) 2017/373);	Uredba (ACV) 09/2020 o utvrđuje zajedničke zahteve za pružaoce usluga upravljanja vazdušnim saobraćajem / vazdušne navigacije ('ATM/ANS') i drugog upravljanja vazdušnim saobraćajem mrežne funkcije („ATM network functions") za opšti vazdušni saobraćaj i njihov nadzor (primeni u unutrašnji pravni poredak Republike Kosovo Uredbe Komisije (EU) 2017/373);
Me qëllim të zbatimit në rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës, Rregulloren Zbatuese të Komisionit (BE) 2020/469 e datës 14 shkurt 2020, për ndryshimin e Rregullores (BE) nr. 923/2012, Rregullores (BE) nr. 139/2014 dhe Rregullores (BE) nr. 2017/373 në lidhje me kërkesat për menaxhimin e trafikut ajror/shërbimet e navigimit ajror, projektimin e strukturave të hapësirës ajrore dhe cilësinë e të dhënave, sigurinë e pistës dhe shfuqizimin e Rregullores së AAC-së 08/2015, që zbaton në rendin e brendshëm juridik të Republikës së Kosovës Rregulloren e Komisionit (KE) nr. 73/2010 të datës 26 janar 2010 që përcakton kërkesat për cilësinë e të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik për qiellin e vetëm evropian.	With the aim of implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo, commission implementing regulation (EU) 2020/469 of 14 February 2020, amending Regulation (EU) No 923/2012, Regulation (EU) No 139/2014 and Regulation (EU) 2017/373 as regards requirements for air traffic management/air navigation services, design of airspace structures and data quality, runway safety and repealing CAA Regulation 08/2015 implementing into the internal legal order of the Republic of Kosovo Commission Regulation (EC) No 73/2010 of 26 January 2010 laying down requirements on the quality of aeronautical data and aeronautical information for the single European sky	Sa ciljem primene u unutrašnji pravni poredak Republike Kosovo, komisija za sprovođenje Uredbe (EU) 2020/469 od 14. februara 2020. godine, kojom se menjaju Uredba (EU) br. 923/2012, Uredba (EU) br. 139/2014 i Uredba (EU) 2017/373 u pogledu zahteva za upravljanje vazdušnim saobraćajem / uslugama vazdušne navigacije, projektovanje struktura vazdušnog prostora i kvalitet podataka, bezbednost piste i ukidanje Uredbe ACV-a 08/2015 o primeni u unutrašnji pravni poredak Republike Kosovo Uredbe Komisije (EZ) br. 73/2010 od 26. januara 2010. godine o utvrđivanju zahteva za kvalitet vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija za jedinstveno evropsko nebo.

Pas përfundimit të procesit të konsultimit publik të palëve të interesuara, në përputhje me Udhëzimin Administrativ (AAC) nr. 01/2012 për procedurat për konsultimin publik të palëve të interesuara, Nxjerr këtë: **Rregullore (AAC) Nr. xxx/2021 për ndryshimin e Rregullores (AAC) nr. 01/2020, Rregullores (AAC) nr. 17/2017 dhe Rregullores (AAC) nr. 09/2020 në lidhje me kërkesat për menaxhimin e trafikut ajror/shërbimet e navigimit ajror, projektimin e strukturave të hapësirës ajrore dhe cilësinë e të dhënave, sigurinë e pistës dhe shfuqizimin e Rregullores (AAC) nr. 08/2015** **Neni 1** Rregullorja (AAC) 01/2020 ndryshohet si në vijim: (1) Neni 2 ndryshohet si në vijim: (a) pika (57) zëvendësohet si në vijim: ‘(57) "aerodrom i kontrolluar" nënkupton një aerodrom në të cilin sigurohet shërbimi i kontrollit të trafikut ajror trafikut të aerodromit’;	Upon completion of the process of public consultation of interested parties, in accordance with the Administrative Instruction (CAA) No. 01/2012 on procedures for public consultation of interested parties, Hereby issues the following: **Regulation (CAA) No xx/2021 amending Regulation (CAA) No. 01/2020, Regulation (CAA) No. 17/2017 and Regulation (CAA) No. 09/2020 as regards requirements for air traffic management/air navigation services, design of airspace structures and data quality, runway safety and repealing Regulation (CAA) No 08/2015** **Article 1** CAA Regulation 01/2020 is amended as follows: (1) Article 2 is amended as follows: (a) point (57) is replaced by the following: ‘(57) ‘‘controlled aerodrome’’ means an aerodrome at which air traffic control service is provided to aerodrome traffic’;	Po završetku procesa javnih konsultacija sa zainteresovanim stranama, u skladu sa Administrativnim uputstvom br. 01/2012 o postupcima za javno konsultovanje zainteresovanih strana, Ovim se izdaje sledeća: **Uredba (ACV) br. xx/2021 o izmeni Uredbe (ACV) br. 01/2020, Uredbe (ACV) br. 17/2017 i Uredbe (ACV) br. 09/2020 u pogledu zahteva za upravljanje vazdušnim saobraćajem / uslugama vazdušne navigacije, projektovanje struktura vazdušnog prostora i kvaliteta podataka, bezbednosti piste i ukidanje Uredbe (ACV) br. 08/2015** **Član 1.** Uredba ACV-a 01/2020 menja se na sledeći način: (a) Član 2. Zamenjuje se sledećim: (a) tačka (57) zamenjuje se sledećim: „(57) „Kontrolisani aerodrom“ znači aerodrom na kome se pruža usluga kontrole letenja aerodromskom saobraćaju“;

(b) shtohen pikat vijuese (144) dhe (145):	(b) the following points (144) and (145) are added:	(b) dodaju se sledeće tačke (144) i (145):
‘(144) ‘zonë kritike' nënkupton një zonë me dimensione të përcaktuara që shtrihen përreth pajisjes tokësore të një afrimi me një instrument preciz brenda së cilës prania e automjeteve ose avionëve do të shkaktonte çrregullim të papranueshëm të sinjaleve udhëzuese;	‘(144) ‘‘critical area’’ means an area of defined dimensions extending around the ground equipment of a precision instrument approach within which the presence of vehicles or aircraft will cause unacceptable disturbance of the guidance signals;	„(144) „kritično područje“ znači područje definisanih dimenzija koje se prostire oko zemaljske opreme za precizni prilaz sa instrumenata u okviru kojeg će prisustvo vozila ili vazduhoplova prouzrokovati neprihvatljive smetnje signala za navođenje;
(145) ‘zonë e ndjeshme' nënkupton një zonë që shtrihet përtej zonës kritike ku parkimi ose lëvizja e avionëve ose automjeteve do të ndikonte në sinjalin udhëzues në masën që mund të konsiderohet si çrregullim i papranueshëm për avionët që e përdorin sinjalin.’;	(145) ‘sensitive area’ means an area extending beyond the critical area where the parking or movement, or both, of aircraft or vehicles will affect the guidance signal to the extent that it may be rendered as an unacceptable disturbance to aircraft using the signal.’;	(145) „osetljivo područje“ znači područje koje se prostire izvan kritičnog područja, gde će parkiranje ili kretanje vazduhoplova ili vozila, ili oboje, uticati na signal navođenja do te mere da se može prikatati kao neprihvatljivo ometanje vazduhoplova koji koriste signal“;
(2) futet neni 4a i mëposhtëm:	(2) the following Article 4a is inserted:	(2) Ubacuje se sledeći Član 4a:
‘Neni 4a	‘Article 4a	„Član 4a
Frekuenca e emergjencës me frekuencë shumë të lartë (VHF)	**Very-high frequency (VHF) emergency frequency**	**Frekvencija za hitne slučajeve veoma visoke frekvencije (VHF)**
1. Pa paragjykuar paragrafin 2, Shtetet Anëtare sigurojnë që frekuenca e emergjencës VHF (121.500 MHz) përdoret vetëm për qëllime emergjente të specifikuara në pikën SERA.14095 (d) të Shtojcës.	1. Without prejudice to paragraph 2, Member States shall ensure that the VHF emergency frequency (121.500 MHz) is only used for emergency purposes specified in point SERA.14095(d) of the Annex.	1. Ne dovodeći u pitanje stav 2, države članice će osigurati da se frekvencija za hitne slučajeve VHF (121.500 MHz) koristi samo za hitne potrebe navedene u tački SERA.14095(d) Priloga.
2. Shtetet Anëtare mund të lejojnë përjashtimisht përdorimin e frekuencës së	2. Member States may exceptionally allow the use of the VHF emergency frequency referred to in	2. Države članice mogu u izuzetnim okolnostima dozvoliti upotrebu VHF

emergjencës VHF të përmendur në paragrafin 1 për qëllime të tjera nga ato të specifikuara në pikën SERA.14095 (d) të Shtojcës, nëse ato janë të kufizuara në atë që është e nevojshme për të arritur qëllimin e tyre dhe në mënyrë që të zvogëlohet ndikimi në avionët në gjendje të vështirë ose emergjence dhe në operacionet e njësive të shërbimeve të trafikut ajror.’;	paragraph 1 for other purposes than those specified in point SERA.14095(d) of the Annex, if those are limited to what is necessary to achieve their aim and in order to reduce the impact upon aircraft in distress or emergency and on the operations of air traffic services units.’;	frekvencije za hitne slučajeve iz stava 1 u druge svrhe osim onih navedenih u tački SERA.14095(d) Priloga, ako su one ograničene na ono što je neophodno za postizanje njihovog cilja i kako bi se umanjio uticaj na vazduhoplove u nevolji ili u vanrednim situacijama i na operacije jedinica vazdušnog saobraćaja“;
(3) Shtojca ndryshohet në përputhje me Shtojcën I të kësaj Rregulloreje.	(3) the Annex is amended in accordance with Annex I to this Regulation.	(3) Prilog se menja u skladu sa Prilogom I ove Uredbe.
Neni 2	**Article 2**	**Član 2.**
Shtojca III e Rregullores 17/2017 ndryshohet në përputhje me Shtojcën II të kësaj Rregulloreje.	Annex III to Regulation 17/2017 is amended in accordance with Annex II to this Regulation.	Prilog III Uredbe 17/2017 menja se u skladu sa Prilogom II ove Uredbe.
Neni 3	**Article 3**	**Član 3.**
Rregullorja (AAC) 09/2020 ndryshohet si në vijim:	Regulation (CAA) 09/2020 is amended as follows:	Uredba 09/2020 (ACV) menja se i dopunjuje na sledeći način:
(1) Neni 1 zëvendësohet si në vijim:	(1) Article 1 is replaced by the following:	(1) Član 1. Zamenjuje se sledećim:
‘Neni 1	‘Article 1	„Član 1.
Lënda	**Subject matter**	**Tema**
Kjo Rregullore përcakton kërkesat e përbashkëta për:	This Regulation lays down common requirements for:	Ovom Uredbom utvrđeni su zajednički zahtevi za:
(a) ofrimi i shërbimeve të menaxhimit të	(a) the provision of air traffic management	(a) pružanje usluga upravljanja

trafikut ajror dhe të navigimit ajror (‘MTA/SHNA') për trafikun e përgjithshëm ajror, në veçanti për personat juridikë ose fizikë që i ofrojnë ato shërbime dhe funksione; (b) autoritetet kompetente dhe subjektet e kualifikuara që veprojnë në emër të tyre, të cilët kryejnë detyra të certifikimit, mbikëqyrjes dhe zbatimit në lidhje me shërbimet e përmendura në pikën (a); (c) rregullat dhe procedurat për dizajnin e strukturave të hapësirës ajrore.’;	and air navigation services (‘ATM/ANS’) for general air traffic, in particular for the legal or natural persons providing those services and functions; (b) the competent authorities and the qualified entities acting on their behalf, which perform certification, oversight and enforcement tasks in respect of the services referred to in point (a); (c) the rules and procedures for the design of airspace structures.’;	vazdušnim saobraćajem i vazdušne navigacije (‘ATM/ANS’) za opšti vazdušni saobraćaj, posebno za pravna ili fizička lica koja pružaju te usluge i funkcije; (b) nadležni organi i kvalifikovani subjekti koji deluju u njihovo ime, a koji obavljaju zadatke sertifikacije, nadzora i izvršenja u vezi sa uslugama iz tačke (a); (c) pravila i procedure za projektovanje struktura vazdušnog prostora“;
(2) Neni 2 ndryshohet si në vijim:	(2) Article 2 is amended as follows:	(b) Član 2. menja se i dopunjuje na sledeći način:
(a) pika (2) zëvendësohet si në vijim: ‘(2) ‘‘Ofruesi i MTA/SHNA” nënkupton çdo person juridik ose fizik që ofron ndonjë nga MTA/SHNA siç përcaktohet në nenin 3 (5) të Rregullores 05/2020 të AAC-së, ose individualisht ose me pako për trafikun e përgjithshëm ajror;’;	(a) point (2) is replaced by the following: ‘(2) ‘‘ATM/ANS provider’’ means any legal or natural person providing any of the ATM/ANS as defined in Article 3 (5) of CAA Regulation 05/2020, either individually or bundled, for general air traffic;’;	(a) tačka (2) zamenjuje se sledećim: „(2) „ATM/ANS pružalac“znači svako pravno ili fizičko lice koje pruža bilo koji od ATM/ANS kako je definisano u članu 3(5) Uredbe ACV-a 05/2020, bilo pojedinačno ili u paketu, za opšti vazdušni saobraćaj;“;
(b) Shtohen pikat e reja (6), (7) dhe (8): ‘(6) ‘projektimi i strukturave të hapësirës ajrore” nënkupton procesin që siguron që strukturat e hapësirës ajrore të projektohen, mbikëqyren dhe vlerësohen si duhet, para se ato të vendosen dhe të përdoren nga avioni’; (7) ‘sistemi i shmangies së përplasjes ajrore	(b) New points (6), (7) and (8) are added: ‘(6) ‘‘design of airspace structures’’ means a process that ensures that airspace structures are properly designed, surveyed and validated before they are deployed and used by aircraft (7) ‘airborne collision avoidance system	(b) Dodaju se nove tačke (6), (7) i (8): „(6) „projektovanje struktura vazdušnog prostora“ znači proces koji osigurava da su strukture vazdušnog prostora pravilno projektovane, pregledane i validirane pre nego što ih avioni rasporede i koriste (7) „sistem za izbegavanje sudara u vazduhu (ACAS)“ znači sistem

(ACAS)' nënkupton një sistem avioni që bazohet në sinjalet e transponderit të radari të mbikëqyrjes sekondare (SSR) që operon në mënyrë të pavarur nga pajisjet me bazë tokësore për t'i ofruar këshilla pilotit për avionët e mundshëm konfliktualë që janë të pajisur me transponderë SSR'; (8) 'subjekti që nxjerr të dhënat aeronautike dhe informatat aeronautike"- nënkupton çdo subjekt publik ose privat përgjegjëse për nxjerrjen e të dhënave aeronautike dhe informatave aeronautike që përdoren si burim për produktet dhe shërbimet e informatave aeronautike. Këto subjekte nuk përfshijnë ofruesit e 'MTA/SHNA' që përmenden në pikën (2) të nenit 2 të kësaj Rregulloreje dhe aerodromet e përcaktuara në pikën (1) (e) të nenit 2 të Rregullores (AAC) nr. 05/2020.'; (3) Neni 3 ndryshohet si në vijim: (a) titulli zëvendësohet si në vijim: 'Ofrimi i MTA/SHN dhe projektimi i strukturave të hapësirës ajrore'; (b) paragrafi 1 zëvendësohet si në vijim: '1. Shtetet Anëtare sigurojnë që MTA/SHNA e përshtatshme ofrohen dhe se strukturat e hapësirës ajrore projektohen në	(ACAS)' means an aircraft system based on secondary surveillance radar (SSR) transponder signals which operates independently of ground-based equipment to provide advice to the pilot on potential conflicting aircraft that are equipped with SSR transponders'; (8) 'entity originating aeronautical data and aeronautical information' – means any public or private entity responsible for origination of aeronautical data and aeronautical information used as a source for aeronautical information products and services. These entities do not include ATM/ANS providers referred to in point (2) of Article 2 of this Regulation and aerodromes defined in point (1)(e) of Article 2 of Regulation (CAA) 05/2020.'; (3) Article 3 is amended as follows: (a) the heading is replaced by the following: 'Provision of ATM/ANS and design of airspace structures'; (b) paragraph 1 is replaced by the following: '1. Member States shall ensure that the appropriate ATM/ANS are provided and airspace structures are designedin	vazduhoplova zasnovan na signalima transpodera sekundarnog nadzornog radara (SSR) koji deluje nezavisno od zemaljske opreme kako bi pružio savete pilotu o potencijalnim sukobljenim vazduhoplovima koji su opremljeni SSR transponderima"; (8) „entitet sa poreklom vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija" – znači bilo koji javni ili privatni entitet odgovoran za poreklo vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija koji se koriste kao izvor vazduhoplovnih proizvoda i usluga. Ovi subjekti ne uključuju dobavljače ATM / ANS iz tačke (2) člana 2. ove Uredbe i aerodrome definisane u tački (1) (e) člana 2. Uredbe (ACV) 05/2020.'; (3) Član 3. menja se i glasi: (a) naslov se zamenjuje sledećim: „Obezbeđivanje ATM / ANS i projektovanje struktura vazdušnog prostora"; (b) stav 1 zamenjuje se sledećim: „1. Države članice će osigurati da se obezbede odgovarajući ATM / ANS i da se strukture vazdušnog prostora

përputhje me këtë Rregullore në atë mënyrë që lehtëson trafikun e përgjithshëm ajror, duke marrë parasysh faktorët e sigurisë, kërkesat e trafikut dhe ndikimin në mjedis.’;	accordance with this Regulation in a manner that facilitates general air traffic, while taking into account safety considerations, traffic requirements and environmental impact.’;	projektuju u skladu sa ovom uredbom na način koji olakšava opšti vazdušni saobraćaj, uzimajući u obzir bezbednosne razloge, saobraćajne zahteve i uticaj na životnu sredinu“;
(c) shtohen paragrafët vijues 5, 6, 7, 8 dhe 9:	(c) the following paragraphs 5, 6, 7, 8 and 9 are added:	(c) dodaju se sledeći stavovi 5, 6, 7, 8 i 9:
‘5. Shtetet Anëtare sigurojnë që:	‘5. Member States shall ensure that:	„5. Države članice će osigurati da:
(a) subjektet që nxjerrin të dhëna aeronautike ose informata aeronautike i përmbushin kërkesat e përcaktuara në: (i) pika MTA/SHNA.OR.A.085 e Shtojcës III, përveç atyre në pikat (c), (d), (f)(1) dhe (i) aty; (ii) pika MTA/SHNA.OR.A.090 e Shtojcës III;	(a) entities originating aeronautical data or aeronautical information meet the requirements laid down in: (i) point ATM/ANS.OR.A.085 of Annex III, except those in points (c), (d), (f)(1) and (i) thereof; (ii) point ATM/ANS.OR.A.090 of Annex III;	(a) lica koja potiču iz vazduhoplovnih podataka ili vazduhoplovnih informacija ispunjavaju zahteve položene u: (i) tački ATM/ANS.OR.A.085 Priloga III, osim onih u tačkama (c), (d), (f)(1) i (i) istog; (ii) tački ATM/ANS.OR.A.090 Priloga III;
(b) të dhënat aeronautike dhe informacioni aeronautik krijohen, përpunohen dhe transmetohen nga personeli, kompetent dhe i autorizuar, i trajnuar në mënyrë adekuate. Kur të dhënat aeronautike ose informacioni aeronautik synohet të përdoret për qëllime të IFR ose fluturimeve speciale VFR, kërkesat e përmendura në shkronjat (a) dhe (b) të nën-paragrafit të parë zbatohen për të gjitha subjektet që nxjerrin të dhëna dhe informacione të tilla.	(b) aeronautical data and aeronautical information are originated, processed and transmitted by adequately trained, competent and authorised personnel. When aeronautical data or aeronautical information is intended to be used for the purpose of IFR or special VFR flights, the requirements referred to in letters (a) and (b) of the first subparagraph shall apply to all entities originating such data and information.	(b) vazduhoplovne podatke i vazduhoplovne informacije potiču, obrađuju se i prenose se od strane adekvatno obučenog, kompetentnog i ovlašćenog osoblja. Kada se vazduhoplovni podaci ili vazduhoplovne informacije nameravaju koristiti u svrhu IFR-a ili posebnih letova VFR-a, zahtevi navedeni u slovima (a) i (b) prvog podstava primenjivaće se na sve subjekte koji potiču iz takvih podataka i informacija.

6. Kur përcaktohet që shërbimet e trafikut ajror duhet të ofrohen në pjesë të veçanta të hapësirës ajrore ose në aerodrome të veçantë, Shtetet Anëtare sigurojnë që ato pjesë të hapësirës ajrore ose ato aerodrome janë të specifikuara në lidhje me shërbimet e trafikut ajror që duhet të ofrohen. 7. Shtetet Anëtare sigurojnë që janë bërë aranzhimet e duhura ndërmjet ofruesve të MTA/SHNA-së përkatës dhe operatorëve të avionëve për koordinimin adekuat të aktiviteteve dhe shërbimeve të ofruara si dhe për shkëmbimin e të dhënave dhe informacioneve relevante. 8. Shtetet Anëtare i identifikojnë personat ose organizatat, të cilat janë përgjegjëse për hartimin e strukturave të hapësirës ajrore dhe sigurojnë që ata persona ose organizata t'i zbatojnë kërkesat e përcaktuara në Shtojcën 1 të Shtojcës XI (Pjesa-FPD). 9. Shtetet Anëtare sigurojnë që të kryhet mirëmbajtja dhe rishikimi periodik i procedurave të fluturimit për aerodromet dhe hapësirën ajrore nën autoritetin e tyre. Për atë qëllim, Shtetet Anëtare i identifikojnë personat ose organizatat, të cilat janë përgjegjëse për ato detyra dhe sigurojnë që ata persona ose organizata të veprojnë në përputhje me kërkesat e përcaktuara në nenin 6, pikat (a) dhe (k).'; (4) futen nenet vijuese 3a, 3b, 3c dhe 3d:	6. Where it is determined that air traffic services are to be provided in particular portions of the airspace or at particular aerodromes, Member States shall ensure that those portions of the airspace or those aerodromes are specified in relation to the air traffic services that are to be provided. 7. Member States shall ensure that appropriate arrangements between the relevant ATM/ANS providers and aircraft operators are established for the adequate coordination of activities and services provided as well as for the exchange of relevant data and information. 8. Member States shall identify the persons or organisations, which are responsible for the design of airspace structures and shall ensure that those persons or organisations apply the requirements laid down in Appendix 1 to Annex XI (Part-FPD). 9. Member States shall ensure that maintenance and periodic review of flight procedures for aerodromes and airspace under their authority are conducted. For that purpose, Member States shall identify the persons or organisations, which are responsible for those tasks and shall ensure that the persons or organisations comply with the requirements laid down in Article 6, points (a) and (k).'; (4) the following Articles 3a, 3b, 3c and 3d are inserted:	6. Ako se utvrdi da se usluge vazdušnog saobraćaja pružaju u određenim delovima vazdušnog prostora ili na određenim aerodromima, države članice će osigurati da su ti delovi vazdušnog prostora ili aerodromi navedeni u odnosu na usluge vazdušnog saobraćaja koje treba pružiti. 7. Države članice će osigurati da se uspostave odgovarajući aranžmani između relevantnih provajdera ATM / ANS-a i operatora vazduhoplova za odgovarajuću koordinaciju aktivnosti i pruženih usluga, kao i za razmenu relevantnih podataka i informacija. 8. Države članice će identifikovati osobe ili organizacije odgovorne za projektovanje struktura vazdušnog prostora i obezbediće da ta lica ili organizacije primenjuju zahteve utvrđene u Dodatku 1 Prilogu XI (Deo-FPD). 9. Države članice će osigurati da se sprovode održavanje i periodični pregledi letačkih procedura aerodroma i vazdušnog prostora pod njihovom nadležnošću. U tu svrhu, države članice će identifikovati osobe ili organizacije koje su odgovorne za te zadatke i obezbediće da lica ili organizacije ispunjavaju zahteve utvrđene u članu 6. tačke (a) i (k).“; (4) ubacuju se sledeći članovi 3a, 3b, 3c i 3d:

‘Neni 3a **Përcaktimi i nevojës për ofrimin e shërbimeve të trafikut ajror** 1. Shtetet Anëtare përcaktojnë nevojën për sigurimin e shërbimeve të trafikut ajror duke marrë parasysh të gjithë faktorët e mëposhtëm: (a) llojet e trafikut ajror të përfshirë; (b) dendësinë e trafikut ajror; (c) kushtet meteorologjike; (d) faktorët e tjerë të rëndësishëm në lidhje me objektivat e shërbimeve të trafikut ajror të përcaktuara në pikën ATS.TR.100 të Shtojcës IV. 2. Ndonëse e përcaktojnë nevojën për sigurimin e shërbimeve të trafikut ajror, Shtetet Anëtare nuk do të marrin parasysh transportimin e sistemeve të shmangies së përplasjes në ajër nga avionët. Neni 3b **Koordinimi ndërmjet njësive ushtarake dhe ofruesve të shërbimeve të trafikut ajror** Pa paragjykuar nenin 6 të Rregullores (AAC) nr. 18/2010, Shtetet Anëtare përcaktojnë procedurat e veçanta në mënyrë që: (a) ofruesit e shërbimeve të trafikut ajror të njoftohen nëse një njësi ushtarake vëren se një avion, i cili është, ose mund të jetë, një avion	‘Article 3a **Determination of the need for the provision of air traffic services** 1. Member States shall determine the need for the provision of air traffic services by taking into account all of the following factors: (a) the types of air traffic involved; (b) the density of air traffic; (c) the meteorological conditions; (d) other relevant factors related to the objectives of the air traffic services defined in point ATS.TR.100 of Annex IV. 2. While determining the need for the provision of air traffic services Member States shall not take into account the carriage of airborne collision avoidance systems by aircraft. Article 3b **Coordination between military units and air traffic service providers** Without prejudice to Article 6 of Regulation (CAA) No 18/2010, Member States shall establish special procedures so that: (a) air traffic service providers are notified if a military unit observes that an aircraft, which is, or might be, a civil aircraft is approaching, or	„Član 3a **Utvrđivanje potrebe za pružanjem usluga vazdušnog saobraćaja** 1. Države članice će utvrditi potrebu za pružanjem usluga vazdušnog saobraćaja uzimajući u obzir sve sledeće faktore: (a) Vrste vazdušnog saobraćaja koji su uključeni; (b) Gustinu vazdušnog saobraćaja; (c) Meteorološke uslove; (d) Druge relevantne faktore koji se odnose na ciljeve usluga vazdušnog saobraćaja definisane u tački ATS.TR.100 Priloga IV. 2. Pri utvrđivanju potrebe za pružanjem usluga vazdušnog saobraćaja, države članice neće uzeti u obzir prevoz sistema za izbegavanje sudara vazduhoplova u vazduhu. Član 3b **Koordinacija između vojnih jedinica i pružalaca usluga vazdušnog saobraćaja** Ne dovodeći u pitanje član 6. Uredbe (ACV) br. 18/2010, države članice će utvrditi posebne procedure kako bi: (a) Pružaoci usluga vazdušnog saobraćaja bili obavešteni ako vojna jedinica primeti da se vazduhoplov, koji je ili bi mogao biti civilni

civil po afrohet, ose ka hyrë, në ndonjë zonë në të cilën interceptimi mund të bëhet i domosdoshëm;	has entered, any area in which interception might become necessary;	vazduhoplov, približava ili je ušao u bilo koju oblast u kojoj bi presretanje moglo postati neophodno;
(b) ofruesi i shërbimit të trafikut ajror duhet që në koordinim të ngushtë me njësinë ushtarake të konfirmojë identitetin e avionit dhe t'i sigurojë udhëzimet e nevojshme të navigimit për të shmangur nevojën për interceptim.	(b) the air traffic service provider shall in close coordination with the military unit confirm the identity of the aircraft and provide it with the navigational guidance necessary to avoid the need for interception.	(b) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja u bliskoj koordinaciji sa vojnom jedinicom potvrdio identitet vazduhoplova i pružio mu navigacione smernice neophodne kako bi se ozbegla potreba za presretanjem.
Neni 3c	Article 3c	Član 3c
Koordinimi i operacioneve ajrore potencialisht të rrezikshme për aviacionin civil	**Coordination of air operations potentially hazardous to civil aviation**	**Koordinacija vazdušnih operacija potencijalno opasnih za civilno vazduhoplovstvo**
1. Shtetet Anëtare sigurojnë që operacionet e mundshme të rrezikshme për avionët civilë mbi territorin e tyre të jenë të koordinuara, përfshirë edhe detin e hapur, në rast se autoriteti kompetent ka pranuar, në përputhje me një Marrëveshje Rajonale të Navigimit Ajror të ONAC-ut, përgjegjësinë për të siguruar shërbime të trafikut ajror brenda hapësirës ajrore në fjalë. Koordinimi kryhet mjaft herët për të lejuar shpalljen në kohë të informacionit në lidhje me ato aktivitete.	1. Member States shall ensure that operations potentially hazardous to civil aircraft over their territory are coordinated, including over the high seas, in case the competent authority has accepted, pursuant to an ICAO Regional Air Navigation Agreement, the responsibility to provide air traffic services within the airspace concerned. The coordination shall be effected early enough to permit timely promulgation of information regarding those activities.	1. Države članice će osigurati koordinaciju operacija potencijalno opasnih za civilne vazduhoplove na njihovoj teritoriji, uključujući i otvoreno more, u slučaju da nadležni organ prihvati, u skladu sa ICAO-ovim regionalnim sporazumom o vazdušnoj plovidbi, odgovornost za pružanje usluga vazdušnog saobraćaja u okviru dotičnog vazdušnog prostora. Koordinacija će se izvršiti dovoljno rano da omogući pravovremeno objavljivanje informacija u vezi s tim aktivnostima.
2. Shtetet Anëtare bëjnë aranzhime për shpalljen e informacionit në lidhje me aktivitetet e përmendura në paragrafin 1.	2. Member States shall establish arrangements for the promulgation of information regarding the activities referred to in paragraph 1.	2. Države članice će uspostaviti aranžmane za objavljivanje informacija u vezi sa aktivnostima iz stava 1.
Neni 3 d	Article 3d	Član 3d
Frekuenca e emergjencës me frekuencë	**Very-high frequency (VHF) emergency**	**Frekvencija za hitne slučajeve veoma visoke**

shumë të lartë (VHF)	**frequency**	**frekvencije (VHF)**
1. Pa paragjykuar paragrafin 2, Shtetet Anëtare sigurojnë që frekuenca e emergjencës VHF (121,500 MHz) të përdoret vetëm për qëllime të mirëfillta emergjence siç specifikohet në pikën ATS.OR.405 (a) të Shtojcës IV.	1. Without prejudice to paragraph 2, Member States shall ensure that the VHF emergency frequency (121,500 MHz) is only used for genuine emergency purposes as specified in point ATS.OR.405(a) of Annex IV.	1. Ne dovodeći u pitanje stav 2, države članice će osigurati da se VHF frekvencija za hitne slučajeve (121,500 MHz) koristi samo za istinske hitne svrhe kako je navedeno u tački ATS.OR.405(a) Priloga IV.
2. Shtetet Anëtare mund të lejojnë përjashtimisht përdorimin e frekuencës së emergjencës VHF të përmendur në paragrafin 1 për qëllime të tjera nga ato të specifikuara në pikën ATS.OR.405 (a) të Shtojcës IV, nëse ato janë të kufizuara deri në masën e nevojshme për të arritur synimin e tyre dhe me qëllim të zvogëlimit të ndikimit në avionët në vështirësi ose emergjence dhe mbi operacionet e njësive të shërbimeve të trafikut ajror.’;	2. Member States may exceptionally allow the use of the VHF emergency frequency referred to in paragraph 1 for other purposes than those specified in point ATS.OR.405(a) of Annex IV, if those are limited to the extent necessary to achieve their aim and in order to reduce the impact upon aircraft in distress or emergency and upon the operations of air traffic services units.’;	2. Države članice mogu u izuzetnim okolnostima dozvoliti upotrebu VHF frekvencije za slučaj nužde iz stava 1. za druge svrhe osim onih navedenih u tački ATS.OR.405(a) Priloga IV, ako su one ograničene u meri u kojoj je potrebno za postizanje njihovog cilja kako bi se smanjio uticaj na vazduhoplove u nevolji ili vanrednim situacijama i na rad jedinica vazduhoplovnog saobraćaja;
(5) Neni 6 ndryshohet si në vijim:	(5) Article 6 is amended as follows:	(5) Član 6. menja se i glasi:
(a) pika (d) zëvendësohet si në vijim:	(a) point (d) is replaced by the following:	(a) tačka (d) se zamenjuje sledećim:
‘(d) për ofruesit e shërbimeve të trafikut ajror, përveç kërkesave të pikave (a) dhe (c), kërkesat e përcaktuara në Shtojcën IV (Pjesa-ATS) dhe kërkesat e përcaktuara në Rregulloren (AAC) 01/2020;’;	‘(d) for providers of air traffic services, in addition to the requirements of points (a) and (c), the requirements laid down in Annex IV (Part-ATS) and the requirements laid down in Regulation (CAA) 01/2020;’;	„(d) za pružaoce usluga vazdušnog saobraćaja, pored zahteva iz tačaka (a) i (c), zahteva utvrđenih u Prilogu IV (Deo-ATS) i zahteva utvrđenih u Uredbi (ACV) 01/2020;“;
(b) pika (k) zëvendësohet si në vijim:	(b) point (k) is replaced by the following:	(b) tačka (k) se zamenjuje sledećim:
‘(k) për ofruesit e shërbimeve të projektimit të procedurave të fluturimit, përveç kërkesave të pikave (a) dhe (b), kërkesat e përcaktuara në	‘(k) for providers of flight procedure design services, in addition to the requirements of points (a) and (b), the requirements laid down in	„(k) za pružaoce usluga dizajniranje letačkih procedura, pored zahteva iz tačaka (a) i (b), i zahteva utvrđenih u Prilogu XI (Deo-

Shtojcën XI (Pjesa-FPD);’;	Annex XI (Part-FPD);’;	FPD);’;
(6) Shtojcat I, II, III, IV, V, VI dhe XI ndryshohen në përputhje me Shtojcën III të kësaj Rregulloreje.	(6) Annexes I, II, III, IV, V, VI and XI are amended in accordance with Annex III to this Regulation.	(6) Prilozi I, II, III, IV, V, VI i XI dopunjuju se u skladu sa Prilogom III ove Uredbe.
Neni 4	**Article 4**	**Član 4.**
Rregullorja (AAC) nr. 08/2015 për kërkesat e cilësisë së të dhënave dhe informatave aeronautike për qiellin e vetëm evropian shfuqizohet me efekt nga 27 janari 2022.	Regulation (CAA) no. 08/2015 laying down requirements on the quality of aeronautical data and information for the single european sky is repealed with effect from 27 January 2022.	Uredba (ACV) br. 08/2015 o zahtevima za kvalitet aeronautičkih podataka i informacija za jedinstveno evropsko nebo ukida se sa danom 27. januar 2022.
Neni 5	**Article 5**	**Član 5.**
Kjo Rregullore hyn në fuqi shtatë (7) ditë pas nënshkrimit të saj.	This Regulation shall enter into force seven (7) days upon its signature.	Ova Uredba stupa na snagu sedam (7) dana od dana njenog potpisivanja.
Ajo duhet të zbatohet nga 27 janari 2022.	It shall apply from 27 January 2022.	Primenjivaće se od 27. januara 2022.
Prishtinë, xx.xx.2021.	Done at Prishtina, xx.xx.2021.	Sačinjeno u Prištini, xx.xx.2021.
_____	_____	_____
Bujar Ejupi Drejtori i Përgjithshëm	**Bujar Ejupi** Director General	**Bujar Ejupi** Generalni direktor

SHTOJCA I	ANNEX I	PRILOG I
Ndryshimet në Rregulloren e AAC-së 01/2020	**Amendments to CAA Regulation 01/2020**	**Izmene i dopune Uredbe ACV-a 01/2020**
Shtojca ndryshohet si në vijim:	The Annex is amended as follows:	Prilog se menja na sledeći način:
(1) në pikën SERA.3210 (d) (4) (ii), pikat (A) dhe (B) zëvendësohen si në vijim:	(1) in point SERA.3210(d)(4)(ii), points (A) and (B) are replaced by the following:	(1) u tački SERA.3210(d)(4)(ii), tačke (A) i (B) zamenjuju se sledećim:
‘(A) personat dhe automjetet që veprojnë në zonën e manovrimit të një aerodromi kufizohen në minimumin thelbësor dhe vëmendje e veçantë do t'u kushtohet kërkesave për të mbrojtur zonën(at) kritike dhe të ndjeshme të mjeteve ndihmëse të radio-navigimit;	‘(A) persons and vehicles operating on the manoeuvring area of an aerodrome shall be restricted to the essential minimum and particular regard shall be given to the requirements to protect the critical and sensitive area(s) of radio navigation aids;	„(A) lica i vozila koja rade u manevarskom području aerodroma biće ograničena na osnovni minimum i posebna pažnja će se posvetiti zahtevima za zaštitu kritičnog i osetljivog područja (ili više njih) radio-navigacionih pomagala;
‘(B) në varësi të dispozitave të pikës (iii), metoda ose metodat për të ndarë automjetet dhe lëvizjen e avionëve në rrugët lidhëse është ashtu siç përcaktohet nga ofruesi i shërbimit të navigimit ajror ('OSHNA') dhe aprovohet nga autoriteti kompetent duke marrë parasysh mjetet ndihmëse në dispozicion;’;	(B) subject to the provisions of point (iii), the method or methods to separate vehicles and taxiing aircraft shall be as specified by the air navigation service provider (‘ANSP’) and approved by the competent authority taking into account the aids available;’;	(B) u skladu sa odredbama tačke (iii), način ili metode za razdvajanje vozila i taksiranje-vazduhoplova biće onakvi kako ih je odredio pružalac usluga u vazdušnoj plovidbi („ANSP“) i odobrio nadležni organ uzimajući u obzir pomoći;“;
(2) në pikën SERA.3210 (d) (4) (iv), pika (A) zëvendësohet si në vijim:	(2) in point SERA.3210(d)(4) (iv), point (A) is replaced by the following:	(2) u tački SERA.3210(d)(4) (iv), tačka (A) se zamenjuje sledećim:
‘(A) automjetet dhe automjetet që tërheqin avionët do t'i japin përparësi avionëve që janë	‘(A) vehicles and vehicles towing aircraft shall give way to aircraft which are landing, taking-off or taxiing’	„(A) vozila i vozila koja vuku vazduhoplov ustupaju mesto

duke u ulur, duke u ngritur, duke lëvizur në rrugët lidhëse; (3) pika SERA.8005 ndryshohet si në vijim: (a) në pikën (a), pika (3) zëvendësohet si në vijim: '(3) të lëshojë një ose më shumë nga sa vijon: lejet, udhëzimet ose informatat me qëllim parandalimin e përplasjes ndërmjet avionëve nën kontrollin e saj dhe përshpejtimin dhe mbajtjen e qarkullimit të rregullt të trafikut;'; (b) pika (c) ndryshohet si në vijim: (a) fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim: 'Me përjashtim të rasteve të veprimeve në pistat paralele ose afërsisht paralele si në pikën ATS.TR.255 të Shtojcës IV të Rregullores së AAC-së 09/2020, ose kur mund të aplikohet një ulje në minimumin e ndarjes në afërsi të aerodromeve, ndarja nga një njësi e kontrollit të trafikut ajror merret nga të paktën një më poshtë: b) pika (1) zëvendësohet si në vijim:	(3) point SERA.8005 is amended as follows: (a) in point (a), point (3) is replaced by the following: '(3) issue one or more of the following: clearances, instructions or information for the purpose of preventing collision between aircraft under its control and of expediting and maintaining an orderly flow of traffic;'; (b) point (c) is amended as follows: (a) the introductory phrase is replaced by the following: 'Except for cases of operations on parallel or near-parallel runways as in point ATS.TR.255 of Annex IV to CAA Regulation 09/2020, or when a reduction in separation minima in the vicinity of aerodromes can be applied, separation by an ATC unit shall be obtained by at least one of the following: b) point (1) is replaced by the following:	vazduhoplovima koji sleću, poleću ili se taksiraju" (3) tačka SERA.8005 menja se i glasi: (a) u tački (a), tačka (3) zamenjuje se sledećim: „(3) izdaje jedno ili više od sledećeg: odobrenja, uputstva ili informacije u cilju sprečavanja sudara između vazduhoplova pod njegovom kontrolom i ubrzanja i održavanja urednog protoka saobraćaja;"; (b) tačka (c) menja se i glasi: (a) uvodna fraza zamenjuje se sledećom: „Osim u slučajevima operacija na paralelnim ili gotovo paralelnim pistama kao u tački ATS.TR.255 Priloga IV Uredbe ACV-a 09/2020, ili kada se može primeniti smanjenje minimuma razdvajanja u blizini aerodroma, razdvajanje ATC jedinice će dobiti najmanje jedno od sledećeg:

‘(1) ndarja vertikale, e marrë me caktimin e niveleve të ndryshme të zgjedhura nga tabela e niveleve të navigimit në Shtojcën 3, përveç se korrelacioni i niveleve për të ndjekur siç përshkruhet në të nuk do të zbatohet kur tregohet ndryshe në publikimet përkatëse të informacionit aeronautik ose lejet e kontrollit të trafikut ajror. Minimumi vertikal i ndarjes duhet të jetë një nominal 300 m (1 000 këmbë) deri në dhe duke përfshirë NF 410 dhe 600 m nominal (2 000 këmbë) mbi atë nivel. Informacioni i lartësisë gjeometrike nuk përdoret për të vendosur ndarjen vertikale’;	‘(1) vertical separation, obtained by assigning different levels selected from the table of cruising levels in Appendix 3, except that the correlation of levels to track as prescribed therein shall not apply whenever otherwise indicated in appropriate aeronautical information publications or ATC clearances. The vertical separation minimum shall be a nominal 300 m (1 000 ft) up to and including FL 410 and a nominal 600 m (2 000 ft) above that level. Geometric height information shall not be used to establish vertical separation;’;	b) tačka (1) je zamenjena sledećim: „(1) vertikalno razdvajanje, dobijeno dodeljivanjem različitih nivoa izabranih iz tabele nivoa krstarenja u Dodatku 3, osim što se korelacija nivoa za praćenje kako je tamo propisano neće primenjivati kad god je drugačije naznačeno u odgovarajućim publikacijama o vazduhoplovnim informacijama ili dozvolama ATC-a. Minimum vertikalnog razdvajanja mora biti nominalnih 300 m (1 000 stopa) do i uključujući FL 410 i nomilanih 600 m (2 000 stopa) iznad tog nivoa. Podaci o geometrijskoj visini ne smeju se koristiti za uspostavljanje vertikalnog razdvajanja;“;
(4) pika SERA.8012 zëvendësohet si në vijim: ‘(a) Kontrolli i trafikut ajror zbaton ndarjen e turbulencave të zgjimit në minimum ndaj avionit në fazat e afrimit dhe të nisjes së fluturimit në ndonjërën nga rrethanat e mëposhtme: (1) një avion po vepron drejtpërdrejt pas një avioni tjetër në të njëjtën lartësi ose më pak se 300 m (1 000 këmbë) nën të;	(4) point SERA.8012 is replaced by the following: ‘(a) Air traffic control units shall apply wake turbulence separation minima to aircraft in the approach and departure phases of flight in any of the following circumstances: (1) an aircraft is operating directly behind another aircraft at the same altitude or less than 300 m (1 000 ft) below it;	(4) tačka SERA.8012 zamenjuje se sledećom: „(a) Jedinice kontrole letenja primenjuju minimume razdvajanja turbulencije budnog stanja na vazduhoplove u fazi prilaza I odlaska iz leta u bilo kojoj od sledećih okolnosti: (1) vazduhoplov deluje direktno iza drugog vazduhoplova na istoj nadmorskoj visini ili manjoj od 300 m (1 000 stopa) ispod njega;

(2) të dy avionët përdorin të njëjtën pistë ose pistat paralele të ndara me më pak se 760 m (2 500 këmbë); (3) një avion po kalon pas një avioni tjetër në të njëjtën lartësi ose më pak se 300 m (1 000 këmbë) poshtë tij. (b) Paragrafi (a) nuk zbatohet për fluturimet VFR që arrijnë dhe fluturimet IFR që arrijnë ekzekutimin e afrimit vizuale kur avioni ka raportuar avionin paraardhës në pamje dhe ka qenë i udhëzuar të ndjekë dhe mbajë ndarjen vetjake nga ai avion. Në ato raste, njësia e kontrollit të trafikut ajror lëshon paralajmërim për kujdes ndaj turbulencës së zgjimit'; (5) pika SERA.8015 ndryshohet si në vijim: (a) në pikën (b), shtohet pika e mëposhtme (6): '(6) Kur vektorizohet ose caktohet një linjën e drejtpërdrejtë që nuk përfshihet në planin e fluturimit, që merr një fluturim IFR nga linja e publikuar e SHTA-së ose procedura e instrumentit, kontrolluesi i trafikut ajror që ofron	(2) both aircraft are using the same runway or parallel runways separated by less than 760 m (2 500 ft); (3) an aircraft is crossing behind another aircraft at the same altitude or less than 300 m (1 000 ft) below it. (b) Paragraph (a) shall not apply to arriving VFR flights and to arriving IFR flights executing visual approach when the aircraft has reported the preceding aircraft in sight and has been instructed to follow and maintain own separation from that aircraft. In those cases, the air traffic control unit shall issue caution for wake turbulence.'; (5) point SERA.8015 is amended as follows: (a) in point (b), the following point (6) is added: '(6) When vectoring or assigning a direct routing not included in the flight plan, which takes an IFR flight off published ATS route or instrument procedure, an air traffic controller providing ATS surveillance service shall issue clearances such that the prescribed obstacle	(2) oba vazduhoplova koriste istu pistu ili paralelne piste odvojene manje od 760 m (2 500 stopa); (3) vazduhoplov prelazi iza drugog vazduhoplova na istoj nadmorskoj visini ili manjoj od 300 m (1 000 stopa) ispod njega. (b) Stav (a) se neće primenjivati na dolazne VFR letove i na dolazne IFR letove koji izvršavaju vizuelni prilaz kada je vazduhoplov prijavio prethodni vazduhoplov na vidiku i kada mu je naloženo da prati i održava sopstvenu odvojenost od tog vazduhoplova. U tim slučajevima, jedinica za kontrolu vazdušnog saobraćaja izdaje oprez zbog turbulencije na javi."; (5) tačka SERA.8015 zamenjuje se sledećom: (a) u tački (b), dodaje se sledeća tačka (6): „(6) Kada vektoriše ili dodeljuje direktno usmeravanje koje nije uključeno u plan leta, a kojim se IFR let skida sa objavljene ATS rute ili instrumentalne procedure, kontrolor letenja koji pruža ATS nadzornu uslugu izdaće dozvole na način da

shërbimin e mbikëqyrjes së SHTA-së lëshon leje të tilla si sqarimi i parashikuar i pengesës që ekziston në çdo kohë deri sa aeroplani arrin në pikën ku piloti i ribashkohet linjës së planifikuar të fluturimit ose bashkohet me një linjë ose procedurë të instrumentit të publikuar të SHTA-së.’;	clearance exists at all times until the aircraft reaches the point where the pilot re-joins the flight plan route or joins a published ATS route or instrument procedure.’;	postoji propisana dozvola za uklanjanje prepreka za svako vreme dok vazduhoplov ne dođe do tačke kada se pilot ponovo pridruži ruti plana leta ili se pridruži objavljenoj ATS ruti ili proceduri instrumenata.“;
(b) në pikën (d), pika (5) zëvendësohet si në vijim:	(b) in point (d), point (5) is replaced by the following:	(b) u tački (d), tačka (5) zamenjuje se sledećim:
‘(5) çdo udhëzim ose informacion i nevojshëm për çështje të tjera të tilla si vendi i nisjes së SHMTA-së nëse aplikohet, manovrat e afrimit ose të nisjes, komunikimet dhe koha e skadimit të miratimit.’;	‘(5) any necessary instructions or information on other matters, such as ATFM departure slot if applicable, approach or departure manoeuvres, communications and the time of expiry of the clearance.’;	„(5) sva potrebna uputstva ili informacije o drugim pitanjima, kao što su slot za odlazak ATFM-a, ako je primenljivo, manevri prilaska ili odlaska, komunikacije i vreme isteka dozvole.“;
(c) në pikën (e), titulli zëvendësohet me sa vijon:	(c) in point (e), the heading is replaced by the following:	(c) u tački (e), naslov se zamenjuje sledećim:
‘Leximi i miratimeve, i udhëzimeve dhe informacionit që lidhet me sigurinë’;	‘Read back of clearances, instructions and safety-related information’;	„Pročitajte dozvole, uputstva i informacije u vezi sa bezbednošću“;
(d) pika (eb) ndryshohet si në vijim:	(d) point (eb) is amended as follows:	(d) tačka (eb) se menja na sledeći način:
(i) pika (3) zëvendësohet si në vijim:	(i) point (3) is replaced by the following:	(i) tačka (3) zamenjuje se sledećim:
‘(3) Me përjashtim të rasteve kur dihet që avioni tashmë e ka marrë informacionin	‘(3) Except when it is known that the aircraft has already received the information in a directed	„(3) Osim kada je poznato da je vazduhoplov već primio informacije

në transmetim direkt, një cilësim i lartësisë së QNH përfshihet në: (i) miratimin e uljes, kur së pari autorizohet në një lartësi nën nivelin e tranzicionit; (ii) miratimi i afrimit ose leja për të hyrë në qarkun e trafikut; (iii) miratimi i i lëvizjes në rrugët lidhëse për avionin që niset.'; (ii) në pikën (5), fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim: 'Kur një avion të cilit i është dhënë leje për të aterruar ose kur një avion është informuar se pista është në dispozicion për aterrim në aerodromet SHIFA dhe se avioni është duke përfunduar qasjen e tij të afrimit duke përdorur presionin atmosferik në lartësinë e aerodromit (QFE), pozicioni vertikal e atij avioni shprehet në aspektin e lartësisë mbi lartësinë e aerodromit gjatë asaj pjese të fluturimit të tij për të cilin mund të përdoret QFE, përveç se kjo	transmission, an QNH altimeter setting shall be included in: (i) the descent clearance, when first cleared to an altitude below the transition level; (ii) the approach clearance or the clearance to enter the traffic circuit; (iii) the taxi clearance for departing aircraft.'; (ii) in point (5), the introductory phrase is replaced by the following: 'When an aircraft has been given clearance to land or where an aircraft has been informed that the runway is available for landing at AFIS aerodromes and that aircraft is completing its approach using atmospheric pressure at aerodrome elevation (QFE), the vertical position of that aircraft shall be expressed in terms of height above aerodrome elevation during that portion of its flight for which QFE may be used, except that it shall be expressed in terms of height above runway threshold elevation:';	usmerenim prenosom, podešavanje QNH visinomera biće uključeno u: (i) razmak za spuštanje, kada je prvi put odobren do nadmorske visine ispod nivoa prelaza; (ii) dozvolu za prilaz ili dozvolu za ulazak u saobraćajni krug; (iii) taksi dizvolu za vazduhoplov koji odlazi."; (ii) u tački (5), uvodni izraz zamenjuje se sledećim: „Kada je vazduhoplovu odobreno sletanje ili kada je vazduhoplov obavešten da je pista dostupna za sletanja na aerodrome AFIS-a i da vazduhoplov dovršava prilaz koristeći atmosferski pritisak na nadmorskoj visini aerodroma (QFE), vertikalni položaj tog vazduhoplova mora biti izražen u visini iznad nadmorske visine aerodroma tokom onog dela leta za koji se može koristiti QFE, osim

do të shprehet në aspektin e lartësisë mbi lartësinë e pragut të pistës:'; (6) pika SERA.9005 ndryshohet si në vijim: (a) pika (a) ndryshohet si në vijim: (i) shtohen pikat vijuese (7) dhe (8): '(7) informacioni mbi konfigurimin dhe gjendjen anormale të avionit; (8) çdo informacion tjetër që mund të ndikojë në siguri.'; (ii) paragrafi i dytë fshihet; (b) pika (b) ndryshohet si në vijim: (i) pika (3) zëvendësohet si në vijim: '(3) për fluturimin mbi zonat ujore, aq sa është e mundur dhe kur kërkohet nga piloti, çdo informacion në dispozicion si shenja e thirrjes në radio, pozicioni, pista e vërtetë, shpejtësia, etj., të anijeve lundruese mbi sipërfaqe të ujit në atë zonë; dhe'; (ii) shtohet pika e mëposhtme (4): '(4) mesazhet, duke përfshirë miratimet, të marra nga njësitë e tjera të shërbimeve	(6) point SERA.9005 is amended as follows: (a) point (a) is amended as follows: (i) the following points (7) and (8) are added: '(7) information on abnormal aircraft configuration and condition; (8) any other information likely to affect safety.'; (ii) the second paragraph is deleted; (b) point (b) is amended as follows: (i) point (3) is replaced by the following: '(3) for flight over water areas, in so far as practicable and when requested by a pilot, any available information such as radio call sign, position, true track, speed, etc. of surface vessels in the area; and'; (ii) the following point (4) is added: '(4) messages, including clearances, received from other air traffic services units to relay to aircraft.';	što se izražava u vidu visine iznad nadmorske visine piste:"; (6) tačka SERA.9005 menja se na sledeći način: (a) tačka (a) menja se i glasi: (i) dodaju se sledeće tačke (7) i (8): „(7) informacije o abnormalnoj konfiguraciji i stanju vazduhoplova; (8) bilo koje druge informacije koje mogu uticati na bezbednost."; (ii) drugi stav se briše; (b) tačka (b) menja se i glasi: (i) tačka (3) zamenjuje se sledećim: „(3) za let iznad vodenih područja, koliko je to izvodljivo i na zahtev pilota, sve raspoložive informacije kao što su radio pozivni znak, položaj, stvarni kolosek, brzina, itd. površinskih plovila u tom području; (ii) dodaje se sledeće tačka (4): „(4) poruke, uključujući odobrenja, primljene od drugih jedinica usluga

të trafikut ajror për t'iu transmetuar avionit.'; (c) shtohet pika e mëposhtme (d): '(d) Shërbimi i informacionit të fluturimit në aerodrome që u ofrohet fluturimeve përfshin, përveç asaj të përshkruar në pikat (a) dhe (b), sigurimin e informacionit në lidhje me: (1) rreziqet e përplasjes me aeroplanë, automjete dhe persona që veprojnë në zonën e manovrimit; (2) pistën në përdorim.'; (7) në pikën SERA.9010 (a), pika (4) zëvendësohet si në vijim: '(4) Nëse një avion konfirmon marrjen e një SHIFA që nuk është më aktual, njësia e SHTA-së pa vonesë do të ndërmarrë njërin nga këto veprime: (i) ia komunikon avionit çdo element të informacionit që duhet të përditësohet; (ii) udhëzon avionët të marrin informacionin aktual të SHIFA-së.'; (8) në pikën SERA.13010, pika (b) zëvendësohet si në vijim:	(c) the following point (d) is added: '(d) AFIS provided to flights shall include, in addition to relevant items outlined in points (a) and (b), the provision of the information concerning: (1) collision hazards with aircraft, vehicles and persons operating on the manoeuvring area; (2) the runway-in-use.'; (7) in point SERA.9010(a), point (4) is replaced by the following: '(4) If an aircraft acknowledges receipt of an ATIS that is no longer current, the ATS unit shall without delay take one of the following actions: (i) communicate to the aircraft any element of information which has to be updated; (ii) instruct the aircraft to obtain the current ATIS information.'; (8) in point SERA.13010, point (b) is replaced by the following:	vazdušnog saobraćaja radi prenosa na vazduhoplov."; (c) dodaje se sledeća tačka (d): „(d) AFIS koji se pruža za letove uključuje, pored relevantnih stavki navedenih u tačkama (a)i (b), pružanje informacija u vezi sa: (1) opasnosti od sudara sa vazduhoplovima, vozilima i osobama koje rade na manevarskom području; (2) pistom u upotrebi."; (7) u tački SERA.9010(a), tačka (4) zamenjuje se sledećim: „(4) Ako vazduhoplov potvrdi prijem ATIS-a koji više nije aktuelan, ATS jedinica će bez odlaganja preduzeti jednu od sledećih radnji: (i) saopštava se vazduhoplovu bilo koji element informacija koji se mora ažurirati; (ii) uputiti vazduhoplov da dobije trenutne informacije o ATIS-u;

		(8) u tački SERA.13010, tačka (b) zamenjuje se sledećim:
‘(b) Përveç nëse nuk përcaktohet ndryshe nga autoriteti kompetent, verifikimi i informacioneve të dala nga presioni i lartësisë që shfaqet kontrollorit kryhet të paktën një herë nga secila njësi e SHTA-së e pajisur ne lidhje me kontaktin e parë me avionin përkatës ose, nëse kjo nuk është e realizueshme, sa më shpejt të jetë e mundur pas kësaj.’;	‘(b) Unless otherwise prescribed by the competent authority, verification of the pressure-altitude-derived level information displayed shall be effected at least once by each suitably equipped ATS unit on initial contact with the aircraft concerned or, if this is not feasible, as soon as possible thereafter.’;	„(b) Ako nadležni organ nije drugačije propisao, verifikacija prikazanih informacija o nivou izvedenih iz pritiska i nadmorske visine obaviće najmanje jednom svaka odgovarajuće opremljena ATS jedinica u prvom kontaktu sa dotičnim vazduhoplovom ili, ako to nije izvodljivo, što je pre moguće nakon toga;
(9) në pikën SERA.14095, shtohet pika e mëposhtme (d):	(9) in point SERA.14095, the following point (d) is added:	(9) u tački SERA.14095, dodaje se sledeća tačka (d):
‘(d) Siç përcaktohet në nenin 4a, përdoret frekuenca e emergjencës VHF (121,500 MHz) për qëllime të mirëfillta emergjence duke përfshirë cilindo nga si më poshtë:	‘(d) As laid down in Article 4a the VHF emergency frequency (121,500 MHz) shall be used for genuine emergency purposes including any of the following:	„(d) Kao što je utvrđeno u tački 4a VHF frekvencija za hitne slučajeve (121,500 MHz) koristi se za prave hitne slučajeve, uključujući bilo šta od sledećeg:
(1) të sigurojë një kanal të qartë ndërmjet avionëve në vështirësi ose emergjence dhe një stacioni tokësor kur përdoren kanalet normale për avionët e tjerë;	(1) to provide a clear channel between aircraft in distress or emergency and a ground station when the normal channels are being utilised for other aircraft;	(1) da se obezbedi jasan kanal između vazduhoplova u nevolji ili u nuždi i zemaljske stanice kada se uobičajeni kanali koriste za druge vazduhoplove;
(2) të sigurojë një kanal komunikimi VHF ndërmjet avionëve dhe aerodromeve, që zakonisht nuk përdoren nga shërbimet	(2) to provide a VHF communication channel between aircraft and aerodromes, not normally used by	(2) da obezbedi VHF komunikacioni kanal između vazduhoplova i aerodroma, koji se obično ne koriste

ajrore ndërkombëtare, në rast të një gjendje emergjence që paraqitet; (3) të sigurojë një kanal të përbashkët komunikimi VHF ndërmjet avionëve, qoftë civilë ose ushtarakë, dhe ndërmjet avionëve të tillë dhe shërbimeve sipërfaqësore, të përfshira në operacione të përbashkëta kërkimi dhe shpëtimi, përpara se të ndërrohet kur është e nevojshme në frekuencën e duhur; (4) të sigurojë komunikim ajër-tokë me avionët kur dështimi i pajisjeve ajrore pengon përdorimin e kanaleve të rregullta; (5) të sigurojë një kanal për funksionimin e transmetuesve të lokalizimit të emergjencave dhe për komunikimin ndërmjet mjeteve mbijetuese dhe avionëve të përfshirë në operacionet e kërkim-shpëtimit; (6) të sigurojë një kanal të përbashkët VHF për komunikimin ndërmjet avionëve civilë dhe avionëve përgjues ose njësive të kontrollit të interceptimit dhe ndërmjet avionëve civilë ose përgjues dhe njësive të shërbimeve të trafikut	international air services, in case of an emergency condition arising; (3) to provide a common VHF communication channel between aircraft, either civil or military, and between such aircraft and surface services, involved in common search and rescue operations, prior to changing when necessary to the appropriate frequency; (4) to provide air–ground communication with aircraft when airborne equipment failure prevents the use of the regular channels; (5) to provide a channel for the operation of emergency locator transmitters, and for communication between survival craft and aircraft engaged in search and rescue operations; (6) to provide a common VHF channel for communication between civil aircraft and intercepting aircraft or intercept control units and between civil or intercepting aircraft and air traffic services units in the event of interception of the civil aircraft.’.	od međunarodnih vazduhoplovnih službi, u slučaju vanrednog stanja; (3) da obezbedi zajednički VHF komunikacioni kanal između vazduhoplova, bilo civilnih ili vojnih, i između takvih vazduhoplova i zemaljskih službi, uključenih u zajedničke akcije traganja i spasavanja, pre nego što se po potrebi promeni na odgovarajuću frekvenciju; (4) da se obezbedi komunikacija vazduh-zemlja sa vazduhoplovima kada kvar vazdušne opreme sprečava upotrebu redovnih kanala; (5) da obezbedi kanal za rad odašiljača hitnih lokatora i za komunikaciju između spasilačkih plovila i vazduhoplova angažovanih u operacijama traganja i spasavanja; (6) da obezedi zajednički VHF kanal za komunikaciju između civilnih vazduhoplova i presretnutih vazduhoplova ili kontrolnih jedinica za presretanje i između civilnih ili presretnutih vazduhoplova i jedinica

ajror në rast të interceptimit të avionëve civilë.'. (10) pika SERA.12005 (a) ndryshohet si në vijim: (a) pika (8) zëvendësohet si në vijim: '(8) aktivitet vullkanik para shpërthimit ose një shpërthim vullkanik; ose'; (b) shtohet pika e mëposhtme (9): '(9) veprimi frenues i pistës nuk është aq i mirë sa raportohet.'. **SHTOJCA II** **Ndryshimet në Rregulloren e AAC 17/2017** Shtojca III ndryshohet si në vijim: (a) në pikën ADR.OR.B.015 (b) (2), pika (ii) zëvendësohet si në vijim: '(ii) llojin e operacioneve në aerodrom dhe në hapësirën ajrore shoqëruese; dhe'; (b) në pikën ADR.OR.B.025 (a) (1), pika (iii) zëvendësohet si në vijim:	(10) point SERA.12005(a) is amended as follows: (a) point (8) is replaced by the following: '(8) pre-eruption volcanic activity or a volcanic eruption; or'; (b) the following point (9) is added: '(9) the runway braking action encountered is not as good as reported.'. **ANNEX II** **Amendments to CAA Regulation 17/2017** Annex III is amended as follows: (a) in point ADR.OR.B.015(b)(2), point (ii) is replaced by the following: '(ii) the type of operations at the aerodrome and the associated airspace; and'; (b) in point ADR.OR.B.025(a)(1), point (iii) is replaced by the following:	službe vazdušnog saobračaja u slučaju presretanja civilnog vazduhoplova. (10) tačka SERA.12005(a) menja se i glasi: (a) tačka (8) zamenjuje se sledećim: „(8) vulkanska aktivnost pre erupcije ili vulkanska erupcija; ili"; (b) dodaje se sledeća tačka (9): „(9) akcija kočenja na pisti na koju se naišlo nije tako dobra kao što je prijavljeno." **PRILOG II** **Izmene i dopune Uredbe ACV 17/2017** Prilog III menja se i dopunjuje na sledeći način: (a) u tački ADR.OR.B.015(b)(2), tačka (ii) se zamenjuje sledećim: „(ii) vrsta operacija na aerodromu i povezan vazdušni prostor; i";

‘(iii) se procedurat e fluturimit të aerodromit dhe ndryshimet përkatëse të tij, janë përcaktuar në përputhje me Rregulloren e AAC-së 09/2020. **SHTOJCA III** **Ndryshimet në Rregulloren e AAC-së 09/2020** Shtojcat I, II, III, IV, V, VI dhe XI ndryshohen si në vijim: (1) Shtojca I ndryshohet si në vijim: (a) tabela e mëposhtme e përmbajtjes është futur para titullit ‘PËRKUFIZIMET DHE TERMET E PËRDORURA NË SHTOJCAT II - XIII’: ‘TABELA E PËRMBAJTJES SHTOJCA I PËRKUFIZIMET DHE TERMAT E PËRDORUR NË SHTOJCAT II deri XIII (Pjesa-PËRKUFIZIMET) SHTOJCA II KËRKESAT PËR AUTORITETET KOMPETENTE - MBIKQYRJEN E SHËRBIMEVE DHE FUNKSIONET	‘(iii) that the flight procedures of the aerodrome and the associated changes thereto, have been established in accordance with CAA Regulation 09/2020. **ANNEX III** **Amendments to CAA Regulation 09/2020** Annexes I, II, III, IV, V, VI and XI are amended as follows: (1) Annex I is amended as follows: (a) the following table of contents is inserted before the heading ‘DEFINITIONS OF TERMS USED IN ANNEXES II TO XIII’: ‘TABLE OF CONTENTS ANNEX I DEFINITIONS OF TERMS USED IN ANNEXES II to XIII (Part-DEFINITIONS) ANNEX II REQUIREMENTS FOR COMPETENT AUTHORITIES – OVERSIGHT OF SERVICES AND OTHER ATM NETWORK FUNCTIONS (Part-ATM/ANS.AR)	(b) u tački ADR.OR.B.025(a)(1), tačka (iii) zamenjuje se sledećim: „(iii) da su letačke procedure aerodroma i s tim povezane promene uspostavljene u skladu sa Uredbom ACV-a 09/2020. **PRILOG III** **Izmene i dopune Uredbe ACV-a 09/2020** Prilozi I, II, III, IV, V, VI i XI menjaju se na sledeći način: (1) Prilog I menja se i glasi: (a) sledeći sadržaj je umetnut pre naslova „DEFINICIJE POJMOVA KORIŠTENIH U PRILOZIMA II DO XIII“: „PREGLED SADRŽAJA PRILOG I DEFINICIJE POJMOVA KORIŠTENIH U PRILOZIMA II do XIII (Deo-DEFINICIJE) PRILOG II ZAHTEVI ZA NADLEŽNE ORGANE – NADZOR USLUGA I DRUGE FUNKCIJE MREŽE ATM (Deo-ATM/ANS.AR)

TJERA TË RRJETIT TË MTA-së (Pjesa- ATM/ANS.AR)) NËN-PJESA A - KËRKESAT E PËRGJITHSHME ATM/ANS.AR.A) NËN-PJESA B - MENAXHIMI (ATM/ANS.AR.B) NËN-PJESA C - MBIKËQYRJA, CERTIFIKIMI DHE ZBATIMI (ATM/ANS.AR.C) Shtesa 1 - CERTIFIKATA PËR OFRUES TË SHËRBIMIT	SUBPART A – GENERAL REQUIREMENTS (ATM/ANS.AR.A) SUBPART B – MANAGEMENT (ATM/ANS.AR.B) SUBPART C – OVERSIGHT, CERTIFICATION AND ENFORCEMENT (ATM/ANS.AR.C) Appendix 1 – CERTIFICATE FOR SERVICE PROVIDER	PODDEO A – OPŠTI ZAHTEVI (ATM/ANS.AR.A) PODDEO B – UPRAVLJANJE (ATM/ANS.AR.B) PODDEO C – NADZOR, SERTIFIKOVANJE I SPROVOĐENJE (ATM/ANS.AR.C) Dodatak 1 – SERTIFIKAT ZA PRUŽAOCA USLUGA
SHTOJCA III KËRKESAT E PËRBASHKËTA PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE (PJESA ATM/ANS.OR) NËN-PJESA A - KËRKESAT E PËRGJITHSHME (ATM/ANS.OR.A) NËN-PJESA B - MENAXHIMI (ATM/ANS.OR.B) NËN-PJESA C - KËRKESAT E ORGANIZIMIT SPECIFIK PËR OFRUESIT E SHËRBIMIT PËRVEÇ OFRUESVE TË SHTA-së (ATM/ANS.OR.C)	ANNEX III COMMON REQUIREMENTS FOR SERVICE PROVIDERS (Part-ATM/ANS.OR) SUBPART A – GENERAL REQUIREMENTS (ATM/ANS.OR.A) SUBPART B – MANAGEMENT (ATM/ANS.OR.B) SUBPART C – SPECIFIC ORGANISATIONAL REQUIREMENTS FOR SERVICE PROVIDERS OTHER THAN ATS PROVIDERS (ATM/ANS.OR.C)	PRILOG III ZAJEDNIČKI ZAHTEVI ZA DOBAVLJAČE USLUGA (Deo-ATM/ANS.OR) PODDEO A – OPŠTI ZAHTEVI (ATM/ANS.OR.A) PODDEO B – UPRAVLJANJE (ATM/ANS.OR.B) PODDEO C – POSEBNI ORGANIZACIONI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA KOJI NISU ATS PRUŽAOCI (ATM/ANS.OR.C)

NËN-PJESA D - KËRKESAT SPECIFIKE ORGANIZATIVE PËR OFRUESIT E ANS DHE ATFM DHE MENAXHERI I RRJETIT (ATM/ANS.OR.D) Shtojca 1 - KATALOGU I TË DHËNAVE AERONAUTIKE ANEKSI IV KËRKESAT SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË TRAFIKUT AJROR (Pjesa-ATS) NËN-PJESA A - KËRKESAT E ORGANIZIMIT SHTESË PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË TRAFIKUT AJROR (ATS.OR) SEKSIONI 1 - KËRKESAT E PËRGJITHSHME SEKSIONI 2 - SIGURIA E SHËRBIMEVE SEKSIONI 3 - KËRKESAT SPECIFIKE TË FAKTORËVE NJERI PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË KONTROLLIT TË TRAFIKUT AJROR SEKSIONI 4 – KËRKESAT PËR KOMUNIKIM SEKSIONI 5 – KËRKESAT PËR INFORMIM	SUBPART D – SPECIFIC ORGANISATIONAL REQUIREMENTS FOR ANS AND ATFM PROVIDERS AND THE NETWORK MANAGER (ATM/ANS.OR.D) Appendix 1 – AERONAUTICAL DATA CATALOGUE ANNEX IV SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC SERVICES (Part-ATS) SUBPART A – ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC SERVICES (ATS.OR) SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS SECTION 2 – SAFETY OF SERVICES SECTION 3 – SPECIFIC HUMAN FACTORS REQUIREMENTS FOR AIR TRAFFIC CONTROL SERVICE PROVIDERS SECTION 4 – REQUIREMENTS FOR COMMUNICATION SECTION 5 – REQUIREMENTS FOR INFORMATION	PODDEO D – POSEBNI ORGANIZACIONI ZAHTEVI ZA ANS I PRUŽAOCE ATFM-a I MREŽNI MENADŽER (ATM/ANS.OR.D) Dodatak 1 – KATALOG AERONAUTIČKIH PODATAKA PRILOG IV POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA (Deo-ATS) PODDEO A – DODATNI USLOVI ZA ORGANIZACIJU ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA (ATS.OR) ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI ODELJAK 2 – BEZBEDNOST USLUGA ODELJAK 3 – POSEBNI USLOVI LJUDSKIH FAKTORA ZA DOBAVLJAČE USLUGA KONTROLE VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA ODELJAK 4 – ZAHTEVI ZA KOMUNIKACIJU ODELJAK 5 – ZAHTEVI ZA INFORMACIJE

NËN-PJESA B - KËRKESAT TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË TRAFIKUT AJROR (ATS.TR) SEKSIONI 1 - KËRKESAT E PËRGJITHSHME SEKSIONI 2 – SHËRBIMI I KONTROLLIT TË TRAFIKUT AJROR SEKSIONI 3 – SHËRBIMI I INFORMACIONIT TË FLUTURIMIT SEKSIONI 4 – SHËRBIMI I PARALAJMËRIMIT ANEKSI V KËRKESAT SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE METEOROLOGJIKE (Pjesa-MET) NËN-PJESA A - KËRKESAT SHTESË ORGANIZATIVE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE METEOROLOGJIKE (MET.OR) SEKSIONI 1 - KËRKESAT E PËRGJITHSHME SEKSIONI 2 – KËRKESAT SPECIFIKE	SUBPART B – TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC SERVICES (ATS.TR) SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS SECTION 2 – AIR TRAFFIC CONTROL SERVICE SECTION 3 – FLIGHT INFORMATION SERVICE SECTION 4 – ALERTING SERVICE ANNEX V SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF METEOROLOGICAL SERVICES (Part-MET) SUBPART A – ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF METEOROLOGICAL SERVICES (MET.OR) SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS SECTION 2 – SPECIFIC REQUIREMENTS	PODDEO B – TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA (ATS.TR) ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI ODELJAK 2 – USLUGA KONTROLE VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA ODELJAK 3 – SLUŽBA ZA INFORMACIJE O LETU ODELJAK 4 – USLUGE UPOZORAVANJA PRILOG V POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE METEOROLOŠKIH USLUGA (Deo-MET) PODDEO A – DODATNI USLOVI ZA ORGANIZACIJU ZA PRUŽAOCE METEOROLOŠKIH USLUGA (MET.OR) ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI ODELJAK 2 – POSEBNI ZAHTEVI

Kapitulli 1 - Kërkesat për stacionet meteorologjike aeronautike Kapitulli 2 - Kërkesat për zyrat meteorologjike të aerodromeve Kapitulli 3 - Kërkesat për zyrat e vëzhgimit meteorologjik Kapitulli 4 - Kërkesat për qendrën këshilluese të hirit vullkanik (VAAC) Kapitulli 5 - Kërkesat për qendrën këshilluese të ciklonit tropikal (TCAC) Kapitulli 6 - Kërkesat për qendrën e parashikimit të zonës botërore (WAFC) NËN-PJESA B - KËRKESAT TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE METEOROLOGJIKE (MET.TR) SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME	Chapter 1 – Requirements for aeronautical meteorological stations Chapter 2 – Requirements for aerodrome meteorological offices Chapter 3 – Requirements for meteorological watch offices Chapter 4 – Requirements for volcanic ash advisory centres (VAACs) Chapter 5 – Requirements for tropical cyclone advisory centres (TCACs) Chapter 6 – Requirements for world area forecast centres (WAFCs) SUBPART B – TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF METEOROLOGICAL SERVICES (MET.TR) SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS	Poglavlje 1 – Zahtevi za vazduhoplovne meteorološke stanice Poglavlje 2 – Zahtevi za aerodromske meteorološke kancelarije Poglavlje 3 – Zahtevi za meteorološke strađarske kancelarije Poglavlje 4 – Zahtevi za savetodavne centre za vulkanski pepeo (VAACs) Poglavlje 5 – Zahtevi za savetodavne centre za tropski ciklon (TCACs) Poglavlje 6 – Zahtevi za centre za svetsku vremensku prognozu (WAFCs) PODDEO B – TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE METEOROLOŠKIH USLUGA (MET.TR) ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI

SEKSIONI 2 – KËRKESAT SPECIFIKE	SECTION 2 – SPECIFIC REQUIREMENTS	ODELJAK 2 – POSEBNI ZAHTEVI
Kapitulli 1 - Kërkesat teknike për stacionet meteorologjike aeronautike	Chapter 1 – Technical requirements for aeronautical meteorological stations	Poglavlje 1 – Tehnički zahtevi za vazduhoplovne meteorološke stanice
Kapitulli 2 - Kërkesat teknike për zyrat meteorologjike të aerodromit	Chapter 2 – Technical requirements for aerodrome meteorological offices	Poglavlje 2 – Tehnički zahtevi za aerodromske meteorološke kancelarije
Kapitulli 3 - Kërkesat teknike për zyrat e vëzhgimit meteorologjik	Chapter 3 – Technical requirements for meteorological watch offices	Poglavlje 3 – Tehnički zahtevi za meteorološke stražarske kancelarije
Kapitulli 4 - Kërkesat për qendrën këshilluese të hirit vullkanik (VAAC)	Chapter 4 – Technical requirements for volcanic ash advisory centres (VAACs)	Poglavlje 4 – Tehnički zahtevi za savetodavne centre za vulkanski pepeo (VAACs)
Kapitulli 5 - Kërkesat për qendrën këshilluese të ciklonit tropikal (TCAC)	Chapter 5 – Technical requirements for tropical cyclone advisory centres (TCACs)	Poglavlje 5 – Tehnički zahtevi za savetodavne centre za tropski ciklon (TCACs)
Kapitulli 6 -Kërkesat për qendrën e parashikimit të zonës botërore (WAFC)	Chapter 6 – Technical requirements for world area forecast centres (WAFCs)	Poglavlje 6 – Tehnički zahtevi za centre za svegtsku vremensku prognozu (WAFCs)
Shtojca 1 – Shablloni për METAR	Appendix 1 – Template for METAR	Dodatak 1 – Obrazac za METAR
Shtojca 2 – Fushat fikse të mbulimit të parashikimeve të WAFS në formë grafiku	Appendix 2 – Fixed areas of coverage of WAFS forecasts in chart form	Dodatak 2 – Fiksna područja pokrivenosti WAFS prognoza u obliku grafikona

Shtojca 3 – Shablloni për TAF	Appendix 3 – Template for TAF	Dodatak 3 – Obrazac za TAF
Shtojca 4 – Shablloni për paralajmërimet e drejtimit të erës	Appendix 4 – Template for wind shear warnings	Dodatak 4 – Obrazac za upozorenja na vetar
Shtojca 5A – Shabllon për mesazhe SIGMET dhe AIRMET	Appendix 5A – Template for SIGMET and AIRMET	Dodatak 5A – Obrazac za SIGMET i AIRMET
Shtojca 5B – Shablloni për raporte speciale ajrore (lidhje satelitore)	Appendix 5B – Template for special air-reports (uplink)	Dodatak 5B – Obrazac za posebne vazdušne izveštaje (uplink)
Shtojca 6 – Shablloni për njoftime këshilluese për hirin vullkanik	Appendix 6 – Template for advisory for volcanic ash	Dodatak 6 – Obrazac za upozorenja o vulkanskom pepelu
Shtojca 7 – Shablloni për njoftime këshilluese për ciklonet tropikale	Appendix 7 – Template for advisory for tropical cyclones	Dodatak 7 – Obrazac za upozorenja za tropske ciklone
Shtojca 8 – Diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në njoftimet këshilluese për hirin vullkanik dhe ciklonin tropikal, njoftimet e SIGMET/AIRMET dhe të aerodromit dhe drejtimit të erës	Appendix 8 – Ranges and resolutions for the numerical elements included in a volcanic ash advisory, tropical cyclone advisory, SIGMET, AIRMET, aerodrome warning and wind shear warning	Dodatak 8 – Domet i rezolucije za numeričke elemente uključene u savet o vulkansom pepelu, savet o tropskom ciklonu, SIGMET, AIRMET, upozorenje aerodroma i upozorenje na smicanje vetra
SHTOJCA VI KËRKESAT SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË INFROMACIONIT AERONAUTIK (Pjesa-AIS)	ANNEX VI SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES (Part-AIS)	PRILOG VI POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIONIH USLUGA (Deo-AIS)
NËN-PJESA A – KUSHTET SHTESË ORGANIZATIVE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË INFORMACIONIT AERONAUTIK (AIS.OR)	SUBPART A – ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF	PODDEO A – DODATNI USLOVI ZA ORGANIZACIJU ZA PRUŽAOCE VAZDUHOPLOVNOG INFORMISANJA (AIS.OR)

SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME SEKSIONI 2 – MENAXHIMI I CILËSISË SË DHËNAVE SEKSIONI 3 – PRODUKTET E INFORMACIONIT AERONAUTIK Kapitulli 1 – Informacioni aeronautik në një prezantim të standardizuar Kapitulli 2 – Grupe të të dhënave digjitale SEKSIONI 4 – SHËRBIMET E SHPËRNDARJES DHE TËINFORMACIONIT PARA FLUTURIMIT SEKSIONI 5 – PËRDITËSIMI I PRODUKTEVE TË INFORMACIONIT AERONAUTIK SEKSIONI 6 – KËRKESAT PËR PERSONEL NËN - PJESA B – KUSHTET TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË INFORMACIONIT AERONAUTIK (AIS.TR)	AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES (AIS.OR) SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS SECTION 2 – DATA QUALITY MANAGEMENT SECTION 3 – AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS Chapter 1 – Aeronautical information in a standardised presentation Chapter 2 – Digital data sets SECTION 4 – DISTRIBUTION AND PRE-FLIGHT INFORMATION SERVICES SECTION 5 – AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS UPDATES SECTION 6 – PERSONNEL REQUIREMENTS SUBPART B – TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES (AIS.TR)	ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI ODELJAK 2 – UPRAVLJANJE KVALITETOM PODATAKA ODELJAK 3 – VAZDUHOPLOVNI INFORMACIONI PROIZVODI Poglavlje 1 – Vazduhoplovne informacije u standardizovanoj prezentaciji Poglavlje 2 – Digitalni skupovi podataka ODELJAK 4 – DISTRIBUCIJA I USLUGE INFORMACIJA PRED LET ODELJAK 5 – AŽURIRANE INFORMACIJE O PROIZVODIMA VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA ODELJAK 6 – ZAHTEVI O OSOBLJU PODDEO B – TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIONIH USLUGA (AIS.TR)

SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME	SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS	ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI
SEKSIONI 2 – MENAXHIMI I CILËSISË SË DHËNAVE	SECTION 2 – DATA QUALITY MANAGEMENT	ODELJAK 2 – UPRAVLJANJE KVALITETOM PODATAKA
SEKSIONI 3 – PRODUKTET E INFORMACIONIT AERONAUTIK	SECTION 3 – AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS	ODELJAK 3 – PROIZVODI VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA
Kapitulli 1 – Informacioni aeronautik në një prezantim të standardizuar	Chapter 1 – Aeronautical information in a standardised presentation	Poglavlje 1 – Vazduhoplovne informacije u standardizovanoj prezentaciji
Kapitulli 2 – Grupe të të dhënave digjitale	Chapter 2 – Digital data sets	Poglavlje 2 – Digitalni skupovi podataka
SEKSIONI 4 – SHËRBIMET E SHPËRNDARJES DHE TË INFORMACIONIT TË PARA FLUTURIMIT	SECTION 4 – DISTRIBUTION AND PRE-FLIGHT INFORMATION SERVICES	ODELJAK 4 – DISTRIBUCIJA I USLUGE INFORMACIJA PRED LET
SEKSIONI 5 – PËRDITËSIMI I PRODUKTEVE TË INFORMACIONEVE AERONAUTIKE	SECTION 5 – AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS UPDATES	ODELJAK 5 – AŽURIRANE INFORMACIJE VAZDUHOPLOVNIH PROIZVODA
Shtojca 1 – PËRMBAJTJA E PUBLIKIMIT TË INFORMACIONIT AERONAUTIK (AIP)	Appendix 1 – CONTENTS OF THE AERONAUTICAL INFORMATION PUBLICATION (AIP)	Dodatak 1 – SADRŽAJ PUBLIKACIJAE VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA (AIP)

Shtojca 2 – FORMATI I NOTAM	Appendix 2 – NOTAM FORMAT	Dodatak 2 – NOTAM FORMAT
Shtojca 3 – FORMATI I SNOWTAM	Appendix 3 – SNOWTAM FORMAT	Dodatak 3 – SNOWTAM FORMAT
Shtojca 4 – FORMATI I ASHTAM	Appendix 4 – ASHTAM FORMAT	Dodatak 4 – ASHTAM FORMAT
ANEKSI VII KËRKESAT SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË TË DHËNAVE (Pjesa-DAT)	ANNEX VII SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF DATA SERVICES (Part-DAT)	PRILOG VII POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA PODATAKA (Deo-DAT)
NËN - PJESA A – KUSHTET SHTESË ORGANIZATIVE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË TË DHËNAVE (DAT.OR)	SUBPART A – ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF DATA SERVICES (DAT.OR)	PODDEO A – DODATNI ORGANIZACIONI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA PODATAKA (DAT.OR)
SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME	SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS	ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI
SEKSIONI 2 – KËRKESAT SPECIFIKE	SECTION 2 – SPECIFIC REQUIREMENTS	ODELJAK 2 – POSEBNI ZAHTEVI
NËN - PJESA B – KUSHTET TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË TË DHËNAVE (DAT.TR)	SUBPART B – TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF DATA SERVICES (DAT.TR)	PODDEO B – TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA PODATAKA (DAT.TR)
SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME	SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS	ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI
ANEKSI VIII KUSHTET SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË KOMUNIKIMIT, NAVIGIMIT OSE MBIKËQYRJES (Pjesa- CNS)	ANNEX VIII SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF COMMUNICATION, NAVIGATION, OR SURVEILLANCE SERVICES (Part-CNS)	PRILOG VIII POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE KOMUNIKACIONIH, NAVIGACIJSKIH ILI NADZORNIH USLUGA (Deo-CNS)
NËN - PJESA A – KUSHTET SHTESË ORGANIZATIVE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE	SUBPART A – ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF	PODDEO A – DODATNI ORGANIZACIONI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE KOMUNIKACIONIH,

TË KOMUNIKIMIT, NAVIGIMIT OSE MBIKËQYRJES (CNS.OSE) SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME NËN - PJESA B – KUSHTET TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË KOMUNIKIMIT, NAVIGIMIT OSE MBIKËQYRJES (CNS.TR) SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME ANEKSI IX KUSHTET SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË MENAXHIMIT TË FLUKSIT TË TRAFIKUT AJROR (Pjesa- ATFM) KUSHTET TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË MENAXHIMIT TË FLUKSIT TË TRAFIKUT AJROR (ATFM.TR) ANEKSI X KUSHTET SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TËMENAXHIMIT TË HAPËSIRËS AJRORE (Pjesa-ASM) KUSHTET TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË MENAXHIMIT TË HAPËSIRËS AJRORE (ASM.TR)	COMMUNICATION, NAVIGATION, OR SURVEILLANCE SERVICES (CNS.OR) SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS SUBPART B – TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF COMMUNICATION, NAVIGATION, OR SURVEILLANCE SERVICES (CNS.TR) SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS ANNEX IX SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC FLOW MANAGEMENT (Part-ATFM) TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIR TRAFFIC FLOW MANAGEMENT (ATFM.TR) ANNEX X SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIRSPACE MANAGEMENT (Part-ASM) TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AIRSPACE MANAGEMENT (ASM.TR)	NAVIGACIJSKIH ILI NADZORNIH USLUGA (CNS.OR) ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI PODDEO B – TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE KOMUNIKACIONIH, NAVIGACIJSKIH ILI NADZORNIH USLUGA (CNS.TR) ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI PRILOG IX POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE UPRAVLJANJA PROTOKOM VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA (Deo-ATFM) TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE UPRAVLJANJA PROTOKOM VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA (ATFM.TR) PRILOG X POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE UPRAVLJANJA VAZDUŠNIM PROSTOROM (Deo-ASM) TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE UPRAVLJANJA VAZDUŠNIM PROSTOROM (ASM.TR)

SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME ANEKSI XI KUSHTET SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË PROJEKTIMIT TË PROCEDURËS SË FLUTURIMIT (Pjesa-FPD) NËN - PJESA A – KUSHTET SHTESË ORGANIZATIVE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË PROJEKTIMIT TË PROCEDURËS SË FLUTURIMIT (FPD.OR) SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME NËN - PJESA B – KUSHTET TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË PROJEKTIMIT TË PROCEDURËS SË FLUTURIMIT (FPD.TR) SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME Shtojca 1 – KËRKESAT PËR STRUKTURA TË HAPËSIRËS AJRORE DHE PROCEDURA TË FLUTURIMIT QË GJENDEN ATY ANEKSI XII KËRKESAT SPECIFIKE PËR MENAXHERIN E RRJETIT (Pjesa-NM))	SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS ANNEX XI SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF FLIGHT PROCEDURE DESIGN SERVICES (Part FPD) SUBPART A – ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF FLIGHT PROCEDURE DESIGN SERVICES (FPD.OR) SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS SUBPART B – TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF FLIGHT PROCEDURE DESIGN SERVICES (FPD.TR) SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS Appendix 1 – REQUIREMENTS FOR AIRSPACE STRUCTURES AND FLIGHT PROCEDURES CONTAINED THEREIN ANNEX XII SPECIFIC REQUIREMENTS FOR THE NETWORK MANAGER (Part-NM) TECHNICAL REQUIREMENTS FOR THE NETWORK MANAGER (NM.TR)	ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI PRILOG XI POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA PROJEKTOVANJA POSTUPKA LETA (Deo FPD) PODDEO A – DODATNI ORGANIZACIONI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA PROJEKTOVANJA POSTUPKA LETA (FPD.OR) ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI PODDEO B – TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA PROJEKTOVANJA POSTUPKA LETA (FPD.TR) ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI Dodatak 1 – ZAHTEVI ZA STRUKTURE VAZDUŠNOG PROSTORA I PROCEDURE LETA KOJE SE U NJIMA SADRŽE PRILOG XII POSEBNI ZAHTEVI ZA MENADŽERA MREŽE (Deo-NM) TEHNIČKI ZAHTEVI ZA MENADŽERA MREŽE (NM.TR)

KUSHTET TEKNIKE PËR MENAXHERIN E RRJETIT (NM.TR) SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME ANEKSI XIII KËRKESAT PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE NË LIDHJE ME TRAJNIMIN E PERSONELIT DHE VLERËSIMIN E KOMPETENCËS (Pjesa-PERS) NËN - PJESA A – PERSONELI ELEKTRONIKËS PËR SIGURINË E TRAFIKUT AJROR SEKSIONI 1 – KËRKESAT E PËRGJITHSHME SEKSIONI 2 – KËRKESAT E TRAJNIMIT SEKSIONI 3 – KËRKESAT PËR VLERËSIMIN E KOMPETENCËS SEKSIONI 4 –KËRKESAT PËR INSTRUKTORËT DHE VLERËSUESIT Shtojca 1 – Trajnimi bazë – i përbashkët Shtojca 2 – Trajnimi bazë – nivelet	SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS ANNEX XIII REQUIREMENTS FOR SERVICE PROVIDERS CONCERNING PERSONNEL TRAINING AND COMPETENCE ASSESSMENT (Part-PERS) SUBPART A – AIR TRAFFIC SAFETY ELECTRONIC PERSONNEL SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS SECTION 2 – TRAINING REQUIREMENTS SECTION 3 – COMPETENCE ASSESSMENT REQUIREMENTS SECTION 4 – INSTRUCTORS AND ASSESSORS REQUIREMENTS Appendix 1 – Basic Training – Shared Appendix 2 – Basic Training – Streams	ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI PRILOG XIII ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA U VEZI SA OBUKOM OSOBLJA I PROCENOM SPOSOBNOSTI (Deo-PERS) PODDEO A – ELEKTRONSKO OSOBLJE ZA BEZBEDNOST VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI ODELJAK 2 – ZAHTEVI ZA OBUKU ODELJAK 3 – ZAHTEVI ZA PROCENU SPOSOBNOSTI ODELJAK 4 – ZAHTEVI INSTRUKTORA I PROCENITELJA Dodatak 1 – Osnovna obuka – Podeljeno Dodatak 2 – Osnovna obuka – Strimovi

Shtojca 3 – Trajnimi kualifikues – i përbashkët Shtojca 4 – Trajnimi kualifikues – nivelet’;	Appendix 3 – Qualification Training – Shared Appendix 4 – Qualification Training – Streams’;	Dodatak 3 – Kvalifikaciona obuka – Podeljeno Dodatak 4 – Kvalifikaciona obuka – Strimovi“;
(b) pika (6) zëvendësohet si në vijim:	(b) point (6) is replaced by the following:	(b) tačka (6) zamenjuje se sledećom:
(6) ’shërbimi i informacionit të fluturimit në aerodrom (SHIFA)’ nënkupton shërbimin e informacionit të fluturimit për trafikun e aerodromit që sigurohet nga një operator I caktuar për shërbime të trafikut ajror;’;	‘(6) ‘aerodrome flight information service (AFIS)’ means flight information service for aerodrome traffic provided by a designated air traffic services provider;’;	„(6) „služba informacija o aerodromskom letu (AFIS)“ znači služba letačke informacije za aerodromski saobraćaj koju pruža određeni pružalac usluga vazdušnog saobraćaja;“;
(c) pika 19 zëvendësohet si në vijim:	(c) point 19 is replaced by the following:	(c) tačka 19 zamenjuje se sledećim:
(19) ‘mesazhi AIRMET’ do të thotë informacioni i lëshuar nga një zyrë e vëzhgimit meteorologjik në lidhje me zhvillimin ose zhvillimin e pritshëm të fenomeneve të motit të përcaktuara gjatë rrugës, të cilat mund të ndikojnë në sigurinë e operacioneve të avionëve në nivele të ulëta dhe zhvillimin e atyre fenomeneve në kohë dhe hapësirë dhe i cili tashmë nuk ishte përfshirë në parashikimin e lëshuar për fluturime të nivelit të ulët në rajonin e informacionit të fluturimit përkatës ose nën-zonën e tyre;’;	‘(19) ‘AIRMET’ means information issued by a meteorological watch office concerning the occurrence or expected occurrence of specified en-route weather phenomena which may affect the safety of low-level aircraft operations and of the development of those phenomena in time and space, and which was not already included in the forecast issued for low-level flights in the flight information region concerned or sub-area thereof;’;	„(19) „AIRMET“ znači informacije koje izdaje meteorološka straža u vezi sa pojavom ili očekivanom pojavom određenih vremenskih pojava na putu, koje mogu uticati na bezbednost rada vazduhoplova na niskom nivou i na njihov razvoj;“;
(d) pika (71) zëvendësohet si në vijim:	(d) point (71) is replaced by the following:	(d) tačka (71) zamenjuje se sledećim:
‘(71) ‘zyra vëzhgimit meteorologjik (MWO)’ nënkupton zyrën për monitorimin e kushteve meteorologjike që ndikojnë në operacionet e	‘(71) ‘meteorological watch office (MWO)’ means an office monitoring meteorological conditions affecting flight operations and	„(71) „meteorološka straža (MWO)“ znači kancelariju koja nadgleda meteorološke uslove koji utiču na letačke operacije i pruža

fluturimit dhe sigurimin e informacionit në lidhje me ndodhjen ose shfaqjen e pritshme të motit të përcaktuara gjatë rrugës dhe fenomeneve të tjera në atmosferë që mund të ndikojnë në sigurinë e operacioneve të avionëve brenda zonës së vet të caktuar të përgjegjësisë;’;	providing information concerning the occurrence or expected occurrence of specified enroute weather and other phenomena in the atmosphere which may affect the safety of aircraft operation within its specified area of responsibility;’;	informacije u vezi sa pojavom ili očekivanom pojavom određenog vremena za obilazak i i drugih pojava u atmosferi koje mogu uticati na bezbednost rada vazduhoplova u okviru njenog određenog područja odgovornosti;“;
(e) pika (91) fshihet;	(e) point (91) is deleted;	(e) tačka (91) se briše;
(f) pika (93) zëvendësohet si në vijim:	(f) point (93) is replaced by the following:	(f) tačka (93) zamenjuje se sledećom:
‘(93) 'SIGMET' do të thotë informacioni, i lëshuar nga zyra vëzhgimit meteorologjik, në lidhje me ndodhjen ose shfaqjen e pritshme të motit të përcaktuara gjatë rrugës dhe fenomeneve të tjera në atmosferë që mund të ndikojnë në sigurinë e operacioneve të avionëve dhe të zhvillimit të këtyre fenomeneve në kohë dhe hapësirë;’;	‘(93) ‘SIGMET’ means information, issued by a meteorological watch office, concerning the occurrence or expected occurrence of specified en-route weather and other phenomena in the atmosphere which may affect the safety of aircraft operations and of the development of those phenomena in time and space;’;	„(93) „SIGMET“ znači informacija koju izdaje meteorološka straža koja se odnosi na pojavu ili očekivanu pojavu određenog vremena na putu i drugih pojava u atmosferi koje mogu uticati na bezbednost letačkih operacija i razvoj tih pojava u vremenu i prostoru;“;
(g) pika (94) fshihet;	(g) point (94) is deleted;	(g) tačka (94) se briše;
(h) pika (99) zëvendësohet si në vijim:	(h) point (99) is replaced by the following:	(h) tačka (99) se zamenjuje sledećim:
‘(99) 'aerodrom alternativ i ngritjes' nënkupton një aerodrom alternativ në të cilin një aeroplan mund të aterrojë nëse kjo bëhet e domosdoshme menjëherë pas ngritjes dhe nëse nuk është e mundur të përdoret aerodromi i nisjes;	‘(99) ‘take-off alternate aerodrome’ means an alternate aerodrome at which an aircraft would be able to land should this become necessary shortly after take-off and if it is not possible to use the aerodrome of departure;’;	„(99) „alternativni aerodrom za poletanje“ znači alternativni aerodrom na koji bi vazduhoplov mogao da sleti ukoliko to bude neophodno ubrzo nakon poletanja i ako nije moguće koristiti aerodrom sa kog je vazduhoplov poleteo;
(i) pika (108) zëvendësohet si në vijim:	(i) point (108) is replaced by the following:	(i) tačka (108) zamenjuje se sledećim:

'(108) 'qendra e parashikimit të zonës botërore (WAFC)' nënkupton një qendër meteorologjike që përgatit dhe lëshon parashikime të rëndësishme të motit (SIGWX) dhe parashikime të ajrit të sipërm në formë digjitale në baza globale direkt tek Shtetet Anëtare si pjesë e shërbimit fiks aeronautik (AFS) të shërbimeve që bazohen në internet;';	'(108) 'world area forecast centre (WAFC)' means a meteorological centre preparing and issuing significant weather (SIGWX) forecasts and upper-air forecasts in digital form on a global basis direct to the Member States as part of the aeronautical fixed service (AFS) internet-based services;';	„(108) „centar za svetsku vremensku prognozu (WAFC)" znači meteorološki centar koji priprema i izdaje značajne vremenske prognoze (SIGWX) i prognoze iz vazduha u digitalnom obliku na globalnom nivou direktno državama članicama kao deo internet usluga zasnovanih na vazduhoplovnoj fiksnoj službi (AFS);";
(j) Shtohen pikat (110) deri (259) si në vijim: '(110) 'kulla e kontrollit të aerodromit' nënkupton njësinë e krijuar për të siguruar shërbimin e kontrollit të trafikut ajror për trafikun e aerodromit;	(j) the following points (110) to (259) are added: '(110) 'aerodrome control tower' means a unit established to provide air traffic control service to aerodrome traffic;	(j) dodaju se sledeće tačke (110) do (259): „(110) „aerodromski kontrolni toranj" znači jedinicu uspostavljenu za pružanje usluga kontrole vazdušnog saobraćaja aerodromskom saobraćaju";
(111) 'trafiku i aerodromit' nënkupton gjithë trafikun në zonën e manovrimit të aerodromit dhe të gjithë avionëve që fluturojnë në afërsi të aerodromit. Avioni që operon në afërsi të aerodromit përfshin përveç tjerash edhe avionin në hyn ose largohet nga qarku i trafikut të aerodromit;	(111) 'aerodrome traffic' means all traffic on the manoeuvring area of an aerodrome and all aircraft flying in the vicinity of an aerodrome. An aircraft operating in the vicinity of an aerodrome includes but is not limited to aircraft entering or leaving an aerodrome traffic circuit;	(111) „aerodromski saobraćaj" znači sav saobraćaj na manevarskom području aerodroma i svi vazduhoplovi koji lete u blizini aerodroma. Vazduhoplov koji deluje u blizini aerodroma uključuje, ali nije ograničen na vazduhoplov koji ulazi ili izlazi iz aerodromskog saobraćajnog kruga;
(112) 'qark i trafikut në aerodrom' nënkupton shtegun e specifikuar në të cilën fluturojnë avionët që operojnë në afërsi të një aerodromi;	(112) 'aerodrome traffic circuit' means the specified path to be flown by aircraft operating in the vicinity of an aerodrome;	(112) „aerodromski saobraćajni krug" znači određena putanja kojom će leteti vazduhoplovi koji deluju u blizini aerodroma;

(113) ‘stacioni aeronautik fiks’ nënkupton stacionin në shërbimin aeronautik fiks;	(113) ‘aeronautical fixed station’ means a station in the aeronautical fixed service;	(113) „vazduhoplovna fiksna stanica“ znači stanica u vazduhoplovnoj fiksnoj službi;
(114) 'dritë aeronautike tokësore' do të thotë çdo dritë e dhënë posaçërisht si ndihmë për navigimin ajror, përveç dritës së shfaqur në avion;	(114) ‘aeronautical ground light’ means any light specially provided as an aid to air navigation, other than a light displayed on an aircraft;	(114) „vazduhoplovno zemaljsko svetlo“ znači svako svetlo posebno obezbeđeno kao pomoć u vazdušnoj plovidbi, osim svetla prikazanog na vazduhoplovu;
(115) ‘qarkore e informacionit aeronautik (QIA)” nënkupton një njoftim që përmban informacion që nuk kualifikohet për nxjerrjen e një NOTAM ose për përfshirjen në publikimin e informacionit aeronautik, por që lidhet me sigurinë e fluturimit, navigimin ajror, çështjet teknike, administrative ose legjislative;	(115) ‘aeronautical information circular (AIC)’ means a notice containing information that does not qualify for the origination of a NOTAM or for inclusion in the aeronautical information publication, but which relates to flight safety, air navigation, technical, administrative or legislative matters;	(115) „vazduhoplovni informativni cirkular (AIC)“ znači obaveštenje koje sadrži informacije koje ne ispunjavaju uslove za poreklo NOTAM-a ili za uvrštavanje u publikaciju o vazduhoplovnim informacijama, ali koje se odnose na pitanja bezbednosti leta, vazdušnu plovidbu, tehničke, administrativne ili zakonske propise;
(116) 'Menaxhim i informacionit aeronautik (AIM)' nënkupton menaxhim dinamik, i integruar i informacionit aeronautik përmes ofrimit dhe shkëmbimit të të dhënave digjitale aeronautike me cilësi kontrolluar, në bashkëpunim me të gjitha palët;	(116) ‘aeronautical information management (AIM)’ means the dynamic, integrated management of aeronautical information through the provision and exchange of quality-assured digital aeronautical data in collaboration with all parties;	(116) „upravljanje vazduhoplovnim informacijama (AIM)“ znači dinamično, integrisano upravljanje vazduhoplovnim informacijama kroz pružanje i razmenu digitalnih vazduhoplovnih podataka sa obezbeđenim kvalitetom u saradnji sa svim stranama;
(117) 'Produkt i informacionit aeronautik' nënkupton të dhëna aeronautike dhe informacione aeronautike të siguruara ose si grupe të të dhënave digjitale ose si një prezantim i standardizuar në letër ose mediat	(117) ‘aeronautical information product’ means aeronautical data and aeronautical information provided either as digital data sets or as a standardised presentation in paper or electronic media. Aeronautical information products include:	(117) „vazduhoplovni informativni proizvod“ označava vazduhoplovne podatke i vazduhoplovne informacije koji se pružaju ili kao digitalni skupovi podataka ili kao standardizovana

elektronike. Produktet e informacionit aeronautik përfshijnë: — publikimin e informacionit aeronautik, përfshirë ndryshimet dhe plotësimet; — CIA; — grafikët aeronautik; — NOTAM; — grupet e të dhënave digjitale; (118) 'publikimi i informacionit aeronautik (PIA)' nënkupton një publikim i lëshuar nga ose me autoritetin e një Shteti dhe që përmban informacion aeronautik të një karakteri të qëndrueshëm, qenësor për navigimin ajror; (119) 'ndryshimi i PIA' do të thotë një ndryshim i përhershëm i informacionit që gjendet në PIA; (120) 'plotësimit i PIA' do të thotë një ndryshim i përkohshëm i informacionit që gjendet në PIA, që jepet me anë të faqeve të veçanta; (121) 'rregullimi dhe kontrolli i informacionit aeronautik' (AIRAC) nënkupton një sistem që synon njoftimin paraprak, bazuar në data të përbashkëta efektive, të rrethanave që	— aeronautical information publication, including amendments and supplements; — AIC; — aeronautical charts; — NOTAM; — digital data sets; (118) 'aeronautical information publication (AIP)' means a publication issued by or with the authority of a State and containing aeronautical information of a lasting character essential to air navigation; (119) 'AIP amendment' means a permanent change to the information contained in the AIP; (120) 'AIP supplement' means a temporary change to the information contained in the AIP, which is provided by means of special pages; (121) 'aeronautical information regulation and control' (AIRAC) means a system aimed at advance notification, based on common effective dates, of circumstances that necessitate significant changes in operating practices;	prezentacija u papirnom ili elektronskom mediju. Proizvodi vazduhoplovnih informacija uključuju: — objavljivanje vazduhoplovnih informacija, uključujući izmene i dopune; — AIC; — vazduhoplovne karte; — NOTAM; — digitalni skupovi podataka; (118) „publikacija o vazduhoplovnim informacijama (AIP)“ znači publikaciju koju je izdala država ili ovlašćen od strane države i koja sadrži vazduhoplovne informacije trajnog karaktera od suštinskog značaja za vazdušnu plovidbu“; (119) „izmena AIP-a“ znači trajnu promenu podataka sadržanih u AIP-u; (120) „AIP dopuna“ znači privremenu promenu podataka sadržanih u AIP-u, koji se pružaju na posebnim stranicama; (121) „Regulacija i kontrola vazduhoplovnih informacija“ (AIRAC) označava sistem usmeren na obaveštavanje unapred, na osnovu uobičajenih datuma stupanja na snagu, okolnosti koje zahtevaju značajne promene u operativnoj praksi;

kërkojnë ndryshime të rëndësishme në praktikat e operimit; (122) 'shërbimi mobil aeronautik' nënkupton një shërbim të mobil ndërmjet stacioneve aeronautike dhe stacioneve të avionëve, ose ndërmjet stacioneve të avionëve, në të cilat mund të marrin pjesë stacionet në anijet për shpëtim; stacionet e radiofenerëve që tregojnë pozicionin e urgjencës gjithashtu mund të marrin pjesë në këtë shërbim në frekuencat e caktuara të shqetësimit dhe urgjencës; (123) 'stacioni aeronautik' nënkupton një stacion tokësor në shërbimin mobil aeronautik. Në raste të caktuara, një stacion aeronautik mund të jetë i vendosur, për shembull, në bord të anijes ose në një platformë në det; (124) 'stacion telekomunikacioni aeronautik' nënkupton stacionin në një shërbim telekomunikacioni që sigurohet për çfarëdo qëllimi aeronautik; (125) 'SHIFA i aerodromit' nënkupton një aerodrom ofrohet SHIFA brenda hapësirës ajrore që ndërlidhet me aerodromin e tillë;	(122) 'aeronautical mobile service' means a mobile service between aeronautical stations and aircraft stations, or between aircraft stations, in which survival craft stations may participate; emergency position-indicating radio beacon stations may also participate in this service on designated distress and emergency frequencies; (123) 'aeronautical station' means a land station in the aeronautical mobile service. In certain instances, an aeronautical station may be located, for example, on board a ship or on a platform at sea; (124) 'aeronautical telecommunication station' means a station in a telecommunication service provided for any aeronautical purpose; (125) 'AFIS aerodrome' means an aerodrome where AFIS is provided within the airspace associated with such aerodrome;	(122) „vazduhoplovna mobilna usluga" označava mobilnu uslugu između vazduhoplovnih stanica i vazduhoplovnih stanica ili između vazduhoplovnih stanica, u kojoj stanice za spasilačke brodove mogu da učestvuju; radio-svetleće stanice sa indikacijom položaja mogu takođe učestvovati u ovoj usluzi na određenim frekvencijama za pomoć i nuždu; (123) „vazduhoplovna stanica" znači kopnena stanica u vazduhoplovnoj službi. U određenim slučajevima vazduhoplovna stanica može biti smeštena, na primer, na brodu ili na platformi na moru; (124) „vazduhoplovna telekomunikaciona stanica" znači stanica u telekomunikacionoj službi koja se pruža u bilo koju vazduhoplovnu svrhu; (125) „AFIS aerodroma" znači aerodrom na kome se AFIS pruža u vazdušnom prostoru povezanom sa tim aerodromom;

(126) ‘njësi e SHIFA-së’ nënkupton njësinë e krijuar për të ofruar SHIFA dhe shërbimin e paralajmërimit;	(126) ‘AFIS unit’ means a unit established to provide AFIS and alerting service;	(126) „AFIS jedinica“ znači jedinica osnovana za pružanje usluge AFIS i upozoravanja;
(127) 'identifikimi i avionit' do të thotë një grup shkronjash, shifrash ose një kombinim i tyre i cili është identik ose ekuivalent i koduar i shenjës së thirrjes së avionit për t'u përdorur në komunikimet ajër-tokë dhe që përdoret për të identifikuar avionin në komunikimet e shërbimit të trafikut ajror tokë-tokë;	(127) ‘aircraft identification’ means a group of letters, figures or a combination thereof which is either identical to, or the coded equivalent of, the aircraft call sign to be used in air-ground communications, and which is used to identify the aircraft in ground-ground air traffic service communications;	(127) „identifikacija vazduhoplova“ znači grupu slova, brojki ili njihovu kombinaciju koja je identična ili kodirani ekvivalent pozivnog znaka vazduhoplova koji se koristi u komunikacijama vazduh-zemlja, i koji se koristi za identifikaciju vazduhoplova u komunikacijama službe vazdušnog saobraćaja zemlja-zemlja;
(128) ‘komunikimi ajër-tokë’ nënkupton komunikimin dykahësh ndërmjet avionëve dhe stacioneve ose vendndodhjeve në sipërfaqen e tokës	(128) ‘air-ground communication’ means two-way communication between aircraft and stations or locations on the surface of the earth;	(128) „komunikacija vazduh-zemlja“ znači dvosmernu komunikaciju između vazduhoplova i stanica ili lokacija na površini zemlje;
(129) ‘‘shërbimi këshillues i trafikut ajror’ nënkupton një shërbim të ofruar brenda hapësirës së dimensioneve të përcaktuara, ose një rruge të caktuar (hapësirës këshillimore) për të garantuar ndarjen, për aq sa është e zbatueshme, ndërmjet avionëve të cilët operojnë mbi planet e fluturimit sipas Rregullave të Fluturimit me Instrumente (IFR);	(129) ‘air traffic advisory service’ means a service provided within an airspace of defined dimensions, or a designated route (advisory airspace) to ensure separation, in so far as practical, between aircraft which are operating on instrument flight rules (IFR) flight plans;	(129) „savetodavna služba u vazdušnom saobraćaju“ znači uslua koja se pruža u vazdušnom prostoru definisanih dimenzija ili na određenoj ruti (savetodavni vazdušni prostor) kako bi se obezbedilo razdvajanje, u onoj meri u kojoj je to praktično, između vazduhoplova koji rade po planovima leta po instrumentima (IFR);
(130) ‘miratimi i kontrollit të trafikut ajror’ ose ‘miratimi I ATC’ nënkupton autorizimin që një avion të operojë sipas kushteve të	(130) ‘air traffic control clearance’ or ‘ATC clearance’ means authorisation for an aircraft to proceed under conditions specified by an air traffic control unit;	(130) „odobrenje kontrole letenja“ ili „odobrenje ATC-a“ znači ovlašćenje vazduhoplova za dalje postupanje pod

përcaktuara nga njësia e kontrollit të trafikut ajror; (131) udhëzimet e kontrollit të trafikut ajror' ose 'udhëzimet e ATC' nënkupton direktivat e nxjerra nga kontrolli i trafikut ajror (ATC) me qëllim që t'i kërkohet një piloti të ndërmarrë një veprim specifik; (132) 'njësia e kontrollit të trafikut ajror (ATC)' ose 'njësia e ATC' nënkupton një term të përgjithshëm që ndryshe mund të quhet: qendra e kontrollit të zonës, njësia e kontrollit të afrimit ose kulla e kontrollit të aerodromit; (133) 'ALERFA' është fjala e koduar që përdoret për të përcaktuar një fazë alarmi; (134) 'shërbimi i alarmit' nënkupton një shërbim të ofruar për të njoftuar organet përkatëse në lidhje me avionin në nevojë për ndihmë kërkimi dhe shpëtimi dhe për të ndihmuar këto organe ashtu siç kërkohet; (135) 'faza e alarmit' nënkupton një situatë ku ekziston frika për sigurinë e një avioni dhe të personave aty;	(131) 'air traffic control instruction' or 'ATC instruction' means directives issued by ATC for the purpose of requiring a pilot to take a specific action; (132) 'air traffic control (ATC) unit' or 'ATC unit' is a generic term meaning variously, area control centre, approach control unit or aerodrome control tower; (133) 'ALERFA' is the code word used to designate an alert phase; (134) 'alerting service' means a service provided to notify appropriate organisations regarding aircraft in need of search and rescue aid, and assist such organisations as required; (135) 'alert phase' means a situation wherein apprehension exists as to the safety of an aircraft and its occupants;	uslovima koje odredi jedinica kontrole letenja; (131) „uputstvo za kontrolu letenja" ili „uputstvo o vazduhoplovnom saobraćaju" znači uputstva koja izdaje ATC u svrhu zahtevanja od pilota da preduzme određenu akciju; (132) „jedinica za kontrolu letenja (ATC)" ili „ATC jedinica" je generički pojam koji različitom znači centar za kontrolu područja, jedinica za kontrolu prilaza ili kontrolni toranj aerodroma; (133) „ALERFA" je kodna reč koja se koristi za označavanje faze upozorenja; (134) „služba za uzbunjivanje" znači usluga koja se pruža za obaveštavanje odgovarajućih organizacija u vezi sa vazduhoplovima kojima je potrebna pomoć u potrazi i spasavanju i pružanje pomoći tim organizacijama po potrebi; (135) „faza upozorenja" znači situacija u kojoj postoji privođenje u pogledu bezbednosti vazduhoplova i njegovih putnika;

(136) 'njësia e kontrollit të afrimit' nënkupton një njësi të themeluar për të siguruar shërbimin e kontrollit të trafikut ajror për fluturimet e kontrolluara që arrijnë ose nisen nga një ose më shumë aerodrome;	(136) 'approach control unit' means a unit established to provide air traffic control service to controlled flights arriving at, or departing from, one or more aerodromes;	(136) „jedinica za kontrolu prilaza" znači jedinica osnovana za pružanje usluga kontrole vazdušnog saobraćaja kontrolisanim letovima koji dolaze ili odlaze sa jednog ili više aerodroma;
(137) 'linja e navigimit në zonë' nënkupton një linjë të SHTA-së e krijuar për përdorimin e avionëve të aftë që të përdorin navigimin në zonë;	(137) 'area navigation route' means an ATS route established for the use of aircraft capable of employing area navigation;	(137) „ruta navigacije na površini" znači ATS rutu uspostavljenu za upotrebu vazduhoplova koji mogu da koriste površinsku navigaciju;
(138) 'grumbullim' nënkupton procesin e bashkimit të të dhënave nga burime të shumëfishta në një bazë të dhënash dhe krijimin e një baze për përpunimin e më pastajmë;	(138) 'assemble' means a process of merging data from multiple sources into a database and establishing a baseline for subsequent processing;	(138) „sastaviti" znači postupak spajanja podataka iz više izvora u bazu podataka i uspostavljanje osnovne linije za naknadnu obradu;
(139) 'linja e SHTA-së' nënkupton një linjë të caktuar për të kanalizuar fluksin e trafikut, siç është e nevojshme për ofrimin e shërbimeve të trafikut ajror;	(139) 'ATS route' means a specified route designed for channelling the flow of traffic as necessary for the provision of ATS;	(139) „ATS ruta" znači određena ruta dizajnirana za usmeravanje protoka saobraćaja po potrebi za pružanje ATS-a;
(140) 'shërbimi i vëzhgimit të SHTA-së' nënkupton një shërbim të ofruar direkt me anë të një sistemi të vëzhgimit ATS;	(140) 'ATS surveillance service' means a service provided directly by means of an ATS surveillance system;	(140) „ATS nadzorna služba" znači usluga koja se pruža direktno pomoću nadzornog sistema ATS-a;
(141) 'sistemi i vëzhgimit të SHTA-së' nënkupton një term i përgjithshëm që ndryshe do të thotë, ADS-B, PSR, SSR ose cilido sistem i krahasueshëm me bazë në tokë që mundëson identifikimin e avionëve;	(141) 'ATS surveillance system' means a generic term meaning variously, ADS-B, PSR, SSR or any comparable ground-based system that enables the identification of aircraft;	(141) „ATS sistem nadzora" znači generički pojam koji različito znači ADS-B, PSR, SSR ili bilo koji uporedivi sistem na zemlji koji omogućava identifikaciju vazduhoplova;

(142) ‘mbikëqyrje automatike e varur - transmetim (ADS-B)’ nënkupton një mjet me të cilin avionët, automjetet e aerodromit dhe objektet e tjera mund të transmetojnë automatikisht ose të marrin të dhëna të tilla si identifikimi, pozicioni dhe të dhënat shtesë, sipas nevojës, në një regjim transmetimi përmes një lidhje të të dhënave;	(142) ‘automatic dependent surveillance – broadcast (ADS-B)’ means a means by which aircraft, aerodrome vehicles and other objects can automatically transmit or receive, or transmit and receive data such as identification, position and additional data, as appropriate, in a broadcast mode via a data link;	(142) „automatski zavisni nadzor – emitovanje (ADS-B)“ znači sredstvo kojim avioni, aerodromska vozila i drugi objekti mogu automatski prenositi ili primati ili prenositi i primati podatke kao što su identifikacija, položaj i dodatni podaci, prema potrebi, u režimu emitovanja putem veze za prenos podataka;
(143) ‘mbikëqyrje automatike e varur - kontrata (ADS-C)' nënkupton një mjet me të cilin termat e një marrëveshjeje ADS-C do të shkëmbehen ndërmjet sistemit tokësor dhe avionit, përmes një lidhjeje të dhënash, duke specifikuar në cilat kushte do të inicioheshin raportet ADS-C, dhe çfarë të dhënash do të përfshiheshin në ato raporte;	(143) ‘automatic dependent surveillance – contract (ADS-C)’ means a means by which the terms of an ADS-C agreement will be exchanged between the ground system and the aircraft, via a data link, specifying under what conditions ADS-C reports would be initiated, and what data would be contained in the reports;	(143) „automatski zavisni nadzor – ugovor (ADS-C)“ znači sredstvo kojim će se razmeniti uslovi ADS-C sporazuma između zemaljskog sistema i vazduhoplova, putem veze za prenos podataka, navodeći pod kojim uslovima bi se ADS-C izveštaji pokrenuli, i koji podaci bi bili sadržani u izveštajima;
(144) ‘shërbimi automatik i informacionit terminal (ATIS)’ nënkupton sigurimin automatik të informacionit aktual, rutinë për aeroplanët që arrijnë dhe nisen brenda 24 orëve të ditës ose një pjesë të caktuar të saj;	(144) ‘automatic terminal information service (ATIS)’ means the automatic provision of current, routine information to arriving and departing aircraft throughout 24 hours a day or a specified portion thereof;	(144) „usluga automatskog informisanja terminala (ATIS)“ znači automatsko pružanje trenutnih, rutinskih informacija letelicama koji dolaze i odlaze tokom 24 sata dnevno ili određenom njihovom delu;
(145) ‘shërbimi automatik i informacionit terminal i lidhjes së të dhënave (D-ATIS)’ nënkupton sigurimin e ATIS përmes lidhjes së të dhënave; (146) ‘shërbimi automatik i informacionit terminal zanor (Zëri-ATIS)’ nënkupton sigurimin e ATIS me anë të	(145) ‘data link-automatic terminal information service (D-ATIS)’ means the provision of ATIS via data link; (146) ‘voice-automatic terminal information service (Voice-ATIS)’ means the provision of	(145) „usluga veze podataka za automatski terminal informacija (D-ATIS)“ znači pružanje ATIS-a putem veze podataka; (146) „usluga automatskog glasovnog terminala (Voice-ATIS)“ znači pružanje

transmetimeve të vazhdueshme dhe të përsëritura të zërit;	ATIS by means of continuous and repetitive voice broadcasts;	ATIS-a putem kontinuiranog i ponavljajućeg glasovnog emitovanja;
(147) 'transmetim' nënkupton një transmetim i informacionit në lidhje me navigimin ajror që nuk i drejtohet një stacioni ose stacioneve të caktuara;	(147) 'broadcast' means a transmission of information relating to air navigation that is not addressed to a specific station or stations;	(147) „emitovanje" znači prenos informacija u vezi sa vazdušnom navigacijom koje nisu upućene određenoj stanici ili stanicama;
(148) 'kupa' nënkupton lartësia mbi tokë ose ujë i bazës së shtresës më të ulët të resë nën 6 000 m (20 000 këmbë) që mbulon më shumë se gjysmën e qiellit;	(148) 'ceiling' means the height above the ground or water of the base of the lowest layer of cloud below 6 000 m (20 000 ft) covering more than half of the sky;	(148) „plafon" znači visinu nad zemljom ili vodom osnove najnižeg sloja oblaka ispod 6000 m (20000 stopa) koji pokriva više od polovine neba;
(149) ''kufiri i miratimit' nënkupton pikën në të cilën avionit i është dhënë një miratim për kontrollin e trafikut ajror;	(149) 'clearance limit' means the point to which an aircraft is granted an ATC clearance;	(149) „ograničenje dozvole" označava tačku do koje se vazduhoplovu dodeljuje dozvola ATC;
(150) 'bazë e reve' do të thotë lartësia e bazës së elementit më të ulët të vëzhguar ose të parashikuar të reve në afërsi të një aerodromi ose vendi operativ ose brenda një zone të caktuar operacionesh, e matur normalisht mbi lartësinë e aerodromit, ose, në rastin e operacioneve në det, mbi lartësinë mesatare mbidetare;	(150) 'cloud base' means the height of the base of the lowest observed or forecast cloud element in the vicinity of an aerodrome or operating site or within a specified area of operations, normally measured above aerodrome elevation or, in the case of offshore operations, above mean sea level;	(150) „osnova oblaka" označava visinu osnove najmanje opaženog ili prognoziranog elementa oblaka u blizini aerodroma ili operativnog mesta ili unutar određenog područja operacija, obično mereno iznad nadmorske visine aerodroma ili, u slučaju vanobalske operacije, iznad srednjeg nivoa mora;
(151'plotësisht' nënkupton, në lidhje me të dhënat, shkalla e besimit që ofrohet e që duhet ta kenë të gjitha të dhënat për të mbështetur përdorimin e synuar;;	(151) 'completeness' means, in relation to data, the degree of confidence that all data needed to support the intended use is provided;	(151) „potpunost" znači, u odnosu na podatke, stepen pouzdanosti da su pruženi svi podaci potrebni za podršku nameni;

(152) 'niveli i besueshmërisë' nënkupton gjasën që vlera e vërtetë e një parametri të jetë brenda një intervali të caktuar rreth vlerësimit të vlerës së tij;	(152) 'confidence level' means the probability that the true value of a parameter is within a certain interval around the estimate of its value;	(152) „nivo pouzdanosti" označava verovatnoću da je istinska vrednost parametra unutar određenog intervala oko procene njegove vrednosti;
(153) 'salla e komunikimeve' nënkupton hapësirat e komunikimit, prej nga mund të zhvillohet biseda e drejtpërdrejtë me fjalë ndërmjet tre ose më shumë lokacioneve njëkohësisht;	(153) 'conference communications' means communication facilities whereby direct speech conversation may be conducted between three or more locations simultaneously;	(153) „konferencijska komunikacija" označava komunikacione uređaje kojima se neposredni govorni razgovor može istovremeno voditi između tri ili više lokacija;
(154 'zona e kontrollit' nënkupton një hapësirë ajrore të kontrolluar që shtrihet lart nga sipërfaqja e Tokës në një kufi të sipërm të specifikuar;	(154) 'control zone' means a controlled airspace extending upwards from the surface of the Earth to a specified upper limit;	(154) „kontrolna zona" označava kontrolisani vazdušni prostor koji se proteže prema gore od površine Zemlje do određene gornje granice;
(155) 'aerodrom i kontrolluar' nënkupton një aerodrom në të cilin i sigurohet shërbimi i kontrollit të trafikut ajror trafikut të aerodromit;	(155) 'controlled aerodrome' means an aerodrome at which air traffic control service is provided to aerodrome traffic;	(155) „kontrolisani aerodrom" znači aerodrom na kome se pruža usluga kontrole letenja aerodromskom saobraćaju;
(156) 'hapësira ajrore e kontrolluar' nënkupton hapësirën ajrore të dimensioneve të përcaktuara brenda së cilës ofrohet shërbimi i kontrollit të trafikut ajror në përputhje me klasifikimin e hapësirës ajrore;	(156) 'controlled airspace' means an airspace of defined dimensions within which air traffic control service is provided in accordance with the airspace classification;	(156) „kontrolisani vazdušni prostor" označava vazdušni prostor definisanih dimenzija unutar kojeg se pruža usluga kontrole vazdušnog saobraćaja u skladu sa klasifikacijom vazdušnog prostora;
(157) ''fluturim i kontrolluar' nënkupton çdo fluturim që i nënshtrohet një kontrolli të miratuar trafiku ajror;	(157) 'controlled flight' means any flight which is subject to an ATC clearance;	(157) „kontrolisani let" znači svaki let koji podleže odobrenju ATC-a;

(158) 'komunikimet e lidhjes së të dhënave kontrollor-pilot (CPDLC)' nënkupton një mjet komunikimi ndërmjet kontrollorit dhe pilotit, duke përdorur lidhjen e të dhënave për komunikimet ATC;	(158) 'controller-pilot data link communications (CPDLC)' means a means of communication between air traffic controller and pilot, using data link for ATC communications;	(158) „komunikacija veze podataka kontrolor-pilot (CPDLC)" znači sredstvo komunikacije između kontrolora vazdušnog saobraćaja i pilota, koristeći vezu podataka za ATC komunikaciju;
(159) 'zonë kritike' nënkupton një zonë me dimensione të përcaktuara që shtrihen përreth pajisjes tokësore të një afrimi me një instrument preciz brenda së cilës prania e automjeteve ose avionëve do të shkaktonte shqetësime të papranueshme të sinjaleve udhëzuese;	(159) 'critical area' means an area of defined dimensions extending around the ground equipment of a precision instrument approach within which the presence of vehicles or aircraft will cause unacceptable disturbance of the guidance signals;	(159) „kritično područje" označava područje definisanih dimenzija koje se proteće oko zemaljske opreme pristupa preciznim instrumentima u okviru kojeg će prisustvo vozila ili vazduhoplova prouzrokovati neprihvatljive smetnje signala za navođenje;
(160) 'niveli i rrugëtimit' nënkupton mirëmbajtjen e një niveli gjatë një pjese të konsiderueshme të fluturimit;	(160) 'cruising level' means a level maintained during a significant portion of a flight;	(160) „nivo krstarenja" znači nivo koji se održava tokom značajnog dela leta;
(161) 'kontroll ciklik i tepricës (CRC)' nënkupton një algoritëm matematikor që aplikohet në shprehjen digjitale të të dhënave që ofron një nivel sigurie kundrejt humbjes ose ndryshimit të të dhënave;	(161) 'cyclic redundancy check (CRC)' means a mathematical algorithm applied to the digital expression of data that provides a level of assurance against loss or alteration of data;	(161) „provera cikličnog viška (CRC) označava matematički algoritam koji se primenjuje na digitalni izraz podataka koji pruža nivo sigurnosti protiv gubitka ili promene podataka;
(162 'zonë rreziku' nënkupton hapësirën ajrore të dimensioneve të përcaktuara brenda së cilës mund të ekzistojnë aktivitete të rrezikshme për fluturimin e avionëve në momente të përcaktuara;	(162) 'danger area' means an airspace of defined dimensions within which activities dangerous to the flight of aircraft may exist at specified times;	(162) „opasno područje" znači vazdušni prostor definisanih dimenzija unutar kojeg mogu postojati aktivnosti opasne po let vazduhoplova u određeno vreme;

(163) 'saktësia e të dhënave' nënkupton shkallën e përputhshmërisë midis vlerës së përafërt ose të matur dhe vlerës së vërtetë;	(163) 'data accuracy' means a degree of conformance between the estimated or measured value and the true value;	(163) „tačnost podataka“ označava stepen usaglašenosti između procenjene ili izmerene vrednosti i stvarne vrednosti;
(164) 'sipërfaqe e mbledhjes së të dhënave' nënkupton një sipërfaqe e përcaktuar, e destinuar për mbledhjen e të dhënave mbi pengesat ose e të dhënave të terrenit;	(164) 'data collection surface' means a defined surface intended for the purpose of collecting obstacle or terrain data;	(164) „površina za prikupljanje podataka“ označava definisanu površinu namenjenu prikupljanju podataka o preprekama ili terenu;
(165) 'integritet i të dhënave' nënkupton shkallën e sigurisë se të dhënat aeronautike dhe vlera e tyre nuk janë humbur ose tjetërsuar që nga të dhënat fillestare ose ndryshimi i autorizuar;	(165) 'data integrity' means a degree of assurance that aeronautical data and its value has not been lost or altered since the data origination or authorised amendment;	(165) „integritet podataka“ znači stepen uverenja da vazduhoplovni podaci i njihova vrednost nisu izgubljeni ili promenjeni od nastanka podataka ili odobrenih izmena;
(166) 'artikull i të dhënave' nënkupton atributin e vetëm të një grupi të plotë të të dhënave, të cilit i është caktuar një vlerë që e përcakton statusin e tyre aktual;	(166) 'data item' means a single attribute of a complete data set, which is allocated a value that defines its current status;	(166) „jedinica podataka“ znači jedan atribut kompletnog skupa podataka, kome se dodeljuje vrednost koja definiše njegov trenutni status;
(167) 'komunikim i lidhjeve të të dhënave' nënkupton një formë të komunikimit të destinuar për shkëmbimin e mesazheve përmes një lidhje të dhënash;	(167) 'data link communications' means a form of communication intended for the exchange of messages via a data link;	(167) „komunikacija putem veze podataka“ znači oblik komunikacije namenjen razmeni poruka putem veze podataka;
(168) 'lidhja e të dhënave-VOLMET (D-VOLMET)' nënkupton ofrimin e raporteve meteorologjike rutinë të aerodromit (METAR) dhe raporteve speciale meteorologjike të aerodromit (SPECI), parashikimet e aerodromit (TAF), SIGMET, raportet speciale	(168) 'data link-VOLMET (D-VOLMET)' means the provision of current aerodrome routine meteorological reports (METAR) and aerodrome special meteorological reports (SPECI), aerodrome forecasts (TAF), SIGMET,	(168) „veza podataka-VOLMET (D-VOLMET)“ znači pružanje trenutnih aerodromskih rutinskih meteoroloških izveštaja (METAR) i aerodromskih posebnih meteoroloških izveštaja (SPECI), aerodromskih prognoza (TAF), SIGMET, posebnih vazdušnih izveštaja koji nisu

të ajrit që nuk mbulohen nga një SIGMET dhe, kur është në dispozicion, AIRMET përmes lidhjes së të dhënave;	special air-reports not covered by a SIGMET and, where available, AIRMET via data link;	obuhvaćeni SIGMET-om i, ako je dostupno, AIRMET putem veze za prenos podataka;
(169) 'krijimi fillestar i të dhënave' nënkupton krijimin e një artikulli të ri të të dhënave me vlerën e tij të ndërlidhur, modifikimin e vlerës së një artikulli ekzistues të të dhënave ose fshirjen e një artikulli ekzistues të të dhënave;	(169) 'data origination' means the creation of a new data item with its associated value, the modification of the value of an existing data item or the deletion of an existing data item;	(169) „poreklo podataka" znači stvaranje nove jedinice podataka sa pripadajućom vrednošću, modifikovanje vrednosti postojeće jedinice podataka ili brisanje postojeće jedinice podataka;
(170) 'specifikim i produktit të të dhënave' nënkupton përshkrimin e hollësishëm e një grupi të dhënash ose i një grumbull të dhënash së bashku me informacione shtesë që do të mundësojnë krijimin, furnizimin dhe përdorimin e tij nga një palë tjetër;	(170) 'data product specification' means a detailed description of a data set or a collection of data sets together with additional information that will enable it to be created, supplied to and used by another party;	(170) „specifikacija proizvoda podataka" znači detaljan opis skupa podataka ili kolekciju skupova podataka, zajedno sa dodatnim informacijama koje će omogućiti da ih stvroi, isporuči i koristi druga strana;
(171) 'grup i të dhënave' nënkupton një grumbull të identifikueshëm të dhënash;	(171) 'data set' means an identifiable collection of data;	(171) „skup podataka" znači zbirku podataka koji se mogu identifikovati;
(172) 'e dhënë' nënkupton çdo sasi ose grup sasish që mund të shërbejnë si referencë ose bazë për llogaritjen e sasive të tjera;	(172) 'datum' means any quantity or set of quantities that may serve as a reference or basis for the calculation of other quantities;	(172) „datum" označava bilo koju količinu ili skup količina koji mogu poslužiti kao referenca ili osnova za izračunavanje drugih količina;
(173) 'DETRESFA' fjalë e koduar që përdoret për të përcaktuar një fazë shqetësimi;	(173) 'DETRESFA' is the code word used to designate a distress phase;	(173) „DETRESFA" je kodna reč koja se koristi za označavanje faze nevolje;
(174) 'faza e ankthit' nënkupton një situatë ku ka siguri të arsyeshme se një avion dhe personat brenda tij janë të kërcënuar nga një	(174) 'distress phase' means a situation wherein there is reasonable certainty that an aircraft and its occupants are threatened by	(174) „faza nevolje" znači situacija u kojoj postoji razumna sigurnost da vazduhoplovu i njegovim putnicima preti

rrezik i madh ose i pashmangshëm ose që kërkojnë ndihmë të menjëhershme; (175) 'miratimi për rrjedhën e poshtme' nënkupton miratimin e dhënë një avioni nga njësia për kontrollin e trafikut ajror i cili nuk është autoriteti aktual i kontrollimit të atij avioni; (176) 'trafik qenësor' nënkupton trafikun e kontrolluar ku zbatohet dispozita e ndarjes nga shërbimi i kontrollit të trafikut ajror, por që, në lidhje me ndonjë fluturim të veçantë të kontrolluar nuk është, ose nuk do të ndahet nga trafiku tjetër i kontrolluar nga minimumi adekuat i ndarjes; (177) 'trafik qenësor lokal' nënkupton çdo avion, automjet ose personel në ose afër zonës së manovrimit, ose trafik në zonën e ngritjes dhe ngjitjes ose zonës së afrimit përfundimtar, që mund të përbëjë rrezik për avionin në fjalë; (178) 'koha e vlerësuar e arritjes' nënkupton: (a) për fluturimet e IFR-së, koha në të cilën vlerësohet se avioni do të arrijë mbi atë pikë të caktuar, e përcaktuar duke iu referuar mjeteve ndihmëse të navigimit, nga i cili është menduar që të fillohet një procedurë e të instrumentit të afrimit, ose,	grave and imminent danger or require immediate assistance; (175) 'downstream clearance' means a clearance issued to an aircraft by an air traffic control unit that is not the current controlling authority of that aircraft; (176) 'essential traffic' means controlled traffic to which the provision of separation by air traffic control service is applicable, but which, in relation to a particular controlled flight is not, or will not be, separated from other controlled traffic by the appropriate separation minimum; (177) 'essential local traffic' means any aircraft, vehicle or personnel on or near the manoeuvring area, or traffic in the take-off and climb-out area or the final approach area, which may constitute a hazard to the aircraft concerned; (178) 'estimated time of arrival' means: (a) for IFR flights, the time at which it is estimated that the aircraft will arrive over a designated point, defined by reference to navigation aids, from which it is intended that an instrument approach procedure	ozbiljna i neposredna opasnost ili da im je potrebna neposredna pomoć; (175) „dozvola nizvodno“ označava dozvolu koju vazduhoplovu izdaje jedinica za kontrolu letenja koja nije trenutno kontrolno telo tog vazduhoplova; (176) „osnovni saobraćaj označava kontrolisani saobraćaj na koji se primenjuje obezbeđivanje razdvajanja od strane službe za kontrolu letenja, ali koji u odnosu na određeni kontrolisani let nije, ili neće biti, odvojen od drugog kontrolisanog saobraćaja odgovarajućim minimumom razdvajanja; (177) „osnovni lokalni saobraćaj“ označava bilo koji vazduhoplov, vozilo ili osoblje na ili u blizini manevarskog područja, ili saobraćaj u oblasti za poletanje i izletanje ili u zoni završnog prilaza, što može predstavljati opasnost za dotični vazduhoplov; (178) „predviđeno vreme dolaska“ znači: (a) za IFR letove, vreme u kome se procenjuje da će vazduhoplov stići preko određene tačke, definisane pozivanjem na navigaciona pomagala,

nëse asnjë mjet ndihmës navigimi nuk shoqërohet me aerodromin, koha në të cilën avioni do të arrijë mbi aerodromin; (b) për rregullat e fluturimit vizual (VFR) të fluturimeve, koha në të cilën vlerësohet se avioni do të arrijë mbi aerodrom; (179) 'veçoria' nënkupton një abstraksion i fenomeneve të botës reale; (180 'atributi i veçorisë' nënkupton një karakteristikë të një veçorie që ka një emër, një lloj të dhënash dhe një domen vlere që lidhet me të; (181) 'tipi i veçorisë' nënkupton një klasë e fenomeneve të botës reale me veti të përbashkëta, e cila formon nivelin bazë të klasifikimit në një katalog karakteristikash; (182) 'afrimi përfundimtar' nënkupton atë pjesë të një procedure të afrimit me instrument, e cila: (a) fillon në fiksimin ose pikën e specifikuar, ose, kur një fiksim ose pikë e tillë nuk është specifikuar, në cilindo nga vendet e mëposhtme:	will be commenced, or, if no navigation aid is associated with the aerodrome, the time at which the aircraft will arrive over the aerodrome; (b) for visual flight rules (VFR) flights, the time at which it is estimated that the aircraft will arrive over the aerodrome; (179) 'feature' means an abstraction of real world phenomena; (180) 'feature attribute' means a characteristic of a feature that has a name, a data type and a value domain associated with it; (181) 'feature type' means a class of real world phenomena with common properties, which forms the basic level of classification in a feature catalogue; (182) 'final approach' means that part of an instrument approach procedure which: (a) commences at the specified fix or point, or, where such a fix or point is not specified, at either of the following places:	odakle je predviđeno da započne postupak instrumentalnog prilaza, ili, ako nema navigacije, pomoć je povezana sa aerodromom, vremenom u kojem će vazduhoplov stići preko aerodroma; (b) za letove vizuelnih pravila leta (VFR), vreme u kome se procenjuje da će vazduhoplov stići preko aerodroma; (179) „obeležje“ znači apstrakciju fenomena iz stvarnog sveta; (180) „atribut obeležja“ znači karakteristiku obeležja sa kojim je povezano ime, tip podatka i domen vrednosti; (181) „tip obeležja“ označava klasu pojava iz stvarnog sveta sa zajedničkim svojstvima, koja čini osnovni nivo klasifikacije u katalogu obeležja; (182) „konačno prilaženje“ znači onaj deo postupka instrumentalnog prilaćenja koji: (a) započinje na određenoj fiksi ili tački, ili, ako takav fiks ili tačka nije navedena, na nekom od sledećih mesta:

(i) në fund të procedurës së fundit kthesë, kthesë bazë ose kthesë hyrëse të një procedure të pistës, nëse specifikohet (ii) në pikën e interceptimit të pistës së fundit të specifikuar në procedurën e afrimit, (b) përfundon në një pikë në afërsi të një aerodromi nga i cili mund të bëhet një ulje ose fillohet një procedurë e afrimit të humbur; (183) 'zonë e informacionit për fluturim' nënkupton një hapësirë ajrore me dimension të përcaktuar brenda së cilës sigurohet shërbimi i informacionit të fluturimit në aerodrom dhe shërbimi i alarmit për trafikun e aerodromit; (184) 'shërbime të hartimit të procedurave të fluturimit' nënkupton shërbime për hartimin, dokumentimin, vërtetimin, mirëmbajtjen dhe rishikimin periodik të procedurave të fluturimit të domosdoshme për sigurinë, rregullsinë dhe efikasitetin e navigimit ajror; (185) 'hartuesi i procedurave të fluturimit' nënkupton personin e kualifikuar që kryen hartimin, dokumentimin, vërtetimin,	(i) at the end of the last procedure turn, base turn or inbound turn of a racetrack procedure, if specified; (ii) at the point of interception of the last track specified in the approach procedure, (b) ends at a point in the vicinity of an aerodrome from which a landing can be made or a missed approach procedure is initiated; (183) 'flight information zone' means an airspace of defined dimension within which aerodrome flight information service and alerting service for aerodrome traffic are provided; (184) 'flight procedure design services' means services for the design, documentation, validation, maintenance and periodic review of flight procedures necessary for the safety, regularity and efficiency of air navigation; (185) 'flight procedure designer' means a qualified person who performs design, documentation, validation, continuous	(i) na kraju poslednjeg postupka skretanja, osnovnog skretanja ili ulaznog skretanja staze, ako je navedeno; (ii) na mestu presretanja poslednjeg koloseka, navedenog u postupku prilaženja, (b) završava se na tački u blizini aerodroma sa koje se može sleteti ili pokrenuti postupak promašenog prilaza; (183) „zona informacija o letu“ označava vazdušni prostor definisanih dimenzija unutar kojeg se pruža aerodromska usluga leta i služba upozorenja za aerodromski saobraćaj; (184) „usluge dizajniranja postupaka letenja“ označavaju usluge dizajniranja, dokumentacije, validacije, održavanja i periodičnog pregleda letačkih procedura neophodnih za sigurnost, regularnost i efikasnost vazdušne plovidbe; (185) „dizajner letačkog postupka“ znači kvalifikovano lice koje vrši dizaj, dokumentaciju, validaciju, kontinuirano

mirëmbajtjen e vazhdueshme dhe rishikimin periodik të procedurave të fluturimit;	maintenance, and periodic review of flight procedures;	održavanje i periodični pregled letačkih postupaka;
(186) 'procedura e fluturimit' nënkupton një grup të manovrave të paracaktuara të fluturimit që synojnë të ndiqen nga një pilot, të publikuar me mjete elektronike, të shtypura ose digjitale, ose të dyja. Procedura e fluturimit kryhet ose në përputhje me rregullat e fluturimit me instrumente (IFR) ose rregullat vizuale të fluturimit (VFR);	(186) 'flight procedure' means a set of predetermined flight manoeuvres intended to be followed by a pilot, published by electronic, printed or digital means, or both. Flight procedure is conducted either in accordance with instrument flight rules (IFR) or visual flight rules (VFR);	(186) „postupak leta" označava skup unapred utvrđenih manevra leta koji su namenjeni pilotu, objavljeni elektronskim, štampanim ili digitalnim sredstvima, ili oboje. Postupak leta se sprovodi u skladu sa pravilima leta sa instrumentima (IFR) ili pravilima vizuelnog leta (VFR);
(187) 'plani i fluturimit' nënkupton informacionin e specifikuar të dhënë njësive të shërbimeve të trafikut ajror, në lidhje me një fluturim të caktuar ose një pjesë të fluturimit të një avioni;	(187) 'flight plan' means specified information provided to air traffic services units, relative to an intended flight or portion of a flight of an aircraft;	(187) „plan leta" znači specifične informacije pružene jedinicama službi vazdušnog saobraćaja u odnosu na planirani let ili deo leta vazduhoplova;
(188) 'dukshmëria e fluturimit' nënkupton dukshmëria përpara nga kabina e një avioni në fluturim;	(188) 'flight visibility' means the visibility forward from the cockpit of an aircraft in flight;	(188) „vidljivost leta" označava vidljivost napred iz pilotske kabine vazduhoplova u letu;
(189) 'formati' në lidhje me të dhënat, nënkupton një strukturë e artikujve të të dhënave, regjistrave dhe skedarëve të rregulluar për të përmbushur standardet, specifikimet ose kërkesat e cilësisë së të dhënave;	(189) 'format' means, in relation to data, a structure of data items, records and files arranged to meet standards, specifications or data quality requirements;	(189) „format" znači u odnosu na podatke, strukturu stavki podataka, zapisa i datoteka uređenih u skladu sa standardima, specifikacijama ili zahtevima kvaliteta podataka;
(190) 'gjeoid' do të thotë sipërfaqja ekuipotenciale në fushën e gravitetit të Tokës	(190) 'geoid' means the equipotential surface in the gravity field of the Earth which coincides	(190) „geoid" znači ekvipotencijalnu površinu u gravitacionom polju Zemlje koja

e cila përkon me lartësinë mesatare mbidetare (MSL) të patrazuar të shtrirë vazhdimisht nëpër kontinente; (191) 'valëzimi gjeoid' do të thotë distanca e gjeoidit sipër (pozitiv) ose poshtë (negativ) e elipsoidit referues matematikor; (192) 'rruga e rrëshqitjes' nënkupton një profil zbritjeje të përcaktuar për udhëzim vertikal gjatë një afrimi përfundimtar; (193) 'dukshmëria në tokë' nënkupton dukshmërinë në një aerodrom, siç raportohet nga një vëzhgues i akredituar ose nga sisteme automatike; (194) 'kahja' nënkupton drejtimin në të cilin është drejtuar boshti gjatësor i një avioni, i shprehur zakonisht në shkallë nga veriu (i vërtetë, magnetik, busull ose koordinatë); (195) 'heliporti' nënkupton një aerodrom ose një zonë e përcaktuar në një strukturë që synon të përdoret plotësisht ose pjesërisht për arritjen, nisjen dhe lëvizjen sipërfaqësore të helikopterëve; (196) 'klasifikim i integritetit', në lidhje me të dhënat aeronautike, nënkupton klasifikimin e bazuar në rrezikun e mundshëm që rezulton nga përdorimi i të dhënave të korruptuara,	with the undisturbed mean sea level (MSL) extended continuously through the continents; (191) 'geoid undulation' means the distance of the geoid above (positive) or below (negative) the mathematical reference ellipsoid; (192) 'glide path' means a descent profile determined for vertical guidance during a final approach; (193) 'ground visibility' means the visibility at an aerodrome, as reported by an accredited observer or by automatic systems; (194) 'heading' means the direction in which the longitudinal axis of an aircraft is pointed, usually expressed in degrees from North (true, magnetic, compass or grid); (195) 'heliport' means an aerodrome or a defined area on a structure intended to be used wholly or in part for the arrival, departure and surface movement of helicopters; (196) 'integrity classification' means, in relation to aeronautical data, a classification based upon the potential risk resulting from	se poklapa sa nesmetanim srednjim nivoom mora (MSL) koji se neprekidno pruža kroz kontinente; (191) „valovitost geoida“ označava udaljenost geoida iznad (pozitivno) ili ispod (negativno) matematičkog referentnog elipsoida; (192) „klizna putanja“ označava profil spuštanja određen za vertikalno navođenje tokom završnog prilaza; (193) „vidljivost na tlu“ označava vidljivost na aerodromu, kako je prijavio akreditovani posmatrač ili automatski sistemi; (194) „smer“ označava pravac u kome je usmerena uzdužna osa vazduhoplova, obično izražen u stepenima od severa (istinito, magnetno, kompas ili mreža); (195) „heliodrom“ znači aerodrom ili određeno područje na strukturi namenjenoj za upotrebu u celini ili delimično za dolazak, odlazak i kretanje helikoptera na površini; (196) „klasifikacija integriteta“ znači, u odnosu na vazduhoplovne podatke, klasifikaciju zasnovanu na potencijalnom

duke përcaktuar të dhëna rutinë, qenësore dhe kritike; (197) 'zyra ndërkombëtare NOTAM (NOF)' nënkupton një zyrë të përcaktuar nga një Shtet Anëtar për shkëmbime NOTAM ndërkombëtarisht; (198) 'pika e mbajtjes' nënkupton një vendndodhje gjeografike që shërben si referencë për një procedurë të mbajtjes; (199) 'procedura e mbajtjes' nënkupton një manovër e paracaktuar që mban një avion brenda një hapësire ajrore të specifikuar gjersa pret miratimin e mëtejmë; (200) 'identifikimi' nënkupton situatën e cila ekziston kur treguesi i pozicionit të një avioni të veçantë shihet në një ekran të situatës dhe identifikohet pozitivisht; (201) 'rregullat e fluturimit me instrumente' janë rregulla që mundësojnë një avion i cili është i pajisur me pajisje të përshtatshme navigimi, të përshtatshme për rrugën ajrore ku duhet të fluturohet në përputhje me kërkesat e zbatueshme për operacionet ajrore.	the use of corrupted data, defining routine, essential and critical data; (197) 'international NOTAM office (NOF)' means an office designated by a Member State for the exchange of NOTAM internationally; (198) 'holding fix' means a geographical location that serves as a reference for a holding procedure; (199) 'holding procedure' means a predetermined manoeuvre which keeps an aircraft within a specified airspace while awaiting further clearance; (200) 'identification' means the situation which exists when the position indication of a particular aircraft is seen on a situation display and positively identified; (201) 'instrument flight rules' are rules which allow an aircraft which is equipped with suitable navigation equipment appropriate to the route to be flown in accordance with the applicable requirements on air operations.	riziku koji proizilazi iz upotrebe oštećenih podataka, definišući rutinske, osnovne i ključne podatke; (197) „međunarodna kancelarija NOTAM (NOF)“ označava kancelariju koju je država članica odredila za međunarodnu razmenu NOTAM-a; (198) „zadržavanje fiks“ znači geografski položaj koji služi kao referenca za postupak zadržavanja; (199) „postupak zadržavanja“ označava unapred određeni manevar kojim se vazduhoplov zadržava u određenom vazdušnom prostoru dok čeka dalje odobrenje; (200) „identifikacija“ znači situacija koja postoji kada se indikacija položaja određenog vazduhoplova vidi na prikazu stanja i pozitivno identifikuje; (201) „pravila leta sa instrumentima“ su pravila koja omogućavaju letenje vazduhoplova koji je opremljen odgovarajućom navigacionom opremom koja odgovara ruti u skladu sa važećim zahtevima za vazdušne operacije.

(202) 'INCERFA 'është fjalë e koduar që përdoret për të përcaktuar një fazë pasigurie; (203) 'Operacioni i afrimit me instrumentin' nënkupton një afrim dhe ulje duke përdorur instrumente për udhëzim të navigimit bazuar në një procedurë të afrimit me instrumente. Ekzistojnë dy metoda për ekzekutimin e operacioneve të afrimit të instrumenteve: (a) një operacion afrimi me instrument dy-dimensional (2D), duke përdorur vetëm udhëzimet e navigimit anësor; (b) një operacion afrimi me instrument tre-dimensional (3D), duke përdorur udhëzimet e navigimit anësor edhe vertikal; (204) 'procedura e afrimit me instrumente' (IAP) nënkupton një seri manovrash të paracaktuara duke iu referuar instrumenteve të fluturimit me mbrojtje të specifikuar nga pengesat nga pike-ndalja fillestare e afrimit, ose kur është e aplikueshme, nga fillimi i një linje të përcaktuar të arritjes deri në një pike nga e cila një ulje mund të kryhet dhe pas kësaj, nëse një ulje nuk është e përfunduar, deri në një pozicion në të cilin zbatohen largimi i pengesave të pritjes për ulje ose gjatë	(202) 'INCERFA' is the code word used to designate an uncertainty phase; (203) 'instrument approach operations' means an approach and landing using instruments for navigation guidance based on an instrument approach procedure. There are two methods for executing instrument approach operations: (a) a two-dimensional (2D) instrument approach operation, using lateral navigation guidance only; (b) a three-dimensional (3D) instrument approach operation, using both lateral and vertical navigation guidance; (204) 'instrument approach procedure (IAP)' means a series of predetermined manoeuvres by reference to flight instruments with specified protection from obstacles from the initial approach fix, or where applicable, from the beginning of a defined arrival route to a point from which a landing can be completed and thereafter, if a landing is not completed, to a position at which holding or en-route obstacle clearance criteria apply. Instrument approach procedures are classified as follows:	(202) „INCERFA“ je kodna reč koja se koristi za označavanje faze nesigurnosti; (203) „operacije približavanja sa instrumentima“ označavaju prilaz i sletanje pomoću instrumenata za navigaciono navođenje na osnovu postupka približavanja sa instrumentima: (a) dvodimenzionalne (2D) operacije približavanja sa instrumentima, koristeći samo bočno navođenje; (b) trodimenzionalne (3D) operacije približavanja sa instrumentima, koristeći bočno i vertikalno navođenje; (204) „postupak približavanja sa instrumentima (IAP)“ označava niz unapred određenih manevara pozivajući se na letačke instrumente sa specifikovanom zaštitom od prepreka od početnog učvršćenja ili, tamo gde je to primenjivo, od početka definisane rute dolaska do tačke sa koje sletanje može biti završeno i nakon toga, ako sletanje nije završeno, na položaj na kome se primenjuju kriterijumi za zadržavanje ili prepreke na putu. Postupci

fazës së fluturimit. Procedurat e afrimit me instrument klasifikohen si në vijim: (a) 'procedura e afrimit jopreciz (NPA)' nënkupton një procedurë e afrimit me instrumente të dizajnuar për operacionet e afrimit me instrumentin 2D Tipi A. (b) 'procedura e afrimit me udhëzim vertikal (APV)' nënkupton një procedurë e afrimit me instrumente të navigimit të bazuara në performancë (PBN) të dizajnuara për operacionet e afrimit me instrumentin 3D Tipi A. (c) 'procedura e afrimit preciz (PA)' nënkupton një procedurë e afrimit të instrumenteve të bazuar në sistemet e navigimit (ILS, MLS, GLS dhe SBAS Cat I) të dizajnuara për operacionet e afrimit me instrumentin 3D Tipi A ose B;] (205) ''kushtet meteorologjike të instrumentit (IMC)' nënkuptojnë kushtet meteorologjike të shprehura në kuptimin e dukshmërisë, distancës nga reja dhe kupa, më pak se minimumet e specifikuara për kushtet meteorologjike vizuale; (206) 'operacione me dukshmëri të ulët (LVO)' nënkupton operacione të afrimit ose	(a) 'non-precision approach (NPA) procedure' means an instrument approach procedure designed for 2D instrument approach operations Type A. (b) 'approach procedure with vertical guidance (APV)' means a performance-based navigation (PBN) instrument approach procedure designed for 3D instrument approach operations Type A. (c) 'precision approach (PA) procedure' means an instrument approach procedure based on navigation systems (ILS, MLS, GLS and SBAS Cat I) designed for 3D instrument approach operations Type A or B;] (205) 'instrument meteorological conditions (IMC)' means meteorological conditions expressed in terms of visibility, distance from cloud, and ceiling, less than the minima specified for visual meteorological conditions; (206) 'low-visibility operations (LVOs)' means approach or take-off operations on a runway with any RVR less than 550 m or taxiing at an	pristupa sa instrumentima klasifikovani su na sledeći način: (a) „postupak nepreciznog prilaska (NPA)" označava postupak prilaza sa instrumentima dizajniran za 2D operacije instrumenta prilaska Tipa A. (b) „postupak prilaženja sa vertikalnim vođenjem (APV)" označava postupak prilaska sa instrumentima zasnovan na performansama (PBN) dizajniran za 3D operacije instrumenta prilaska Tipa A. (c) „Postupak preciznog prilaza (PA)" označava postupak prilaska sa instrumentima zasnovan na navigacionim sistemima (ILS, MLS, GLS i SBAS Cat I) dizajniran za 3D operacije prilaska sa instrumentima Tipa A ili B;] (205) „instrument meteorološki uslovi (IMC)" označavaju meteorološke uslove izražene u vidu vidljivosti, udaljenosti od oblaka i plafona, manje od minimuma naznačenih za vizuelne meteorološke uslove; (206) „operacije slabe vidljivosti (LVO)" označavaju prilaz ili poletanje na pisti sa

ngritjes në një pistë me ndonjë RVR më pak se 550 m ose parkim në një aerodrom në të cilin ndonjë RVR është më pak se 550 m;	aerodrome at which any RVR is less than 550 m;	bilo kojim RVR-om manjim od 550 m ili taksiranje na aerodromu na kojem je bilo koji RVR manji od 550 m;
(207) ‘‘zonë manovrimi’ nënkupton që një pjesë e një aerodromi të përdoret për ngritjen, uljen dhe rulimin e avionëve, duke përjashtuar platformën e manovrimit;	(207) ‘manoeuvring area’ means that part of an aerodrome to be used for the take-off, landing and taxiing of aircraft, excluding aprons;	(207) „područje za manevrisanje“ znači onaj deo aerodroma koji će se koristiti za poletanje, sletanje i taksiranje vazduhoplova, isključujući platforme;
(208) ‘metadata’ nënkupton të dhënat rreth të dhënave;	(208) ‘metadata’ means data about data;	(208) „metapodaci“ označavaju podatke o podacima;
(209) ‘zonë e lëvizjes’ nënkupton atë pjesë të një aerodromi që do të përdoret për ngritjen, uljen dhe parkimin e avionëve, i përbërë nga zona e manovrimit dhe platforma e manovrimit;	(209) ‘movement area’ means that part of an aerodrome to be used for the take-off, landing and taxiing of aircraft, consisting of the manoeuvring area and the apron;	(209) „područje kretanja“ znači onaj deo aerodroma koji će se koristiti za poletanje, sletanje i taksiranje vazduhoplova, koji se sastoji od manevarskog područja i platforme;
(210) ‘pajisje ndihmëse për navigim' nënkupton një strukturë ose sistem jashtë avionit, që gjeneron sinjale elektro-magnetike që përdoren nga sistemet e navigimit të avionëve për përcaktimin e pozicionit ose si udhëzues për rrugën e fluturimit;	(210) ‘navigation aid’ means a facility or system external to the aircraft, which generates electro-magnetic signals to be used by aircraft navigation systems for position determination or flight path guidance;	(210) „pomoć u navigaciji“ označava objekat ili sistem van vazduhoplova koji generiše elektromagnetne signale koje navigacioni sistemi vazduhoplova koriste za određivanje položaja ili vođenje putanja leta;
(211) ‘'Radar i Mbikëqyrjes Sekondar të mënyrës (SSR)' nënkupton identifikuesin konvencional që lidhet me funksionet specifike të sinjaleve të marrjes në pyetje të transmetuara nga një hetues SSR. Ekzistojnë	(211) ‘mode Secondary Surveillance Radar (SSR)’ means the conventional identifier related to specific functions of the interrogation signals transmitted by an SSR interrogator. There are four modes specified in ICAO Annex 10: A, C, S and intermode;	(211) „režim sekundarnog nadzornog radara (SSR)“ označava konvencionalni identifikator povezan sa određenim funkcijama signala ispitivanja koje prenosi SSR ispitivač. Postoje četiri načina

katër mënyra të specifikuara në Aneksin 10 të ICAO: A, C, S dhe intermode; (212) 'pistat gati-paralele' nënkuptojnë pistat jo-kryqëzuese, vijat qendrore të zgjatura të të cilave kanë një kënd konvergjimi/shmangie prej 15 gradë ose më pak; (213 'pilot në komandë' nënkupton pilotin e caktuar nga operatori, ose në rastin e aviacionit të përgjithshëm, pronari, si komandues dhe i ngarkuar për drejtimin e sigurt të fluturimit; (214) 'pozicion', në një kontekst gjeografik, d.m.th., një grup i koordinatave (gjerësia dhe gjatësia) e referuar në elipsoidin matematikor të referencës, që përcaktojnë pozicionin e një pike në sipërfaqen e Tokës; (215) 'tregues i pozicionit' nënkupton tregimi vizual, në formë jo-simbolike ose simbolike, ose të dyja, në një shfaqje të situatës, të pozicionit të një avioni, automjeti të aerodromit ose objektit tjetër; (216) 'presioni-lartësia' nënkupton një presion atmosferik të shprehur në aspektin e lartësisë që korrespondon me atë presion në Atmosferën Standarde;	(212) 'near-parallel runways' means non-intersecting runways whose extended centre lines have an angle of convergence/divergence of 15 degrees or less; (213) 'pilot-in-command' means the pilot designated by the operator, or in the case of General Aviation, the owner, as being in command and charged with the safe conduct of a flight; (214) 'position' means, in a geographical context, a set of coordinates (latitude and longitude) referenced to the mathematical reference ellipsoid, which define the position of a point on the surface of the Earth; (215) 'position indication' means the visual indication, in non-symbolic or symbolic form, or both, on a situation display, of the position of an aircraft, aerodrome vehicle or other object; (216) 'pressure-altitude' means an atmospheric pressure expressed in terms of altitude which corresponds to that pressure in the Standard Atmosphere;	navedena u Prilogu 10 ICAO: A, C, S i intermode; (212) „skoro paralelne piste“ označavaju piste koje se ne presecaju, čije produžene središnje linije imaju ugao konvergencije / divergencije od 15 stepeni ili manje; (213) „pilot u komandi“ označava pilota kojeg je operator, ili u slučaju opšte avijacije, vlasnik odredio kao komandanta i zaduženog za bezbedno vođenje leta; (214) „položaj“ u geografskom kontekstu znači skup koordinata (geografske širine i dužine) na koje se odnosi matematički referentni elipsoid, a koji definišu položaj tačke na površini Zemlje; (215) „indikacija položaja“ označava vizuelnu indikaciju, u nesimboličkom ili simboličkom obliku, ili oboje, na prikazu situacije, položaja vazduhoplova, aerodromskog vozila ili drugog objekta; (216) „pritisak-nadmorska visina“ označava atmosferski pritisak izražen u visini koji odgovara tom pritisku u standardnoj atmosferi;

(217) ‘radar primar' nënkupton sistem radari që përdor sinjale të reflektuara në radio;	(217) ‘primary radar’ means a radar system which uses reflected radio signals;	(217) „primarni radar“ označava radarski sistem koji koristi odbijene radio signale;
(218) ‘komunikime të shtypura' nënkupton komunikime që automatikisht sigurojnë një të dhënë të shtypur të përhershme në secilin terminal të një qarku të të gjitha mesazheve që kalojnë mbi një qark të tillë;	(218) ‘printed communications’ means communications which automatically provide a permanent printed record at each terminal of a circuit of all messages which pass over such circuit;	(218) „štampane komunikacije“ označavaju komunikacije koje automatski pružaju trajni štampani zapis na svakom terminalu kola svih poruka koje prolaze preko takvog kola;
(219) ‘‘zonë e ndaluar’ nënkupton hapësirën ajrore të dimensioneve të përcaktuara, mbi zonat tokësore ose ujërat territoriale të një Shteti Anëtar, brenda së cilës ndalohet fluturimi i avionëve;	(219) ‘prohibited area’ means an airspace of defined dimensions, above the land areas or territorial waters of a Member State, within which the flight of aircraft is prohibited;	(219) „zabranjeno područje“ označava vazdušni prostor definisanih dimenzija, iznad kopnenih područja ili teritorijalnih voda države članice, unutar kojeg je zabranjen let vazduhoplova;
(220) ‘shërbimi i radio’ navigimit’ nënkupton një shërbim që ofron informacion udhëzues ose të dhëna pozicioni për funksionimin efikas dhe të sigurt të avionëve të mbështetur nga një ose më shumë radio pajisje ndihmëse;	(220) ‘radio navigation service’ means a service providing guidance information or position data for the efficient and safe operation of aircraft supported by one or more radio navigation aids;	(220) „radio-navigaciona služba“ označava uslugu koja pruža informacije o vođenju ili podatke o položaju za efikasno i bezbedno upravljanje vazduhoplovima podržane jednim ili više radio-navigacionih pomagala;
(221) ‘‘radiotelefoni’ nënkupton një formë të komunikimit me radio, të destinuar kryesisht për shkëmbimin e informacionit në formën e të folurit;	(221) ‘radiotelephony’ means a form of radio communication primarily intended for the exchange of information in the form of speech;	(221) „radiotelefonija“ znači oblik radio komunikacije prvenstveno namenjen razmeni informacija u obliku govora;
(222) ‘specifikimi i kërkuar i performancës së komunikimit' ose 'specifikimi RCP' nënkupton një grup kushtesh për ofrimin e shërbimit të trafikut ajror dhe pajisjet tokësore përcjellëse,	(222) ‘required communication performance specification’ or ‘RCP specification’ means a set of requirements for air traffic service provision and associated ground equipment, aircraft	(222) „zahtevana specifikacija performansi komunikacije“ ili „RCP specifikacija“ označava skup zahteva za pružanje usluga vazdušnog saobraćaja i povezanu kopnenu opremu, sposobnost vazduhoplova i

aftësinë e avionëve dhe operacionet e nevojshme për ta mbështetur komunikimin e bazuar në performancë;	capability, and operations needed to support performance-based communication;	operacije potrebne za podršku komunikaciji zasnovanoj na učinku;
(223) 'specifikimi i kërkuar i performancës së vëzhgimit' ose 'specifikimi RSP' nënkupton një grup kushtesh për ofrimin e shërbimit të trafikut ajror dhe pajisjet tokësore përcjellëse, aftësinë e avionëve dhe operacionet e nevojshme për të mbështetur mbikëqyrjen e bazuar në performancë;	(223) 'required surveillance performance specification' or 'RSP specification' means a set of requirements for air traffic service provision and associated ground equipment, aircraft capability, and operations needed to support performance-based surveillance;	(223) „zahtevana specifikacija performansi nadzora" ili „RSP specifikacija" označava skup zahteva za pružanje usluga vazdušnog saobraćaja i povezanu kopnenu opremu, sposobnost vazduhoplova i operacije potrebne za podršku nadzoru zasnovanom na učinku;
(224) 'zgjidhja', në lidhje me të dhënat, nënkupton një numër njësish ose shifrash në të cilat shprehet dhe përdoret një vlerë e matur ose e përllogaritur;	(224) 'resolution' means, in relation to data, a number of units or digits to which a measured or calculated value is expressed and used;	(224) „rezolucija" znači, u odnosu na podatke, broj jedinica ili cifara kojima se izražava i koristi izmerena ili izračunata vrednost;
(225) 'zonë e kufizuar' nënkupton hapësirën ajrore të dimensioneve të përcaktuara, mbi zonat tokësore ose ujërat territoriale të një Shteti Anëtar, brenda së cilës fluturimi i avionëve është i kufizuar në përputhje me disa kushte të përcaktuara;	(225) 'restricted area' means an airspace of defined dimensions, above the land areas or territorial waters of a Member State, within which the flight of aircraft is restricted in accordance with certain specified conditions;	(225) „zabranjeno područje" označava vazdušni prostor definisanih dimenzija, iznad kopnenih područja ili teritorijalnih voda države članice, unutar kojeg je let vazduhoplova ograničen u skladu sa određenim određenim uslovima;
(226) 'faza e linjës' nënkupton linjën ose pjesë të një linje në të cilën fluturohet pa një ulje të ndërmjetme;	(226) 'route stage' means a route or portion of a route flown without an intermediate landing;	(226) „etapa rute" označava rutu ili deo rute kojom se leti bez privremenog sletanja;
(227) 'pistë në përdorim' nënkupton pistën ose pistat që, në një kohë të caktuar, nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror konsiderohen si	(227) 'runway-in-use' means the runway or runways that, at a particular time, are considered by the air traffic services unit to be the most suitable for use by the types of aircraft expected to land or take off at the aerodrome.	(227) „pista u upotrebi" označava pistu ili piste za koje služba vazdušnog saobraćaja u određenom trenutku smatra da su

më të përshtatshmet për përdorim nga llojet e avionëve që pritet të ulen ose të ngrihen në aerodrom. Pista të ndara ose të shumëfishta mund të caktohen si pistë në përdorim për avionët që vijnë dhe avionët që largohen;	Separate or multiple runways may be designated runway-in-use for arriving aircraft and departing aircraft;	najpogodnije za upotrebu tipovima vazduhoplova za koje se očekuje da će sleteti ili poleteti na aerodromu. Odvojene ili više pista mogu se odrediti za uzletno-sletnu stazu koja se koristi za vazduhoplove koji dolaze i koji odlaze;
(228) 'radar sekondar' nënkupton një sistem radari ku një sinjal radio i transmetuar nga stacioni i radarit e inicion transmetimin e një sinjali radio nga një stacion tjetër;	(228) 'secondary radar' means a radar system wherein a radio signal transmitted from the radar station initiates the transmission of a radio signal from another station;	(228) „sekundarni radar" znači radarski sistem u kome radio signal koji se prenosi sa radarske stanice inicira prenos radio signala sa druge stanice;
(229) ''radar vëzhgues sekondar (SSR)' nënkupton një sistem të radarit vëzhgues i cili përdor transmetuesit/marrësin (pyetësin) dhe transponderin;	(229) 'secondary surveillance radar (SSR)' means a surveillance radar system which uses transmitters and receivers (interrogators) and transponders;	(229) „sekundarni nadzorni radar (SSR)" označava nadzorni radarski sistem koji koristi predajnike i prijemnike (ispitivače) i transpondere;
(230) 'zonë e ndjeshme' nënkupton një zonë që shtrihet përtej zonës kritike ku parkimi ose lëvizja e avionëve ose automjeteve do të ndikonte në sinjalin udhëzues në masën që mund të konsiderohet si shqetësim i papranueshëm për avionët që e përdorin sinjalin;	(230) 'sensitive area' means an area extending beyond the critical area where the parking or movement of aircraft or vehicles will affect the guidance signal to the extent that it may be rendered as an unacceptable disturbance to aircraft using the signal;	(230) „osetljivo područje" označava područje koje se prostire izvan kritičnog područja, gde će parkiranje ili kretanje vazduhoplova ili vozila uticati na signal navođenja do te mere da se može prikazati kao neprihvatljivo ometanje vazduhoplova koji koriste signal;
(231) 'SNOWTAM' nënkupton një seri të veçantë NOTAM e dhënë në një format standard, që ofron një raport të gjendjes së sipërfaqes që njofton për praninë ose ndërprerjen e kushteve të rrezikshme për shkak të borës, akullit, sqotës, ngricës ose ujit	(231) 'SNOWTAM' means a special series NOTAM given in a standard format, which provides a surface condition report notifying the presence or cessation of hazardous conditions due to snow, ice, slush, frost or	(231) „SNOWTAM" označava posebnu seriju NOTAM u standardnom formatu, koja pruža izveštaj o stanju površine koji obaveštava o prisustvu ili prestanku opasnih uslova zbog snega, leda, bljuzge, mraza ili vode povezane sa snegom,

të përcjellë me borë, sqotës, akullit ose ngricës në zonën e lëvizjes;	water associated with snow, slush, ice, or frost on the movement area;	bljuzgom, ledom, ili mraz na području kretanja;
(232) 'pikë e rëndësishme' nënkupton një vendndodhje të specifikuar gjeografike të përdorur për përcaktimin e një linje ë SHTA-së ose shtegun e fluturimit të një avioni dhe për qëllime të tjera navigimi dhe të SHTA-së;	(232) 'significant point' means a specified geographical location used in defining an ATS route or the flight path of an aircraft and for other navigation and air traffic services purposes;	(232) „značajna tačka" označava određenu geografsku lokaciju koja se koristi za definisanje ATS-ove rute ili putanje vazduhoplova i za druge potrebe navigacije i vazdušnog saobraćaja;
(233) 'ekran i situatës' nënkupton një ekran elektronik që shfaq pozicionin dhe lëvizjen e avionit dhe informacione të tjera siç kërkohet;	(233) 'situation display' means an electronic display depicting the position and movement of aircraft and other information as required;	(233) „prikaz situacije" označava elektronski prikaz koji prikazuje položaj i kretanje vazduhoplova i druge informacije prema potrebi;
(234) 'arritja standarde me instrumente (STAR)' nënkupton një linjë të caktuar të arritjes në IFR që lidh një pikë të rëndësishme, normalisht në një linjë të SHTA-së, me një pikë nga e cila mund të fillojë procedura e publikuar e afrimit të instrumentit;	(234) 'standard instrument arrival (STAR)' means a designated IFR arrival route that links a significant point, normally on an ATS route, with a point from which a published instrument approach procedure can be commenced;	(234) „standardni instrument dolaska (STAR)" označava određenu IFR rutu za dolazak koja povezuje značajnu tačku, obično na ATS ruti, sa tačkom odakle se može započeti objavljeni postupak instrumenta pristupanja;
(235) 'nisja standarde me instrumente (SID)' nënkupton një linjë të caktuar të nisjes IFR që lidh aerodromin ose një pistë të specifikuar të aerodromit me një pikë të caktuar të rëndësishme, normalisht në një linjë të caktuar të SHTA-së, në të cilin fillon faza e linjës së një fluturimi;	(235) 'standard instrument departure (SID)' means a designated IFR departure route that links the aerodrome or a specified runway of the aerodrome with a specified significant point, normally on a designated ATS route, at which the en-route phase of a flight commences;	(235) „standardni instrument polaska (SID)" označava određenu IFR rutu polaska koja povezuje aerodrom ili određenu pistu aerodroma sa određenom značajnom tačkom, obično na određenoj ATS ruti, na kojoj je faza usmeravanja let započinje;

(236) ‘fluturim special VFR’ nënkupton një fluturim VFR të miratuar nga kontrolli i trafikut ajror për të operuar brenda një zone kontrolli në kushte meteorologjike nën VMC;	(236) ‘special VFR flight’ means a VFR flight cleared by ATC to operate within a control zone in meteorological conditions below VMC;	(236) „specijalni VFR let“ označava VFR let koji je ATC odobrio za rad unutar kontrolne zone u meteorološkim uslovima ispod VMC;
(237) ‘‘pistë manovrimi e avionit’ nënkupton lëvizjen e një aeroplani në sipërfaqen e një aerodromi ose një lokacioni operativ nën kompetencën e tij, duke përjashtuar ngritjen dhe uljen;	(237) ‘taxiing’ means movement of an aircraft on the surface of an aerodrome or an operating site under its own power, excluding take-off and landing;	(237) „taksiranje“ označava kretanje vazduhoplova po površini aerodroma ili operativnog mesta vlastitom snagom, isključujući poletanje i sletanje;
(238) ‘piste manovrimi e avionit’ nënkupton një shteg të përcaktuar në aerodrom tokësor të vendosur për taksimin e avionëve dhe ka për qëllim të sigurojë një lidhje midis një pjese të aerodromit dhe një tjetër;	(238) ‘taxiway’ means a defined path on a land aerodrome established for the taxiing of aircraft and intended to provide a link between one part of the aerodrome and another;	(238) „rulna staza“ označava definisanu putanju na kopnenom aerodromu uspostavljenu za taksiranje vazduhoplova i namenjenu pružanju veze između jednog dela aerodroma i drugog;
(239) ‘zonë e kontrollit të terminalit (TMA)' nënkupton një zonë kontrolli e vendosur normalisht në bashkimin e linjave të SHTA-së në afërsi të një ose më shumë aerodromeve kryesore;	(239) ‘terminal control area (TMA)’ means a control area normally established at the confluence of ATS routes in the vicinity of one or more major aerodromes;	(239) „kontrolno područje terminala (TMA)“ označava kontrolno područje normalno uspostavljeno na ušću ATS-ovih ruta u blizini jednog ili više glavnih aerodroma;
(240) ‘afatet kohore', në lidhje me të dhënat, nënkupton shkallën e besimit se të dhënat janë të zbatueshme për periudhën e përdorimit të tyre të synuar;	(240) ‘timeliness’ means, in relation to data, the degree of confidence that the data is applicable to the period of its intended use;	(240) „blagovremenost“ znači, u odnosu na podatke, stepen pouzdanosti da su podaci primenljivi u periodu predviđene upotrebe;
(241) ‘gjurmueshmëria', në lidhje me të dhënat, nënkupton shkallën në të cilën një sistem ose një produkt i të dhënave mund të	(241) ‘traceability’ means, in relation to data, the degree to which a system or a data product can provide a record of the changes made to	(241) „sledljivost“ znači, u odnosu na podatke, stepen do kog sistem ili proizvod podataka može da obezbedi evidenciju

sigurojë një regjistrim të ndryshimeve të bëra në atë produkt dhe në këtë mënyrë të mundësojë që një gjurmë e auditimit të ndiqet nga përdoruesi i fundit e deri te pala që ka krijuar të dhënat fillestare;	that product and thereby enable an audit trail to be followed from the end-user to the party originating data;	promena izvršenih na tom proizvodu i na taj način omogućavajući praćenje revizijskog traga od krajnjeg korisnika do korisnika podaci o poreklu strana;
(242) 'shirit' nënkupton projeksionin në sipërfaqen tokësore të shtegut të një aeroplani, drejtimi i së cilës në çdo pikë shprehet zakonisht në shkallë nga Veriu (i vërtetë, magnetik ose koordinatë);	(242) 'track' means the projection on the Earth's surface of the path of an aircraft, the direction of which path at any point is usually expressed in degrees from North (true, magnetic or grid);	(242) „kolosek" označava projekciju na površini Zemlje putanje vazduhoplova, čiji se pravac u bilo kojoj tački obično izražava u stepenima od severa (tačno, magnetno ili mreža);
(243) 'informacion trafiku' nënkupton informacionin e lëshuar nga një njësi e shërbimeve të trafikut ajror për të njoftuar një pilot për trafikun tjetër ajror të njohur ose të vëzhguar, i cili mund të jetë në afërsi të pozicionit ose rrugës së synuar të fluturimit dhe për të ndihmuar pilotin të shmangë një përplasje;	(243) 'traffic information' means information issued by an air traffic services unit to alert a pilot to other known or observed air traffic which may be in proximity to the position or intended route of flight and to help the pilot avoid a collision;	(243) „saobraćajne informacije" označavaju informacije koje izdaje jedinica vazduhoplovnog saobraćaja kako bi upozorila pilota na drugi poznati ili uočeni vazdušni saobraćaj koji se može nalaziti u blizini položaja ili predviđene rute leta i kako bi pomogla pilotu da izbegne sudar;
(244) 'transferimi i pikës së kontrollit' nënkupton një pikë të përcaktuar të vendosur përgjatë rrugës së fluturimit të një aeroplani, në të cilin përgjegjësia për sigurimin e shërbimit të kontrollit të trafikut ajror te avioni transferohet nga një njësi kontrolli ose pozicioni i kontrollit tek tjetra;	(244) 'transfer of control point' means a defined point located along the flight path of an aircraft, at which the responsibility for providing air traffic control service to the aircraft is transferred from one control unit or control position to the next;	(244) „prenos kontrolne tačke" označava definisanu tačku koja se nalazi duž putanje leta vazduhoplova, na kojoj se odgovornost za pružanje usluge kontrole vazdušnog saobraćaja vazduhoplovu prenosi sa jedne upravljačke jedinice ili kontrolnog položaja na drugu;
(245) 'njësia transferuese' nënkupton njësinë e kontrollit të trafikut ajror në procesin e	(245) 'transferring unit' means air traffic control unit in the process of transferring the	(245) „predajna jedinica" označava jedinicu kontrole letenja u procesu prenošenja

transferimit të përgjegjësisë për ofrimin e shërbimit të kontrollit të trafikut ajror ndaj një avioni, në njësinë tjetër të kontrollit të trafikut ajror ose kontrolluesin e trafikut ajror përgjatë rrugës së fluturimit;	responsibility for providing air traffic control service to an aircraft to the next air traffic control unit or air traffic controller along the route of flight;	odgovornosti za pružanje usluge kontrole letenja vazduhoplovu na sledeću jedinicu kontrole letenja ili kontrolora letenja na ruti leta;
(246) 'lartësia e tranzicionit' nënkupton lartësinë në ose nën të cilën pozicioni vertikal i një avioni kontrollohet duke iu referuar lartësive;	(246) 'transition altitude' means the altitude at or below which the vertical position of an aircraft is controlled by reference to altitudes;	(246) „prelazna visina" označava nadmorsku visinu na ili ispod koje se vertikalni položaj vazduhoplova kontroliše pozivanjem na nadmorske visine;
(247) 'shtresa e tranzicionit' nënkupton hapësirën ajrore midis lartësisë së tranzicionit dhe nivelit të tranzicionit;	(247) 'transition layer' means the airspace between the transition altitude and the transition level;	(247) „prelazni sloj" označava vazdušni prostor između prelazne visine i nivoa prelaza;
(248) 'niveli i tranzicionit' nënkupton nivelin më të ulët të fluturimit të disponueshëm për përdorim mbi lartësinë e tranzicionit;	(248) 'transition level' means the lowest flight level available for use above the transition altitude;	(248) „prelazni nivo" označava najniži nivo leta dostupan za upotrebu iznad prelazne visine;
(249) 'vërtetimi, në lidhje me të dhënat, nënkupton procesin e sigurimit që të dhënat i plotësojnë kushtet për aplikimin e specifikuar ose përdorimin e synuar;	(249) 'validation' means, in relation to data, the process of ensuring that data meets the requirements for the specified application or intended use;	(249) „validacija" znači, u odnosu na podatke, postupak osiguranja da podaci ispunjavaju zahteve za određenu aplikaciju ili namensku upotrebu;
(250) 'verifikim' në lidhje me të dhënat, nënkupton vlerësimin e rezultateve të një procesi të të dhënave aeronautike për të siguruar korrektësinë dhe konsistencën në lidhje me të dhënat hyrëse dhe standardet e	(250) 'verification' means, in relation to data, the evaluation of the output of an aeronautical data process to ensure correctness and consistency with respect to the inputs and	(250) „verifikacija" znači, u odnosu na podatke, ocenu rezultata procesa vazduhoplovnih podataka kako bi se osigurala tačnost i doslednost u pogledu

zbatueshme të të dhënave, rregullat dhe konventat që përdoren në atë proces;	applicable data standards, rules and conventions used in that process;	unosa i važećih standarda podataka, pravila i konvencija koji se koriste u tom procesu;
(251) 'faza e pasigurisë' nënkupton një situatë ku ekziston pasiguria për sa i përket sigurisë së një avioni dhe personave në të;	(251) 'uncertainty phase' means a situation wherein uncertainty exists as to the safety of an aircraft and its occupants;	(251) „faza nesigurnosti" označava situaciju u kojoj postoji neizvesnost u pogledu bezbednosti vazduhoplova i njegovih putnika;
(252) 'balon i lirë pa pilot' nënkupton një mjet ajror që nuk ka forcë shtytëse, pa pilot dhe që është më i lehtë se ajri gjatë fluturimit të lirë;	(252) 'unmanned free balloon' means a non-power-driven, unmanned, lighter-than-air aircraft in free flight;	(252) „slobodni balon bez posade" znači bespilotni avion bez pogona, lakši od vazduha u slobodnom letu;
(253) 'vektorizimi 'nënkupton dhënien e udhëzimeve për navigimin e avionëve në formën e titujve specifik, bazuar në përdorimin e një sistemi vëzhgimi ATS;	(253) 'vectoring' means the provision of navigational guidance to aircraft in the form of specific headings, based on the use of an ATS surveillance system;	(253) „vektoriranje" označava pružanje navigacionog navođenja vazduhoplovu u obliku posebnih zaglavlja, zasnovanih na upotrebi sistema za nadzor ATS-a;
(254) 'rregullat vizuale të fluturimit' ose 'fluturimi VFR' nënkupton një fluturim të kryer në përputhje me rregullat vizuale të fluturimit;	(254) 'visual flight rules flight' or 'VFR flight' means a flight conducted in accordance with the visual flight rules;	(254) „let vizuelnih letova" ili „VFR let" označava let izveden u skladu sa pravilima vizuelnog leta;
(255) 'afrimi vizual' nënkupton një afrimin nga një fluturim IFR kur cilado pjesë ose e gjithë procedura e afrimit të instrumentit nuk ka përfunduar dhe afrimi ekzekutohet duke pasur referencë vizuale terrenin;	(255) 'visual approach' means an approach by an IFR flight when either part or all of an instrument approach procedure is not completed and the approach is executed in visual reference to terrain;	(255) „vizuelni prilaz" označava prilaz IFR letom kada bilo koji deo ili ceo postupak instrumentalnog prilaza nije završen i prilaz se izvodi u vizualnom odnosu na teren;
(256) 'kushte vizuale meteorologjike' nënkupton kushte meteorologjike të shprehura në kuptimin e dukshmërisë,	(256) 'visual meteorological conditions (VMC)' means meteorological conditions expressed in terms of visibility, distance from cloud, and	(256) „vizuelni meteorološki uslovi (VMC)" označavaju meteorološke uslove izražene u vidu vidljivosti, udaljenosti od oblaka i

distancës nga reja dhe kupa, e barabartë ose më e mirë se minimumi i specifikuar; (257) 'VOLMET' nënkupton informacionin meteorologjik për avionët në fluturim; (258) 'transmetim VOLMET' nënkupton ofrimin, kur është e përshtatshme, të METAR, SPECI, TAF dhe SIGMET aktual, me anë të transmetimeve të vazhdueshme dhe të përsëritura me zë; (259) 'pikë-kalim' nënkupton një lokacion të specifikuar gjeografike që përdoret për të përcaktuar një rrugë të navigimit të zonës ose rrugën e fluturimit të një avioni që përdor navigimin e zonës. Pikat e rrugës identifikohen ose si: (a) pika ku - kalon fluturimi - një pikë kalimi që kërkon parashikimin e kthesës për të lejuar interceptimin tangjencial të segmentit tjetër të një rruge ose procedure, ose (b) fluturim mbi pika - një pikë ku nis kthesa për t'u bashkuar me segmentin tjetër të një rruge ose procedure;'; (2) Në Shtojcën II, Shtesa 1 është ndryshuar sinë vijim:	ceiling, equal to or better than specified minima; (257) 'VOLMET' means meteorological information for aircraft in flight; (258) 'VOLMET broadcast' means the provision, as appropriate, of current METAR, SPECI, TAF and SIGMET by means of continuous and repetitive voice broadcasts; (259) 'waypoint' means a specified geographical location used to define an area navigation route or the flight path of an aircraft employing area navigation. Waypoints are identified as either: (a) fly-by waypoint – a waypoint which requires turn anticipation to allow tangential interception of the next segment of a route or procedure, or (b) fly-over waypoint – a waypoint at which a turn is initiated in order to join the next segment of a route or procedure;'; (2) in Annex II, Appendix 1 is amended as follows:	plafona, jednake ili bolje od naznačenih minimuma; (257) „VOLMET" znači meteorološke informacije za vazduhoplove u letu; (258) „VOLMET emitovanje" znači pružanje, prema potrebi, trenutnih METAR, SPECI, TAF i SIGMET putem kontinuiranih i ponavljajućih emitovanja glasa; (259) „putna tačka" označava određenu geografsku lokaciju koja se koristi za definisanje navigacione rute područja ili putanje vazduhoplova koji koristi površinsku navigaciju. Tačke puta su identifikovane kao: (a) preletna međutačka - usputna tačka koja zahteva predviđanje skretanja kako bi se omogućilo tangencijalno presretanje sledećeg segmenta rute ili postupka, ili (b) preletna međutačka - međutačka na kojoj se pokreće skretanje kako bi se pridružio sledećem segmentu rute ili postupka;'; (2) u Prilogu II, Dodatak 1. se menja i dopunjuje na sledeći način:

(a) tabela mbi 'Shërbimet informative aeronautike (AIS)' zëvendësohet si në vijim:

'Shërbimet /Funksionet	**Lloji i shërbimit /funksionit**	**Fushëveprimi i shërbimit /funksionit**	**Kufizimet**
Shërbimet informacionit aeronautik (AIS)	Produktet informacionit aeronautik (përfshirë shpërndarjen e shërbimeve)	Publikimi i informacionit aeronautik (PIA)	
		Qarkorja e informacionit aeronautik (QIA)	
		NOTAM	
		Grupi i të dhënave të PIA	
		Grupet e të dhënave mbi pengesat	
		Grupet e të dhënave të	

(a) the table on 'Aeronautical information servi (AIS)' is replaced by the following:

'Services/ Functions	**Type of Service/Function**	**Scope of Service/Function**	**Limitations**
Aeronautical Information Services (AIS)	Aeronautical information products (including distribution services)	Aeronautical information publication (AIP)	
		Aeronautical information circular (AIC)	
		NOTAM	
		AIP data set	
		Obstacle data sets	

(a) tabela „Usluge vazduhoplovnih informacija (AIS)" zamenjuje se sledećom:

'Usluge/Funkcije	**Vrsta usluga/funkcije**	**Obim usluge/funkcije**	**Ograničenja**
Vazduhoplovno informativne službe (AIS)	Vazduhoplovni informativni proizvodi (uključujući usluge distribucije)	Vazduhoplovno informativno objavljivanje (AIP)	
		Vazduhoplovno informativni cirkular (AIC)	
		NOTAM	
		AIP skup podataka	
		Skupovi podataka o	

		planifikimit të aerodromit	
		Grupet e të dhënave të procedurës së fluturimit me instrumente	
	Shërbimete informacionit para fluturimit	n/a	
Kushtet ([W2])			
(W1) Siç përshkruhen nga autoriteti kompetent. (WW2) Sipas nevojës.’			

		Aerodrome mapping data sets	
		Instrument flight procedure data sets	
	Preflight information services	n/a	
Conditions			
(*1) As prescribed by the competent authority. (**2) Where necessary.’;			

		prepreka ma	
		Skupovi podataka za mapiranje aerodroma	
		Skupovi podataka o proceduri leta instrumenta	
	Usluge pretpoletnog informisanja	n/a	
Uslovi			
(* 1) Kako je propisao			

nadležni organ. (** 2) Ako je potrebno. “;		

(b) tabela e mëposhtme futet para tabelës në 'funksionet e rrjetit të MTA-së’:

‘Shërbimet/Funksionet	**Lloji i shërbimit/funksionit**	**Fushëveprimi i shërbimit/funksionit**	**Kufizimet (1)**
Hartimi i procedurës së fluturimit (FPD)	Hartimi, dokumentimi dhe vërtetimi i procedurave të fluturimit (3)	n/a	

(b) the following table is inserted before the ‘ATM network functions’:

‘Services/Functions	**Type of Service/Function**	**Scope of Service/Function**	**L**
Flight procedure design (FPD)	Design, documentation and validation of flight procedures (3)	n/a	

(b) sledeća tabela je umetnuta pre tabele o „Funkcijama mreže ATM“:

‘Usluge/Funkcije	**Vrsta usluga/funkcije**	**Obim usluge/funkcije**	**Limitations (1)**
Dizajn postupka leta (FPD)	Dizajn, dokumentacija i validacija letačkih procedura (3)	n/a	

Kushtet (2)			
(1) Siç përshkruhen nga autoriteti kompetent. (2) Sipas nevojës. (3) Projektimi, dokumentimi dhe vërtetimit i procedurave të fluturimit përfshin mirëmbajtjen dhe rishikimin periodik të aktiviteteve.			

(3) Shtojca III ndryshohet si në vijim:

Conditions (2)	
(1) As prescribed by the competent authority. (2) Where necessary. (3) Design, documentation and validation of flight procedures includes maintenance and periodic review activities.	

(3) Annex III is amended as follows:

Uslovi (2)	
(1) Kako je propisao nadležni organ. (2) Po potrebi. (3) Dizajn, dokumentacija i validacija letačkih procedura uključuje aktivnosti održavanja i periodičnog pregleda.	

(3) Prilog III menja se na sledeći način:

(a) Shtohen pikat e mëposhtme ATM/ANS.OR.A.080, ATM/ANS.OR.A.085 dhe ATM/ANS.OR.A.090: 'ATM/ANS.OR.A.080 Ofrimi i të dhënave aeronautike (a) Një ofrues i shërbimeve siguron që të dhënat aeronautike në lidhje me shërbimet e tij t'i sigurohen në kohën e duhur ofruesit të SHIA. (b) Kur publikohen të dhëna aeronautike në lidhje me shërbimet e tij, ofruesi i shërbimeve duhet të: (1) monitorojë të dhënat; (2) njoftojë ofruesin e SHIA për çdo ndryshim të nevojshëm për të siguruar që të dhënat janë të sakta dhe të plota; (3) njoftojë ofruesin e SHIA kur të dhënat janë të pasakta ose të papërshtatshme. ATM/ANS.OR.A.085 Menaxhimi i cilësisë së të dhënave aeronautike Kur krijoni, përpunoni ose transmetoni të dhëna tek ofruesi i SHIA, ofruesi i shërbimit duhet të:	(a) the following points ATM/ANS.OR.A.080, ATM/ANS.OR.A.085 and ATM/ANS.OR.A.090 are added: 'ATM/ANS.OR.A.080 Provision of aeronautical data (a) A service provider shall ensure that aeronautical data related to its services is provided in due time to the AIS provider. (b) When aeronautical data related to its services is published, the service provider shall: (1) monitor the data; (2) notify the AIS provider of any changes necessary to ensure that the data is correct and complete; (3) notify the AIS provider when the data is incorrect or inappropriate. ATM/ANS.OR.A.085 Aeronautical data quality management When originating, processing or transmitting data to the AIS provider, the service provider shall:	(a) dodaju se sledeće tačke ATM/ANS.OR.A.080, ATM/ANS.OR.A.085 i ATM/ANS.OR.A.090: „ATM/ANS.OR.A.080 Pružanje vazduhoplovnih podataka (a) Pružalac usluga će osigurati da se vazduhoplovni podaci u vezi sa njegovim uslugama blagovremeno dostavljaju pružaocu AIS-a. (b) Kada se objave vazduhoplovni podaci koji se odnose na njegove usluge, pružalac usluga će: (1) nadgledati podatke; (2) obavesti pružaoca AIS-a o svim promenama neophodnim da bi se osiguralo da su podaci tačni i potpuni; (3) obavestiti dobavljača AIS-a kada su podaci netačni ili neprikladni. ATM/ANS.OR.A.085 Upravljanje kvalitetom vazduhoplovnih podataka

		Prilikom izvođenja, obrade ili prenosa podataka pružaocu AIS usluga, pružalac usluga će:
(a) sigurojë që të dhënat aeronautike të referuara në Shtojcën 1 të jenë në përputhje me specifikimet e katalogut aeronautik të të dhënave;	(a) ensure that aeronautical data referred to in Appendix 1 conform to the specifications of the aeronautical datacatalogue;	(a) osigurati da vazduhoplovni podaci navedeni u Dodatku 1 odgovaraju zahtevima kataloga vazduhoplovnih podataka;
(b) sigurojë që të plotësohen kërkesat e mëposhtme për cilësinë e të dhënave:	(b) ensure that the following data quality requirements are met:	(b) osigurati da su ispunjeni sledeći zahtevi za kvalitet podataka:
(1) saktësia e të dhënave aeronautike është siç specifikohet në katalogun e të dhënave aeronautike;	(1) the accuracy of aeronautical data is as specified in the aeronautical data catalogue;	(1) tačnost vazduhoplovnih podataka je onako kako je navedeno u katalogu vazduhoplovnih podataka;
(2) ruhet integriteti i të dhënave aeronautike;	(2) the integrity of aeronautical data is maintained;	(2) održava se integritet vazduhoplovnih podataka;
(3) bazuar në klasifikimin e integritetit të specifikuar në katalogun e të dhënave aeronautike, procedurat vendosen në vende që:	(3) based on the integrity classification specified in the aeronautical data catalogue, procedures are put in placeso that:	(3) na osnovu klasifikacije integriteta navedene u katalogu vazduhoplovnih podataka, postavljaju se postupci koji:
(i) për të dhënat rutinë, korruptimi shmanget gjatë gjithë përpunimit të të dhënave;	(i) for routine data, corruption is avoided throughout the processing of the data;	(i) za rutinske podatke izbegava se korupcija tokom obrade podataka;
(ii) për të dhënat qenësore, korruptimi nuk ndodh në asnjë fazë të të gjithë procesit dhe	(ii) for essential data, corruption does not occur at any stage of the entire process and	(ii) za bitne podatke, korupcija se ne javlja ni u jednoj fazi

përfshihen procese shtesë, sipas nevojës, për të adresuar rreziqet e mundshme në arkitekturën e përgjithshme të sistemit për të siguruar më tej integritetin e të dhënave në këtë nivel; (iii) për të dhënat kritike, korruptimi nuk ndodh në asnjë fazë të tërë procesit dhe përfshihen procese shtesë të sigurimit të integritetit për të zbutur plotësisht efektet e gabimeve të identifikuara si rreziqe të mundshme të integritetit të të dhënave përmes analizës së hollësishme të arkitekturës së përgjithshme të sistemit; (4) zgjidhja e të dhënave aeronautike është në përpjesëtim me saktësinë reale të të dhënave; (5) sigurohet gjurmueshmëria e të dhënave aeronautike; (6) sigurohen afatet kohore të të dhënave aeronautike, përfshirë çdo	additional processes are included, as needed, to address potential risks in the overall system architecture to further assure data integrity at this level; (iii) for critical data, corruption does not occur at any stage of the entire process and additional integrity assurance processes are included to fully mitigate the effects of faults identified as potential data integrity risks by thorough analysis of the overall system architecture; (4) the resolution of aeronautical data is commensurate with the actual data accuracy; (5) the traceability of aeronautical data is ensured; (6) the timeliness of the aeronautical data is ensured, including any limits on the effective period of the data;	celokupnog procesa i po potrebi se uključuju dodatni procesi kako bi se rešili potencijalni rizici u celokupnoj arhitekturi sistema kako bi se dalje obezbedio integritet podataka na ovom nivou; (iii) za kritične podatke, korupcija se ne javlja ni u jednoj fazi celokupnog procesa i dodatni procesi osiguranja integriteta su u potpunosti ublaženi efekti grešaka identifikovanih kao potencijalni rizici integriteta podataka temeljnom analizom ukupne arhitekture sistema; (4) rezolucija vazduhoplovnih podataka srazmerna je stvarnoj tačnosti podataka; (5) obezbeđena je sledljivost vazduhoplovnih podataka; (6) obezbeđuje se pravovremenost vazduhoplovnih podataka, uključujući sva

kufizim në periudhën efektive të të dhënave; (7) sigurohet tërësia e të dhënave aeronautike; (8) të dhënat e dorëzuara i plotësojnë kërkesat e specifikuara të formatit; (c) në lidhje me krijimin e të dhënave, bëhen aranzhime specifike formale me palën që ka krijuar të dhënat që përmbajnë udhëzime për krijimin, modifikimin ose fshirjen e të dhënave, që si minimum përfshijnë: (1) një përshkrim të qartë të të dhënave aeronautike që do të krijohen, modifikohen ose fshihen; (2) subjektin, të cilit do t'i ofrohen të dhënat aeronautike; (3) datën dhe kohën kur do të ofrohen të dhënat aeronautike; (4) formatin e raportit të krijimit të të dhënave që do të përdoret; (5) formatin e të dhënave aeronautike që do të transmetohen;	(7) the completeness of the aeronautical data is ensured; (8) the delivered data meet the specified format requirements; (c) with regard to data origination, establish specific formal arrangements with the party originating data that contain instructions for data creation, modification or deletion, which include as a minimum: (1) an unambiguous description of the aeronautical data to be created, modified or deleted; (2) the entity to which the aeronautical data is to be provided; (3) the date and time by which the aeronautical data is to be provided; (4) the format of the data origination report to be used; (5) the format of the aeronautical data to be transmitted;	ograničenja u efektivnom periodu podataka; (7) osigurana je potpunost vazduhoplovnih podataka; (8) dostavljeni podaci ispunjavaju određene uslove formata; (c) u vezi sa poreklom podataka, uspostaviti posebne formalne aranžmane sa strankom koja podnosi podatke koji sadrže uputstva za stvaranje, izmenu ili brisanje podataka, koji uključuju najmanje: (1) nedvosmislen opis vazduhoplovnih podataka koji se kreiraju, menjaju ili brišu; (2) entitet kome se moraju dostaviti vazduhoplovni podaci; (3) datum i vreme do kojih se moraju dostaviti vazduhoplovni podaci; (4) format izveštaja o poreklu podataka koji će se koristiti; (5) format vazduhoplovnih podataka koji se prenose;

(6) kërkesat për të identifikuar çdo kufizim në përdorimin e të dhënave; (d) të sigurojë që teknikat e vërtetimit dhe verifikimit të të dhënave janë përdorur për të siguruar që të dhënat aeronautike i plotësojnë kërkesat që lidhen me cilësinë e të dhënave dhe përveç kësaj: (1) verifikimi siguron që të dhënat aeronautike të merren pa u korruptuar dhe që korruptimi të mos ndodhë në asnjë fazë të të gjithë procesit të të dhënave aeronautike; (2) të dhënat aeronautike dhe informacionet aeronautike të futura manualisht do t'i nënshtrohen verifikimit të pavarur për të zbuluar ndonjë gabim që mund të jetë përfshirë; (3) kur përdorni të dhëna aeronautike për të nxjerrë ose llogaritur të dhëna të reja aeronautike, të dhënat fillestare duhet të verifikohen dhe vërtetohen, përveç se kur sigurohen nga një burim autoritativ;	(6) the requirement to identify any limitation on the use of the data; (d) ensure that data validation and verification techniques are employed to ensure that the aeronautical data meets the associated data quality requirements and in addition: (1) the verification shall ensure that aeronautical data is received without corruption and that corruption does not occur at any stage of the entire aeronautical data process; (2) aeronautical data and aeronautical information entered manually shall be subject to independent verification to detect any errors that may have been introduced; (3) when using aeronautical data to derive or calculate new aeronautical data, the initial data shall be verified and validated, except when provided by an authoritative source;	(6) zahtev da se identifikuju bilo kakva ograničenja upotrebe podataka; (d) osigurati da se tehnike validacije i verifikacije podataka koriste kako bi se osiguralo da vazduhoplovni podaci ispunjavaju povezane zahteve za kvalitetom podataka, a pored toga: (1) verifikacija mora osigurati da se vazduhoplovni podaci primaju bez korupcije i da se korupcija ne javlja ni u jednoj fazi celokupnog procesa vazduhoplovnih podataka; (2) vazduhoplovni podaci i vazduhoplovne informacije unete ručno podležu nezavisnoj verifikaciji radi otkrivanja grešaka koje su možda unesene; (3) kada se vazduhoplovni podaci koriste za izvođenje ili izračunavanje novih vazduhoplovnih podataka, početni podaci se verifikuju i potvrđuju, osim ako ih daje autoritativni izvor;

(e) transmetojë të dhëna aeronautike me mjete elektronike; (f) bëjnë aranzhime zyrtare me: (1) të gjitha palët që u transmetojnë të dhëna atyre; (2) ofruesit e tjerë të shërbimeve ose operatorët e aerodromit kur shkëmbejnë të dhëna aeronautike dhe informacione aeronautike; (g) sigurojë që informacioni i renditur në pikën AIS.OR.505 (a) t'i sigurohet ofruesit të AIS në kohën e duhur; (h) mbledh dhe transmetojë meta të dhëna që përfshijnë si minimum: (1) identifikimin e organizatave ose subjekteve që kryejnë ndonjë veprim të krijimit, transmetimit ose manipulimit të të dhënave aeronautike; (2) veprimin e kryer; (3) datën dhe kohën e kryerjes së veprimit;	(e) transmit aeronautical data by electronic means; (f) establish formal arrangements with: (1) all parties transmitting data to them; (2) other service providers or aerodrome operators when exchanging aeronautical data and aeronautical information; (g) ensure that the information listed in point AIS.OR.505(a) is provided in due time to the AIS provider; (h) collect and transmit metadata which include as a minimum: (1) the identification of the organisations or entities performing any action of originating, transmitting or manipulating the aeronautical data; (2) the action performed; (3) the date and time the action was performed;	(e) prenos vazduhoplovnih podataka elektronskim putem; (f) uspostaviti formalne aranžmane sa: (1) sve strane koje im prenose podatke; (2) drugi pružaoci usluga ili aerodromski operateri prilikom razmene vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija; (g) osigurava da se informacije navedene u tački AIS.OR.505 (a) blagovremeno dostavljaju pružaocu AIS-a; (h) prikupljati i prenositi metapodatke koji uključuju najmanje: (1) identifikacija organizacija ili entiteta koji izvršavaju bilo koju radnju porekla, prenosa ili manipulacije vazduhoplovnim podacima; (2) izvršena radnja; (3) datum i vreme izvršenja radnje;

(i) sigurojë që mjetet dhe softueri i përdorur për të mbështetur ose automatizuar të dhënat aeronautike dhe proceset e informacionit aeronautik i kryejnë funksionet e tyre pa ndikuar negativisht në cilësinë e të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik; (j) sigurojë që teknikat digjitale të zbulimit të gabimeve të të dhënave janë përdorur gjatë transmetimit ose ruajtjes së të dhënave aeronautike, ose të dyjave, me qëllim që të mbështesin nivelet e zbatueshme të integritetit të të dhënave; (k) sigurojë që transferimi i të dhënave aeronautike t'i nënshtrohet një procesi të përshtatshëm verifikimi të vërtetësisë, në mënyrë që marrësit të jenë në gjendje të konfirmojnë që të dhënat janë transmetuar nga një burim i autorizuar; (l) sigurojë që gabimet e identifikuara gjatë krijimit të të dhënave dhe pas shpërndarjes së të dhënave janë adresuar, korrigjuar ose zgjidhur dhe që përparësi t'i jepet menaxhimit të gabimeve në të dhënat kritike dhe qenësore aeronautike.	(i) ensure that tools and software used to support or automate aeronautical data and aeronautical information processes perform their functions without adversely impacting the quality of aeronautical data and aeronautical information; (j) ensure that digital data error detection techniques are used during the transmission or storage of aeronautical data, or both, in order to support the applicable data integrity levels; (k) ensure that the transfer of aeronautical data is subject to a suitable authentication process such that recipients are able to confirm that the data has been transmitted by an authorised source; (l) ensure that errors identified during data origination and after data delivery are addressed, corrected or resolved and that priority is given to managing errors in critical and essential aeronautical data.	(i) osigurava da alati i softver koji se koriste za podršku ili automatizaciju vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacionih procesa izvršavaju svoje funkcije bez negativnog uticaja na kvalitet vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija; (j) osigurava da se tehnike prenosa grešaka digitalnih podataka koriste tokom prenosa ili skladištenja vazduhoplovnih podataka, ili oboje, kako bi se podržali primenljivi nivoi integriteta podataka; (k) osigurava da prenos vazduhoplovnih podataka podleže odgovarajućem postupku potvrde identiteta, tako da primaoci mogu da potvrde da je podatke prenosio ovlašćeni izvor; (l) osigurava da se greške identifikovane tokom nastanka podataka i nakon isporuke podataka adresiraju, isprave ili reše i da se prioritet daje upravljanju greškama u kritičnim i suštinskim vazduhoplovnim podacima.

ATM/ANS.OR.A.090 Sisteme të zakonshme referimi për navigimin ajror Për nevojat e navigimit ajror, ofruesit e shërbimeve të përdorin: (a) Sistemin Gjeodezik Botëror – 1984 (ËGS-84) si sistem referimi horizontal; (b) të dhënat e lartësisë mesatare mbidetare (MSL) si sistem vertikal të referencës; (c) kalendarin Gregorian dhe kohën e koordinuar universale (UTC) si sisteme referuese kohore.'; (b) Shtojca 1 e mëposhtme shtohet: 'Shtojca 1 **KATALOGU I TË DHËNAVE AERONAUTIKE** **Hyrje** (a) Katalogu i të dhënave aeronautike është referencë për subjektet e të dhënave aeronautike, karakteristikat dhe nën-karakteristikat e organizuara në:	ATM/ANS.OR.A.090 Common reference systems for air navigation For the purpose of air navigation, service providers shall use: (a) the World Geodetic System – 1984 (WGS-84) as the horizontal reference system; (b) the mean sea level (MSL) datum as the vertical reference system; (c) the Gregorian calendar and coordinated universal time (UTC) as the temporal reference systems.'; (b) the following Appendix 1 is added: 'Appendix 1 **AERONAUTICAL DATA CATALOGUE** **Introduction** (a) The aeronautical data catalogue is a reference to the aeronautical data subjects, properties and sub properties organised in:	ATM / ANS.OR.A.090 Uobičajeni referentni sistemi za vazdušnu navigaciju U svrhu vazdušne plovidbe, pružaoci usluga će koristiti: (a) Svetski geodetski sistem – 1984 (WGS-84) kao horizontalni referentni sistem; (b) podatak o srednjem nivou mora (MSL) kao vertikalni referentni sistem; (c) gregorijanski kalendar i koordinisano univerzalno vreme (UTC) kao vremenski referentni sistemi."; (b) dodaje se sledeći Dodatak 1: „Dodagtak 1 **KATALOG VAZDUHOPLOVNIH PODATAKA** **Uvod** (a) Katalog vazduhoplovnih podataka referenca je na vazduhoplovne subjekte podataka, svojstva i podvlasništva organizovana u:

(1) të dhënat e aerodromit; (2) të dhënat e hapësirës ajrore; (3) SHTA dhe të dhëna të tjera të linjave; (4) të dhënat e procedurës së fluturimit me instrumente; (5) të dhënat e pajisjes ndihmës/sistemeve të radio navigimit; (6) të dhënat e pengesave; (7) të dhënat e pozicionit gjeografik. (b) Tabelat e katalogut të të dhënave aeronautike përbëhen nga kolonat e mëposhtme: (1) lënda për të cilën mund të mblidhen të dhëna; (2) veçori: një karakteristikë e identifikueshme e një subjekti e cila mund të përcaktohet më tej në nën-veçori;	(1) aerodrome data; (2) airspace data; (3) ATS and other routes data; (4) instrument flight procedure data; (5) radio navigation aids/systems data; (6) obstacle data; (7) geographical position data. (b) The tables of the aeronautical data catalogue are composed of the following columns: (1) subject for which data can be collected; (2) property: an identifiable characteristic of a subject which may be further defined into sub-properties;	(1) podaci o aerodromu; (2) podaci o vazdušnom prostoru; (3) podaci o ATS-u i drugim rutama; (4) podaci o proceduri leta instrumenta; (5) radio-navigaciona pomagala / sistemski podaci; (6) podaci o preprekama; (7) podaci o geografskom položaju. (b) Tabele kataloga vazduhoplovnih podataka sastoje se od sledećih kolona: (1) subjekt za koji se mogu prikupljati podaci; (2) svojstvo: prepoznatljiva karakteristika subjekta koja se može dalje definisati u podsvojstva;

(3) njësoj si 2; (4) llojet: të dhënat klasifikohen në lloje të ndryshme; (5) përshkrimi: një përshkrim i artikullit të të dhënave; (6) shënime: që përmbajnë informacion shtesë ose kushte për ofrimin e të dhënave; (7) saktësia: kërkesat për të dhënat aeronautike bazohen në një nivel besimi prej 95%; (8) klasifikimi i integritetit; (9) lloji i krijimit: të dhënat identifikohen si të anketuara, të përllogaritura ose të deklaruara; (10) zgjidhja e publikimit; (11) rezolucioni i grafikut. Shënim për pikat 2 dhe 3 nën pikën (b): klasifikimi i një elementi katalogu si subjekt, veçori ose nën-veçori nuk imponon një model të caktuar të të dhënave.	(3) same as 2; (4) types: the data is classified into different types; (5) description: a description of the data item; (6) notes: containing additional information or conditions for the provision of the data; (7) accuracy: requirements for aeronautical data are based on a 95 % confidence level; (8) integrity classification; (9) origination type: data is identified as surveyed, calculated or declared; (10) publication resolution; (11) chart resolution. Note for items 2 and 3 under point (b): the classification of a catalogue element as subject, property or sub-property does not impose a certain data model.	(3) isto kao 2; (4) tipovi: podaci su klasifikovani u različite tipove; (5) opis: opis stavke podataka; (6) napomene: sadrže dodatne informacije ili uslove za pružanje podataka; (7) tačnost: zahtevi za vazduhoplovne podatke zasnivaju se na nivou pouzdanosti od 95%; (8) klasifikacija integriteta; (9) vrsta porekla: podaci se identifikuju kao pregledani, izračunati ili deklarisani; (10) rezolucija publikacije; (11) rezolucija grafikona. Napomena za tačke 2 i 3 pod tačkom (b): klasifikacija kataloškog elementa kao predmeta, svojstva ili podsvojstva ne nameće određeni model podataka.

Shënim për pikën 7 nën pikën (b): për ato përcaktime dhe pika që shërbejnë për një qëllim të dyfishtë, p.sh. pikën e mbajtjes dhe pikën e humbur e afrimit, zbatohet saktësia më e lartë. Kërkesat e saktësisë për të dhënat e pengesave dhe terrenit bazohen në një nivel besimi prej 90%. Shënim për pikën 10 nën pikën (b): rezolucionet e publikimit për të dhënat e pozicionit gjeografik (gjerësia dhe gjatësia) janë të zbatueshme për koordinatat e formatuara në shkallë, minuta, sekonda. Kur përdoret një format tjetër (siç janë shkallë me dhjetore për grupe të të dhënave digjitale) ose kur lokacioni është dukshëm më në veri/jug, rezolucioni i publikimit duhet të jetë në përpjesëtim me kërkesat e saktësisë. **Të dhënat tabelare per:** • aerodromet; • hapësirën ajrore; • SHTA dhe të dhëna të tjera të linjave; • procedurat e fluturimit me instrumente; • pajisjet ndihmës/sistemeve të radio navigimit; • pengesat; • pozicionin gjeografik;	Note for item 7 under point (b): for those fixes and points that serve a dual purpose, e.g. holding point and missed approach point, the higher accuracy applies. Accuracy requirements for obstacle and terrain data are based on a 90 % confidence level. Note for item 10 under point (b): the publication resolutions for geographical position data (latitude and longitude) are applicable to coordinates formatted in degrees, minutes, seconds. When a different format is used (such as degrees with decimals for digital data sets) or when the location is significantly further to the north/south, the publication resolution needs to be commensurate with the accuracy requirements. **Tabular data for:** • Aerodrome; • airspace; • ATS and other routes data; • instrument flight procedure; • radio navigation aids/systems; • obstacle; • geographical position ;	Napomena za tačku 7 pod tačkom (b): za one popravke i tačke koji imaju dvostruku namenu, npr. tačka zadržavanja i promašena tačka prilaza, primenjuje se veća tačnost. Zahtevi za tačnost podataka o preprekama i terenu zasnivaju se na nivou pouzdanosti od 90%. Napomena za tačku 10 pod tačkom (b): rezolucije publikacije za podatke o geografskom položaju (geografska širina i dužina) primenljive su na koordinate formatirane u stepenima, minutima, sekundama. Kada se koristi drugačiji format (kao što su stepeni sa decimalama za digitalne skupove podataka) ili kada je lokacija znatno dalje prema severu / jugu, rezolucija publikacije mora biti srazmerna zahtevima tačnosti. **Tabelarni Podaci za:** • Aerodromu; • vazdušnom prostoru; • ATS-u i drugim rutama; • podaci o proceduri leta instrumenta; • radio-navigaciona pomagala / sistemski podaci; • podaci o preprekama; • geografskom položaju.

Jan paraqitur si shtojca në fund të kësaj rregulloreje.	**are shown as appendix underneath of this regulation.**	**prikazani su kao dodatak ispod ovog pravilnika.**
(4) Shtojca IV ndryshohet si në vijim:	(4) Annex IV is amended as follows:	(4) Prilog IV. menja se i glasi:
(i) pika ADR.OPS.B.010 ndryshohet si në vijim:	(a) Subpart A is amended as follows:	(a) Poddeo A se menja na sledeći način:
(i) në Seksionin 1, shtohen pikat e mëposhtme ATS.OR.110 në ATS.OR.150:	(i) in Section 1, the following points ATS.OR.110 to ATS.OR.150 are added:	(i) u Odeljku 1 dodaju se sledeće tačke ATS.OR.110 do ATS.OR.150:
'ATS.OR.110 Koordinimi ndërmjet operatorëve të aerodromit dhe ofruesve të shërbimeve të trafikut ajror	**'ATS.OR.110 Coordination between aerodrome operators and air traffic services providers**	**„ATS.OR.110 Koordinacija između aerodromskih operatora i pružalaca usluga vazdušnog saobraćaja**
Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror vendos marrëveshje me operatorin e aerodromit në të cilin ofron shërbime të trafikut ajror për të siguruar koordinimin adekuat të aktiviteteve dhe shërbimeve të ofruara si dhe shkëmbimin e të dhënave dhe informacionit përkatës.	An air traffic services provider shall establish arrangements with the operator of the aerodrome at which it provides air traffic services to ensure adequate coordination of activities and services provided as well as exchange of relevant data and information.	Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da uspostavi aranžmane sa operatorom aerodroma na kojem pruža usluge vazdušnog saobraćaja kako bi se obezbedila odgovarajuća koordinacija aktivnosti i pruženih usluga, kao i razmena relevantnih podataka i informacija.
ATS.OR.115 Koordinimi ndërmjet njësive ushtarake dhe ofruesve të shërbimeve të trafikut ajror	**ATS.OR.115 Coordination between military units and air traffic services providers**	**ATS.OR.115 Koordinacija između vojnih jedinica i pružalaca usluga vazdušnog saobraćaja**
Pa paragjykuar nenin 6 të Rregullores së AAC-së 18/2010, një ofrues i	Without prejudice to Article 6 of CAA Regulation 18/2010, an air traffic	

shërbimeve të trafikut ajror siguron që njësitë e tij të shërbimeve të trafikut ajror, qoftë në mënyrë rutinore ose me kërkesë, në përputhje me procedurat e dakorduara vendore, ju sigurojnë njësive të përshtatshme ushtarake planin përkatës të fluturimit dhe të dhëna të tjera në lidhje me fluturimet e avionëve civilë në mënyrë që të lehtësohet identifikimi i tyre.	services provider shall ensure that its air traffic services units, either routinely or on request, in accordance with locally agreed procedures, provide appropriate military units with pertinent flight plan and other data concerning flights of civil aircraft in order to facilitate their identification.	Ne dovodeći u pitanje član 6. ACA Uredbe 18/2010, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da njegove jedinice usluga vazdušnog saobraćaja, rutinski ili na zahtev, u skladu sa lokalno dogovorenim procedurama, odgovarajućim vojnim jedinicama pruže odgovarajući plan leta i druge podatke u vezi sa letovima civilnih vazduhoplova kako bi se olakšala njihova identifikacija.
ATS.OR.120 Koordinimi ndërmjet ofruesve të shërbimeve meteorologjike dhe ofruesve të shërbimeve të trafikut ajror	**ATS.OR.120 Coordination between meteorological services providers and air traffic services providers**	**ATS.OR.120 Koordinacija između pružalaca meteoroloških usluga i pružalaca usluga vazdušnog saobraćaja**
(a) Për të siguruar që avionët marrin informacionin më të përditësuar meteorologjik për operacionet e avionëve, një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror bën marrëveshje me ofruesin shoqërues të shërbimeve meteorologjike për personelin e shërbimeve të trafikut ajror:	(a) To ensure that aircraft receive the most up-to-date meteorological information for aircraft operations, an air traffic services provider shall make arrangements with the associated meteorological services provider for air traffic services personnel:	(a) Da bi se obezbedilo da vazduhoplovi dobijaju najsavremenije meteorološke informacije o operacijama vazduhoplova, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da se dogovori sa povezanim pružaocem meteoroloških usluga za osoblje usluga vazdušnog saobraćaja:
(1) përveç përdorimit të instrumenteve treguese, për të raportuar, nëse vëzhgohet nga personeli i shërbimeve të trafikut ajror ose komunikohen nga	(1) in addition to using indicating instruments, to report, if observed by air traffic services personnel or communicated by aircraft, such	(1) pored korišćenja indikatorskih instrumenata, da izveštava i o ostalim meteorološkim elementima o kojima se može dogovoriti ako ih

aeroplanët, elemente të tjera meteorologjike për të cilët mund të bihet dakord; (2) për të raportuar sa më shpejt të jetë e mundur fenomenet meteorologjike me rëndësi operacionale, nëse vërehen nga personeli i shërbimeve të trafikut ajror ose komunikohen nga avionët, të cilët nuk janë përfshirë në raportin meteorologjik të aerodromit; (3) për të raportuar sa më shpejt të jetë e mundur informacionin përkatës në lidhje me aktivitetin vullkanik para shpërthimit, shpërthimet vullkanike dhe informacionin në lidhje me renë e hirit vullkanik. Përveç kësaj, qendrat e kontrollit të zonës dhe qendrat e informacionit të fluturimit raportojnë informacionin te zyra shoqëruese e vëzhgimit meteorologjik dhe qendrat këshilluese të hirit vullkanik (VAAC). (b) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që të mbahet	other meteorological elements as may be agreed upon; (2) to report as soon as possible meteorological phenomena of operational significance, if observed by air traffic services personnel or communicated by aircraft, which have not been included in the aerodrome meteorological report; (3) to report as soon as possible pertinent information concerning pre-eruption volcanic activity, volcanic eruptions and information concerning volcanic ash cloud. In addition, area control centres and flight information centres shall report the information to the associated meteorological watch office and volcanic ash advisory centres (VAACs). (b) An air traffic services provider shall ensure that close coordination is	posmatra osoblje službi vazdušnog saobraćaja ili ih saopštava avion; (2) da izveštavaju što je pre moguće o meteorološkim pojavama od operativnog značaja, ako ih posmatra osoblje službi za vazdušni saobraćaj ili ih saopštava vazduhoplov, a koji nisu obuhvaćeni aerodromskim meteorološkim izveštajem; (3) da što pre izvesti relevantne informacije u vezi sa vulkanskom aktivnošću pre erupcije, vulkanskim erupcijama i informacijama u vezi sa oblakom vulkanskog pepela. Pored toga, područni kontrolni centri i letački informativni centri izveštavaće o njima odgovarajućoj meteorološkoj straži i savetodavnom centru za vulkanski pepeo (VAAC-ovi). (b) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora osigurati da se

koordinimi i ngushtë ndërmjet qendrave të kontrollit të zonës, qendrave të informacionit të fluturimit dhe zyrave të vëzhgimit meteorologjik, në mënyrë të tillë që informacioni mbi hirin vullkanik i përfshirë në mesazhet e NOTAM dhe SIGMET të jetë i qëndrueshëm.	maintained between area control centres, flight information centres and associated meteorological watch offices such that information on volcanic ash included in NOTAM and SIGMET messages is consistent.	održava bliska koordinacija između područnih kontrolnih centara, letačkih informacionih centara i povezanih meteoroloških stražara, tako da informacije o vulkanskom pepelu uključene u poruke NOTAM i SIGMET budu dosledne.
ATS.OR.125 Koordinimi ndërmjet shërbimeve të informacionit aeronautik dhe ofruesve të shërbimeve të trafikut ajror	**ATS.OR.125 Coordination between aeronautical information services and air traffic services providers**	**ATS.OR.125 Koordinacija između vazduhoplovnih informacionih službi i pružalaca usluga vazdušnog saobraćaja**
(a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror ia siguron ofruesit përkatës të shërbimeve të informacionit aeronautik informacionin aeronautik që do të publikohet sipas nevojës për të lejuar përdorimin e shërbimeve të tilla të trafikut ajror.	(a) An air traffic services provider shall provide to the relevant aeronautical information services provider the aeronautical information to be published as necessary to permit the utilisation of such air traffic services.	(a) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja obezbediće relevantnom pružaocu vazduhoplovnih informacionih usluga vazduhoplovne informacije koje će se objaviti po potrebi kako bi se omogućilo korišćenje takvih usluga vazdušnog saobraćaja.
(b) Për të siguruar që ofruesit e shërbimeve të informacionit aeronautik marrin informacion për t'ua mundësuar të sigurojnë informacione të përditësuara para fluturimit dhe për të përmbushur nevojën për informacione gjatë	b) To ensure that the aeronautical information services providers obtain information to enable them to provide up-to-date preflight information and to meet the need for in-flight information, an air traffic services provider and aeronautical information services	(b) Da bi se osiguralo da pružaoci vazduhoplovnih informacionih usluga pribavljaju informacije kako bi im omogućili da pružaju ažurne informacije pre leta i da bi

fluturimit, një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror dhe ofruesi i shërbimeve të informacionit aeronautik bëjnë marrëveshje për raportim tek ofruesi përgjegjës i shërbimeve të informacionit aeronautik, me një vonesë minimale për: (1) informacionin mbi kushtet e aerodromit; (2) statusin operacional i objekteve shoqëruese, shërbimeve dhe mjeteve ndihmëse të navigimit brenda zonës së tyre të përgjegjësisë; (3) ndodhjen e aktivitetit vullkanik të vëzhguar nga personeli i shërbimeve të trafikut ajror ose i raportuar nga aeroplanët; (4) çdo informacion tjetër që konsiderohet të ketë rëndësi operacionale. (c) Para futjes së ndryshimeve në sistemet e navigimit ajror nën	provider shall make arrangements to report to the responsible aeronautical information services provider, with a minimum of delay: (1) information on aerodrome conditions; (2) the operational status of associated facilities, services and navigation aids within their area of responsibility; (3) the occurrence of volcanic activity observed by air traffic services personnel or reported by aircraft; (4) any other information considered to be of operational significance. (c) Before introducing changes to systems for air navigation under its	zadovoljili potrebe za informacijama tokom leta, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja i pružalac vazduhoplovnih informacionih usluga dogovoriće se da prijavite odgovornom pružaocu vazduhoplovnih informativnih usluga, sa minimalnim zakašnjenjem: (1) informacije o uslovima aerodroma; (2) operativni status povezanih objekata, usluga i pomagala za navigaciju u njihovoj zoni odgovornosti; (3) pojava vulkanske aktivnosti koju je primetilo osoblje službi za vazdušni saobraćaj ili je prijavila vazduhoplov; (4) bilo koje druge informacije za koje se smatra da su od operativnog značaja. (c) Pre uvođenja promena u sisteme vazdušne plovidbe pod

përgjegjësinë e tij, një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror duhet të: (1) sigurojë koordinim të ngushtë me ofruesin(it) e shërbimeve të informacionit aeronautik në fjalë; (2) marrë parasysh kohën e duhur për sigurimin e shërbimeve të informacionit aeronautik për përgatitjen, prodhimin dhe lëshimin e materialit përkatës për shpalljen; (3) sigurojë informacionin në kohën e duhur për ofruesin e shërbimeve të informacionit aeronautik në fjalë. (d) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror ju përmbahet datave të paracaktuara efektive të rregullimit dhe kontrollit të informacionit aeronautik (AIRAC) të dakorduara ndërkombëtarisht, përveç 14 ditëve të kohës postare kur u paraqet ofruesve të shërbimeve të informacionit aeronautik informacionin ose të	responsibility, an air traffic services provider shall: (1) ensure close coordination with the aeronautical information services provider(s) concerned; (2) take due account of the time needed by the aeronautical information services provider for the preparation, production and issuance of relevant material for promulgation; (3) provide the information in a timely manner to the aeronautical information services provider concerned. (d) An air traffic services provider shall observe the predetermined, internationally agreed aeronautical information regulation and control (AIRAC) effective dates in addition to 14 days postage time when submitting to aeronautical information services providers the raw information or data, or both, subject to the AIRAC cycle.	njegovom odgovornošću, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja će: (1) osigurati blisku koordinaciju sa dotičnim pružaocem usluga vazduhoplovnih informacija; (2) uzeti u obzir vreme potrebno za pružanje usluga vazduhoplovnih informacija za pripremu, proizvodnju i izdavanje relevantnog materijala za objavljivanje; (3) blagovremeno dostaviti informacije dotičnom pružaocu vazduhoplovnih informativnih usluga. (d) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju poštuje unapred određene, međunarodno dogovorene propise i kontrolu vazduhoplovnih informacija (AIRAC), pored 14-dnevnog vremena poštarine, kada pružaocima usluga vazduhoplovnih informacija

dhënat e papërpunuara, ose të dyja, varësisht nga cikli i AIRAC.		podnosi sirove informacije ili podatke, ili oboje, podložno ciklusu AIRAC.
ATS.OR.130 Koha në shërbimet e trafikut ajror (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që njësitë e shërbimeve të trafikut ajror janë të pajisura me orë që tregojnë kohën në orë, minuta dhe sekonda, të dukshme qartë nga secila pozitë e funksionimit në njësinë në fjalë. (b) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që orët e njësisë së shërbimeve të trafikut ajror dhe pajisjet e tjera të matjes të kohës kontrollohen sipas nevojës për të siguruar kohën e saktë brenda plus ose minus 30 sekondave të UTC. Kudo që komunikimet e lidhjeve të të dhënave përdoren nga një njësi e shërbimeve të trafikut ajror, orët dhe pajisjet e tjera të matjes të kohës kontrollohen sipas nevojës	**ATS.OR.130 Time in air traffic services** (a) An air traffic services provider shall ensure that air traffic services units are equipped with clocks indicating the time in hours, minutes and seconds, clearly visible from each operating position in the unit concerned. (b) An air traffic services provider shall ensure that air traffic services unit clocks and other time-recording devices are checked as necessary to ensure correct time to within plus or minus 30 seconds of UTC. Wherever data link communications are utilised by an air traffic services unit, clocks and other timerecording devices shall be checked as necessary to ensure correct time to within 1 second of UTC.	**ATS.OR.130 Vreme u službama vazdušnog saobraćaja** (a) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da su jedinice usluga vazdušnog saobraćaja opremljene satovima koji pokazuju vreme u satima, minutima i sekundama, jasno vidljivo sa svakog operativnog položaja u dotičnoj jedinici. (b) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da se satovi jedinica vazduhoplovnog saobraćaja i drugi uređaji za evidentiranje vremena po potrebi provere kako bi se obezbedilo tačno vreme u roku od plus ili minus 30 sekundi UTC. Gde god se služba vazdušnog saobraćaja koristi komunikaciju putem veze, satovi i drugi uređaji za snimanje vremena moraju se proveriti po potrebi kako bi se

për të siguruar kohën e duhur brenda 1 sekonde të UTC. (c) Koha e saktë merret nga një stacion standard i kohës ose, nëse nuk është i mundur, nga një njësi tjetër që ka marrë kohën e saktë nga stacioni i tillë. **ATS.OR.135 Aranzhimet në situata emergjente** Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror harton plane të situatave emergjente siç kërkohet në pikën ATM/ANS.OR.A.070 të Shtojcës III në koordinim të ngushtë me ofruesit e shërbimeve të trafikut ajror përgjegjës për ofrimin e shërbimeve në pjesët ngjitur të hapësirës ajrore dhe, sipas nevojës, me përdoruesit e hapësirës ajrore në fjalë. **ATS.OR.140 Dështimi dhe parregullsia e sistemeve dhe pajisjeve** Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror bën aranzhime të përshtatshme për njësitë e shërbimeve të trafikut	(c) The correct time shall be obtained from a standard time station or, if not possible, from another unit which has obtained the correct time from such station. **ATS.OR.135 Contingency arrangements** An air traffic services provider shall develop contingency plans as required in point ATM/ANS.OR.A.070 of Annex III in close coordination with the air traffic services providers responsible for the provision of services in adjacent portions of airspace and, as appropriate, with airspace users concerned. **ATS.OR.140 Failure and irregularity of systems and equipment** An air traffic services provider shall establish appropriate arrangements for air traffic services units to immediately report any failure or irregularity of communication,	osiguralo tačno vreme u roku od 1 sekunde UTC. (c) Tačno vreme dobija se od standardne vremenske stanice ili, ako nije moguće, od druge jedinice koja je dobila tačno vreme od takve stanice. **ATS.OR.135 Aranžmani za nepredviđene slučajeve** Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju izrađuje planove za vanredne situacije kako se zahteva u tački ATM / ANS.OR.A.070 Priloga III u bliskoj koordinaciji sa pružaocima usluga u vazdušnom saobraćaju odgovornim za pružanje usluga u susednim delovima vazdušnog prostora i, prema potrebi, sa dotičnim korisnicima vazdušnog prostora. **ATS.OR.140 Kvar i nepravilnosti sistema i opreme** Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju mora uspostaviti odgovarajuće aranžmane za jedinice vazdušnog saobraćaja da

ajror për të raportuar menjëherë çdo dështim ose parregullsi të sistemeve të komunikimit, navigimit dhe mbikëqyrjes ose ndonjë sistem tjetër ose pajisje me rëndësi të sigurisë që mund të ndikojë negativisht në sigurinë ose efikasitetin e operacioneve të fluturimit ose në ofrimin shërbimeve të trafikut ajror, ose të dyja.	navigation and surveillance systems or any other safety-significant systems or equipment which could adversely affect the safety or efficiency of flight operations or the provision of air traffic services, or both.	odmah prijave bilo koji kvar ili nepravilnost sistema komunikacije, navigacije i nadzora ili bilo kog drugog sistema ili opreme koji je važan za bezbednost i koji bi mogao negativno uticati na bezbednost ili efikasnost letačkih operacija. pružanje usluga vazdušnog saobraćaja ili oboje.
ATS.OR.145 Funksionimi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që informacioni mbi lëvizjet e avionëve, së bashku me një shënim të autorizimeve të SHTA-së të lëshuara për avionë të tillë, shfaqet në mënyrë të tillë që lejon analiza të gatshme për të siguruar një fluks efikas të trafikut ajror me ndarje adekuate ndërmjet avionëve.	**ATS.OR.145 Operation of air traffic control service** An air traffic services provider shall ensure that information on aircraft movements, together with a record of ATC clearances issued to such aircraft, are so displayed as to permit ready analysis in order to maintain an efficient flow of air traffic with adequate separation between aircraft.	**ATS.OR.145 Rad službe kontrole letenja** Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju mora da obezbedi da se informacije o kretanju vazduhoplova, zajedno sa evidencijom dozvola za kontrolu vazduhoplovstva izdatih za takve vazduhoplove, prikazuju tako da omogućavaju spremnu analizu kako bi se održao efikasan protok vazdušnog saobraćaja uz odgovarajuće razdvajanje vazduhoplova.
ATS.OR.150 Transferimi i përgjegjësisë për kontroll dhe transferimi i komunikimeve	**ATS.OR.150 Transfer of responsibility for control and transfer of communications**	**ATS.OR.150 Prenos odgovornosti za kontrolu i prenos komunikacija**

Ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror vendosë procedura të zbatueshme të koordinimit për transferimin e përgjegjësisë për kontrollin e fluturimeve, përfshirë transferimin e komunikimeve dhe transferimin e pikave të kontrollit, në letër marrëveshjet dhe manualet e funksionimit, siç është e përshtatshme.'; (ii) shtohen Seksionet e mëposhtme 4 dhe 5: 'SEKSIONI 4 **KËRKESAT PËR KOMUNIKIME** **ATS.OR.400 Shërbimi mobil aeronautik (komunikimet ajër-tokë) - të përgjithshme** (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror përdorë zërin ose lidhjen e të dhënave, ose të dyja, në komunikimet ajër-tokë për qëllime të shërbimeve të trafikut ajror. (b) Kur përdoren komunikime të drejtpërdrejta zëri ose lidhje të dhënash të dyanshme me pilot-kontrollues të drejtpërdrejtë për	Air traffic services provider shall establish applicable coordination procedures for transfer of responsibility for control of flights, including transfer of communications and transfer of control points, in letters of agreement and operation manuals, as appropriate.'; (ii) the following Sections 4 and 5 are added: 'SECTION 4 **REQUIREMENTS FOR COMMUNICATIONS** **ATS.OR.400 Aeronautical mobile service (air-ground communications) – general** (a) An air traffic services provider shall use voice or data link, or both, in air-ground communications for air traffic services purposes. (b) When direct pilot-controller two-way voice or data link communications are used for the provision of air traffic control service, recording facilities shall be provided	Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja uspostavlja odgovarajuće postupke koordinacije za prenos odgovornosti za kontrolu leta, uključujući prenos komunikacija i prenos kontrolnih tačaka, u pismima o saglasnosti i priručnicima za upotrebu, prema potrebi."; (ii) dodaju se sledeći odeljci 4 i 5: „ODELJAK 4 **ZAHTEVI ZA KOMUNIKACIJU** **ATS.OR.400 Vazduhoplovna mobilna služba (komunikacije vazduh-zemlja) - opšte** (a) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju koristi komunikaciju glasom ili podacima ili oboje u komunikaciji vazduh-zemlja za potrebe usluga vazdušnog saobraćaja. (b) Kada se za pružanje usluge kontrole vazdušnog saobraćaja koriste direktne dvosmerne komunikacije glasa ili veze

sigurimin e shërbimit të kontrollit të trafikut ajror, pajisjet e regjistrimit sigurohen nga ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror në të gjitha kanalet e tilla të komunikimit ajër-tokë. (c) Kur përdoren komunikime të drejtpërdrejta zëri ose lidhje të dhënash të dyanshme ajër-tokë për ofrimin e shërbimit të informacionit të fluturimit, duke përfshirë SHIFA, pajisjet e regjistrimit në të gjitha kanalet e tilla të komunikimit ajër-tokë sigurohen nga ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror, përveç nëse parashihet ndryshe nga autoriteti kompetent. **ATS.OR.405 Përdorimi dhe disponueshmëria e kanalit të emergjencës VHF** (a) Siç përcaktohet në nenin 3d, kanali i emergjencës VHF (121,500 MHz) përdoret për qëllime të mirëfillta të emergjencës, duke përfshirë cilindo si në vijim:	by the air traffic services provider on all such air-ground communication channels. (c) When direct air-ground two-way voice or data link communications are used for the provision of flight information service, including AFIS, recording facilities on all such air-ground communication channels shall be provided by the air traffic services provider, unless otherwise prescribed by the competent authority. **ATS.OR.405 Use and availability of the VHF emergency channel** (a) As laid down in Article 3d, the VHF emergency channel (121,500 MHz) shall be used for genuine emergency purposes, including any of the following:	podataka pilota-kontrolera, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja na svim takvim kanalima komunikacije vazduh-zemlja obezbeđuje uređaje za snimanje. (c) Kada se direktne dvosmerne komunikacije glasom ili vezom podataka vazduh-zemlja koriste za pružanje usluge letačkih informacija, uključujući AFIS, pružaoci usluga vazdušnog saobraćaja obezbediće uređaje za snimanje na svim takvim komunikacionim kanalima vazduh-zemlja, osim ako inače propisuje nadležni organ. **ATS.OR.405 Korišćenje i dostupnost VHF kanala za hitne slučajeve** (a) Kao što je utvrđeno članom 3d, VHF kanal za hitne slučajeve (121.500 MHz) koristiće se u stvarne nužne svrhe, uključujući bilo šta od sledećeg:

(1) të sigurojë një kanal të qartë ndërmjet avionëve në gjendje të vështirë ose urgjence dhe një stacioni tokësor kur përdoren kanalet normale për avionët e tjerë; (2) të sigurojë një kanal komunikimi VHF ndërmjet avionëve dhe aerodromeve, që zakonisht nuk përdoren nga shërbimet ajrore ndërkombëtare, në rast të krijimit të ndonjë gjendje emergjente; (3) të sigurojë një kanal të përbashkët komunikimi VHF ndërmjet avionëve, qoftë civilë ose ushtarakë, dhe ndërmjet avionëve të tillë dhe shërbimeve sipërfaqësore, të përfshira në operacione të përbashkëta kërkimi dhe shpëtimi, para se të ndryshohet kur është e nevojshme në frekuencën e duhur; (4) të sigurojë komunikim ajër-tokë me avionë kur dështimi i pajisjeve ajrore parandalon përdorimin e kanaleve të rregullta;	(1) to provide a clear channel between aircraft in distress or emergency and a ground station when the normal channels are being utilised for other aircraft; (2) to provide a VHF communication channel between aircraft and aerodromes, not normally used by international air services, in case of an emergency condition arising; (3) to provide a common VHF communication channel between aircraft, either civil or military, and between such aircraft and surface services, involved in common search and rescue operations, prior to changing when necessary to the appropriate frequency; (4) to provide air-ground communication with aircraft when airborne equipment failure prevents the use of the regular channels;	(1) da se obezbedi jasan kanal između vazduhoplova u nevolji ili u nuždi i zemaljske stanice kada se uobičajeni kanali koriste za druge vazduhoplove; (2) da obezbedi VHF komunikacioni kanal između vazduhoplova i aerodroma, koji se obično ne koriste od međunarodnih vazduhoplovnih službi, u slučaju vanrednog stanja; (3) da obezbedi zajednički VHF komunikacioni kanal između vazduhoplova, bilo civilnih ili vojnih, i između takvih vazduhoplova i površinskih službi, uključenih u zajedničke akcije traganja i spasavanja, pre promene kada je to potrebno na odgovarajuću frekvenciju; (4) da obezbedi komunikaciju vazduh-zemlja sa vazduhoplovima kada kvar

(5) të sigurojë një kanal për funksionimin e transmetuesve të lokalizimit të emergjencave (ELT), dhe për komunikimin ndërmjet avionit mbijetues dhe avionëve të përfshirë në operacionet e kërkimit dhe shpëtimit; (6) të sigurojë një kanal të përbashkët VHF për komunikimin ndërmjet avionëve civilë dhe avionëve interceptues ose njësive të kontrollit interceptues dhe ndërmjet avionëve civilë ose interceptues dhe njësive të shërbimeve të trafikut ajror në rast të interceptimit të avionit civil. (b) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror duhet të sigurojë frekuencën 121.500 MHz në: (1) të gjitha qendrat e kontrollit të zonës dhe qendrat e informacionit të fluturimit; (2) kullat e kontrollit të aerodromit dhe njësitë e kontrollit të afrimit që shërbejnë aerodromet	(5) to provide a channel for the operation of emergency locator transmitters (ELTs), and for communication between survival craft and aircraft engaged in search and rescue operations; (6) to provide a common VHF channel for communication between civil aircraft and intercepting aircraft or intercept control units and between civil or intercepting aircraft and air traffic services units in the event of interception of the civil aircraft. (b) An air traffic services provider shall provide the frequency 121.500 MHz at: (1) all area control centres and flight information centres; (2) aerodrome control towers and approach control units serving international aerodromes and international alternate aerodromes;	vazdušne opreme sprečava upotrebu redovnih kanala; (5) da obezbedi kanal za rad predajnika lokatora za nuždu (ELT) i za komunikaciju između spasilačkih plovila i vazduhoplova uključenih u akcije traganja i spasavanja; (6) da obezbedi zajednički VHF kanal za komunikaciju između civilnih vazduhoplova i presretačkih vazduhoplova ili kontrolnih jedinica za presretanje i između civilnih ili presretajućih vazduhoplova i jedinica službe vazdušnog saobraćaja u slučaju presretanja civilnog vazduhoplova. (b) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi frekvenciju 121.500 MHz na: (1) svi područni kontrolni centri i letački informativni centri; (2) aerodromski kontrolni tornji i upravljačke jedinice za prilaz koje opslužuju međunarodne

ndërkombëtare dhe aerodromet alternative ndërkombëtare; (3) çdo vend shtesë i caktuar nga autoriteti kompetent, kur sigurimi i asaj frekuence konsiderohet i nevojshëm për të siguruar marrjen e menjëhershme të thirrjeve të rrezikut ose për t'iu shërbyer qëllimeve të specifikuara në pikën (a). **ATS.OR.410 Shërbimi mobil aeronautik (komunikimet ajër-tokë) - shërbimi i informacionit të fluturimit** (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron, në masën praktike dhe siç është aprovuar nga autoriteti kompetent, që mjetet e komunikimit ajër-tokë mundësojnë komunikime të dyanshme ndërmjet një qendre të informacionit të fluturimit dhe avionëve të pajisur në mënyrë të përshtatshme që fluturojnë kudo brenda rajonit të informacionit të fluturimit. (b) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që mjetet komunikimit	(3) any additional location designated by the competent authority, where the provision of that frequency is considered necessary to ensure immediate reception of distress calls or to serve the purposes specified in point (a). **ATS.OR.410 Aeronautical mobile service (air-ground communications) – flight information service** (a) An air traffic services provider shall ensure, to the practicable extent and as approved by the competent authority, that air-ground communication facilities enable two-way communications to take place between a flight information centre and appropriately equipped aircraft flying anywhere within the flight information region. (b) An air traffic services provider shall ensure that air-ground communication facilities enable	aerodrome i međunarodne aerodrome; (3) bilo kojoj dodatnoj lokaciji koju odredi nadležni organ, gde se pružanje te frekvencije smatra neophodnim za obezbeđivanje trenutnog prijema poziva u pomoć ili za potrebe svrhe navedene u tački (a). **ATS.OR.410 Vazduhoplovna mobilna služba (komunikacije vazduh-zemlja) - služba letačkih informacija** (a) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja osigurava, u praktičnoj meri i po odobrenju nadležnog organa, da komunikacioni objekti vazduh-zemlja omogućavaju dvosmernu komunikaciju između letačkog informativnog centra i odgovarajuće opremljenog vazduhoplova koji leti bilo gde unutar regiona informacije o letu. (b) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora osigurati da objekti komunikacije vazduh-

ajër-tokë mundësojnë komunikime të dyanshme, të drejtpërdrejta, të shpejta, të vazhdueshme dhe jostatike ndërmjet një njësie të SHIFA-së dhe avionëve të pajisur në mënyrë të përshtatshme që veprojnë brenda hapësirës ajrore të përmendur në pikën ATS.TR.110(a)(3).	direct, rapid, continuous and static-free two-way communications to take place between an AFIS unit and appropriately equipped aircraft operating within the airspace referred to in point ATS.TR.110(a)(3).	zemlja omogućavaju direktnu, brzu, kontinuiranu i bez statike dvosmernu komunikaciju između jedinice AFIS i odgovarajuće opremljenog vazduhoplova koji radi u vazdušnom prostoru iz tačke ATS .TR.110 (a) (3).
ATS.OR.415 Shërbimi mobil aeronautik (komunikimet ajër-tokë) - shërbimi i kontrollit të zonës Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që mjetet e komunikimit ajër-tokë mundësojnë komunikime të dyanshme ndërmjet një njësie që ofron shërbimin e kontrollit të zonës dhe avionëve të pajisur në mënyrë të përshtatshme që fluturojnë kudo brenda zonës ose zonave të kontrollit.	**ATS.OR.415 Aeronautical mobile service (air-ground communications) – area control service** An air traffic services provider shall ensure that air-ground communication facilities enable two-way communications to take place between a unit providing area control service and appropriately equipped aircraft flying anywhere within the control area or areas.	**ATS.OR.415 Vazduhoplovna mobilna služba (komunikacije vazduh-zemlja) - služba kontrole područja** Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora osigurati da objekti komunikacije vazduh-zemlja omogućavaju dvosmernu komunikaciju između jedinice koja pruža uslugu kontrole područja i odgovarajuće opremljenih vazduhoplova koji lete bilo gde unutar kontrolnog područja ili više njih.
ATS.OR.420 Shërbimi mobil aeronautik (komunikimet ajër-tokë) - shërbimi i kontrollit të afrimit	**ATS.OR.420 Aeronautical mobile service (air-ground communications) – approach control service**	**ATS.OR.420 Vazduhoplovna mobilna služba (komunikacije vazduh-zemlja) - služba kontrole prilaza**

(a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që mjetet e komunikimit ajër-tokë mundësojnë komunikime të dyanshme, të drejtpërdrejta, të shpejta, të vazhdueshme dhe jostatike ndërmjet njësisë që ofron shërbimin e kontrollit të afrimit dhe avionëve të pajisur në mënyrë të përshtatshme nën kontrollin e saj. (b) Kur njësia që ofron shërbimin e kontrollit të afrimit funksionon si një njësi e veçantë, komunikimet ajër-tokë kryhen përmes kanaleve të komunikimit të parapara për përdorimin e saj ekskluziv. **ATS.OR.425 Shërbimi mobil aeronautik (komunikimet ajër-tokë) - shërbimi i kontrollit të aerodromit** (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që pajisjet e komunikimit ajër-tokë të mundësojnë komunikime të dyanshme, të drejtpërdrejta, të shpejta, të vazhdueshme dhe jostatike ndërmjet një kulle të kontrollit të aerodromit dhe avionëve	(a) An air traffic services provider shall ensure that air-ground communication facilities enable direct, rapid, continuous and static-free two-way communications to take place between the unit providing approach control service and appropriately equipped aircraft under its control. (b) Where the unit providing approach control service functions as a separate unit, air-ground communications shall be conducted over communication channels provided for its exclusive use. **ATS.OR.425 Aeronautical mobile service (air-ground communications) – aerodrome control service** (a) An air traffic services provider shall ensure that air-ground communication facilities enable direct, rapid, continuous and static-free two-way communications to take place between an aerodrome control tower and appropriately equipped aircraft operating at any distance	(a) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da komunikacioni objekti vazduh-zemlja omogućavaju direktnu, brzu, kontinuiranu i bez statike dvosmernu komunikaciju između jedinice koja pruža uslugu kontrole prilaza i odgovarajuće opremljenih vazduhoplova pod njenom kontrolom. (b) Kada jedinica koja pruža uslugu upravljanja pristupom funkcioniše kao posebna jedinica, komunikacija vazduh-zemlja vrši se preko komunikacionih kanala predviđenih za njenu isključivu upotrebu. **ATS.OR.425 Vazduhoplovna mobilna služba (komunikacije vazduh-zemlja) - služba kontrole aerodroma** (a) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da objekti komunikacije vazduh-zemlja omogućavaju direktne, brze, kontinuirane i bez statike dvosmerne komunikacije između aerodromskog kontrolnog tornja i

të pajisur në mënyrë të përshtatshme që operojnë në çdo distancë brenda 45 km (25 NM) të aerodromit në fjalë. (b) Kur kushtet lejojnë, një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror duhet të sigurojë kanale të veçanta komunikimi për kontrollin e trafikut që operon në zonën e manovrimit. **ATS.OR.430 Shërbimi fiks aeronautik (komunikimet tokë-tokë) - të përgjithshëm** (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që komunikimi me anë të të folurit të drejtpërdrejtë ose i lidhjes së të dhënave, ose të dyja, përdoren në komunikimet tokë-tokë për qëllime të shërbimeve të trafikut ajror. (b) Kur komunikimi për qëllime të koordinimit të SHTA-së mbështetet nga automatizimi, një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që dështimi i një koordinimi të tillë të automatizuar t'i paraqitet qartë kontrollorit të trafikut ajror ose	within 45 km (25 NM) of the aerodrome concerned. (b) Where conditions warrant, an air traffic services provider shall provide separate communication channels for the control of traffic operating on the manoeuvring area. **ATS.OR.430 Aeronautical fixed service (ground-ground communications) – general** (a) An air traffic services provider shall ensure that direct-speech or data link, or both, communications are used in ground-ground communications for air traffic services purposes. (b) When communication for ATC coordination purposes is supported by automation, an air traffic services provider shall ensure that the failure	odgovarajuće opremljenog vazduhoplova koji radi na bilo kojoj udaljenosti od 45 km (25 NM) dotičnog aerodroma. (b) Tamo gde uslovi to dozvoljavaju, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi odvojene komunikacione kanale za kontrolu saobraćaja koji se odvija na manevarskom području. **ATS.OR.430 Vazduhoplovna fiksna služba (komunikacije zemlja-zemlja) - opšte** (a) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju osigurava da se komunikacija direktnim govorom ili vezom podataka, ili oboje, koristi u komunikacijama zemlja-zemlja za potrebe usluga vazdušnog saobraćaja. (b) Kada je komunikacija u svrhu ATC koordinacije podržana automatizacijom, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora

kontrollorëve përgjegjës për koordinimin e fluturimeve në një njësi transferuese.	of such automated coordination is presented clearly to the air traffic controller or controllers responsible for coordinating flights at a transferring unit.	osigurati da se neuspeh takve automatizovane koordinacije jasno prikaže kontroloru vazdušnog saobraćaja ili kontrolorima odgovornim za koordinaciju letova u predajnoj jedinici.
ATS.OR.435 Shërbimi fiks aeronautik (komunikimet tokë-tokë) - komunikimi brenda një rajoni të informacionit të fluturimit	**ATS.OR.435 Aeronautical fixed service (ground-ground communications) – communication within a flight information region**	**ATS.OR.435 Vazduhoplovna fiksna služba (komunikacija zemlja-zemlja) - komunikacija unutar letačke informativne oblasti**
(a) Komunikimet ndërmjet njësive të shërbimeve të trafikut ajror	(a) Communications between air traffic services units	(a) Komunikacija između jedinica vazdušnog saobraćaja
(1) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që një qendër e informacionit të fluturimit ka mjete për komunikim me njësitë vijuese që ofrojnë një shërbim brenda zonës së saj të përgjegjësisë:	(1) An air traffic services provider shall ensure that a flight information centre has facilities for communications with the following units providing a service within its area of responsibility:	(1) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da informativni centar za letove ima uređaje za komunikaciju sa sledećim jedinicama koje pružaju usluge u okviru svoje zone odgovornosti:
(i) qendrat e kontrollit të zonës;	(i) the area control centre;	(i) centar za kontrolu područja;
(ii) njësitë e kontrollit të afrimit;	(ii) approach control units;	(ii) jedinice za kontrolu prilaza;
(iii) kullat e kontrollit të aerodromit;	(iii) aerodrome control towers;	
	(iv) AFIS units.	

(iv) njësitë e SHIFA-së. (2) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që një qendër e kontrollit të zonës, përveç që duhet të jetë e lidhur me qendrën e informacionit të fluturimit siç përshkruhet në pikën (1), duhet të ketë pajise për komunikim me njësitë vijuese që ofrojnë një shërbim brenda zonës së saj të përgjegjësisë: (i) njësitë e kontrollit të afrimit; (ii) kullat e kontrollit të aerodromit; (iii) njësitë e SHIFA-së; (iv) zyrat e raportimit të shërbimeve të trafikut ajror, kur themelohen veçmas. (3) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që një njësi e kontrollit të afrimit, përveç që është e lidhur me qendrën e informacionit të fluturimit dhe qendrën e kontrollit të zonës, siç	(2) An air traffic services provider shall ensure that an area control centre, in addition to being connected with the flight information centre as prescribed in point (1), has facilities for communications with the following units providing a service within its area of responsibility: (i) approach control units; (ii) aerodrome control towers; (iii) AFIS units; (iv) air traffic services reporting offices, when separately established. (3) An air traffic services provider shall ensure that an approach control unit, in addition to being connected with the flight information centre and the area control centre as prescribed in	(iii) aerodromski kontrolni tornji; (iv) jedinice AFIS. (2) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da centar za kontrolu područja, osim što je povezan sa letačkim informacionim centrom kako je propisano u tački (1), ima i uređaje za komunikaciju sa sledećim jedinicama koje pružaju usluge u okviru svoje zone odgovornosti: (i) jedinice za kontrolu prilaza; (ii) aerodromski kontrolni tornji; (iii) jedinice AFIS; (iv) kancelarije za izveštavanje službi vazdušnog saobraćaja, kada su odvojeno osnovane. (3) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da jedinica za kontrolu prilaza, osim što je povezana sa letačkim informacionim centrom i područnim

përshkruhet në pikat (1) dhe (2), të ketë lehtësi për komunikim me: (i) kullën ose kullat shoqëruese të kontrollit të aerodromit; (ii) me njësinë ose njësitë përkatëse të SHIFA-së; (iv) zyrën ose zyrat e ndërlidhura të raportimit të shërbimeve të trafikut ajror, kur themelohen veçmas. (4) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që një kullë e kontrollit të aerodromit ose një njësi e SHIFA-së, përveç që duhet të jetë e lidhur me qendrën e informacionit të fluturimit, qendrën e kontrollit të zonës dhe njësinë e kontrollit të afrimit siç përshkruhet në pikat (1), (2)) dhe (3), duhet të ketë lehtësi për komunikim me zyrën shoqëruese të raportimit të shërbimeve të trafikut ajror, kur themelohet veçmas.	points (1) and (2), has facilities for communications with: (i) the associated aerodrome control tower or towers; (ii) with relevant AFIS unit or units; (iii) the associated air traffic services reporting office or offices, when separately established. (4) An air traffic services provider shall ensure that an aerodrome control tower or an AFIS unit, in addition to being connected with the flight information centre, the area control centre and the approach control unit as prescribed in points (1), (2) and (3), has facilities for communications with the associated air traffic services reporting office, when separately established.	kontrolnim centrom kako je propisano u tačkama (1) i (2), ima i uređaje za komunikaciju sa: (i) pripadajući aerodromski kontrolni toranj ili tornjevi; (ii) sa odgovarajućom AFIS jedinicom ili jedinicama; (iii) pridružena kancelarija ili službe za izveštavanje službi vazdušnog saobraćaja, kada su odvojeno osnovani. (4) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja osigurava da aerodromski kontrolni toranj ili AFIS jedinica, pored toga što su povezani sa letačkim informacionim centrom, područnim kontrolnim centrom i upravljačkom jedinicom prilaza, kako je propisano u tačkama (1), (2) i (3), ima uređaje za komunikaciju sa pridruženom kancelarijom za izveštavanje

(b) Komunikimet ndërmjet njësive të shërbimeve të trafikut ajror dhe njësive të tjera (1) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që një qendër e informacionit të fluturimit dhe një qendër e kontrollit të zonës kanë lehtësi për komunikim me njësitë e mëposhtme që ofrojnë një shërbim brenda zonës së tyre përkatëse të përgjegjësisë: (i) njësitë e përshtatshme ushtarake; (ii) ofruesin e i shërbimeve meteorologjike ose ofruesit që i shërbejnë qendrës; (iii) stacionin e telekomunikimit aeronautik që shërben në qendër; (iv) zyrat e përshtatshme të operatorëve të avionëve; (v) qendrat e koordinimit të shpëtimit ose, në mungesë të	(b) Communications between air traffic services units and other units (1) An air traffic services provider shall ensure that a flight information centre and an area control centre have facilities for communications with the following units providing a service within their respective area of responsibility: (i) appropriate military units; (ii) the meteorological services provider or providers serving the centre; (iii) the aeronautical telecommunication station serving the centre; (iv) appropriate aircraft operators' offices;	službi vazdušnog saobraćaja, kada je odvojeno uspostavljena. (b) Komunikacija između jedinica za usluge vazdušnog saobraćaja i drugih jedinica (1) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da letački informativni centar i oblasni kontrolni centar imaju uređaje za komunikaciju sa sledećim jedinicama koje pružaju usluge u okviru svoje zone odgovornosti: (i) odgovarajuće vojne jedinice; (ii) pružaoci meteoroloških usluga ili pružaoci koji opslužuju centar; (iii) vazduhoplovnu telekomunikacionu stanicu koja opslužuje centar; (iv) odgovarajuće kancelarije operatora vazduhoplova;;

një qendre të tillë, ndonjë shërbim tjetër të duhur emergjent; (vi) zyrat ndërkombëtare e NOTAM që i shërben qendrës. (2) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që një njësi e kontrollit të afrimit, një kullë e kontrollit të aerodromit dhe një njësi e SHIFA-së kanë lehtësi për komunikim me njësitë e mëposhtme që ofrojnë një shërbim brenda zonës përkatëse të përgjegjësisë së tyre: (i) njësitë e përshtatshme ushtarake; (ii) shërbimet e shpëtimit dhe emergjencës (përfshirë ambulancën, zjarrfikjen etj.); (iii) ofruesit e shërbimeve meteorologjike që i shërbejnë njësisë përkatëse;	(v) the rescue coordination centre or, in the absence of such centre, any other appropriate emergency service; (vi) the international NOTAM office serving the centre. (2) An air traffic services provider shall ensure that an approach control unit, an aerodrome control tower and an AFIS unit have facilities for communications with the following units providing a service within their respective area of responsibility: (i) appropriate military units; (ii) rescue and emergency services (including ambulance, firefighting etc.); (iii) the meteorological services provider serving the unit concerned;	(v) centar za koordinaciju spasavanja ili, u odsustvu takvog centra, bilo koja druga odgovarajuća hitna služba; (vi) međunarodna kancelarija NOTAM koja opslužuje centar. (2) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju mora da obezbedi da jedinica za kontrolu prilaza, kontrolni toranj aerodroma i AFIS imaju sredstva za komunikaciju sa sledećim jedinicama koje pružaju usluge u okviru svoje zone odgovornosti: (i) odgovarajuće vojne jedinice; (ii) spasilačke i hitne službe (uključujući hitnu pomoć, vatrogasce itd.); (iii) pružaoca meteoroloških usluga koji opslužuje dotičnu jedinicu;

(iv) stacionin e telekomunikimit aeronautik që i shërben njësisë përkatëse; (v) njësinë që ofron shërbimin e menaxhimit të platformës, kur themelohet veçmas. (3) Lehtësitë e komunikimit të kërkuara në pikat (b) (1) (i) dhe (b) (2) (i) përfshijnë dispozita për komunikime të shpejta dhe të besueshme ndërmjet njësisë përkatëse të shërbimeve të trafikut ajror dhe njësisë ushtarake ose njësive përgjegjëse për kontrollin e operacioneve të interceptimit brenda zonës së përgjegjësisë së njësisë së shërbimeve të trafikut ajror, në mënyrë që të përmbushë detyrimet e përcaktuara në Seksionin 11 të Shtojcës së Rregullores së AAC-së 01/2020. (c) Përshkrimi i lehtësive të komunikimit (1) Lehtësitë e komunikimit të kërkuara në pikën (a), pikën (b) (1) (i) dhe pikat (b) (2) (i), (b) (2)	(iv) the aeronautical telecommunication station serving the unit concerned; (v) the unit providing apron management service, when separately established. (3) The communication facilities required under points (b)(1)(i) and (b)(2)(i) shall include provisions for rapid and reliable communications between the air traffic services unit concerned and the military unit or units responsible for control of interception operations within the area of responsibility of the air traffic services unit, in order to fulfil obligations set out in Section 11 of the Annex to CAA Regulation 01/2020. (c) Description of communication facilities (1) The communication facilities required under point (a), point (b)(1)(i) and points (b)(2)(i),	(iv) vazduhoplovnu telekomunikacionu stanicu koja opslužuje dotičnu jedinicu; (v) jedinica koja pruža usluge upravljanja platformom, kada je odvojeno osnovana. (3) Komunikacioni uređaji potrebni u tačkama (b) (1) (i) i (b) (2) (i) uključuju odredbe za brzu i pouzdanu komunikaciju između odnosne jedinice vazdušnog saobraćaja i vojne jedinice ili jedinica odgovornih za kontrolu operacija presretanja u zoni odgovornosti jedinice vazdušnog saobraćaja, kako bi se ispunile obaveze utvrđene u Odeljku 11. Aneksa Uredbe CAA 01/2020. (c) Opis komunikacionih objekata (1) Komunikacioni uređaji potrebni prema tački (a), tački (b) (1) (i) i tačkama (b) (2) (i),

(ii) dhe (b) (2) (iii) përfshijë dispozita për: (i) komunikimet vetëm në formën e drejtpërdrejtë të të folurit, ose në kombinim me komunikimet e lidhjeve të të dhënave, ku për qëllimin e transferimit të kontrollit duke përdorur radar ose ADS-B, komunikimet vendosen menjëherë, ndërsa për qëllime të tjera, komunikimet vendosen normalisht brenda 15 sekondave; (ii) komunikimet në formë të shkruar, kur kërkohet një shënim me shkrim; koha e transitit të mesazhit për komunikime të tilla nuk është më e gjatë se 5 minuta. (2) Në të gjitha rastet që nuk mbulohen nga pika (c) (1), lehtësitë e komunikimit duhet të përfshijnë dispozita për: (i) komunikimet vetëm në formën e drejtpërdrejtë të të folurit, ose në kombinim me	(b)(2)(ii) and (b)(2)(iii) shall include provisions for: (i) communications by direct speech alone, or in combination with data link communications, whereby for the purpose of transfer of control using radar or ADS-B, the communications are established instantaneously, and for other purposes, the communications are normally established within 15 seconds; (ii) printed communications, when a written record is required; the message transit time for such communications is no longer than 5 minutes. (2) In all cases not covered by point (c)(1), the communication facilities shall include provisions for: (i) communications by direct speech alone, or in combination	(b) (2) (ii) i (b) (2)) (iii) sadrži odredbe za: (i) komunikacija samostalnim direktnim govorom ili u kombinaciji sa komunikacijom vezom podataka, pri čemu se u svrhu prenosa upravljanja pomoću radara ili ADS-B komunikacija uspostavlja trenutno, a u druge svrhe komunikacija se obično uspostavlja u roku od 15 sati. sekunde; (ii) štampane komunikacije, kada je potreban pisani zapis; vreme prenosa poruke za takve komunikacije nije duže od 5 minuta. (2) U svim slučajevima koji nisu obuhvaćeni tačkom (c) (1), komunikacioni uređaji uključuju odredbe o: (i) komunikacija samo direktnim govorom ili u kombinaciji sa komunikacijom vezom

komunikimet e lidhjeve të të dhënave, përmes të cilave komunikimet vendosen normalisht brenda 15 sekondave; (ii) komunikimet në formë të shkruar, kur kërkohet një shënim me shkrim; koha e transitit të mesazhit për komunikime të tilla nuk është më e gjatë se 5 minuta. (3) Në të gjitha rastet kur kërkohet transferimi automatik i të dhënave nga dhe tek kompjuterët e shërbimeve të trafikut ajror, ose në të dy mënyrat, duhet të sigurohen lehtësi të përshtatshme për regjistrim automatik. (4) Lehtësitë e komunikimit të kërkuara në pikat (b) (2) (i); (ii); (iii) përfshijnë dispozitat për komunikimet me anë të të folurit të drejtpërdrejtë të rregulluar për komunikimet konsultuese përmes të cilave komunikimet	with data link communications, whereby the communications are normally established within 15 seconds; (ii) printed communications, when a written record is required; the message transit time for such communications are no longer than 5 minutes. (3) In all cases where automatic transfer of data to or from air traffic services computers, or both ways, is required, suitable facilities for automatic recording shall be provided. (4) The communication facilities required under points (b)(2)(i);(ii);(iii) shall include provisions for communications by direct speech arranged for conference communications whereby the communications are normally established within 15 seconds.	podataka, pri čemu se komunikacija obično uspostavlja u roku od 15 sekundi; (ii) štampane komunikacije, kada je potreban pismeni zapis; vreme prenosa poruke za takve komunikacije nije duže od 5 minuta. (3) U svim slučajevima kada je potreban automatski prenos podataka na ili sa računara službi vazdušnog saobraćaja, ili u oba pravca, obezbediće se odgovarajuće mogućnosti za automatsko snimanje. (4) Komunikacioni uređaji potrebni u tačkama (b) (2) (i); (ii); (iii) uključuju odredbe za komunikaciju direktnim govorom uređenu za konferencijsku komunikaciju, pri čemu se komunikacija obično uspostavlja u roku od 15 sekundi. (5) Svi uređaji za komunikaciju direktnim

vendosen normalisht brenda 15 sekondave. (5) Të gjitha lehtësitë për komunikim në formë të drejtpërdrejtë të të folurit ose lidhjeve të të dhënave ndërmjet njësive të shërbimeve të trafikut ajror dhe ndërmjet njësive të shërbimeve të trafikut ajror dhe njësive të tjera të përshkruara në pikat (b) (1) dhe (b) (2) duhet të pajisen me regjistrim automatik. **ATS.OR.440 Shërbimi fiks aeronautik (komunikimet tokë-tokë) - komunikimi ndërmjet rajoneve të informacionit të fluturimit** (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që qendrat e informacionit të fluturimit dhe qendrat e kontrollit të zonës kanë lehtësi për komunikim me të gjitha qendrat fqinje të informacionit të fluturimit dhe qendrat e kontrollit të zonës. Këto lehtësi komunikimi në të gjitha rastet duhet të përfshijnë parashikime për mesazhet në një formë të përshtatshme për mbajtje si të dhëna të përhershëm dhe dorëzim	(5) All facilities for direct-speech or data link communications between air traffic services units and between air traffic services units and other units described under points (b)(1) and (b)(2) shall be provided with automatic recording. **ATS.OR.440 Aeronautical fixed service (ground-ground communications) – communication between flight information regions** (a) An air traffic services provider shall ensure that flight information centres and area control centres have facilities for communications with all adjacent flight information centres and area control centres. Those communication facilities shall in all cases include provisions for messages in a form suitable for retention as a permanent record, and delivery in accordance with transit times specified by ICAO regional air navigation agreements.	govorom ili vezom podataka između jedinica usluga vazdušnog saobraćaja i između jedinica usluga vazdušnog saobraćaja i drugih jedinica opisanih u tačkama (b) (1) i (b) (2), biće obezbeđeni automatskim snimanjem. **ATS.OR.440 Vazduhoplovna fiksna služba (komunikacija zemlja-zemlja) - komunikacija između regiona letačkih informacija** (a) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da centri za letačke informacije i oblasni kontrolni centri imaju uređaje za komunikaciju sa svim susednim centrima za letačke informacije i oblasnim kontrolnim centrima. Ta komunikaciona sredstva u svim slučajevima uključuju odredbe za poruke u obliku pogodnom za čuvanje kao trajni zapis i isporuku u skladu sa vremenima tranzita određenim

në përputhje me kohën e transitit të përcaktuar nga marrëveshjet rajonale të navigimit ajror të ONAC-ut. (b) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që lehtësitë për komunikim ndërmjet qendrave të kontrollit të zonës iu shërbejnë zonave të kontrollit të afërt, përveç kësaj, përfshijnë dispozita të folur të drejtpërdrejtë dhe, kur është e zbatueshme, komunikime të lidhjeve të të dhënave, me regjistrim automatik, përmes së cilës për qëllime të transferimit të kontrollit duke përdorur të dhëna të mbikëqyrjes së ATSH-së, komunikimet vendosen menjëherë, ndërsa për qëllime të tjera, komunikimet vendosen normalisht brenda 15 sekondave. (c) Kur kërkohet nga marrëveshja ndërmjet shteteve në fjalë në mënyrë që të eliminohet ose zvogëlohet nevoja për interceptime në rast devijimesh nga pista e caktuar, një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që lehtësitë për komunikim ndërmjet qendrave fqinje të informacionit të fluturimit ose qendrat e kontrollit të	(b) An air traffic services provider shall ensure that facilities for communications between area control centres serving contiguous control areas, in addition, include provisions for direct-speech and, where applicable, data link communications, with automatic recording, whereby for the purpose of transfer of control using ATS surveillance data, the communications are established instantaneously, and for other purposes, the communications are normally established within 15 seconds. (c) When so required by agreement between the States concerned in order to eliminate or reduce the need for interceptions in the event of deviations from assigned track, an air traffic services provider shall ensure that facilities for communications between adjacent flight information centres or area control centres other than those mentioned in point (b):	ICAO-ovim regionalnim sporazumima o vazdušnoj plovidbi. (b) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja osigurava da sadržaji za komunikaciju između područnih kontrolnih centara koji opslužuju susedna kontrolna područja, pored toga, uključuju odredbe za komunikaciju direktnim govorom i, tamo gde je to moguće, vezu podataka, sa automatskim snimanjem, čime se u svrhu prenosa kontrole pomoću podataka ATS nadzora, komunikacija se uspostavlja trenutno, a za druge svrhe komunikacija se obično uspostavlja u roku od 15 sekundi. (c) Kada to nalaže sporazum između dotičnih država kako bi se eliminisala ili smanjila potreba za presretanjem u slučaju odstupanja od dodeljenog koloseka, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja osiguraće da objekti za komunikaciju između susednih letačkih informativnih centara ili kontrole područja centri koji nisu navedeni u tački (b):

zonës të ndryshme nga ato të përmendura në pikën (b): (1) përfshijnë dispozitat vetëm për të folur të drejtpërdrejtë, ose në kombinim me komunikimin e lidhjeve të të dhënave; (2) lejojnë që komunikimet të vendosen normalisht brenda 15 sekondave; (3) janë të pajisur me regjistrim automatik. (d) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror në fjalë siguron që njësitë fqinje të shërbimeve të trafikut ajror janë të lidhura në të gjitha rastet kur ekzistojnë rrethana të veçanta. (e) Kudo që kushtet lokale janë të tilla që është e nevojshme për të larguar avionët në një hapësirë të kontrolluar ajrore para nisjes, ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror ose ofruesit në fjalë duhet të sigurojnë që njësitë e shërbimeve të trafikut ajror që i japin lejen e avionit janë të lidhura me njësinë e kontrollit të trafikut	(1) include provisions for direct speech alone, or in combination with data link communications; (2) permit communications to be established normally within 15 seconds; (3) are provided with automatic recording. (d) An air traffic services provider concerned shall ensure that adjacent air traffic services units are connected in all cases where special circumstances exist. (e) Wherever local conditions are such that it is necessary to clear aircraft into a controlled airspace prior to departure, the air traffic services provider or providers concerned shall ensure that the air traffic services units delivering the clearance to the aircraft are connected with the air traffic control unit serving the adjacent controlled airspace.	(1) uključuju odredbe o direktnom govoru samostalno ili u kombinaciji sa komunikacijom putem veze podataka; (2) dozvoli normalno uspostavljanje komunikacije u roku od 15 sekundi; (3) imaju automatsko snimanje. (d) Dotični pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da osigura da su susedne jedinice usluga vazdušnog saobraćaja povezane u svim slučajevima kada postoje posebne okolnosti. (e) Gde god su lokalni uslovi takvi da je neophodno avion prebaciti u kontrolisani vazdušni prostor pre polaska, dotični pružalac usluga vazdušnog saobraćaja ili provajderi osiguravaju da su jedinice vazduhoplovnog saobraćaja koje dostavljaju dozvolu vazduhoplovu povezane sa vazduhom jedinica za kontrolu saobraćaja koja opslužuje

ajrore që shërben në hapësirën ajrore fqinje të kontrolluara. (f) Lehtësitë e komunikimit që mbështesin lidhjet të vendosen në përputhje me pikat (d) dhe (e) duhet të përfshijnë dispozita për komunikime vetëm në formë të drejtpërdrejtë të të folurit, ose në kombinim me komunikimet e lidhjeve të të dhënave, me regjistrim automatik, përmes së cilës për qëllimin e transferimit e kontrollit duke përdorur survejimin e SHTA-së, komunikimet vendosen menjëherë, ndërsa për qëllime të tjera, komunikimet vendosen normalisht brenda 15 sekondave. (g) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror duhet të sigurojë lehtësi të përshtatshme për regjistrim automatik në të gjitha rastet kur kërkohet shkëmbimi automatik i të dhënave ndërmjet kompjuterëve të shërbimeve të trafikut ajror. **ATS.OR.445 Komunikimet për kontrollin ose menaxhimin e**	(f) The communication facilities supporting connections to be established in accordance with points (d) and (e) shall include provisions for communications by direct speech alone, or in combination with data link communications, with automatic recording, whereby for the purpose of transfer of control using ATS surveillance, the communications are established instantaneously, and for other purposes, the communications are normally established within 15 seconds. g) An air traffic services provider shall provide suitable facilities for automatic recording in all cases where automatic exchange of data between air traffic services computers is required. **ATS.OR.445 Communications for the control or management of vehicles**	susedni kontrolisani vazdušni prostor. (f) Komunikacioni objekti koji podržavaju veze koji se uspostavljaju u skladu sa tačkama (d) i (e) uključuju odredbe za komunikaciju samo direktnim govorom ili u kombinaciji sa komunikacijom putem veze podataka, sa automatskim snimanjem, pri čemu u svrhu prenosa kontrole pomoću ATS nadzora, komunikacija se uspostavlja trenutno, a za druge svrhe komunikacija se obično uspostavlja u roku od 15 sekundi. (g) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja obezbediće pogodne uređaje za automatsko snimanje u svim slučajevima kada je potrebna automatska razmena podataka između računara službi vazdušnog saobraćaja. **ATS.OR.445 Komunikacije za kontrolu ili upravljanje vozilima koja nisu vazduhoplovi na**

automjeteve të tjera përveç avionëve në zonat e manovrimit në aerodrome (a) Me përjashtim të rasteve kur komunikimi nga një sistem i sinjaleve vizuale vlerësohet të jetë i përshtatshëm, një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron lehtësi të komunikimit radiotelefonik të dyanshëm për cilindo nga shërbimet e mëposhtme: (1) shërbimin e kontrollit të aerodromit për kontrollin e automjeteve në zonën e manovrimit; (2) SHIFA për menaxhimin e automjeteve në zonën e manovrimit ku ofrohet një shërbim i tillë në përputhje me pikën ATS.TR.305 (f). (b) Nevoja për kanale të veçanta komunikimi për kontrollin ose për menaxhimin e automjeteve në zonën e manovrimit përcaktohet në varësi të një vlerësimi të sigurisë.	**other than aircraft on manoeuvring areas at aerodromes** (a) Except where communication by a system of visual signals is deemed to be adequate, an air traffic services provider shall ensure two-way radiotelephony communication facilities for either of the following services: (1) aerodrome control service for the control of vehicles on the manoeuvring area; (2) AFIS for the management of vehicles on the manoeuvring area where such service is provided in accordance with point ATS.TR.305(f). (b) The need for separate communication channels for the control or for the management of the vehicles on the manoeuvring area shall be determined subject to a safety assessment.	**manevarskim površinama na aerodromima** (a) Osim kada se smatra da je komunikacija sistemom vizuelnih signala odgovarajuća, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi dvosmerne radiotelefonske komunikacione uređaje za bilo koju od sledećih usluga: (1) služba aerodromske kontrole za kontrolu vozila na manevarskom području; (2) AFIS za upravljanje vozilima na manevarskom području gde se takva usluga pruža u skladu sa tačkom ATS.TR.305 (f). (b) Potreba za odvojenim komunikacionim kanalima za kontrolu ili upravljanje vozilima na manevarskom području utvrđuje se podležući proceni bezbednosti.

(c) Duhet të sigurohen lehtësi për regjistrim automatik në të gjitha kanalet e përmendura në pikën (b).	(c) Automatic recording facilities on all channels referred to in point (b) shall be provided.	(c) Obezbeđuje se mogućnost automatskog snimanja na svim kanalima iz tačke (b).
ATS.OR.450 Regjistrimi automatik i të dhënave të vëzhgimit	**ATS.OR.450 Automatic recording of surveillance data**	**ATS.OR.450 Automatsko snimanje podataka nadzora**
Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që të dhënat e vëzhgimit nga pajisjet primare dhe sekondare të radarëve ose sistemet tjera (p.sh. ADS-B, ADS-C), të përdorura si ndihmë për shërbimet e trafikut ajror, regjistrohen automatikisht për t'u përdorur në hetimet e aksidenteve dhe incidenteve, kërkim dhe shpëtim, shërbime të trafikut ajror dhe vlerësimin dhe trajnimin e sistemeve të vëzhgimit.	An air traffic services provider shall ensure that surveillance data from primary and secondary radar equipment or other systems (e.g. ADS-B, ADS-C), used as an aid to air traffic services, are automatically recorded for use in accident and incident investigations, search and rescue, air traffic services and surveillance systems evaluation and training.	Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju osigurava da se podaci o nadzoru iz primarne i sekundarne radarske opreme ili drugih sistema (npr. ADS-B, ADS-C), koji se koriste kao pomoć službama vazdušnog saobraćaja, automatski evidentiraju za upotrebu u istragama nezgoda i nezgoda, potraga i spasavanje, službe vazdušnog saobraćaja i procena i obuka sistema za nadzor.
ATS.OR.455 Ruajtja e informacionit dhe të dhënave të regjistruara	**ATS.OR.455 Retention of recorded information and data**	**ATS.OR.455 Zadržavanje zabeleženih informacija i podataka**
(a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror mban për një periudhë prej të paktën 30 ditësh si në vijim:	(a) An air traffic services provider shall retain for a period of at least 30 days the following:	(a) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju zadržava najmanje 30 dana sledeće:
(1) regjistrimet e kanaleve të komunikimit, siç specifikohet në pikat ATS.OR.400 (b) dhe (c);	(1) recordings of communications channels, as specified in points ATS.OR.400(b) and (c);	(1) snimci komunikacionih kanala, kako je navedeno u tačkama ATS.OR.400 (b) i (c);

(2) regjistrimet e të dhënave dhe komunikimeve, siç specifikohet në pikat ATS.OR.435 (c) (3) dhe (5); (3) regjistrimet automatike, siç specifikohet në pikën ATS.OR.440; (4) regjistrimet e komunikimeve, siç specifikohet në pikën ATS.OR.445; (5) regjistrimet e të dhënave, siç specifikohet në pikën ATS.OR.450; (6) shiritat e progresit të fluturimit në letër, mbarëvajtjen elektronike të fluturimit dhe të dhënat e koordinimit. (b) Kur të dhënat dhe regjistrat e cekura në pikën (a) janë të rëndësishme për hetimet e aksidenteve dhe incidenteve, ato ruhen për periudha më të gjata derisa të jetë e qartë se nuk do të kërkohen më. **ATS.OR.460 Komunikimi në prapaskenë dhe regjistrimi i mjedisit aural**	(2) recordings of data and communications, as specified in points ATS.OR.435(c)(3) and (5); (3) automatic recordings, as specified in point ATS.OR.440; (4) recordings of communications, as specified in point ATS.OR.445; (5) recordings of data, as specified in point ATS.OR.450; (6) paper flight progress strips, electronic flight progress and coordination data. (b) When the recordings and logs listed in point (a) are pertinent to accident and incident investigations, they shall be retained for longer periods until it is evident that they will no longer be required. **ATS.OR.460 Background communication and aural environment recording**	(2) snimci podataka i komunikacija, kako je navedeno u tačkama ATS.OR.435 (c) (3) i (5); (3) automatsko snimanje, kako je navedeno u tački ATS.OR.440; (4) snimci komunikacija, kako je navedeno u tački ATS.OR.445; (5) snimanje podataka, kako je navedeno u tački ATS.OR.450; (6) papirne trake napretka leta, elektronski podaci o toku leta i podaci o koordinaciji. (b) Kada su snimci i evidencije navedeni u tački (a) relevantni za istrage nezgoda i nezgoda, oni će se čuvati duži vremenski period dok se ne vidi da više neće biti potrebni. **ATS.OR.460 Komunikacija u pozadini i snimanje zvučnog okruženja**

(a) Nëse nuk përcaktohet ndryshe nga autoriteti kompetent, njësitë e shërbimeve të trafikut ajror pajisen me pajisje që regjistrojnë komunikimin në prapaskenë dhe mjedisin aural në kontrollorin e trafikut ajror, ose zyrtarin e shërbimit të informacionit të fluturimit, ose stacionet e punës së zyrtarit të SHIFA-së, siç zbatohet, të aftë për të mbajtur informacionin e regjistruar gjatë të paktën 24 orëve të fundit të funksionimit. (b) Regjistrime të tilla përdoren vetëm për hetimin e aksidenteve dhe incidenteve që janë subjekt i raportimit të detyrueshëm. *SEKSIONI 5* ***KËRKESAT PËR INFORMACION*** **ATS.OR.500 Informacion meteorologjik - Të përgjithshme**	(a) Unless otherwise prescribed by the competent authority, air traffic services units shall be equipped with devices that record background communication and the aural environment at air traffic controller's, or the flight information service officer's, or the AFIS officer's work stations, as applicable, capable of retaining the information recorded during at least the last 24 hours of operation. (b) Such recordings shall only be used for the investigation of accidents and incidents which are subject to mandatory reporting. *SECTION 5* ***REQUIREMENTS FOR INFORMATION*** **ATS.OR.500 Meteorological information – General**	(a) Ako nadležni organ drugačije ne propiše, jedinice službe vazdušnog saobraćaja moraju biti opremljene uređajima koji snimaju pozadinsku komunikaciju i zvučno okruženje kod kontrolora letenja, službenika letačke službe ili radnih stanica službenika AFIS-a, prema potrebi; sposoban da zadrži informacije zabeležene tokom najmanje poslednja 24 sata rada. (b) Takvi snimci će se koristiti samo za istragu nesreća i incidenata koji podležu obaveznom prijavljivanju. *ODELJAK 5* ***ZAHTEVI ZA INFORMISANJE*** **ATS.OR.500 Meteorološke informacije - Opšte**

(a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që informacioni i përditësuar mbi kushtet ekzistuese dhe parashikuese meteorologjike u vihet në dispozicion njësive përkatëse të shërbimeve të trafikut ajror, siç është e nevojshme për ushtrimin e funksioneve të tyre përkatëse. (b) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që informacioni i hollësishëm në dispozicion për vendndodhjen, shtrirjen vertikale, drejtimin dhe shkallën e lëvizjes së fenomeneve meteorologjike në afërsi të aerodromit, dhe veçanërisht në zonat e ngjitjes dhe afrimit, të cilat mund të jenë të rrezikshme për operacionet e avionëve, u sigurohet njësive përkatëse të shërbimeve të trafikut ajror. (c) Informacioni në pikat (a) dhe (b) duhet të sigurohet në një formë të tillë që të kërkojë një minimum interpretimi nga ana e personelit të shërbimeve të trafikut ajror dhe me një frekuencë që plotëson kërkesat e njësive të shërbimeve të trafikut ajror në fjalë.	(a) An air traffic services provider shall ensure that up-to-date information on existing and forecast meteorological conditions is made available to the relevant air traffic services units as necessary for the performance of their respective functions. (b) An air traffic services provider shall ensure that available detailed information on the location, vertical extent, direction and rate of movement of meteorological phenomena in the vicinity of the aerodrome, and particularly in the climb-out and approach areas, which could be hazardous to aircraft operations, is supplied to the relevant air traffic services units. (c) The information in points (a) and (b) shall be supplied in such a form as to require a minimum of interpretation on the part of air traffic services personnel and with a frequency which satisfies the requirements of the air traffic services units concerned.	(a) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju osigurava da relevantne jedinice vazdušnog saobraćaja stave na raspolaganje najnovije informacije o postojećim i predviđenim meteorološkim uslovima, po potrebi za obavljanje njihovih funkcija. (b) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju osigurava da su dostupne detaljne informacije o lokaciji, vertikalnom opsegu, pravcu i brzini kretanja meteoroloških pojava u blizini aerodroma, posebno u oblastima za izlazak i prilaz, koji bi mogli biti opasan za operacije aviona, isporučuje se odgovarajućim jedinicama službi za vazdušni saobraćaj. (c) Informacije u tačkama (a) i (b) dostavljaju se u takvom obliku da zahteva minimum tumačenja osoblja vazduhoplovnog saobraćaja i sa frekvencijom koja zadovoljava zahteve jedinica vazdušnog saobraćaja zabrinuti.

ATS.OR.505 Informacion meteorologjik për qendrat e informacionit të fluturimit dhe qendrat e kontrollit të zonës (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që qendrave të informacionit të fluturimit dhe qendrave të kontrollit të zonës iu sigurohet informacioni meteorologjik i përcaktuar në pikën MET.OR.245 (f) të Shtojcës V, duke i dhënë theks të veçantë dukurisë ose ndodhjes së pritshme të përkeqësimit në një element moti sa më shpejt që të mund të përcaktohet kjo. Këto raporte dhe parashikime mbulojnë rajonin e informacionit të fluturimit ose zonën e kontrollit dhe zona të tilla të tjera, nëse përcaktohet kështu nga autoriteti kompetent. (b) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që qendrave të informacionit të fluturimit dhe qendrave të kontrollit të zonës iu sigurohen, në intervale të përshtatshme, të dhëna të presionit aktual për përcaktimin e lartësisë, për vendet e specifikuara nga qendra e	**ATS.OR.505 Meteorological information for flight information centres and area control centres** (a) An air traffic services provider shall ensure that flight information centres and area control centres are supplied with the meteorological information stipulated in point MET.OR.245(f) of Annex V, particular emphasis being given on the occurrence or expected occurrence of deterioration in a weather element as soon as this can be determined. Those reports and forecasts shall cover the flight information region or control area and such other areas, if so prescribed by the competent authority. (b) An air traffic services provider shall ensure that flight information centres and area control centres are provided, at suitable intervals, with current pressure data for setting altimeters, for locations specified by the flight information centre or area control centre concerned.	**ATS.OR.505 Meteorološke informacije za letačke informativne centre i oblasne kontrolne centre** (a) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da se informativni centri za letove i oblasni kontrolni centri snabdevaju meteorološkim informacijama utvrđenim u tački MET.OR.245 (f) Priloga V, s posebnim naglaskom na pojavu ili očekivanu pojavu pogoršanje vremenskog elementa čim se to može utvrditi. Ti izveštaji i prognoze pokrivaju područje informacija o letu ili kontrolno područje i takva druga područja, ako je to propisao nadležni organ. (b) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da se letački informativni centri i oblasni kontrolni centri u odgovarajućim intervalima dobijaju trenutnim podacima o pritisku za podešavanje visinomjera za lokacije koje je odredio dotični letački informativni centar ili oblasni kontrolni centar.

informacionit të fluturimit ose qendra e kontrollit të zonës në fjalë. **ATS.OR.510 Informacioni meteorologjik për njësitë që ofrojnë shërbimin e kontrollit të afrimit** (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që njësive që ofrojnë shërbimin e kontrollit të afrimit iu janë siguruar informacione meteorologjik për hapësirën ajrore dhe aerodromet për të cilat ata janë të interesuar, siç përcaktohet në pikën MET.OR.242 (b) të Shtojcës V. (b) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror duhet të sigurojë që, kur përdoren anemometra të shumtë, ekranet me të cilat ata lidhen janë të shënuara qartë për të identifikuar pistën dhe pjesën e pistës së monitoruar nga secili anemometër. (c) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që njësive që ofrojnë shërbimin e kontrollit të afrimit ju sigurohen të dhëna të presionit aktual për përcaktimin e lartësisë, për lokacionet e specifikuara nga njësia që ofron shërbimin e kontrollit të afrimit.	**ATS.OR.510 Meteorological information for units providing approach control service** (a)An air traffic services provider shall ensure that units providing approach control service are supplied with meteorological information for the airspace and the aerodromes with which they are concerned, as stipulated in point MET.OR.242(b) of Annex V. (b) An air traffic services provider shall ensure that, where multiple anemometers are used, the displays to which they are related are clearly marked to identify the runway and section of the runway monitored by each anemometer. (c) An air traffic services provider shall ensure that units providing approach control service are provided with current pressure data for setting altimeters, for locations specified by the unit providing approach control service.	**ATS.OR.510 Meteorološke informacije za jedinice koje pružaju uslugu upravljanja pristupom** (a) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da jedinice koje pružaju uslugu kontrole prilaza dobijaju meteorološke informacije o vazdušnom prostoru i aerodromima kojih se tiču, kako je predviđeno u tački MET.OR.242 (b) Priloga V. (b) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da su, tamo gde se koristi više anemometara, displeji na koje su povezani jasno obeleženi kako bi se identifikovale pista i deo piste koje nadgleda svaki anemometar. (c) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da jedinice koje pružaju uslugu kontrole prilaza dobijaju trenutne podatke o pritisku za podešavanje visinomera, za lokacije koje je odredila jedinica koja pruža uslugu kontrole prilaza.

(d) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror duhet të sigurojë që njësitë që ofrojnë shërbimin e kontrollit të afrimit për afrimin përfundimtar, uljen dhe ngritjen janë të pajisura me ekran ose ekrane të erës sipërfaqësore. Ekrani ose ekranet kanë lidhje me të njëjtin lokacion ose lokacione të vëzhgimit dhe furnizohen nga i njëjti censor ose censorë si ekrani ose ekranet përkatëse në kullën e kontrollit të aerodromit ose njësinë e SHIFA-së, ose të dyja, dhe në stacionin meteorologjik aeronautik, kur një stacion i tillë ekziston.	(d) An air traffic services provider shall ensure that units providing approach control service for final approach, landing and take-off are equipped with surface wind display or displays. The display or displays shall be related to the same location or locations of observation and be fed from the same sensor or sensors as the corresponding display or displays in the aerodrome control tower or AFIS unit, or both, and in the aeronautical meteorological station, where such a station exists.	(d) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da jedinice koje pružaju uslugu kontrole prilaza za krajnji prilaz, sletanje i uzletanje budu opremljene površinskim prikazom vetra ili displejima. Ekran ili displeji moraju biti povezani sa istom lokacijom ili mestima posmatranja i napajaće se od istog senzora ili senzora kao i odgovarajući displej ili displeji u aerodromskom kontrolnom tornju ili AFIS jedinici, ili oba, i u vazduhoplovnoj meteorološkoj stanici, gde takva stanica postoji.
(e) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që njësitë që ofrojnë shërbimin e kontrollit të afrimit për afrimin përfundimtar, uljen dhe ngritjen në aerodromet ku vlerat e diapazonit vizual të pistës vlerësohen me mjete instrumentale, janë të pajisura me ekran ose ekrane që mundësojnë leximin e vlerave aktuale të diapazonit vizual të pistës. Ekrani ose ekranet kanë lidhje me të njëjtin lokacion ose lokacione të vëzhgimit dhe furnizohen nga i njëjti censor ose censorë si ekrani ose ekranet përkatëse në kullën e kontrollit të aerodromit ose njësinë e SHIFA-së, ose të dyja, dhe në	(e) An air traffic services provider shall ensure that units providing approach control service for final approach, landing and take-off at aerodromes where runway visual range values are assessed by instrumental means, are equipped with display or displays permitting read-out of the current runway visual range values. The display or displays shall be related to the same location or locations of observation and be fed from the same sensor or sensors as the corresponding display or displays in the aerodrome control tower or AFIS unit, or both, and in the aeronautical meteorological station, where such a station exists.	(e) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da jedinice koje pružaju uslugu kontrole prilaza za završni prilaz, sletanje i poletanje na aerodromima gde se vrednosti vidnog dometa piste procenjuju instrumentalnim sredstvima, budu opremljene displejom ili displejima koji omogućavaju očitavanje trenutne vrednosti vizuelnog opsega piste. Ekran ili displeji moraju biti povezani sa istom lokacijom ili mestima posmatranja i napajaće se od istog senzora ili senzora kao i

stacionin meteorologjik aeronautik, kur një stacion i tillë ekziston. (f) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që njësitë që ofrojnë shërbimin e kontrollit të afrimit për afrimin përfundimtar, uljen dhe ngritjen në aerodromet ku lartësia e bazës së reve vlerësohet me mjete instrumentale, të jenë të pajisura me ekran ose ekrane që mundësojnë leximin e vlerave aktuale të lartësisë së bazës së reve. Ekrani ose ekranet kanë lidhje me të njëjtin lokacion ose lokacione të vëzhgimit dhe furnizohen nga i njëjti censor ose censorë si ekrani ose ekranet përkatëse në kullën e kontrollit të aerodromit ose njësinë e SHIFA-së, ose të dyja, dhe në stacionin meteorologjik aeronautik, kur një stacion i tillë ekziston. (g) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror duhet të sigurojë që njësive që ofrojnë shërbimin e kontrollit të afrimit për afrimin përfundimtar, uljen dhe ngritjen iu sigurohet informacioni në dispozicion mbi shpejtësinë e erës që mund të ndikojë negativisht në avionët në rrugët e afrimit ose ngritjes ose gjatë	(f) An air traffic services provider shall ensure that units providing approach control service for final approach, landing and take-off at aerodromes where the height of cloud base is assessed by instrumental means, are equipped with display or displays permitting read-out of the current values of the height of cloud base. The displays shall be related to the same location or locations of observations and be fed from the same sensor or sensors as the corresponding display or displays in the aerodrome control tower or AFIS unit, or both, and in the aeronautical meteorological station, where such a station exists. (g) An air traffic services provider shall ensure that units providing approach control service for final approach, landing and take-off are supplied with available information on wind shear which could adversely affect aircraft on the approach or take-off paths or during circling approach.	odgovarajući displej ili displeji u aerodromskom kontrolnom tornju ili AFIS jedinici, ili oba, i u vazduhoplovnoj meteorološkoj stanici, gde takva stanica postoji. (f) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da jedinice koje pružaju uslugu kontrole prilaza za završni prilaz, sletanje i uzletanje na aerodromima na kojima se visina baze oblaka procenjuje instrumentalnim sredstvima, budu opremljene displejom ili displejima koji omogućavaju očitavanje trenutne vrednosti visine baze oblaka. Ekrani se odnose na isto mesto ili lokacije osmatranja i napajaće se od istog senzora ili senzora kao i odgovarajući displej ili displeji u kontrolnom tornju aerodroma ili AFIS jedinici, ili oboje, i u vazduhoplovnoj meteorološkoj stanici, gde takav stanica postoji. (g) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da jedinice koje pružaju uslugu kontrole prilaza za krajnji prilaz, sletanje i uzletanje dobiju dostupne informacije o smicanju vetra koje bi

afrimit rrethues.		mogle negativno uticati na vazduhoplov na prilaznim ili uzletnim stazama ili tokom približavanja u krugu.
ATS.OR.515 Informacioni meteorologjik për kullat e kontrollit të aerodromit dhe njësitë e SHIFA-së (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që kullave të kontrollit të aerodromit dhe, përveç nëse përcaktohet ndryshe nga autoriteti kompetent, njësive të SHIFA-së iu sigurohet informacion meteorologjik për aerodromin për të cilin ato janë të interesuar, siç përcaktohet në pikën MET.OR.242 (a) të Shtojcës V. (b) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që kullave të kontrollit të aerodromit dhe njësive të SHIFA-së iu sigurohen të dhënat e presionit aktuale për përcaktimin e lartësisë për aerodromin në fjalë. (c) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që kullat e kontrollit të aerodromit dhe njësitë e SHIFA-së janë të pajisura me ekran ose ekrane të erës sipërfaqësore. Ekrani ose ekranet kanë	**ATS.OR.515 Meteorological information for aerodrome control towers and AFIS units** (a)An air traffic services provider shall ensure that aerodrome control towers and, unless otherwise prescribed by the competent authority, AFIS units are supplied with meteorological information for the aerodrome with which they are concerned as stipulated in point MET.OR.242(a) of Annex V. (b) An air traffic services provider shall ensure that aerodrome control towers and AFIS units are provided with current pressure data for setting altimeters for the aerodrome concerned. (c) An air traffic services provider shall ensure that aerodrome control towers and AFIS units are equipped with surface wind display or displays. The display or displays shall be related to	**ATS.OR.515 Meteorološke informacije za aerodromske kontrolne tornjeve i AFIS jedinice** (a) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da se aerodromske kontrolne kule i, ukoliko nadležni organ drugačije ne odredi, AFIS jedinicama dostavljaju meteorološke informacije za aerodrom sa kojim se tiču, kako je predviđeno u tački MET.OR.242 (a) Aneksa V. (b) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da kontrolni tornjevi aerodroma i AFIS jedinice imaju trenutne podatke o pritisku za podešavanje visinomjera za dotični aerodrom. (c) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da aerodromski kontrolni tornjevi i AFIS jedinice budu opremljeni površinskim prikazom vetra ili displejima. Ekran ili

lidhje me të njëjtin lokacion ose lokacione të vëzhgimit dhe furnizohen nga i njëjti censor ose censorë si ekrani ose ekranet përkatëse në stacionin meteorologjik aeronautik, kur një stacion i tillë ekziston. Kur përdoren censorë të shumëfishtë, ekranet me të cilët kanë të bëjnë duhet të shënohen qartë për të identifikuar pistën dhe pjesën e pistës që monitorohet nga secili censor. (d) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që kullat e kontrollit të aerodromit dhe njësitë e SHIFA-së në aerodromet ku vlerat e diapazonit vizual të pistës maten me mjete instrumentale, janë të pajisura me ekran ose ekrane që mundësojnë leximin e vlerave aktuale të diapazonit vizual të pistës. Ekrani ose ekranet kanë lidhje me të njëjtin lokacion ose lokacione të vëzhgimit dhe furnizohen nga i njëjti censor ose censorë si ekrani ose ekranet përkatëse në stacionin meteorologjik aeronautik, kur një stacion i tillë ekziston. (e) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që kullat e kontrollit të aerodromit dhe njësitë e SHIFA-së në	the same location or locations of observation and be fed from the same sensor or sensors as the corresponding display or displays in the aeronautical meteorological station, where such a station exists. Where multiple sensors are used, the displays to which they are related shall be clearly marked to identify the runway and section of the runway monitored by each sensor. (d) An air traffic services provider shall ensure that aerodrome control towers and AFIS units at aerodromes where runway visual range values are measured by instrumental means, are equipped with display or displays permitting read-out of the current runway visual range values. The display or displays shall be related to the same location or locations of observation and be fed from the same sensor or sensors as the corresponding display or displays in the aeronautical meteorological station, where such a station exists. (e) An air traffic services provider shall ensure that aerodrome control towers and AFIS units at aerodromes where the height of cloud base is assessed by	displeji moraju biti povezani sa istim mestom ili mestima posmatranja i napajaće se od istog senzora ili senzora kao i odgovarajući displej ili displeji u vazduhoplovnoj meteorološkoj stanici, gde takva stanica postoji. Kada se koristi više senzora, displeji na koje su povezani moraju biti jasno obeleženi da identifikuju pistu i deo piste koju nadgleda svaki senzor. (d) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da kontrolni tornjevi aerodroma i jedinice AFIS na aerodromima na kojima se vrednosti vidnog dometa piste mere instrumentalnim sredstvima, budu opremljeni displejom ili displejima koji omogućavaju očitavanje trenutnih vrednosti vidnog dometa piste. Ekran ili displeji moraju biti povezani sa istim mestom ili mestima posmatranja i napajaće se od istog senzora ili senzora kao i odgovarajući displej ili displeji u vazduhoplovnoj meteorološkoj stanici, gde takva stanica postoji. (e) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da

aerodromet ku lartësia e bazës së reve vlerësohet me mjete instrumentale, janë të pajisura me ekran ose ekrane që mundësojnë leximin e vlerave aktuale të lartësisë së bazës së resë. Ekranet kanë lidhje me të njëjtin lokacion ose lokacione të vëzhgimit dhe furnizohen nga i njëjti censor ose censorë si ekrani ose ekranet përkatëse në kullën e kontrollit të aerodromit dhe njësinë e SHIFA-së dhe në stacionin meteorologjik aeronautik, kur një stacion i tillë ekziston. (f) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që kullave të kontrollit të aerodromit dhe njësive të SHIFA-së iu sigurohet informacioni në dispozicion mbi shpejtësinë e erës që mund të ndikojë negativisht në avionët në shtigjet e afrimit ose ngritjes apo gjatë afrimit rrethues dhe avionët në pistë gjatë rrotullimit të uljes ose drejtimit të ngritjes. (g) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që kullat e kontrollit të aerodromit dhe njësitë e SHIFA-së dhe/ose njësitë e tjera të përshtatshme pajisen me paralajmërime të aerodromit, në përputhje me pikën MET.OR.215 (b) të Shtojcës V.	instrumental means, are equipped with display or displays permitting read-out of the current values of the height of cloud base. The displays shall be related to the same location or locations of observations and be fed from the same sensor or sensors as the corresponding display or displays in the aerodrome control tower and AFIS units and in the aeronautical meteorological station, where such a station exists. (f) An air traffic services provider shall ensure that aerodrome control tower and AFIS units are supplied with available information on wind shear which could adversely affect aircraft on the approach or take-off paths or during circling approach, and aircraft on the runway during the landing roll or take-off run. (g) An air traffic services provider shall ensure that aerodrome control towers and AFIS units and/or other appropriate units are supplied with aerodrome warnings, in accordance with point MET.OR.215(b) of Annex V.	kontrolni tornjevi aerodroma i jedinice AFIS na aerodromima na kojima se visina baze oblaka procenjuje instrumentalnim sredstvima budu opremljeni displejom ili displejima koji omogućavaju očitavanje trenutnih vrednosti visine oblaka baza. Ekrani se odnose na isto mesto ili lokacije osmatranja i napajaće se od istog senzora ili senzora kao i odgovarajući displej ili displeji u kontrolnom tornju aerodroma i AFIS jedinicama i u vazduhoplovnoj meteorološkoj stanici, gde takva stanica postoji. (f) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da aerodromski kontrolni toranj i jedinice AFIS-a dobiju dostupne informacije o smicanju vetra koje bi mogle negativno uticati na vazduhoplove na prilazu ili stazi za poletanje ili tokom kružnog prilaza, kao i na vazduhoplove na pisti tokom sletanje ili poletanje. (g) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja mora da obezbedi da aerodromske kontrolne kule i AFIS jedinice i / ili druge odgovarajuće jedinice budu snabdevene

		aerodromskim upozorenjima, u skladu sa tačkom MET.OR.215 (b) Priloga V.
ATS.OR.520 Informacioni për kushtet e aerodromit dhe statusin operativ të objekteve shoqëruese Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që kullat e kontrollit të aerodromit, njësitë e SHIFA-së dhe njësitë që ofrojnë shërbimin e kontrollit të afrimit mbahen aktualisht të informuar për kushtet operative të rëndësishme të zonës së lëvizjes, duke përfshirë ekzistencën e rreziqeve të përkohshme dhe statusin operativ të çdo objekti shoqërues në aerodromin ose aerodromet për të cilin ata kanë të bëjnë, siç raportohet nga operatori i aerodromit.	**ATS.OR.520 Information on aerodrome conditions and the operational status of associated facilities** An air traffic services provider shall ensure that aerodrome control towers, AFIS units and units providing approach control service are kept currently informed of the operationally significant conditions of the movement area, including the existence of temporary hazards, and the operational status of any associated facilities at the aerodrome or aerodromes with which they are concerned, as reported by the aerodrome operator.	**ATS.OR.520 Informacije o uslovima aerodroma i operativnom statusu pripadajućih objekata** Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju osigurava da se aerodromske kontrolne kule, AFIS jedinice i jedinice koje pružaju uslugu kontrole prilaza trenutno informišu o operativno značajnim uslovima područja kretanja, uključujući postojanje privremenih opasnosti i operativni status svih povezanih objekata na aerodrom ili aerodrome koji su u pitanju, kako je izvestio operator aerodroma.
ATS.OR.525 Informacion mbi statusin operativ të shërbimeve të navigimit (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror siguron që njësitë e shërbimeve të trafikut ajror mbahen aktualisht dhe në kohë të informuara për statusin	**ATS.OR.525 Information on the operational status of navigation services** (a) An air traffic services provider shall ensure that air traffic services units are kept currently and timely informed of the operational status of radio navigation services and visual aids essential for take-off, departure,	**ATS.OR.525 Informacije o operativnom statusu navigacionih usluga** (a) Pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju osigurava da se jedinice

operativ të shërbimeve të radio navigimit mjeteve ndihmëse vizuale thelbësore për ngritjen, nisjen, afrimin dhe procedurat e aterrimit brenda zonës së tyre të përgjegjësisë, dhe të atyre shërbimeve të radio navigimit mjeteve ndihmëse vizuale thelbësore për lëvizjen në sipërfaqe. (b) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror bënë aranzhime të përshtatshme në përputhje me pikën ATM/ANS.OR.B.005 (f) të Shtojcës III për të siguruar që informacioni në pikën (a) të kësaj pike në lidhje me shërbimet e GNSS është dhënë.'; **ATS.OR.530 Përcjellja e informacionit të veprimit të frenimit** Nëse një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror merr me anë të një komunikimi me zë një raport të veçantë ajror në lidhje me veprimin e frenimit, i cili nuk korrespondon me atë që është raportuar, ai njofton pa vonesë operatorin përkatës të aerodromit.';	approach and landing procedures within their area of responsibility, and of those radio navigation services and visual aids essential for surface movement. (b) An air traffic services provider shall establish appropriate arrangements in accordance with point ATM/ANS.OR.B.005(f) of Annex III to ensure that information in point (a) of this point with regard to the GNSS services is provided.'; **ATS.OR.530 Forwarding of braking action information** If an air traffic services provider receives by a voice communication a special air-report concerning braking action which does not correspond to what was reported, it shall inform without delay the appropriate aerodrome operator.';	usluga vazdušnog saobraćaja trenutno i blagovremeno obaveštavaju o operativnom statusu radio-navigacionih službi i vizuelnih pomagala od suštinskog značaja za postupke uzletanja, poletanja, prilaska i sletanja u okviru njihove zone odgovornosti i onih radio-navigacionih usluga i vizuelnih pomagala bitnih za kretanje površinom. (b) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja uspostaviće odgovarajuće aranžmane u skladu sa tačkom ATM / ANS.OR.B.005 (f) Priloga III kako bi osigurao da informacije iz tačke (a) ove tačke u vezi sa GNSS uslugama budu pod uslovom.“; **ATS.OR.530 Prosleđivanje informacija o radnjama kočenja** Ako pružalac usluga vazdušnog saobraćaja glasovnom komunikacijom primi poseban izveštaj o vazduhu u vezi sa kočenjem koji ne odgovara onome što je prijavljeno, on će bez odlaganja obavestiti odgovarajućeg aerodromskog operatora.“;

(b) Nën-pjesa B ndryshohet si në vijim: (i) Seksioni 1 ndryshohet si në vijim: — pika ATS.TR.100 zëvendësohet si në vijim: **"ATS.TR.100 Objektivat e shërbimeve të trafikut ajror (SHTA)** Objektivat e shërbimeve të trafikut ajror duhet të jenë që të: (a) parandalojnë përplasjet mes avionëve; (b) parandalojnë përplasjet mes avionëve në zonën e manovrimit dhe pengesave në atë zonë; (c) përshpejtojnë dhe mirëmbajnë një fluks të rregullt të trafikut ajror; (d) ofrojnë këshilla dhe informacione të dobishme për kryerjen e sigurt dhe efikase të fluturimeve; (e) njoftojnë organizatat e duhura në lidhje me avionët që kanë nevojë për ndihmë kërkimi dhe shpëtimi dhe të ndihmojnë organizatat e tilla siç kërkohet."; — shtohen pikat e mëposhtme ATS.TR.105 deri në ATS.TR.160: **"ATS.TR.105 Divizionet e shërbimeve të**	(b) Subpart B is amended as follows: (i) Section 1 is amended as follows: — point ATS.TR.100 is replaced by the following: **"ATS.TR.100 Objectives of the air traffic services (ATS)** The objectives of the air traffic services shall be to: (a) prevent collisions between aircraft; (b) prevent collisions between aircraft on the manoeuvring area and obstructions on that area; (c) expedite and maintain an orderly flow of air traffic; (d) provide advice and information useful for the safe and efficient conduct of flights; (e) notify appropriate organisations regarding aircraft in need of search and rescue aid, and assist such organisations as required."; — the following points ATS.TR.105 to ATS.TR.160 are added: **"ATS.TR.105 Divisions of the air**	(b) Poddeo B se menja na sledeći način: (i) Odeljak 1 menja se i glasi: - tačka ATS.TR.100 zamenjuje se sledećom: **„ATS.TR.100 Ciljevi službe vazdušnog saobraćaja (ATS)** Ciljevi službe vazdušnog saobraćaja biće: (a) sprečiti sudare između vazduhoplova; (b) sprečiti sudare između vazduhoplova na manevarskom području i prepreka na tom području; (c) ubrzati i održavati uredan protok vazdušnog saobraćaja; (d) pruža savete i informacije korisne za bezbedno i efikasno obavljanje letova; (e) obavestiti odgovarajuće organizacije u vezi sa vazduhoplovima kojima je potrebna pomoć u potrazi i spasavanju i pomoći tim organizacijama po potrebi."; - dodaju se sledeće tačke ATS.TR.105 do ATS.TR.160: **„ATS.TR.105 Odeljenja službi za**

trafikut ajror	**traffic services**	**vazdušni saobraćaj**
Shërbimet e trafikut ajror përfshijnë shërbimet e identifikuara si më poshtë:	The air traffic services shall comprise the services identified as follows:	Usluge vazdušnog saobraćaja sastoje se od usluga identifikovanih na sledeći način:
(a) shërbimi i kontrollit të trafikut ajror, për të përmbushur objektivat si në pikat (a), (b) dhe (c) të pikës ATS. TR.100, ky shërbim është i ndarë në tri pjesë si më poshtë:	(a) the air traffic control service, to accomplish the objectives as in points (a), (b) and (c) of point ATS. TR.100, this service being divided in three parts as follows:	(a) služba kontrole letenja, za postizanje ciljeva iz tačaka (a), (b) i (c) tačke ATS. TR.100, ova usluga je podeljena u tri dela kako sledi:
(1) shërbimi i kontrollit të zonës: sigurimi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror për fluturimet e kontrolluara, përveç atyre pjesëve të fluturimeve të përshkruara në pikat (2) dhe (3) të kësaj pike, në mënyrë që të përmbushen objektivat e përcaktuara në pikat (a) dhe (c) të pikës ATS.TR.100;	(1)area control service: the provision of air traffic control service for controlled flights, except for those parts of such flights described in points (2) and (3) of this point, in order to accomplish the objectives established in points (a) and (c) of point ATS.TR.100;	(1) služba kontrole područja: pružanje usluge kontrole letenja za kontrolisane letove, izuzev onih delova takvih letova opisanih u tačkama (2) i (3) ove tačke, radi postizanja ciljeva utvrđenih u tačkama (a) i (c) tačke ATS.TR.100;
(2) shërbimi i kontrollit të afrimit: sigurimi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror për ato pjesë të fluturimeve të kontrolluara që shoqërojnë mbërritjen ose nisjen, për të përmbushur objektivat e përcaktuara në pikat (a) dhe (c) të pikës ATS.TR.100; dhe	(2) approach control service: the provision of air traffic control service for those parts of controlled flights associated with arrival or departure, in order to accomplish the objectives established in points (a) and (c) of point ATS.TR.100; and	(2) služba kontrole prilaza: pružanje usluge kontrole vazdušnog saobraćaja za one delove kontrolisanih letova povezanih sa dolaskom ili odlaskom, radi postizanja ciljeva utvrđenih u tačkama (a) i (c) tačke ATS.TR.100; i
(3) shërbimi i kontrollit të aerodromit: ofrimi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror për trafikun e aerodromit, përveç atyre pjesëve të fluturimeve të	(3) aerodrome control service: the provision of air traffic control service for aerodrome traffic,	(3) služba kontrole aerodroma: pružanje usluge kontrole letenja za aerodromski saobraćaj, osim onih

përshkruara në pikën (2) të kësaj pike, me qëllim të përmbushjes së objektivave të përcaktuara në pikat (a), (b)) dhe (c) të pikës ATS.TR.100. (b) shërbimi i informacionit të fluturimit ose shërbimin këshillues i trafikut ajror, ose të dyja, për të përmbushur objektivin e vendosur në pikën (d) të pikës ATS.TR.100; (c) shërbimi i alarmit, për të përmbushur objektivin e vendosur në pikën (e) të pikës ATS.TR.100. **ATS.TR.110 Themelimi i njësive që ofrojnë shërbime të trafikut ajror** (a) Shërbimet e trafikut ajror sigurohen nga njësitë e themeluara si më poshtë: (1) themelohen qendra të informacionit të fluturimit për të siguruar shërbimin e informacionit të fluturimit dhe shërbimin e alarmit brenda rajoneve të informacionit të fluturimit, përveç nëse përgjegjësia e ofrimit të shërbimeve të tilla brenda një rajoni të informacionit të fluturimit i është caktuar një njësie të kontrollit të trafikut ajror që ka pajisje të përshtatshme për kryerjen e një përgjegjësie të tillë;	except for those parts of flights described in point (2) of this point, in order to accomplish the objectives established in points (a), (b) and (c) of point ATS.TR.100. (b) the flight information service or air traffic advisory service, or both, to accomplish the objective established in point (d) of point ATS.TR.100; (c) the alerting service, to accomplish the objective established in point (e) of point ATS.TR.100. **ATS.TR.110 Establishment of the units providing air traffic services** (a) The air traffic services shall be provided by units established as follows: (1) flight information centres shall be established to provide flight information service and alerting service within flight information regions unless the responsibility of providing such services within a flight information region is assigned to an air traffic control unit having adequate facilities for the discharge of such responsibility;	delova letova opisanih u tački (2) ove tačke, radi postizanja ciljeva utvrđenih u tačkama (a), (b) i (c) tačke ATS.TR.100. (b) služba za informacije o letu ili savetodavna služba za vazdušni saobraćaj, ili oboje, radi postizanja cilja utvrđenog u tački (d) tačke ATS.TR.100; (c) služba za uzbunjivanje, za postizanje cilja utvrđenog u tački (e) tačke ATS.TR.100. **ATS.TR.110 Osnivanje jedinica koje pružaju usluge vazdušnog saobraćaja** (a) Usluge vazdušnog saobraćaja pružaju jedinice osnovane na sledeći način: (1) Letački informativni centri uspostavljaju se za pružanje letačke informativne službe i usluge uzbunjivanja u letačkim informacionim regionima, osim ako je odgovornost za pružanje takvih usluga u letačkoj informacionoj oblasti dodeljena jedinici kontrole letenja koja ima odgovarajuće objekte za obavljanje takve odgovornosti; (2) uspostavljaju se jedinice za

(2) njësitë e kontrollit të trafikut ajror themelohen për të siguruar shërbimin e kontrollit të trafikut ajror, shërbimin e informacionit të fluturimit dhe shërbimin e alarmit brenda zonave të kontrollit, rajoneve të kontrollit dhe në aerodromet e kontrolluara; (3) Njësitë e SHIFA-së themelohen për të siguruar shërbimin e informacionit të fluturimit dhe shërbimin e alarmit në aerodromet e SHIFA-së dhe brenda hapësirës ajrore të lidhur me aerodromet e tilla. (b) Zyra ose zyrat e raportimit të shërbimeve të trafikut ajror themelohen ose arrihen marrëveshje tjera me qëllim të marrjes së raporteve në lidhje me shërbimet e trafikut ajror dhe planet e fluturimit të paraqitura para nisjes. **ATS.TR.115 Identifikimi i njësive të shërbimeve të trafikut ajror** (a) Njësitë e shërbimeve të trafikut ajror emërtohen në mënyrë të qartë si në vijim: (1) një qendër e kontrollit të zonës ose një qendër e informacionit të fluturimit normalisht identifikohet me emrin e një	(2) air traffic control units shall be established to provide air traffic control service, flight information service and alerting service within control areas, control zones and at controlled aerodromes; (3) AFIS units shall be established to provide flight information service and alerting service at AFIS aerodromes and within the airspace associated with such aerodromes. (b) Air traffic services reporting office or offices or other arrangements shall be established for the purpose of receiving reports concerning air traffic services and flight plans submitted before departure. **ATS.TR.115 Identification of air traffic services units** (a) Air traffic services units shall be unambiguously named as follows: (1) an area control centre or flight information centre shall normally be identified by the name of a nearby town	kontrolu vazdušnog saobraćaja za pružanje usluga kontrole letenja, letačke informativne službe i službe uzbunjivanja u kontrolnim oblastima, kontrolnim zonama i na kontrolisanim aerodromima; (3) AFIS jedinice uspostavljaju se radi pružanja letačke informativne službe i službe uzbunjivanja na aerodromima AFIS i u vazdušnom prostoru povezanom sa tim aerodromima. (b) Izveštajna služba ili službe vazdušnog saobraćaja ili drugi aranžmani uspostavljaju se radi prijema izveštaja u vezi sa službama vazdušnog saobraćaja i planovima leta dostavljenim pre polaska. **ATS.TR.115 Identifikacija jedinica usluga vazdušnog saobraćaja** (a) Jedinice službi za vazdušni saobraćaj nedvosmisleno će se imenovati kako sledi: (1) područni kontrolni centar ili letački informativni centar obično se

qyteze ose qyteti të afërt ose një tipari ose zone gjeografik; (2) një kullë e kontrollit të aerodromit ose njësia e kontrollit të afrimit normalisht identifikohet me emrin e aerodromit në të cilin ofron shërbime ose me emrin e një qyteze ose qyteti të afërt ose një tipari ose zone gjeografike; (3) një njësi e SHIFA-së normalisht identifikohet me emrin e aerodromit në të cilin ofron shërbime ose me emrin e një qyteze ose qyteti të afërt ose një tipare ose zone gjeografike. (b) Emri i njësive dhe shërbimeve të shërbimeve të trafikut ajror plotësohet me një nga prapashtesat e mëposhtme, sipas nevojës: (1) qendra e kontrollit të zonës - KONTROLLI; (2) kontrolli i afrimit - AFRIMI; (3) arritjet e kontrolluara përmes qasjes me radar - ARRITJET; (4) nisjet e kontrolluara përmes qasjes me radar - NISJA; (5) njësia e kontrollit të trafikut ajror (në përgjithësi) kur ofron shërbime të survejimit - RADAR; (6) kontrolli i aerodromit - KULLA;	or city or geographic feature or area; (2) an aerodrome control tower or approach control unit shall normally be identified by the name of the aerodrome at which it is providing services or by the name of a nearby town or city or geographic feature or area; (3) an AFIS unit shall normally be identified by the name of the aerodrome at which it is providing services or by the name of a nearby town or city or geographic feature or area. (b) The name of the air traffic services units and services shall be complemented by one of the following suffixes, as appropriate: (1) area control centre – CONTROL; (2) approach control – APPROACH; (3) approach control radar arrivals – ARRIVAL; (4) approach control radar departures – DEPARTURE; (5) air traffic control unit (in general) when providing ATS surveillance services – RADAR; (6) aerodrome control – TOWER; (7) surface movement control – GROUND;	identifikuju imenom obližnjeg grada ili grada ili geografskim obeležjem ili područjem; (2) kontrolni toranj aerodroma ili upravljačka jedinica prilaska obično se identifikuju imenom aerodroma na kojem pruža usluge ili imenom obližnjeg grada ili grada ili geografskog obeležja ili područja; (3) AFIS jedinica obično se identifikuje imenom aerodroma na kojem pruža usluge ili imenom obližnjeg grada ili grada ili geografskim obeležjem ili područjem. (b) Naziv jedinica i službi vazdušnog saobraćaja, prema potrebi, dopunjuje se jednim od sledećih sufiksa: (1) centar za kontrolu područja – CONTROL; (2) kontrola pristupa – APPROACH; (3) dolasci radara za kontrolu prilaza – ARRIVAL; (4) odlasci radara za kontrolu prilaza – DEPARTURE; (5) jedinica za kontrolu letenja (uopšte) kada pruža ATS nadzor usluge – RADAR; (6) kontrola aerodroma – TOWER;

(7) kontrolli i lëvizjes në sipërfaqe - TOKA; (8) dorëzimi i miratimit - DORËZIMI; (9) qendra e informacionit të fluturimit - INFORMACIONI; (10) Njësia e SHIFA-së - INFORMACIONI.	(8) clearance delivery – DELIVERY; (9) flight information centre – INFORMATION; (10) AFIS unit – INFORMATION.	(7) kontrola kretanja po površini– GROUND; (8) isporuka carinjenja – DELIVERY; (9) letački informativni centar – INFORMATION; (10) AFIS jedinica – INFORMATION.
ATS.TR.120 Gjuha për komunikim ndërmjet njësive të shërbimeve të trafikut ajror	**ATS.TR.120 Language for communication between air traffic services units**	**ATS.TR.120 Jezik za komunikaciju između jedinica službe vazdušnog saobraćaja**
Me përjashtim të rasteve kur komunikimet ndërmjet njësive të shërbimeve të trafikut ajror kryhen në një gjuhë të dakorduar reciprokisht, gjuha angleze përdoret për komunikime të tilla.	Except when communications between air traffic services units are conducted in a mutually agreed language, the English language shall be used for such communications.	Osim kada se komunikacija između jedinica vazdušnog saobraćaja odvija na međusobno dogovorenom jeziku, za takve komunikacije koristi se engleski jezik.
ATS.TR.125 Shprehja e pozicionit vertikal të avionit	**ATS.TR.125 Expression of vertical position of aircraft**	**ATS.TR.125 Izražavanje vertikalnog položaja vazduhoplova**
(a) Për fluturimet në zonat ku vendoset një lartësi tranzicioni, pozicioni vertikal i avionit duhet të shprehet, përveç siç parashikohet në pikën (b), në aspektin e lartësive në lartësinë e tranzicionit ose nën të dhe në aspektin e niveleve të fluturimit në ose mbi nivelin e tranzicionit. Ndërsa kalon përmes shtresës së tranzicionit, pozicioni vertikal shprehet në lidhje me nivelet e fluturimit kur ngjitet dhe në lidhje	(a) For flights in areas where a transition altitude is established, the vertical position of the aircraft shall, except as provided for in point (b), be expressed in terms of altitudes at or below the transition altitude and in terms of flight levels at or above the transition level. While passing through the transition layer, the vertical position shall be expressed in terms of flight levels when climbing and in terms of altitudes when descending.	(a) Za letove u oblastima u kojima se uspostavlja prelazna visina, vertikalni položaj vazduhoplova mora se, osim kako je predviđeno u tački (b), izraziti u visinama na ili ispod prelazne visine i u smislu nivoa leta na nivou prelaza ili iznad njega. Tokom prolaska kroz prelazni sloj, vertikalni položaj mora biti izražen u smislu nivoa leta pri penjanju i u visinama pri spuštanju.

me lartësitë kur zbret. (b) Kur një avion të cilit iu është dhënë leje për të ateruar, ose kur në aerodromet e SHIFA-së një avion është informuar se pista është në dispozicion për aterrim, është duke përfunduar qasjen e tij duke përdorur presionin atmosferik në lartësinë e aerodromit (QFE), pozicioni vertikal i avionit shprehet në aspektin e lartësisë mbi lartësinë e aerodromit gjatë asaj pjese të fluturimit të tij për të cilin QFE mund të përdoret, përveç që do të shprehet në lidhje me lartësinë mbi lartësinë e pragut të pistës: (1) për pistat me instrumente nëse pragu është 2 m (7 këmbë) ose më shumë nën lartësinë e aerodromit; (2) për pistat e afrimit preciz. **ATS.TR.130 Përcaktimi i nivelit të tranzicionit** (a) Njësia e përshtatshme e shërbimeve të trafikut ajror përcakton nivelin e tranzicionit që do të përdoret në zonat ku vendoset një lartësi tranzicioni, për periudhën e duhur kohore në bazë të raporteve QNH (përcaktimi i nën-shkallës së lartësisë për të marrë lartësinë kur	(b) When an aircraft which has been given clearance to land, or when at AFIS aerodromes an aircraft which has been informed that the runway is available for landing, is completing its approach using atmospheric pressure at aerodrome elevation (QFE), the vertical position of the aircraft shall be expressed in terms of height above aerodrome elevation during that portion of its flight for which QFE may be used, except that it shall be expressed in terms of height above runway threshold elevation: (1) for instrument runways if the threshold is 2 m (7 ft) or more below the aerodrome elevation; (2) for precision approach runways. **ATS.TR.130 Determination of the transition level** (a) The appropriate air traffic services unit shall establish the transition level to be used in areas where a transition altitude is established, for the appropriate period of time on the basis of QNH (altimeter subscale setting to obtain elevation when on the ground) reports and forecast	(b) Kada vazduhoplov koji je dobio dozvolu za sletanje ili kada je na aerodromima AFIS-a vazduhoplov koji je obavešten da je pista dostupna za sletanje, završava prilaz koristeći atmosferski pritisak na uzvišenju aerodroma (KFE), vertikalni položaj vazduhoplova izražava se visinom iznad nadmorske visine aerodroma tokom onog dela leta za koji se može koristiti KFE, osim što se izražava visinom iznad nadmorske visine piste: (1) za piste sa instrumentima ako je prag 2 m (7 stopa) ili više ispod uzvišenje aerodroma; (2) za piste sa preciznim prilazom. **ATS.TR.130 Određivanje prelaznog nivoa** (a) Odgovarajuća jedinica službe vazdušnog saobraćaja utvrdiće nivo prelaza koji će se koristiti u oblastima u kojima se uspostavlja visina prelaza, za odgovarajući vremenski period na osnovu QNH (podešavanje subskale visinomera za dobijanje kote na terenu)

është në tokë) dhe parashikon presionin mesatar të nivelit të detit, nëse kërkohet. (b) Niveli i tranzicionit duhet të jetë i vendosur mbi lartësinë e tranzicionit në mënyrë të tillë që të sigurohet të paktën një minimum nominal vertikal i ndarjes prej 300 m (1 000 këmbë) ndërmjet avionëve që fluturojnë njëkohësisht në lartësinë e tranzicionit dhe në nivelin e tranzicionit.	mean sea level pressure, if required. (b) The transition level shall be located above the transition altitude such that at least a nominal 300 m (1 000 ft) vertical separation minimum is ensured between aircraft flying concurrently at the transition altitude and at the transition level.	i prognozu srednjeg pritiska na nivou mora, ako je potrebno. (b) Prelazni nivo mora se nalaziti iznad prelazne nadmorske visine tako da je obezbeđeno najmanje nominalnih 300 m (1 000 ft) vertikalnog odvajanja između vazduhoplova koji istovremeno lete na prelaznoj visini i na prelaznom nivou.
ATS.TR.135 Niveli minimal i navigimit për fluturimet e IFR	**ATS.TR.135 Minimum cruising level for IFR flights**	**ATS.TR.135 Minimalni nivo krstarenja za IFR letove**
(a) Njësitë e kontrollit të trafikut ajror nuk caktojnë nivele të navigimit nën lartësitë minimale të fluturimit të përcaktuara nga Shtetet Anëtare, përveç kur autorizohet posaçërisht nga autoriteti kompetent.	(a) Air traffic control units shall not assign cruising levels below the minimum flight altitudes established by the Member States, except when specifically authorised by the competent authority.	(a) Jedinice za kontrolu vazdušnog saobraćaja neće dodeljivati nivoe krstarenja ispod minimalnih visina leta koje su utvrdile države članice, osim ako to posebno odobri nadležni organ.
(b) Njësitë e kontrollit të trafikut ajror duhet të:	(b) Air traffic control units shall:	(b) Jedinice kontrole letenja:
(1) përcaktojnë nivelin ose nivelet më të ulëta të përdorshme të fluturimit për të gjithë ose disa pjesë të zonës së kontrollit për të cilën ata janë përgjegjës; (2) caktojnë nivelet e fluturimit në ose mbi atë nivel ose nivele të tilla;	(1) determine the lowest usable flight level or levels for the whole or parts of the control area for which they are responsible; (2) assign flight levels at or above such level or levels; (3) pass the lowest usable flight level or levels on to pilots on request.	(1) određuju najniži nivo ili nivoi leta koji se mogu koristiti za celo ili delove kontrolnog područja za koje su odgovorni; (2) dodeliti nivo leta na ili iznad tog nivoa ili nivoa; (3) na zahtev prenose pilotu najniži

(3) kalojnë nivelin ose nivelet më të ulëta të përdorshme të fluturimit te pilotët sipas kërkesës. **ATS.TR.140 Sigurimi i informacionit për përcaktimin e lartësisë** (a) Njësitë e duhura të shërbimeve të trafikut ajror kanë në çdo kohë në dispozicion për transmetim tek avionët gjatë fluturimit, sipas kërkesës, informacionin e kërkuar për të përcaktuar nivelin më të ulët të fluturimit i cili do të sigurojë pastrimin e duhur të terrenit në linjat ose në segmentin e linjave për të cilat ky informacion kërkohet. (b) Qendrat e informacionit të fluturimit dhe qendrat e kontrollit të zonës kanë në dispozicion për transmetim tek avioni, sipas kërkesës, një numër të përshtatshëm të raporteve QNH ose presioneve të parashikuara për rajonet e informacionit të fluturimit dhe zonat e kontrollit për të cilat ato janë përgjegjëse, dhe për ato fqinje. (c) Ekuipazhi i fluturimit pajiset me nivelin e tranzicionit në kohën e duhur para se ta arrijë atë gjatë zbritjes. (d) Me përjashtim të rasteve kur dihet që avioni ka marrë tashmë informacionin në	**ATS.TR.140 Provision of altimeter setting information** (a) The appropriate air traffic services units shall at all times have available for transmission to aircraft in flight, on request, the information required to determine the lowest flight level which will ensure adequate terrain clearance on routes or on segment of routes for which this information is required. (b) Flight information centres and area control centres shall have available for transmission to aircraft, on request, an appropriate number of QNH reports or forecast pressures for the flight information regions and control areas for which they are responsible, and for those adjacent. (c) The flight crew shall be provided with the transition level in due time prior to reaching it during descent. (d) Except when it is known that the aircraft has already received the information in a directed transmission, an QNH altimeter setting shall be included in:	nivo leta ili nivoe leta. **ATS.TR.140 Pružanje informacija o podešavanju visinomera** (a) Odgovarajuće jedinice službe vazdušnog saobraćaja u svakom trenutku će imati na raspolaganju podatke za prenos vazduhoplova u letu, na zahtev, informacije potrebne za određivanje najnižeg nivoa leta koji će obezbediti odgovarajuće raščišćavanje terena na rutama ili na segmentu ruta za koje ovo potrebne su informacije. (b) Letački informativni centri i oblasni kontrolni centri na raspolaganju će imati na zahtev vazduhoplovima odgovarajući broj QNH izveštaja ili prognoznih pritisaka za regione letačkih informacija i kontrolna područja za koja su odgovorni, kao i za one u susedstvu. (c) Letačkoj posadi obezbediće se prelazni nivo blagovremeno pre nego što ga dostigne tokom spuštanja. (d) Osim kada je poznato da je vazduhoplov već primio informacije usmerenim prenosom, podešavanje

një transmetim të drejtuar, një përcaktim i lartësisë së QNH përfshihet në: (1) miratimin i zbritjes, kur miratohet së pari në një lartësi nën nivelin e tranzicionit; (2) miratimet e afrimit ose miratimet për të hyrë në qarkun e trafikut; (3) miratimet e lëvizjes në rrugët lidhëse për avionët që nisen. (e) Një përcaktim i lartësisë QFE siç përshkruhet në pikën ATS.TR.125 (b) u sigurohet avionëve me kërkesë ose rregullisht në përputhje me aranzhimet lokale. (f) Njësitë e duhura të shërbimeve të trafikut ajror rrumbullakojnë përcaktimet e lartësimit të dhëna për avionët në hektopaskalin më të afërt më të ulët. **ATS.TR.145 Pezullimi i operacioneve rregullave të fluturimit vizual në dhe në afërsi të një aerodromi** (a) Çdo ose të gjitha operacionet e VFR në dhe në afërsi të një aerodromi mund të pezullohen sa herë që siguria kërkon një veprim të tillë nga ndonjë nga njësitë,	(1) the descent clearance, when first cleared to an altitude below the transition level; (2) approach clearances or clearances to enter the traffic circuit; (3) taxi clearances for departing aircraft. (e) An QFE altimeter setting as described in point ATS.TR.125(b) shall be provided to aircraft on request or on a regular basis in accordance with local arrangements. (f) The appropriate air traffic services units shall round down the altimeter settings provided to aircraft to the nearest lower whole hectopascal. **ATS.TR.145 Suspension of visual flight rules operations on and in the vicinity of an aerodrome** (a) Any or all VFR operations on and in the vicinity of an aerodrome may be suspended whenever safety requires such action by any of the following units, persons or authorities:	QNH visinomera biće uključeno u: (1) dopušteno spuštanje, kada je prvi put oslobođeno do nadmorske visine ispod nivoa prelaza; (2) prilazima ili dozvolama za ulazak u saobraćajni krug; ((3) taksi dozvole za vazduhoplove koji odlaze. (e) QFE podešavanje visinomera kako je opisano u tački ATS.TR.125 (b) pruža se vazduhoplovima na zahtev ili redovno u skladu sa lokalnim aranžmanima. (f) Odgovarajuće jedinice službe vazdušnog saobraćaja zaokružuju postavke visinomera koje se pružaju vazduhoplovima na najbliži donji ceo hektopaskal. **ATS.TR.145 Obustava operacija vizuelnih pravila leta na aerodromu iu njegovoj blizini** (a) Bilo koja ili sve VFR operacije na aerodromu i u njegovoj blizini mogu se obustaviti kad god bezbednost zahteva takvu akciju bilo koje od sledećih

personat ose autoritetet e mëposhtme: (1) njësia e kontrollit të afrimit ose qendra e përshtatshme e kontrollit të zonës; (2) kulla e kontrollit të aerodromit; (3) autoriteti kompetent. (b) Kur ndonjë ose të gjitha operacionet e VFR në dhe në afërsi të një aerodromi janë pezulluar, kulla e kontrollit të aerodromit duhet të respektojë procedurat e mëposhtme: (1) ndalon të gjitha nisjet e VFR; (2) tërheq të gjitha fluturimeve lokale që veprojnë nën VFR ose merr aprovimin për operacione speciale të VFR; (3) njofton njësinë e kontrollit të afrimit ose qendrën e kontrollit të zonës, siç është e përshtatshme për veprimin e ndërmarrë; (4) njofton të gjithë operatorët, ose përfaqësuesit e tyre të caktuar, për arsyen për ndërmarrjen e një veprimi të tillë, nëse është e nevojshme ose e kërkuar.	(1) the approach control unit or the appropriate area control centre; (2) the aerodrome control tower; (3) the competent authority. (b) When any or all VFR operations on and in the vicinity of an aerodrome are suspended, the aerodrome control tower shall observe the following procedures: (1) hold all VFR departures; (2) recall all local flights operating under VFR or obtain approval for special VFR operations; (3) notify the approach control unit or area control centre as appropriate of the action taken; (4) notify all operators, or their designated representatives, of the reason for taking such action, if necessary or requested.	jedinica, osoba ili vlasti: (1) jedinica za kontrolu prilaza ili odgovarajući centar za kontrolu područja; (2) aerodromski kontrolni toranj; (3) nadležni organ. (b) Kada se obustave bilo koje ili sve VFR operacije na aerodromu iu njegovoj blizini, kontrolni toranj aerodroma mora poštovati sledeće postupke: (1) zadržavanje svih VFR polazaka; (2) opozvati sve lokalne letove koji lete pod VFR ili dobiti odobrenje za posebne VFR operacije; (3) obavestiti jedinicu za kontrolu prilaza ili daljinski upravljački centar prema potrebi o preduzetim radnjama; (4) obavesti sve operatere ili njihove imenovane predstavnike o razlozima za preduzimanje takvih radnji, ako je potrebno ili zatraženo.

ATS.TR.150 Dritat tokësore aeronautike Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror vendosë procedurat për funksionimin e dritave tokësore aeronautike, pavarësisht nëse ato janë ose jo në afërsi të një aerodromi.	**ATS.TR.150 Aeronautical ground lights** An air traffic services provider shall establish procedures for the operation of aeronautical ground lights, whether or not they are on or in the vicinity of an aerodrome.	**ATS.TR.150 Vazduhoplovna zemaljska svetla** Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja utvrdiće postupke za rad vazduhoplovnih zemaljskih svetala, bez obzira da li se nalaze na aerodromu ili u njegovoj blizini.
ATS.TR.155 Shërbimet e vëzhgimit të SHTA-së (a) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror mund të përdorë sisteme të vëzhgimit të SHTA-së në ofrimin e shërbimeve të trafikut ajror. Në një rast të tillë, ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror specifikon funksionet për të cilat përdoret informacioni i vëzhgimit të SHTA-së. (b) Kur siguron shërbime të vëzhgimit të SHTA-së, një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror duhet të: (1) sigurojë që sistemi i vëzhgimit të SHTA-së ose sistemet në përdorim ofrojnë një prezantim të përditësuar vazhdimisht të informacionit të vëzhgimit, duke përfshirë indikacionet e pozicionit;	**ATS.TR.155 ATS surveillance services** (a) An air traffic services provider may use ATS surveillance systems in the provision of air traffic services. In such case, the air traffic services provider shall specify the functions for which ATS surveillance information is used. (b) When providing ATS surveillance services, an air traffic services provider shall: (1) ensure that the ATS surveillance system or systems in use provide for a continuously updated presentation of surveillance information, including position indications; (2) when air traffic control service is provided:	**ATS.TR.155 ATS usluge nadzora** (a) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja može da koristi ATS sisteme nadzora u pružanju usluga vazdušnog saobraćaja. U tom slučaju, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja će odrediti funkcije za koje se koriste informacije o nadzoru ATS-a. (b) Kada pruža usluge ATS nadzora, pružalac usluga vazdušnog saobraćaja će: (1) osigurati da ATS nadzorni sistem ili sistemi koji se koriste omogućavaju stalno ažuriranje prezentacija nadzornih informacija, uključujući indikacije položaja; (2) kada se pruža usluga kontrole letenja:

(2) kur ofrohet shërbimi i kontrollit të trafikut ajror: (i) përcaktojë numrin e avionëve të siguruar njëkohësisht me shërbime të vëzhgimit të SHTA-së të cilat mund të trajtohen në mënyrë të sigurt në rrethanat mbizotëruese; (ii) sigurojë kontrolluesve të trafikut ajror në çdo kohë informacion të plotë dhe të përditësuar në lidhje me: A. lartësitë minimale të përcaktuara të fluturimit brenda zonës së përgjegjësisë; B. niveli më i ulët i përdorshëm i fluturimit ose nivelet e përcaktuara në përputhje me pikat ATS.TR.130 dhe ATS.TR.135; C. lartësitë minimale të përcaktuara të zbatueshme për procedurat e bazuara në vektorizimin taktik dhe drejtimin e drejtpërdrejtë, përfshirë edhe korrigjimin e nevojshëm të temperaturës ose metodën për të korrigjuar	(i) determine the number of aircraft simultaneously provided with ATS surveillance services which can be safely handled under the prevailing circumstances; (ii) provide air traffic controllers at all times with full and up-to-date information regarding: A. established minimum flight altitudes within the area of responsibility; B. the lowest usable flight level or levels determined in accordance with points ATS.TR.130 and ATS.TR.135; C. established minimum altitudes applicable to procedures based on tactical vectoring and direct routing, including the necessary temperature correction or method to correct the effect of low temperatures on minimum altitudes.	(i) utvrđuje broj vazduhoplova koji se istovremeno pružaju sa uslugama nadzora ATS-a, a kojima se može bezbedno rukovati pod preovlađujućim okolnostima; (ii) pružaju kontrolorima letenja u svakom trenutku potpune i najnovije informacije u vezi sa: A. utvrđene minimalne visine leta u zoni odgovornosti; B. najniži upotrebljivi nivo leta ili nivoi utvrđeni u skladu sa tačkama ATS.TR.130 i ATS.TR.135; C. utvrdio minimalne nadmorske visine primenljive na postupke zasnovane na taktičkom vektorisanju i direktnom usmeravanju, uključujući neophodnu temperaturnu korekciju ili metod za ispravljanje efekta niskih temperatura na minimalne nadmorske visine.

efektin e temperaturave të ulëta në lartësitë minimale. (c) Një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror, në përputhje me funksionet për të cilat përdoret informacioni i vëzhgimit të SHTA-së në sigurimin e shërbimeve të trafikut ajror, vendosë procedura për: (1) përcaktimin e identifikimit të avionëve; (2) sigurimin e informacionit për pozicionin e avionëve; (3) avionët vektorial; (4) sigurimin i ndihmës për navigimin e avionëve; (5) sigurimin e informacionit në lidhje me motin e pafavorshëm, nëse zbatohet; (6) transferimin e kontrollit të avionëve; (7) dështimin e sistemit ose sistemeve të vëzhgimit të SHTA-së; (8) Dështimin e transponderit SSR, në përputhje me dispozitat e Seksionit 13 të Shtojcës së Rregullores së AAC-së 01/2020; (9) Alarmet dhe paralajmërimet e lidhura me sigurinë e mbikëqyrjes së SHTA-së, kur zbatohet;	(c) An air traffic services provider shall, in accordance with the functions for which ATS surveillance information is used in the provision of air traffic services, establish procedures for: (1) establishing identification of aircraft; (2) providing position information to aircraft; (3) vectoring aircraft; (4) providing navigation assistance to aircraft; (5) providing information regarding adverse weather, if applicable; (6) transferring of control of aircraft; (7) failure of ATS surveillance system or systems; (8) SSR transponder failure, in accordance with the provisions of Section 13 of the Annex to CAA Regulation 01/2020; (9) ATS surveillance-based safety-related alerts and warnings, when implemented; (10) interruption or termination of ATS surveillance service.	(c) Pružalac usluga vazdušnog saobraćaja će, u skladu sa funkcijama za koje se koriste informacije o nadzoru ATS-a u pružanju usluga vazdušnog saobraćaja, uspostaviti postupke za: (1) utvrđivanje identifikacije vazduhoplova; (2) pružanje informacija o položaju vazduhoplova; (3) vektor za letenje aviona; (4) pružanje pomoći u navigaciji vazduhoplova; (5) pružanje informacija u vezi sa lošim vremenskim uslovima, ako je primenljivo; (6) prenos kontrole vazduhoplova; (7) kvar sistema ili sistema za nadzor ATS-a; (8) kvar SSR transpondera, u skladu sa odredbama odeljka 13 Aneksa Uredbe CAA 01/2020; (9) ATS upozorenja i upozorenja zasnovana na nadzoru, kada se primenjuju;

(10) ndërprerjen ose përfundimin e shërbimit të vëzhgimit të SHTA-së.		(10) prekid ili prekid službe za nadzor ATS-a.
(d) Para sigurimit të një shërbimi të vëzhgimit të SHTA-së të një avioni, bëhet identifikimi dhe informohet piloti. Pas kësaj, identifikimi mirëmbahet deri në përfundimin e shërbimit të vëzhgimit të SHTA-së. Nëse identifikimi më pas humbet, piloti informohet në përputhje me rrethanat dhe, kur është e zbatueshme, lëshohen udhëzimet e duhura.	(d) Before providing an ATS surveillance service to an aircraft, identification shall be established and the pilot informed. Thereafter, identification shall be maintained until the termination of the ATS surveillance service. If identification is subsequently lost, the pilot shall be informed accordingly and, when applicable, appropriate instructions shall be issued.	(d) Pre pružanja usluge ATS nadzora vazduhoplovu, utvrdiće se identifikacija i obavestiti pilot. Nakon toga, identifikacija će se održavati do prestanka rada službe za nadzor ATS-a. Ako se identifikacija naknadno izgubi, pilot će o tome biti obavešten i, po potrebi, izdaće se odgovarajuća uputstva.
(e) Kur një fluturim i kontrolluar i identifikuar vërehet se është në një rrugë konfliktuale me një avion të panjohur, që konsiderohet se përbën një rrezik përplasjeje, piloti i fluturimit të kontrolluar, kur është e mundur:	(e) When an identified controlled flight is observed to be on a conflicting path with an unknown aircraft, deemed to constitute a collision hazard, the pilot of the controlled flight shall, whenever practicable:	(e) Kada se primeti da je identifikovani kontrolisani let na konfliktnoj putanji sa nepoznatim vazduhoplovom, za koji se smatra da predstavlja opasnost od sudara, pilot kontrolisanog leta će, kad god je to izvodljivo:
(1) informohet për avionin e panjohur, dhe nëse piloti e kërkon këtë ose nëse situata kështu kërkon sipas mendimit të kontrollorit, sugjerohet të ndërmerret veprimi shmangës; dhe (2) njoftohet kur konflikti nuk ekziston më.	(1) be informed of the unknown aircraft, and, if the pilot so requests or if the situation so warrants in the opinion of the controller, avoiding action shall be suggested; and (2) be notified when the conflict no longer exists.	(1) biti obavešteni o nepoznatom vazduhoplovu i, ako pilot to zatraži ili ako situacija to nalaže po mišljenju kontrolora, predložiće se izbegavanje radnje; i (2) biti obavešteni kada sukob više ne postoji.
(f) Nëse nuk përcaktohet ndryshe nga autoriteti kompetent, verifikimi i	(f) Unless otherwise prescribed by the competent authority, verification of the	(f) Ako nadležni organ nije drugačije propisao, verifikacija prikazanih

informacionit të nivelit të nxjerrë nga lartësia e presionit kryhet të paktën një herë nga secila njësi e shërbimeve të trafikut ajror të pajisur në mënyrë të përshtatshme në kontaktin fillestar me avionin në fjalë ose, nëse kjo nuk është e mundur, sa më shpejt të jetë e mundur pas kësaj. (g) Vetëm informacioni i nivelit të verifikuar i nxjerrë nga lartësia e presionit përdoret për të përcaktuar që avioni ka kryer njërën nga veprimet e mëposhtme: (1) mirëmban një nivel; (2) liron një nivel; (3) kalon një nivel në ngjitje ose zbritje; (4) arrin një nivel. **ATS.TR.160 Ofrimi i shërbimeve të trafikut ajror për testimin e fluturimit** Kushtet dhe procedurat shtesë ose alternative të atyre që gjenden në këtë Nën-pjesë B, që do të zbatohen nga njësitë e shërbimeve të trafikut ajror për sigurimin e shërbimeve të trafikut ajror për testimin e fluturimit, mund të specifikohen nga autoriteti kompetent.";	pressure-altitude-derived level information displayed shall be effected at least once by each suitably equipped air traffic services unit on initial contact with the aircraft concerned or, if this is not feasible, as soon as possible thereafter. (g) Only verified pressure-altitude-derived level information shall be used to determine that aircraft performed either of the following actions: (1) maintain a level; (2) vacate a level; (3) pass a level in climb or descent; (4) reach a level. **ATS.TR.160 Provision of air traffic services for flight testing** Additional or alternative conditions and procedures to those contained in this Subpart B, to be applied by air traffic services units for the provision of air traffic services for flight testing, may be specified by the competent authority.";	informacija izvedenih nivoa pritiska i nadmorske visine obaviće najmanje jedanput svaka odgovarajuće opremljena jedinica službe vazdušnog saobraćaja u prvom kontaktu sa dotičnim vazduhoplovom ili, ako to nije izvodljivo, što je pre moguće nakon toga. (g) Samo verifikovane informacije o nivou nivoa izvedene iz pritiska i nadmorske visine koriste se da bi se utvrdilo da li je vazduhoplov izvršio bilo koju od sledećih radnji: (1) održavati nivo; (2) napustiti nivo; (3) preći nivo u usponu ili spuštanju; (4) dostići nivo. **ATS.TR.160 Pružanje usluga vazdušnog saobraćaja za ispitivanje leta** Nadležni organ može odrediti dodatne ili alternativne uslove i postupke uz one sadržane u ovom poddelu B, koje će jedinice vazdušnog saobraćaja primenjivati za pružanje usluga vazdušnog saobraćaja za ispitivanje leta.";

(ii) shtohen Seksionet e mëposhtme 2, 3 dhe 4: '*SEKSIONI 2* ***SHËRBIMI I KONTROLLIT TË TRAFIKUT AJROR*** **ATS.TR.200 Zbatimi** Shërbimi i kontrollit të trafikut ajror ofrohet: (a) për të gjitha fluturimet e IFR në klasat e hapësirës ajrore A, B, C, D dhe E; (b) për të gjitha fluturimet e VFR në klasat e hapësirës ajrore B, C dhe D; (c) për të gjitha fluturimet speciale të VFR; (d) në të gjithë trafikun e aerodromit në aerodromet e kontrolluara. **ATS.TR.205 Ofrimi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror** Pjesët e shërbimit të kontrollit të trafikut ajror të përshkruara në pikën	(ii) the following Sections 2, 3 and 4 are added: '*SECTION 2* ***AIR TRAFFIC CONTROL SERVICE*** **ATS.TR.200 Application** Air traffic control service shall be provided: (a) to all IFR flights in airspace Classes A, B, C, D and E; (b) to all VFR flights in airspace Classes B, C and D; (c) to all special VFR flights; (d) to all aerodrome traffic at controlled aerodromes. **ATS.TR.205 Provision of air traffic control service** The parts of air traffic control service described in point ATS.TR.105(a) shall be provided by the various units as follows:	(ii) dodaju se sledeći odeljci 2, 3 i 4: „ODELJAK *2* ***USLUGA KONTROLE VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA*** **ATS.TR.200 Aplikacija** Usluga kontrole letenja treba da se obezbedi: (a) za sve IFR letove u vazdušnom prostoru klase A, B, C, D i E; (b) za sve VFR letove u vazdušnom prostoru klase B, C i D; (c) za sve specijalne VFR letove; (d) za sav aerodromski saobraćaj na kontrolisanim aerodromima. **ATS.TR.205 Pružanje usluge kontrole letenja** Delove službe kontrole letenja opisane u tački ATS.TR.105 (a) pružaju različite jedinice na sledeći način:

ATS.TR.105 (a) sigurohen nga njësitë e ndryshme si më poshtë: (a) shërbimi i kontrollit të zonës nga secila prej njësive të mëposhtme: (1) qendra e kontrollit të zonës; (2) njësia që ofron shërbimin e kontrollit të afrimit në një zonë kontrolli ose në një pjesë kontrolli me një masë të kufizuar e cila është caktuar kryesisht për ofrimin e shërbimit të kontrollit të afrimit dhe ku nuk është krijuar asnjë qendër e kontrollit të zonës; (b) shërbimi i kontrollit të afrimit nga secila prej njësive të mëposhtme: (1) njësia e kontrollit të afrimit kur është e nevojshme ose e dëshirueshme të krijohet një njësi e veçantë; (2) kulla kontrollit të aerodromit ose qendra e kontrollit të zonës kur është e nevojshme ose e	(a) area control service by either of the following units: (1) an area control centre; (2) the unit providing approach control service in a control zone or in a control area of limited extent which is designated primarily for the provision of approach control service and where no area control centre is established; (b) approach control service by either of the following units: (1) an approach control unit when it is necessary or desirable to establish a separate unit; (2) an aerodrome control tower or area control centre when it is necessary or desirable to combine under the responsibility of one unit the functions of the approach	(a) služba kontrole područja bilo kojom od sledećih jedinica: (1) centar za kontrolu područja; (2) jedinica koja pruža uslugu kontrole prilaza u kontrolnoj zoni ili u kontrolnom području ograničenog obima, koja je prvenstveno određena za pružanje usluge kontrole prilaza i gde nije uspostavljen nikakav centar za kontrolu područja; (b) uslugu kontrole prilaza bilo kojom od sledećih jedinica: (1) jedinica za kontrolu prilaza kada je potrebno ili poželjno uspostaviti zasebnu jedinicu; (2) aerodromski kontrolni toranj ili oblasni kontrolni centar kada je neophodno ili poželjno da se, pod

dëshirueshme të kombinohen nën përgjegjësinë e një njësie me funksione të shërbimit të kontrollit të afrimit me ato të shërbimit të kontrollit të aerodromit ose shërbimit të kontrollit të zonës;	control service with those of the aerodrome control service or the area control service;	odgovornošću jedne jedinice, kombinuju funkcije službe kontrole prilaza sa funkcijama službe aerodroma ili službe kontrole područja;
(c) shërbimi i kontrollit të aerodromit: nga kulla e kontrollit të aerodromit.	(c) aerodrome control service: by an aerodrome control tower.	(c) služba kontrole aerodroma: aerodromskim kontrolnim tornjem.
ATS.TR.210 Funksionimi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror	**ATS.TR.210 Operation of air traffic control service**	**ATS.TR.210 Rad službe kontrole letenja**
(a) Për të siguruar shërbimin e kontrollit të trafikut ajror, një njësi e kontrollit të trafikut ajror duhet të:	(a) In order to provide air traffic control service, an air traffic control unit shall:	(a) U cilju pružanja usluge kontrole letenja, jedinica kontrole letenja:
(1) furnizohet me informacion mbi lëvizjen e synuar të secilit avion, ose ndryshimet e tij, dhe informacion aktual mbi progresin aktual të secilit avion; (2) përcaktojë nga informacioni i marrë, pozicionet relative të avionëve të njohur me njëri-tjetrin; (3) lëshojë miratime, udhëzime ose informacione, ose të gjitha ato, me qëllim parandalimin e përplasjes mes	(1) be provided with information on the intended movement of each aircraft, or variations therefrom, and with current information on the actual progress of each aircraft; (2) determine from the information received, the relative positions of known aircraft to each other; (3) issue clearances, instructions or information, or all of them, for the purpose of preventing	(1) treba da dobije informacije o planiranom kretanju svakog vazduhoplova ili njihove varijacije, kao i aktuelne informacije o stvarnom napretku svakog vazduhoplova; (2) na osnovu dobijenih informacija utvrditi međusobni relativni položaj poznatih vazduhoplova; (3) izdaje dozvole, uputstva ili informacije ili sve njih, u cilju

avionëve nën kontrollin e saj dhe përshpejtimin dhe mirëmbajtjen e një qarkullimi të rregullt të trafikut; (4) koordinojë miratimet sipas nevojës me njësitë e tjera: (i) sa herë që një aeroplan mund të bie ndesh me trafikun e operuar nën kontrollin e njësive të tilla të tjera; (ii) përpara transferimit të kontrollit të një avioni në njësi të tilla të tjera. (b) Miratimet e lëshuara nga njësitë e kontrollit të trafikut ajror sigurojnë ndarjen: (1) ndërmjet të gjitha fluturimeve në klasat e hapësirës ajrore A dhe B; (2) ndërmjet fluturimeve të IFR në klasat e hapësirës ajrore C, D dhe E; (3) ndërmjet fluturimeve të IFR dhe fluturimeve të VFR në klasat e hapësirës ajrore C; (4) ndërmjet fluturimeve të IFR dhe fluturimeve speciale të VFR;	collision between aircraft under its control and of expediting and maintaining an orderly flow of traffic; (4) coordinate clearances as necessary with other units: (i) whenever an aircraft might otherwise conflict with traffic operated under the control of such other units; (ii) before transferring control of an aircraft to such other units. (b) Clearances issued by air traffic control units shall provide separation: (1) between all flights in airspace Classes A and B; (2) between IFR flights in airspace Classes C, D and E; (3) between IFR flights and VFR flights in airspace Class C; (4) between IFR flights and special VFR flights; (5) between special VFR flights unless otherwise prescribed by	sprečavanja sudara između vazduhoplova pod njegovom kontrolom i ubrzanja i održavanja urednog protoka saobraćaja; (4) koordinira razmake po potrebi sa drugim jedinicama: (i) kad god se vazduhoplov može u suprotnom sukobiti sa saobraćajem koji se odvija pod kontrolom takvih drugih jedinica; (ii) pre prenošenja kontrole nad vazduhoplovom na takve druge jedinice. (b) Odobrenja koja izdaju jedinice za kontrolu letenja obezbeđuju razdvajanje: (1) između svih letova u vazdušnom prostoru klase A i B; (2) između IFR letova u vazdušnom prostoru klasa C, D i E; (3) između IFR letova i VFR letova u vazdušnom prostoru klase C;

(5) ndërmjet fluturimeve speciale të VFR përveç nëse përcaktohet ndryshe nga autoriteti kompetent. Kur kërkohet nga piloti i një avioni dhe është rënë dakord nga piloti i avionit tjetër dhe nëse është përshkruar kështu nga autoriteti kompetent për rastet e renditura nën pikën (2) të paragrafit të parë në klasat e hapësirës ajrore D dhe E, një fluturim mund të miratohet në varësi të mbajtjes së ndarjes vetanake në lidhje me një pjesë specifike të fluturimit nën 3 050 m (10 000 këmbë) gjatë ngjitjes ose zbritjes, gjatë ditës në kushte vizuale meteorologjike. (c) Me përjashtim të rasteve të operacioneve në pistat paralele ose gati paralele të referuara në pikën ATS.TR.255, ose kur mund të zbatohet një reduktim i minimumit të ndarjes në afërsi të aerodromeve, ndarja nga një njësi e kontrollit të trafikut ajror bëhet nga të paktën një nga sa vijon:	the competent authority. Where requested by the pilot of an aircraft and agreed by the pilot of the other aircraft and if so prescribed by the competent authority for the cases listed under point (2) of the first paragraph in airspace Classes D and E, a flight may be cleared subject to maintaining own separation in respect of a specific portion of the flight below 3 050 m (10 000 ft) during climb or descent, during day in visual meteorological conditions. (c) Except for cases of operations on parallel or near-parallel runways referred to in point ATS.TR.255, or when a reduction in separation minima in the vicinity of aerodromes can be applied, separation by an air traffic control unit shall be obtained by at least one of the following:	(4) između IFR letova i specijalnih VFR letova; (5) između posebnih VFR letova, osim ako nadležni organ drugačije ne propiše. Na zahtev pilota vazduhoplova, a saglasnost pilota drugog vazduhoplova i ako je to propisao nadležni organ za slučajeve navedene u tački (2) prvog stava u klasama D i E vazdušnog prostora, let može biti odobren podložno održavanju sopstvene razdvojenosti u odnosu na određeni deo leta ispod 3 050 m (10 000 stopa) tokom penjanja ili spuštanja, tokom dana u vizuelnim meteorološkim uslovima. (c) Osim u slučajevima operacija na paralelnim ili skoro paralelnim pistima navedenim u tački ATS.TR.255, ili kada se može primeniti smanjenje minimuma razdvajanja u blizini aerodroma, odvajanje jedinice kontrole letenja

(1) ndarja vertikale, e marrë duke caktuar nivele të ndryshme të zgjedhura nga tabela e niveleve të navigimit në Shtojcën 3 të Shtojcës së Rregullores së AAC-së Nr. 01/2020, përveç që korrelacioni i niveleve për të ndjekur siç përshkruhet në të nuk zbatohet kur tregohet ndryshe në publikimet e duhura të informacionit aeronautik ose miratimet e SHTA-së. Minimumi vertikal i ndarjes duhet të jetë një nominal 300 m (1 000 këmbë) deri në dhe duke përfshirë FL 410 dhe një nominal 600 m (2 000 këmbë) mbi atë nivel. Informacioni gjeometrik i lartësisë nuk përdoret për të vendosur ndarjen vertikale; (2) ndarja horizontale, e marrë duke siguruar njërën nga sa vijon: (i) ndarja gjatësore, duke mbajtur një interval ndërmjet avionëve që veprojnë përgjatë gjurmëve të njëjta, konvergjente ose reciproke, të shprehura në kohë ose distancë;	(1) vertical separation, obtained by assigning different levels selected from the table of cruising levels in Appendix 3 to the Annex to CAA Regulation No 01/2020, except that the correlation of levels to track as prescribed therein shall not apply whenever otherwise indicated in appropriate aeronautical information publications or ATC clearances. The vertical separation minimum shall be a nominal 300 m (1 000 ft) up to and including FL 410 and a nominal 600 m (2 000 ft) above that level. Geometric height information shall not be used to establish vertical separation; (2) horizontal separation, obtained by providing either of the following: (i) longitudinal separation, by maintaining an interval between aircraft operating along the same, converging or reciprocal tracks, expressed in time or distance;	dobijeno bar jednim od sledećih: (1) vertikalno razdvajanje, dobijeno dodeljivanjem različitih nivoa izabranih iz tabele nivoa krstarenja u Dodatku 3 Priloga Pravilniku ACV-a br. 01/2020, osim što korelacija nivoa za praćenje kako je tamo propisano neće se primenjivati kad god je drugačije naznačeno u odgovarajuće vazduhoplovne informativne publikacije ili odobrenja za kontrolu vazduhoplovstva. Minimum vertikalnog razdvajanja mora biti nominalnih 300 m (1 000 stopa) do FL 410 uključujući i nominalnih 600 m (2 000 ft) iznad tog nivoa. Podaci o geometrijskoj visini ne smeju se koristiti za uspostavljanje vertikalnog razdvajanja; (2) horizontalno razdvajanje, dobijeno pružanjem bilo čega od sledećeg: (i) uzdužno razdvajanje, održavanjem intervala između

(ii) ndarja anësore, duke mbajtur avionë në rrugë të ndryshme ose në zona të ndryshme gjeografike.	(ii) lateral separation, by maintaining aircraft on different routes or in different geographical areas.	vazduhoplova koji rade duž istih, konvergentnih ili uzajamnih koloseka, izraženih u vremenu ili rastojanju; (ii) bočno razdvajanje, održavanjem vazduhoplova na različitim rutama ili u različitim geografskim oblastima.
(d) Kur kontrollori i trafikut ajror bëhet i vetëdijshëm se lloji i ndarjes ose minimumi i përdorur për të ndarë dy avionë nuk mund të mirëmbahet, kontrollori i trafikut ajror vendosë një lloj tjetër të ndarjes ose një minimum tjetër para kohës kur minimumi i ndarjes aktuale do të shkelej.	(d) When the air traffic controller becomes aware that the type of separation or minimum used to separate two aircraft cannot be maintained, the air traffic controller shall establish another type of separation or another minimum prior to the time when the current separation minimum would be infringed.	(d) Kada kontrolor letenja sazna da se vrsta razdvajanja ili minimum koji se koristi za odvajanje dva vazduhoplova ne može održati, kontrolor letenja uspostavlja drugu vrstu razdvajanja ili drugi minimum pre vremena kada bi trenutni minimum razdvajanja bio povređen.
ATS.TR.215 Përzgjedhja dhe njoftimi i minimaleve të ndarjes për zbatimin e pikës ATS.TR.210 (c)	**ATS.TR.215 Selection and notification of separation minima for the application of point ATS.TR.210(c)**	**ATS.TR.215 Izbor i obaveštavanje o minimumima razdvajanja za primenu tačke ATS.TR.210 (c)**
(a) Përzgjedhja e minimaleve të ndarjes për zbatim brenda një pjese të caktuar të hapësirës ajrore bëhet nga ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror përgjegjës për ofrimin e shërbimeve të trafikut ajror dhe i aprovuar nga autoriteti	(a) The selection of separation minima for application within a given portion of airspace shall be made by the air traffic services provider responsible for the provision of air traffic services and approved by the competent authority	(a) Izbor minimuma razdvajanja za primenu u datom delu vazdušnog prostora vršiće pružalac usluga vazdušnog saobraćaja odgovoran za pružanje usluga vazdušnog

kompetent në fjalë. (b) Për trafikun që do të kalojë nga njëra hapësirë ajrore fqinje në tjetrën dhe për rrugët që janë më afër kufirit të përbashkët të hapësirave ajrore fqinje sesa minimalet e ndarjes së zbatueshëm në ato rrethana, përzgjedhja e minimaleve të ndarjes bëhet në konsultim me ofruesit e shërbimeve të trafikut ajror përgjegjës për sigurimin e shërbimeve të trafikut ajror në hapësirën ajrore fqinje. (c) Detajet e minimaleve të përzgjedhur të ndarjes dhe të zonave të tyre të zbatimit duhet t'iu komunikohen: (1) njësive përkatëse të shërbimeve të trafikut ajror; (2) pilotëve dhe operatorëve të avionëve përmes publikimeve të informacionit aeronautik, ku ndarja bazohet në përdorimin nga avionët të ndihmesave të specifikuara të navigimit ose teknikave të specifikuara të navigimit.	concerned. (b) For traffic that will pass from one into the other of neighbouring airspaces and for routes that are closer to the common boundary of the neighbouring airspaces than the separation minima applicable in the circumstances, the selection of separation minima shall be made in consultation with the air traffic services providers responsible for the provision of air traffic services in neighbouring airspace. (c) Details of the selected separation minima and of their areas of application shall be notified: (1) to the air traffic services units concerned; (2) to pilots and aircraft operators through aeronautical information publications, where separation is based on the use by aircraft of specified navigation aids or specified navigation techniques.	saobraćaja, a odobrava nadležni organ. (b) Za saobraćaj koji će prelaziti iz jednog u drugi susednih vazdušnih prostora i za rute koje su bliže zajedničkoj granici susednih vazdušnih prostora od minimuma razdvajanja koji su primenljivi u datim okolnostima, izbor minimuma razdvajanja vrši se u dogovoru sa pružaoci usluga vazdušnog saobraćaja odgovorni za pružanje usluga vazdušnog saobraćaja u susednom vazdušnom prostoru. (c) Obaveštavaju se detalji o odabranim minimumima razdvajanja i oblastima primene: (1) dotičnim jedinicama vazdušnog saobraćaja; (2) pilotima i operatorima vazduhoplova putem publikacija o vazduhoplovnim informacijama, pri čemu se razdvajanje zasniva na upotrebi vazduhoplova određenih navigacionih pomagala ili određenih navigacionih tehnika.

ATS.TR.220 Zbatimi i ndarjes së turbullirave të zgjimit (a) Njësitë e kontrollit të trafikut ajror zbatojnë minimalet e ndarjes së turbullirave të zgjimit për avionët në fazat e afrimit dhe nisjes së fluturimit në njërën nga rrethanat e mëposhtme: (1) n) një avion po vepron drejtpërdrejt pas një avioni tjetër në të njëjtën lartësi ose më pak se 300 m (1 000 këmbë) nën të; (2) të dy avionët përdorin të njëjtën pistë, ose pistë paralele të ndara me më pak se 760 m (2 500 këmbë); (3) një avion po kalon pas një avioni tjetër, në të njëjtën lartësi ose më pak se 300 m (1 000 këmbë) poshtë tij. (b) Paragrafi (a) nuk zbatohet për fluturimet e VFR në arritje dhe për fluturimet IFR në arritje që kryejnë qasje vizuale kur avioni ka raportuar avionin paraardhës në pamje dhe është udhëzuar të ndjekë dhe mbajë ndarjen e vet nga ai avion. Në ato raste, njësia e kontrollit të trafikut ajror duhet të lëshojë paralajmërime për turbullira të	**ATS.TR.220 Application of wake turbulence separation** (a) Air traffic control units shall apply wake turbulence separation minima to aircraft in the approach and departure phases of flight in either of the following circumstances: (1) an aircraft is operating directly behind another aircraft at the same altitude or less than 300 m (1 000 ft) below it; (2) both aircraft are using the same runway, or parallel runways separated by less than 760 m (2 500 ft); (3) an aircraft is crossing behind another aircraft, at the same altitude or less than 300 m (1 000 ft) below it. (b) Paragraph (a) shall not apply to arriving VFR flights and to arriving IFR flights executing visual approach when the aircraft has reported the preceding aircraft in sight and has been instructed to follow and maintain own separation from that aircraft. In those cases, the air traffic control unit shall issue	**ATS.TR.220 Primena separacije turbulencije budnog stanja** (a) Jedinice kontrole vazdušnog saobraćaja primenjuju minimume razdvajanja turbulencije budnog stanja na vazduhoplove u fazi prilaza i odlaska iz leta u bilo kojoj od sledećih okolnosti: (1) vazduhoplov deluje direktno iza drugog vazduhoplova na istoj nadmorskoj visini ili manjoj od 300 m (1 000 stopa) ispod njega; (2) oba vazduhoplova koriste istu pistu ili paralelne piste odvojene manje od 760 m (2 500 stopa); (3) vazduhoplov prelazi iza drugog vazduhoplova, na istoj nadmorskoj visini ili manjoj od 300 m (1 000 stopa) ispod njega. (b) Stav (a) se neće primenjivati na dolazne VFR letove i na dolazne IFR letove koji izvršavaju vizuelni prilaz kada je vazduhoplov prijavio prethodni vazduhoplov na vidiku i kada mu je naloženo da prati i održava sopstvenu odvojenost od tog vazduhoplova. U tim

zgjimit. **ATS.TR.225 Përgjegjësia për kontroll** (a) Një fluturim i kontrolluar duhet të jetë nën kontrollin e vetëm të një njësie të kontrollit të trafikut ajror në çdo kohë të caktuar. (b) Përgjegjësia për kontrollin e të gjithë avionëve që veprojnë brenda një blloku të caktuar të hapësirës ajrore i jepet një njësie të vetme të kontrollit të trafikut ajror. Sidoqoftë, kontrolli i një avioni ose grupe avionësh mund t'u delegohen njësive të tjera të kontrollit të trafikut ajror me kusht që të sigurohet koordinimi ndërmjet të gjitha njësive të kontrollit të trafikut ajror. **ATS.TR.230 Transferimi i përgjegjësisë për kontrollin** (a) Vendi ose koha e transferimit Përgjegjësia për kontrollin e një avioni transferohet nga një njësi e	caution for wake turbulence. **ATS.TR.225 Responsibility for control** (a) A controlled flight shall be under the control of only one air traffic control unit at any given time. (b) Responsibility for the control of all aircraft operating within a given block of airspace shall be vested in a single air traffic control unit. However, control of an aircraft or groups of aircraft may be delegated to other air traffic control units provided that coordination between all air traffic control units concerned is assured. **ATS.TR.230 Transfer of responsibility for control** (a) Place or time of transfer The responsibility for the control of an aircraft shall be transferred from one air	slučajevima, jedinica za kontrolu letenja izdaće upozorenje za turbulenciju budnog stanja. **ATS.TR.225 Odgovornost za kontrolu** (a) Kontrolisani let mora biti pod kontrolom samo jedne jedinice kontrole letenja u bilo kom trenutku. (b) Odgovornost za kontrolu svih vazduhoplova koji rade u određenom bloku vazdušnog prostora biće u nadležnosti jedne jedinice za kontrolu letenja. Međutim, kontrola vazduhoplova ili grupa vazduhoplova može se preneti na druge jedinice kontrole letenja pod uslovom da je osigurana koordinacija između svih dotičnih jedinica kontrole letenja. **ATS.TR.230 Prenos odgovornosti za kontrolu** (a) Mesto ili vreme prenosa

kontrollit të trafikut ajror në një tjetër si më poshtë: (1) Ndërmjet dy njësive që ofrojnë shërbimin e kontrollit të zonës Përgjegjësia për kontrollin e një avioni transferohet nga një njësi që ofron shërbimin e kontrollit të zonës në një zonë kontrolli në njësinë që ofron shërbimin e kontrollit të zonës në një zonë fqinje të kontrollit në kohën e kalimit të kufirit të zonës së përbashkët të kontrollit siç vlerësohet nga qendra e kontrollit të zonës që ka kontrollin e avionit ose në një pikë apo kohë tjetër siç është rënë dakord ndërmjet dy njësive. (2) Ndërmjet një njësie që ofron shërbimin e kontrollit të zonës dhe një njësie që ofron shërbimin e kontrollit të afrimit ose ndërmjet dy njësive që ofrojnë shërbimin e kontrollit të afrimit. Përgjegjësia për kontrollin e një avioni transferohet nga një njësi në tjetrën, dhe anasjelltas, në një pikë ose kohë të rënë dakord ndërmjet dy	traffic control unit to another as follows: (1) Between two units providing area control service The responsibility for the control of an aircraft shall be transferred from a unit providing area control service in a control area to the unit providing area control service in an adjacent control area at the time of crossing the common control area boundary as estimated by the area control centre having control of the aircraft or at such other point or time as has been agreed between the two units. (2) Between a unit providing area control service and a unit providing approach control service or between two units providing approach control service The responsibility for the control of an aircraft shall be	Odgovornost za kontrolu vazduhoplova prenosi se sa jedne jedinice kontrole letenja na drugu na sledeći način: (1) Između dve jedinice koje pružaju usluge kontrole područja Odgovornost za kontrolu vazduhoplova prebacuje se sa jedinice koja pruža uslugu kontrole područja u kontrolnom području na jedinicu koja pruža službu kontrole područja u susednom kontrolnom području u trenutku prelaska granice zajedničkog kontrolnog područja, kako procenjuje centar za kontrola područja koji ima kontrolu nad vazduhoplovom ili u nekom drugom trenutku ili vremenu kako je dogovoreno između dve jedinice. (2) Između jedinice koja pruža uslugu kontrole područja i jedinice koja pruža uslugu kontrole prilaza ili između dve jedinice koje pružaju uslugu kontrole prilaza

njësive. (3) Ndërmjet një njësie që ofron shërbimin e kontrollit të afrimit dhe një kulle të kontrollit të aerodromit (i) Avionët në arritje - Përgjegjësia për kontrollin e një avioni në arritje transferohet, siç përcaktohet në letër marrëveshjet dhe manualet e operimit, sipas nevojës, nga njësia që ofron shërbimin e kontrollit të afrimit te kulla e kontrollit të aerodromit kur avioni është në njërën nga gjendjet e mëposhtme: (A) është në afërsi të aerodromit dhe: (a) konsiderohet se afrimi dhe ulja do të përfundojnë duke iu referuar vizualisht tokës, ose	transferred from one unit to another, and vice versa, at a point or time agreed between the two units. (3) Between a unit providing approach control service and an aerodrome control tower (i) Arriving aircraft – The responsibility for the control of an arriving aircraft shall be transferred, as specified in letters of agreement and operation manuals, as appropriate, from the unit providing approach control service to the aerodrome control tower when the aircraft is in either of the following states: (A) is in the vicinity of the aerodrome, and: (a) it is considered that approach and landing will be completed in visual reference to the	Odgovornost za kontrolu vazduhoplova prenosi se sa jedne jedinice na drugu, i obrnuto, u trenutku ili vremenu dogovorenom između dve jedinice. (3) Između jedinice koja pruža uslugu kontrole prilaza i kontrolnog tornja aerodroma (i) Dolazak vazduhoplova - Odgovornost za kontrolu dolaznog vazduhoplova prenosi se, kako je određeno u pismima o saglasnosti i uputstvima za upotrebu, sa jedinice koja pruža uslugu kontrole prilaza na kontrolni toranj aerodroma kada se vazduhoplov nalazi u bilo kojoj sledećih država: (A) je u blizini aerodroma i: (a) smatra se da će prilazak i sletanje biti završeno u vizualnom odnosu na zemlju, ili

(b) ka arritur një VMC të pandërprerë; (B) është në një pikë ose nivel të përcaktuar; (C) ka ateruar. (ii) Avionët në nisje - Përgjegjësia për kontrollin e një avioni në nisje transferohet, siç përcaktohet në letër marrëveshjet dhe manualet e operimit, sipas nevojës, nga kulla e kontrollit të aerodromit në njësinë që ofron shërbimin e kontrollit të afrimit: (A) kur VMC mbizotëron në afërsi të aerodromit: (a) para kohës kur avioni largohet nga afërsia e aerodromit, ose (b) para se avioni të hyjë në kushtet meteorologjike të instrumentit (IMC), ose	ground, or (b) it has reached uninterrupted VMC; (B) is at a prescribed point or level; (C) has landed. (ii) Departing aircraft – The responsibility for control of a departing aircraft shall be transferred, as specified in letters of agreement and operation manuals, as appropriate, from the aerodrome control tower to the unit providing approach control service: (A) when VMC prevail in the vicinity of the aerodrome: (a) prior to the time the aircraft leaves the vicinity of the aerodrome, or (b) prior to the aircraft entering instrument	(b) dostigao je neprekinuti VMC; (B) je na propisanoj tački ili nivou; (C) je sleteo. (ii) Odlazeći vazduhoplov - Odgovornost za kontrolu vazduhoplova u odlasku prenosi se, kako je navedeno u sporazumima o saradnji i priručnicima za upotrebu, sa kontrolnog tornja aerodroma na jedinicu koja pruža uslugu kontrole prilaza: (A) kada VMC prevladava u blizini aerodroma: (a) pre nego što vazduhoplov napusti blizinu aerodroma, ili (b) pre nego što vazduhoplov uđe u meteorološke uslove instrumenta (IMC), ili

(c) në një pikë ose nivel të caktuar; (B) kur mbizotëron IMC në aerodrom: (a) menjëherë pasi avioni është në ajër, ose (b) në një pikë ose nivel të caktuar. (4) Ndërmjet sektorëve të kontrollit ose pozicioneve brenda të njëjtës njësi të kontrollit të trafikut ajror. Përgjegjësia për kontrollin e një avioni transferohet nga një sektor kontrolli ose pozicion në një sektor tjetër kontrolli ose pozicion brenda të njëjtës njësi të kontrollit të trafikut ajror në një pikë, nivel ose kohën, siç specifikohet në udhëzimet e njësisë së shërbimeve të trafikut ajror. (b) Koordinimi i transferimit	meteorological conditions (IMC), or (c) at a prescribed point or level; (B) when IMC prevail at the aerodrome: (a) immediately after the aircraft is airborne, or (b) at a prescribed point or level. (4) Between control sectors or positions within the same air traffic control unit The responsibility for control of an aircraft shall be transferred from one control sector or position to another control sector or position within the same air traffic control unit at a point, level or time, as specified in air traffic services unit instructions. (b) Coordination of transfer	(c) na propisanoj tački ili nivou; (B) kada IMC prevladava na aerodromu: (a) neposredno nakon vazduhoplova u vazduhu, ili (b) na propisanoj tački ili nivou. (4) Između kontrolnih sektora ili položaja unutar iste jedinice kontrole letenja Odgovornost za kontrolu vazduhoplova prenosi se sa jednog kontrolnog sektora ili položaja na drugi kontrolni sektor ili položaj unutar iste jedinice kontrole letenja u trenutku, nivou ili vremenu, kako je navedeno u uputstvima jedinice vazdušnog saobraćaja. (b) Koordinacija prenosa

(1) Përgjegjësia për kontrollin e një avioni nuk transferohet nga një njësi e kontrollit të trafikut ajror në një tjetër pa miratimin e njësisë së kontrollit pranues, e cila merret në përputhje me pikat (2), (3), (4) dhe (5) (2) Njësia e kontrollit transferues duhet t'i komunikojë njësisë së kontrollit pranues pjesët e duhura të planit aktual të fluturimit dhe çdo informacion të kontrollit që ka të bëjë me transferimin e kërkuar. (3) Kur transferimi i kontrollit kryhet duke përdorur sistemet e vëzhgimit të SHTA-së, informacioni i kontrollit që ka të bëjë me transferimin përfshinë informacionin në lidhje me pozicionin dhe, nëse kërkohet, pistën dhe shpejtësinë e avionit, siç vërehet nga sistemet e vëzhgimit të SHTA-së menjëherë para transferimit. (4) Kur transferimi i kontrollit kryhet duke përdorur të dhëna ADS-C, informacioni i kontrollit që ka të bëjë me transferimin përfshinë pozicionin katër-dimensional dhe informacione të tjera, siç është e	(1) Responsibility for control of an aircraft shall not be transferred from one air traffic control unit to another without the consent of the accepting control unit, which shall be obtained in accordance with points (2), (3), (4) and (5). (2) The transferring control unit shall communicate to the accepting control unit the appropriate parts of the current flight plan and any control information pertinent to the transfer requested. (3) Where transfer of control is to be effected using ATS surveillance systems, the control information pertinent to the transfer shall include information regarding the position and, if required, the track and speed of the aircraft, as observed by ATS surveillance systems immediately prior to the transfer. (4) Where transfer of control is to be effected using ADS-C data, the control information	(1) Odgovornost za kontrolu vazduhoplova neće se prenositi sa jedne jedinice kontrole letenja na drugu bez pristanka upravljačke jedinice koja prihvata, što će se dobiti u skladu sa tačkama (2), (3), (4) i (5). (2) Prenosna kontrolna jedinica dostavlja prihvatnoj upravljačkoj jedinici odgovarajuće delove trenutnog plana leta i sve kontrolne informacije koje se odnose na traženi prenos. (3) Ako se prenos kontrole vrši pomoću ATS nadzornih sistema, kontrolne informacije koje se odnose na prenos uključuju informacije u vezi sa položajem i, ako je potrebno, tragom i brzinom vazduhoplova, kako su primetili ATS nadzorni sistemi neposredno pre do prenosa. (4) Ako se prenos kontrole vrši pomoću podataka ADS-C, kontrolne informacije koje se odnose na prenos uključuju četvorodimenzionalni položaj i ostale informacije po potrebi.

nevojshme. (5) Njësia e kontrollit pranues duhet të: (i) tregojë aftësinë e saj për të pranuar kontrollin e avionit në kushtet e specifikuara nga njësia e kontrollit transferues, përveç nëse me marrëveshje paraprake ndërmjet dy njësive në fjalë kuptohet se mungesa e ndonjë treguesi të tillë nënkupton pranimin e kushteve të specifikuara, ose tregon ndonjë ndryshim të nevojshëm në to; (ii) specifikojë çdo informacion ose miratim tjetër për një pjesë pasuese të fluturimit, të cilën avioni kërkohet ta ketë në kohën e transferimit. (6) Në qoftë se nuk përcaktohet ndryshe nga një marrëveshje ndërmjet dy njësive të kontrollit në fjalë, njësia e kontrollit pranues nuk njofton njësinë e kontrollit transferues kur të ketë krijuar komunikime në formë të të folurit apo lidhjeje të të dhënave të	pertinent to the transfer shall include the four-dimensional position and other information as necessary. (5) The accepting control unit shall: (i) indicate its ability to accept control of the aircraft on the terms specified by the transferring control unit, unless by prior agreement between the two units concerned the absence of any such indication is understood to signify acceptance of the terms specified, or indicate any necessary changes thereto; (ii) specify any other information or clearance for a subsequent portion of the flight, which it requires the aircraft to have at the time of transfer. (6) Unless otherwise specified by an agreement between the two control units concerned, the accepting control unit shall	(5) Prihvatajuća upravljačka jedinica: (i) navodi njegovu sposobnost da prihvati kontrolu nad vazduhoplovom pod uslovima koje je odredila upravljačka jedinica koja prebacuje, osim ako se prema prethodnom dogovoru između dve dotične jedinice odsustvo bilo koje takve indikacije označava kao prihvatanje navedenih uslova ili ukazuje na bilo koji neophodne promene; (ii) navodi sve druge informacije ili dozvole za naredni deo leta, koje avion zahteva u trenutku prenosa. (6) Ako sporazumom između dve dotične upravljačke jedinice nije drugačije naznačeno, upravljačka jedinica koja prihvata neće obavestiti prenosnu upravljačku jedinicu kada je uspostavila dvosmernu komunikaciju glasom ili vezom podataka, ili oboje, i

dyanshme, ose të dyja, me dhe kontrollin e supozuar të avionit në fjalë. (7) Frazeologjia e standardizuar përdoret në koordinimin ndërmjet njësive ose sektorëve të shërbimeve të trafikut ajror, ose të dyjave. Vetëm kur frazeologjia e standardizuar nuk mund të shërbejë për një transmetim të synuar, përdoret gjuhë e thjeshtë.	not notify the transferring control unit when it has established two-way voice or data link communications, or both, with and assumed control of the aircraft concerned. (7) Standardised phraseology shall be used in the coordination between air traffic services units or sectors, or both. Only when standardised phraseology cannot serve an intended transmission, plain language shall be used.	preuzela kontrolu nad vazduhoplovom zabrinuti. (7) Standardizovana frazeologija koristiće se u koordinaciji između jedinica ili sektora usluga vazdušnog saobraćaja, ili oba. Samo kada standardizovana frazeologija ne može služiti predviđenom prenosu, koristiće se običan jezik.
ATS.TR.235 Miratimet e SHTA-së (a) Miratimet e SHTA-së bazohen vetëm në kërkesat për ofrimin e shërbimit të kontrollit të trafikut ajror. (1) Miratimet lëshohen vetëm për përshpejtimin dhe ndarjen e trafikut ajror dhe bazohen në kushtet e njohura të trafikut që ndikojnë në sigurinë në operacionin e avionit. Kushtet e tilla të trafikut përfshijnë jo vetëm avionët në ajër dhe në zonën e manovrimit mbi të cilën	**ATS.TR.235 ATC clearances** (a) ATC clearances shall be based solely on the requirements for providing air traffic control service. (1) Clearances shall be issued solely for expediting and separating air traffic and be based on known traffic conditions which affect safety in aircraft operation. Such traffic conditions include not only aircraft in the air and on the manoeuvring area over which control is being exercised, but also any vehicular	**ATS.TR.235 ATC odobrenja** (a) ATC odobrenja se zasnivaju isključivo na zahtevima za pružanje usluge kontrole letenja. (1) Dozvole se izdaju isključivo radi ubrzanja i razdvajanja vazdušnog saobraćaja i zasnivaju se na poznatim uslovima saobraćaja koji utiču na sigurnost u radu vazduhoplova. Takvi saobraćajni uslovi uključuju ne samo vazduhoplove u vazduhu i

ushtrohet kontrolli, por edhe çdo trafik automjetesh ose pengesa të tjera që nuk janë instaluar përgjithmonë në zonën e manovrimit në përdorim. (2) Njësitë e kontrollit të trafikut ajror lëshojnë miratime të tilla të SHTA-së, siç është e nevojshme për të parandaluar përplasjet dhe për të shpejtuar dhe mbajtur një fluks të rregullt të trafikut ajror. (3) Miratimet e SHTA-së lëshohen mjaft herët për të siguruar që ato të transmetohen në aeroplan në kohë të mjaftueshme në mënyrë që ai të veprojë në përputhje me to. (4) Kur piloti komandues i një avioni informon një njësi të kontrollit të trafikut ajror se miratimi i SHTA-së nuk është i kënaqshëm, njësia e kontrollit të trafikut ajror lëshon një miratim të ndryshuar, nëse është e praktikueshme. (5) Kur vektorizohet ose caktohet një linjë e drejtpërdrejtë që nuk përfshihet në planin e fluturimit, e cila kryen një fluturim të IFR jashtë linjës ose procedurës me instrumente të publikuar të SHTA-së, një kontrollues i trafikut ajror që	traffic or other obstructions not permanently installed on the manoeuvring area in use. (2) Air traffic control units shall issue such ATC clearances as necessary to prevent collisions and to expedite and maintain an orderly flow of air traffic. (3) ATC clearances shall be issued early enough to ensure that they are transmitted to the aircraft in sufficient time for it to comply with them. (4) When the pilot-in-command of an aircraft informs an air traffic control unit that an ATC clearance is not satisfactory, the air traffic control unit shall issue an amended clearance, if practicable. (5) When vectoring or assigning a direct routing not included in the flight plan, which takes an IFR flight off published ATS route or instrument procedure, an air traffic controller providing ATS surveillance service shall issue clearances such that the prescribed obstacle clearance exists at all times	na manevarskom području nad kojim se vrši kontrola, već i svaki saobraćaj u vozilu ili druge prepreke koje nisu trajno postavljene na manevarskom području koje se koristi. (2) Jedinice za kontrolu vazdušnog saobraćaja izdaće takva odobrenja za kontrolu vazduhoplovstva po potrebi kako bi se sprečili sudari i ubrzao i održavao redovan protok vazdušnog saobraćaja. (3) ATC odobrenja izdaju se dovoljno rano kako bi se osiguralo da se avionu dostave u vremenu dovoljnom da se uskladi sa njima. (4) Kada komandant vazduhoplova obavesti jedinicu kontrole vazdušnog saobraćaja da dozvola za kontrolu vazdušnog letenja nije zadovoljavajuća, jedinica kontrole letenja izdaće izmenjeno odobrenje, ako je to izvodljivo. (5) Kada vektoriše ili dodeljuje direktno usmeravanje koje nije uključeno u plan leta, a kojim se IFR let skida sa objavljene ATS

ofron shërbimin e vëzhgimit të SHTA-së lëshon njoftime që tregojnë se ekzistojë pengesa të tilla derisa avioni të arrijë pikën ku piloti të kthehet përsëri me linjën e planit të fluturimit, ose të kthehet një linjën ose procedurën me instrumente të publikuar të SHTA-së. (b) Përmbajtja e miratimeve Një miratim i SHTA-së tregon: (1) identifikimin e avionit siç tregohet në planin e fluturimit; (2) kufirin e miratimit; (3) linjën e fluturimit: (i) linja e fluturimit duhet të jetë e detajuar në secilin miratim kur konsiderohet e nevojshme; (ii) fraza 'linjë e miratuar e fluturimit të planifikuar' nuk përdoret kur jepet një ri-miratim;	until the aircraft reaches the point where the pilot re-joins the flight plan route, or joins a published ATS route or instrument procedure. (b) Contents of clearances An ATC clearance shall indicate: (1) aircraft identification as shown in the flight plan; (2) clearance limit; (3) route of flight: (i) the route of flight shall be detailed in each clearance when deemed necessary; (ii) the phrase ‘cleared flight planned route’ shall not be used when granting a re-clearance;	rute ili instrumentalne procedure, kontrolor letenja koji pruža ATS nadzornu službu izdaće dozvole tako da propisana dozvola za prepreke uopšte postoji puta dok vazduhoplov ne dođe do tačke kada se pilot ponovo pridruži ruti plana leta ili se pridruži objavljenoj ATS ruti ili proceduri instrumenata. (b) Sadržaj odobrenja ATC dozvola treba da naznači: (1) identifikacija vazduhoplova kako je prikazano u planu leta; (2) ograničenje dozvole; (3) ruta leta: (i) ruta leta mora biti detaljno navedena u svakom odobrenju kada se to smatra potrebnim; (ii) fraza „odobrena ruta planiranog leta“ neće se koristiti prilikom odobravanja ponovnog odobrenja;

(4) niveli ose nivelet e fluturimit për të gjithë linjën ose pjesën e saj dhe ndryshimet e niveleve nëse kërkohet; (5) çdo udhëzim ose informacion i nevojshëm për çështje të tjera, siç janë vendi i caktuar i nisjes ATFM nëse është e zbatueshme, manovrat e afrimit ose largimit, komunikimet dhe koha e skadimit të lejes.	(4) level or levels of flight for the entire route or part thereof and changes of levels if required; (5) any necessary instructions or information on other matters, such as ATFM departure slot if applicable, approach or departure manoeuvres, communications and the time of expiry of the clearance.	(4) nivo ili nivoi leta za celu rutu ili njen deo i promene nivoa ako je potrebno; (5) sva potrebna uputstva ili informacije o drugim pitanjima, kao što su slot za odlazak ATFM-a, ako je primenljivo, manevri prilaska ili odlaska, komunikacije i vreme isteka dozvole.
(c) Për të lehtësuar shpërndarjen e elementeve në pikën (b), një ofrues i shërbimeve të trafikut ajror vlerëson domosdoshmërinë për krijimin e linjave standarde të nisjes dhe mbërritjes dhe procedurat shoqëruese për të lehtësuar:	(c) In order to facilitate the delivery of the elements in point (b), an air traffic services provider shall assess the necessity for establishing standard departure and arrival routes and associated procedures to facilitate the:	(c) Da bi olakšao isporuku elemenata iz tačke (b), pružalac usluga vazdušnog saobraćaja proceniće potrebu za uspostavljanjem standardnih ruta polaska i dolaska i povezanih postupaka kako bi se olakšalo:
(1) rrjedhën e sigurt, të rregullt dhe të shpejtë e trafikut ajror; (2) përshkrimin e linjës dhe procedurën e miratimeve të SHTA-së.	(1) safe, orderly and expeditious flow of air traffic; (2) description of the route and procedure in ATC clearances.	(1) siguran, uredan i brz protok vazdušnog saobraćaja; (2) opis rute i postupka u dozvolama ATC-a.
(d) Miratimet për fluturimin transonik	(d) Clearances for transonic flight	(d) Dozvole za transonski let
(1) Miratimi i SHTA-së në lidhje me fazën e përshpejtimit transonik të një fluturimi supersonik shtrihet të paktën deri në fund të asaj faze.	(1) The ATC clearance relating to the transonic acceleration phase of a supersonic flight shall extend at least to the end of that phase. (2) The ATC clearance relating to the	(1) Razmak ATC koji se odnosi na fazu transoničnog ubrzanja nadzvučnog leta proteže se najmanje do kraja te faze.

(2) Miratimi i SHTA-së në lidhje me ngadalësimin dhe zbritjen e një avioni nga navigimi supersonik në fluturimin nënsonik kërkon të sigurojë zbritje të pandërprerë, të paktën gjatë fazës transonike.	deceleration and descent of an aircraft from supersonic cruise to subsonic flight shall seek to provide for uninterrupted descent, at least during the transonic phase.	(2) ATC dozvola koja se odnosi na usporavanje i spuštanje vazduhoplova sa nadzvučnog krstarenja na podzvučni let mora da obezbedi nesmetano spuštanje, bar tokom trauzonske faze.
(e) Ndryshimet në miratimin në lidhje me linjën ose nivelin	(e) Changes in clearance regarding route or level	(e) Promene u dozvoli u pogledu rute ili nivoa
(1) Kur lëshohet një miratim që mbulon një ndryshim të kërkuar në linjë ose nivel, natyra e saktë e ndryshimit përfshihet në miratim. (2) Kur kushtet e trafikut nuk lejojnë miratimin e një ndryshimi të kërkuar, përdoret fjala "E PAMUNDSHME". Kur garantohet nga rrethanat, ofrohet një linjë ose nivel alternativ.	(1) When issuing a clearance covering a requested change in route or level, the exact nature of the change shall be included in the clearance. (2) When traffic conditions will not permit clearance of a requested change, the word 'UNABLE' shall be used. When warranted by circumstances, an alternative route or level shall be offered.	(1) Pri izdavanju odobrenja koje pokriva traženu promenu rute ili nivoa, tačna priroda promene mora biti uključena u odobrenje. (2) Kada uslovi u saobraćaju ne dozvoljavaju uklanjanje zahtevane promene, koristiće se reč „UNABLE". Ako okolnosti to opravdavaju, ponudiće se alternativni put ili nivo.
(f) Miratimet me kusht	(f) Conditional clearances	(f) Uslovna odobrenja
Fraza të kushtëzuara, të tilla si 'prapa avionit në ulje' ose 'pas avionit në nisje', nuk përdoren për lëvizjet që prekin pistën ose pistat aktive përveç kur avioni ose automjetet në fjalë shihen nga kontrollori dhe piloti i duhur i trafikut ajror. Avioni ose automjeti që shkakton	Conditional phrases, such as 'behind landing aircraft' or 'after departing aircraft', shall not be used for movements affecting the active runway or runways except when the aircraft or vehicles concerned are seen by the appropriate air traffic controller and pilot. The aircraft or vehicle causing the condition	Uslovne fraze, kao što su „iza vazduhoplova za sletanje" ili „nakon letenja", ne smeju se koristiti za kretanja koja utiču na aktivnu pistu ili pistu, osim kada odgovarajući kontrolor letenja i pilot vidi

gjendjen në miratimin e lëshuar duhet të jetë avioni ose automjeti i parë që kalon përpara avionit tjetër në fjalë. Në të gjitha rastet, një miratim i kushtëzuar jepet në rendin vijues dhe përbëhet nga: (1) shenja e thirrjes; (2) gjendja; (3) miratimi; (4) një përsëritje e shkurtër e gjendjes. (g) Leximi i miratimeve, udhëzimeve dhe informacionit në lidhje me sigurinë (1) Kontrollori i trafikut ajror dëgjon leximin në lidhje me pjesët e miratimeve dhe udhëzimeve të SHTA-së lidhur me sigurinë siç specifikohen në pikat SERA.8015 (e) (1) dhe (2) të Shtojcës së Rregullores së AAC-së Nr. 01/2020, për të konstatuar se miratimi ose udhëzimi, ose të dyja, janë pranuar saktë nga ekuipazhi i fluturimit dhe se ata marrin masa të menjëhershme për të korrigjuar çdo mospërputhje të zbuluar nga leximi. (2) Leximi i zërit të mesazheve	in the clearance issued shall be the first aircraft or vehicle to pass in front of the other aircraft concerned. In all cases, a conditional clearance shall be given in the following order and consist of: (1) the call sign; (2) the condition; (3) the clearance; (4) a brief reiteration of the condition. (g) Read-back of clearances, instructions and safety-related information (1) The air traffic controller shall listen to the read-back concerning safety-related parts of ATC clearances and instructions as specified in points SERA.8015 (e) (1) and (2) of the Annex to CAA Regulation No 01/2020, to ascertain that the clearance or instruction, or both, have been correctly acknowledged by the flight crew and shall take immediate action to correct any discrepancies revealed by the read-back. (2) Voice read-back of CPDLC messages shall not be required	vazduhoplov ili vozila u pitanju. Vazduhoplov ili vozilo koje uzrokuje stanje u izdatoj dozvoli biće prvo vazduhoplov ili vozilo koje će proći ispred drugog dotičnog vazduhoplova. U svim slučajevima, uslovno odobrenje daje se sledećim redosledom i sastoji se od: (1) pozivni znak; (2) uslov; (3) dozvolu; (4) kratko ponavljanje stanja. (g) Povrat dozvola, uputstava i informacija u vezi sa bezbednošću (1) Kontrolor letenja će slušati ponovna očitavanja u vezi sa bezbednosnim delovima odobrenja ATC i uputstva kako je navedeno u tačkama SERA.8015 (e) (1) i (2) Aneksa Uredbe ACV-a br. 2020, kako bi se utvrdilo da li je vazduhoplovna posada pravilno priznala dozvolu ili uputstvo, ili oboje, i preduzeće trenutne mere da ispravi sve nesaglasnosti otkrivene ponovnim očitavanjem.

CPDLC nuk kërkohet përveç nëse përcaktohet ndryshe nga ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror. (h) Koordinimi i miratimeve Një miratim i SHTA-së koordinohet ndërmjet njësive të kontrollit të trafikut ajror për të mbuluar tërë linjë e një avioni ose një pjesë të caktuar të saj si më poshtë. (1) Një aeroplan miratohet për të tërë linjën në aerodromin e uljes së parë të parashikuar në secilën nga situatat e mëposhtme: (i) kur ka qenë e mundur, para nisjes, të koordinohet miratimi ndërmjet të gjitha njësive nën kontrollin e të cilave do të vijë avioni; (ii) kur ka siguri të arsyeshme se koordinimi paraprak do të kryhet ndërmjet atyre njësive nën kontrollin e të cilave avioni do të vijë më pas.	unless otherwise specified by the air traffic services provider. (h) Coordination of clearances An ATC clearance shall be coordinated between air traffic control units to cover the entire route of an aircraft or a specified portion thereof as follows. (1) An aircraft shall be cleared for the entire route to the aerodrome of first intended landing in either of the following situations: (i) when it has been possible, prior to departure, to coordinate the clearance between all the units under whose control the aircraft will come; (ii) when there is reasonable assurance that prior coordination will be effected between those units under whose control the aircraft will subsequently come.	(2) Glasovno ponovno čitanje CPDLC poruka neće biti potrebno, osim ako pružalac usluga u vazdušnom saobraćaju ne odredi drugačije. (h) Koordinacija odobrenja ATC odobrenje koordiniraće se između jedinica kontrole letenja kako bi se pokrila cela ruta vazduhoplova ili određeni njen deo, kako sledi. (1) Vazduhoplov će biti oslobođen za celu rutu do aerodroma prvog planiranog sletanja u bilo kojoj od sledećih situacija: (i) kada je bilo moguće, pre polaska, koordinirati razmak između svih jedinica pod čiju će kontrolu vazduhoplov doći; (ii) kada postoji razumno uverenje da će se izvršiti prethodna koordinacija između onih jedinica pod čiju će kontrolu vazduhoplov naknadno doći.

(2) Kur koordinimi si në pikën (1) nuk është arritur ose nuk është parashikuar, avioni miratohet vetëm në atë pikë ku koordinimi sigurohet në mënyrë të arsyeshme; përpara arritjes së një pike të tillë, ose në një pikë të tillë, avioni merr leje të mëtejshme, duke marrë udhëzime që lëshohen sipas nevojës. (3) Kur përshkruhet nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror, avioni kontakton një njësi të kontrollit të trafikut ajror për rrjedhën e poshtme, me qëllim të marrjes së një lejeje në rrjedhën e poshtme përpara transferimit të pikës së kontrollit. (i) Avionët mbajnë komunikimin e nevojshëm të dyanshëm me njësinë aktuale të kontrollit të trafikut ajror ndërsa marrin një miratim për rrjedhën e poshtme. (ii) Miratimi i lëshuar si miratim për rrjedhën e poshtme identifikohet qartë si e tillë për pilotin. (iii) Nëse nuk koordinohen, miratimet për rrjedhën e poshtme nuk ndikojnë në profilin origjinal të fluturimit të avionit në asnjë	(2) When coordination as in point (1) has not been achieved or is not anticipated, the aircraft shall be cleared only to that point where coordination is reasonably assured; prior to reaching such point, or at such point, the aircraft shall receive further clearance, holding instructions being issued as appropriate. (3) When prescribed by the air traffic services unit, aircraft shall contact a downstream air traffic control unit, for the purpose of receiving a downstream clearance prior to the transfer of control point. (i) Aircraft shall maintain the necessary two-way communication with the current air traffic control unit whilst obtaining a downstream clearance. (ii) A clearance issued as a downstream clearance shall be clearly identifiable as such to the pilot. (iii) Unless coordinated, downstream clearances shall not affect the aircraft's original flight profile in any airspace, other than	(2) Kada koordinacija iz tačke (1) nije postignuta ili se ne očekuje, vazduhoplov će biti oslobođen samo do one tačke u kojoj je koordinacija razumno osigurana; pre nego što stigne do te tačke ili u toj tački, vazduhoplov će dobiti dalje odobrenje, držeći uputstva izdata po potrebi. (3) Kada to odredi jedinica za službu vazdušnog saobraćaja, vazduhoplovi će kontaktirati jedinicu za kontrolu vazdušnog saobraćaja nizvodno, radi dobijanja dozvole nizvodno pre prenosa kontrolne tačke. (i) Vazduhoplov mora održavati neophodnu dvosmernu komunikaciju sa trenutnom jedinicom kontrole letenja, dok istovremeno pribavlja dozvolu za rad. (ii) Dozvola izdata kao dozvola nizvodno mora biti jasno prepoznatljiva kao takva za pilota. (iii) Ako nisu koordinisana, dozvole za nizvodno upravljanje neće uticati na

hapësirë ajrore, përveç asaj të njësisë së kontrollit të trafikut ajror përgjegjës për dorëzimin e miratimit për rrjedhën e poshtme. (4) Kur një avion synon të largohet nga një aerodrom brenda një zone të kontrollit për të hyrë në një zonë tjetër të kontrollit brenda një periudhe prej 30 minutash, ose një periudhe tjetër specifike kohore siç është rënë dakord ndërmjet qendrave të kontrollit të zonës në fjalë, koordinimi me qendra e kontrollit të zonës kryhet para lëshimit të miratimit të nisjes. (5) Kur një aeroplan synon të largohet nga një zonë kontrolli për fluturim jashtë hapësirës ajrore të kontrolluar dhe më pas do të hyjë sërish në të njëjtën ose në një zonë tjetër kontrolli, mund të lëshohet një miratim nga pika e nisjes për aerodromin e uljes së parë të parashikuar. Miratimi ose rishikimi i tillë zbatohet vetëm për ato pjesë të fluturimit të kryera brenda hapësirës ajrore të kontrolluar.	that of the air traffic control unit responsible for the delivery of the downstream clearance. (4) When an aircraft intends to depart from an aerodrome within a control area to enter another control area within a period of 30 minutes, or such other specific period of time as has been agreed between the area control centres concerned, coordination with the subsequent area control centre shall be effected prior to issuance of the departure clearance. (5) When an aircraft intends to leave a control area for flight outside controlled airspace, and will subsequently re-enter the same or another control area, a clearance from the point of departure to the aerodrome of first intended landing may be issued. Such clearance or revisions thereto shall apply only to those portions of the flight conducted within controlled airspace.	originalni profil leta vazduhoplova u bilo kom vazdušnom prostoru, osim u onom koji ima jedinica kontrole letenja odgovorna za isporuku dozvole nizvodno. (4) Kada vazduhoplov namerava da poleti sa aerodroma u kontrolnom području kako bi ušao u drugo kontrolno područje u roku od 30 minuta ili u nekom drugom određenom vremenskom periodu koji je dogovoren između dotičnih kontrolnih centara, koordinacija sa naknadnim područni kontrolni centar izvršiće se pre izdavanja odobrenja za odlazak. (5) Kada vazduhoplov namerava da napusti kontrolno područje za let izvan kontrolisanog vazdušnog prostora i nakon toga ponovo uđe u isto ili drugo kontrolno područje, može se izdati dozvola od polazne tačke do aerodroma prvog planiranog sletanja. Takvo odobrenje ili njegove revizije primenjuju se samo na one delove leta koji se obavljaju u

ATS.TR.240 Kontrolli i personave dhe automjeteve në aerodromet e kontrolluara (a) Lëvizja e personave ose automjeteve, përfshirë avionët e tërhequr, në zonën e manovrimit të një aerodromi kontrollohet nga kulla e kontrollit të aerodromit, siç është e nevojshme për të shmangur rreziqet për ta ose për uljen, lëvizjen në rrugët lidhëse ose ngritjen e avionëve. (b) Në kushtet kur procedurat e dukshmërisë së ulët janë në veprim: (1) personat dhe automjetet që operojnë në zonën e manovrimit të një aerodromi kufizohen në minimumin thelbësor dhe vëmendje e veçantë u kushtohet kërkesave për të mbrojtur zonën kritike dhe të ndjeshme ose zonat e mjeteve ndihmëse të radio-navigimit; (2) varësisht nga dispozitat në pikën (c), metoda ose metodat për të ndarë automjetet dhe avionët që lëvizin në rrugët lidhëse përcaktohen nga ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror	**ATS.TR.240 Control of persons and vehicles at controlled aerodromes** (a) The movement of persons or vehicles, including towed aircraft, on the manoeuvring area of an aerodrome shall be controlled by the aerodrome control tower as necessary to avoid hazard to them or to aircraft landing, taxiing or taking off. (b) In conditions where low-visibility procedures are in operation: (1) persons and vehicles operating on the manoeuvring area of an aerodrome shall be restricted to the essential minimum, and particular regard shall be given to the requirements to protect the critical and sensitive area or areas of radio navigation aids; (2) subject to the provisions in point (c), the method or methods to separate vehicles and taxiing aircraft shall be as specified by the air traffic services provider and approved by the competent authority taking into account the aids available;	kontrolisanom vazdušnom prostoru. **ATS.TR.240 Kontrola ljudi i vozila na kontrolisanim aerodromima** (a) Kretanje osoba ili vozila, uključujući vučene letelice, na manevarskom području aerodroma kontrolira se kontrolnim tornjem aerodroma po potrebi kako bi se izbegla opasnost za njih ili sletanje, taksiranje ili poletanje vazduhoplova. (b) U uslovima u kojima se sprovode postupci slabe vidljivosti: (1) lica i vozila koja operišu na manevarskom području aerodroma biće ograničena na osnovni minimum, a posebna pažnja će se posvetiti zahtevima za zaštitu kritičnog i osetljivog područja ili područja radio-navigacionih pomagala; (2) u skladu sa odredbama iz tačke (c), način ili metode za razdvajanje vozila i taksi-vazduhoplova biće onakvi kako ih je odredio pružalac usluga vazdušnog saobraćaja i

dhe të aprovuara nga autoriteti kompetent duke marrë parasysh mjetet ndihmëse në dispozicion; (3) kur operacionet me instrumente precize ILS dhe MLS të Kategorisë II ose Kategorisë III janë duke u zhvilluar në të njëjtën pistë vazhdimisht, zonat më të kufizuara të ILS ose MLS duhet të mbrohen. (c) Automjeteve të emergjencës që i ofrojnë ndihmë një avion në gjendje të vështirë duhet t'u jepet përparësi mbi të gjithë trafikun tjetër të lëvizjes në sipërfaqe; (d) Në varësi të dispozitave në pikën (c), automjeteve në zonën e manovrimit u kërkohet të jenë në përputhje me rregullat e mëposhtme: (1) automjetet dhe automjetet që tërheqin avionët duhet t'u lëshojnë vendin avionëve që po ulen, ngrihen ose lëvizin në rrugët lidhëse; (2) automjetet duhet t'u lëshojnë vendin automjeteve të tjera që tërheqin aeroplanë; (3) automjetet duhet t'u lëshojnë rrugë automjeteve të tjera në	(3) when mixed ILS and MLS Category II or Category III precision instrument operations are taking place to the same runway continuously, the more restrictive ILS or MLS critical and sensitive areas shall be protected. (c) Emergency vehicles proceeding to the assistance of an aircraft in distress shall be afforded priority over all other surface movement traffic. (d) Subject to the provisions in point (c), vehicles on the manoeuvring area shall be required to comply with the following rules: (1) vehicles and vehicles towing aircraft shall give way to aircraft which are landing, taking off or taxiing; (2) vehicles shall give way to other vehicles towing aircraft; (3) vehicles shall give way to other vehicles in accordance with air traffic services unit instructions;	odobrio nadležni organ uzimajući u obzir dostupna pomagala; (3) kada se neprekidno odvijaju mešane operacije preciznih instrumenata kategorije II kategorije III ili MLS na istoj pisti, restriktivnija i osetljivija područja ILS ili MLS moraju biti zaštićena. (c) Hitnim vozilima koja pružaju pomoć vazduhoplovu u nevolji daje se prioritet nad svim ostalim površinskim kretanjima. (d) U skladu sa odredbama iz tačke (c), vozila na manevarskom području moraće da se pridržavaju sledećih pravila: (1) vozila i vozila koja vuku avione ustupaju mesto vazduhoplovima koji sleću, poleću ili taksiraju; (2) vozila ustupaju mesto ostalim vozilima koja vuku avione; (3) vozila će ustupiti mesto drugim vozilima u skladu sa uputstvima jedinice vazdušnog saobraćaja;

përputhje me udhëzimet e njësisë së shërbimeve të trafikut ajror; (4) pavarësisht nga dispozitat e pikave (1), (2) dhe (3), automjetet dhe automjetet që tërheqin avionët duhet të jenë në përputhje me udhëzimet e lëshuara nga kulla e kontrollit të aerodromit. **ATS.TR.245 Përdorimi i pajisjeve të mbikëqyrjes së lëvizjes sipërfaqësore në aerodrome** Kur gjykohet e nevojshme, në mungesë të vëzhgimit vizual të tërë ose një pjese të zonës së manovrimit ose për të shtuar vëzhgimin vizual, sistemet e avancuara të drejtimit dhe kontrollit të lëvizjes sipërfaqësore (A-SMGCS) ose pajisje të tjera të përshtatshme të mbikëqyrjes, përdoren nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror në mënyrë që të: (a) monitorojë lëvizjet e avionëve dhe automjeteve në zonën e manovrimit; (b) ofrojë informacione drejtuese për pilotët dhe drejtuesit e automjeteve kur është e nevojshme; (c) ofrojë këshilla dhe ndihmë për lëvizje të sigurt dhe efikase të avionëve dhe automjeteve në zonën e manovrimit.	(4) notwithstanding the provisions of points (1), (2) and (3), vehicles and vehicles towing aircraft shall comply with instructions issued by the aerodrome control tower. **ATS.TR.245 Use of surface movement surveillance equipment at aerodromes** Where deemed necessary, in the absence of visual observation of all or part of the manoeuvring area or to supplement visual observation, advanced surface movement guidance and control systems (A-SMGCS) or other suitable surveillance equipment, shall be utilised by the air traffic services unit in order to: (a) monitor the movements of aircraft and vehicles on the manoeuvring area; (b) provide directional information to pilots and vehicle drivers as necessary; (c) provide advice and assistance for the safe and efficient movement of	(4) bez obzira na odredbe tačaka (1), (2) i (3), vozila i vozila koja vuku vazduhoplove moraju se pridržavati uputstava izdatih od aerodromskog kontrolnog tornja. **ATS.TR.245 Upotreba opreme za nadzor površinskog kretanja na aerodromima** Kada se smatra potrebnim, u odsustvu vizuelnog posmatranja celog ili dela manevarskog područja ili kao dopuna vizuelnom posmatranju, službe vazdušnog saobraćaja će koristiti napredne sisteme za vođenje i kontrolu površinskog kretanja (A-SMGCS) ili drugu odgovarajuću opremu za nadzor jedinica kako bi: (a) nadgleda kretanje vazduhoplova i vozila na manevarskom području; (b) po potrebi pružili informacije o pravcima pilota i vozača vozila; (c) pruža savete i pomoć za bezbedno i efikasno kretanje

	aircraft and vehicles on the manoeuvring area.	vazduhoplova i vozila na manevarskom području.
ATS.TR.250 Trafiku thelbësor dhe informacioni thelbësor i trafikut lokal (a) Informacioni thelbësor i trafikut u jepet fluturimeve të kontrolluara në fjalë kur ato përbëjnë trafik thelbësor për njëri-tjetrin. (b) Informacioni thelbësor i trafikut lokal i njohur për kontrollorin e trafikut ajror u jepet pa vonesë avionëve përkatës në nisje dhe arritje.	**ATS.TR.250 Essential traffic and essential local traffic information** (a) Essential traffic information shall be given to controlled flights concerned whenever they constitute essential traffic to each other. (b) Essential local traffic information known to the air traffic controller shall be given without delay to departing and arriving aircraft concerned.	**ATS.TR.250 Osnovne informacije o saobraćaju i osnovne informacije o lokalnom saobraćaju** (a) Osnovne informacije o saobraćaju daju se dotičnim kontrolisanim letovima kad god oni međusobno predstavljaju osnovni saobraćaj. (b) Osnovne informacije o lokalnom saobraćaju koje su poznate kontroloru letenja daju se bez odlaganja dotičnom vazduhoplovu koji odlazi i dolazi.
ATS.TR.255 Operacionet në pistat paralele ose gati paralele Kur kryhen operacione të pavarura ose të varura nga afrimi ose nisja me instrumente në pista paralele ose gati paraleleve, procedurat përcaktohen nga ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror dhe miratohen nga autoriteti kompetent.	**ATS.TR.255 Operations on parallel or near-parallel runways** When independent or dependent operations on instrument approach to or departure from parallel or near parallel runways are conducted, procedures shall be established by the air traffic services provider and approved by the competent authority.	**ATS.TR.255 Operacije na paralelnim ili skoro paralelnim pistama** Kada se izvode nezavisne ili zavisne operacije sa instrumentima približavanju ili odlasku sa paralelnih ili blizu paralelnih pista, postupak uspostavlja pružalac usluga vazdušnog saobraćaja, a odobrava nadležni organ.
ATS.TR.260 Përzgjedhja e pistës në përdorim Kulla e kontrollit të aerodromit përzgjedhë pistën në përdorim për ngritjen dhe uljen e avionëve duke marrë parasysh shpejtësinë dhe	**ATS.TR.260 Selection of the runway-in-use** The aerodrome control tower shall select the runway-in-use for take-off and landing of aircraft taking into consideration the	**ATS.TR.260 Izbor piste u upotrebi** Kontrolni toranj aerodroma bira pistu koja se koristi za poletanje i sletanje

drejtimin e erës sipërfaqësore, si dhe faktorë të tjerë lokalë të rëndësishëm, siç janë: (a) konfigurimi i pistës; (b) kushtet meteorologjike; (c) procedurat e afrimit me instrumente; (d) mjetet ndihmëse të afrimit dhe uljes në dispozicion; (e) qarqet e trafikut të aerodromit dhe kushtet e trafikut ajror; (f) gjatësia e pistës ose pistave; (g) faktorët tjerë të treguar në udhëzimet lokale. **ATS.TR.265 Kontrolli i trafikut sipërfaqësor të aerodromit në kushte me dukshmëri të ulët** (a) Kur ka një kërkesë që trafiku të operojë në zonën e manovrimit në kushtet e dukshmërisë që parandalojnë kullën e kontrollit të aerodromit të zbatojë ndarjen vizuale ndërmjet avionit dhe ndërmjet avionit dhe automjeteve, zbatohen rregullat si më poshtë:	surface wind speed and direction as well as other local relevant factors, such as: (a) runway configuration; (b) meteorological conditions; (c) instrument approach procedures; (d) approach and landing aids available; (e) aerodrome traffic circuits and air traffic conditions; (f) length of the runway or runways; (g) other factors indicated in local instructions. **ATS.TR.265 Control of aerodrome surface traffic in low-visibility conditions** (a) When there is a requirement for traffic to operate on the manoeuvring area in conditions of visibility which prevent the aerodrome control tower from applying visual separation between aircraft, and between aircraft and vehicles, the following shall apply:	vazduhoplova, uzimajući u obzir površinsku brzinu i smer vetra, kao i druge lokalne relevantne faktore, kao što su: (a) konfiguracija piste; (b) meteorološki uslovi; (c) postupci instrumentalnog pristupa; (d) dostupna pomagala za prilaz i sletanje; (e) aerodromski krugovi i uslovi vazdušnog saobraćaja; (f) dužina piste ili pista; (g) drugi faktori navedeni u lokalnim uputstvima. **ATS.TR.265 Kontrola aerodromskog površinskog saobraćaja u uslovima slabe vidljivosti** (a) Kada postoji zahtev da saobraćaj deluje na manevarskom području u uslovima vidljivosti koji sprečavaju aerodromski kontrolni toranj da primeni vizuelno razdvajanje između vazduhoplova i vazduhoplova i

(1) në kryqëzimin e rrugëve lidhëse, një avion ose automjet në një rrugë lidhëse nuk lejohet të qëndrojnë më afër rrugës tjetër lidhëse sesa kufiri i pozicionit të mbajtjes të përcaktuar nga pozicionet e ndërmjetme të mbajtjes, shiriti i ndalimit ose shenja e kryqëzimit të rrugës lidhëse, në përputhje me specifikimet e zbatueshme të projektimit të aerodromit; (2) metoda e ndarjes gjatësore në rrugët lidhëse përcaktohet për secilin aerodrom të veçantë nga ofruesi i shërbimeve të trafikut ajror dhe i aprovuar nga autoriteti kompetent, duke marrë parasysh karakteristikat e mjeteve ndihmëse në dispozicion për mbikëqyrjen dhe kontrollin e trafikut tokësor, kompleksitetin e strukturës së aerodromit dhe karakteristikat e avionit që përdor aerodromin. (b) Procedurat e zbatueshme për fillimin dhe vazhdimin e operacioneve në dukshmëri të ulët përcaktohen në përputhje me pikën ATS.OR.110 dhe miratohen nga autoriteti kompetent.	(1) at the intersection of taxiways, an aircraft or vehicle on a taxiway shall not be permitted to hold closer to the other taxiway than the holding position limit defined by intermediate holding positions, stop bar or taxiway intersection marking, in accordance with the applicable aerodrome design specifications; (2) the longitudinal separation method on taxiways shall be as specified for each particular aerodrome by the air traffic services provider and approved by the competent authority, taking into account the characteristics of the aids available for surveillance and control of ground traffic, the complexity of the aerodrome layout and the characteristics of the aircraft using the aerodrome. (b) Procedures applicable to the start and continuation of low-visibility operations shall be established in accordance with point ATS.OR.110 and shall be approved by the competent authority.	vozila, primenjuje se sledeće: (1) na raskrsnici rulnih staza, vazduhoplovu ili vozilu na rulnoj stazi nije dozvoljeno da se drži bliže drugoj rulnoj stazi od granice zadržavanja definisane srednjim zadržavajućim pozicijama, svetlama za zaustavljanje ili oznakom raskrsnice rulne staze, u skladu sa važećom specifikacije dizajna aerodroma; (2) metoda uzdužnog razdvajanja na rulnim stazama biće onakva kakvu je za svaki određeni aerodrom odredio pružalac usluga vazdušnog saobraćaja i odobrio nadležni organ, uzimajući u obzir karakteristike pomoćnih sredstava dostupnih za nadzor i kontrolu kopnenog saobraćaja, složenost raspored aerodroma i karakteristike vazduhoplova koji koristi aerodrom. (b) Postupci koji se primenjuju na početak i nastavak operacija slabe

ATS.TR.270 Autorizimi i VFR speciale (a) Fluturimet speciale të VFR mund të autorizohen të veprojnë brenda një zone kontrolli, në varësi të një miratimi të SHTA-së. Me përjashtim të rasteve kur lejohet nga autoriteti kompetent për helikopterë në raste të veçanta të tilla si, por pa u kufizuar në polici, operacione mjekësore, kërkimi dhe shpëtimi dhe fluturime zjarrfikëse, zbatohen kushtet e mëposhtme shtesë: (1) fluturime të tilla speciale të VFR mund të kryhen vetëm gjatë ditës, përveç nëse lejohet ndryshe nga autoriteti kompetent; (2) nga piloti: (i) e pastër nga retë dhe me pamje në sipërfaqe; (ii) dukshmëria e fluturimit nuk është më pak se 1 500 m ose, për helikopterë, jo më pak se 800 m;	**ATS.TR.270 Authorisation of special VFR** (a) Special VFR flights may be authorised to operate within a control zone, subject to an ATC clearance. Except when permitted by the competent authority for helicopters in special cases such as but not limited to police, medical, search and rescue operations and firefighting flights, the following additional conditions shall be applied: (1) such special VFR flights may be conducted during day only, unless otherwise permitted by the competent authority; (2) by the pilot: (i) clear of cloud and with the surface in sight; (ii) the flight visibility is not less than 1 500 m or, for helicopters, not less	vidljivosti uspostavljaju se u skladu sa tačkom ATS.OR.110 i odobrava nadležni organ. **ATS.TR.270 Odobrenje specijalnog VFR-a** (a) Specijalni VFR letovi mogu imati odobrenje za letenje u kontrolnoj zoni, podložno odobrenju ATC-a. Osim kada nadležni organ to dozvoljava za helikoptere u posebnim slučajevima kao što su, ali ne ograničavajući se na policijske, medicinske, akcije traganja i spašavanja i vatrogasne letove, primenjivaće se sledeći dodatni uslovi: (1) takvi specijalni VFR letovi mogu se obavljati samo tokom dana, osim ako nadležni organ drugačije ne dozvoli; (2) od pilota: (i) bez oblaka i sa vidljivom površinom;

(iii) fluturojnë me një shpejtësi prej 140 kt IAS ose më pak për të dhënë mundësi të përshtatshme për të vëzhguar trafikun tjetër dhe çdo pengesë në kohë për të shmangur ndonjë përplasje; (3) Një njësi e kontrollit të trafikut ajror nuk lëshon një miratim të veçantë të VFR për avionët për tu ngritur ose ulur në një aerodrom brenda një zone kontrolli, ose për të hyrë në zonën e trafikut të aerodromit ose qarkun e trafikut të aerodromit kur kushtet e raportuara meteorologjike në atë aerodrom janë nën minimumin e mëposhtëm: (i) dukshmëria e tokës është më pak se 1 500 m ose, për helikopterë, më pak se 800 m; (ii) tavani është më pak se 180 m (600 këmbë). (b) Një njësi e kontrollit të trafikut ajror trajton kërkesat për një autorizim të tillë individualisht	than 800 m; (iii) fly at a speed of 140 kt IAS or less to give adequate opportunity to observe other traffic and any obstacles in time to avoid a collision; (3) An air traffic control unit shall not issue a special VFR clearance to aircraft to take off or land at an aerodrome within a control zone, or enter the aerodrome traffic zone or aerodrome traffic circuit when the reported meteorological conditions at that aerodrome are below the following minima: (i) the ground visibility is less than 1 500 m or, for helicopters, less than 800 m; (ii) the ceiling is less than 180 m (600 ft). (b) An air traffic control unit shall handle requests for such an authorisation individually	(ii) vidljivost leta nije manja od 1 500 m ili, za helikoptere, ne manja od 800 m; (iii) lete brzinom od 140 kt IAS ili manjom kako bi pružili odgovarajuću priliku da na vreme posmatraju drugi saobraćaj i sve prepreke kako bi se izbegao sudar; (3) Jedinica za kontrolu vazdušnog saobraćaja neće izdati posebnu VFR dozvolu vazduhoplovu za poletanje ili sletanje na aerodrom unutar kontrolne zone, niti ulazak u zonu aerodromskog saobraćaja ili aerodromski saobraćajni krug kada su prijavljeni meteorološki uslovi na tom aerodromu ispod sledeći minimumi: (i) vidljivost tla je manja od 1 500 m ili, za helikoptere, manja od 800 m; (ii) plafon je manji od 180 m (600 stopa). (b) Jedinica za kontrolu letenja obrađuje zahteve za takvo ovlašćenje pojedinačno

SEKSIONI 3	*SECTION 3*	*ODELJAK 3*
SHËRBIMI I INFORMACIONIT TË FLUTURIMIT	***FLIGHT INFORMATION SERVICE***	***SLUŽBA ZA INFORMACIJE O LETU***
ATS.TR.300 Zbatimi	**ATS.TR.300 Application**	**ATS.TR.300 Aplikacija**
(a) Shërbimi i informacionit të fluturimit sigurohet nga njësitë e përshtatshme të shërbimeve të trafikut ajror për të gjithë avionët që ka të ngjarë të preken nga informacioni dhe që janë në secilën nga situatat e mëposhtme: (1) të pajisur me shërbimin e kontrollit të trafikut ajror; (2) përndryshe të njohur nga njësitë përkatëse të shërbimeve të trafikut ajror. (b) Kur njësitë e shërbimeve të trafikut ajror ofrojnë shërbimin e informacionit të fluturimit dhe shërbimin e kontrollit të trafikut ajror, ofrimi i shërbimit të kontrollit të trafikut ajror ka përparësi mbi ofrimin e shërbimit të informacionit të fluturimit sa herë që kërkohet nga shërbimi i kontrollit të trafikut ajror. (c) Një ofrues i shërbimit të informacionit të fluturimit bën aranzhime për: (1) regjistrimin dhe transmetimin e informacionit mbi ecurinë e fluturimeve;	(a) Flight information service shall be provided by the appropriate air traffic services units to all aircraft which are likely to be affected by the information and which are in either of the following situations: (1) provided with air traffic control service; (2) otherwise known to the relevant air traffic services units. (b) Where air traffic services units provide both flight information service and air traffic control service, the provision of air traffic control service shall have precedence over the provision of flight information service whenever the provision of air traffic control service so requires. (c) A flight information service provider shall establish arrangements for: (1) recording and transmission of information on the progress of flights; (2) coordination and transfer of responsibility for the provision of flight information service.	(a) Službu letačkog informisanja pružaju odgovarajuće jedinice vazdušnog saobraćaja svim vazduhoplovima na koje će informacije verovatno uticati i koji se nalaze u bilo kojoj od sledećih situacija: (1) obezbeđena usluga kontrole letenja; (2) inače poznate odgovarajućim jedinicama vazdušnog saobraćaja. (b) Kada jedinice službe vazdušnog saobraćaja pružaju i informativne službe leta i uslugu kontrole letenja, pružanje usluge kontrole letenja imaće prednost nad pružanjem letačke informativne službe kad god to zahteva pružanje usluge kontrole letenja. (c) Pružalac usluga letačkih informacija uspostavlja aranžmane za: (1) evidentiranje i prenos informacija o napretku letova; (2) koordinaciju i prenos odgovornosti za pružanje usluga

(2) koordinimin dhe transferimin e përgjegjësisë për ofrimin e shërbimit të informacionit të fluturimit. **ATS.TR.305 Fushëveprimi i shërbimit të informacionit të fluturimit** (a) Shërbimi i informacionit të fluturimit përfshinë sigurimin e: (1) informacionit SIGMET dhe AIRMET; (2) informacionin në lidhje me aktivitetin vullkanik para shpërthimit, shpërthimet vullkanike dhe retë e hirit vullkanik; (3) informacionin në lidhje me lëshimin në atmosferë të materialeve radioaktive ose kimikateve toksike; (4) informacionin për ndryshimet në disponueshmërinë e shërbimeve të radio-navigimit; (5) informacionin për ndryshimet në gjendjen e aerodromeve dhe mjediseve shoqëruese, përfshirë informacionin për gjendjen e zonave të lëvizjes së aerodromit kur ato preken nga bora, akulli ose thellësia e konsiderueshme e ujit; (6) informacionin për balonat e lira pa pilot; (7) informacionin për konfigurimin dhe gjendjen anormale të avionit; (8) çdo informacion tjetër që mund të ndikojë në sigurinë.	**ATS.TR.305 Scope of flight information service** (a) Flight information service shall include the provision of pertinent: (1) SIGMET and AIRMET information; (2) information concerning pre-eruption volcanic activity, volcanic eruptions and volcanic ash clouds; (3) information concerning the release into the atmosphere of radioactive materials or toxic chemicals; (4) information on changes in the availability of radio navigation services; (5) information on changes in the condition of aerodromes and associated facilities, including information on the state of the aerodrome movement areas when they are affected by snow, ice or significant depth of water; (6) information on unmanned free balloons; (7) information on abnormal aircraft configuration and condition; (8) any other information likely to affect safety.	letačkih informacija. **ATS.TR.305 Opseg usluge letačkih informacija** (a) Usluga letačke informacije uključuje pružanje odgovarajućih: (1) informacije o SIGMET-u i AIRMET-u; (2) informacije u vezi sa vulkanskom aktivnošću pre erupcije, erupcijama vulkana i oblacima vulkanskog pepela; (3) informacije o ispuštanju u atmosferu radioaktivnih materijala ili toksičnih hemikalija; (4) informacije o promenama u dostupnosti radio-navigacionih usluga; (5) informacije o promenama u stanju aerodroma i pripadajućih objekata, uključujući informacije o stanju područja kretanja aerodroma kada su na njih pogođeni snegom, ledom ili značajnom dubinom vode; (6) informacije o besplatnim balonima bez posade; (7) informacije o abnormalnoj konfiguraciji i stanju vazduhoplova; (8) bilo koje druge informacije koje mogu uticati na bezbednost.

(b) Shërbimi i informacionit të fluturimit që iu sigurohet fluturimeve përfshin, përveç asaj të përshkruar në pikën (a), ofrimin e informacionit në lidhje me: (1) kushtet klimatike të raportuara ose parashikimi në nisje, destinacionin dhe aerodromet alternative; (2) rreziqet e përplasjes, për avionët që operojnë në klasat e hapësirës ajrore C, D, E, F dhe G; (3) për fluturim mbi zonat ujore, për aq sa është e mundur dhe kur kërkohet nga një pilot, çdo informacion në dispozicion të tillë si shenja e thirrjes në radio, pozicioni, shtegu i vërtetë, shpejtësia, etj. e avionëve sipërfaqësorë në zonë; (4) mesazhet, duke përfshirë miratimet, të marra nga njësitë e tjera të shërbimeve të trafikut ajror për t'i transmetuar avionëve. (c) SHIFA i siguruar për fluturimet përfshin, përveç artikujve përkatës të përshkruar në pikat (a) dhe (b), sigurimin e informacionit në lidhje me: (1) rreziqet e përplasjes me aeroplanë, automjete dhe persona që veprojnë në zonën e manovrimit; (2) pistën në përdorim. (d) Njësitë e shërbimeve të trafikut ajror duhet të transmetojnë, sa më shpejt që të	(b) Flight information service provided to flights shall include, in addition to that outlined in point (a), the provision of information concerning: (1) weather conditions reported or forecast at departure, destination and alternate aerodromes; (2) collision hazards, to aircraft operating in airspace Classes C, D, E, F and G; (3) for flight over water areas, in so far as practicable and when requested by a pilot, any available information such as radio call sign, position, true track, speed, etc. of surface vessels in the area; (4) messages, including clearances, received from other air traffic services units to relay to aircraft. (c) AFIS provided to flights shall include, in addition to relevant items outlined in points (a) and (b), the provision of information concerning: (1) collision hazards with aircraft, vehicles and persons operating on the manoeuvring area; (2) the runway-in-use. (d) Air traffic services units shall transmit, as soon as practicable, special and non-	(b) Usluga letačkih informacija koja se nudi za letove uključuje, pored one navedene u tački (a), i pružanje informacija u vezi sa: (1) vremenski uslovi prijavljeni ili prognozirani na polasku, odredištu i alternativnim aerodromima; (2) opasnosti od sudara za vazduhoplove koji rade u vazdušnom prostoru klase C, D, E, F i G; (3) za let iznad vodenih područja, u meri u kojoj je to izvodljivo i na zahtev pilota, sve dostupne informacije kao što su radio pozivni znak, položaj, pravi trag, brzina itd. površinskih plovila u tom području; (4) poruke, uključujući odobrenja, primljene od drugih jedinica vazduhoplovnog saobraćaja radi prenosa na vazduhoplov. (c) AFIS koji se pruža za letove uključuje, pored relevantnih stavki navedenih u tačkama (a) i (b), pružanje informacija u vezi sa: (1) opasnosti od sudara sa vazduhoplovima, vozilima i osobama koje rade na manevarskom području; (2) pistom u upotrebi. (d) Jedinice službi za vazdušni saobraćaj dostavljaju, čim je to moguće, posebne i

jetë e mundur, raporte speciale dhe jo-rutinore ajrore për: (1) avionë të tjerë në fjalë; (2) zyra shoqëruese e vëzhgimit meteorologjik në përputhje me Shtojcën 5 të Rregullores së AAC-së Nr. 01/2020; (3) njësitë e tjera të shërbimeve të trafikut ajror në fjalë. Transmetimet te avioni përsëriten në një frekuencë dhe vazhdojnë për një periudhë kohore e cila përcaktohet nga njësia e shërbimeve të trafikut ajror në fjalë. (e) Shërbimi i informacionit të fluturimit i siguruar për fluturimet e VFR përfshijë, përveç asaj të përshkruar në pikën (a), sigurimin e informacionit në dispozicion në lidhje me trafikun dhe kushtet e motit përgjatë linjës së fluturimit që ka të ngjarë kryejë operacionin brenda rregullave vizuale të parealizueshme të fluturimit. (f) Kur përshkruhet kështu nga autoriteti kompetent, njësia e SHIFA-së menaxhon lëvizjen e automjeteve dhe personave në zonën e manovrimit në përputhje me grupin ose nëngrupin e dispozitave në pikën ATS.TR.240. **ATS.TR.310 Transmetimet me zë të shërbimit automatik informacionit për terminalin (Voice-ATIS)**	routine air-reports to: (1) other aircraft concerned; (2) the associated meteorological watch office in accordance with Appendix 5 to CAA Regulation No 01/2020; (3) other air traffic services units concerned. Transmissions to aircraft shall be repeated at a frequency and continued for a period of time which shall be determined by the air traffic services unit concerned. (e) Flight information service provided to VFR flights shall include, in addition to that outlined in point (a), the provision of available information concerning traffic and weather conditions along the route of flight that are likely to make operation under the visual flight rules impracticable. (f) When so prescribed by the competent authority, the AFIS unit shall manage the movement of vehicles and persons on the manoeuvring area in accordance with the set or subset of provisions in point ATS.TR.240. **ATS.TR.310 Voice-automatic terminal information service (Voice-ATIS) broadcasts**	ne-rutinske izveštaje o vazdušnom saobraćaju na: (1) ostali dotični vazduhoplovi; (2) pripadajuća meteorološka straža u skladu sa Dodatkom 5 Uredbi ACV-a br. 01/2020; (3) ostale dotične jedinice vazdušnog saobraćaja. Prenosi na vazduhoplove ponavljaju se učestalo i nastavljaju se tokom određenog vremenskog perioda koji će odrediti dotična jedinica službe vazdušnog saobraćaja. (e) Usluga letačkih informacija koja se pruža za VFR letove uključuje, pored one navedene u tački (a), i pružanje dostupnih informacija u vezi sa saobraćajem i vremenskim uslovima duž rute leta koji će verovatno funkcionisati prema pravilima vizuelnog leta neizvodljivo. (f) Kada je to propisao nadležni organ, jedinica AFIS će upravljati kretanjem vozila i lica na manevarskom području u skladu sa skupom ili podskupom odredbi u tački ATS.TR.240. **ATS.TR.310 Emitovanje usluge automatskog informisanja terminala glasom (Voice-ATIS)**

(a) Transmetimet me zë të shërbimit të informacionit automatik për terminalin (Voice-ATIS) sigurohen në aerodromet ku ekziston kërkesa për të zvogëluar ngarkesën e komunikimit në kanalet e komunikimit ajër-tokë të shërbimeve të trafikut ajror të VHF. Kur sigurohen, ato përmbajnë njërën nga si me poshtë: (1) një transmetim që shërben për avionët në arritje; (2) një transmetim që shërben për avionët në nisje; (3) një transmetim që shërben si për avionët në arritje ashtu edhe për ata në nisje; (4) dy transmetime që shërbejnë për avionët në arritje dhe në nisje, përkatësisht në ato aerodrome ku gjatësia e një transmetimi që shërben si për avionët në arritje dhe në nisje do të ishte tepër e gjatë. (b) Një frekuencë diskrete e VHF përdoret, kur është e mundur, për transmetimet e Voice-ATIS. Nëse një frekuencë diskrete nuk është në dispozicion, transmetimi mund të bëhet në kanalin e zërit ose në kanalet ë të përshtatshme të mjeteve ndihmëse të navigimit mbi terminal ose mundësisht një VOR, me kusht që diapazoni dhe lexueshmëria të jenë të përshtatshme dhe identifikimi i mjeteve ndihmëse të navigimit të përkojë me	(a) Voice-automatic terminal information service (Voice-ATIS) broadcasts shall be provided at aerodromes where there is a requirement to reduce the communication load on the air traffic services VHF air-ground communication channels. When provided, they shall comprise either of the following: (1) one broadcast serving arriving aircraft; (2) one broadcast serving departing aircraft; (3) one broadcast serving both arriving and departing aircraft; (4) two broadcasts serving arriving and departing aircraft respectively at those aerodromes where the length of a broadcast serving both arriving and departing aircraft would be excessively long. (b) A discrete VHF frequency shall, whenever practicable, be used for Voice-ATIS broadcasts. If a discrete frequency is not available, the transmission may be made on the voice channel or channels of the most appropriate terminal navigation aid or aids, preferably a VOR, provided the range and readability are adequate and the identification of the navigation aid is sequenced with the broadcast so that the	(a) Emitovanje govorne automatske terminalne informativne usluge (Voice-ATIS) mora se obezbediti na aerodromima na kojima postoji potreba za smanjenjem komunikacionog opterećenja na VHF komunikacijskim kanalima vazduh-zemlja VHF službi vazdušnog saobraćaja. Kada se obezbede, oni će sadržati bilo šta od sledećeg: (1) jedno emitovanje koje opslužuje dolazni avion; (2) jedno emitovanje koje opslužuje avione u odlasku; (3) jedno emitovanje koje opslužuje vazduhoplove koji dolaze i odlaze; (4) dva emitovanja koja opslužuju dolazne i odlazeće vazduhoplove na onim aerodromima gde bi dužina emitovanja koja opslužuje i dolazne i odlazeće vazduhoplove bila prekomerna. (b) Diskretna VHF frekvencija će se, kad god je to moguće, koristiti za Voice-ATIS emitovanje. Ako diskretna frekvencija nije dostupna, emitovanje se može izvršiti na glasovnom kanalu ili kanalima najprikladnijeg terminala za navigaciju ili pomagala, po mogućnosti VOR, pod uslovom da su opseg i čitljivost adekvatni i da je identifikacija navigacionog pomagala sekvencirana

transmetimi në mënyrë që ky i fundit të mos preket. (c) Transmetimet e Voice-ATIS nuk transmetohen në kanalin me zë të një ILS. (d) Kurdoherë që sigurohet Voice-ATIS, transmetimi duhet të jetë i vazhdueshëm dhe i përsëritur. (e) Informacioni që përmbahet në transmetimin aktual menjëherë i bëhet i njohur njësisë ose njësive të shërbimeve të trafikut ajror që kanë të bëjnë me sigurimin e informacionit për avionët në lidhje me afrimin, uljen dhe ngritjen, sa herë që mesazhi nuk është përgatitur nga ajo njësi njësia ose ato njësi. (f) Transmetimet e Voice-ATIS me zë të ofruara në aerodromet e përcaktuara për përdorim nga shërbimet ajrore ndërkombëtare duhet të jenë në dispozicion në gjuhën angleze si minimum.	latter is not obliterated. (c) Voice-ATIS broadcasts shall not be transmitted on the voice channel of an ILS. (d) Whenever Voice-ATIS is provided, the broadcast shall be continuous and repetitive. (e) The information contained in the current broadcast shall immediately be made known to the air traffic services unit or units concerned with the provision to aircraft of information relating to approach, landing and take-off, whenever the message has not been prepared by that unit or those units. (f) Voice-ATIS broadcasts provided at designated aerodromes for use by international air services shall be available in the English language as a minimum.	emitovanje tako da ovo drugo ne bude izbrisano. (c) Voice-ATIS emisije se neće emitovati na glasovnom kanalu ILS-a. (d) Kad god se obezbedi Voice-ATIS, emitovanje će biti kontinuirano i ponavljaće se. (e) Informacije sadržane u trenutnom emitovanju moraju se odmah obznaniti jedinici ili jedinicama službi za vazdušni saobraćaj koje se bave pružanjem informacija vazduhoplovu u vezi sa prilazom, sletanjem i poletanjem, kada poruka nije pripremljena jedinica ili te jedinice. (f) Voice-ATIS emitovanje koje se pružaju na određenim aerodromima za upotrebu u međunarodnim vazdušnim službama biće dostupne najmanje na engleskom jeziku.
ATS.TR.315 Lidhja e të dhënave-shërbimi automatik i informacionit për terminalin (D-ATIS) (a) Kur një D-ATIS plotëson disponueshmërinë ekzistuese të Voice-ATIS, informacioni duhet të jetë identik në përmbajtje dhe format me transmetimin e zbatueshëm të Voice-ATIS. Kur përfshihen informacione meteorologjike në kohë reale, por të dhënat mbeten brenda parametrave të kritereve të ndryshimit të rëndësishëm të përcaktuara në pikat	**ATS.TR.315 Data link-automatic terminal information service (D-ATIS)** (a) Where a D-ATIS supplements the existing availability of Voice-ATIS, the information shall be identical in both content and format to the applicable Voice-ATIS broadcast. Where real-time meteorological information is included but the data remains within the parameters of the significant change criteria established in points MET.TR.200(e) and (f) of Annex V, the content, for the purpose of maintaining	**ATS.TR.315 Usluga automatskog informisanja terminala za vezu podataka (D-ATIS)** (a) Kada D-ATIS dopunjuje postojeću dostupnost Voice-ATIS-a, informacije će biti i sadržajem i formatom identične važećem Voice-ATIS emitovanju. Tamo gde su uključene meteorološke informacije u realnom vremenu, ali podaci ostaju u okviru parametara kriterijuma za značajne promene utvrđenih u tačkama MET.TR.200 (e) i

MET.TR.200 (e) dhe (f) të Shtojcës V, përmbajtja, me qëllim të ruajtjes së të njëjtit përcaktues, konsiderohet identike. (b) Kur një D-ATIS plotëson disponueshmërinë ekzistuese të Voice-ATIS dhe ATIS kërkon përditësim, Voice-ATIS dhe D-ATIS përditësohen njëkohësisht.	the same designator, shall be considered identical. (b) Where a D-ATIS supplements the existing availability of Voice-ATIS and the ATIS requires updating, Voice ATIS and D-ATIS shall be updated simultaneously.	(f) Aneksa V, sadržaj, u svrhu održavanja istog određivača , smatraće se identičnim. (b) Tamo gde D-ATIS dopunjuje postojeću dostupnost Voice-ATIS-a i ATIS zahteva ažuriranje, Voice ATIS i D-ATIS će se istovremeno ažurirati.
ATS.TR.320 Shërbimi automatik i informacionit për terminale (lidhja më zë dhe/ose e të dhënave)	**ATS.TR.320 Automatic terminal information service (voice and/or data link)**	**ATS.TR.320 Automatska usluga informisanja terminala (veza glasa i / ili podataka)**
(a) Kurdoherë që ofrohen Voice-ATIS ose D-ATIS, ose të dyja,	(a) Whenever Voice-ATIS or D-ATIS, or both, are provided:	(a) Kad god se obezbede Voice-ATIS ili D-ATIS, ili oboje:
(1) informacioni i komunikuar ka të bëjë me një aerodrom të vetëm; (2) informacioni i komunikuar përditësohet menjëherë kur ndodh një ndryshim i rëndësishëm; (3) përgatitja dhe shpërndarja e mesazhit ATIS është përgjegjësi e ofruesit të shërbimeve të trafikut ajror; (4) mesazhet individuale të ATIS identifikohen nga një përcaktues në formën e një shkronje të alfabetit drejtshkrimor në përputhje me pikën SERA.14020 të Shtojcës së Rregullores së AAC-së Nr. 01/2020. Përcaktuesit e caktuar në mesazhin e njëpasnjëshëm të ATIS duhet të jenë në rend alfabetik; (5) avioni duhet të njohë marrjen e informacionit kur vendos komunikimin	(1) the information communicated shall relate to a single aerodrome; (2) the information communicated shall be updated immediately when a significant change occurs; (3) the preparation and dissemination of the ATIS message shall be the responsibility of the air traffic services provider; (4) individual ATIS messages shall be identified by a designator in the form of a letter of the spelling alphabet in accordance with point SERA.14020 of the Annex to CAA Regulation No 01/2020. Designators assigned to consecutive ATIS messages shall be in alphabetical order; (5) aircraft shall acknowledge receipt of the information upon establishing	(1) saopštene informacije odnose se na jedan aerodrom; (2) saopštene informacije ažuriraju se odmah kada dođe do značajne promene; (3) za pripremu i širenje ATIS poruke odgovoran je pružalac usluga vazdušnog saobraćaja; (4) označivač će identifikovati pojedinačne ATIS poruke u obliku slova pravopisne abecede u skladu sa tačkom SERA.14020 Priloga Uredbe ACV-a br. 01/2020. Dizajneri dodeljeni uzastopnim ATIS porukama biće abecednim redom; (5) vazduhoplov će potvrditi prijem informacija nakon uspostavljanja komunikacije sa jedinicom službe

me njësinë e shërbimeve të trafikut ajror që ofron shërbimin e kontrollit të afrimit ose kullën e kontrollit të aerodromit ose njësinë e SHIFA, sipas nevojës; (6) njësia e duhur e shërbimeve të trafikut ajror, kur i përgjigjet mesazhit në pikën (5) ose, në rastin e arritjes së avionit, në një kohë tjetër që mund të përshkruhet nga autoriteti kompetent, i siguron avionit përcaktimin e lartësisë aktuale; (7) informacioni meteorologjik nxirret nga raporti lokal rutinore ose raporti special lokal. (b) Kur ndryshimi i shpejtë i kushteve meteorologjike e bën të pa këshillueshme përfshirjen e informacionit meteorologjik si në pikën (a) (7) në ATIS, mesazhet e ATIS tregojnë se informacioni përkatës meteorologjik do të jepet në kontaktin fillestar me njësinë e duhur të kontrollit të trafikut ajror (c) Informacioni që përmbahet në një ATIS aktual, marrja e të cilit është pranuar nga avioni në fjalë, nuk ka nevojë të përfshihet në një transmetim të drejtuar drejt avionit, me përjashtim të përcaktimit të lartësisë, e cila sigurohet në përputhje me pikën (a) (d) Nëse një avion pranon marrjen e një ATIS që nuk është më aktual, njësia e shërbimeve të trafikut ajror ndërmerr pa vonesë njërën nga veprimet e mëposhtme:	communication with the air traffic services unit providing approach control service or the aerodrome control tower or AFIS unit, as appropriate; (6) the appropriate air traffic services unit shall, when replying to the message in point (5) or, in the case of arriving aircraft, at such other time as may be prescribed by the competent authority, provide the aircraft with the current altimeter setting; (7) the meteorological information shall be extracted from the local routine report or local special report. (b) When rapidly changing meteorological conditions make it inadvisable to include the meteorological information as in point (a)(7) in the ATIS, the ATIS messages shall indicate that the relevant meteorological information will be given on initial contact with the appropriate air traffic services unit. (c) Information contained in a current ATIS, the receipt of which has been acknowledged by the aircraft concerned, need not be included in a directed transmission to the aircraft, with the exception of the altimeter setting, which shall be provided in accordance with point (a). (d) If an aircraft acknowledges receipt of an ATIS that is no longer current, the air traffic services unit shall without delay take either of the following actions:	vazdušnog saobraćaja koja pruža uslugu kontrole prilaza ili aerodromskom kontrolnom tornju ili jedinici AFIS, prema potrebi; (6) odgovarajuća jedinica službe vazdušnog saobraćaja će, kada odgovara na poruku iz tačke (5) ili, u slučaju dolaska vazduhoplova, u neko drugo vreme koje može propisati nadležni organ, obezbediti vazduhoplovu trenutni visinomer podešavanje; (7) meteorološke informacije će se izdvojiti iz lokalnog rutinskog izveštaja ili lokalnog posebnog izveštaja. (b) Kada meteorološki uslovi koji se brzo menjaju čine meteorološke informacije kao u tački (a) (7) ATIS-om nepodesnim, ATIS-ove poruke ukazuju da će se relevantne meteorološke informacije davati u prvom kontaktu sa odgovarajućom jedinicom za usluge vazdušnog saobraćaja. (c) Informacije sadržane u trenutnom ATIS-u, čiji je prijem potvrdio dotični vazduhoplov, ne moraju biti uključene u usmereni prenos vazduhoplovu, sa izuzetkom postavke visinomera, koja će se obezbediti u skladu sa tačkom (a). (d) Ako vazduhoplov potvrdi prijem ATIS-a koji više nije aktivan, jedinica službe vazdušnog saobraćaja će bez

(1) ia komunikon avionit çdo element të informacionit që duhet të përditësohet; (2) udhëzon avionin të marrë informacionin aktual të ATIS. **ATS.TR.325 Transmetimet VOLMET dhe transmetimet D-VOLMET** Kur përshkruhet kështu nga autoriteti kompetent, transmetimet HF ose VHF VOLMET, ose shërbimi D-VOLMET, ose të gjitha këto, sigurohen duke përdorur frazeologji standarde radiotelefonike. *SEKSIONI 4* ***SHËRBIMI I PARALAJMËRIMIT*** **ATS.TR.400 Zbatimi** (a) Shërbimi i paralajmërimit sigurohet nga njësitë e shërbimeve të trafikut ajror: (1) për të gjithë avionët e pajisur me shërbimin e kontrollit të trafikut ajror; (2) aq sa është e mundur, për të gjithë avionët e tjerë që kanë dorëzuar një plan fluturimi ose të njohur ndryshe për shërbimet e trafikut ajror;	(1) communicate to the aircraft any element of information which has to be updated; (2) instruct the aircraft to obtain the current ATIS information. **ATS.TR.325 VOLMET broadcasts and D-VOLMET broadcasts** When so prescribed by the competent authority, HF or VHF VOLMET broadcasts, or D-VOLMET service, or all of those, shall be provided, using standard radiotelephony phraseologies. *SECTION 4* ***ALERTING SERVICE*** **ATS.TR.400 Application** (a) Alerting service shall be provided by the air traffic services units: (1) for all aircraft provided with air traffic control service; (2) in so far as practicable, to all other aircraft having filed a flight plan or otherwise known to the air traffic services; (3) to any aircraft known or believed to be	odlaganja preduzeti bilo koju od sledećih radnji: (1) saopštavaju vazduhoplovu bilo koji element informacija koji se mora ažurirati; (2) uputiti vazduhoplov da dobije trenutne informacije o ATIS-u. **ATS.TR.325 Emitovanje VOLMET i emitovanje D-VOLMET** Kada to propisuje nadležni organ, pružaju se VF ili VHF VOLMET emitovanja, ili D-VOLMET usluga, ili sve one, koristeći standardne radiotelefonske frazeologije. *ODELJAK 4* ***USLUGE UPOZORENJA*** **ATS.TR.400 Aplikacija** (a) Usluge upozorenja pružaju jedinice službe vazdušnog saobraćaja: (1) za sve vazduhoplove kojima se pruža usluga kontrole letenja; (2) u meri u kojoj je to izvodljivo, svim ostalim vazduhoplovima koji su podneli plan leta ili su službama vazdušnog saobraćaja na drugi način poznati;

(3) për çdo avion që dihet ose besohet të jetë subjekt i ndërhyrjes së paligjshme. (b) Qendrat e informacionit të fluturimit ose qendrat e kontrollit të zonës shërbejnë si pikë qendrore për mbledhjen e të gjithë informacionit në lidhje me gjendjen e jashtëzakonshme të një avioni që operon brenda rajonit të informacionit të fluturimit ose zonës së kontrollit në fjalë dhe për përcjelljen e këtij informacioni në qendrën përkatëse të koordinimit të shpëtimit. (c) Në rast të një gjendje emergjence që i paraqitet një avioni ndërsa është nën kontrollin e një kulle të kontrollit të aerodromit ose njësisë së kontrollit të afrimit ose në kontakt me një njësi të SHIFA-së, njësia e tillë njofton menjëherë qendrën e informacionit të fluturimit ose qendrën përgjegjëse të kontrollit të zonës e cila pastaj njofton qendrën e koordinimit të shpëtimit, përveç nëse njoftimi i qendrës së kontrollit të zonës, qendrës së informacionit të fluturimit ose qendrës së koordinimit të shpëtimit kërkohet nëse natyra e emergjencës është e tillë që njoftimi do të ishte i tepërt. (d) Megjithatë, kulla e kontrollit të aerodromit ose njësia përgjegjës e kontrollit të afrimit ose njësia përkatëse e SHIFA-së së pari njofton dhe merr hapa të tjerë të nevojshëm për të vënë në lëvizje të gjitha organizatat e përshtatshme lokale të shpëtimit dhe emergjencës të cilat mund të	the subject of unlawful interference. (b) Flight information centres or area control centres shall serve as the central point for collecting all information relevant to a state of emergency of an aircraft operating within the flight information region or control area concerned and for forwarding such information to the appropriate rescue coordination centre. (c) In the event of a state of emergency arising to an aircraft while it is under the control of an aerodrome control tower or approach control unit or in contact with an AFIS unit, such unit shall notify immediately the flight information centre or area control centre responsible which shall in turn notify the rescue coordination centre, except that notification of the area control centre, flight information centre, or rescue coordination centre shall not be required if the nature of the emergency is such that the notification would be superfluous. (d) Nevertheless, the aerodrome control tower or approach control unit responsible or the relevant AFIS unit shall first alert and take other necessary steps to set in motion all appropriate local rescue and emergency organisations which can give the immediate assistance required, in accordance with local instructions, whenever either of the	(3) za bilo koji vazduhoplov za koji se zna ili se veruje da je predmet nezakonitog ometanja. (b) Letački informativni centri ili oblasni kontrolni centri služiće kao centralna tačka za prikupljanje svih informacija relevantnih za vanredno stanje vazduhoplova koji radi u dotičnom regionu letačke informacije ili kontrolnom području i za prosleđivanje takvih informacija odgovarajućem centru za koordinaciju spašavanja. (c) U slučaju vanrednog stanja koje proizlazi iz vazduhoplova dok je pod kontrolom aerodromskog kontrolnog tornja ili upravljačke jedinice prilaska ili je u kontaktu sa AFIS jedinicom, takva jedinica će odmah obavestiti informativni centar o letu ili kontrolu područja nadležni centar koji će zauzvrat obavestiti centar za koordinaciju spasavanja, osim što se neće zahtevati obaveštavanje centra za kontrolu područja, centra za informacije o letu ili centra za koordinaciju spasavanja ako je priroda vanrednog stanja takva da bi obaveštenje bilo suvišno. (d) Ipak, aerodromski kontrolni toranj ili kontrolna jedinica za prilaz ili odgovarajuća AFIS jedinica prvo će upozoriti i preduzeti druge neophodne korake da pokrenu sve odgovarajuće lokalne spasilačke i hitne organizacije

japin ndihmën e menjëhershme të kërkuar, në përputhje me udhëzimet vendore, sa herë që ndodh ndonjë nga situatat e mëposhtme: (1) një aksident ajror ka ndodhur në ose në afërsi të aerodromit; (2) është marrë informacion se siguria e një avioni i cili është ose do të vijë nën juridiksionin e kullës së kontrollit të aerodromit ose të njësisë së SHIFA-së mund të jetë ose është dëmtuar; (3) të kërkuara nga ekuipazhi i fluturimit; (4) kur përndryshe gjykohet e nevojshme ose i dëshirueshme ose kërkohet kështu nga urgjenca e situatës.	following situations occurs: (1) an aircraft accident has occurred on or in the vicinity of the aerodrome; (2) information is received that the safety of an aircraft which is or will come under the jurisdiction of the aerodrome control tower or of the AFIS unit may have or has been impaired; (3) requested by the flight crew; (4) when otherwise deemed necessary or desirable or the urgency of the situation so requires.	koje mogu pružiti potrebnu neposrednu pomoć, u skladu sa lokalnim uputstva, kad god se dogodi bilo koja od sledećih situacija: (1) da se dogodila avionska nesreća na aerodromu ili u njegovoj blizini; (2) prima se informacija da je bezbednost vazduhoplova koji je ili će doći pod jurisdikciju aerodromskog kontrolnog tornja ili jedinice AFIS možda bila ili je bila narušena; (3) na zahtev letačke posade; (4) kada se drugačije smatra potrebnim ili poželjnim ili hitnost situacije to zahteva.
ATS.TR.405 Njoftimi për qendrat e koordinimit të shpëtimit (a) Pa paragjykuar ndonjë rrethanë tjetër që mund ta bëjë një njoftim të tillë të kështillueshëm, njësitë e shërbimeve të trafikut ajror, përveç siç përshkruhet në pikën ATS.TR.420 (a), njoftojnë menjëherë qendrat e koordinimit të shpëtimit kur një avion konsiderohet të jetë në gjendje emergjente në përputhje si në vijim: (1) Faza e pasigurisë kur zbatohet cilado nga situatat e mëposhtme: (i) asnjë komunikim nuk është pranuar nga një avionë brenda një	**ATS.TR.405 Notification to rescue coordination centres** (a) Without prejudice to any other circumstances that may render such notification advisable, air traffic services units shall, except as prescribed in point ATS.TR.420(a), notify rescue coordination centres immediately when an aircraft is considered to be in a state of emergency in accordance with the following: (1) Uncertainty phase when either of the following situations applies: (i) no communication has been received from an aircraft within a	**ATS.TR.405 Obaveštenje centrima za koordinaciju spasavanja** (a) Ne dovodeći u pitanje bilo koje druge okolnosti zbog kojih bi takvo obaveštenje moglo biti preporučljivo, jedinice službe vazdušnog saobraćaja će, osim kako je propisano u tački ATS.TR.420 (a), odmah obavestiti centre za koordinaciju spasavanja kada se smatra da se vazduhoplov nalazi u vanrednom stanju u skladu sa sledećim: (1) Faza neizvesnosti kada se primenjuje bilo koja od sledećih situacija:

periudhe prej 30 minutash nga koha që një komunikim i tillë duhej të ishte pranuar, ose nga koha kur një përpjekje e pasuksesshme për të vendosur komunikim me një avion të tillë ishte bërë për herë të parë, cilado që është më e hershme; (ii) një avion nuk arrin të arrijë brenda 30 minutave nga koha e parashikuar e arritjes së njoftuar ose vlerësuar nga njësitë e shërbimeve të trafikut ajror, cilado që ndodhë më vonë.	period of 30 minutes after the time a communication should have been received, or from the time an unsuccessful attempt to establish communication with such aircraft was first made, whichever is the earlier; (ii) an aircraft fails to arrive within 30 minutes of the estimated time of arrival last notified to or estimated by air traffic services units, whichever is the later.	(i) nije primljena nikakva komunikacija sa vazduhoplova u roku od 30 minuta nakon vremena kada je komunikacija trebala da bude primljena ili od trenutka kada je prvi put uspostavljen neuspešni pokušaj uspostavljanja komunikacije sa takvim vazduhoplovom, šta god je ranije; (ii) vazduhoplov ne uspe da stigne u roku od 30 minuta od predviđenog vremena dolaska koje su poslednje obavestile ili procijenile jedinice službe vazdušnog saobraćaja, u zavisnosti od toga šta je kasnije.
Faza e pasigurisë nuk zbatohet kur ekziston pa dyshim për sa i përket sigurisë së avionit dhe personave në të.	Uncertainty phase does not apply when no doubt exists as to the safety of the aircraft and its occupants.	Faza neizvesnosti se ne primenjuje kada postoji sumnja u bezbednost vazduhoplova i njegovih putnika.
(2) Faza e alarmit kur zbatohet cilado nga situatat e mëposhtme:	(2) Alert phase when either of the following situations applies:	(2) Faza upozorenja kada se primenjuje bilo koja od sledećih situacija:
(i) pas fazë së pasigurisë, përpjekjet pasuese për të vendosur komunikim me avionin ose hetimet për burime të tjera të rëndësishme nuk kanë arritur të zbulojnë ndonjë informacion për avionin; (ii) një avion është miratuar për të ateruar dhe nuk arrin të aterojë brenda 5 minutash nga koha e parashikuar e aterrimit dhe komunikimi nuk është rivendosur me avionin; (iii) në aerodromet e SHIFA-	(i) following the uncertainty phase, subsequent attempts to establish communication with the aircraft or inquiries to other relevant sources have failed to reveal any news of the aircraft; (ii) an aircraft has been cleared to land and fails to land within 5 minutes of the estimated time of landing and communication has not been re-established with the aircraft; (iii) at AFIS aerodromes, under circumstances as prescribed by the	(i) nakon faze nesigurnosti, kasniji pokušaji uspostavljanja komunikacije sa vazduhoplovom ili upiti drugim relevantnim izvorima nisu uspeli da otkriju nikakve vesti o vazduhoplovu; (ii) vazduhoplov je oslobođen da sleti i ne uspe da sleti u roku od 5 minuta od predviđenog vremena

së, në rrethana të përshkruara nga autoriteti kompetent; (iv) është marrë informacion që tregon se efikasiteti i funksionimit të avionit është dëmtuar, por jo në masën që një ulje e detyruar është e mundshme; (v) një avion dihet ose besohet të jetë subjekt i ndërhyrjeve të paligjshme. Pikat (i) deri (iv) nuk zbatohen kur ekzistojnë prova që mund të zbusin frikën për sigurinë e avionit dhe personave në të.	competent authority; (iv) information has been received which indicates that the operating efficiency of the aircraft has been impaired, but not to the extent that a forced landing is likely; (v) an aircraft is known or believed to be the subject of unlawful interference. Points (i) to (iv) do not apply when evidence exists that would allay apprehension as to the safety of the aircraft and its occupants.	sletanja, a komunikacija nije uspostavljena sa vazduhoplovom; (iii) na aerodromima AFIS, pod okolnostima propisanim od nadležnog organa; (iv) primljene su informacije koje ukazuju da je operativna efikasnost vazduhoplova narušena, ali ne u meri u kojoj je verovatno prinudno sletanje; (v) za vazduhoplov se zna ili se veruje da je predmet nezakonitog ometanja. Tačke (i) do (iv) se ne primenjuju kada postoje dokazi koji bi ublažili privođenje bezbednosti vazduhoplova i njegovih putnika.
(3) Faza e rrezikut kur zbatohet cilado nga situatat e mëposhtme: (i) pas fazës së alarmit, përpjekjet e mëtejshme të pasuksesshme për të vendosur komunikim me avionin dhe hetimet e gjëra të pasuksesshme tregojnë për mundësinë që avioni të jetë në gjendje të vështirë; (ii) karburanti në dispozicion konsiderohet se është shteruar ose është i pamjaftueshme për t'i dhënë mundësi avionit të arrijë sigurinë; (iii) është marrë informacion që tregon se efikasiteti i funksionimit të avionit është dëmtuar në masën që një aterrim të detyruar mund të ndodhë;	(3) Distress phase when either of the following situations applies: (i) following the alert phase, further unsuccessful attempts to establish communication with the aircraft and more widespread unsuccessful inquiries point to the probability that the aircraft is in distress; (ii) the fuel on board is considered to be exhausted, or to be insufficient to enable the aircraft to reach safety; (iii) information is received which indicates that the operating efficiency of the aircraft has been impaired to the extent that a forced landing is likely; (iv) information is received or it is reasonably certain that the aircraft is	(3) Faza nevolje kada se primenjuje bilo koja od sledećih situacija: (i) nakon faze upozorenja, dalji neuspešni pokušaji uspostavljanja komunikacije sa vazduhoplovom i raširenji neuspešni upiti ukazuju na verovatnoću da je vazduhoplov u nevolji; (ii) gorivo na brodu se smatra iscrpljenim ili nedovoljnim da omogući vazduhoplovu da dostigne sigurnost; (iii) primljene su informacije koje ukazuju na to da je operativna

(iv) informacioni është marrë ose është në mënyrë të arsyeshme e sigurt se avioni është gati të bëjë ose ka bërë një aterrim të detyruar, Faza e rrezikut nuk zbatohet kur ka siguri të arsyeshme që avioni dhe personat në të nuk kërcënohen nga rrezik i madh dhe i pashmangshëm dhe nuk kërkojnë ndihmë të menjëhershme. (b) Njoftimi duhet të përmbajë informacionin e mëposhtëm që është në dispozicion sipas renditjes së shënuar: (1) INCERFA, ALERFA ose DETRESFA, siç është e përshtatshme për fazën e emergjencës; (2) agjencia dhe personi që bën thirrjen; (3) natyra e emergjencës; (4) informacioni i rëndësishëm nga plani i fluturimit; (5) njësia e cila ka bërë kontaktin e fundit, koha dhe mjetet e përdorura; (6) raporti i pozicionit të fundit dhe si është përcaktuar; (7) ngjyra dhe shenjat dalluese të avionit; (8) mallrat e rrezikshme të transportuara si ngarkesë; (9) çdo veprim i ndërmarrë nga zyra e raportimit; (10) vërejtje të tjera përkatëse.	about to make or has made a forced landing, Distress phase does not apply when there is reasonable certainty that the aircraft and its occupants are not threatened by grave and imminent danger and do not require immediate assistance. (b) The notification shall contain such of the following information as is available in the order listed: (1) INCERFA, ALERFA or DETRESFA, as appropriate to the phase of the emergency; (2) agency and person calling; (3) nature of the emergency; (4) significant information from the flight plan; (5) unit which made last contact, time and means used; (6) last position report and how it was determined; (7) colour and distinctive marks of aircraft; (8) dangerous goods carried as cargo; (9) any action taken by the reporting office; (10) other pertinent remarks.	efikasnost vazduhoplova umanjena do te mere da je verovatno prinudno sletanje; (iv) kada su informacije primljene ili je razumno sigurno da će vazduhoplov da izvrši ili je prinudno sleteo, Faza nevolje se ne primenjuje kada postoji razumna sigurnost da vazduhoplovu i njegovim putnicima ne preti ozbiljna i neposredna opasnost i da im nije potrebna neposredna pomoć. (b) Obaveštenje sadrži sledeće informacije koje su dostupne navedenim redosledom: (1) INCERFA, ALERFA ili DETRESFA, prema potrebi u fazi nužde; (2) agencija i osoba koja poziva; (3) priroda vanrednog stanja; (4) značajne informacije iz plana leta; (5) jedinica koja je ostvarila poslednji kontakt, vreme i upotrebljena sredstva; (6) poslednji izveštaj o položaju i kako je utvrđen; (7) boje i prepoznatljive oznake vazduhoplova; (8) opasna roba koja se prevozi kao teret;

(c) Një pjesë e tillë e informacionit e specifikuar në pikën (b), e cila nuk është në dispozicion në kohën kur njoftimi bëhet në një qendër e koordinimi të shpëtimit, kërkohet nga një njësi e shërbimeve të trafikut ajror para shpalljes së një faze të rrezikut kur koha lejon këtë dhe kur ka siguri të arsyeshme që kjo fazë do të ndodhë. (d) Pas njoftimit të specifikuar në pikën (a), njësitë e shërbimeve të trafikut ajror, pa vonesë, ia sigurojnë qendrës së koordinimit të shpëtimit njërën nga si në vijim: (1) çdo informacion shtesë të dobishëm, veçanërisht për zhvillimin e gjendjes emergjente përmes fazave pasuese; (2) informacion se gjendja emergjente nuk ekziston më.	(c) Such part of the information specified in point (b), which is not available at the time the notification is made to a rescue coordination centre, shall be sought by an air traffic services unit prior to the declaration of a distress phase where time permits and where there is reasonable certainty that this phase will eventuate. (d) Further to the notification specified in point (a), air traffic services units shall, without delay, furnish the rescue coordination centre with either of the following: (1) any useful additional information, especially on the development of the state of emergency through subsequent phases; (2) information that the emergency situation no longer exists.	(9) sve radnje koje je preduzela kancelarija za izveštavanje; (10) ostale relevantne napomene. (c) Takav deo podataka navedenih u tački (b), koji nisu dostupni u vreme kada je obaveštenje upućeno spasilačkom koordinacionom centru, tražiće jedinica vazdušnog saobraćaja pre proglašenja faze nevolje u kojoj vremenske dozvole i tamo gde postoji razumna sigurnost da će doći do ove faze. (d) Pored obaveštenja navedenog u tački (a), jedinice službe vazdušnog saobraćaja bez odlaganja će dostaviti centru za koordinaciju spasavanja bilo šta od sledećeg: (1) sve korisne dodatne informacije, posebno o razvoju vanrednog stanja kroz naredne faze; (2) informacija da vanredna situacija više ne postoji.
ATS.TR.410 Përdorimi i mjeteve të komunikimit Njësitë e shërbimeve të trafikut ajror, sipas nevojës, përdorin të gjitha mjetet e komunikimit në dispozicion për t'u përpjekur të vendosin dhe mbajnë komunikimin me një avion në një gjendje emergjente, dhe për të kërkuar informacione për avionin.	**ATS.TR.410 Use of communication facilities** Air traffic services units shall, as necessary, use all available communication facilities to endeavour to establish and maintain communication with an aircraft in a state of emergency, and to request news of the aircraft.	**ATS.TR.410 Upotreba komunikacionih sredstava** Jedinice usluga vazdušnog saobraćaja će, po potrebi, koristiti sve raspoložive komunikacione uređaje kako bi nastojale da uspostave i održavaju komunikaciju sa vazduhoplovom u vanrednom stanju i da zatraže vesti o vazduhoplovu.

ATS.TR.415 Skicimi i avionëve në gjendje emergjente Kur një gjendje emergjente konsiderohet se ekziston, njësia ose njësitë e shërbimeve të trafikut ajror të vetëdijshëm për emergjencën skicojnë fluturimin e avionit të përfshirë në një tabelë ose mjet tjetër të përshtatshëm për të përcaktuar pozicionin e mundshëm të ardhshëm të avionit dhe diapazonim e tij maksimal të veprimit nga pozicioni i tij i fundit i njohur.	**ATS.TR.415 Plotting aircraft in a state of emergency** When a state of emergency is considered to exist, the air traffic services unit or units aware of the emergency shall plot the flight of the aircraft involved on a chart or other appropriate tool in order to determine the probable future position of the aircraft and its maximum range of action from its last known position.	**ATS.TR.415 Zacrtavanje aviona u vanrednom stanju** Kada se smatra da postoji vanredno stanje, jedinica ili jedinice službe vazdušnog saobraćaja koje su svesne vanredne situacije planiraju let uključenog vazduhoplova na kartu ili drugi odgovarajući alat kako bi se utvrdio verovatni budući položaj vazduhoplova i njegov maksimum opseg delovanja od poslednjeg poznatog položaja.
ATS.TR.420 Informacion për operatorin (a) Kur një qendër e kontrollit të zonës ose një qendër e informacionit të fluturimit vendos që një aeroplan është në pasiguri ose në fazën e alarmit, ai, kur është e mundur, këshillon operatorin e avionit para se të njoftojë qendrën e koordinimit të shpëtimit. (b) Kur është e mundur, një qendër e kontrollit të zonës ose një qendër e informacionit të fluturimit, pa vonesë, ia komunikon operatorit të avionit të gjithë informacionin e pranuar nga qendra e koordinimit të shpëtimit.	**ATS.TR.420 Information to the operator** (a) When an area control centre or a flight information centre decides that an aircraft is in the uncertainty or the alert phase, it shall, when practicable, advise the aircraft operator prior to notifying the rescue coordination centre. (b) Whenever practicable, an area control centre or flight information centre shall, without delay, communicate all information notified to the rescue coordination centre to the aircraft operator.	**ATS.TR.420 Informacije operateru** (a) Kada oblasni kontrolni centar ili letački informativni centar odluče da se vazduhoplov nalazi u fazi nesigurnosti ili upozorenja, on će, kada je to izvodljivo, savetovati operatora vazduhoplova pre nego što obavesti centar za koordinaciju spasavanja. (b) Kad god je to izvodljivo, područni kontrolni centar ili letački informativni centar bez odlaganja saopštava operatoru vazduhoplova sve informacije o kojima je obavešten koordinacioni centar za spasavanje.
ATS.TR.425 Informacioni për avionët që veprojnë në afërsi të një avioni në gjendje emergjente	**ATS.TR.425 Information to aircraft operating in the vicinity of an aircraft in a state of emergency**	**ATS.TR.425 Informacije za vazduhoplove koji rade u blizini vazduhoplova u vanrednom stanju**

(a) Kur është vërtetuar nga një njësi e shërbimeve të trafikut ajror që një avion është në gjendje emergjente, avionët e tjerë që dihet se janë në afërsi të avionit të përfshirë, përveç siç parashikohet në pikën (b), informohen për natyrën e emergjencës sa më shpejt të jetë e mundur. (b) Kur një njësi e shërbimeve të trafikut ajror e di ose beson se një avion po i nënshtrohet ndërhyrjes së paligjshme, nuk duhet të bëhet asnjë referencë në komunikimet ajrore-tokësore të shërbimeve të trafikut ajror për natyrën e emergjencës përveç nëse është referuar më parë në komunikimet nga avioni i përfshirë dhe është e sigurt që një referencë e tillë nuk do të përkeqësojë situatën.';	(a) When it has been established by an air traffic services unit that an aircraft is in a state of emergency, other aircraft known to be in the vicinity of the aircraft involved shall, except as provided in point (b), be informed of the nature of the emergency as soon as practicable. (b) When an air traffic services unit knows or believes that an aircraft is being subjected to unlawful interference, no reference shall be made in air traffic services air-ground communications to the nature of the emergency unless it has first been referred to in communications from the aircraft involved and it is certain that such reference will not aggravate the situation.';	(a) Kada jedinica službe vazdušnog saobraćaja ustanovi da se vazduhoplov nalazi u vanrednom stanju, drugi vazduhoplovi za koje se zna da su u blizini vazduhoplova o kojima je reč, biće obavešteni o, osim kako je predviđeno u tački (b), priroda vanrednog stanja što je pre moguće. (b) Kada jedinica službe vazdušnog saobraćaja zna ili veruje da je vazduhoplov podvrgnut nezakonitom ometanju, u komunikacijama usluga vazduh-zemlja neće se navoditi priroda vanredne situacije, osim ako na nju prethodno nije pomenuto u komunikacijama. iz uključenog vazduhoplova i sigurno je da takva referenca neće pogoršati situaciju.“;
(5) Shtojca V ndryshohet si në vijim:	(5) Annex V is amended as follows:	(5) Prilog V menja se i glasi:
(a) pika MET.OR.120 zëvendësohet si në vijim:	(a) point MET.OR.120 is replaced by the following:	(a) tačka MET.OR.120 zamenjuje se sledećom:
'MET.OR.120 Njoftimi i mospërputhjeve në qendrat e parashikimit të zonës botërore (WAFS)	**‘MET.OR.120 Notification of discrepancies to the world area forecast centres (WAFCs)**	**„MET.OR.120 Obaveštavanje o odstupanjima u svetskim centrima za vremensku prognozu (WAFC)**
Ofruesi i shërbimeve meteorologjike që përdor WAFS SIGWX në formë binare universale për paraqitjen e formularit të kodit të të dhënave meteorologjike (BUFR) njofton menjëherë WAFC në rast se zbulohen ose raportohen mospërputhje të rëndësishme në lidhje me parashikimet e	The meteorological services provider using WAFS SIGWX in binary universal form for the representation of meteorological data (BUFR) code form shall notify the WAFC concerned immediately if significant discrepancies are detected or reported in respect of WAFS SIGWX forecasts concerning:	Pružalac meteoroloških usluga koji koristi WAFS SIGWKS u binarnom univerzalnom obliku za predstavljanje obrasca koda meteoroloških podataka (BUFR), odmah će obavestiti dotični WAFC ako se otkriju ili prijave značajna odstupanja u vezi sa

WAFS SIGWX në lidhje me: (a) ngricat, turbulencën, retë kumulonimbuse që janë të errëta, të shpeshta, të ngulitura ose që ndodhin në rripa stuhie, dhe stuhi rëre ose stuhi pluhuri; (b) shpërthimet vullkanike ose lëshimi i materialeve radioaktive në atmosferën me rëndësi për operacionet e avionëve.'; (b) në paragrafin e parë të pikës MET.OR.205, fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim: 'Një stacion meteorologjik aeronautik duhet të raportojë:'; (c) në paragrafin e parë të pikës MET.OR.210, fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim: 'Një stacion meteorologjik aeronautik duhet të vëzhgojë dhe/ose masë:'; (d) pika MET.OR.240 (a) ndryshohet si në vijim: (i) pika (2) zëvendësohet si në vijim: '(2) METAR ose SPECI, përfshirë TREND, TAF ose TAF të ndryshuar për aerodromet e nisjes dhe aterrimi e synuar, dhe për aerodromet alternative	(a) icing, turbulence, cumulonimbus clouds that are obscured, frequent, embedded, or occurring at a squall line, and sandstorms or dust storms; (b) volcanic eruptions or a release of radioactive materials into the atmosphere of significance to aircraft operations.'; (b) in the first paragraph of point MET.OR.205, the introductory phrase is replaced by the following: 'An aeronautical meteorological station shall report:'; (c) in the first paragraph of point MET.OR.210, the introductory phrase is replaced by the following: 'An aeronautical meteorological station shall observe and/or measure:'; (d) point MET.OR.240(a) is amended as follows: (i) point (2) is replaced by the following: '(2) METAR or SPECI, including TREND, TAF or amended TAF for the aerodromes of departure and intended landing, and for take-off, en-route and destination alternate aerodromes;';	prognozama WAFS SIGWKS u vezi sa: (a) zaleđivanje, turbulencija, kumulonimbusni oblaci koji su zaklonjeni, česti, ugrađeni ili se javljaju na liniji kiše i peščane oluje ili prašine; (b) vulkanske erupcije ili ispuštanje radioaktivnih materijala u atmosferu od značaja za operacije aviona.“; (b) u prvom pasusu tačke MET.OR.205 uvodni izraz zamenjuje se sledećim: „Vazduhoplovna meteorološka stanica izveštava:“; (c) u prvom pasusu tačke MET.OR.210, uvodni izraz zamenjuje se sledećim: „Vazduhoplovna meteorološka stanica će posmatrati i / ili meriti:“; (d) tačka MET.OR.240 (a) menja se i glasi: (i) tačka (2) zamenjuje se sledećim: „(2) METAR ili SPECI, uključujući TREND, TAF ili izmenjeni TAF za aerodrome polaska i predviđeno sletanje, kao i za poletišta, alternativne aerodrome na putu i odredište;“;

të ngritjes, gjatë fazës së fluturimit dhe destinacionit;'; (ii) pika (6) zëvendësohet si në vijim: '(6) parashikimet e zonës për fluturime të nivelit të ulët në formë grafiku të përgatitura në mbështetje të lëshimit të një AIRMET dhe një AIRMET për fluturime të nivelit të ulët në lidhje me të gjithë linjën;'; (e) MET.OR.242 ndryshohet si në vijim: (i) pika (a) zëvendësohet si në vijim: '(a) Një zyrë meteorologjike e aerodromit ia siguron, sipas nevojës, kullës së tij shoqëruese të kontrollit të aerodromit dhe njësinë së SHIFA-së: (1) raportin rutinor lokal, raportin special lokal, METAR, TAF dhe TREND dhe ndryshimet në to; (2) SIGMET, AIRMET, paralajmërimet dhe alarmet për shpejtësinë e erës dhe paralajmërimet për aerodromin; (3) çdo informacion shtesë meteorologjik i rënë dakord në nivel lokal, siç janë parashikimet e erës sipërfaqësore për përcaktimin e ndryshimeve të mundshme në pistë;	(ii) point (6) is replaced by the following: '(6) area forecasts for low-level flights in chart form prepared in support of the issuance of an AIRMET, and an AIRMET for low-level flights relevant to the whole route;'; (e) MET.OR.242 is amended as follows: (i) point (a) is replaced by the following: '(a) An aerodrome meteorological office shall provide, as necessary, its associate aerodrome control tower and AFIS unit with: (1) local routine report, local special report, METAR, TAF and TREND and amendments thereto; (2) SIGMET, AIRMET, wind shear warnings and alerts and aerodrome warnings; (3) any additional meteorological information agreed upon locally, such as forecasts of surface wind for the determination of possible runway changes; (4) information received on volcanic ash cloud, for which a	(ii) tačka (6) zamenjuje se sledećom: „(6) prognoze područja za letove na niskom nivou u obliku grafikona pripremljene kao podrška izdavanju AIRMET-a i AIRMET-a za letove na niskom nivou relevantne za celu rutu;“; (e) MET.OR.242 se menja na sledeći način: (i) tačka (a) zamenjuje se sledećom: „(A) Aerodromski meteorološki zavod po potrebi obezbeđuje svoj pridruženi aerodromski kontrolni toranj i AFIS jedinicu sa: (1) lokalni rutinski izveštaj, lokalni specijalni izveštaj, METAR, TAF i TREND i njihove izmene i dopune; (2) SIGMET, AIRMET, upozorenja na smicanje vetra i upozorenja i aerodromska upozorenja; (3) sve dodatne meteorološke informacije dogovorene na lokalnom nivou, kao što su prognoze površinskog vetra za

(4) informacionin e marrë mbi renë e hirit vullkanik, për të cilin një SIGMET nuk është lëshuar tashmë, siç është rënë dakord ndërmjet zyrës meteorologjike të aerodromit dhe kullës së kontrollit të aerodromit ose njësisë së SHIFA-së në fjalë; (5) informacionin e marrë mbi aktivitetin vullkanik para shpërthimit dhe/ose një shpërthim vullkanik siç është rënë dakord ndërmjet zyrës meteorologjike të aerodromit dhe kullës së kontrollit të aerodromit ose njësisë së SHIFA-së në fjalë.'; (ii) në pikën (b), pikat (1) dhe (2) zëvendësohen si në vijim: '(1) raportin rutinor lokal, raportin special lokal, METAR, TAF dhe TREND dhe ndryshimet në to; (2) SIGMET, AIRMET, paralajmërimet dhe alarmet për shpejtësinë e erës, raportet e posaçme ajrore të përshtatshme dhe paralajmërimet për aerodromin;'; (f) pika MET.OR.245 ndryshohet si në vijim: (i) pika (b) zëvendësohet si në vijim:	SIGMET has not already been issued, as agreed between the aerodrome meteorological office and the aerodrome control tower or the AFIS unit concerned; (5) information received on pre-eruption volcanic activity and/or a volcanic eruption as agreed between the aerodrome meteorological office and the aerodrome control tower or the AFIS unit concerned.'; (ii) in point (b), points (1) and (2) are replaced by the following: '(1) local routine report, local special report, METAR, TAF and TREND and amendments thereto; (2) SIGMET, AIRMET, wind shear warnings and alerts, appropriate special air-reports and aerodrome warnings;'; (f) point MET.OR.245 is amended as follows: (i) point (b) is replaced by the following:	utvrđivanje mogućih promena piste; (4) informacije primljene o oblaku vulkanskog pepela, za koje SIGMET još nije izdat, prema dogovoru aerodromskog meteorološkog zavoda i aerodromskog kontrolnog tornja ili dotične jedinice AFIS; (5) informacije primljene o vulkanskoj aktivnosti pre erupcije i / ili vulkanskoj erupciji prema dogovoru aerodromske meteorološke kancelarije i aerodromskog kontrolnog tornja ili dotične jedinice AFIS.“; (ii) u tački (b) tačke (1) i (2) zamenjuju se sledećim: „(1) lokalni rutinski izveštaj, lokalni specijalni izveštaj, METAR, TAF i TREND i njihove izmene i dopune; (2) SIGMET, AIRMET, upozorenja i upozorenja na smicanje vetra, odgovarajući specijalni vazdušni izveštaji i aerodromska upozorenja;“; (f) tačka MET.OR.245 se menja na sledeći način:

'(b) koordinojë me organizatën përgjegjëse për lëshimin e NOTAM dhe/ose ASHTAM për të siguruar që informacioni meteorologjik mbi hirin vullkanik i përfshirë në SIGMET dhe NOTAM dhe/ose ASHTAM është i konsekuent;';	'(b) coordinate with the organisation responsible for the provision of NOTAM and/or ASHTAM to ensure that meteorological information on volcanic ash included in SIGMET and NOTAM and/or ASHTAM is consistent;';	(i) tačka (b) zamenjuje se sledećom: „(B) koordinira sa organizacijom odgovornom za pružanje NOTAM-a i / ili ASHTAM-a kako bi se osiguralo da su meteorološke informacije o vulkanskom pepelu uključene u SIGMET i NOTAM i / ili ASHTAM konzistentne;";
(ii) pika (f) ndryshohet si në vijim:	(ii) point (f) is amended as follows:	(ii) tačka (f) menja se i glasi:
- pikat (1) dhe (2) zëvendësohen si në vijim:	— points (1) and (2) are replaced by the following:	- tačke (1) i (2) zamenjuju se sledećim:
'(1) METAR, përfshirë të dhënat aktuale të presionit për aerodromet dhe vendet e tjera, TAF, TREND dhe ndryshimet në to (2) parashikimet e erërave të sipërme, temperaturat e ajrit të sipërm dhe dukuritë e rëndësishme të motit gjatë fazës së fluturimit, SIGMET, AIRMET dhe raportet e posaçme ajrore; ';	'(1) METAR, including current pressure data for aerodromes and other locations, TAF, TREND and amendments thereto; (2) forecasts of upper winds, upper-air temperatures and significant en-route weather phenomena and amendments thereto, SIGMET, AIRMET and appropriate special air-reports;';	„(1) METAR, uključujući trenutne podatke o pritisku za aerodrome i druge lokacije, TAF, TREND i njihove izmene i dopune; (2) prognoze gornjih vetrova, temperatura gornjeg vazduha i značajnih vremenskih pojava na putu i njihove izmene i dopune, SIGMET, AIRMET i odgovarajući specijalni vazdušni izveštaji;";
- pikat (6), (7) dhe (8) zëvendësohen si në vijim:	— points (6), (7) and (8) are replaced by the following:	- tačke (6), (7) i (8) zamenjuju se sledećim:
'(6) informacion këshillues për ciklonin tropikal i lëshuar nga një TCAC në zonën e saj të përgjegjësisë; (7) informacion këshillues për hirin vullkanik i lëshuar nga një VAAC në fushën e saj të përgjegjësisë;	'(6) tropical cyclone advisory issued by a TCAC in its area of responsibility; (7) volcanic ash advisory issued by a VAAC in its area of responsibility; (8) information received on pre-eruption volcanic activity and/or a	„(6) savet za tropski ciklon koji je izdao TCAC u svojoj zoni odgovornosti;

(8) informacion të marrë mbi aktivitetin vullkanik para shpërthimit dhe/ose një shpërthim vullkanik siç është rënë dakord ndërmjet zyrës së vëzhgimit meteorologjik dhe ACC/FIC;';	volcanic eruption as agreed between the meteorological watch office and the ACC/FIC;';	(7) upozorenje o vulkanskom pepelu koje je izdao VAAC u svojoj zoni odgovornosti; (8) informacije primljene o vulkanskoj aktivnosti pre erupcije i / ili vulkanskoj erupciji prema dogovoru između meteorološke službe i ACC/FIC;";
(iii) shtohet pika e mëposhtme (g):	(iii) the following point (g) is added:	(iii) dodaje se sledeća tačka (g):
"(g) kur është në dispozicion, iu siguron njësive përkatëse të shërbimeve të trafikut ajror, në përputhje me marrëveshjen lokale, informacion në lidhje me lëshimin në atmosferë të kimikateve toksike që mund të ndikojnë në hapësirën ajrore të përdorur nga fluturimet brenda zonës së tyre të përgjegjësisë.";	'(g) when available, provide the relevant air traffic services units, in accordance with local agreement, with information regarding the release into the atmosphere of toxic chemicals which could affect the airspace used by flights within their area of responsibility.';	„(G) kada su dostupne, pružaju relevantnim jedinicama službi za vazdušni saobraćaj, u skladu sa lokalnim sporazumom, informacije u vezi sa ispuštanjem u atmosferu toksičnih hemikalija koje bi mogle uticati na vazdušni prostor koji koriste letovi u njihovom području odgovornosti.";
(g) pika MET.OR.250 zëvendësohet si në vijim:	(g) point MET.OR.250 is replaced by the following:	(g) tačka MET.OR.250 zamenjuje se sledećom:
'**MET.OR.250 SIGMET**	'**MET.OR.250 SIGMET**	„**MET.OR.250 SIGMET**
Një zyrë e vëzhgimit meteorologjik duhet të:	A meteorological watch office shall:	Kancelarija meteorološke straže će:
(a) sigurojë dhe shpërndajë SIGMET; (b) sigurojë që SIGMET të anulohet kur fenomenet nuk ndodhin më ose nuk	(a) provide and disseminate SIGMET; (b) ensure that the SIGMET is cancelled when the phenomena are no longer occurring or are no longer expected to occur in the area covered by the SIGMET;	(a) obezbediti i distribuirati SIGMET; (b) osigurati da se SIGMET otkaže kada se pojave više ne javljaju ili se više ne očekuje da će se dogoditi u području pokrivenom SIGMET-om;

pritet të ndodhin më në zonën e mbuluar nga SIGMET; (c) sigurojë që periudha e vlefshmërisë së një SIGMET të mos jetë më shumë se 4 orë, dhe në rastin e një SIGMET të veçantë për re të hirit vullkanik dhe ciklonet tropikale, ajo zgjatet deri në 6 orë; (d) sigurojë që SIGMET të lëshohet jo më shumë se 4 orë para fillimit të periudhës së vlefshmërisë. Në rastin e një SIGMET të veçantë për re të hirit vullkanik dhe ciklone tropikale, SIGMET lëshohet sa më shpejt që të jetë e mundur, por jo më shumë se 12 orë para fillimit të periudhës së vlefshmërisë, dhe përditësohet të paktën çdo 6 orë.	(c) ensure that the period of validity of a SIGMET is not more than 4 hours, and in the special case of SIGMET for volcanic ash cloud and tropical cyclones, it shall be extended up to 6 hours; (d) ensure that SIGMET are issued not more than 4 hours before the commencement of the period of validity. In the special case of SIGMET for volcanic ash cloud and tropical cyclones, SIGMET shall be issued as soon as practicable, but not more than 12 hours before the commencement of the period of validity, and updated at least every 6 hours.';	(c) osigurati da period važenja SIGMET-a ne bude duži od 4 sata, a u posebnom slučaju SIGMET-a za oblak vulkanskog pepela i tropske ciklone, produžiće se do 6 sati; (d) osigurati izdavanje SIGMET-a ne više od 4 sata pre početka perioda važenja. U posebnom slučaju SIGMET-a za oblak vulkanskog pepela i tropske ciklone, SIGMET se izdaje što je pre moguće, ali ne više od 12 sati pre početka perioda važenja i ažurira se najmanje svakih 6 sati.“;
(h) pika MET.OR.255 zëvendësohet si në vijim:	(h) point MET.OR.255 is replaced by the following:	(h) tačka MET.OR.255 zamenjuje se sledećom:
'**MET.OR.255 AIRMET**	'**MET.OR.255 AIRMET**	„**MET.OR.255 AIRMET**
Një zyrë e vëzhgimit meteorologjik duhet:	A meteorological watch office shall:	Kancelarija meteorološke straže će:
(a) sigurojë dhe shpërndajë AIRMET kur autoriteti kompetent ka përcaktuar se dendësia e trafikut që operon nën nivelin e fluturimit 100, ose deri në nivelin e fluturimit 150 në zonat malore, ose më lartë, kur është e nevojshme, garanton lëshimin dhe shpërndarjen e parashikimeve të zonave për këto operacionet;	(a) provide and disseminate AIRMET when the competent authority has determined that the density of traffic operating below flight level 100, or up to flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary, warrants the issue and dissemination of area forecasts for such operations; (b) cancel the AIRMET when the phenomena are no longer occurring or are	(a) obezbediti i širiti AIRMET kada nadležni organ utvrdi da gustina saobraćaja koji deluje ispod nivoa leta 100, ili do nivoa leta 150 u planinskim predelima ili više, po potrebi, opravdava izdavanje i širenje prognoze područja za takve operacije; (b) otkazati AIRMET kada se pojave više ne javljaju ili se više ne očekuje da se dešavaju u tom području;

(b) anulojë AIRMET kur fenomenet nuk ndodhin më ose nuk pritet të ndodhin më në zonë; (c) sigurojë që periudha e vlefshmërisë së një AIRMET të mos jetë më shumë se 4 orë.';	no longer expected to occur in the area; (c) ensure that the period of validity of an AIRMET is not more than 4 hours.';	(c) osigurati da period važenja AIRMET-a ne bude duži od 4 sata.“;
(i) pika MET.OR.260 (c) zëvendësohet si në vijim:	(i) point MET.OR.260(c) is replaced by the following:	(i) tačka MET.OR.260 (c) zamenjuje se sledećom:
'(c) sigurojë që parashikimet e zonës për fluturime të nivelit të ulët të përgatitura në mbështetje të lëshimit të AIRMET lëshohen çdo 6 orë për një periudhë vlefshmërie prej 6 orësh dhe transmetohen në zyrat e vëzhgimit meteorologjik në fjalë jo më vonë se 1 orë para fillimit të periudhës së vlefshmërisë së tyre.';	‘(c) ensure that area forecasts for low-level flights prepared in support of the issuance of an AIRMET are issued every 6 hours for a period of validity of 6 hours and transmitted to the meteorological watch offices concerned not later than 1 hour prior to the beginning of their validity period.’;	„(c) osigurava da se prognoze područja za letove na niskom nivou pripremljene kao podrška izdavanju AIRMET-a izdaju svakih 6 sati tokom perioda važenja od 6 sati i dostavljaju dotičnim meteorološkim službama najkasnije 1 sat pre početak njihovog perioda važenja.“;
(j) pika MET.OR.265(a)(4) zëvendësohet si në vijim:	(j) point MET.OR.265(a)(4) is replaced by the following:	(j) tačka MET.OR.265 (a) (4) zamenjuje se sledećim:
'(4) WAFC, bazat e të dhënave ndërkombëtare OPMET, zyrat ndërkombëtare NOTAM dhe qendrat e përcaktuara nga marrëveshja rajonale e navigimit ajror për funksionimin e shërbimeve të bazuara në internet të shërbimit fiks aeronautik;';	‘(4) WAFCs, international OPMET databanks, international NOTAM offices and centres designated by regional air navigation agreement for the operation of the aeronautical fixed service internet-based services;’;	„(4) VAFC-ovi, međunarodne OPMET banke podataka, međunarodne NOTAM kancelarije i centri određeni regionalnim sporazumom o vazdušnoj plovidbi za rad vazduhoplovnih fiksnih usluga putem interneta;“;
(k) pika MET.OR.270 ndryshohet si në vijim:	(k) point MET.OR.270 is amended as follows:	(k) tačka MET.OR.270 se menja na sledeći način:
(i) fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim:	(i) the introductory phrase is replaced by the following:	(i) uvodna fraza zamenjuje se sledećom:

'Një TCAC duhet të sigurojë:'; (ii) pika (a) (3) zëvendësohet si në vijim: '(3) WAFC, bazat e të dhënave ndërkombëtare OPMET dhe qendrat përgjegjëse për funksionimin e shërbimeve të bazuara në internet të shërbimit fiks aeronautik;'; (l) pika MET.TR.200 ndryshohet si në vijim: (i) në pikën (a) fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim: 'Raporti rutinor lokal, raporti special lokal dhe METAR përmbajnë elementet e mëposhtëm sipas renditjes së treguar:'; (ii) në pikën (b), fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim: 'Në raportin rutinor lokal dhe atë special lokal:'; (m) MET.TR.205 ndryshohet si në vijim: (i) pika (a) ndryshohet si në vijim: — pika (1) zëvendësohet si në vijim:	'A TCAC shall provide:'; (ii) point (a)(3) is replaced by the following: '(3) WAFCs, international OPMET databanks and centres responsible for the operation of the aeronautical fixed service internet-based services;'; (l) point MET.TR.200 is amended as follows: (i) in point (a), the introductory phrase is replaced by the following: 'Local routine report, local special report and METAR shall contain the following elements in the order indicated:'; (ii) in point (b), the introductory phrase is replaced by the following: 'In local routine report and local special report:'; (m) MET.TR.205 is amended as follows: (i) point (a) is amended as follows: — point (1) is replaced by the following:	'A TCAC će obezbediti:'; (ii) tačka (a) (3) zamenjuje se sledećim: „(3) VAFC-ovi, međunarodne OPMET banke podataka i centri odgovorni za rad vazduhoplovnih fiksnih usluga zasnovanih na Internetu;“; (l) tačka MET.TR.200 se menja kako sledi: (i) u tački (a) uvodna fraza zamenjuje se sledećom: „Lokalni rutinski izveštaj, lokalni specijalni izveštaj i METAR sadrže sledeće elemente navedenim redosledom:“; (ii) u tački (b) uvodni izraz zamenjuje se sledećim: „U lokalnom rutinskom izveštaju i lokalnom posebnom izveštaju:“; (m) MET.TR.205 se menja na sledeći način: (i) tačka (a) menja se i glasi: - tačka (1) zamenjuje se sledećom:

'(1) Në raportin rutinor lokal , raportin special lokal dhe METAR, drejtimi dhe shpejtësia e erës sipërfaqësore raportohen në hapa prej 10 gradë të vërtetë përkatësisht 1 kt (0,5 m/s).';	'(1) In local routine report, local special report and METAR, the surface wind direction and speed shall be reported in steps of 10 degrees true and 1 kt (0,5 m/s) respectively.';	„(1) U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom posebnom izveštaju i METAR-u, smer i brzina površinskog vetra izveštavaju se u koracima od tačno 10 stepeni i 1 kt (0,5 m / s).“;
— në pikën (3), fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim:	— in point (3), the introductory sentence is replaced by the following:	- u tački (3) uvodna rečenica zamenjuje se sledećim:
'Në raportin rutinor lokal, raportin special lokal dhe METAR:';	'In local routine report, local special report and METAR:';	„U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom posebnom izveštaju i METAR:“;
— në pikën (3), pika (iii)(A) zëvendësohet si në vijim:	— in point (3), point (iii)(A) is replaced by the following:	- u tački (3) tačka (iii) (A) zamenjuje se sledećim:
'(A) 5 kt (2,5 m/s) ose më shumë në raportin rutinor lokal dhe raportin special lokal kur zbatohen procedurat e zvogëlimit të zhurmës;';	'(A) 5 kt (2,5 m/s) or more in local routine report and local special report when noise abatement procedures are applied;';	„(A) 5 kt (2,5 m / s) ili više u lokalnom rutinskom izveštaju i lokalnom posebnom izveštaju kada se primenjuju postupci za smanjenje buke;“;
(ii) pika (b) ndryshohet si në vijim:	(ii) point (b) is amended as follows:	(ii) tačka (b) menja se i glasi:
— pika (1) zëvendësohet si në vijim:	— point (1) is replaced by the following:	- tačka (1) zamenjuje se sledećom:
'(1) Në raportin lokal rutinor, raportin special lokal dhe METAR, dukshmëria raportohet në shkallën prej 50 m kur shikueshmëria është më pak se 800 m; në shkallën prej 100 m kur është 800 m ose më shumë, por më pak se 5 km; në	'(1) In local routine report, local special report and METAR, the visibility shall be reported in steps of 50 m when the visibility is less than 800 m; in steps of 100 m when it is 800 m or more, but less than 5	„(1) U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom posebnom izveštaju i METAR-u, vidljivost se izveštava u koracima od 50 m kada je vidljivost manja od 800 m; u koracima od 100 m kada je 800 m ili više, ali manje od 5 km;

shkallë kilometrash kur dukshmëria është 5 km ose më shumë, por më pak se 10 km; dhe jepet si 10 km kur dukshmëria është 10 km ose më shumë, përveç kur zbatohen kushtet për përdorimin e CAVOK.'; — pika (3) zëvendësohet si në vijim: '(3) Në raportin rutinor lokal dhe raportin special lokal, dukshmëria përgjatë pistës ose pistave duhet të raportohet së bashku me njësitë e matjes të përdorura për të treguar dukshmërinë.'; (iii) pika (c) ndryshohet si në vijim: — pika (1) zëvendësohet si në vijim: '(1) Në raportin rutinor lokal , raportin special lokal dhe METAR, RVR raportohet në shkallën prej 25 m kur është më pak se 400 m; në shkallën prej 50 m kur është ndërmjet 400 dhe 800 m; dhe në shkallën prej 100 m kur është më shumë se 800 m.'; — pika (3) zëvendësohet si në vijim:	km; in kilometre steps when the visibility is 5 km or more, but less than 10 km; and it shall be given as 10 km when the visibility is 10 km or more, except when the conditions for the use of CAVOK apply.'; — point (3) is replaced by the following: '(3) In local routine report and local special report, visibility along the runway or runways shall be reported together with the units of measurement used to indicate visibility.'; (iii) point (c) is amended as follows: — point (1) is replaced by the following: '(1) In local routine report, local special report and METAR, the RVR shall be reported in steps of 25 m when it is less than 400 m; in steps of 50 m when it is between 400 and 800 m; and in steps of 100 m when it is more than 800 m.';	u koracima od kilometra kada je vidljivost 5 km ili više, ali manja od 10 km; i daje se kao 10 km kada je vidljivost 10 km ili više, osim kada važe uslovi za upotrebu CAVOK-a.“; - tačka (3) zamenjuje se sledećom: „(3) U lokalnom rutinskom izveštaju i lokalnom posebnom izveštaju, vidljivost duž piste ili pista izveštava se zajedno sa mernim jedinicama koje se koriste za označavanje vidljivosti.“; (iii) tačka (c) se menja na sledeći način: - tačka (1) zamenjuje se sledećom: „(1) U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom posebnom izveštaju i METAR-u, RVR se izveštava u koracima od 25 m kada je manji od 400 m; u koracima od 50 m kada je između 400 i 800 m; i u koracima od 100 m kada je više od 800 m. ’; - tačka (3) zamenjuje se sledećom:

'Në raportin rutinor lokal, raportin special lokal dhe METAR:	— point (3) is replaced by the following:	„(3) U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom posebnom izveštaju i METAR:
(i) kur RVR është mbi vlerën maksimale që mund të përcaktohet nga sistemi në përdorim, ai raportohet duke përdorur shkurtesën 'ABV' në raportin rutinor lokal dhe raportin special lokal, dhe shkurtesën 'P' në METAR të pasuar nga vlera maksimale që mund të përcaktohet nga sistemi;	'(3) In local routine report, local special report and METAR: (i) when the RVR is above the maximum value that can be determined by the system in use, it shall be reported using the abbreviation 'ABV' in local routine report and local special report, and the abbreviation 'P' in METAR followed by the maximum value that can be determined by the system;	(i) kada je RVR iznad maksimalne vrednosti koju može odrediti sistem koji se koristi, mora se prijaviti korišćenjem skraćenice „ABV“ u lokalnom rutinskom izveštaju i lokalnom posebnom izveštaju, i skraćenice „P“ u METAR-u, nakon čega sledi maksimalna vrednost koju sistem može odrediti;
(ii) (ii) kur RVR është nën vlerën minimale që mund të përcaktohet nga sistemi në përdorim, ai duhet të raportohet duke përdorur shkurtesën 'BLW' në raportin rutinor lokal dhe raportin special lokal, dhe shkurtesën 'M' në METAR, të pasuar nga vlera minimale që mund të përcaktohet nga sistemi.';	(ii) when the RVR is below the minimum value that can be determined by the system in use, it shall be reported using the abbreviation 'BLW' in local routine report and local special report, and the abbreviation 'M' in METAR, followed by the minimum value that can be determined by the system.';	(ii) kada je RVR ispod minimalne vrednosti koju može odrediti sistem koji se koristi, mora se prijaviti korišćenjem skraćenice „BLV“ u lokalnom rutinskom izveštaju i lokalnom posebnom izveštaju, i skraćenice „M“ u METAR, nakon čega sledi minimalnom vrednošću koju sistem može odrediti.“;
(iii) — në pikën (4), fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim:	— in point (4), the introductory phrase is replaced by the following:	- u tački (4) uvodni izraz zamenjuje se sledećim:

'Në raportin rutinor lokal dhe raportin special lokal:';	'In local routine report and local special report:';	„U lokalnom rutinskom izveštaju i lokalnom posebnom izveštaju:“;
(iv) pika (d) ndryshohet si në vijim:	(iv) point (d) is amended as follows:	(iv) tačka (d) se menja na sledeći način:
— pika (1) zëvendësohet si në vijim:	— point (1) is replaced by the following:	- tačka (1) zamenjuje se sledećom:
'(1) Në raportin rutinor lokal dhe raportin special lokal, fenomenet e pranishme të motit duhet të raportohen për nga lloji dhe karakteristikat dhe të kualifikohen në lidhje me intensitetin, sipas nevojës.';	'(1) In local routine report and local special report, observed present weather phenomena shall be reported in terms of type and characteristics and qualified with respect to intensity, as appropriate.';	„(1) U lokalnom rutinskom izveštaju i lokalnom posebnom izveštaju, zabeleženi prisutni vremenski fenomeni moraju se prijaviti u pogledu vrste i karakteristika i kvalifikovati s obzirom na intenzitet, prema potrebi.“;
— në pikën (3), fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim:	— in point (3), the introductory phrase is replaced by the following:	- u tački (3) uvodna fraza zamenjuje se sledećom:
'Në raportin rutinor lokal, raportin special lokal dhe METAR, karakteristikat e mëposhtme të fenomeneve të motit aktual, sipas nevojës, raportohen duke përdorur shkurtesat e tyre përkatëse dhe kriteret përkatëse, sipas nevojës:	'In local routine report, local special report and METAR, the following characteristics of present weather phenomena, as necessary, shall be reported using their respective abbreviations and relevant criteria, as appropriate:';	„U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom posebnom izveštaju i METAR-u, prema potrebi, izveštavaju se sledeće karakteristike sadašnjih vremenskih pojava, koristeći njihove odgovarajuće skraćenice i relevantne kriterijume:“;
— në pikën (4), fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim:	— in point (4), the introductory phrase is replaced by the following:	- u tački (4) uvodni izraz zamenjuje se sledećim:
'Në raportin rutinor lokal, raportin special lokal dhe METAR:';	'In local routine report, local special report and METAR:';	„U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom posebnom izveštaju i

(v) pika (e) ndryshohet si në vijim: — pika (1) zëvendësohet si në vijim: '(1) Në raportin rutinor lokal, raportin special lokal dhe METAR, lartësia e bazës së reve duhet të raportohet në shkallën prej 100 këmbë (30 m) deri në 10 000 këmbë (3 000 m) dhe në shkallën prej 1 000 këmbë (300 m) mbi 10 000 këmbë (3 000 m).'; — në pikën (3), fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim: 'Në raportin rutinor lokal dhe raportin special lokal:'; (vi) pika (f) ndryshohet si në vijim: — pika (1) zëvendësohet si në vijim: '(1) Në raportin rutinor lokal, raportin special lokal dhe METAR, temperatura e ajrit dhe temperatura e pikës së vesës duhet të raportohen në shkalën e tërësishme të gradë Celsius.';	(v) point (e) is amended as follows: — point (1) is replaced by the following: ‘(1) In local routine report, local special report and METAR, the height of cloud base shall be reported in steps of 100 ft (30 m) up to 10 000 ft (3 000 m) and in steps of 1 000 ft (300 m) above 10 000 ft (3 000 m).’; — in point (3), the introductory phrase is replaced by the following: ‘In local routine report and local special report:’; (vi) point (f) is amended as follows: — point (1) is replaced by the following: ‘(1) In local routine report, local special report and METAR, the air temperature and the dew-point temperature shall be reported in steps of whole degrees Celsius.’;	METAR-u:“; (v) tačka (e) menja se i glasi: - tačka (1) zamenjuje se sledećom: „(1) U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom specijalnom izveštaju i METAR-u, visina baze oblaka izveštava se u koracima od 30 stopa do 300 metara i u koracima od 1 000 stopa (300 m) iznad 10 000 stopa (3 000 m).“; - u tački (3) uvodna fraza zamenjuje se sledećom: „U lokalnom rutinskom izveštaju i lokalnom posebnom izveštaju:“; (vi) tačka (f) menja se kako sledi: - tačka (1) zamenjuje se sledećom: „(1) U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom posebnom izveštaju i METAR-u, temperatura vazduha i temperatura rosišta izveštavaće se u koracima od celih stepeni Celzijusa.“;

— pika (3) zëvendësohet si në vijim: '(3) Në raportin rutinor lokal, raportin special lokal dhe METAR, duhet të identifikohet një temperaturë nën 0°C.'; (vii) pika (g) ndryshohet si në vijim: — pika (1) zëvendësohet si në vijim: '(1) Në raportin rutinor lokal, raportin special lokal dhe METAR, QNH dhe QFE llogariten në të dhjetat e hektopaskaleve dhe raportohen aty në shkalën e tërësishme të hektopaskaleve, duke përdorur katër shifra.'; — në pikën (3), fraza hyrëse zëvendësohet si në vijim: 'Në raportin rutinor lokal dhe raportin special lokal:'; (n) pika MET.TR.210 ndryshohet si në vijim: (i) pika (a)(3)(i) zëvendësohet si në vijim:	— point (3) is replaced by the following: ‘(3) In local routine report, local special report and METAR, a temperature below 0 °C shall be identified.’; (vii) point (g) is amended as follows: — point (1) is replaced by the following: ‘(1) In local routine report, local special report and METAR, the QNH and QFE shall be computed in tenths of hectopascals and reported therein in steps of whole hectopascals, using four digits.’; — in point (3), the introductory phrase is replaced by the following: ‘In local routine report and local special report:’; (n) point MET.TR.210 is amended as follows: (i) point (a)(3)(i) is replaced by the following:	- tačka (3) zamenjuje se sledećom: „(3) U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom posebnom izveštaju i METAR-u mora se identifikovati temperatura ispod 0 ° C.“; (vii) tačka (g) se menja na sledeći način: - tačka (1) zamenjuje se sledećom: „(1) U lokalnom rutinskom izveštaju, lokalnom specijalnom izveštaju i METAR-u, QNH i QFE izračunavaće se u desetinkama hektopaskala i u njima se izveštava u koracima od celih hektopaskala, koristeći četiri cifre.“; - u tački (3) uvodna fraza zamenjuje se sledećom: „U lokalnom rutinskom izveštaju i lokalnom posebnom izveštaju:“; (n) tačka MET.TR.210 se menja na sledeći način:

'(i) 2 minuta për raportin rutinor lokal dhe raportin special lokal dhe për shfaqjet e erës në njësitë e SHTA-së;'; (ii) pika (c)(4)(ii)(A) zëvendësohet si në vijim: '(A) 1 minutë për raportin rutinor lokal dhe raportin special lokal dhe për shfaqjet RVR në njësitë e SHTA-së;'; (o) pika MET.TR.215 ndryshohet si në vijim: (i) pika (e)(5) zëvendësohet si në vijim: '(5) SIGMET, dhe, kur lëshohet, AIRMET dhe raportet e posaçme ajrore përkatëse, të rëndësishme për të gjithë linjën;'; (ii) pika (g) zëvendësohet si në vijim: '(g) Kur parashikimet e temperaturës së erës së sipërme dhe të ajrit të sipërm të renditura në pikën MET.OR.275(a)(1) jepen në formë grafiku, ata duhet të jenë grafikë parashikues me kohë fikse për nivelet e fluturimit siç përcaktohet në pikën MET.TR.275(b)(3). Kur parashikimet e fenomeneve SIGWX të	‘(i) 2 minutes for local routine report and local special report and for wind displays in ATS units;’; (ii) point (c)(4)(ii)(A) is replaced by the following: ‘(A) 1 minute for local routine report and local special report and for RVR displays in ATS units;’; (o) point MET.TR.215 is amended as follows: (i) point (e)(5) is replaced by the following: ‘(5) SIGMET, and, when issued, AIRMET and appropriate special air-reports relevant to the whole route;’; (ii) point (g) is replaced by the following: ‘(g) When forecasts of upper-wind and upper-air temperature listed under point MET.OR.275(a)(1) are supplied in chart form, they shall be fixed-time prognostic charts for flight levels as specified in point MET.TR.275(b)(3). When forecasts	(i) tačka (a) (3) (i) zamenjuje se sledećim: „(I) 2 minuta za lokalni rutinski izveštaj i lokalni specijalni izveštaj i za vetrove u ATS jedinicama;“; (ii) tačka (c) (4) (ii) (A) zamenjuje se sledećim: ‘(A) 1 minut za lokalni rutinski izveštaj i lokalni specijalni izveštaj i za RVR prikaze u ATS jedinicama;’; (o) tačka MET.TR.215 se menja na sledeći način: (i) tačka (e) (5) zamenjuje se sledećim: „(5) SIGMET i, kada je izdat, AIRMET i odgovarajući specijalni vazdušni izveštaji relevantni za celu rutu;“; (ii) tačka (g) zamenjuje se sledećom: „(g) Kada se prognoze temperature gornjeg vetra i gornjeg vazduha navedene u tački MET.OR.275 (a) (1) daju u obliku grafikona, to će biti prognostičke tabele fiksnog vremena za nivoe leta kako je navedeno u tački

renditura në pikën MET.OR.275(a)(2) jepen në formë grafiku, ata duhet të jenë grafikë parashikues me kohë fikse për një shtresë atmosferike të kufizuar nga nivelet e fluturimit siç specifikohet në pikat MET.TR.275(c) dhe MET.TR.275(d).'; (p) pika MET.TR.220 ndryshohet si në vijim: (i) pika (c) zëvendësohet si në vijim: '(c) Periudha e vlefshmërisë së një TAF rutinor duhet të jetë 9 ose 24 apo 30 orë, përveç nëse përcaktohet ndryshe nga autoriteti kompetent duke marrë parasysh kërkesat e trafikut për aerodromet me orë të funksionimit më pak se 9 orë. TAF regjistrohen për transmetim jo më herët se 1 orë para fillimit të periudhës së vlefshmërisë së tyre.'; (ii) pika (d) zëvendësohet si në vijim: '(d) TAF, nëse shpërndahet në formë digjitale, duhet të jetë: (1) i formatizuar në përputhje me një model global të ndërveprimit të	of SIGWX phenomena listed under point MET.OR.275(a)(2) are supplied in chart form, they shall be fixed-time prognostic charts for an atmospheric layer limited by flight levels as specified in points MET.TR.275(c) and MET.TR.275(d).'; (p) point MET.TR.220 is amended as follows: (i) point (c) is replaced by the following: '(c) The period of validity of a routine TAF shall be either 9 or 24 or 30 hours, unless otherwise prescribed by the competent authority taking into account the traffic requirements for aerodromes with hours of operation of less than 9 hours. TAF shall be filed for transmission not earlier than 1 hour before the commencement of their period of validity.'; (ii) point (d) is replaced by the following: '(d) TAF, if disseminated in digital form, shall be: (1) formatted in accordance with a globally interoperable information exchange model and shall use	MET.TR.275 (b) (3). Kada se predviđaju pojave SIGWKS navedene u tački MET.OR.275 (a) (2) u obliku grafikona, to će biti prognostičke karte sa fiksnim vremenom za atmosferski sloj ograničen nivoima leta kako je navedeno u tačkama MET.TR.275 (c) i MET.TR.275 (d). '; (p) tačka MET.TR.220 se menja na sledeći način: (i) tačka (c) zamenjuje se sledećom: „(C) Period važenja rutinskog TAF-a biće 9 ili 24 ili 30 sati, osim ako nadležni organ drugačije ne odredi uzimajući u obzir saobraćajne zahteve za aerodrome sa radnim vremenom kraćim od 9 sati. TAF će biti podnesen za prenos najranije 1 sat pre početka njihovog perioda važenja.“; (ii) tačka (d) zamenjuje se sledećom: „(D) TAF, ako se distribuira u digitalnom obliku, biće: (1) formatirano u skladu sa globalno interoperabilnim modelom razmene informacija i

shkëmbimit të informacionit dhe përdorë gjuhën e shënjimit gjeografik (GML); (2) i shoqëruar me metadata të duhura.';	geography markup language (GML); (2) accompanied by the appropriate metadata.';	koristiće geografski označni jezik (GML); (2) u pratnji odgovarajućih metapodataka.“;
(iii) në pikën (g), pikat (1) dhe (2) zëvendësohen si në vijim:	(iii) in point (g), points (1) and (2) are replaced by the following:	(iii) u tački (g) tačke (1) i (2) zamenjuju se sledećim:
'(1) ekziston një probabilitet prej 30% ose 40% i kushteve alternative meteorologjike gjatë një periudhe kohore specifike të parashikimit; ose	'(1) a 30 % or 40 % probability of alternative meteorological conditions exists during a specific forecast time period; or	„(1) postoji verovatnoća od 30% ili 40% za alternativne meteorološke uslove tokom određenog vremenskog perioda prognoze; ili
(2) ekziston një probabilitet prej 30% ose 40% i luhatjeve të përkohshme në kushtet meteorologjike gjatë një periudhe kohore specifike të parashikimit.';	(2) a 30 % or 40 % probability of temporary fluctuations in meteorological conditions exists during a specific forecast time period.';	(2) postoji verovatnoća od 30% ili 40% privremenih fluktuacija meteoroloških uslova tokom određenog vremenskog perioda prognoze.“;
(q) pikat MET.TR.250 dhe MET.TR.255 zëvendësohen si në vijim:	(q) points MET.TR.250 and MET.TR.255 are replaced by the following:	(q) tačke MET.TR.250 i MET.TR.255 zamenjuju se sledećim:
'**MET.TR.250 SIGMET**	'**MET.TR.250 SIGMET**	„**MET.TR.250 SIGMET**
(a) Përmbajtja dhe renditja e elementeve në një SIGMET duhet të jetë në përputhje me shabllonin e treguar në Shtojcën 5A.	(a) The content and order of elements in a SIGMET shall be in accordance with the template shown in Appendix 5A.	(a) Sadržaj i redosled elemenata u SIGMET-u moraju biti u skladu sa predloškom prikazanim u Dodatku 5A.

(b) SIGMET përbëhet nga tri lloje: (1) SIGMET për fenomenet e motit gjatë fazës së fluturimit përveç hirit vullkanik ose cikloneve tropikale; (2) SIGMET për hirin vullkanik; (3) SIGMET për ciklonet tropikale. (c) Numri i sekuencës së SIGMET përbëhet nga tri karaktere që përmbajnë një shkronjë dhe dy numra. (d) Vetëm një nga fenomenet e renditura në Shtojcën 5A përfshihet në një SIGMET, duke përdorur shkurtesat e duhura dhe vlerën e pragut vijues të shpejtësisë së erës sipërfaqësore prej 34 kt (17 m/s) ose më shumë për ciklon tropikal. (e) SIGMET në lidhje me stuhitë ose një ciklon tropikal nuk përfshin referenca në turbulencën dhe ngricat shoqëruese. (f) SIGMET, nëse shpërndahet në formë digjitale, duhet të jetë: (1) i formatizuar në përputhje me një model global të ndërveprimit të shkëmbimit të informacionit dhe përdorë gjuhën e shënjimit gjeografik (GML); (2) i shoqëruar me metadata të duhura.	(b) SIGMET shall consist of three types: (1) SIGMET for en-route weather phenomena other than volcanic ash or tropical cyclones; (2) SIGMET for volcanic ash; (3) SIGMET for tropical cyclones. (c) The sequence number of SIGMET shall consist of three characters comprising one letter and two numbers. (d) Only one of the phenomena listed in Appendix 5A shall be included in a SIGMET, using the appropriate abbreviations and the following threshold value of surface wind speed of 34 kt (17 m/s) or more for tropical cyclone. (e) SIGMET concerning thunderstorms or a tropical cyclone shall not include references to associated turbulence and icing. (f) SIGMET, if disseminated in digital form, shall be: (1) formatted in accordance with a globally interoperable information exchange model and shall use geography markup language (GML); (2) accompanied by the appropriate	(b) SIGMET se sastoji od tri vrste: (1) SIGMET za vremenske pojave na putu, osim vulkanskog pepela ili tropskih ciklona; (2) SIGMET za vulkanski pepeo; (3) SIGMET za tropske ciklone. (c) Redni broj SIGMET-a sastoji se od tri znaka koja se sastoje od jednog slova i dva broja. (d) Samo jedan od fenomena navedenih u Dodatku 5A biće uključen u SIGMET, koristeći odgovarajuće skraćenice i sledeću graničnu vrednost površinske brzine vetra od 34 kt (17 m / s) ili više za tropski ciklon. (e) SIGMET u vezi sa grmljavinom ili tropskim ciklonom ne uključuje reference na povezane turbulencije i poledicu. (f) SIGMET, ako se distribuira u digitalnom obliku, biće: (1) formatirano u skladu sa globalno interoperabilnim modelom razmene informacija i koristiće geografski označni jezik (GML);

MET.TR.255 AIRMET (a) Përmbajtja dhe renditja e elementeve në një AIRMET duhet të jetë në përputhje me modelin e treguar në Shtojcën 5A. (b) Numri i sekuencës i referuar në modelin në Shtojcën 5 korrespondon me numrin e AIRMET të lëshuar për rajonin e informacionit të fluturimit që nga 00.01 UTC në ditën në fjalë. (c) Vetëm një nga fenomenet në Shtojcën 5A përfshihet në një AIRMET, duke përdorur shkurtesat e duhura dhe vlerat e pragut vijues, kur fenomeni është nën nivelin e fluturimit 100, ose nën nivelin e fluturimit 150 në zonat malore, ose më lartë, kur është e nevojshme: (1) shpejtësia e përhapur e erës sipërfaqësore mbi 30 kt (15 m/s) me drejtimin dhe njësitë përkatëse; (2) zonat e gjëra të prekura nga zvogëlimi i dukshmërisë në më pak se 5 000 m, përfshirë fenomenin e motit që shkakton zvogëlimin e dukshmërisë;	metadata. **MET.TR.255 AIRMET** (a) The content and order of elements in an AIRMET shall be in accordance with the template shown in Appendix 5A. (b) The sequence number referred to in the template in Appendix 5 shall correspond to the number of AIRMET issued for the flight information region since 00.01 UTC on the day concerned. (c) Only one of the phenomena in Appendix 5A shall be included in an AIRMET, using the appropriate abbreviations and the following threshold values, when the phenomenon is below flight level 100, or below flight level 150 in mountainous areas, or higher, where necessary: (1) widespread surface wind speed above 30 kt (15 m/s) with relevant direction and units; (2) widespread areas affected by reduction of visibility to less than 5 000 m, including the weather phenomenon causing the reduction of visibility;	(2) u pratnji odgovarajućih metapodataka. **MET.TR.255 AIRMET** (a) Sadržaj i redosled elemenata u AIRMET-u moraju biti u skladu sa predloškom prikazanim u Dodatku 5A. (b) Redni broj naveden u predlošku u Dodatku 5 mora odgovarati broju AIRMET-a izdatog za region informacija o letu od 00.01 UTC dotičnog dana. (c) Samo jedan od fenomena iz Dodatka 5A mora biti uključen u AIRMET, koristeći odgovarajuće skraćenice i sledeće granične vrednosti, kada je fenomen ispod nivoa leta 100 ili ispod nivoa leta 150 u planinskim oblastima ili više, gde potrebno: (1) široko rasprostranjena površinska brzina vetra iznad 30 kt (15 m / s) sa relevantnim smerom i jedinicama; (2) rasprostranjena područja pogođena smanjenjem vidljivosti na manje od 5 000 m, uključujući

(3) zonat me re të thyera ose të vrenjtura të përhapura me lartësi baze më pak se 1 000 këmbë (300 m) mbi nivelin e tokës.	(3) widespread areas of broken or overcast cloud with height of base less than 1 000 ft (300 m) above ground level.	vremenski fenomen koji uzrokuje smanjenje vidljivosti; (3) široko rasprostranjena područja razbijenog ili oblačnog oblaka sa visinom podnožja manjom od 1000 stopa (300 m) iznad nivoa zemlje.
(d) AIRMET në lidhje me stuhitë ose retë kumulonimbuse nuk përfshin referenca për turbulencën dhe ngricat shoqëruese. (e) AIRMET, nëse shpërndahet në formë digjitale, duhet të jetë:	(d) AIRMET concerning thunderstorms or cumulonimbus clouds shall not include references to associated turbulence and icing. (e) AIRMET, if disseminated in digital form, shall be:	(d) AIRMET koji se odnosi na grmljavinske oluje ili kumulonimbusne oblake ne uključuje reference na povezane turbulencije i poledicu. (e) AIRMET, ako se distribuira u digitalnom obliku, biće:
(1) i formatizuar në përputhje me një model global të ndërveprimit të shkëmbimit të informacionit dhe përdorë gjuhën e shënjimit gjeografik (GML); (2) i shoqëruar me metadata të duhura.' ;	(1) formatted in accordance with a globally interoperable information exchange model and shall use geography markup language (GML); (2) accompanied by the appropriate metadata.' ;	(1) formatirano u skladu sa globalno interoperabilnim modelom razmene informacija i koristiće geografski označni jezik (GML); (2) u pratnji odgovarajućih metapodataka.“;
(r) pika MET.TR.260(c) zëvendësohet si në vijim:	(r) point MET.TR.260(c) is replaced by the following:	(r) tačka MET.TR.260 (c) zamenjuje se sledećom:
'(c) Kur autoriteti kompetent ka përcaktuar që dendësia e trafikut që operon nën nivelin e fluturimit 100 garanton lëshimin e një AIRMET, parashikimet e zonës lëshohen për të mbuluar shtresën ndërmjet tokës dhe nivelit të fluturimit 100, ose deri në	‘(c) When the competent authority has determined that the density of traffic operating below flight level 100 warrants the issuance of an AIRMET, the area forecasts shall be issued to cover the layer between the ground and flight level 100, or up to flight level 150 in mountainous areas, or higher, where	„(c) Kada nadležni organ utvrdi da gustina saobraćaja koji deluje ispod nivoa leta 100 opravdava izdavanje

nivelin e fluturimit 150 në zona malore, ose më lart, kur është e nevojshme, dhe përmban informacion mbi fenomenet e motit gjatë fazës së fluturimit të rrezikshme për fluturime të nivelit të ulët, në mbështetje të lëshimit të AIRMET dhe informacion shtesë të kërkuar për fluturimet e nivelit të ulët.'; (s) pika MET.TR.265 zëvendësohet si në vijim: '**MET.TR.265 Përgjegjësitë e qendrës këshilluese për hirin vullkanik** (a) Informacioni këshillues për hirin vullkanik lëshohet në gjuhë të qartë dhe të thjeshtë dhe në përputhje me modelin e treguar në Shtojcën 6. Kur nuk ka asnjë shkurtesë në dispozicion, përdoret teksti në gjuhën angleze, i mbajtur në minimum. (b) Informacioni këshillues për hirit vullkanik, nëse shpërndahet në formë digjitale, duhet të jetë:	necessary, and shall contain information on en-route weather phenomena hazardous to low-level flights, in support of the issuance of the AIRMET and the additional information required for low-level flights.'; (s) point MET.TR.265 is replaced by the following: '**MET.TR.265 Volcanic ash advisory centre responsibilities** (a) The advisory information on volcanic ash shall be issued in abbreviated plain language and in accordance with the template shown in Appendix 6. When no abbreviations are available, English plain language text, to be kept to a minimum, shall be used. (b) Volcanic ash advisory, if disseminated in digital form, shall be:	AIRMET-a, izdaće se prognoze područja za pokrivanje sloja između zemlje i nivoa leta 100 ili do nivoa leta 150 u planinskim predelima ili više, po potrebi, i sadržaće informacije o vremenskim pojavama na putu opasnim za letove na niskom nivou, kao potporu izdavanju AIRMET-a i dodatne informacije potrebne za letove na niskom nivou.“; (s) tačka MET.TR.265 zamenjuje se sledećom: **„MET.TR.265 Odgovornosti savetodavnog centra za vulkanski pepeo** (a) Savetodavne informacije o vulkanskom pepelu izdaju se skraćenim jednostavnim jezikom i u skladu sa šablonom prikazanim u Dodatku 6. Kada nema dostupnih skraćenica, koristiće se tekst na engleskom običnom jeziku, koji će biti sveden na minimum. (b) Savet za vulkanski pepeo, ako se distribuira u digitalnom obliku, biće:

(1) i formatizuar në përputhje me një model global të ndërveprimit të shkëmbimit të informacionit dhe përdorë gjuhën e shënjimit gjeografik (GML); (2) i shoqëruar me metadata të duhura. (c) Informacioni këshillues për hirin vullkanik, kur përgatitet në formatin grafik, lëshohet duke përdorur formatin e grafikëve të rrjetit portativ (PNG).'; (t) në pikën MET.TR.270, shtohen pikat e mëposhtme (c) dhe (d): '(c) Informacioni këshillues për ciklone, nëse shpërndahet në formë digjitale, duhet të jetë: (1) i formatizuar në përputhje me një model global të ndërveprimit të shkëmbimit të informacionit dhe përdorë gjuhën e shënjimit gjeografik (GML); (2) i shoqëruar me metadata të duhura. (c) Informacioni këshillues për ciklone, kur përgatitet në formatin grafik, lëshohet përdorur formatin e grafikëve të rrjetit portativ (PNG).';	(1) formatted in accordance with a globally interoperable information exchange model and shall use geography markup language (GML); (2) accompanied by the appropriate metadata. (c) Volcanic ash advisory information, when prepared in graphical format, shall be issued using the portable network graphics (PNG) format.'; (t) in point MET.TR.270, the following points (c) and (d) are added: '(c) Tropical cyclone advisory, if disseminated in digital form, shall be: (1) formatted in accordance with a globally interoperable information exchange model and shall use geography markup language (GML); (2) accompanied by the appropriate metadata. (d) Tropical cyclone advisory information, when prepared in graphical format, shall be issued using the portable network graphics (PNG) format.'; (u) point MET.TR.275(b)(3) is amended as follows:	(1) formatirano u skladu sa globalno interoperabilnim modelom razmene informacija i koristiće geografski označni jezik (GML); (2) u pratnji odgovarajućih metapodataka. (c) Savetodavne informacije o vulkanskom pepelu, kada se pripremaju u grafičkom formatu, izdaju se u formatu prenosive mrežne grafike (PNG).“; (t) u tački MET.TR.270 dodaju se sledeće tačke (c) i (d): „(C) Savetodavni tropski ciklon, ako se distribuira u digitalnom obliku, biće: (1) formatirano u skladu sa globalno interoperabilnim modelom razmene informacija i koristiće geografski označni jezik (GML); (2) u pratnji odgovarajućih metapodataka. (d) Savetodavne informacije o tropskom ciklonu, kada su pripremljene u grafičkom formatu, izdaju se u formatu prenosive mrežne

(u) pika MET.TR.275 ndryshohet si në vijim: (i) pikat (i), (ii) dhe (iii) zëvendësohen si në vijim: '(i) të dhënat e erës për nivelet e fluturimit 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 210 (450 hPa), 240 (400 hPa) , 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa), 480 (125 hPa) dhe 530 (100 hPa); (ii) të dhënat e temperaturës për nivelet e fluturimit 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 210 (450 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) 480 (125 hPa) dhe 530 (100 hPa); (iii) të dhënat e lagështisë për nivelet e fluturimit 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa) dhe 180 (500 hPa); '; (ii) pika (viii) zëvendësohet si në vijim: '(viii) të dhëna e lartësinë gjeopotenciale për nivelet e	(i) points (i), (ii) and (iii) are replaced by the following: ‘(i) wind data for flight levels 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 210 (450 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa), 480 (125 hPa) and 530 (100 hPa); (ii) temperature data for flight levels 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 210 (450 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) 480 (125 hPa) and 530 (100 hPa); (iii) humidity data for flight levels 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa) and 180 (500 hPa);’; (ii) point (viii) is replaced by the following:	grafike (PNG).“; (u) tačka MET.TR.275 (b) (3) menja se i glasi: (i) tačke (i), (ii) i (iii) zamenjuju se sledećim: „(i) Podaci o vetru za nivo leta 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 210 (450 hPa), 240 (400 hPa) , 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa), 480 (125 hPa) i 530 (100 hPa); (ii) podaci o temperaturi za nivo leta 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 210 (450 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) 480 (125 hPa) i 530 (100 hPa); (iii) podaci o vlažnosti za nivoe leta 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa) i

fluturimit 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 210 (450 hPa), 240 (400 hPa)), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) 480 (125 hPa) dhe 530 (100 hPa).';	'(viii) geopotential altitude data for flight levels 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 210 (450 hPa), 240 (400 hPa), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) 480 (125 hPa) and 530 (100 hPa).';	180 (500 hPa);"; (ii) tačka (viii) zamenjuje se sledećom: „(viii) podaci o geopotencijalnoj nadmorskoj visini za nivoe leta 50 (850 hPa), 80 (750 hPa), 100 (700 hPa), 140 (600 hPa), 180 (500 hPa), 210 (450 hPa), 240 (400 hPa)), 270 (350 hPa), 300 (300 hPa), 320 (275 hPa), 340 (250 hPa), 360 (225 hPa), 390 (200 hPa), 410 (175 hPa), 450 (150 hPa) 480 (125 hPa) i 530 (100 hPa).“;
(v) Shtojca 1 zëvendësohet si në vijim: Shih Shtojcen 1 në fund të kësaj rregulloreje **Shablloni për METAR**	(v) Appendix 1 is replaced by the following: See Appendix 1 at the end of this regulation **METAR template**	(v) Dodatak 1 zamenjuje se sledećim: **„Videti Dodatak 1 METAR šablona na kraju ove uredbe**
(w) Shtojcat 3 dhe 4 zëvendësohen si në vijim: Shih Shtojcen 3 dhe 4 në fund të kësaj rregulloreje **Shablloni për TAF dhe Shablloni për paralajmërimet e drejtimit të erës**	(w) Annexes 3 and 4 are replaced by the following: **See Appendices 3 and 4 at the end of this regulation**.	(w) Dodaci 3 i 4 zamenjuju se sledećim: **„Dodatak 3** Videti **Dodatak 3 šablon za TAF** na kraju ove uredbe
(x) Shtojca 5 fshihet; shtohen Shtojcat 5A dhe 5B si në vijim:	(x) Annex 5 is deleted; Appendices 5A and 5B are added as follows:	**"Dodatak 4** Videti **Dodatak 4 Šablon za upozorenje na smicanje vetra** na kraju ove uredbe

Shih Shtojcen 5A dhe 5B në fund të kësaj rregulloreje **Shablloni për SIGMET dhe AIRMET si dhe Shablloni i raporteve speciale ajrore (lidhja satelitore)** (z) Shtojcat 6, 7 dhe 8 zëvendësohen si në vijim: Shih Shtojcen 6, 7 dhe 8 në fund të kësaj rregulloreje **Shablloni për këshillim për hirin vullkanik,** **Shablloni për këshillim për ciklonet tropikale dhe Diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në informacionin këshillues për hirin vullkanik, në informacionin këshillues për ciklin tropikal, SIGMET, AIRMET, paralajmërimin e aerodromit dhe paralajmërimin e drejtimit të erës**	**See Annex 5A and 5B at the end of this regulation.** **Template for SIGMET and AIRMET** as well as **Template of special air reports (satellite connection)** (z) Annexes 6, 7 and 8 are replaced by the following: See Annexes 6, 7 and 8 at the end of this regulation. **Volcanic ash counseling template,Template for advice on tropical cyclones and Ranges and resolutions for numerical elements to be included in volcanic ash advice, tropical cycle advice information, SIGMET, AIRMET, aerodrome warning and wind direction warning.**	(x) **Dodatak 5** se briše; dodaju se sledeći **Dodaci 5A i 5B**:: Videti **Dodatak 5A Šablon za SIGMET i AIRMET i 5B Šablon za posebne vazdušne izveštaje (uplink)** na kraju ove uredbe (z) Dodaci 6, 7 i 8 zamenjuju se sledećim: **Videti Dodatake 6,7 i 8 na kraju ove uredbe** **„Dodatak 6** **Šablon za upozorenje za vulkanski pepeo** **„Dodatak 7** **Šablon za savete za tropske ciklone** **“Dodatak 8** **Domet i rezolucije za numeričke elemente uključene u savete o vulkanskom pepelu, savete o tropskom ciklonu, SIGMET, AIRMET, aerodromsko upozorenje i upozorenje na smicanje vetra**

(6) Shtojca VI zëvendësohet si në vijim: 'SHTOJCA VI **KËRKESAT SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË INFORMACIONIT AERONAUTIK** **(Pjesa-AIS)** NËN-PJESA A - KËRKESAT SHTESË ORGANIZATIVE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË INFORMACIONIT AERONAUTIK (AIS.OR) SEKSIONI 1 - Kërkesat E Përgjithshme **AIS.OR.100 Menaxhimi i informacionit aeronautik** Një ofrues i shërbimeve të informacionit aeronautik (SHIA) krijon burime dhe procese të menaxhimit të informacionit që janë të përshtatshme për të siguruar mbledhjen, përpunimin, ruajtjen, integrimin, shkëmbimin dhe shpërndarjen në kohë të të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik të siguruara me cilësi brenda sistemit të MTA-së. **AIS.OR.105 Përgjegjësitë e ofruesve të shërbimeve të informacionit aeronautik (SHIA)**	(6) Annex VI is replaced by the following: 'ANNEX VI **SPECIFIC REQUIREMENTS FOR THE PROVIDERS OF AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES** **(Part-AIS)** SUBPART A – ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES (AIS.OR) SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS **AIS.OR.100 Aeronautical information management** An aeronautical information services (AIS) provider shall establish information management resources and processes that are adequate to ensure the timely collection, processing, storing, integration, exchange and delivery of quality-assured aeronautical data and aeronautical information within the ATM system. **AIS.OR.105 Responsibilities of aeronautical information services (AIS) providers**	(6) Prilog VI zamenjuje se sledećim: "PRILOG VI **POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA** **(Deo-AIS)** PODDEO A – DODATNI ZAHTEVI ZA ORGANIZACIJU ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA (AIS.OR) ODELJAK 1 – OPŠTI ZAHTEVI **AIS.OR.100 Upravljanje vazduhoplovnim informacijama** Pružalac usluga vazduhoplovnih informacija (AIS) uspostaviće resurse i procese upravljanja informacijama koji su adekvatni kako bi se obezbedilo pravovremeno prikupljanje, obrada, čuvanje, integracija, razmena i isporuka vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija sa obezbeđenim kvalitetom u okviru sistema ATM. **AIS.OR.105 Odgovornosti pružalaca usluga vazduhoplovnih informacija (AIS)**

Një ofrues i SHIA-së siguron ofrimin e të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik të nevojshëm për sigurinë, rregullsinë dhe efikasitetin e navigimit ajror. Një ofrues i SHIA-së merr, mbledhë ose sistemon, modifikon, formatizon, publikon, ruan dhe shpërndan të dhëna aeronautike dhe informacion aeronautik në lidhje me tërë territorin e një Shteti Anëtar, si dhe ato zona mbi det të hapur në të cilat Shteti Anëtar është përgjegjës për ofrimi i shërbimeve të trafikut ajror. Një ofrues i SHIA-së siguron që të dhënat aeronautike dhe informacioni aeronautik janë në dispozicion për: (1) personelin e përfshirë në operacionet e fluturimit, duke përfshirë ekuipazhet e fluturimit, planifikimin e fluturimit dhe simuluesit e fluturimit; (2) ofruesit e SHIA-së përgjegjës për shërbimin e informacionit të fluturimit, dhe (3) shërbimet përgjegjëse për informacionin para fluturimit. Një ofrues i SHIA-së ofron shërbime 24-orëshe për inicimin dhe lëshimin e NOTAM në zonën e tij të përgjegjësisë dhe për informacionin para	An AIS provider shall ensure the provision of aeronautical data and aeronautical information necessary for the safety, regularity and efficiency of air navigation. An AIS provider shall receive, collate or assemble, edit, format, publish, store and distribute aeronautical data and aeronautical information concerning the entire territory of a Member State as well as those areas over the high seas in which the Member State is responsible for the provision of air traffic services. An AIS provider shall ensure that aeronautical data and aeronautical information are available for: (1) personnel involved in flight operations, including flight crews, flight planning, and flight simulators; (2) ATS providers responsible for flight information service, and (3) the services responsible for pre-flight information. An AIS provider shall provide 24-hour services for NOTAM origination and issuance in its area of responsibility and for pre-flight information needed in relation to route stages originating at the aerodrome/heliport in its area of responsibility.	Pružalac AIS-a će osigurati pružanje vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija neophodnih za sigurnost, pravilnost i efikasnost vazdušne plovidbe. Pružalac AIS-a će primati, upoređivati ili sastavljati, uređivati, formatirati, objavljivati, čuvati i distribuirati vazduhoplovne podatke i vazduhoplovne informacije na celoj teritoriji države članice, kao i na onim oblastima nad otvorenim morem u kojima je država članica odgovorna za pružanje usluga vazdušnog saobraćaja. Pružalac AIS-a će osigurati da su vazduhoplovni podaci i vazduhoplovne informacije dostupni za: (1) osoblje uključeno u letačke operacije, uključujući posade leta, planiranje leta i simulatore leta; (2) ATS dobavljači odgovorni za usluge letačkih informacija i (3) službe odgovorne za informacije pre leta. Pružalac AIS će obezbediti 24-časovne usluge za nastanak i izdavanje NOTAM-a u svojoj zoni odgovornosti i za informacije pred let potrebne za etape rute koje potiču sa

fluturimit të nevojshëm në lidhje me fazat e linjës që vijnë në aerodrom/heliport në zonën e tij të përgjegjësisë. Një ofrues i SHIA-së u vë në dispozicion ofruesve të tjerë të SHIA të dhëna aeronautike dhe informacione aeronautike të kërkuara prej tyre. Një ofrues i SHIA-së siguron që ekzistojnë procedurat për të vlerësuar dhe zbutur rreziqet e sigurisë për aviacionin që vijnë nga të dhënat dhe gabimet e informacionit. Një ofrues i SHIA-së tregon qartë që të dhënat aeronautike dhe informacioni aeronautik i siguruar dhe në emër të një Shteti Anëtar ofrohen nën autoritetin e atij Shteti Anëtar, pavarësisht nga formati në të cilin ofrohen.	An AIS provider shall make available to other AIS providers aeronautical data and aeronautical information required by them. An AIS provider shall ensure that procedures are in place to assess and mitigate safety risks to aviation arising from data and information errors. An AIS provider shall clearly indicate that aeronautical data and aeronautical information provided for and on behalf of a Member State are provided under the authority of that Member State, irrespective of the format in which it is provided.	aerodroma / heliodroma u njegovom području odgovornosti. Dobavljač AIS-a učiniće dostupnim ostalim vazduhoplovnim podacima i vazduhoplovnim informacijama koje zahtevaju drugi dobavljači AIS-a. Pružalac AIS-a mora osigurati postojanje procedura za procenu i ublažavanje bezbednosnih rizika za vazduhoplovstvo koji nastaju zbog grešaka u podacima i informacijama. Pružalac AIS-a će jasno naznačiti da se vazduhoplovni podaci i vazduhoplovne informacije predviđene u ime i za račun države članice pružaju pod nadležnošću te države članice, bez obzira na format u kojem se pružaju.

SEKSIONI 2 - MENAXHIMI I CILËSISË SË TË DHËNAVE	SECTION 2 – DATA QUALITY MANAGEMENT	ODELJAK 2 – UPRAVLJANJE KVALITETOM PODATAKA
AIS.OR.200 Të përgjithshme Një ofrues i SHIA-së siguron që: (a) të dhënat aeronautike dhe informacioni aeronautik janë dhënë në përputhje me specifikimet e përcaktuara në katalogun e të dhënave aeronautike, të specifikuara në Shtesën 1 të Shtojcës III (Pjesa-ATM/ANS.OR); (b) mirëmbahet cilësia e të dhënave; dhe (c) zbatohet automatizimi për të mundësuar përpunimin dhe shkëmbimin e të dhënave digjitale aeronautike.	**AIS.OR.200 General** An AIS provider shall ensure that: (a) aeronautical data and aeronautical information are provided in accordance with the specifications laid down in the aeronautical data catalogue, specified in Appendix 1 to Annex III (Part-ATM/ANS.OR); (b) data quality is maintained; and (c) automation is applied to enable the processing and exchange of digital aeronautical data.	**AIS.OR.200 Opšte** Pružalac AIS će osigurati da: (a) vazduhoplovni podaci i vazduhoplovne informacije pružaju se u skladu sa specifikacijama utvrđenim u katalogu vazduhoplovnih podataka, navedenim u Dodatku 1 Priloga III (Deo ATM / ANS.OR); (b) održava se kvalitet podataka; i (c) primenjuje se automatizacija koja omogućava obradu i razmenu digitalnih vazduhoplovnih podataka.
AIS.OR.205 Marrëveshjet zyrtare Një ofrues i SHIA-së siguron që janë arritur marrëveshje zyrtare me: (a) të gjitha palët që u transmetojnë të dhëna atyre; dhe (b) ofruesit e tjerë të SHIA-së, kur shkëmbejnë të dhëna aeronautike dhe informacion aeronautik me ta.	**AIS.OR.205 Formal arrangements** An AIS provider shall ensure that formal arrangements are established with: (a) all parties transmitting data to them; and (b) other AIS providers, when exchanging aeronautical data and aeronautical information with them.	**AIS.OR.205 Formalni aranžmani** Pružalac AIS će osigurati uspostavljanje formalnih aranžmana sa: (a) svim stranama koje im prenose podatke; i (b) drugim pružaocima AIS-a, kada sa njima razmenjuju vazduhoplovne podatke i vazduhoplovne informacije.

AIS.OR.210 Shkëmbimi i të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik Një ofrues i SHIA-së siguron që: (a) formati i të dhënave aeronautike bazohet në një model të shkëmbimit të informacionit aeronautik të krijuar për të qenë ndërveprues globalisht; dhe (b) të dhënat aeronautike shkëmbehen përmes mjeteve elektronike. **AIS.OR.215 Mjetet dhe softueri** Një ofrues i SHIA-së siguron që mjetet dhe softueri i përdorur për të mbështetur ose automatizuar të dhënat aeronautike dhe proceset e informacionit aeronautik kryejnë funksionet e tyre pa ndikuar negativisht në cilësinë e të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik. **AIS.OR.220 Vlerësimi dhe verifikimi** Një ofrues i SHIA-së siguron që teknikat e verifikimit dhe vlerësimit janë përdorur në mënyrë që të dhënat aeronautike të përmbushin kërkesat e ndërlidhura me cilësinë e të dhënave (DQR) të specifikuara në pikën AIS.TR.200. **AIS.OR.225 Metadata**	**AIS.OR.210 Exchange of aeronautical data and aeronautical information** An AIS provider shall ensure that: (a) the format of aeronautical data is based on an aeronautical information exchange model designed to be globally interoperable; and (b) aeronautical data is exchanged through electronic means. **AIS.OR.215 Tools and software** An AIS provider shall ensure that tools and software used to support or automate aeronautical data and aeronautical information processes perform their functions without adversely impacting on the quality of aeronautical data and aeronautical information. **AIS.OR.220 Validation and verification** An AIS provider shall ensure that verification and validation techniques are employed so that the aeronautical data meets the associated data quality requirements (DQRs) specified in point AIS.TR.200. **AIS.OR.225 Metadata**	**AIS.OR.210 Razmena vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija** Pružalac AIS-a će osigurati da: (a) format vazduhoplovnih podataka zasnovan je na modelu razmene vazduhoplovnih informacija dizajniranom da bude globalno interoperabilan; i (b) vazduhoplovni podaci se razmenjuju elektronskim putem. **AIS.OR.215 Alati i softver** Pružalac AIS će osigurati da alati i softver koji se koriste za podršku ili automatizaciju vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacionih procesa izvršavaju svoje funkcije bez negativnog uticaja na kvalitet vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija. **AIS.OR.220 Provera i verifikacija** Dobavljač AIS-a mora osigurati da se koriste tehnike verifikacije i validacije tako da vazduhoplovni podaci ispunjavaju povezane zahteve za kvalitetom podataka (DQR) navedene u tački AIS.TR.200. **AIS.OR.225 Metapodaci**

Një ofrues i SHIA-së mbledhë dhe ruan metadata. **AIS.OR.230 Zbulimi dhe vërtetimi i gabimit të të dhënave** Një ofrues i SHIA-së siguron që: (a) teknikat digjitale të zbulimit të gabimeve të të dhënave përdoren gjatë transmetimit dhe/ose ruajtjes së të dhënave aeronautike në mënyrë që të mbështesin nivelet e zbatueshme të integritetit të të dhënave të specifikuara në pikën AIS.TR.200 (c); dhe (b) transferimi i të dhënave aeronautike i nënshtrohet një procesi të përshtatshëm vërtetimi, në mënyrë që marrësit të jenë në gjendje të konfirmojnë që të dhënat ose informacioni është transmetuar nga një burim i autorizuar. **AIS.OR.235 Raportimi i gabimit, matja e gabimit dhe veprimet korrigjuese** Një ofrues i SHIA-së siguron që raportimi i gabimit, matja e gabimit dhe mekanizmat e veprimit korrigjues janë krijuar dhe mirëmbahen. **AIS.OR.240 Kufizimet e të dhënave**	An AIS provider shall collect and preserve metadata. **AIS.OR.230 Data error detection and authentication** An AIS provider shall ensure that: (a) digital data error detection techniques are used during the transmission and/or storage of aeronautical data in order to support the applicable data integrity levels specified in point AIS.TR.200(c); and (b) the transfer of aeronautical data is subject to a suitable authentication process such that recipients are able to confirm that the data or information has been transmitted by an authorised source. **AIS.OR.235 Error reporting, error measurement, and corrective actions** An AIS provider shall ensure that error reporting, error measurement and corrective action mechanisms are established and maintained. **AIS.OR.240 Data limitations**	Pružalac AIS će prikupljati i čuvati metapodatke. **AIS.OR.230 Otkrivanje i autentifikacija grešaka u podacima** Pružalac AIS će osigurati da: (a) tehnike otkrivanja grešaka digitalnih podataka koriste se tokom prenosa i / ili skladištenja vazduhoplovnih podataka kako bi se podržali primenljivi nivoi integriteta podataka navedeni u tački AIS.TR.200(c); i (b) prenos vazduhoplovnih podataka podleže odgovarajućem postupku potvrde identiteta, tako da primaoci mogu da potvrde da je podatke ili informacije preneo ovlašćeni izvor. **AIS.OR.235 Izveštavanje o greškama, merenje grešaka i korektivne mere** Pružalac AIS-a će osigurati da se uspostave i održavaju mehanizmi za izveštavanje o greškama, merenje grešaka i korektivne mere. **AIS.OR.240 Ograničenja podataka**

Një ofrues i SHIA-së identifikon, në produktet e informacionit aeronautik, përveç NOTAM, të dhënat aeronautike dhe informacionin aeronautik që nuk plotësojnë DQR. **AIS.OR.250 Kërkesa për konsistencë** Kur të dhënat aeronautike ose informacioni aeronautik dublikohen në PIA e më shumë se një Shteti Anëtar, ofruesit e SHIA përgjegjës për ato PIA krijon mekanizma për të siguruar konsistencë ndërmjet informacionit të kopjuar. SEKSIONI 3 - PRODUKTET E INFORMACIONIT AERONAUTIK **AIS.OR.300 Të Përgjithshme - Produkte të informacionit aeronautik** Kur ofron të dhëna aeronautike dhe informacion aeronautik në formate të shumëfishta, një ofrues i SHIA-së siguron që proceset të zbatohen për konsistencën e të dhënat dhe informacionit ndërmjet atyre formateve. **Kapitulli 1 - Informacioni aeronautik në një prezantim të standardizuar**	An AIS provider shall identify, in the aeronautical information products, except for NOTAM, the aeronautical data and aeronautical information that do not meet the DQRs. **AIS.OR.250 Consistency requirement** Where aeronautical data or aeronautical information is duplicated in the AIP of more than one Member State, the AIS providers responsible for those AIPs shall establish mechanisms to ensure consistency between the duplicated information. SECTION 3 – AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS **AIS.OR.300 General – Aeronautical information products** When providing aeronautical data and aeronautical information in multiple formats, an AIS provider shall ensure that processes are implemented for data and information consistency between those formats. **Chapter 1 – Aeronautical information in a standardised presentation**	Pružalac AIS će u proizvodima vazduhoplovnih informacija, osim NOTAM-a, identifikovati vazduhoplovne podatke i vazduhoplovne informacije koji ne ispunjavaju DQR-ove. **AIS.OR.250 Zahtev za doslednošću** Kada se vazduhoplovni podaci ili vazduhoplovne informacije dupliraju u AIP-u više od jedne države članice, dobavljači AIS-a odgovorni za te AIP-ove uspostavljaju mehanizme koji osiguravaju doslednost dupliciranih informacija. ODELJAK 3 – PROIZVODI VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA **AIS.OR.300 Opšte – Proizvodi vazduhoplovnih informacija** Prilikom pružanja vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija u više formata, dobavljač AIS-a mora osigurati da se sprovode procesi za usklađenost podataka i informacija između tih formata. **Poglavlje 1 – Vazduhoplovne informacije u standardizovanoj prezentaciji**

AIS.OR.305 Publikimi i informacionit aeronautik (PIA) Një ofrues i SHIA-së duhet të lëshojë një PIA. **AIS.OR.310 Ndryshimet e PIA** Një ofrues i SHIA-së duhet të: (a) lëshojë ndryshime të përhershme të PIA si ndryshime të PIA; dhe (b) sigurojë që PIA ndryshohet ose ri-lëshohet në intervale të tilla të rregullta, siç është e nevojshme për të siguruar që informacioni është i plotë dhe i përditësuar. **AIS.OR.315 Plotësimet e PIA** Një ofrues i SHIA duhet të: (a) lëshojnë, si plotësime të PIA, ndryshime të përkohshme me kohëzgjatje të gjatë - tre muaj ose më shumë - dhe informacione me kohëzgjatje të shkurtër që përmbajnë tekst dhe/ose grafike gjithëpërfshirëse; (b) rregullisht të sigurojë një listë kontrolli të plotësimeve të vlefshme të PIA; dhe (c) publikojë një plotësim të ri të PIA si një zëvendësim kur ndodh një gabim në një	**AIS.OR.305 Aeronautical information publication (AIP)** An AIS provider shall issue an AIP. **AIS.OR.310 AIP amendments** An AIS provider shall: (a) issue permanent changes to the AIP as AIP amendments; and (b) ensure that the AIP is amended or reissued at such regular intervals as necessary to ensure that the information is complete and up to date. **AIS.OR.315 AIP supplements** An AIS provider shall: (a) issue, as AIP supplements, temporary changes of long duration – three months or longer – and information of short duration which contains extensive text and/or graphics; (b) regularly provide a checklist of the valid AIP supplements; and (c) publish a new AIP supplement as a replacement when an error occurs in an AIP supplement or when the period of validity of an AIP supplement is changed.	**AIS.OR.305 Objavljivanje vazduhoplovnih informacija (AIP)** Pružalac AIS izdaje AIP. **AIS.OR.310 AIP amandmani** Pružalac AIS-a će: (a) izdati trajne izmene AIP-a kao amandmane AIP-a; i (b) osigurati da se AIP menja ili ponovo izdaje u redovnim intervalima koliko je potrebno kako bi se osiguralo da su informacije potpune i ažurne. **AIS.OR.315 AIP dodaci** Pružalac AIS-a će: (a) izdavati, kao dodatak AIP-u, privremene dugotrajne promene - tri meseca ili duže - i kratkoročne informacije koje sadrže obiman tekst i / ili grafiku; (b) redovno dostavljati listu valjanih dodataka za AIP; i (c) objaviti novi AIP dodatak kao zamenu kada se dogodi greška u AIP dodatku ili kada se promeni period važenja AIP dodatka.

plotësim të PIA ose kur periudha e vlefshmërisë së një plotësimi të PIA ndryshohet. **AIS.OR.320 Qarkorja e informacionit aeronautik (QIA)** Një ofrues i SHIA lëshon si QIA ndonjë si në vijim: (a) një parashikim afatgjatë të çdo ndryshimi të madh në legjislacion, rregullore, procedura ose lehtësira; (b) informacion të një natyre thjesht shpjeguese ose këshilluese që ndikon në sigurinë e fluturimit; (c) informacion ose njoftim të një natyre shpjeguese ose këshilluese, në lidhje me çështjet teknike, legjislative ose thjesht administrative. Një ofrues i SHIA-së rishikon të paktën një herë në vit vlefshmërinë e një QIA në fuqi. **AIS.OR.325 Grafikët aeronautikë** Një ofrues i SHIA-së siguron që grafikët e mëposhtëm aeronautikë, kur vihen në dispozicion:	**AIS.OR.320 Aeronautical information circular (AIC)** An AIS provider shall issue as an AIC any of the following: (a) a long-term forecast of any major change in legislation, regulations, procedures or facilities; (b) information of a purely explanatory or advisory nature which affects flight safety; (c) information or notification of an explanatory or advisory nature, concerning technical, legislative or purely administrative matters. An AIS provider shall review at least once a year the validity of an AIC in force. **AIS.OR.325 Aeronautical charts** An AIS provider shall ensure that the following aeronautical charts, where made available: (a) form part of the AIP or are provided separately to recipients of the AIP:	**AIS.OR.320 Vazduhoplovni informativni cirkular (AIC)** Pružalac AIS izdaće kao AIC bilo šta od sledećeg: (a) dugoročnu prognozu svake veće promene zakona, propisa, procedura ili objekata; (b) informacije čisto objašnjavajuće ili savetodavne prirode koje utiču na bezbednost leta; (c) informacije ili obaveštenja objašnjavajuće ili savetodavne prirode u vezi sa tehničkim, zakonodavnim ili čisto administrativnim pitanjima. Pružalac AIS-a pregledaće najmanje jednom godišnje validnost AIC-a na snazi. **AIS.OR.325 Vazduhoplovne karte** Pružalac AIS-a će osigurati da sledeće vazduhoplovne karte budu dostupne:

(a) formojnë pjesë të PIA ose u jepen veçmas pranuesve të SHIA-së: (1) grafiku i pengesave të aerodromit - Lloji A; (2) grafiku i aerodromit/heliportit; (3) grafiku i lëvizjes në sipërfaqe të aerodromit; (4) grafiku i parkimit/ankorimit të avionëve; (5) grafiku i terrenit për afrim preciz; (6) grafiku i lartësisë minimale të vëzhgimit të SHTA-së; (7) grafiku i zonës; (8) grafiku standard i arritjes - instrumenti (STAR); (9) grafiku standard i nisjes - instrumenti (SID); (10) grafiku i afrimit me instrumente; (11) grafiku i afrimit vizual; dhe (12) grafiku gjatë fazës së fluturimit; dhe	(1) aerodrome obstacle chart – Type A; (2) aerodrome/heliport chart; (3) aerodrome ground movement chart; (4) aircraft parking/docking chart; (5) precision approach terrain chart; (6) ATC surveillance minimum altitude chart; (7) area chart; (8) standard arrival chart – instrument (STAR); (9) standard departure chart – instrument (SID); (10) instrument approach chart; (11) visual approach chart; and (12) en-route chart; and (b) are provided as part of the aeronautical information products: (1) aerodrome obstacle chart – Type B; (2) world aeronautical chart 1:1 000 000;	(a) čine deo AIP-a ili se pružaju odvojeno primaocima AIP-a: (1) karta aerodromskih prepreka - tip A; (2) karta aerodroma / heliodroma; (3) karta kretanja aerodroma na zemlji; (4) karta za parkiranje / pristajanje vazduhoplova; (5) karta terena sa preciznim prilazom; (6) Tabela minimalne nadmorske visine ATC nadzora; (7) površinska karta; (8) standardna karta dolaska - instrument (STAR); (9) standardni grafikon odlaska - instrument (SID); (10) tabela instrumentalnog prilaza; (11) grafikon vizuelnog pristupa; i

(b) sigurohen si pjesë e produkteve të informacionit aeronautik: (1) grafiku i pengesave të aerodromit - Lloji B; (2) grafiku aeronautik botëror 1: 1 000 000; (3) grafiku aeronautik botëror 1: 500 000; (4) grafiku i navigimit aeronautik - shkallë e vogël; dhe (5) grafiku i skicave. **AIS.OR.330 NOTAM** Një ofrues i SHIA-së duhet të: (a) lëshojë menjëherë një NOTAM sa herë që informacioni që do të shpërndahet është i një natyre të përkohshme dhe me kohëzgjatje të shkurtër ose kur ndryshimet e përhershme operative të rëndësishme, ose ndryshimet e përkohshme me kohëzgjatje të gjatë, bëhen me njoftim të shkurtër, përveç tekstit dhe/ose grafikëve gjithëpërfshirëse; dhe (b) lëshojë, si një NOTAM, informacion mbi vendosjen, gjendjen ose ndryshimin e ndonjë	(3) world aeronautical chart 1:500 000; (4) aeronautical-navigation chart – small scale; and (5) plotting chart. **AIS.OR.330 NOTAM** An AIS provider shall: (a) promptly issue a NOTAM whenever the information to be distributed is of a temporary nature and of short duration or when operationally significant permanent changes, or temporary changes of long duration, are made at short notice, except for extensive text and/or graphics; and (b) issue, as a NOTAM, information on the establishment, condition, or change of any aeronautical facility, service, procedure or hazard, the timely knowledge of which is	(12) grafikon na putu; i (b) pružaju se kao deo vazduhoplovnih informacionih proizvoda: (1) karta aerodromskih prepreka - tip B; (2) svetska vazduhoplovna karta 1: 1 000 000; (3) svetska vazduhoplovna karta 1: 500 000; (4) vazduhoplovno-navigaciona karta - mala razmera; i (5) grafikon za crtanje. **AIS.OR.330 NOTAM** Pružalac AIS će: (a) odmah izdati NOTAM kad god su informacije koje će se distribuirati privremene prirode i kratkog trajanja ili kada se u kratkom roku izvrše operativno značajne trajne promene ili privremene promene dugog trajanja, osim obimnog teksta i / ili grafike ; i (b) izdati, kao NOTAM, informacije o uspostavljanju, stanju ili promeni bilo kog vazduhoplovnog objekta, službe, postupka ili

strukture, shërbimi, procedure ose rreziku aeronautik, njohja me kohë e së cilës është thelbësore për personelin e përfshirë në operacionet e fluturimit; Pajtueshmëria me pikën AIS.OR.200 nuk pengon shpërndarjen urgjente të informacionit aeronautik të nevojshëm për të garantuar sigurinë e fluturimit. **Kapitulli 2 - Grupet e të dhënave digjitale** **AIS.OR.335 Të përgjithshme - Grupe e të dhënave digjitale** Nëse është në dispozicion, një ofrues i SHIA-së siguron që të dhënat digjitale të jenë në formën e grupeve të të dhënave të mëposhtme: (1) grupi i të dhënave të PIA; (2) grupi i të dhënave të terrenit; (3) grupet e të dhënave të pengesave; (4) grupet e të dhënave të hartografimit të aerodromit; dhe (5) grupet e të dhënave të procedurës së fluturimit me instrumente.	essential to personnel involved with flight operations; Compliance with point AIS.OR.200 shall not inhibit the urgent distribution of aeronautical information necessary to ensure the safety of flight. **Chapter 2 – Digital data sets** **AIS.OR.335 General – Digital data sets** If available, an AIS provider shall ensure that digital data is in the form of the following data sets: (1) AIP data set; (2) terrain data set; (3) obstacle data sets; (4) aerodrome mapping data sets; and (5) instrument flight procedure data sets. When made available, terrain data shall be provided in the form of terrain data sets. A checklist of valid data sets shall be regularly provided.	opasnosti, čije pravovremeno znanje je neophodno za osoblje uključeno u letačke operacije; Usklađenost sa tačkom AIS.OR.200 neće zabraniti hitnu distribuciju vazduhoplovnih informacija neophodnih za obezbeđivanje bezbednosti leta. **Poglavlje 2 – Digitalni skupovi podataka** **AIS.OR.335 Opšte – Digitalni skupovi podataka** Ako je dostupan, pružalac AIS-a mora osigurati da su digitalni podaci u obliku sledećih skupova podataka: (1) AIP skup podataka; (2) skup podataka o terenu; (3) skupovi podataka o preprekama; (4) skupovi podataka za mapiranje aerodroma; i (5) skupovi podataka o proceduri leta sa instrumentima.

Kur vihen në dispozicion, të dhënat e terrenit sigurohen në formën e grupeve të të dhënave të terrenit. Një listë kontrolli e grupeve të vlefshme të të dhënave duhet të sigurohet rregullisht. **AIS.OR.340 Kërkesa për metadata** Çdo grup i të dhënave përshin një grup minimal të metadatave që do t'i ofrohen përdoruesit të ardhshëm. **AIS.OR.345 Grupi i të dhënave të PIA** Një ofrues i SHIA-së siguron që grupi i të dhënave të PIA, nëse është në dispozicion, të përmbajë paraqitje digjitale të informacionit aeronautik me karakter të qëndrueshëm, përfshirë informacionin e përhershëm dhe ndryshimet e përkohshme për një kohë të gjatë. **AIS.OR.350 Të dhënat për terrenin dhe pengesat - Kërkesa të përgjithshme** Një ofrues i SHIA-së siguron që të dhënat për terrenin dhe pengesat, nëse janë në dispozicion, sigurohen në përputhje me pikën AIS.TR.350. **AIS.OR.355 Grupet e të dhënave të terrenit**	**AIS.OR.340 Metadata requirements** Each data set shall include a minimum set of metadata to be provided to the next user. **AIS.OR.345 AIP data set** An AIS provider shall ensure that the AIP data set, if available, contains the digital representation of aeronautical information of lasting character, including permanent information and long-duration temporary changes. **AIS.OR.350 Terrain and obstacle data – General requirements** An AIS provider shall ensure that terrain and obstacle data, if available, are provided in accordance with point AIS.TR.350. **AIS.OR.355 Terrain data sets**	Kada se stave na raspolaganje, podaci o terenu pružaju se u obliku skupova podataka o terenu. Kontrolna lista važećih skupova podataka redovno se dostavlja. **AIS.OR.340 Zahtevi za metapodatke** Svaki skup podataka sadrži minimalni skup metapodataka koji se dostavljaju sledećem korisniku. **AIS.OR.345 AIP skupovi podataka** Pružalac AIS-a će osigurati da skup podataka AIP, ako je dostupan, sadrži digitalni prikaz vazduhoplovnih informacija trajnog karaktera, uključujući trajne informacije i dugotrajne privremene promene. **AIS.OR.350 Podaci o terenu i preprekama - Opšti zahtevi** Pružalac AIS-a mora osigurati da se podaci o terenu i preprekama, ako su dostupni, daju u skladu sa tačkom AIS.TR.350. **AIS.OR.355 Skupovi podataka o terenu**

Një ofrues i SHIA-së siguron që të dhënat e terrenit, nëse janë në dispozicion, sigurohen: (a) për Zonën 1, siç përcaktohet në pikën AIS.TR.350; dhe (b) për aerodromet për të mbuluar: (1) Zonën 2a ose pjesët e saj, siç përcaktohet në pikën AIS.TR.350(b)(1); (2) Zonat 2b, 2c dhe 2d ose pjesët e tyre, siç përcaktohet në pikat AIS.TR.350(b)(2), (3) dhe (4), për terrenin: (i) brenda 10 km nga pika referuese e aerodromit (PRA); dhe (ii) përtej 10 km nga PRA nëse terreni depërton në rrafshin horizontal 120 m mbi lartësinë më të ulët të pistës; (3) zonat e shtegut të fluturimit të ngritjes ose pjesët e saj; (4) një zonë, ose pjesë të saj, të kufizuara nga shtrirja anësore e sipërfaqeve të kufizimit të pengesës së aerodromit; (5) Zonën 3 ose pjesët e saj, siç përcaktohet në pikën AIS.TR.350(c), për terrenin që	An AIS provider shall ensure that terrain data, if available, is provided: (a) for Area 1, as laid down in point AIS.TR.350; and (b) for aerodromes to cover: (1) Area 2a or parts thereof, as laid down in point AIS.TR.350(b)(1); (2) Areas 2b, 2c and 2d or parts thereof, as laid down in points AIS.TR.350(b)(2), (3) and (4), for terrain: (i) within 10 km from the aerodrome reference point (ARP); and (ii) beyond 10 km from the ARP if the terrain penetrates the horizontal plane 120 m above the lowest runway elevation; (3) the take-off flight path area or parts thereof; (4) an area, or parts thereof, bounded by the lateral extent of the aerodrome obstacle limitation surfaces; (5) Area 3 or parts thereof, as laid down in point AIS.TR.350(c), for terrain that extends 0.5 m above the horizontal plane, passing through the nearest point on the aerodrome movement area; and	Pružaoci AIS-a će osigurati da se podaci o terenu, ako su dostupni, obezbede: (a) za područje 1, kako je utvrđeno u tački AIS.TR.350; i (b) za aerodrome koji pokrivaju: (1) Area 2a or parts thereof, as laid down in point AIS.TR.350(b)(1); (2) Oblasti 2b, 2c i 2d ili njihovi delovi, kako je utvrđeno u tačkama AIS.TR.350 (b) (2), (3) i (4), za teren: (i) u krugu od 10 km od referentne tačke aerodroma (ARP); i (ii) dalje od 10 km od ARP-a ako teren prodire u horizontalnu ravan 120 m iznad najniže kote piste; (3) područje uzletne staze leta ili njegovi delovi; (4) područje ili njegovi delovi, ograničeni bočnim opsegom površina ograničenja aerodromskih prepreka; (5) Područje 3 ili njegovi delovi, kako je utvrđeno u tački AIS.TR.350 (c), za teren

shtrihet 0,5 m mbi planin horizontal, duke kaluar nëpër pikën më të afërt në zonën e lëvizjes së aerodromit; dhe (6) Zonën 4 ose pjesët e saj, siç përcaktohet në pikën AIS.TR.350(d), për të gjitha pistat ku afrimi preciz i operacioneve të Kategorisë II ose III janë krijuar dhe ku informacioni i hollësishëm i terrenit kërkohet nga operatorët për t'iu mundësuar atyre që të vlerësojnë efektin e terrenit në përcaktimin e lartësisë së vendimit duke përdorur altimetrat e radios. **AIS.OR.360 Grupet e të dhënave të pengesave** Një ofrues i SHIA-së siguron që të dhënat e pengesave, nëse janë në dispozicion, sigurohen: (a) për pengesat në Zonën 1, lartësia e të cilave është 100 m ose më e lartë mbi tokë; (b) për aerodromet, për të gjitha pengesat brenda Zonës 2 që vlerësohen si të rrezikshme për navigim ajror; dhe (c) për aerodromet, për të mbuluar: (1) Zonën 2a ose pjesët e saj, për ato pengesa që depërtojnë në sipërfaqen	(6) Area 4 or parts thereof, as laid down in point AIS.TR.350(d), for all runways where precision approach Category II or III operations have been established and where detailed terrain information is required by operators to enable them to assess the effect of terrain on decision height determination by use of radio altimeters. **AIS.OR.360 Obstacle data sets** An AIS provider shall ensure that obstacle data, if available, is provided: (a) for obstacles in Area 1 whose height is 100 m or higher above ground; (b) for aerodromes, for all obstacles within Area 2 that are assessed as being a hazard to air navigation; and (c) for aerodromes, to cover: (1) Area 2a or parts thereof, for those obstacles that penetrate the relevant obstacle data collection surface;	koji se proteže 0,5 m iznad horizontalne ravni, prolazeći kroz najbližu tačku na području kretanja aerodroma; i (6) Područje 4 ili njegovi delovi, kako je utvrđeno u tački AIS.TR.350 (d), za sve piste na kojima su uspostavljene operacije preciznog prilaza kategorije II ili III i gde operatori zahtevaju detaljne informacije o terenu kako bi im omogućili da procijeniti efekat terena na određivanje visine odluke upotrebom radio visinomjera. **AIS.OR.360 Skupovi podataka o preprekama** Pružalac AIS-a će osigurati da se podaci o preprekama, ako su dostupni, obezbede: (a) za prepreke u području 1 čija je visina iznad tla 100 m ili više; (b) za aerodrome, za sve prepreke unutar područja 2 za koje se procenjuje da predstavljaju opasnost za vazdušnu plovidbu; i (c) za aerodrome, da pokrije: (1) Područje 2a ili njegovi delovi za one prepreke koje prodiru u odgovarajuću

përkatëse të mbledhjes së të dhënave të pengesave; (2) objektet në zonën e shtegut të fluturimit të ngritjes ose pjesë të saj, të cilat projektojnë mbi një sipërfaqe aeroplani me një pjerrësi 1,2% dhe që kanë origjinë të përbashkët me zonën e shtegut të fluturimit të ngritjes; (3) depërtimet e sipërfaqeve të kufizimit të pengesave të aerodromit ose pjesëve të tyre; (4) Zonat 2b, 2c dhe 2d, për pengesat që depërtojnë në sipërfaqet përkatëse të mbledhjes së të dhënave të pengesave; (5) Zonë 3 ose pjesët e saj, për pengesat që depërtojnë në sipërfaqen përkatëse të mbledhjes së të dhënave të pengesave; dhe (6) Zona 4 ose pjesët e saj, për të gjitha pistat ku operacionet e afrimit me precizitet të Kategorisë II ose III janë vendosur. **AIS.OR.365 Grupet e të dhënave të hartografimit aerodromit** Një ofrues i SHIA-së siguron që grupet e të dhënave për hartografimin e aerodromit, nëse	(2) objects in the take-off flight path area or parts thereof, which project above a plane surface having a 1,2 % slope and having a common origin with the take-off flight path area; (3) penetrations of the aerodrome obstacle limitation surfaces or parts thereof; (4) Areas 2b, 2c and 2d, for obstacles that penetrate the relevant obstacle data collection surfaces; (5) Area 3 or parts thereof, for obstacles that penetrate the relevant obstacle data collection surface; and (6) Area 4 or parts thereof, for all runways where precision approach Category II or III operations have been established. **AIS.OR.365 Aerodrome mapping data sets** An AIS provider shall ensure that aerodrome mapping data sets, if available, are provided in accordance with point AIS.TR.365.	površinu za prikupljanje podataka o preprekama; (2) predmeti u području uzletne staze leta ili njihovi delovi, koji se projektuju iznad površine aviona sa nagibom 1,2% i koji imaju zajedničko poreklo sa površinom uzletne staze leta; (3) prodiranje na površine za ograničavanje prepreka aerodroma ili njihove delove; (4) područja 2b, 2c i 2d, za prepreke koje prodiru u odgovarajuće površine za prikupljanje podataka o preprekama; (5) Područje 3 ili njegovi delovi za prepreke koje prodiru u odgovarajuću površinu za prikupljanje podataka o preprekama; i (6) Područje 4 ili njegovi delovi, za sve piste na kojima su uspostavljene precizne operacije kategorije II ili III. **AIS.OR.365 Skupovi podataka za mapiranje aerodroma** Pružalac AIS-a će osigurati da se skupovi podataka za mapiranje aerodroma, ako su

janë në dispozicion, sigurohen në përputhje me pikën AIS.TR.365.		dostupni, obezbede u skladu sa tačkom AIS.TR.365.
AIS.OR.370 Grupet e të dhënave të procedurës së fluturimit me instrumente	**AIS.OR.370 Instrument flight procedure data sets**	**AIS.OR.370 Skupovi podataka o proceduri leta sa instrumentima**
Një ofrues i SHIA-së siguron që grupet e të dhënave të procedurës së fluturimit me instrumente, nëse janë në dispozicion, sigurohen në përputhje me pikën AIS.TR.370.	An AIS provider shall ensure that instrument flight procedure data sets, if available, are provided in accordance with point AIS.TR.370.	Pružalac AIS-a mora osigurati da se skupovi podataka o postupku leta sa instrumentima, ako su dostupni, obezbede u skladu sa tačkom AIS.TR.370.
SEKSIONI 4 - SHËRBIMET E SHPËRNDARJES DHE TË INFORMACIONIT PARA FLUTURIMIT	**SECTION 4 – DISTRIBUTION AND PRE-FLIGHT INFORMATION SERVICES**	**ODELJAK 4 – DISTRIBUCIJA I USLUGE PRELETNE INFORMACIJE**
AIS.OR.400 Shërbimet e shpërndarjes	**AIS.OR.400 Distribution services**	**AIS.OR.400 Usluge distribucije**
Një ofrues i SHIA-së duhet të:	An AIS provider shall:	Pružalac AIS-a će:
(a) shpërndajë produktet e disponueshme të informacionit aeronautik për ata përdorues që i kërkojnë ato;	(a) distribute available aeronautical information products to those users who request them;	(a) distribuirati dostupne vazduhoplovne informativne proizvode onim korisnicima koji ih zahtevaju;
(b) vë në dispozicion PIA, ndryshimet e PIA, plotësimet e PIA, NOTAM dhe QIA me mjetet më të shpejta;	(b) make available the AIP, AIP amendments, AIP supplements, NOTAM and AIC by the most expeditious means;	(b) staviti na raspolaganje AIP, AIP amandmane, AIP dodatke, NOTAM i AIC na najbrži način;
(c) sigurojë që NOTAM shpërndahen përmes shërbimit fiks aeronautik (SHFA), kurdoherë që është e mundur;	(c) ensure that NOTAM are distributed through the aeronautical fixed service (AFS), whenever practicable;	(c) osigurati da se NOTAM distribuira putem vazduhoplovne fiksne službe (AFS), kad god je to izvodljivo;
(d) sigurojë që shkëmbimi ndërkombëtar i NOTAM bëhet vetëm ashtu siç është rënë dakord reciprokisht ndërmjet zyrave	(d) ensure that international exchange of NOTAM takes place only as mutually agreed between the international NOTAM offices and	(d) osigurati da se međunarodna razmena NOTAM-a odvija samo u međusobnom dogovoru između

ndërkombëtare të NOTAM dhe njësive shumëkombëshe të përpunimit të NOTAM në fjalë; dhe (e) rregullojë, sipas nevojës, lëshimin dhe marrjen e NOTAM të shpërndarë nga telekomunikacioni për të përmbushur kërkesat operacionale. **AIS.OR.405 Shërbimet e informacionit para fluturimit** Një ofrues i SHIA-së siguron që: (a) për çdo aerodrom/heliport, informacioni aeronautik në lidhje me fazat e linjës që vjen nga aerodromi/heliporti vihet në dispozicion të personelit të operacioneve të fluturimit, duke përfshirë ekuipazhin e fluturimit dhe shërbimet përgjegjëse për informacionin para fluturimit; dhe (b) informacioni aeronautik i siguruar për qëllime të planifikimit para fluturimit përfshin informacion me rëndësi operacionale nga elementët e produkteve të informacionit aeronautik.	multinational NOTAM processing units concerned; and (e) arrange, as necessary, the issuance and receipt of NOTAM distributed by telecommunication to satisfy operational requirements. **AIS.OR.405 Pre-flight information services** An AIS provider shall ensure that: (a) for any aerodrome/heliport, aeronautical information relative to the route stages originating at the aerodrome/heliport is made available to flight operations personnel, including flight crew and services responsible for pre-flight information; and (b) aeronautical information provided for pre-flight planning purposes includes information of operational significance from the elements of the aeronautical information products.	međunarodnih NOTAM-ovih kancelarija i dotičnih multinacionalnih jedinica za obradu NOTAM-a; i (e) organizovati, po potrebi, izdavanje i prijem NOTAM-a distribuiranog telekomunikacijama kako bi se zadovoljili operativni zahtevi. **AIS.OR.405 Usluge informisanja pre leta** Pružalac AIS-a će osigurati da: (a) za bilo koji aerodrom / heliodrom, vazduhoplovne informacije u vezi sa etapama rute koje potiču sa aerodroma / heliodroma budu dostupne osoblju letačkih operacija, uključujući letačku posadu i službe odgovorne za informacije pred let; i (b) vazduhoplovne informacije date za potrebe planiranja pre leta uključuju informacije od operativnog značaja od elemenata vazduhoplovnih informacionih proizvoda.

SEKSIONI 5 - PËRDITËSIMET E PRODUKTEVE TË INFORMACIONIT AERONAUTIK	SECTION 5 – AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS UPDATES	ODELJAK 5 – AŽURIRANJE PROIZVODA VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA
AIS.OR.500 Të përgjithshme - Përditësimet e produkteve të informacionit aeronautik Një ofrues i SHIA-së siguron që të dhënat aeronautike dhe informacioni aeronautik të ndryshohen ose ri-lëshohen për t'i mbajtur ato të përditësuara. **AIS.OR.505 Rregullimi dhe kontrolli i informacionit aeronautik (AIRAC)** Një ofrues i SHIA-së siguron që informacioni në lidhje me rrethanat e renditura në pikën AIS.TR.505(a) shpërndahet nën sistemin e AIRAC. Një ofrues i SHIA-së siguron që: (1) informacioni i njoftuar sipas sistemit të AIRAC nuk ndryshohet më tej për të paktën 28 ditë të tjera pas datës efektive të AIRAC përveç nëse rrethanat e njoftuara janë të një natyre të përkohshme dhe nuk do të vazhdojnë për tërë periudhën; (2) informacioni i dhënë në sistemin e AIRAC shpërndahet/vihet në dispozicion në mënyrë që	**AIS.OR.500 General – Aeronautical information products updates** An AIS provider shall ensure that aeronautical data and aeronautical information are amended or reissued to keep them up to date. **AIS.OR.505 Aeronautical information regulation and control (AIRAC)** An AIS provider shall ensure that information concerning the circumstances listed in point AIS.TR.505(a) is distributed under the AIRAC system. An AIS provider shall ensure that: (1) the information notified under the AIRAC system is not changed further for at least another 28 days after the AIRAC effective date unless the circumstance notified is of a temporary nature and would not persist for the full period; (2) the information provided under the AIRAC system is distributed/made available so as to reach recipients at least 28 days in advance of the AIRAC effective date; and (3) implementation dates other than the AIRAC effective dates are not used for pre-planned operationally significant changes	**AIS.OR.500 Opšte - Ažuriranje vazduhoplovnih informativnih proizvoda** Pružalac AIS-a će osigurati da se vazduhoplovni podaci i vazduhoplovne informacije dopunjuju ili ponovo izdaju kako bi ih ažurirali. **AIS.OR.505 Regulacija i kontrola vazduhoplovnih informacija (AIRAC)** Pružalac AIS-a će osigurati da se informacije u vezi sa okolnostima navedenim u tački AIS.TR.505 (a) distribuiraju pod sistemom AIRAC. Pružalac AIS-a će osigurati da: (1) informacije prijavljene u okviru sistema AIRAC ne menjaju se još najmanje 28 dana nakon datuma stupanja na snagu AIRAC-a, osim ako prijavljena okolnost nije privremene prirode i ne bi trajala puni period; (2) informacije pružene u okviru sistema AIRAC distribuiraju se / stavljaju na raspolaganje tako da primaoci stignu

të arrijë tek marrësit të paktën 28 ditë para datës së hyrjes në fuqi të AIRAC; dhe	requiring cartographic work and/or for updating of navigation databases.	najmanje 28 dana pre datuma stupanja na snagu AIRAC-a; i
(3) datat e zbatimit përveç datave efektive të AIRAK nuk përdoren për ndryshime të rëndësishme operative të para-planifikuara që kërkojnë punë hartografike dhe/ose për përditësimin e bazave të të dhënave të navigimit.		(3) datumi primene koji nisu AIRAC-ovi datumi stupanja na snagu ne koriste se za unapred planirane operativno značajne promene koje zahtevaju kartografski rad i / ili za ažuriranje baza podataka o navigaciji.
AIS.OR.510 NOTAM	**AIS.OR.510 NOTAM**	**AIS.OR.510 NOTAM**
Një ofrues i SHIA-së duhet të:	An AIS provider shall:	Pružalac AIS-a će:
(a) sigurojë që NOTAM janë dhënë në përputhje me pikën AIS.TR.510; dhe	(a) ensure that NOTAM are provided in accordance with point AIS.TR.510; and	(a) osigurati da NOTAM bude obezbeđen u skladu sa tačkom AIS.TR.510; i
(b) ofrojë një 'NOTAM të iniciuar', siç përcaktohet në pikën AIS.TR.510 (f), kur një ndryshim i PIA ose një plotësim i PIA publikohet në përputhje me procedurat e AIRAC.	(b) provide a 'trigger NOTAM', as laid down in point AIS.TR.510(f), when an AIP amendment or an AIP supplement is published in accordance with AIRAC procedures.	(b) obezbediti „okidač NOTAM", kako je utvrđeno u tački AIS.TR.510 (f), kada se AIP dopuna ili AIP dodatak objavi u skladu sa AIRAC procedurama.
AIS.OR.515 Përditësimet e grupeve të të dhënave	**AIS.OR.515 Data set updates**	**AIS.OR.515 Ažuriranje skupa podataka**
Një ofrues i SHIA-së duhet të:	An AIS provider shall:	Pružalac AIS-a će:
(a) ndryshojë ose ri-lëshoje grupe të dhënash në intervale të tilla të rregullta që mund të jenë të nevojshme për t'i mbajtur ato të përditësuara; dhe	(a) amend or reissue data sets at such regular intervals as may be necessary to keep them up to date; and	(a) menjati ili ponovo izdavati skupove podataka u redovnim intervalima koji su potrebni za njihovo ažuriranje; i
	(b) issue permanent changes and temporary changes of long duration – three months or longer – made available as digital data in the form of a complete data set and/or a subset that	(b) izdati trajne promene i privremene promene dugog trajanja - tri meseca ili duže - stavljene na raspolaganje

(b) lëshojë ndryshime të përhershme dhe ndryshime të përkohshme me kohëzgjatje të gjatë - tre muaj ose më gjatë - të vëna në dispozicion si të dhëna digjitale në formën e një grupi të dhënash të plota dhe/ose një nëngrupi që përfshin vetëm ndryshimet nga grupi i plotë i të dhënave të lëshuara më parë.	includes only the differences from the previously issued complete data set.	kao digitalni podaci u obliku kompletnog skupa podataka i / ili podskupa koji uključuje samo razlike od prethodno izdatog kompletnog skupa podataka.
SEKSIONI 6 - KËRKESAT PËR PERSONEL	**SECTION 6 – PERSONNEL REQUIREMENTS**	**ODELJAK 6 – KADROVSKI ZAHTEVI**
AIS.OR.600 Kërkesat e përgjithshme	**AIS.OR.600 General requirements**	**AIS.OR.600 Opšti zahtevi**
Përveç pikës ATM/ANS.OR.B.005(a)(6) të Shtojcës III, ofruesi i SHIA-së siguron që personeli përgjegjës për ofrimin e të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik është:	In addition to point ATM/ANS.OR.B.005(a)(6) of Annex III, the AIS provider shall ensure that personnel responsible for the provision of aeronautical data and aeronautical information is:	Pored tačke ATM / ANS.OR.B.005 (a) (6) Priloga III, pružalac AIS-a osigurava da osoblje odgovorno za pružanje vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija bude:
(a) i vetëdijshëm dhe zbaton si në vijim:	(a) made aware of and applies the following:	(a) upoznato i primenjuje sledeće:
(1) kërkesat për produktet dhe shërbimet e informacionit aeronautik, siç specifikohet në nenet 2 deri 5;	(1) the requirements on aeronautical information products and services, as specified in Sections 2 to 5;	(1) zahtevi za vazduhoplovne informacione proizvode i usluge, kao što je navedeno u odeljcima 2 do 5;
(2) ciklet e përditësimit të zbatueshme për lëshimin e ndryshimeve të PIA dhe plotësimeve të PIA për zonat për të cilat ata ofrojnë të dhëna aeronautike ose informacione aeronautike;	(2) the update cycles applicable to the issuing of AIP amendments and AIP supplements for the areas for which they provide aeronautical data or aeronautical information;	(2) ciklusi ažuriranja koji se primenjuju na izdavanje izmena i dopuna AIP-a i dodataka AIP-u za područja za koja pružaju vazduhoplovne podatke ili vazduhoplovne informacije;
	(b) adequately trained, competent and authorised for the job they are required to do.	

(b) trajnuar në mënyrë adekuate, kompetente dhe i autorizuar për punën që u kërkohet të bëjnë.		(b) adekvatno obučeno, kompetentno i ovlašćeno za posao koji moraju obavljati.
NËN-PJESA A - KËRKESAT SHTESË TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË INFORMACIONIT AERONAUTIK (AIS.TR)	**SUBPART A – ADDITIONAL TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF AERONAUTICAL INFORMATION SERVICES (AIS.TR)**	**PODDEO A – DODATNI TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA (AIS.TR)**
SEKSIONI 2 - MENAXHIMI I CILËSISË SË TË DHËNAVE	**SECTION 2 – DATA QUALITY MANAGEMENT**	**ODELJAK 2 – UPRAVLJANJE KVALITETOM PODATAKA**
AIS.TR.200 Të përgjithshme	**AIS.TR.200 General**	**AIS.TR.200 Opšte**
(a) Saktësia e të dhënave aeronautike përcaktohet në katalogun e të dhënave aeronautike ('katalogu i të dhënave'), i specifikuar në Shtesën 1 të Shtojcës III (Pjesa-ATM/ANS.OR).	(a) The accuracy of aeronautical data shall be as specified in the aeronautical data catalogue ('data catalogue'), specified in Appendix 1 to Annex III (Part-ATM/ANS.OR).	(a) Tačnost vazduhoplovnih podataka mora biti onakva kakva je navedena u katalogu vazduhoplovnih podataka („katalog podataka"), navedenom u Dodatku 1 Prilogu III (Deo ATM / ANS.OR).
(b) rezolucioni i të dhënave aeronautike duhet të jetë në përpjesëtim me saktësinë aktuale të të dhënave;	(b) The resolution of aeronautical data shall be commensurate with the actual data accuracy.	(b) Rezolucija vazduhoplovnih podataka mora biti srazmerna stvarnoj tačnosti podataka.
(c) Integriteti i të dhënave aeronautike duhet të ruhet. Bazuar në klasifikimin e integritetit të specifikuar në katalogun e të dhënave, procedurat duhet të përcaktohen në mënyrë që:	(c) The integrity of aeronautical data shall be maintained. Based on the integrity classification specified in the data catalogue, procedures shall be put in place so that:	(c) Održavaće se integritet vazduhoplovnih podataka. Na osnovu klasifikacije integriteta navedene u katalogu podataka, uspostavljaju se postupci tako da:
(1) për të dhënat rutinore, të shmanget korruptimi gjatë gjithë përpunimit të të dhënave;	(1) for routine data, corruption is avoided throughout the processing of the data;	(1) za rutinske podatke izbegava se korupcija tokom obrade podataka;

(2) për të dhënat thelbësore, korruptimi nuk ndodh në asnjë fazë të tërë procesit dhe përfshihen procese shtesë, sipas nevojës, për të adresuar rreziqet e mundshme në arkitekturën e përgjithshme të sistemit për të siguruar më tej integritetin e të dhënave në këtë nivel; (3) për të dhënat kritike, korruptimi nuk ndodh në asnjë fazë të tërë procesit dhe përfshihen procese shtesë të sigurimit të integritetit për të zbutur plotësisht efektet e gabimeve të identifikuara nga analiza e hollësishme e arkitekturës së përgjithshme të sistemit si rreziqe të mundshme të integritetit të të dhënave; (d) Të sigurohet gjurmueshmëria e të dhënave aeronautike. (e) Të sigurohen afatet kohore të të dhënave aeronautike, përfshirë çdo kufizim në periudhën efektive të të dhënave. (f) Të sigurohet tërësia e të dhënave aeronautike. (g) Formati i të dhënave të dorëzuara është i përshtatshëm për të siguruar që të dhënat interpretohen në një mënyrë që është në përputhje me përdorimin e tyre të synuar.	(2) for essential data, corruption does not occur at any stage of the entire process and additional processes are included, as needed, to address potential risks in the overall system architecture to further assure data integrity at this level; (3) for critical data, corruption does not occur at any stage of the entire process and additional integrity assurance processes are included to fully mitigate the effects of faults identified by thorough analysis of the overall system architecture as potential data integrity risks. (d) The traceability of aeronautical data shall be ensured. (e) The timeliness of the aeronautical data shall be ensured, including any limits on the effective period of the data. (f) The completeness of the aeronautical data shall be ensured. (g) The format of delivered data shall be adequate to ensure that the data is interpreted in a manner that is consistent with its intended use.	(2) za bitne podatke, korupcija se ne javlja ni u jednoj fazi celokupnog procesa, a prema potrebi uključuju se i dodatni procesi za adresiranje potencijalnih rizika u celokupnoj arhitekturi sistema kako bi se dalje obezbedio integritet podataka na ovom nivou; (3) za kritične podatke, korupcija se ne javlja ni u jednoj fazi celokupnog procesa, a uključeni su i dodatni procesi osiguranja integriteta koji u potpunosti ublažavaju efekte kvarova utvrđenih temeljnom analizom celokupne arhitekture sistema kao potencijalne rizike integriteta podataka. (d) Osigurava se sledivost vazduhoplovnih podataka. (e) Obezbeđuje se pravovremenost vazduhoplovnih podataka, uključujući sva ograničenja u efektivnom periodu podataka. (f) Osiguraće se potpunost vazduhoplovnih podataka. (g) Format dostavljenih podataka mora biti dovoljan da obezbedi da se podaci tumače

AIS.TR.210 Shkëmbimi i të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik Me përjashtim të të dhënave të terrenit, formati i shkëmbimit të të dhënave aeronautike duhet të: (a) mundësojë shkëmbimin e të dhënave si për veçoritë individuale ashtu edhe për koleksionet e veçorive; (b) mundësojë shkëmbimin e informacionit bazë si rezultat i ndryshimeve të përhershme; (c) strukturohet në përputhje me subjektet dhe vetitë e katalogut të të dhënave aeronautike dhe të dokumentohet përmes një hartografimi ndërmjet formatit të shkëmbimit dhe katalogut të të dhënave aeronautike. **Verifikimi i AIS.TR.220** (a) Verifikimi siguron që: (1) të dhënat aeronautike janë marrë par korruptim; (2) procesi i të dhënave aeronautike nuk paraqet korruptim.	**AIS.TR.210 Exchange of aeronautical data and aeronautical information** Except for terrain data, the exchange format of aeronautical data shall: (a) enable the exchange of data for both individual features and feature collections; (b) enable the exchange of baseline information as a result of permanent changes; (c) be structured in accordance with the subjects and properties of the aeronautical data catalogue, and be documented through a mapping between the exchange format and the aeronautical data catalogue. **AIS.TR.220 Verification** (a) The verification shall ensure that: (1) the aeronautical data was received without corruption; (2) the aeronautical data process does not introduce corruption.	na način koji je u skladu sa nameravanom upotrebom. **AIS.TR.210 Razmena vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija** Osim podataka o terenu, format razmene vazduhoplovnih podataka: (a) omogućiti razmenu podataka kako za pojedinačne karakteristike tako i za kolekcije karakteristika; (b) omogućiti razmenu osnovnih podataka kao rezultat trajnih promena; (c) biti strukturirani u skladu sa predmetima i svojstvima kataloga vazduhoplovnih podataka i dokumentovani mapiranjem između formata razmene i kataloga vazduhoplovnih podataka. **AIS.TR.220 Verifikacija** (a) Verifikacija mora osigurati da: (1) su vazduhoplovni podaci primljeni bez oštećenja; (2) postupak vazduhoplovnih podataka ne uvodi korupciju.

(b) të dhënat aeronautike dhe informacioni aeronautik të futura manualisht duhet t'i nënshtrohen verifikimit të pavarur për të zbuluar ndonjë gabim që mund të jetë futur; **AIS.TR.225 Metadata** Metadata që do të mblidhen përfshijnë, minimumi: (a) identifikimin e organizatave ose subjekteve që kryejnë ndonjë veprim të mbledhës, transmetimit ose përdorimit të të dhënave aeronautike; (b) veprimin e kryer; (c) datën dhe kohën e kryerjes së veprimit. **AIS.TR.235 Raportimi i gabimit, matja e gabimit dhe veprimet korrigjuese** Raportimi i gabimit, matja e gabimit dhe mekanizmat korrigjues duhet të sigurojnë që: (a) regjistrohen problemet e identifikuara gjatë lëshimit, prodhimit, ruajtjes, trajtimit dhe përpunimit, ose ato të raportuara nga përdoruesit pas publikimit;	(b) Aeronautical data and aeronautical information entered manually shall be subject to independent verification to identify any errors that may have been introduced. **AIS.TR.225 Metadata** The metadata to be collected shall include, as a minimum: (a) the identification of the organisations or entities performing any action of originating, transmitting or manipulating the aeronautical data; (b) the action performed; (c) the date and time the action was performed. **AIS.TR.235 Error reporting, error measurement and corrective actions** The error reporting, error measurement and corrective mechanisms shall ensure that: (a) problems identified during origination, production, storage, handling and processing, or those reported by users after publication, are recorded; (b) all problems reported in relation to the aeronautical data and aeronautical information	(b) Vazduhoplovni podaci i vazduhoplovne informacije unesene ručno podležu nezavisnoj verifikaciji radi utvrđivanja grešaka koje su možda unesene. **AIS.TR.225 Metapodaci** Metapodaci koji se prikupljaju uključuju najmanje: (a) identifikacija organizacija ili entiteta koji izvršavaju bilo koju radnju porekla, prenosa ili manipulacije vazduhoplovnim podacima; (b) izvršena radnja; (c) datum i vreme kada je radnja izvršena. **AIS.TR.235 Prijavljivanje grešaka, merenje grešaka i korektivne mere** Izveštavanje o greškama, merenje grešaka i korektivni mehanizmi osiguravaju da: (a) se evidentiraju problemi identifikovani tokom nastanka, proizvodnje, skladištenja, rukovanja i obrade ili oni koje su korisnici prijavili nakon objavljivanja; (b) pružalac AIS-a analizira sve probleme prijavljene u vezi sa vazduhoplovnim

(b) të gjitha problemet e raportuara në lidhje me të dhënat aeronautike dhe informacionin aeronautik janë analizuar nga ofruesi i SHIA dhe janë kryer veprimet e nevojshme korrigjuese; (c) përparësi i jepet zgjidhjes së të gjitha gabimeve, mospërputhjeve dhe anomalive të zbuluara në të dhënat kritike dhe thelbësore aeronautike; (d) përdoruesit e prekur paralajmërohen për gabime me mjetet më efektive, duke marrë parasysh nivelin e integritetit të të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik; (e) reagimi ndaj gabimeve lehtësohet dhe inkurajohet. **AIS.TR.240 Kufizimet e të dhënave** Identifikimi i të dhënave që nuk përmbushin KCDH bëhet me një shënim ose duke siguruar në mënyrë të qartë vlerën e cilësisë. **SEKSIONI 3 - PRODUKTET E INFORMACIONIT AERONAUTIK** **AIS.TR.300 Të Përgjithshme - Produkte të informacionit aeronautik** (a) Produktet e informacionit aeronautik të destinuara për shpërndarje përfshijnë tekst	are analysed by the AIS provider and the necessary corrective actions are performed; (c) priority is given to resolution of all errors, inconsistencies and anomalies detected in critical and essential aeronautical data; (d) affected users are warned of errors by the most effective means, taking into account the integrity level of the aeronautical data and aeronautical information; (e) error feedback is facilitated and encouraged. **AIS.TR.240 Data limitations** The identification of data not meeting the DQRs shall be made with an annotation or by explicitly providing the quality value. **SECTION 3 – AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS** **AIS.TR.300 General – Aeronautical information products** (a) Aeronautical information products intended for distribution shall include English text for those parts expressed in plain language,	podacima i vazduhoplovnim informacijama i izvodi potrebne korektivne radnje; (c) se prioritet daje rešavanju svih grešaka, nedoslednosti i anomalija otkrivenih u kritičnim i ključnim vazduhoplovnim podacima; (d) se pogođeni korisnici na najefikasniji način upozoravaju na greške, uzimajući u obzir nivo integriteta vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija; (e) se olakšavaju i podstiču povratne informacije o greškama. **AIS.TR.240 Ograničenja podataka** Identifikacija podataka koji ne odgovaraju DQR-ovima vršiće se uz napomenu ili izričitim davanjem vrednosti kvaliteta. **ODELJAK 3 – PROIZVODI VAZDUHOPLOVNIH INFORMACIJA** **AIS.TR.300 Opšte – Proizvodi vazduhoplovnih informacija** (a) Vazduhoplovni informativni proizvodi namenjeni distribuciji uključuju engleski tekst za one delove izražene

anglisht për ato pjesë të shprehura në gjuhë të thjeshtë, përveç atyre produkteve që synojnë të shpërndahen vetëm brenda një Shteti Anëtar. (b) Emrat e vendeve duhet të shkruhen në përputhje me përdorimin lokal dhe të transliterohen, kur është e nevojshme, në alfabetin bazë Latin të Organizatës Ndërkombëtare për Standardizim (ISO). (c) Shkurtesat e Organizatës Ndërkombëtare të Aviacionit Civil (ONAC) përdoren në produktet e informacionit aeronautik sa herë që janë të përshtatshme. **Kapitulli 1 - Informacioni aeronautik në një prezantim të standardizuar** **AIS.TR.305 Publikimi i informacionit aeronautik (PIA)** (a) PIA, ndryshimet e PIA dhe plotësimet e PIA sigurohen si një 'PIA elektronik' (eAIP). eAIP lejon shfaqjen në ekranin e kompjuterit dhe shtypjen në letër. Përveç kësaj, PIA, ndryshimet e PIA dhe plotësimet e PIA gjithashtu mund të sigurohen në letër. (b) PIA duhet të përfshijë:	except those products intended to be distributed solely within a Member State. (b) Place names shall be spelt in conformity with local usage and transliterated, when necessary, into the International Organization for Standardization (ISO) basic Latin alphabet. (c) International Civil Aviation Organization (ICAO) abbreviations shall be used in the aeronautical information products whenever they are appropriate. **Chapter 1 – Aeronautical information in a standardised presentation** **AIS.TR.305 Aeronautical information publication (AIP)** (a) The AIP, AIP amendments and AIP supplements shall be provided as an ‘electronic AIP’ (eAIP).The eAIP shall allow for displaying on computer screen and printing on paper. In addition, the AIP, AIP amendments and AIP supplements may also be provided on paper. (b) The AIP shall include:	jednostavnim jezikom, osim onih proizvoda namenjenih distribuciji samo u državi članici. (b) Imena mesta pišu se u skladu sa lokalnom upotrebom i po potrebi transliterišu u osnovnu latinicu Međunarodne organizacije za standardizaciju (ISO). (c) Skraćenice Međunarodne organizacije za civilno vazduhoplovstvo (ICAO) koristiće se u vazduhoplovnim informativnim proizvodima kad god su prikladne. **Poglavlje 1 – Vazduhoplovne informacije u standardizovanoj prezentaciji** **AIS.TR.305 Objavljivanje vazduhoplovnih informacija (AIP)** (a) AIP, dopune AIP-a i dodaci AIP-u pružaju se kao „elektronski AIP“ (eAIP). eAIP omogućava prikazivanje na ekranu računara i štampanje na papiru. Pored toga, AIP, dopune AIP-a i dodaci AIP-u takođe mogu biti na papiru. (b) AIP uključuje:

(1) një deklaratë të autoritetit kompetent përgjegjës për pajisjet, shërbimet ose procedurat e navigimit ajror të mbuluara nga PIA; (2) kushtet e përgjithshme nën të cilat shërbimet ose pajisjet janë në dispozicion për përdorim; (3) një listë e ndryshimeve të rëndësishme ndërmjet rregulloreve dhe praktikave të Shtetit Anëtar dhe Standardeve dhe Praktikave të Rekomanduara (SPR) të ONAC-ut dhe Procedurave përkatëse; (4) zgjedhja e bërë nga një Shtet Anëtar në secilin rast domethënës kur parashikohet një rrugë alternative veprimi në SPR dhe procedurat e ONAC-ut. (c) PIA përmban informacion në lidhje me, dhe të rregulluar nën, titujt e temave të renditura në Shtojcën 1. (d) Shteti Anëtar lëshues dhe ofruesi i SHIA-së tregohen qartë. (e) Kur dy ose më shumë Shtete Anëtare japin së bashku një PIA, ato tregohen qartë.	(1) a statement of the competent authority responsible for the air navigation facilities, services or procedures covered by the AIP; (2) the general conditions under which the services or facilities are available for use; (3) a list of significant differences between the regulations and practices of the Member State and the related ICAO Standards and Recommended Practices (SAPRs) and Procedures; (4) the choice made by a Member State in each significant case where an alternative course of action is provided for in the ICAO SARPs and procedures. (c) The AIP shall contain information related to, and arranged under, the subject headings listed in Appendix 1. (d) The issuing Member State and AIS provider shall be clearly indicated. (e) When two or more Member States jointly provide an AIP, they shall be clearly indicated.	(1) izjava nadležnog organa odgovornog za vazduhoplovne navigacione objekte, usluge ili postupke obuhvaćene AIP-om; (2) opšte uslove pod kojima su usluge ili objekti dostupni za upotrebu; (3) spisak značajnih razlika između propisa i prakse države članice i srodnih ICAO standarda i preporučenih praksi (SAPR) i procedura; (4) izbor koji je država članica donela u svakom značajnijem slučaju kada je predviđen alternativni pravac delovanja u ICAO SARP-ovima i postupcima. (c) AIP sadrži informacije koje se odnose na predmetne naslove navedene u Dodatku 1 i poređane u njih. (d) Država članica izdavalac i pružalac AIS-a moraju biti jasno naznačeni. (e) Kada dve ili više država članica zajednički pružaju AIP, one će biti jasno naznačene.

(f) Çdo PIA është i pavarur dhe përfshin një tabelë të përmbajtjes. (g) Një PIA organizohet në tri pjesë (GEN, ENR dhe AD), seksione dhe nën-seksione, përveç kur PIA , ose një vëllim i PIA, është krijuar për të lehtësuar përdorimin operativ gjatë fluturimit, ku në këtë rast formati dhe rregullimi i saktë mund të lihen në diskrecionin e Shtetit Anëtar me kusht që të përfshihet një tabelë adekuate e përmbajtjes. (h) Çdo PIA duhet të ketë datën. (i) Data, e përbërë nga dita, muaji (me emër) dhe viti, duhet të jetë data e publikimit dhe/ose data e hyrjes në fuqi (AIRAC) e informacionit. (j) Kur përshkruhen periudhat e aktivitetit, disponueshmërisë ose funksionimit, specifikohen ditët dhe orët e zbatueshme. (k) Çdo PIA i lëshuar si një vëllim i shtypur dhe çdo faqe e një PIA të lëshuar në një formë të fletëve të lira shënohet për të treguar qartë: (1) identitetin e PIA; (2) territorin e mbuluar dhe nënndarjet e tij, kur është e nevojshme;	(f) Each AIP shall be self-contained and include a table of contents. (g) An AIP shall be organised in three parts (GEN, ENR and AD), sections and subsections, except when the AIP, or a volume of the AIP, is designed to facilitate operational use in- flight, in which case the precise format and arrangement may be left to the discretion of the Member State provided that an adequate table of contents is included. (h) Each AIP shall be dated. (i) The date, consisting of the day, month (by name), and year, shall be the publication date and/or the effective date (AIRAC) of the information. (j) When describing periods of activity, availability or operation, the applicable days and times shall be specified. (k) Each AIP issued as a printed volume and each page of an AIP issued in a loose-leaf form shall be annotated to clearly indicate: (1) the identity of the AIP; (2) the territory covered and its subdivisions, when necessary; (3) the identification of the issuing Member State and producing organisation (authority); and	(f) Svaki AIP mora biti samostalan i sadržavati sadržaj. (g) AIP se organizuje u tri dela (GEN, ENR i AD), odeljcima i pododeljcima, osim kada je AIP ili sveska AIP dizajniran da olakša operativnu upotrebu tokom leta, u kom slučaju se precizno format i aranžman mogu biti prepušteni diskreciji države članice pod uslovom da je uključen odgovarajući sadržaj. (h) Svaki AIP mora imati datum. (i) Datum koji se sastoji od dana, meseca (po imenu) i godine biće datum objavljivanja i / ili datum stupanja na snagu (AIRAC) informacija. (j) Kada se opisuju periodi aktivnosti, raspoloživosti ili rada, navode se primenljivi dani i vremena. (k) Svaki AIP izdat u štampanom svesku i svaka stranica AIP-a izdata u obliku slobodnog lista biće označeni da jasno naznače: (1) identitet AIP-a; (2) pokrivenu teritoriju i njene podele, po potrebi;

(3) identifikimin e Shtetit Anëtar lëshues dhe organizatës (autoritetit) prodhues; dhe (4) numrat e faqeve/titujt e grafikëve. (l) Çdo ndryshim në vëllimin e shtypur të PIA bëhet duke përdorur fletët zëvendësuese. **AIS.TR.310 Ndryshimet në PIA** (a) Çdo ndryshim i rëndësishëm operativ në PIA, në përputhje me pikën AIS.OR.505, lëshohet nën AIRAC dhe identifikohet qartë si i tillë. (b) Çdo ndryshimi të PIA i caktohet një numër serik, i cili është rendor. (c) Kur lëshohet një ndryshim në PIA, ai përfshin referenca në numrin rendor të NOTAM që janë përfshirë në ndryshim. (d) Ciklet më aktuale të përditësimit të zbatueshme për ndryshimet në PIA bëhen të disponueshme për publikun. (e) Kursi i ndryshime/shënime me dorë mbahet në minimum; metoda normale e ndryshimit bëhet duke ribotuar ose zëvendësuar faqet. (f) Çdo ndryshim në PIA duhet të:	(4) page numbers/chart titles. (l) Any amendment to the printed volume of the AIP shall be made using replacement sheets. **AIS.TR.310 AIP amendments** (a) Any operationally significant changes to the AIP, in accordance with point AIS.OR.505, shall be issued under AIRAC and clearly identified as such. (b) Each AIP amendment shall be allocated a serial number, which shall be consecutive. (c) When an AIP amendment is issued, it shall include references to the serial number of the NOTAM which have been incorporated into the amendment. (d) The most current update cycles applicable to AIP amendments shall be made publicly available. (e) Recourse to hand amendments/annotations shall be kept to a minimum; the normal method of amendment shall be by reissuing or by replacement of pages. (f) Each AIP amendment shall:	(3) identifikaciju države članice izdavaoca i proizvodne organizacije (organa); i (4) brojevi stranica / naslovi grafikona. (l) Svaka izmena štampanog obima AIP-a izvršiće se pomoću zamenljivih listova. **AIS.TR.310 AIP amandmani** (a) Sve operativno značajne promene AIP-a, u skladu sa tačkom AIS.OR.505, izdaće se pod AIRAC-om i jasno će se identifikovati kao takve. (b) Svakom amandmanu na AIP dodeljuje se serijski broj koji će biti uzastopni. (c) Kada se izda amandman na AIP, on će sadržati reference na serijski broj NOTAM-a koji su ugrađeni u amandman. (d) Najnoviji ciklusi ažuriranja koji se primenjuju na amandmane na AIP biće javno dostupni. (e) Pribegavanje amandmanima / napomenama na rukama mora biti svedeno na minimum; uobičajeni metod izmena biće ponovnim izdavanjem ili zamenom stranica. (f) Svaka izmena AIP:

(1) përfshijë një listë kontrolli me datat dhe numrat aktualë të secilës faqe me fletë të lira në PIA; dhe (2) sigurojë një përmbledhje të çdo ndryshimi të rëndësishëm të bërë me dorë. (g) Informacioni i ri ose i rishikuar identifikohet me një shënim për të në margjinë. (h) Çdo faqe e ndryshimit në PIA, duke përfshirë fletën e kopertinës, përmban një datë publikimi dhe, kur është e zbatueshme, një datë efektive. (i) Intervalet e rregullta ndërmjet ndryshimeve në PIA specifikohen në Pjesën 1 - Të Përgjithshme (GEN) të PIA. **AIS.TR.315 Plotësimet e PIA** (a) Plotësimi i PIA i lëshuar në formë të shtypur sigurohet me anë të faqeve dalluese. (d) Ciklet më aktuale të përditësimit të zbatueshme për plotësimet e PIA bëhen të disponueshme për publikun. (c) Çdo plotësimi të PIA i caktohet një numër serik i cili është rendor dhe bazuar në vitin kalendarik.	(1) include a checklist with the current dates and numbers of each loose-leaf page in the AIP; and (2) provide a recapitulation of any outstanding hand amendments. (g) New or revised information shall be identified by an annotation against it in the margin. (h) Each AIP amendment page, including the cover sheet, shall contain a publication date and, when applicable, an effective date. (i) The regular intervals between the AIP amendments shall be specified in Part 1 – General (GEN) of the AIP. **AIS.TR.315 AIP supplements** (a) The AIP supplement issued in printed form shall be provided by means of distinctive pages. (b) The most current update cycles applicable to AIP supplements shall be made publicly available. (c) Each AIP supplement shall be allocated a serial number which shall be consecutive and based on the calendar year. (d) Whenever an AIP supplement is issued as a replacement of a NOTAM, a reference to the	(1) uključuju kontrolnu listu sa trenutnim datumima i brojevima svake slobodne stranice u AIP-u; i (2) obezbedi rekapitulaciju svih preostalih izmena ruku. (g) Nove ili revidirane informacije identifikovaće se anotacijom na margini. (h) Svaka stranica o dopunama AIP-a, uključujući i naslovnu tabelu, sadrži datum objavljivanja i, kada je primenljivo, datum stupanja na snagu. (i) Redovni intervali između izmena AIP-a biće navedeni u Delu 1 - Opšte (GEN) AIP-a. **AIS.TR.315 AIP dodaci** (a) Dodatak AIP izdat u štampanom obliku pruža se na posebnim stranicama. (b) Najnoviji ciklusi ažuriranja koji se primenjuju na dodatke za AIP biće javno dostupni. (c) Svakom dodatku za AIP dodeljuje se serijski broj koji će biti uzastopni i zasnovan na kalendarskoj godini.

(d) Kurdoherë që lëshohet një plotësim i PIA si zëvendësim i një NOTAM, përfshihet një referencë për serinë dhe numrin e NOTAM. (e) Një listë kontrolli e plotësimeve të vlefshme të PIA lëshohet në intervale jo më shumë se një muaj, si pjesë e listës kontrolluese të NOTAM dhe gjithashtu me shpërndarje si për plotësimet e PIA. (f) Çdo faqe e plotësimit të PIA duhet të ketë datën e publikimit. Çdo faqe shtesë e PIA të AIRAC duhet të ketë datën e publikimit dhe datën efektive. **AIS.TR.320 Qarkorja e informacionit aeronautik (QIA)** (a) QIA sigurohet si një dokument elektronik. (b) QIA sigurohet kurdoherë që është e dëshirueshme të shpallen: (1) parashikimet e ndryshimeve të rëndësishme në procedurat, shërbimet dhe pajisjet e navigimit ajror; (2) parashikimet e zbatimit të sistemeve të reja të navigimit;	series and number of the NOTAM shall be included. (e) A checklist of valid AIP supplements shall be issued at intervals of not more than one month, as part of the checklist of NOTAM and also with distribution as for the AIP supplements. (f) Each AIP supplement page shall have a publication date. Each AIRAC AIP supplement page shall have both a publication and an effective date. **AIS.TR.320 Aeronautical information circular (AIC)** (a) The AIC shall be provided as an electronic document. (b) The AIC shall be provided whenever it is desirable to promulgate: (1) forecasts of important changes in the air navigation procedures, services and facilities; (2) forecasts of implementation of new navigational systems;	(d) Kad god se izda dodatak za AIP kao zamena za NOTAM, biće navedena referenca na seriju i broj NOTAM-a. (e) Kontrolna lista važećih dodataka AIP izdavaće se u intervalima ne dužim od jednog meseca, kao deo kontrolne liste NOTAM-a, a takođe i sa distribucijom kao i za AIP dodatke. (f) Svaka stranica sa dodatkom za AIP mora imati datum objavljivanja. Svaka dodatna stranica AIRAC AIP imaće i objavu i datum stupanja na snagu. **AIS.TR.320 Vazduhoplovni informativni circular(AIC)** (a) AIC se pruža kao elektronski dokument. (b) AIC se obezbeđuje kad god je poželjno objaviti: (1) predviđanja važnih promena u postupcima, službama i objektima vazdušne navigacije; (2) prognoze primene novih navigacionih sistema;

(3) informacion i rëndësishëm i marrë nga hetimi i aksidentit/incidentit të avionit i cili ka të bëjë me sigurinë e fluturimit; (4) informacionet mbi rregulloret që lidhen me ruajtjen e aviacionit civil kundër akteve të ndërhyrjeve të paligjshme që rrezikojnë sigurinë e aviacionit civil; (5) këshillat për çështje mjekësore me interes të veçantë për pilotët; (6) paralajmërimet për pilotët në lidhje me shmangien e rreziqeve fizike; (7) informacionet mbi efektin e disa fenomeneve të motit në operacionet e avionëve; (8) informacionet mbi rreziqet e reja që prekin teknikat e trajtimit të avionëve; (9) informacionet mbi rregulloret në lidhje me transportimin e artikujve të kufizuar nga ajri; (10) referencat për kërkesat e legjislacionit kombëtar dhe të BE-së dhe për publikimin e ndryshimeve në të; (11) informacionet mbi marrëveshjet për licencimin e ekuipazhit;	(3) significant information derived from aircraft accident/incident investigation which has a bearing on flight safety; (4) information on regulations related to the safeguarding of civil aviation against acts of unlawful interference that jeopardise the security of civil aviation; (5) advice on medical matters of special interest to pilots; (6) warnings to pilots concerning the avoidance of physical hazards; (7) information on the effect of certain weather phenomena on aircraft operations; (8) information on new hazards affecting aircraft handling techniques; (9) information on regulations related to the carriage of restricted articles by air; (10) references to the requirements of national and EU legislation and to the publication of changes therein; (11) information on aircrew licensing arrangements;	(3) značajne informacije izvedene iz istrage vazduhoplovnih nesreća / nezgoda koje imaju uticaja na sigurnost leta; (4) informacije o propisima koji se odnose na zaštitu civilnog vazduhoplovstva od dela nezakonitog mešanja koja ugrožavaju sigurnost civilnog vazduhoplovstva; (5) saveti o medicinskim pitanjima od posebnog interesa za pilote; (6) upozorenja za pilote u vezi sa izbegavanjem fizičkih opasnosti; (7) informacije o uticaju određenih vremenskih pojava na operacije vazduhoplova; (8) informacije o novim opasnostima koje utiču na tehnike rukovanja vazduhoplovima; (9) informacije o propisima koji se odnose na vazdušni prevoz ograničenih predmeta; (10) reference na zahteve nacionalnog i zakonodavstva EU i na objavljivanje promena u njemu; (11) informacije o aranžmanima za izdavanje dozvola za posadu;

(12) informacionet mbi trajnimin e personelit të aviacionit; (13) informacionet mbi zbatimin ose përjashtimin nga kërkesat në legjislacionin kombëtar dhe të BE-së; (14) këshillat për përdorimin dhe mirëmbajtjen e llojeve specifike të pajisjeve; (15) disponueshmërinë aktuale ose të planifikuar e botimeve të reja ose të rishikuara të grafikëve aeronautikë; (16) informacionet mbi transportin e pajisjeve të komunikimit; (17) informacionet shpjegues në lidhje me zvogëlimin e zhurmës; (18) direktivat e zgjedhura të vlefshmërisë ajrore; (19) informacionet mbi ndryshimet në serinë ose shpërndarjen e NOTAM, botimet e reja të PIA ose ndryshimet kryesore në përmbajtjen, mbulimin ose formatin e tyre; (20) informacionet paraprak për planin kundër dëborës; dhe	(12) information on training of aviation personnel; (13) information on the implementation of, or exemption from, requirements in national and EU legislation; (14) advice on the use and maintenance of specific types of equipment; (15) the actual or planned availability of new or revised editions of aeronautical charts; (16) information on the carriage of communication equipment; (17) explanatory information related to noise abatement; (18) selected airworthiness directives; (19) information on changes in NOTAM series or distribution, new editions of AIP or major changes in their content, coverage or format; (20) advance information on the snow plan; and	(12) informacije o obuci vazduhoplovnog osoblja; (13) informacije o primeni ili izuzeću od zahteva u nacionalnom zakonodavstvu i zakonodavstvu EU; (14) saveti o upotrebi i održavanju određenih vrsta opreme; (15) stvarnu ili planiranu dostupnost novih ili revidiranih izdanja vazduhoplovnih karata; (16) informacije o prevozu komunikacione opreme; (17) objašnjenja u vezi sa smanjenjem buke; (18) odabrane smernice o plovidbenosti; (19) informacije o promenama u serijama ili distribuciji NOTAM-a, novim izdanjima AIP-a ili glavnim promenama u njihovom sadržaju, pokrivenosti ili formatu; (20) unapred informacije o planu snega; i

(21) informacionet e tjera të një natyre të ngjashme. (c) QIA nuk përdoret për informacionin që kualifikohet për t'u përfshirë në PIA ose NOTAM. (d) Plani kundër dëborës i lëshuar në përputhje me pikën AD 1.2.2 të PIA plotësohet me informacionin sezonal që lëshohet si QIA shumë përpara fillimit të çdo dimri - jo më pak se një muaj para fillimit normal të kushteve të dimrit. (e) Kur QIA zgjidhet nga Shteti Anëtar që lëshon atë për shpërndarje përtej territorit të tij, ai duhet të ketë të njëjtën shpërndarje si PIA. (c) Çdo QIA i caktohet një numër serik i cili është rendor dhe bazuar në vitin kalendarik. (g) Në rast se një QIA sigurohet në më shumë se një seri, secila seri identifikohet veçmas me një shkronjë. (h) Një listë kontrolli QIA që është aktualisht në fuqi lëshohet të paktën një herë në vit, me shpërndarje si për QIA. (i) Një listë kontrolli e QIA e siguruar përtej territorit të një Shteti Anëtar përfshihet në listën e kontrollit NOTAM.	(21) other information of a similar nature. (c) The AIC shall not be used for information that qualifies for inclusion in AIP or NOTAM. (d) The snow plan issued in accordance with point AD 1.2.2 of the AIP shall be supplemented by seasonal information to be issued as an AIC well in advance of the beginning of each winter – not less than one month before the normal onset of winter conditions. (e) When the AIC is selected by the originating Member State for distribution beyond its territory, it shall have the same distribution as the AIP. (f) Each AIC shall be allocated a serial number which shall be consecutive and based on the calendar year. (g) In the event that an AIC is provided in more than one series, each series shall be separately identified by a letter. (h) A checklist of AIC currently in force shall be issued at least once a year, with distribution as for the AIC. (i) A checklist of AIC provided beyond the territory of a Member State shall be included in the NOTAM checklist.	(21) druge informacije slične prirode. (c) AIC se neće koristiti za informacije koje ispunjavaju uslove za uključivanje u AIP ili NOTAM. (d) Plan za sneg objavljen u skladu sa tačkom AD 1.2.2 AIP-a dopunjavaće se sezonskim informacijama koje će se izdavati kao AIC mnogo pre početka svake zime - najmanje mesec dana pre uobičajenog početka zimskih uslova. (e) Kada država članica sa poreklom odabere AIC za distribuciju izvan svoje teritorije, imaće istu distribuciju kao i AIP. (f) Svakom AIC-u dodeljuje se serijski broj koji će biti uzastopni i zasnovan na kalendarskoj godini. (g) U slučaju da se AIC pruža u više serija, svaka serija će se posebno identifikovati slovom. (h) Kontrolna lista AIC-a koja je trenutno na snazi izdavaće se najmanje jednom godišnje, s distribucijom kao i za AIC.

AIS.TR.330 NOTAM (a) Një NOTAM lëshohet kur është e nevojshme të jepet informacioni i mëposhtëm: (1) vendosja, mbyllja ose ndryshimet e rëndësishme në funksionimin e aerodromeve ose heliporteve ose pistave; (2) përcaktimi, tërheqja ose ndryshimet e rëndësishme në funksionimin e shërbimeve aeronautike; (3) përcaktimi, tërheqja ose ndryshimet e rëndësishme në aftësinë operacionale të radio-navigimit dhe shërbimeve të komunikimit ajror-tokësor; (4) mungesa e sistemeve rezervë dhe sekondare, që kanë një ndikim të drejtpërdrejtë operacional; (5) përcaktimi, tërheqja ose ndryshimet e rëndësishme të mjeteve vizuale; (6) ndërprerja, ose kthimi në funksionim i përbërësve kryesorë të sistemeve të ndriçimit të aerodromit;	**AIS.TR.330 NOTAM** (a) A NOTAM shall be issued when it is necessary to provide the following information: (1) establishment of, closure of, or significant changes in the operation of aerodromes or heliports or runways; (2) establishment of, withdrawal of, and significant changes in, the operation of aeronautical services; (3) establishment of, withdrawal of, and significant changes in, the operational capability of radio navigation and air-ground communication services; (4) unavailability of backup and secondary systems, having a direct operational impact; (5) establishment of, withdrawal of, or significant changes to, visual aids; (6) interruption of, or return to operation of, major components of aerodrome lighting systems;	(i) Kontrolna lista AIC koja se pruža izvan teritorije države članice biće uključena u NOTAM kontrolnu listu. **AIS.TR.330 NOTAM** (a) NOTAM se izdaje kada je potrebno pružiti sledeće informacije: (1) uspostavljanje, zatvaranje ili značajne promene u radu aerodroma ili heliodroma ili pista; (2) uspostavljanje, povlačenje i značajne promene u radu vazduhoplovnih službi; (3) uspostavljanje, povlačenje i značajne promene u operativnoj sposobnosti usluga radio-navigacije i komunikacija vazduh-zemlja; (4) nedostupnost rezervnih i sekundarnih sistema koji imaju direktan operativni uticaj; (5) uspostavljanje, povlačenje ili značajne promene vizuelnih pomagala; (6) prekid ili povratak u rad glavnih komponenti aerodromskih sistema osvetljenja;

(7) përcaktimi, tërheqja ose ndryshimet e rëndësishme në funksionimin e shërbimeve të navigimit ajror; (8) ndodhja ose korrigjimi i defekteve të mëdha ose pengesave në zonën e manovrimit; (9) ndryshimet dhe kufizimet në disponueshmërinë e karburantit, vajit dhe oksigjenit; (10) ndryshimet kryesore në objektet dhe shërbimet e kërkim-shpëtimit (KSH) në dispozicion; (11) përcaktimi, tërheqja ose kthimi i tyre në funksionimin e sinjalizuesve të rrezikut që shënojnë pengesat për navigim ajror; (12) ndryshimet në rregulloret e zbatueshme në shtetin(et) anëtare përkatëse që kërkojnë veprim të menjëhershëm nga perspektiva operacionale; (13) direktivat operacionale që kërkojnë veprim të menjëhershëm ose ndryshime në to; (14) prania e rreziqeve që ndikojnë në navigimin ajror;	(7) establishment of, withdrawal of, or significant changes to, procedures for air navigation services; (8) occurrence or correction of major defects or impediments in the manoeuvring area; (9) changes to, and limitations on, the availability of fuel, oil and oxygen; (10) major changes to search and rescue (SAR) facilities and services available; (11) establishment of, withdrawal of, or return to, operation of hazard beacons marking obstacles to air navigation; (12) changes in regulations applicable in the Member State(s) concerned that require immediate action from an operational perspective; (13) operational directives requiring immediate action or changes thereto; (14) presence of hazards that affect air navigation;	(7) uspostavljanje, povlačenje ili značajne promene u postupcima za usluge vazdušne navigacije; (8) pojava ili otklanjanje većih nedostataka ili smetnji u manevarskom području; (9) promene i ograničenja dostupnosti goriva, ulja i kiseonika; (10) velike promene u objektima i uslugama traganja i spašavanja (SAR); (11) uspostavljanje, povlačenje ili povratak u rad svetla za opasnost koje označavaju prepreke u vazdušnoj plovidbi; (12) promene propisa koji se primenjuju u dotičnoj državi (državama članicama) koje zahtevaju trenutne mere iz operativne perspektive; (13) operativne direktive koje zahtevaju hitne mere ili njihove promene; (14) prisustvo opasnosti koje utiču na vazdušnu plovidbu;

(15) emetimet e planifikuara të laserit, ekranet me laser dhe dritat e kërkimit në mjediset e aerodromit, nëse shikimi i natës i pilotëve ka të ngjarë të dëmtohet; (16) ngritja ose heqja, ose ndryshimi pengesave për navigim ajror gjatë ngritjes, ngjitjes, afrimit të humbur, afrimit të zonave, si dhe në shiritin e pistës; (17) vendosja ose ndërprerja, përfshirë aktivizimin ose çaktivizimin, siç është e zbatueshme, ose ndryshimet në statusin e zonave të ndaluara, të kufizuara ose të rrezikshme; (18) vendosja ose ndërprerja e zonave ose rrugëve, ose pjesëve të tyre, aty ku ekziston mundësia e interceptimit dhe kur kërkohet mirëmbajtja e rojës në frekuencën e urgjencës shumë të lartë VHF) 121.500 MHz; (19) alokimi, anulimi ose ndryshimi i treguesve të vendndodhjes; (20) ndryshimet në kategorinë e shpëtimit dhe zjarrfikjes në aerodrom/heliport (RFF); (21) prania, heqja ose ndryshimet e ndjeshme të kushteve të rrezikshme për shkak të borës, llumit, akullit, materialit	(15) planned laser emissions, laser displays and search lights if pilots' night vision is likely to be impaired; (16) erecting or removal of, or changes to, obstacles to air navigation in the take-off/climb, missed approach, approach areas as well as on the runway strip; (17) establishment or discontinuance of, including activation or deactivation, as applicable, or changes in, the status of prohibited, restricted or danger areas; (18) establishment or discontinuance of areas or routes, or portions thereof, where the possibility of interception exists and where the maintenance of guard on the very high frequency (VHF) emergency frequency 121.500 MHz is required; (19) allocation, cancellation or change of location indicators; (20) changes in aerodrome/heliport rescue and firefighting (RFF) category; (21) presence of, removal of, or significant changes in, hazardous conditions due to snow, slush, ice, radioactive material, toxic chemicals, volcanic ash deposition or water on the movement area;	(15) planirane laserske emisije, laserski displeji i svetla za pretragu ako je verovatno da će noćni vid pilota biti oštećen; (16) postavljanje ili uklanjanje prepreka ili promena na vazdušnoj plovidbi pri poletanju, usponu, prilazu, kao i na traci piste; (17) uspostavljanje ili prekid, uključujući aktiviranje ili deaktiviranje, prema potrebi, ili promene statusa zabranjenih, ukinutih ili opasnih područja; (18) uspostavljanje ili prekid rada područja ili ruta ili njihovih delova, gde postoji mogućnost presretanja i gde je potrebno održavanje straže na vrlo visokoj frekvenciji (VHF) hitnoj frekvenciji 121.500 MHz; (19) dodeljivanje, ukidanje ili promena indikatora lokacije; (20) promene u kategoriji aerodroma / heliodroma za spasavanje i gašenje požara (RFF); (21) prisustvo, uklanjanje ili značajne promene u opasnim uslovima usled snega, bljuzgavice, leda, radioaktivnog materijala,

radioaktiv, kimikateve toksike, depozitimit të hirit vullkanik ose ujit në zonën e lëvizjes; (22) shpërthimet e epidemive që kërkojnë ndryshime në kërkesat e njoftuara për inokulimet dhe masat e karantinës; (23) parashikimet e rrezatimit kozmik diellor, kur sigurohen; (24) një ndryshim i rëndësishëm operacional në aktivitetin vullkanik, vendndodhjen, datën dhe kohën e shpërthimeve vullkanike dhe/ose shtrirjen horizontale dhe vertikale të një reje të hirit vullkanik, duke përfshirë drejtimin e lëvizjes, nivelet e fluturimit dhe rrugët ose pjesët e rrugëve që mund të jenë prekur; (25) (lëshimi në atmosferë i materialeve radioaktive ose kimikateve toksike pas një incidenti bërthamor ose kimik, vendndodhja, data dhe koha e incidentit, nivelet e fluturimit dhe rrugët, ose pjesë të tyre, që mund të preken, si dhe drejtimi i lëvizjes; (26) vendosja e operacioneve të misioneve humanitare të ndihmës, së bashku me procedurat dhe/ose kufizimet që ndikojnë në navigimin ajror;	(22) outbreaks of epidemics necessitating changes in notified requirements for inoculations and quarantine measures; (23) forecasts of solar cosmic radiation, where provided; (24) an operationally significant change in volcanic activity, the location, date and time of volcanic eruptions and/or the horizontal and vertical extent of a volcanic ash cloud, including direction of movement, flight levels and routes or portions of routes that could be affected; (25) (release into the atmosphere of radioactive materials or toxic chemicals following a nuclear or chemical incident, the location, date and time of the incident, the flight levels and routes, or portions thereof, that could be affected, as well as the direction of movement; (26) establishment of operations of humanitarian relief missions, together with procedures and/or limitations that affect air navigation;	toksičnih hemikalija, taloženja vulkanskog pepela ili vode na području kretanja; (22) epidemije koje zahtevaju promene prijavljenih zahteva za inokulacije i mere karantina; (23) prognoze sunčevog kosmičkog zračenja, tamo gde su predviđene; (24) operativno značajna promena u vulkanskoj aktivnosti, mestu, datumu i vremenu vulkanskih erupcija i / ili horizontalnom i vertikalnom opsegu oblaka vulkanskog pepela, uključujući smer kretanja, nivo leta i rute ili delove ruta koje bi mogle biti pod uticajem; (25) (ispuštanje u atmosferu radioaktivnih materijala ili toksičnih hemikalija nakon nuklearnog ili hemijskog incidenta, lokacija, datum i vreme incidenta, nivoi leta i rute ili njihovi delovi koji bi mogli biti pogođeni, kao i pravac kretanja; (26) uspostavljanje operacija humanitarnih misija, zajedno sa procedurama i / ili ograničenjima koja utiču na vazdušnu plovidbu;

(27) zbatimi i masave afatshkurtra të paparashikuara në rastet e ndërprerjes, ose ndërprerjes së pjesshme të SHTA-së dhe shërbimeve përkatëse mbështetëse; (28) humbja specifike e integritetit të sistemeve të navigimit me bazë satelitore. (29) mosdisponueshmëria e një piste për shkak të punimeve të shënjimit të pistës ose, nëse pajisja e përdorur për ato punë mund të hiqet, një periudhë kohore e nevojshme për vënien në dispozicion të pistës.' (b) Një NOTAM nuk lëshohet për të siguruar ndonjë nga informacionet e mëposhtme: (1) puna e mirëmbajtjes rutinore në platforma dhe rrugët lidhëse që nuk ndikon në lëvizjen e sigurt të avionëve; (2) pengesa të përkohshme në afërsi të aerodromeve/heliporteve që nuk ndikojnë në funksionimin e sigurt të avionëve; (3) dështimi i pjesshëm i pajisjeve të ndriçimit të aerodromit/heliportit kur një dështim i tillë nuk ndikon drejtpërdrejt në operacionet e avionit; (4) dështimi i pjesshëm i përkohshëm i komunikimeve ajrore-tokësore kur	(27) implementation of short-term contingency measures in cases of disruption, or partial disruption, of ATS and related supporting services; (28) specific loss of integrity of satellite-based navigation systems. (29) unavailability of a runway due to runway marking works or, if the equipment used for those works can be removed, a time lag required for making the runway available.' (b) A NOTAM shall not be issued to provide any of the following information: (1) routine maintenance work on aprons and taxiways that does not affect the safe movement of aircraft; (2) temporary obstructions in the vicinity of aerodromes/heliports that do not affect the safe operation of aircraft; (3) partial failure of aerodrome/heliport lighting facilities where such failure does not directly affect aircraft operations; (4) partial temporary failure of air-ground communications when suitable alternative frequencies are available and are operative;	(27) sprovođenje kratkoročnih vanrednih mera u slučajevima prekida ili delimičnog ometanja ATS-a i srodnih pratećih usluga; (28) specifični gubitak integriteta satelitskih navigacionih sistema. (29) nedostupnost piste zbog radova na obeležavanju piste ili, ako se oprema koja se koristi za te radove može ukloniti, vremenski odmak potreban za omogućavanje piste." (b) NOTAM se neće izdati radi pružanja bilo koje od sledećih informacija: (1) rutinski radovi na održavanju platformi i rulnih staza koji ne utiču na sigurno kretanje vazduhoplova; (2) privremene prepreke u blizini aerodroma / heliodroma koje ne utiču na bezbedan rad vazduhoplova; (3) delimični kvar aerodromskih / heliodromskih rasvetnih objekata kada takav kvar ne utiče direktno na operacije vazduhoplova; (4) delimični privremeni kvar komunikacija vazduh-zemlja kada su

frekuencat e përshtatshme alternative janë në dispozicion dhe janë funksionale; (5) mungesa e shërbimeve të renditjes së platformave, mbylljet e trafikut rrugor, kufizimet dhe kontrolli; (6) mosshërbyeshmëria e vendndodhjes, destinacionit ose shenjave të tjera udhëzuese në zonën e lëvizjes së aerodromit; (7) hedhja me parashutë kur ndodhet në hapësirën ajrore të pakontrolluar sipas rregullave vizuale të fluturimit (VFR), as kur është në hapësirën ajrore të kontrolluar në vendet e shpallura ose brenda zonave të rrezikshme ose të ndaluara; (8) aktivitetet trajnuese të kryera nga njësitë tokësore; (9) mungesa e sistemeve rezervë dhe sekondare nëse këto nuk kanë ndikim operacional; (10) kufizimet në objektet e aeroportit ose shërbimet e përgjithshme, pa ndonjë efekt operacional; (11) rregulloret kombëtare që nuk ndikojnë në aviacionin e përgjithshëm;	(5) lack of apron marshalling services, road traffic closures, limitations and control; (6) the unserviceability of location, destination or other instruction signs on the aerodrome movement area; (7) parachuting when in uncontrolled airspace under visual flight rules (VFR), nor when in controlled airspace at promulgated sites or within danger or prohibited areas; (8) training activities performed by ground units; (9) unavailability of backup and secondary systems if these do not have an operational impact; (10) limitations to airport facilities or general services, with no operational impact; (11) national regulations not affecting general aviation;	dostupne odgovarajuće alternativne frekvencije i ako su operativne; (5) nedostatak usluga ranžiranja platformi, zatvaranje drumskog saobraćaja, ograničenja i kontrole; (6) neupotrebljivost lokacije, odredišta ili drugih znakova sa uputstvima na području kretanja aerodroma; (7) padobranstvo u nekontrolisanom vazdušnom prostoru prema pravilima vizuelnog leta (VFR), niti u kontrolisanom vazdušnom prostoru na proglašenim mestima ili u opasnim ili zabranjenim oblastima; (8) aktivnosti obuke koje izvode kopnene jedinice; (9) nedostupnost rezervnih i sekundarnih sistema ako oni nemaju operativni uticaj; (10) ograničenja aerodromskih objekata ili opštih usluga, bez operativnog uticaja; (11) nacionalni propisi koji ne utiču na opšte vazduhoplovstvo;

(12) njoftimet ose paralajmërimet për kufizime të mundshme/potenciale, pa ndonjë ndikim operacional; (13) përkujtesa të përgjithshme mbi informacionin tashmë të botuar; (14) disponueshmëria e pajisjeve për njësitë tokësore, pa informacion mbi ndikimin operacional në hapësirën ajrore dhe përdoruesit e objekteve; (15) informacion në lidhje me emetimet me laser pa ndikim operacional dhe për fishekzjarrët nën lartësitë minimale të fluturimit; (16) mbyllja e pjesëve të zonës së lëvizjes në lidhje me punën e planifikuar të dakorduar në vend, me kohëzgjatje më pak se një orë; (17) mbyllja, ndryshimet, mungesa e disponueshmërisë në funksionimin e aerodromit(eve)/heliportit(eve) përveçse në orarin e operacioneve të aerodromit(eve)/heliportit(eve); dhe (18) informacione të tjera jo-operacionale të një natyre të ngjashme të përkohshme. (c) Përveç siç parashikohet në pikat AIS.TR.330 (f) dhe AIS.TR.330 (g), secili NOTAM duhet të	(12) announcements or warnings about possible/potential limitations, with no operational impact; (13) general reminders on already published information; (14) availability of equipment for ground units, without information on the operational impact on airspace and facility users; (15) information about laser emissions with no operational impact and about fireworks below the minimum flying heights; (16) closure of parts of the movement area in connection with locally coordinated, planned work of duration of less than one hour; (17) closure, changes, unavailability in the operation of aerodrome(s)/heliport(s) other than in the aerodrome(s)/heliport(s) operation hours; and (18) other non-operational information of a similar temporary nature. (c) Except as provided for in points AIS.TR.330(f) and AIS.TR.330(g), each NOTAM shall contain the information in the order shown in the NOTAM format of Appendix 2.	(12) najave ili upozorenja o mogućim / potencijalnim ograničenjima, bez operativnog uticaja; (13) opšti podsetnici na već objavljene informacije; (14) dostupnost opreme za zemaljske jedinice, bez informacija o operativnom uticaju na vazdušni prostor i korisnike objekata; (15) informacije o laserskim emisijama bez operativnog uticaja i o vatrometima ispod minimalnih visina leta; (16) zatvaranje delova područja kretanja u vezi sa lokalno koordiniranim, planiranim radom u trajanju kraćem od jednog sata; (17) zatvaranje, promene, nedostupnost u radu aerodroma (aerodroma) / heliodroma (aerodroma), osim u radnom vremenu aerodroma (aerodroma) / heliodroma (a); i (18) druge neoperativne informacije slične privremene prirode. (c) Osim kako je predviđeno u tačkama AIS.TR.330 (f) i AIS.TR.330 (g), svaki NOTAM

përmbajë informacionin në rendin e treguar në formatin NOTAM të Shtojcës 2. (d) Teksti i NOTAM-it përbëhet nga shenjat/frazeologjia e shkurtuar uniforme e caktuar për Kodin NOTAM të ONAC-ut i plotësuar nga shkurtesat, treguesit, identifikuesit, përcaktuesit, shenjat e thirrjes, frekuencat, figurat dhe gjuha e thjeshtë. (e) Të gjithë NOTAM lëshohet në gjuhën angleze. Nëse është e nevojshme për përdoruesit e brendshëm, NOTAM mund të lëshohet gjithashtu në gjuhën kombëtare. (4) informacioni në lidhje me borën, llumin, akullin, acarin, ujin ne vende ose ujin e shoqëruar me dëborë, llum, akull ose ngrica në zonën e lëvizjes shpërndahet me anë të SNOWTAM dhe përmban informacionin në rendin e treguar në formatin SNOWTAM të Shtojcës 3a; (g) Informacioni në lidhje me një ndryshim të rëndësishëm operacional të aktivitetit vullkanik, shpërthimit vullkanik dhe/ose reve të hirit vullkanik, kur raportohet me anë të një ASHTAM, duhet të përmbajë informacionin në rendin e treguar në formatin ASHTAM të Shtojcës 4.	(d) NOTAM text shall be composed of the significations/uniform abbreviated phraseology assigned to the ICAO NOTAM Code, complemented by ICAO abbreviations, indicators, identifiers, designators, call signs, frequencies, figures and plain language. (e) All NOTAM shall be issued in English language. If necessary for domestic users, NOTAM may additionally be issued in national language. (f) Information concerning snow, slush, ice, frost, standing water or water associated with snow, slush, ice or frost on the movement area shall be disseminated by means of SNOWTAM and shall contain the information in the order shown in the SNOWTAM format of Appendix 3a. (g) Information concerning an operationally significant change to volcanic activity, volcanic eruption and/or volcanic ash cloud shall, when reported by means of an ASHTAM, contain the information in the order shown in the ASHTAM format of Appendix 4.	sadrži informacije po redosledu prikazanom u NOTAM formatu iz Dodatka 2. (d) NOTAM tekst će se sastojati od značenja / ujednačene skraćene frazeologije dodeljene ICAO NOTAM kodu, dopunjene ICAO skraćenicama, indikatorima, identifikatorima, označiteljima, pozivnim znakovima, frekvencijama, brojkama i jednostavnim jezikom. (e) Svi NOTAM biće izdati na engleskom jeziku. Ako je potrebno za domaće korisnike, NOTAM se može izdati i na nacionalnom jeziku. (f) Informacije koje se odnose na sneg, bljuzgavicu, led, mraz, stajaću vodu ili vodu povezanu sa snegom, bljuzgom, ledom ili mrazom na području kretanja distribuiraju se putem SNOVTAM-a i sadrže informacije po redosledu prikazanom u formatu SNOVTAM dodatka 3a. (g) Informacije koje se odnose na operativno značajnu promenu vulkanske aktivnosti, vulkanske erupcije i / ili oblaka vulkanskog pepela, kada se izveštavaju putem ASHTAM-a, sadrže informacije po redosledu prikazanom u ASHTAM formatu Dodatka 4.

(h) Kur ndodhin gabime në një NOTAM, një NOTAM me një numër të ri lëshohet për të zëvendësuar NOTAM-in e gabuar ose NOTAM-i i gabuar anulohet dhe lëshohet një NOTAM i ri. (i) Kur lëshohet një NOTAM që anulon ose zëvendëson një NOTAM të mëparshëm: (1) tregohet seria dhe numri/viti i NOTAM-it të mëparshëm; (2) seria, treguesi i vendndodhjes dhe tema e të dy NOTAM-ve duhet të jenë të njëjtat. (j) Vetëm një NOTAM anulohet ose zëvendësohet nga një NOTAM; (k) Secili NOTAM i lëshuar merret vetëm me një lëndë dhe një kusht të lëndës; (l) Secili NOTAM duhet të jetë sa më i shkurtër që të jetë e mundur dhe të përpilohet në mënyrë që kuptimi i tij të jetë i qartë pa pasur nevojë të referohet në një dokument tjetër. (m) Një NOTAM që përmban informacion të përhershëm ose të përkohshëm me kohëzgjatje të gjatë përfshin referencat e duhura për PIA dhe plotësimin e PIA. (n) Treguesit e vendndodhjes të përfshirë në tekstin e një NOTAM janë ata gjenden në	(h) When errors occur in a NOTAM, a NOTAM with a new number shall be issued to replace the erroneous NOTAM or the erroneous NOTAM shall be cancelled and a new NOTAM shall be issued. (i) When a NOTAM is issued that cancels or replaces a previous NOTAM: (1) the series and number/year of the previous NOTAM shall be indicated; (2) the series, location indicator and subject of both NOTAM shall be the same. (j) Only one NOTAM shall be cancelled or replaced by a NOTAM. (k) Each NOTAM shall deal with only one subject and one condition of the subject. (l) Each NOTAM shall be as brief as possible and compiled so that its meaning is clear without the need to refer to another document. (m) A NOTAM containing permanent or temporary information of long duration shall include appropriate references to the AIP or AIP supplement. (n) Location indicators included in the text of a NOTAM shall be those contained in ICAO Doc 7910 'Location Indicators'. A curtailed form of such indicators shall not be used. Where no ICAO	(h) Kada se u NOTAM-u pojave greške, izdaće se NOTAM sa novim brojem koji će zameniti pogrešni NOTAM ili će se pogrešni NOTAM poništiti i izdati novi NOTAM. (i) Kada se izda NOTAM kojim se poništava ili zamenjuje prethodni NOTAM: (1) naznačiće se serija i broj / godina prethodnog NOTAM-a; (2) serija, indikator lokacije i predmet oba NOTAM-a moraju biti isti. (j) Samo jedan NOTAM će biti poništen ili zamenjen NOTAM-om. (k) Svaki NOTAM će se baviti samo jednim predmetom i jednim uslovom predmeta. (l) Svaki NOTAM mora biti što je moguće kraći i sastavljen tako da njegovo značenje bude jasno, bez potrebe za pozivanjem na drugi dokument. (m) NOTAM koji sadrži trajne ili privremene dugotrajne informacije sadrži odgovarajuće reference na AIP ili AIP dodatak.

Dokumentin 7910 të ONAC-ut 'Treguesit e Vendndodhjes'. Një formë e kufizuar e treguesve të tillë nuk duhet të përdoret. Kur vendndodhjes nuk i është caktuar asnjë tregues i vendndodhjes së ONAC-ut, emri i tij i vendit futet në gjuhë të thjeshtë. (o) Një seri e identifikuar nga një shkronjë dhe një numër me katër shifra, e pasuar nga një vizë dhe një numër dyshifror për i caktohet secilit NOTAM. Numri katër shifror është rendor dhe bazohet në vitin kalendarik. (p) Të gjithë NOTAM ndahen në seri bazuar në temën, trafikun ose vendndodhjen ose një kombinim të tyre, në varësi të nevojave të përdoruesit përfundimtar. NOTAM për aerodromet që lejojnë trafik ndërkombëtar ajror lëshohet në seritë ndërkombëtare të NOTAM. (q) Nëse NOTAM lëshohet në gjuhën angleze dhe kombëtare, seritë e NOTAM organizohen në mënyrë që seritë e gjuhës kombëtare të jenë ekuivalente me seritë në gjuhën angleze për nga përmbajtja dhe numërimi. (r) Përmbajtja dhe shtrirja gjeografike e secilës seri të NOTAM përcaktohet në detaje në PIA, në pikën GEN 3.	location indicator is assigned to the location, its place name shall be entered in plain language. (o) A series identified by a letter and a four-digit number followed by a stroke and a two-digit number for the year shall be allocated to each NOTAM. The four-digit number shall be consecutive and based on the calendar year. (p) All NOTAM shall be divided in series based on subject, traffic or location or a combination thereof, depending on end-user needs. NOTAM for aerodromes allowing international air traffic shall be issued in international NOTAM series. (q) If NOTAM are issued in both English and national language, the NOTAM series shall be organised so that the national language series are equivalent to the English language series in terms of content and numbering. (r) The content and geographical coverage of each NOTAM series shall be stated in detail in the AIP, in point GEN 3. (s) A checklist of valid NOTAM shall be regularly provided. (t) One checklist NOTAM shall be issued for each series.	(n) Indikatori lokacije uključeni u tekst NOTAM-a biće oni sadržani u ICAO Doc 7910 „Indikatori lokacije“. Skraćeni oblik takvih pokazatelja neće se koristiti. Ako lokaciji nije dodeljen nijedan ICAO indikator lokacije, naziv njenog mesta unosi se jednostavnim jezikom. (o) Serija identifikovana slovom i četvorocifrenim brojem praćenim potezom i dvocifrenim brojem za godinu dodeljuje se svakom NOTAM-u. Četvorocifreni broj mora biti uzastopni i zasnovan na kalendarskoj godini. (p) Svi NOTAM će biti podeljeni u nizove na osnovu predmeta, saobraćaja ili lokacije ili njihove kombinacije, u zavisnosti od potreba krajnjeg korisnika. NOTAM za aerodrome koji omogućavaju međunarodni vazdušni saobraćaj izdaje se u međunarodnim NOTAM serijama. (k) Ako se NOTAM izdaje i na engleskom i na nacionalnom jeziku, serija NOTAM biće organizovana tako da nacionalne serije budu ekvivalentne seriji engleskog jezika u pogledu sadržaja i numeracije.

(s) Një listën e kontrollit të NOTAM të vlefshëm duhet të sigurohet rregullisht. (t) Një listë e kontrollit të NOTAM lëshohet për secilën seri. (u) Një lista e kontrollit NOTAM i referohet gjithashtu ndryshimeve më të fundit në PIA, plotësimeve të PIA, grupeve të të dhënave dhe, të paktën, QIA së shpërndarë. (v) Një listë e kontrollit të NOTAM ka të njëjtën shpërndarje si seria aktuale e mesazheve të cilës i referohet dhe identifikohet qartë si një listë e kontrollit. (w) Alokimi i serive monitorohet dhe, nëse kërkohet, merren masat e duhura për të siguruar që asnjë seri të mos arrijë numrin maksimal të mundshëm të NOTAM të lëshuar para fundit të një viti kalendarik. **Kapitulli 2 - Grupet e të dhënave digjitale** **AIS.TR.335 Të përgjithshme - Grupe e të dhënave digjitale**	(u) A checklist NOTAM shall also refer to the latest AIP amendments, AIP supplements, data sets and, at least, to distributed AIC. (v) A checklist NOTAM shall have the same distribution as the actual message series to which it refers and shall be clearly identified as a checklist. (w) Series allocation shall be monitored and, if required, appropriate measures shall be taken to assure that no series reaches the maximum possible number of issued NOTAM before the end of a calendar year. **Chapter 2 – Digital data sets** **AIS.TR.335 General— Digital data sets**	(r) Sadržaj i geografska pokrivenost svake serije NOTAM biće detaljno navedeni u AIP, u tački GEN 3. (s) Redovno se dostavlja kontrolna lista važećih NOTAM-a. (t) Za svaku seriju izdaje se po jedna kontrolna lista NOTAM. (u) Kontrolna lista NOTAM će se takođe pozivati na najnovije izmene i dopune AIP-a, AIP dodatke, skupove podataka i, barem, na distribuirani AIC. (v) Kontrolna lista NOTAM ima istu distribuciju kao stvarna serija poruka na koju se odnosi i mora biti jasno identifikovana kao kontrolna lista. (v) Dodela serija će se nadgledati i, ako je potrebno, preduzeće se odgovarajuće mere kako bi se osiguralo da nijedna serija ne dostigne najveći mogući broj izdatih NOTAM-a pre kraja kalendarske godine. **Poglavlje 2 – Digitalni skupovi podataka** **AIS.TR.335 Opšte — Digitalni skupovi podataka**

(a) Një standard për informacionin gjeografik përdoret si një kornizë referimi. (b) Një përshkrim i secilit grup të dhënash në dispozicion sigurohet në formën e një specifikimi të produktit të të dhënave. (c) Një listë e plotë e kontrollit të grupeve të të dhënave në dispozicion, përfshirë datat e tyre efektive dhe të publikimit, u vihet në dispozicion përdoruesve për të siguruar që të dhënat aktuale po përdoren. (d) Lista e kontrollit e grupeve të të dhënave vihet në dispozicion përmes të njëjtit mekanizëm shpërndarës si ai i përdorur për grupet e të dhënave. **AIS.TR.340 Kërkesat për metadata** Metadatat minimale për secilin grup të të dhënave përfshijë: (a) emrin e organizatave ose subjekteve që ofrojnë grupin e të dhënave; (b) datën dhe kohën kur është dhënë grupi i të dhënave; (c) vlefshmërinë e grupit të të dhënave; dhe (d) çdo kufizim në përdorimin e grupit të të dhënave.	(a) A standard for geographic information shall be used as a reference framework. (b) A description of each available data set shall be provided in the form of a data product specification. (c) A checklist of the available data sets, including their effective and publication dates, shall be made available to users to ensure that current data is being used. (d) The checklist of data sets shall be made available through the same distribution mechanism as the one used for the data sets. **AIS.TR.340 Metadata requirements** The minimum metadata for each data set shall include: (a) the name of the organisations or entities providing the data set; (b) the date and time when the data set was provided; (c) the validity of the data set; and (d) any limitations on the use of the data set.	(a) Kao referentni okvir koristiće se standard za geografske informacije. (b) Opis svakog raspoloživog skupa podataka mora biti naveden u obliku specifikacije proizvoda podataka. (c) Kontrolna lista dostupnih skupova podataka, uključujući datum stupanja na snagu i datume objavljivanja, biće dostupna korisnicima kako bi se osiguralo da se koriste trenutni podaci. (d) Kontrolna lista skupova podataka mora biti dostupna kroz isti mehanizam distribucije kao onaj koji se koristi za skupove podataka. **AIS.TR.340 Zahtevi za metapodatke** Minimalni metapodaci za svaki skup podataka uključuju: (a) naziv organizacija ili entiteta koji pružaju skup podataka; (b) datum i vreme kada je dostavljen skup podataka; (c) validnost skupa podataka; i

AIS.TR.345 Grupi i të dhënave të PIA

(Grupi i të dhënave të PIA përfshin të dhëna për a subjektet e mëposhtme, duke përfshirë vetitë e) treguara, nëse aplikohet:

Subjektet e të dhënave	Karakteristikat e shoqëruara si minimum
Hapësira ajrore e SHTA-së	Lloji, emri, kufijtë anësorë, kufijtë vertikalë, klasa e hapësirës ajrore
Hapësira ajrore e veprimtarisë speciale	Lloji, emri, kufijtë anësorë, kufijtë vertikalë, kufizimi, aktivizimi
Linja	Prefiksi identifikues, rregullat e fluturimit, përcaktuesi
Segmenti i linjës	Specifikimi i navigimit, pika e fillimit, pika e fundit, pista, distanca, kufiri i sipërm, kufiri i poshtëm, lartësia minimale gjatë fazës së fluturimit (MEA), lartësia minimale e

AIS.TR.345 AIP data set

(The AIP data set shall include data about the a following subjects, including the properties) indicated, if applicable:

Data subjects	Associated properties as a minimum
ATS airspace	Type, name, lateral limits, vertical limits, class of airspace
Special activity airspace	Type, name, lateral limits, vertical limits, restriction, activation
Route	Identifier prefix, flight rules, designator
Route segment	Navigation specification, start point, end point, track, distance, upper limit, lower limit, minimum en-route altitude (MEA), minimum obstacle clearance altitude (MOCA), direction of cruising level, reverse direction of cruising level,

(d) bilo koja ograničenja u upotrebi skupa podataka.

AIS.TR.345 AIP skupo podataka

(Skup podataka AIP uključuje podatke o a sledećim subjektima, uključujući navedena) svojstva, ako je primenljivo:

Predmeti podataka	Povezana svojstva kao minimum
ATS vazdušni prostor	Tip, naziv, bočne granice, vertikalne granice, klasa vazdušnog prostora
Vazdušni prostor posebne aktivnosti	Tip, naziv, bočna ograničenja, vertikalna ograničenja, ograničenje, aktiviranje
Ruta	Prefiks identifikatora, pravila leta, označivač
Segment rute	Specifikacija navigacije, početna tačka, krajnja tačka, staza, udaljenost, gornja granica, donja granica, minimalna nadmorska visina na putu

	pastrimit të pengesave (MOCA), drejtimi i nivelit të navigimit, drejtimi i kundërt i nivelit të navigimit, performanca e kërkuar e navigimit
Pika e rrugës - gjatë fazës së fluturimit	Kërkesat për raportim, identifikimi, vendndodhja, formimi
Aerodromi/heliporti	Treguesi i vendndodhjes, emri, përcaktuesi i Shoqatës Ndërkombëtare të Transportit Ajror (SHNTA), qyteti i shërbyer, data e certifikimit, data e skadimit të certifikimit, nëse aplikohet, lloji i kontrollit, lartësia e fushës, temperatura referente, ndryshimi magnetik, pika referente e aeroporti
Pista	Përcaktuesi, gjatësia nominale, gjerësia nominale, lloji i sipërfaqes, forca
Drejtimi i pistës	Përcaktuesi, kursi i vërtetë, pragu, drejtimi i ngritjes në

	required navigation performance
Waypoint – en-route	Reporting requirement, identification, location, formation
Aerodrome/heliport	Location indicator, name, International Air Transport Association (IATA) designator, served city, certification date, certification expiration date, if applicable, control type, field elevation, reference temperature, magnetic variation, airport reference point
Runway	Designator, nominal length, nominal width, surface type, strength
Runway direction	Designator, true bearing, threshold, take-off run available (TORA), take-off distance available (TODA), accelerate-stop distance available (ASDA), landing distance available (LDA),

	(MEA), minimalna nadmorska visina prepreke (MOCA), smer krstarenja, obrnuti smer krstarenja, potrebne performanse navigacije
Tačka puta - na putu	Zahtev za izveštavanje, identifikacija, lokacija, formacija
Aerodrom/ heliodrom	Indikator lokacije, naziv, oznaka Međunarodnog udruženja vazdušnog saobraćaja (IATA), grad koji se opslužuje, datum sertifikata, datum isteka sertifikata, ako je primenljivo, tip kontrole, nadmorska visina polja, referentna temperatura, magnetna varijacija, referentna tačka aerodroma
Pista	Označivač, nominalna dužina, nominalna širina, tip površine, čvrstoća
Pravac piste	Označivač, istinski ležaj, prag, raspoloživa

	dispozicion (TORA), distanca e ngritjes në dispozicion (TODA), distanca përshpejtuese-ndaluese (ASDA), distanca e aterrimit në dispozicion (LDA), TODA e refuzuar (për helikopterët)
Zona e afrimit dhe ngritjes përfundimtare (FATO)	Përcaktimi, gjatësia, gjerësia, pika e pragut
Zona e prekjes dhe ngritjes (TLOF)	Përcaktuesi, pika qendrore, gjatësia, gjerësia, lloji i sipërfaqes
Ndihma përmes radio navigimit	Identifikimi i tipit, emri, aerodromi i shërbyer, orarin e operimit, ndryshimi magnetik, frekuenca/kanali, pozicioni, lartësia, fusha magnetike, kursi i vërtetë, drejtimi zero i kursit

	rejected TODA (for helicopters)
Final approach and take-off area (FATO)	Designation, length, width, threshold point
Touchdown and lift-off area (TLOF)	Designator, centre point, length, width, surface type
Radio navigation aid	Type identification, name, aerodrome served, hours of operation, magnetic variation, frequency/channel, position, elevation, magnetic bearing, true bearing, zero bearing direction

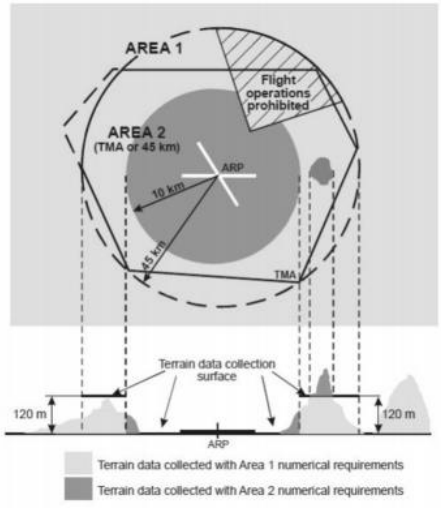
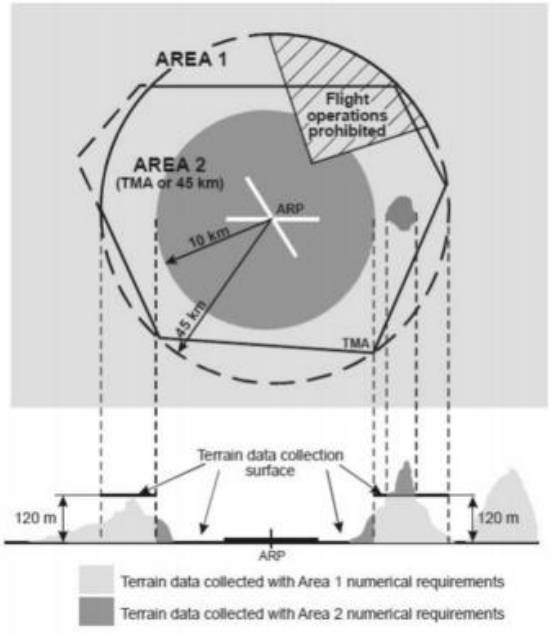
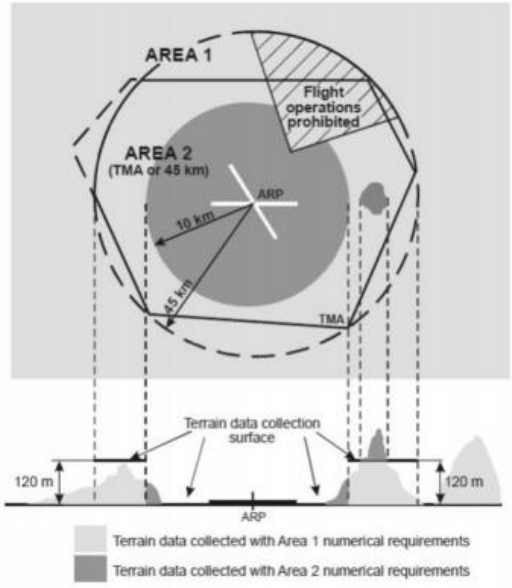
	poletanja (TORA), dostupna dužina poletanja (TODA), dostupna udaljenost ubrzanja i zaustavljanja (ASDA), dostupna udaljenost sletanja (LDA), odbijena TODA (za helikoptere)
Konačni prilaz i područje poletanja (FATO)	Oznaka, dužina, širina, tačka praga
Područje dodira i podizanja (TLOF)	Označivač, središnja tačka, dužina, širina, tip površine
Radio-navigaciono pomagalo	Identifikacija tipa, naziv, aerodrom koji je opslužen, sati rada, magnetna varijacija, frekvencija / kanal, položaj, nadmorska visina, magnetni ležaj, pravi ležaj, pravac nultog ležaja

(b) Kur një karakteristikë nuk përcaktohet për një ndodhi të veçantë të subjekteve të renditura në (a), nëngrupi i të dhënave të PIA përfshin një tregues të qartë: 'nuk aplikohet'.	(b) When a property is not defined for a particular occurrence of the subjects listed in (a), the AIP data subset shall include an explicit indication: 'not applicable'.	(b) Kada svojstvo nije definisano za određenu pojavu subjekata navedenih u (a), podskup podataka AIP sadrži izričitu naznaku: „nije primenljivo“.
AIS.TR.350 Të dhënat për terrenin dhe pengesat - Kërkesa të përgjithshme Zonat e mbulimit për grupe të të dhënave të terrenit dhe pengesave duhet të specifikohen si: (a) Zona 1: i gjithë territori i një Shteti Anëtar; (b) Zona 2: brenda afërsisë së një aerodromi, të ndarë si më poshtë: (1) Zona 2a: një zonë drejtkëndëshe rreth një piste e cila përfshin shiritin e pistës plus çdo rrugë ndaluese të qartë që ekziston; (2) Zona 2b: një zonë që shtrihet nga skajet e Zonës 2a në drejtim të nisjes, me një gjatësi prej 10 km dhe një shtrirje prej 15% në secilën anë; (3) Zona 2c: një zonë që shtrihet jashtë Zonave 2a dhe 2b në një distancë prej jo më shumë se 10 km nga kufiri i Zonës 2a; dhe (4) Zona 2d: një zonë jashtë Zonave 2a, 2b dhe 2c deri në një distancë prej 45 km nga pika referente e aerodromit, ose në kufirin	**AIS.TR.350 Terrain and obstacle data – General requirements** The coverage areas for sets of terrain and obstacle data shall be specified as: (a) Area 1: the entire territory of a Member State; (b) Area 2: within the vicinity of an aerodrome, subdivided as follows: (1) Area 2a: a rectangular area around a runway which comprises the runway strip plus any clearway that exists; (2) Area 2b: an area extending from the ends of Area 2a in the direction of departure, with a length of 10 km and a splay of 15 % to each side; (3) Area 2c: an area extending outside Areas 2a and 2b at a distance of not more than 10 km from the boundary of Area 2a; and (4) Area 2d: an area outside Areas 2a, 2b and 2c up to a distance of 45 km from the aerodrome reference point, or to an existing	**AIS.TR.350 Podaci o terenu i preprekama - Opšti zahtevi** Područja pokrivenosti skupova podataka o terenu i preprekama treba navesti kao: (a) Područje 1: celokupna teritorija države članice; (b) Područje 2: u blizini aerodroma, podeljeno na sledeći način: (1) Područje 2a: pravougaona površina oko piste koja se sastoji od trake piste plus bilo koje čiste puteve koji postoje; (2) Područje 2b: područje koje se proteže od krajeva Područja 2a u smeru polaska, dužine 10 km i površine od 15% na svaku stranu; (3) Područje 2c: područje koje se proteže izvan područja 2a i 2b na udaljenosti ne većoj od 10 km od granice područja 2a; i (4) Područje 2d: područje izvan područja 2a, 2b i 2c do udaljenosti od 45 km od

ekzistues të zonës terminale të manovrimit (TMA), cilado që është më e afërt; (c) Zona 3: zona në kufi me një zonë të lëvizjes së aerodromit e cila shtrihet horizontalisht nga skaji i pistës në 90 m nga vija qendrore e pistës dhe 50 m nga skaji i të gjitha pjesëve të tjera të zonës së lëvizjes së aerodromit; dhe (d) Zona 4: zona që shtrihet 900 m para pragut të pistës dhe 60 m në secilën anë të vijës qendrore të pistës së zgjatur në drejtim të afrimit në një pistë me afrim preciz, Kategoria II ose III. **AIS.TR.355 Grupet e të dhënave të terrenit** Kur grupet e të dhënave të terrenit sigurohen në përputhje me pikën AIS.OR.355: (a) grupet e të dhënave të terrenit përmbajnë paraqitjen digjitale të sipërfaqes së terrenit në formën e vlerave të ngritjes së vazhdueshme në të gjitha kryqëzimet e një rrjeti të përcaktuar, referuar një të dhëne të përbashkët; (b) një rrjet terreni duhet të jetë këndor ose linear dhe të ketë një formë të rregullt ose të parregullt;	terminal manoeuvring area (TMA) boundary, whichever is nearer; (c) Area 3: the area bordering an aerodrome movement area which extends horizontally from the edge of a runway to 90 m from the runway centre line and 50 m from the edge of all other parts of the aerodrome movement area; and (d) Area 4: the area extending 900 m prior to the runway threshold and 60 m to each side of the extended runway centre line in the direction of the approach on a precision approach runway, Category II or III. **AIS.TR.355 Terrain data sets** When terrain data sets are provided in accordance with point AIS.OR.355: (a) terrain data sets shall contain the digital representation of the terrain surface in the form of continuous elevation values at all intersections of a defined grid, referenced to a common datum; (b) a terrain grid shall be angular or linear and shall be of a regular or irregular shape;	referentne tačke aerodroma ili do granice postojećeg terminala za manevarsko područje (TMA), zavisno od toga šta je bliže; (c) Područje 3: područje koje se graniči sa područjem kretanja aerodroma koje se pruža horizontalno od ivice piste do 90 m od središnje linije piste i 50 m od ivice svih ostalih delova područja kretanja aerodroma; i (d) Područje 4: područje koje se proteže 900 m pre praga piste i 60 m sa svake strane produžene središnje linije piste u smeru prilaza pisti preciznog prilaza, kategorija II ili III. **AIS.TR.355 Skupovi podataka o terenu** Kada su skupovi podataka o terenu pruženi u skladu sa tačkom AIS.OR.355: (a) skupovi podataka o terenu sadrže digitalni prikaz površine terena u obliku neprekidnih vrednosti nadmorske visine na svim presecima definisane mreže, upućene na zajednički datum; (b) mreža terena mora biti ugaona ili ravna i mora biti pravilnog ili nepravilnog oblika;

(c) grupet e të dhënave të terrenit përfshijnë aspektet hapësinore (pozicioni dhe lartësia), tematike dhe kohore të sipërfaqes së tokës, që përmbajnë tipare që ndodhin natyrshëm, duke përjashtuar pengesat; (d) sigurohet vetëm një lloj i tiparit, pra terrenit; (e) tiparet e mëposhtme të karakteristikave të terrenit regjistrohen në grupin e të dhënave të terrenit: (1) zona e mbulimit; (2) identifikimi i krijuesit të të dhënave; (3) identifikuesi i burimit të të dhënave; (4) metoda e mbledhjes; (5) hapësira postare; (6) sistemi referues horizontal; (7) rezolucioni horizontal; (8) saktësia horizontale; (9) niveli horizontal i besimit; (10) rezolucioni horizontal; (11) lartësia;	(c) terrain data sets shall include spatial (position and elevation), thematic, and temporal aspects of the surface of the Earth, containing naturally occurring features, excluding obstacles; (d) only one feature type, i.e. terrain, shall be provided; (e) the following terrain feature attributes shall be recorded in the terrain data set: (1) area of coverage; (2) identification of the data originator er; (3) data source identifier; (4) acquisition method; (5) post spacing; (6) horizontal reference system; (7) horizontal resolution; (8) horizontal accuracy; (9) horizontal confidence level; (10) horizontal position; (11) elevation; (12) elevation reference; (13) vertical reference system; (14) vertical resolution;	(c) skupovi podataka o terenu uključuju prostorne (položaj i nadmorsku visinu), tematske i vremenske aspekte površine Zemlje, koji sadrže prirodne karakteristike, isključujući prepreke; (d) mora se obezbediti samo jedan tip obeležja, tj. teren; (e) sledeći atributi svojstva terena biće zabeleženi u skupu podataka o terenu: (1) područje pokrivenosti; (2) identifikacija izvornog podatka; (3) identifikator izvora podataka; (4) način sticanja; (5) razmak posle stuba; (6) horizontalni referentni sistem; (7) horizontalna rezolucija; (8) horizontalna tačnost; (9) horizontalni nivo pouzdanosti; (10) horizontalni položaj; (11) nadmorska visina;

(12) referenca e lartësisë; (13) sistemi referues horizontal; (14) rezolucioni vertikal; (15) saktësia vertikale; (16) niveli vertikal i besimit; (17) sipërfaqja e regjistruar; (18) integriteti; (19) vula e datës dhe kohës; dhe (20) njësia e matjes së përdorur; (f) Brenda zonës së mbuluar nga një rreze prej 10 km nga ARP, të dhënat e terrenit duhet të jenë në përputhje me kërkesat numerike të Zonës 2; (g) në zonën mes 10 km dhe kufirit të TMA ose një rreze prej 45 km, cilado qoftë më e vogël, të dhënat për terrenin që depërton në rrafshin horizontal 120 m mbi lartësinë më të ulët të pistës duhet të jenë në përputhje me kërkesat numerike të Zonës-2; (h) në zonën ndërmjet 10 km dhe kufirit të TMA ose një rreze 45 km, cilado qoftë më e vogël, të dhënat për terrenin që nuk depërton në planin	(15) vertical accuracy; (16) vertical confidence level; (17) recorded surface; (18) integrity; (19) date and time stamp; and (20) unit of measurement used; (f) Within the area covered by a 10-km radius from the ARP, terrain data shall comply with the Area 2 numerical requirements; (g) in the area between 10 km and the TMA boundary or a 45-km radius, whichever is smaller, data on terrain that penetrates the horizontal plane 120 m above the lowest runway elevation shall comply with the Area-2 numerical requirements; (h) in the area between 10 km and the TMA boundary or a 45-km radius, whichever is smaller, data on terrain that does not penetrate the horizontal plane 120 m above the lowest	(12) referenca nadmorske visine; (13) vertikalni referentni sistem; (14) vertikalna rezolucija; (15) vertikalna tačnost; (16) vertikalni nivo pouzdanosti; (17) snimljena površina; (18) integritet; (19) datum i vreme; i (20) upotrebljena merna jedinica; (f) Unutar područja pokrivenog radijusom od 10 km od ARP-a, podaci o terenu moraju biti u skladu sa numeričkim zahtevima područja 2; (g) U području između 10 km i granice TMA ili radijusa 45 km, koji god je manji, podaci o terenu koji prodiru u horizontalnu ravan 120 m iznad najniže kote piste moraju biti u skladu sa numeričkim zahtevima za Područje 2; (h) U području između 10 km i granice TMA ili poluprečnika 45 km, koji god je manji, podaci o terenu koji ne prodiru u

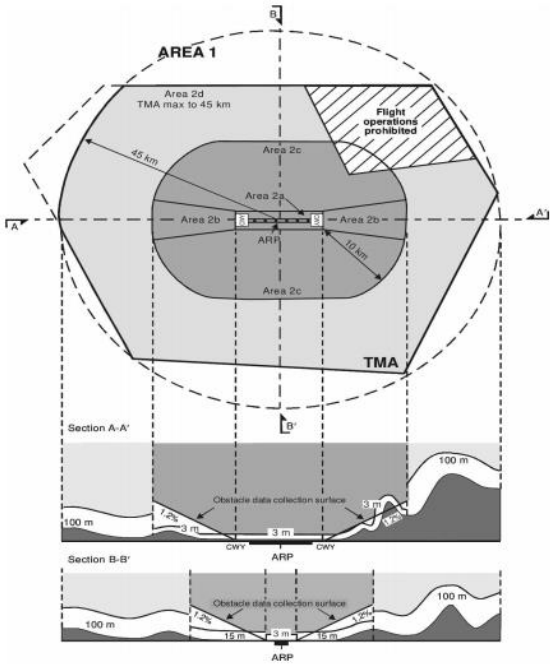
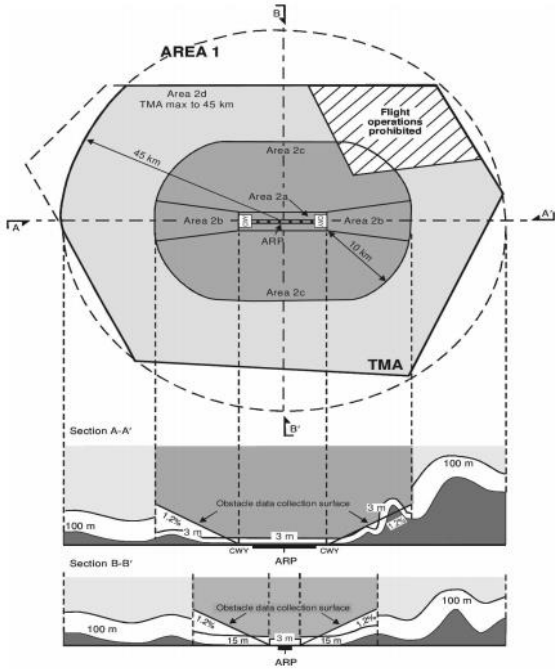
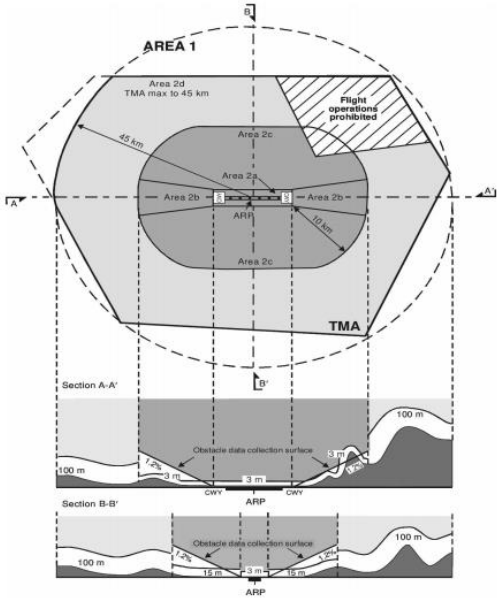
horizontal 120 m mbi lartësinë më të ulët të pistës duhet të jenë në përputhje me kërkesat numerike të Zonës-1; dhe (i) në ato pjesë të Zonës 2 ku operacionet e fluturimit janë të ndaluara për shkak të terrenit shumë të lartë ose kufizimeve dhe/ose rregulloreve të tjera vendore, të dhënat e terrenit duhet të jenë në përputhje me kërkesat numerike të Zonës-1. **Sipërfaqet e mbledhjes së të dhënave të terrenit - Zona 1 dhe Zona 2**  	runway elevation shall comply with the Area-1 numerical requirements; and (i) in those portions of Area 2 where flight operations are prohibited due to very high terrain or other local restrictions and/or regulations, terrain data shall comply with the Area-1 numerical requirements. **Terrain data collection surfaces – Area 1 and Area 2**  	horizontalnu ravan 120 m iznad najniže kote piste moraju biti u skladu sa numeričkim zahtevima za Područje-1 ; i (i) U onim delovima područja 2 gde su letačke operacije zabranjene zbog vrlo visokog terena ili drugih lokalnih ograničenja i / ili propisa, podaci o terenu moraju biti u skladu sa numeričkim zahtevima Područja-1. **Površine za prikupljanje podataka o terenu – Područje 1 i Područje 2** 

AIS.TR.360 Grupet e të dhënave të pengesave Kur grupet e të dhënave të pengesave sigurohen në përputhje me pikën AIS.OR.360: (a) artikujt e të dhënave të pengesave janë karakteristikat që duhet të përfaqësohen në grupet e të dhënave nga pikat, vijat ose poligonet; (b) të gjitha llojet e përcaktuara të tipareve të pengesave duhet të sigurohen dhe secila prej tyre përshkruhet në përputhje me listën e mëposhtme të atributeve: (1) zona e mbulimit; (2) identifikimi i krijuesit të të dhënave; (3) identifikuesi i burimit të të dhënave; (4) identifikuesi i pengesave; (5) saktësia horizontale; (6) niveli horizontal i besimit; (7) rezolucioni horizontal; (8) rezolucioni horizontal; (9) shtrirja horizontale;	**AIS.TR.360 Obstacle data sets** When obstacle data sets are provided in accordance with point AIS.OR.360: (a) obstacle data items are features that shall be represented in the data sets by points, lines or polygons; (b) all defined obstacle feature types shall be provided and each of them shall be described according to the following list of attributes: (1) area of coverage; (2) identification of the data originator; (3) data source identifier; (4) obstacle identifier; (5) horizontal accuracy; (6) horizontal confidence level; (7) horizontal position; (8) horizontal resolution; (9) horizontal extent;	**AIS.TR.360 Skupovi podataka o preprekama** Kada se skupovi podataka o preprekama pružaju u skladu sa tačkom AIS.OR.360: (a) stavke podataka o preprekama su obeležja koja će biti predstavljena u skupovima podataka tačkama, linijama ili poligonima; (b) moraju se navesti sve definisane vrste obeležja prepreke i svaka od njih mora biti opisana prema sledećoj listi atributa: (1) područje pokrivenosti; (2) identifikacija začetnika podataka; (3) identifikator izvora podataka; (4) identifikator prepreke; (5) horizontalna tačnost; (6) horizontalni nivo pouzdanosti; (7) horizontalni položaj; (8) horizontalna rezolucija; (9) horizontalni opseg;

(10) sistemi i referencës horizontale; (11) lartësia; (12) saktësia vertikale; (13) niveli vertikal i besimit; (14) rezolucioni vertikal; (15) sistemi i referencës horizontale; (16) lloji i pengesave; (17) lloji i gjeometrisë; (18) integriteti; (19) vula e datës dhe kohës; dhe (20) njësia e matjes së përdorur; (21) ndriçimi; dhe (22) shënjimi; (c) të dhënat e pengesave për Zonat 2 dhe 3 duhet të mblidhen në përputhje me sipërfaqet e mëposhtme të mbledhjes së pengesave: (1) sipërfaqja e mbledhjes së pengesave të Zonës 2a ka një lartësi prej 3 m mbi lartësinë më të afërt të pistës, e matur përgjatë vijës qendrore të pistës, dhe për ato pjesë që	(10) horizontal reference system; (11) elevation; (12) vertical accuracy; (13) vertical confidence level; (14) vertical resolution; (15) vertical reference system; (16) obstacle type; (17) geometry type; (18) integrity; (19) date and time stamp; (20) unit of measurement used; (21) lighting; and (22) marking; (c) obstacle data for Areas 2 and 3 shall be collected in accordance with the following obstacle collection surfaces: (1) the Area 2a obstacle collection surface has a height of 3 m above the nearest runway elevation measured along the runway centre line, and for those portions related to a	(10) horizontalni referentni sistem; (11) nadmorska visina; (12) vertikalna tačnost; (13) vertikalni nivo pouzdanosti; (14) vertikalna rezolucija; (15) vertikalni referentni sistem; (16) vrsta prepreke; (17) tip geometrije; (18) integritet; (19) datum i vreme; (20) upotrebljena merna jedinica; (21) osvetljenje; i (22) obeležavanje; (c) Podaci o preprekama za Područja 2 i 3 prikupljaju se u skladu sa sledećim površinama za prikupljanje prepreka: (1) površina sakupljanja prepreka Područja 2a ima visinu od 3 m iznad najbližeg uzvišenja piste mereno duž središnje linije piste, a za one delove koji

lidhen me një rrugë ndaluese, nëse ekziston, në lartësinë e skajit më të afërt të pistës; (2) Sipërfaqja e përmbledhjes së pengesave të Zonës 2b ka një pjerrësi 1,2% që shtrihet nga skajet e Zonës 2a në lartësinë e skajit të pistës në drejtim të nisjes, me një gjatësi prej 10 km dhe një shtrirje prej 15% për secilën anësore; pengesat më pak se 3 m në lartësi mbi tokë nuk kanë nevojë të mblidhen; (3) sipërfaqja e përmbledhjes së pengesave Zona 2c ka një pjerrësi 1,2% që shtrihet jashtë Zonave 2a dhe 2b në një distancë prej jo më shumë se 10 km nga kufiri i Zonës 2a; lartësia fillestare e zonës 2c duhet të jetë lartësia e pikës së zonës 2a në të cilën fillon; pengesat më pak se 15 m në lartësi mbi tokë nuk kanë nevojë të mblidhen; (4) sipërfaqja e përmbledhjes së pengesave në Zona 2d ka një lartësi prej 100 m mbi tokë; dhe (5) sipërfaqja e përmbledhjes së pengesave në Zonën 3 shtrihet 0.5 m mbi rrafshin horizontal që kalon përmes pikës më të afërt në zonën e lëvizjes së aerodromit;	clearway, if one exists, at the elevation of the nearest runway end; (2) the Area 2b obstacle collection surface has a 1,2 % slope extending from the ends of Area 2a at the elevation of the runway end in the direction of departure, with a length of 10 km and a splay of 15 % to each side; obstacles less than 3 m in height above the ground need not be collected; (3) the Area 2c obstacle collection surface has a 1,2 % slope extending outside Areas 2a and 2b at a distance of not more than 10 km from the boundary of Area 2a; the initial elevation of Area 2c shall be the elevation of the point of Area 2a at which it commences; obstacles less than 15 m in height above the ground need not be collected; (4) the Area 2d obstacle collection surface has a height of 100 m above the ground; and (5) the Area 3 obstacle collection surface extends 0.5 m above the horizontal plane passing through the nearest point on the aerodrome movement area;	se odnose na čistu pistu, ako postoji, na nadmorskoj visini najbližeg kraja piste; (2) površina sakupljanja prepreka u Području 2b ima nagib od 1,2% koji se proteže od krajeva Područja 2a na uzvišenju kraja piste u smeru polaska, dužine 10 km i malog prostora od 15% za svaki strana; ne treba sakupljati prepreke manje od 3 m iznad tla; (3) površina sakupljanja prepreka na Području 2c ima nagib od 1,2% koji se proteže izvan Područja 2a i 2b na udaljenosti ne većoj od 10 km od granice Područja 2a; početna kota Područja 2c biće kota tačke Područja 2a od koje počinje; ne treba sakupljati prepreke manje od 15 m iznad tla; (4) površina sakupljanja prepreka u Području 2d ima visinu od 100 m nad zemljom; i (5) površina sakupljanja prepreka u Području 3 proteže se 0,5 m iznad vodoravne ravni koja prolazi kroz najbližu tačku na području kretanja aerodroma;

(d) në ato pjesë të Zonës 2 ku operacionet e fluturimit janë të ndaluara për shkak të terrenit shumë të lartë ose kufizimeve dhe/ose rregulloreve të tjera lokale, të dhënat e pengesave mblidhen dhe regjistrohen në përputhje me kërkesat numerike të Zonës 1; (e) specifikimi i produktit për të dhënat e pengesave, i mbështetur nga koordinatat gjeografike për secilin aerodrom të përfshirë në grupin e të dhënave, duhet të përshkruajë zonat e mëposhtme: (1) Zonat 2a, 2b, 2c dhe 2d; (2) zona e shtegut të fluturimit të ngritjes; dhe (3) sipërfaqet e kufizimit të pengave; (f) grupet e të dhënave të pengesave përmbajnë pasqyrim digjital të shtrirjes vertikale dhe horizontale të pengesave; dhe (g) pengesat nuk përfshihen në grupet e të dhënave të terrenit.	(d) in those portions of Area 2 where flight operations are prohibited due to very high terrain or other local restrictions and/or regulations, obstacle data shall be collected and recorded in accordance with the Area 1 numerical requirements; (e) the obstacle data product specification, supported by geographical coordinates for each aerodrome included within the dataset, shall describe the following areas: (1) Areas 2a, 2b, 2c and 2d; (2) the take-off flight path area; and (3) the obstacle limitation surfaces; (f) obstacle data sets shall contain the digital representation of the vertical and horizontal extent of the obstacles; and (g) obstacles shall not be included in terrain data sets.	(d) u onim delovima Područja 2 gde su letačke operacije zabranjene zbog vrlo visokog terena ili drugih lokalnih ograničenja i / ili propisa, podaci o preprekama će se prikupljati i evidentirati u skladu sa numeričkim zahtevima Područja 1; (e) specifikacija proizvoda sa podacima o preprekama, podržana geografskim koordinatama za svaki aerodrom koji je uključen u skup podataka, opisuje sledeća područja: (1) Oblasti 2a, 2b, 2c i 2d; (2) područje uzletne staze leta; i (3) površine za ograničavanje prepreka; (f) skupovi podataka o preprekama sadrže digitalni prikaz vertikalnog i horizontalnog opsega prepreka; i (g) prepreke neće biti uključene u skupove podataka o terenu.

Sipërfaqet e mbledhjes së të dhënave të pengesave - Zona 1 dhe Zona 2	Obstacle data collection surfaces – Area 1 and Area 2	Površine za prikupljanje podataka o preprekama - Područje 1 i Područje 2
		
AIS.TR.365 Grupet e të dhënave të hartografimit aerodromit	**AIS.TR.365 Aerodrome mapping data sets**	**AIS.TR.365 Skupovi podataka za mapiranje aerodroma**

(a) Grupet e të dhënave të hartografimit të aerodromit përmbajnë pasqyrim digjital të veçorive të aerodromit. (b) Standardet e ISO për informacionin gjeografik përdoren si kornizë referimi. (c) Produktet e të dhënave të hartografimit të aerodromit përshkruhen duke ndjekur standardin përkatës të specifikimit të produktit të të dhënave. (d) Përmbajtja dhe struktura e grupeve të të dhënave të hartografimit të aerodromit përcaktohet për sa i përket skemës së aplikimit dhe katalogut të tipareve. **AIS.TR.370 Grupet e të dhënave të procedurës së fluturimit me instrumente** (a) Grupet e të dhënave të procedurave të fluturimit me instrumente përmbajnë pasqyrim digjital të procedurave të fluturimit me instrumente. (b) Grupet e të dhënave të procedurës së fluturimit me instrumente përfshijnë të dhëna në lidhje me temat e mëposhtme, duke përfshirë të gjitha vetitë e tyre: (1) procedura; (2) segmenti i procedurës;	(a) Aerodrome mapping data sets shall contain the digital representation of aerodrome features. (b) ISO standards for geographic information shall be used as a reference framework. (c) Aerodrome mapping data products shall be described following the relevant data product specification standard. (d) The content and structure of aerodrome mapping data sets shall be defined in terms of an application schema and a feature catalogue. **AIS.TR.370 Instrument flight procedure data sets** (a) Instrument flight procedure data sets shall contain the digital representation of instrument flight procedures. (b) The instrument flight procedure data sets shall include data about the following subjects, including all of their properties: (1) procedure; (2) procedure segment;	(a) Skupovi podataka za mapiranje aerodroma sadrže digitalni prikaz karakteristika aerodroma. (b) ISO standardi za geografske informacije koriste se kao referentni okvir. (c) Proizvodi podataka za mapiranje aerodroma moraju biti opisani u skladu sa odgovarajućim standardom specifikacije podataka o proizvodima. (d) Sadržaj i struktura skupova podataka mapiranja aerodroma biće definisani u smislu šeme aplikacije i kataloga karakteristika. **AIS.TR.370 Skupovi podataka o proceduri leta sa instrumentima** (a) Skupovi podataka o postupku instrumentalnog leta sadrže digitalni prikaz postupaka leta sa instrumentima. (b) Skupovi podataka o postupku instrumentalnog leta uključuju podatke o sledećim subjektima, uključujući sva njihova svojstva: (1) postupak;

(3) segmenti i afrimit përfundimtar; (4) rregullimi i procedurës; (5) mbajtja e procedurës; (6) specifikat e procedurës së helikopterit.	(3) final approach segment; (4) procedure fix; (5) procedure holding; (6) helicopter procedure specifics.	(2) segment postupka; (3) završni segment pristupa; (4) popravak postupka; (5) održavanje postupka; (6) specifičnosti helikopterskog postupka.
SEKSIONI 4 - SHËRBIMET E SHPËRNDARJES DHE TË INFORMACIONIT PARA FLUTURIMIT	SECTION 4 – DISTRIBUTION AND PREFLIGHT INFORMATION SERVICES	ODELJAK 4 – DISTRIBUCIJA I INFORMACIONE USLUGE PREDLETA
AIS.TR.400 Shërbimet e shpërndarjes (a) Një sistem shpërndarje i paracaktuar për NOTAM i transmetuar në PVF përdoret kur është e mundur. (b) Shpërndarja e serive të NOTAM përveç atyre të shpërndara ndërkombëtarisht bëhet sipas kërkesës. (c) NOTAM përgatitet në përputhje me procedurat e komunikimit të ONAC-ut të përcaktuara në Shtojcën 10 të ONAC-ut, Vëllimi II. (d) Secili NOTAM transmetohet si një mesazh i vetëm telekomunikues.	**AIS.TR.400 Distribution services** (a) A predetermined distribution system for NOTAM transmitted on the AFS shall be used whenever possible. (b) Distribution of NOTAM series other than those distributed internationally shall be granted upon request. (c) NOTAM shall be prepared in conformity with ICAO communication procedures laid down in ICAO Annex 10, Volume II. (d) Each NOTAM shall be transmitted as a single telecommunication message.	**AIS.TR.400 Usluge distribucije** (a) Predodređeni sistem distribucije za NOTAM koji se prenosi na AFS koristiće se kad god je to moguće. (b) Distribucija NOTAM serija osim onih koje se distribuiraju na međunarodnom nivou dodeljuje se na zahtev. (c) NOTAM se priprema u skladu sa ICAO komunikacionim postupcima utvrđenim u ICAO Prilogu 10, tom II. (d) Svaki NOTAM će se prenositi kao jedna telekomunikaciona poruka.

(e) Shkëmbimi i ASHTAM përtej territorit të një Shteti Anëtar, dhe NOTAM kur Shtetet Anëtare përdorin NOTAM për shpërndarjen e informacionit mbi aktivitetin vullkanik, përfshin qendrat këshilluese të hirit vullkanik dhe qendrat e parashikimit të zonës botërore dhe merr parasysh kërkesat e operacioneve me rreze të gjatë. **AIS.TR.405 Shërbimet e informacionit para fluturimit** (a) Sistemet e automatizuara të informacionit para fluturimit përdoren për të vënë të dhënat aeronautike dhe informacionin aeronautik në dispozicion të personelit të operacioneve, duke përfshirë anëtarët e ekuipazhit të fluturimit, për vetë-informim, planifikim të fluturimit dhe qëllime të shërbimit të informacionit të fluturimit. (b) Ndërlidhja makinës njerëzore të pajisjeve të shërbimeve të informacionit para fluturimit siguron qasje të lehtë në të gjitha informacionet/të dhënat përkatëse në një mënyrë të rregulluar. (c) Mjetet e vetë-informimit të një sistemi të automatizuar të informacionit para fluturimit sigurojnë qasje, sipas nevojës, në shërbimin e informacionit aeronautik për konsultim me	(e) The exchange of ASHTAM beyond the territory of a Member State, and NOTAM where Member States use NOTAM for distribution of information on volcanic activity, shall include volcanic ash advisory centres and the world area forecast centres, and take account of the requirements of long-range operations. **AIS.TR.405 Pre-flight information services** (a) Automated pre-flight information systems shall be used to make aeronautical data and aeronautical information available to operations personnel, including flight crew members, for self-briefing, flight planning and flight information service purposes. (b) The human machine interface of the pre-flight information services facilities shall ensure easy access to all relevant information/data in a guided manner. (c) Self-briefing facilities of an automated pre-flight information system shall provide access, as necessary, to the aeronautical information service for consultation by telephone or other suitable telecommunication means.	(e) Razmena ASHTAM-a izvan teritorije države članice i NOTAM-a gde države članice koriste NOTAM za distribuciju informacija o vulkanskim aktivnostima, uključuje savetodavne centre za vulkanski pepeo i svetske centre za prognozu i uzimaće u obzir zahteve operacije dugog dometa. **AIS.TR.405 Usluge informisanja pre leta** (a) Automatizovani informativni sistemi pred let koriste se za omogućavanje vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija operativnom osoblju, uključujući članove letačke posade, radi samoinformisanja, planiranja leta i pružanja informacija o letu. (b) Interfejs čovek-mašina u objektima za informativne usluge pre leta mora da obezbedi lak pristup svim relevantnim informacijama / podacima na vođen način. (c) Objekti za samoinformisanje automatizovanog informativnog sistema pre leta pružaju pristup vazduhoplovnoj informativnoj službi, po potrebi, putem telefona ili drugih odgovarajućih telekomunikacionih sredstava.

telefon ose mjete të tjera të përshtatshme telekomunikuese. (d) Sistemet e automatizuara të informacionit para fluturimit për furnizimin e të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik për vetë-informim, planifikim të fluturimit dhe shërbim të informacionit të fluturimit: (1) sigurojnë përditësim të vazhdueshëm dhe me kohë të bazës së të dhënave të sistemit dhe monitorimin e vlefshmërisë dhe cilësisë së të dhënave të ruajtura aeronautike; (2) lejojnë qasje në sistem nga personeli i operacioneve, duke përfshirë anëtarët e ekuipazhit të fluturimit, personelin aeronautik në fjalë dhe përdoruesit e tjerë aeronautikë, përmes mjeteve të përshtatshme telekomunikuese; (3) sigurojnë ofrimin e të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik të qasur, në formë letre, siç kërkohet; (4) përdorin procedurat e qasjes dhe marrjes në pyetje bazuar në gjuhë të shkurtuar të thjeshtë dhe treguesit e vendndodhjes së ONAC-ut të përcaktuar në Dokumentin 7910 të ONAC-ut, sipas nevojës, ose bazuar në një ndërlidhje	(d) Automated pre-flight information systems for the supply of aeronautical data and aeronautical information for self-briefing, flight planning and flight information service shall: (1) provide for continuous and timely updating of the system database and monitoring of the validity and quality of the aeronautical data stored; (2) permit access to the system by operations personnel, including flight crew members, aeronautical personnel concerned and other aeronautical users, through suitable telecommunications means; (3) ensure the provision of the aeronautical data and aeronautical information accessed, in paper form, as required; (4) use access and interrogation procedures based on abbreviated plain language and ICAO location indicators laid down in ICAO Doc 7910, as appropriate, or based on a menu-driven user interface or other appropriate mechanism;	(d) Automatizovani informativni sistemi pre leta za snabdevanje vazduhoplovnim podacima i vazduhoplovnim informacijama za samo-brifing, planiranje leta i službu informacija o letu: (1) obezbediti kontinuirano i blagovremeno ažuriranje baze podataka sistema i praćenje valjanosti i kvaliteta uskladištenih vazduhoplovnih podataka; (2) dozvoljavaju pristup operativnom osoblju, uključujući članove letačke posade, vazduhoplovno osoblje i druge vazduhoplovne korisnike, pristupu sistemu putem odgovarajućih telekomunikacionih sredstava; (3) obezbediti pružanje vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija kojima se pristupa u papirnom obliku, prema potrebi; (4) koristiti postupke pristupa i ispitivanja zasnovane na skraćenom običnom jeziku i ICAO indikatorima lokacije utvrđenim u ICAO Doc 7910, prema potrebi, ili zasnovane na korisničkom interfejsu na osnovu menija ili drugom odgovarajućem mehanizmu;

përdorimi të drejtuar nga menuja ose mekanizëm tjetër i përshtatshëm; (5) sigurojnë një përgjigje me kohë të një kërkese të përdoruesit për informacion. (e) Të gjithë NOTAM vihet në dispozicion për informim si parazgjedhje, dhe zvogëlimi i përmbajtjes duhet të jetë në diskrecionin e përdoruesit. SEKSIONI 5 - PËRDITËSIMET E PRODUKTEVE TË INFORMACIONIT AERONAUTIK **AIS.TR.500 Të përgjithshme - Përditësimet e produkteve të informacionit aeronautik** I njëjti përditësim i ciklit të AIRAC zbatohet për ndryshimet në PIA, plotësimet e PIA, grupin e të dhënave të PIA dhe grupet e të dhënave të procedurës së fluturimit me instrumente në mënyrë që të sigurohet qëndrueshmëria e artikujve të të dhënave që shfaqen në shumë produkte të informacionit aeronautik. **AIS.TR.505 AIRAC** (a) Informacioni në lidhje me rrethanat e mëposhtme shpërndahet sipas sistemit të AIRAC:	(5) provide a timely response to a user request for information. (e) All NOTAM shall be made available for briefing by default, and content reduction shall be at user's discretion. SECTION 5 – AERONAUTICAL INFORMATION PRODUCTS UPDATES **AIS.TR.500 General – Aeronautical information products updates** The same AIRAC cycle update shall be applied to the AIP amendments, AIP supplements, AIP data set and the instrument flight procedure data sets in order to ensure consistency of the data items that appear in multiple aeronautical information products. **AIS.TR.505 AIRAC** (a) Information concerning the following circumstances shall be distributed under the AIRAC system:	(5) pružiti blagovremeni odgovor na zahtev korisnika za informacijama. (e) Svi NOTAM biće podrazumevano dostupni za brifing, a smanjenje sadržaja biće na diskreciono pravo korisnika. ODELJAK 5 – AŽURIRANI PROIZVODI VAZDUHOPLOVNE INFORMACIJE **AIS.TR.500 Opšte - Ažuriranje vazduhoplovnih informativnih proizvoda** Isto ažuriranje ciklusa AIRAC primenjivaće se na izmene i dopune AIP-a, dodatke AIP-u, skup podataka AIP-a i skupove podataka instrumentalnog leta kako bi se osigurala doslednost podataka koji se pojavljuju u više vazduhoplovnih informacionih proizvoda. **AIS.TR.505 AIRAC** (a) Pod AIRAC sistemom distribuiraju se informacije u vezi sa sledećim okolnostima:

(1) kufijtë horizontal dhe vertikal, rregulloret dhe procedurat të zbatueshme për: (i) rajonet e informacionit të fluturimit (FIR); (ii) rajonet e kontrollit (CTA); (iii) zonat e kontrollit; (iv) fushat këshilluese; (v) linjat e SHTA-së; (vi) rrezikun e përhershëm, zonat e ndaluara dhe të kufizuara (përfshirë llojin dhe periudhat e aktiviteti, kur dihen) dhe zonat identifikuese të mbrojtjes ajrore (ADIZ); (vii) zonat ose linjat e përhershme, ose pjesë të tyre, aty ku ekziston mundësia e interceptimit; (viii) RMZ dhe/ose TMZ; (2) pozicionet, frekuencat, shenjat e thirrjeve, identifikuesit, parregullsitë e njohura dhe periudhat e mirëmbajtjes së	(1) horizontal and vertical limits, regulations and procedures applicable to: (i) flight information regions (FIRs); (ii) control areas (CTAs); (iii) control zones; (iv) advisory areas; (v) ATS routes; (vi) permanent danger, prohibited and restricted areas (including type and periods of activity, when known) and air defence identification zones (ADIZs); (vii) permanent areas or routes, or portions thereof, where the possibility of interception exists; (viii) RMZ and/or TMZ; (2) positions, frequencies, call signs, identifiers, known irregularities and maintenance periods of radio navigation aids, and communication and surveillance facilities;	(1) horizontalne i vertikalne granice, propisi i postupci koji se primenjuju na: (i) regioni o informacijama o letu (FIR); (ii) kontrolna područja (CTA); (iii) kontrolne zone; (iv) savetodavna područja; (v) ATS rute; (vi) trajna opasnost, zabranjena i zabranjena područja (uključujući vrstu i periode aktivnost, kada je poznata) i zone za identifikaciju PVO (ADIZ); (vii) stalna područja ili rute ili njihovi delovi, gde postoji mogućnost presretanja; (viii) RMZ i / ili TMZZ; (2) položaje, frekvencije, pozivne znakove, identifikatore, poznate nepravilnosti i periode održavanja radio-

mjeteve ndihmëse radio-navigimit, dhe pajisjet e komunikimit dhe vëzhgimit; (3) procedurat e mbajtjes dhe afrimit, procedurat e arritjes dhe largimit, procedurat e zvogëlimit të zhurmës dhe çdo procedurë tjetër përkatëse të SHTA-së; (4) nivelet e tranzicionit, lartësitë e tranzicionit dhe lartësitë minimale të sektorit; (5) pajisjet dhe procedurat meteorologjike (përfshirë transmetimet); (6) pistat dhe vendndalesat; (7) rrugët lidhëse dhe platformat; (8) procedurat e operimit tokësor të aerodromit (përfshirë procedurat me shikueshmëri të ulët); (9) afrimi dhe ndriçimi i pistës; dhe (10) minimumi i operimit të aerodromit, nëse publikohet nga një Shtet Anëtar. (b) Marrëveshje të veçanta arrihen sa herë që janë planifikuar ndryshime të mëdha dhe kur njoftimi paraprak është i dëshirueshëm dhe i praktikueshëm.	(3) holding and approach procedures, arrival and departure procedures, noise abatement procedures and any other pertinent ATS procedures; (4) transition levels, transition altitudes and minimum sector altitudes; (5) meteorological facilities (including broadcasts) and procedures; (6) runways and stopways; (7) taxiways and aprons; (8) aerodrome ground operating procedures (including low-visibility procedures); (9) approach and runway lighting; and (10) aerodrome operating minima, if published by a Member State. (b) Special arrangements shall be made whenever major changes are planned and where advance notice is desirable and practicable. (c) When information has not been submitted by the AIRAC date, a NIL notification shall be distributed through a NOTAM or other suitable means, not later than one cycle before the AIRAC effective date concerned.	navigacionih pomagala i objekata za komunikaciju i nadzor; (3) postupci zadržavanja i prilaza, postupci dolaska i odlaska, postupci smanjenja buke i bilo koji drugi odgovarajući ATS postupci; (4) prelazni nivoi, prelazne nadmorske visine i minimalne nadmorske visine; (5) meteorološke ustanove (uključujući emitovanja) i procedure; (6) piste i staze; (7) rulne staze i pregače; (8) aerodromske operativne procedure (uključujući postupke slabe vidljivosti); (9) osvetljenje prilaza i piste; i (10) aerodromski operativni minimumi, ako ih je objavila država članica. (b) Posebni aranžmani će se preduzeti kad god se planiraju veće promene i gde je poželjno i izvodljivo unapred obavestiti.

(c) Kur informacioni nuk është dorëzuar deri në datën e AIRAC, një njoftim NIL shpërndahet përmes një NOTAM ose mjeteve të tjera të përshtatshme, jo më vonë se një cikël para datës efektive të AIRAC në fjalë.		(c) Kada informacije nisu dostavljene do datuma AIRAC-a, obaveštenje o NIL-u distribuiraće se putem NOTAM-a ili na drugi odgovarajući način, najkasnije jedan ciklus pre datuma stupanja na snagu AIRAC-a.
AIS.TR.510 NOTAM	**AIS.TR.510 NOTAM**	**AIS.TR.510 NOTAM**
(a) NOTAM publikohet me kohë të mjaftueshme për të ndërmarrë ndonjë veprim të kërkuar nga palët e prekura, përveç në rastin e mosveprueshmërisë, aktivitetit vullkanik, lëshimit të materialit radioaktiv, kimikateve toksike dhe ngjarjeve të tjera që nuk mund të parashikohen.	(a) NOTAM shall be published with sufficient lead time for the affected parties to take any required action, except in the case of unserviceability, volcanic activity, release of radioactive material, toxic chemicals and other events that cannot be foreseen.	(a) NOTAM će biti objavljen sa dovoljno vremena da pogođene strane preduzmu sve potrebne radnje, osim u slučaju neupotrebljivosti, vulkanske aktivnosti, ispuštanja radioaktivnog materijala, toksičnih hemikalija i drugih događaja koji se ne mogu predvideti.
(b) NOTAM që njofton mosveprueshmërinë e mjeteve ndihmëse për navigimin ajror, pajisjet ose shërbimet e komunikimit siguron një vlerësim të periudhës së mosveprueshmërisë ose të kohës në të cilën pritet rivendosja e shërbimit.	(b) NOTAM notifying unserviceability of aids to air navigation, facilities or communication services shall provide an estimate of the unserviceability period or of the time at which restoration of service is expected.	(b) NOTAM koji obaveštava o neupotrebljivosti pomagala u vazdušnoj navigaciji, objektima ili komunikacionim službama pruža procenu perioda neupotrebljivosti ili vremena u kojem se očekuje obnavljanje službe.
(c) Brenda tre muajve nga lëshimi i një NOTAM të përhershëm, informacioni që përmbahet në NOTAM përfshihet në produktet e informacionit aeronautik të prekur.	(c) Within three months from the issuing of a permanent NOTAM, the information contained in the NOTAM shall be included in the aeronautical information products affected.	(c) U roku od tri meseca od izdavanja trajnog NOTAM-a, podaci sadržani u NOTAM-u biće uključeni u proizvode vazduhoplovnih informacija na koje se to odnosi.
(d) Brenda tre muajve nga lëshimi i një NOTAM të përkohshëm me kohëzgjatje të gjatë,	(d) Within three months from the issuing of a temporary NOTAM of long duration, the information contained in the NOTAM shall be included in an AIP supplement.	(d) U roku od tri meseca od izdavanja privremenog NOTAM-a dugog trajanja,

informacioni që përmbahet në NOTAM përfshihet në një plotësim të PIA. (e) Kur një NOTAM me një fund të vlefshmërisë së vlerësuar tejkalon papritur periudhën tre-mujore, një NOTAM zëvendësues lëshohet përveç nëse kushti pritet të zgjasë për një periudhë tjetër më shumë se tre muaj; në atë rast, lëshohet një plotësim i PIA. (f) Një 'NOTAM i iniciuar' përshkruan shkurtimisht përmbajtjen, datën dhe kohën efektive, si dhe numrin e referencës së ndryshimit, ose plotësimit. (g) Një 'NOTAM i iniciuar' hyn në fuqi në të njëjtën datë dhe kohë efektive si ndryshimi ose plotësimi i PIA. (h) Në rast të një ndryshimi në PIA, një 'NOTAM i iniciuar' mbetet i vlefshëm për një periudhë prej 14 ditësh. (i) Në rast të një plotësimi të PIA që është i vlefshëm për më pak se 14 ditë, 'NOTAM iniciues' mbetet i vlefshëm për periudhën e vlefshmërisë së plotë të plotësimit të PIA. (j) Në rast të një PIA që është i vlefshëm për 14 ditë ose më shumë, 'NOTAM iniciues' mbetet i vlefshëm për të paktën 14 ditë.	(e) When a NOTAM with an estimated end of validity unexpectedly exceeds the three-month period, a replacement NOTAM shall be issued unless the condition is expected to last for a further period of more than three months; in that case, an AIP supplement shall be issued. (f) A 'trigger NOTAM' shall briefly describe the content, the effective date and time, as well as the reference number of the amendment, or supplement. (g) A 'trigger NOTAM' shall come into force on the same effective date and time as the AIP amendment or supplement. (h) In case of an AIP amendment, a 'trigger NOTAM' shall remain valid for a period of 14 days. (i) In case of an AIP supplement that is valid for less than 14 days, the 'trigger NOTAM' shall remain valid for the complete validity period of the AIP supplement. (j) In case of an AIP supplement that is valid for 14 days or more, the 'trigger NOTAM' shall remain valid for at least 14 days.	podaci sadržani u NOTAM-u biće uključeni u dodatak AIP-u. (e) Kada NOTAM sa procenjenim krajem važenja neočekivano pređe tromesečni period, izdaje se zamena NOTAM osim ako se očekuje da će uslov trajati naredni period duži od tri meseca; u tom slučaju izdaće se dodatak za AIP. (f) „Okidač NOTAM“ ukratko opisuje sadržaj, datum i vreme stupanja na snagu, kao i referentni broj izmene ili dopune. (g) „Okidač NOTAM“ stupa na snagu istog datuma i vremena kada i AIP izmena ili dopuna. (h) U slučaju izmene AIP-a, „okidač NOTAM“ ostaje na snazi 14 dana. (i) U slučaju dodatka za AIP koji važi kraće od 14 dana, „okidač NOTAM“ ostaje važeći tokom celog perioda važenja dodatka za AIP. (j) U slučaju dodatka za AIP koji važi 14 dana ili više, „okidač NOTAM“ ostaje na snazi najmanje 14 dana.

AIS.TR.515 Përditësimet e grupeve të të dhënave (a) Intervali i përditësimit për grupin e të dhënave të PIA dhe grupet e të dhënave të procedurës së fluturimit me instrumente specifikohen në specifikimet e produktit të të dhënave. (b) Grupet e të dhënave që janë bërë të disponueshme paraprakisht, sipas ciklit të AIRAC, përditësohen me ndryshimet jo-AIRAC që kanë ndodhur ndërmjet publikimit dhe datës efektive. 'Shtojca 1 **PËRMBAJTJA E PUBLIKIMIT TË INFORMACIONIT AERONAUTIK (PIA)** PJESA 1 - TË PËRGJITHSHME (GEN) Kur PIA prodhohet si një vëllim, parathënia, regjistri i Ndryshimeve në PIA, regjistri i Plotësimeve të PIA, lista e kontrollit të faqeve të PIA dhe listë e ndryshimeve aktuale me dorë shfaqen vetëm në Pjesën 1 - GEN, dhe shënimi	**AIS.TR.515 Data set updates** (a) The update interval for the AIP data set and the instrument flight procedure data sets shall be specified in the data product specification. (b) Data sets that have been made available in advance, according to the AIRAC cycle, shall be updated with the non-AIRAC changes that occurred between the publication and the effective date. 'Appendix 1 **CONTENTS OF THE AERONAUTICAL INFORMATION PUBLICATION (AIP)** PART 1 – GENERAL (GEN) When the AIP is produced as one volume, the preface, record of AIP Amendments, record of AIP Supplements, checklist of AIP pages and list of current hand amendments shall appear only in Part 1 – GEN, and the annotation 'not applicable" shall be entered against each of those subsections in Parts 2 and 3.	**AIS.TR.515 Ažuriranje skupa podataka** (a) Interval ažuriranja za AIP skup podataka i skupove podataka o letu instrumentalnog leta navodi se u specifikaciji proizvoda podataka. (b) Skupovi podataka koji su unapred stavljeni na raspolaganje, prema ciklusu AIRAC, ažuriraju se promenama koje nisu iz AIRAC-a koje su se dogodile između publikacije i datuma stupanja na snagu. „Dodatak 1 **SADRŽAJ PUBLIKACIJE O VAZDUHOPLOVNIM INFORMACIJAMA (AIP)** DEO 1 – OPŠTE (GEN) Kada se AIP proizvodi u celini, predgovor, evidencija izmena i dopuna AIP-a, evidencija dodataka AIP-u, lista AIP stranica i lista trenutnih izmena i dopuna ruku pojavljuju se samo u Delu 1 - GEN, a napomena „nije primenljivo" biće uneta protiv svakog od tih pododeljka u Delovima 2 i 3.

"nuk zbatohet" futet për secilën nga ato nën-seksione në Pjesët 2 dhe 3. Nëse një PIA prodhohet dhe vihet në dispozicion në më shumë se një vëllim me secilin që ka një shërbim të veçantë ndryshues dhe plotësues, një parathënie e veçantë, regjistër i Ndryshimeve në PIA, regjistër i plotësimeve të PIA, lista e kontrolli e faqeve të PIA dhe lista e ndryshimeve aktuale me dorë duhet të përfshihen në secilin vëllim. **GEN 0.1 Parathënie** Përshkrimi i shkurtër i PIA, duke përfshirë: 1. emri i organizatës publikuese; 2. dokumentet e zbatueshme të ONAC-ut; 3. media publikuese (d.m.th. media e shtypur, online ose media tjetër elektronike); 4. struktura e PIA dhe intervali i rregullt i përcaktuar i ndryshimit; 5. politika e të drejtës së kopjimit, nëse aplikohet; 6. shërbimi për tu kontaktuar në rast të zbulimit të gabimeve ose lëshimeve në PIA.	If an AIP is produced and made available in more than one volume with each having a separate amendment and supplement service, a separate preface, record of AIP Amendments, record of AIP Supplements, checklist of AIP pages and list of current hand amendments shall be included in each volume. **GEN 0.1 Preface** Brief description of the AIP, including: 1. name of the publishing organisation; 2. applicable ICAO documents; 3. publication media (i.e. printed, online or other electronic media); 4. the AIP structure and established regular amendment interval; 5. copyright policy, if applicable; 6. service to contact in case of detected AIP errors or omissions.	Ako se AIP proizvede i učini dostupnim u više od jednog dela, pri čemu svaki od njih ima zasebnu uslugu izmena i dopuna, odvojeni predgovor, evidencija AIP izmena i dopuna, evidencija AIP dodataka, kontrolna lista AIP stranica i lista trenutnih izmena i dopuna ruku u svakom tomu. **GEN 0.1 Predgovor** Kratak opis AIP-a uključujući: 1. naziv izdavačke organizacije; 2. primenljivi ICAO dokumenti; 3. mediji za objavljivanje (tj. štampani, onlajn ili drugi elektronski mediji); 4. struktura AIP i uspostavljeni redovni interval izmene i dopune; 5. politika autorskih prava, ako je primenjiva; 6. služba za kontakt u slučaju otkrivenih AIP grešaka ili propusta.

GEN 0.2 Regjistri i ndryshimeve të AIP Një regjistër i ndryshimeve të PIA dhe ndryshimeve të PIA të AIRAC (i publikuar në përputhje me sistemin e AIRAC) që përmban: 1. numrin e ndryshimit; 2. datën e publikimit 3. datën e futur (për ndryshimet e PIA të AIRAC, data efektive); 4. inicialet e zyrtarit i cili ka futur ndryshimin. **GEN 0.3 Regjistri i plotësimeve të PIA** Një regjistër i plotësimeve të PIA që përmban: 1. numrin e plotësimit; 2. lëndën e plotësimit; 3. seksionin(et) e prekur; 4. periudhën e vlefshmërisë; 5. shënimin e anulimit. **GEN 0.4 Lista e kontrollit të faqeve të PIA** Një listë e kontrollit të faqeve të PIA që përmban:	**GEN 0.2 Record of AIP Amendments** A record of AIP Amendments and AIRAC AIP Amendments (published in accordance with the AIRAC system) containing: 1. amendment number; 2. publication date; 3. date inserted (for the AIRAC AIP Amendments, effective date); 4. initials of officer who inserted the amendment. **GEN 0.3 Record of AIP Supplements** A record of issued AIP Supplements containing: 1. Supplement number; 2. Supplement subject; 3. AIP section(s) affected; 4. period of validity; 5. cancellation record. **GEN 0.4 Checklist of AIP pages** A checklist of AIP pages containing: 1. page number/chart title;	**GEN 0.2 Evidencija izmena i dopuna AIP-a** Evidencija AIP amandmana i AIRAC AIP amandmana (objavljena u skladu sa AIRAC sistemom) koja sadrži: 1. broj amandmana; 2. datum objavljivanja; 3. ubačen datum (za AIRAC AIP izmene i dopune, datum stupanja na snagu); 4. inicijali službenika koji je umetnuo amandman. **GEN 0.3 Evidencija AIP dodataka** Evidencija izdatih AIP dodataka koji sadrže: 1. Broj dodatka; 2. Predmet dopune; 3. AIP odeljak (i) pogođeni; 4. Period važenja; 5. Zapisnik o otkazivanju. **GEN 0.4 Kontrolna lista AIP stranica** Kontrolna lista AIP stranica koja sadrži:

1. numrin e faqes/titulli të grafikut; 2. publikimin ose datën efektive (dita, muaji me emër dhe viti) i informacionit aeronautik. **GEN 0.5 Lista e ndryshimeve me dorë në PIA** Një listë e ndryshimeve aktuale me dorë që përmban: 1. faqen(et) e PIA të prekura; 2. tekstin e ndryshimit; dhe 3. numrin e ndryshimit të PIA me të cilin u prezantua një ndryshim me dorë. **GEN 0.6 Tabela e përmbajtjeve në Pjesën 1** Një listë e seksioneve dhe nën-seksioneve të përfshira në Pjesën 1 - Të përgjithshme (GEN). **GEN 1. RREGULLORET DHE KËRKESAT KOMBËTARE** **GEN 1.1 Autoritetet e përcaktuara** Adresat e autoriteteve të përcaktuara që kanë të bëjnë me lehtësimin e navigimit ndërkombëtar ajror (aviacioni civil, meteorologjia, doganat, imigracioni, shëndetësia, tarifat gjatë fazës së fluturimit dhe për aerodrom/heliport, karantina	2. publication or effective date (day, month by name and year) of the aeronautical information. **GEN 0.5 List of hand amendments to the AIP** A list of current hand amendments to the AIP containing: 1. AIP page(s) affected; 2. amendment text; and 3. AIP Amendment number by which a hand amendment was introduced. **GEN 0.6 Table of contents to Part 1** A list of sections and subsections contained in Part 1 – General (GEN). **GEN 1. NATIONAL REGULATIONS AND REQUIREMENTS** **GEN 1.1 Designated authorities** The addresses of designated authorities concerned with the facilitation of international air navigation (civil aviation, meteorology, customs, immigration, health, en-route and aerodrome/heliport charges, agricultural	1. broj stranice / naslov grafikona; 2. objavljivanje ili datum stupanja na snagu (dan, mesec po imenu i godini) vazduhoplovnih informacija. **GEN 0.5 Spisak ručnih amandmana na AIP** Spisak trenutnih amandmana na AIP koji sadrže: 1. Pogođene AIP stranice; 2. Tekst amandmana; i 3. Broj AIP amandmana kojim je uveden ručni amandman. **GEN 0.6 Sadržaj Dela 1** Spisak odeljaka i pododeljka sadržanih u Delu 1 - Opšte (GEN). **GEN 1. NACIONALNI PROPISI I ZAHTEVI** **GEN 1.1 Imenovane vlasti** Adrese imenovanih vlasti koje se bave olakšavanjem međunarodne vazdušne plovidbe (civilno vazduhoplovstvo, meteorologija, carina, imigracija, zdravstvo, naknade na aerodromu / aerodromu / heliodromu, poljoprivredna karantina i

bujqësore dhe hetimi i aksidenteve ajrore) që përmbajnë, për secilin autoritet: 1. autoritetin e përcaktuar; 2. emrin e autoritetit; 3. adresën postare; 4. numrin e telefonit; 5. numrin e faksit; 6. adresën e e-mailit; 7. adresën e shërbimit fiks aeronautik (AFS); dhe 8. adresën e faqes së internetit, nëse është në dispozicion. **GEN 1.2 Hyrja, transiti dhe nisja e avionëve** Rregulloret dhe kërkesat për njoftim paraprak dhe aplikimet për leje në lidhje me hyrjen, transitin dhe nisjen e avionëve në fluturimet ndërkombëtare. **GEN 1.3 Hyrja, transiti dhe nisja e udhëtarëve dhe ekuipazhit** Rregulloret (përfshirë doganat, imigracionin dhe karantinën, dhe kërkesat për njoftim paraprak dhe kërkesat për leje) në lidhje me hyrjen,	quarantine and aircraft accident investigation) containing, for each authority: 1. designated authority; 2. name of the authority; 3. postal address; 4. telephone number; 5. telefax number; 6. email address; 7. aeronautical fixed service (AFS) address; and 8. website address, if available. **GEN 1.2 Entry, transit and departure of aircraft** Regulations and requirements for advance notification and applications for permission concerning entry, transit and departure of aircraft on international flights. **GEN 1.3 Entry, transit and departure of passengers and crew** Regulations (including customs, immigration and quarantine, and requirements for advance notification and applications for permission)	istraga nezgoda vazduhoplova) koje sadrže za svaki organ: 1. imenovani organ; 2. naziv organa; 3. poštanska adresa; 4. telefonski broj; 5. broj telefaksa; 6. adresa e-pošte; 7. adresa vazduhoplovne fiksne službe (AFS); i 8. adresa veb lokacije, ako je dostupna. **GEN 1.2 Ulazak, tranzit i odlazak vazduhoplova** Propisi i zahtevi za prethodno obaveštavanje i prijave za dozvolu u vezi sa ulaskom, tranzitom i odlaskom vazduhoplova na međunarodne letove. **GEN 1.3 Ulazak, tranzit i odlazak putnika i posade** Propisi (uključujući carine, imigraciju i karantin i zahtevi za prethodnim obaveštavanjem i zahtevima za dozvolu) koji

transitin dhe largimin e pasagjerëve dhe ekuipazhit jo-imigrant. **GEN 1.4 Hyrja, transiti dhe nisja e ngarkesave** Rregulloret (përfshirë doganat, dhe kërkesat për njoftim paraprak dhe kërkesat për leje) në lidhje me hyrjen, transitin dhe nisjen e ngarkesave. **GEN 1.5 Instrumentet e avionit, pajisjet dhe dokumentet e fluturimit** Përshkrimi i shkurtër i instrumenteve të avionit, pajisjeve dhe dokumenteve të fluturimit, duke përfshirë: 1. instrumentet, pajisjet (përfshirë komunikimin e avionëve, pajisjet e navigimit dhe vëzhgimit) dhe dokumentet e fluturimit që do bartën në avion, duke përfshirë çdo kërkesë të veçantë përveç dispozitave të specifikuara në Nën-pjesën D të Shtojcës IV (Pjesa-CAT) të Rregullores të AAC-së 01/2019; dhe 2. transmetuesi i lokalizimit të emergjencave (ELT), pajisjet e sinjalizimit dhe pajisjet e shpëtimit të jetës siç paraqiten në pikën CAT.IDE.A.280 të Shtojcës IV (Pjesa-CAT) dhe pika NCC.IDE.A.215 e Shtojcës VI (Pjesa-NCC) të Rregullores së AAC-së 01/2019, kur përcaktohet	concerning entry, transit and departure of non-immigrant passengers and crew. **GEN 1.4 Entry, transit and departure of cargo** Regulations (including customs, and requirements for advance notification and applications for permission) concerning entry, transit and departure of cargo. **GEN 1.5 Aircraft instruments, equipment and flight documents** Brief description of aircraft instruments, equipment and flight documents, including: 1. instruments, equipment (including aircraft communication, navigation and surveillance equipment) and flight documents to be carried on aircraft, including any special requirement in addition to the provisions specified in Subpart D of Annex IV (Part-CAT) to CAA Regulation 01/2019; and 2. emergency locator transmitter (ELT), signalling devices and life-saving equipment as presented in point CAT.IDE.A.280 of Annex IV (Part-CAT) and point NCC.IDE.A.215 of Annex VI (Part-NCC) to CAA Regulation 01/2019, where so determined by regional air navigation meetings, for flights over designated land areas.	se odnose na ulazak, tranzit i odlazak neimigrantskih putnika i posade. **GEN 1.4 Ulazak, tranzit i odlazak tereta** Propisi (uključujući carine i zahteve za prethodnim obaveštavanjem i zahtevima za dozvolu) koji se odnose na ulazak, tranzit i odlazak tereta. **GEN 1.5 Vazduhoplovni instrumenti, oprema i letački dokumenti** Kratak opis vazduhoplovnih instrumenata, opreme i letačkih dokumenata, uključujući: 1. instrumenti, oprema (uključujući opremu za vazduhoplovnu komunikaciju, navigaciju i nadzor) i letački dokumenti koji se prevoze u vazduhoplovu, uključujući bilo koji poseban zahtev pored odredbi navedenih u poddelu D Priloga IV (Deo CAT) Propisa CAA 01 / 2019; i 2. odašiljač lokatora za nuždu (ELT), signalni uređaji i oprema za spasavanje života kako su predstavljeni u tački CAT.IDE.A.280 Priloga IV (Deo CAT) i tački NCC.IDE.A.215 Priloga VI (Deo- NCC) prema Uredbi CAA 01/2019, gde je to određeno regionalnim

kështu nga takimet rajonale të navigimit ajror, për fluturimet mbi zonat e caktuara të tokës. **GEN 1.6 Përmbledhja e rregulloreve kombëtare dhe marrëveshjeve/konventave ndërkombëtare** Një listë e titujve dhe referencave dhe, kur është e zbatueshme, përmbledhje e rregulloreve kombëtare që ndikojnë në navigimin ajror, së bashku me një listë të marrëveshjeve/konventave ndërkombëtare të ratifikuara nga Shteti Anëtar. GEN 1.7 Dallimet nga Standardet, Praktikat dhe Procedurat e Rekomanduara të ONAC-ut Një listë e ndryshimeve domethënëse ndërmjet rregulloreve dhe praktikave kombëtare të Shtetit Anëtar dhe dispozitave përkatëse të ONAC-ut, duke përfshirë: 1. dispozitat e prekur (Shtojca dhe numri i botimit, paragrafi); dhe 2. ndryshimi në tekstin e plotë. Të gjitha ndryshimet e rëndësishme renditen në këtë nën-seksion. Të gjitha Shtojcat radhitën në renditje numerike edhe nëse nuk ka ndryshim nga një Shtojcë të ONAC-ut, në këtë rast sigurohet një njoftim NIL. Dallimet kombëtare	**GEN 1.6 Summary of national regulations and International agreements/conventions** A list of titles and references and, where applicable, summaries of national regulations affecting air navigation, together with a list of international agreements/conventions ratified by Member State. GEN 1.7 Differences from ICAO Standards, Recommended Practices and Procedures A list of significant differences between national regulations and practices of the Member State and related ICAO provisions, including: 1. provision affected (Annex and edition number, paragraph); and 2. difference in full text. All significant differences shall be listed under this subsection. All Annexes shall be listed in numerical order even if there is no difference to an ICAO Annex, in which case a NIL notification shall be provided. National differences or the degree of non-application of the regional supplementary procedures (SUPPs) shall be notified immediately following the Annex to which the supplementary procedure relates.	sastancima vazdušne navigacije, za letove iznad određenih kopnenih područja. **GEN 1.6 Sažetak nacionalnih propisa i međunarodnih sporazuma / konvencija** Spisak naslova i referenci i, prema potrebi, sažeci nacionalnih propisa koji utiču na vazdušnu plovidbu, zajedno sa listom međunarodnih sporazuma / konvencija koje je ratifikovala država članica. GEN 1.7 Razlike od ICAO standarda, preporučenih praksi i procedura Spisak značajnih razlika između nacionalnih propisa i prakse države članice i srodnih odredbi ICAO, uključujući: 1. pogođena odredba (prilog i broj izdanja, pasus); i 2. razlika u celom tekstu. Sve značajne razlike biće navedene pod ovim pododeljkom. Svi prilozi će biti navedeni u numeričkom redosledu, čak i ako nema razlike u odnosu na prilog ICAO-a, u tom slučaju će se dostaviti obaveštenje o NIL-u. Nacionalne razlike ili stepen neprimenjivanja regionalnih dopunskih postupaka (SUPP) biće

ose shkalla e mos-zbatimit të procedurave plotësuese rajonale (SUPP) njoftohen menjëherë pas Shtojcës me të cilën lidhet procedura shtesë. **GEN 2. TABELAT DHE KODET** **GEN 2.1 Sistemi i matjes, shenjat e avionëve, pushimet** GJEN 2.1.1 Njësitë e matjes Përshkrimi i njësive të matjes të përdorura përfshirë tabelën e njësive të matjes. GEN 2.1.2 Sistemi i referimit të përkohshëm Përshkrimi i sistemit të referimit kohor (sistemi i kalendarit dhe kohës) i përdorur, së bashku me një tregues nëse zbatohen ose jo orët e ndryshimit të kohës dhe si paraqitet sistemi i referimit kohor në të gjithë PIA. GEN 2.1.3 Sistemi referues horizontal Përshkrimi i shkurtër i sistemit referues horizontal (gjeodezik) të përdorur, përfshirë: 1. Emrin/përcaktimin e sistemit referues; 2. identifikimin dhe parametrat e projeksionit;	**GEN 2. TABLES AND CODES** **GEN 2.1 Measuring system, aircraft markings, holidays** GEN 2.1.1 Units of measurement Description of units of measurement used including table of units of measurement. GEN 2.1.2 Temporal reference system Description of the temporal reference system (calendar and time system) employed, together with an indication of whether or not daylight saving hours are employed and how the temporal reference system is presented throughout the AIP. GEN 2.1.3 Horizontal reference system Brief description of the horizontal (geodetic) reference system used, including: 1. name/designation of the reference system; 2. identification and parameters of the projection; 3. identification of the ellipsoid used;	prijavljeni odmah nakon Priloga na koji se dopunski postupak odnosi. **GEN 2. TABELE I KODOVI** **GEN 2.1 Merni sistem, oznake vazduhoplova, praznici** GEN 2.1.1 Merne jedinice Opis upotrebljenih mernih jedinica, uključujući tabelu mernih jedinica. GEN 2.1.2 Privremeni referentni sistem Opis primenjenog vremenskog referentnog sistema (kalendarski i vremenski sistem), zajedno sa naznakom da li se koriste letnji sati i kako je vremenski referentni sistem predstavljen u celom AIP-u. GEN 2.1.3 Horizontalni referentni sistem Kratak opis korišćenog horizontalnog (geodetskog) referentnog sistema, uključujući: 1. naziv / oznaka referentnog sistema;

3. identifikimin e elipsoidit të përdorur; 4. identifikimin e të dhënave të përdorura; 5. zonën(at) e aplikimit; dhe 6. një shpjegim, nëse është e zbatueshme, i yllit që përdoret për të identifikuar ato koordinata që nuk plotësojnë kërkesat e saktësisë së Shtojcës 11 dhe 14 të ONAC-ut. GEN 2.1.4 Sistemi referues vertikal Përshkrimi i shkurtër i sistemit referues vertikale të përdorur, përfshirë: 1. Emrin/përcaktimin e sistemit referues; 2. përshkrimin e modelit gjeoid të përdorur duke përfshirë parametrat e kërkuar për transformimin e lartësisë ndërmjet modelit të përdorur dhe EGM-96; 3. një shpjegim, nëse është e zbatueshme, i yllit që përdoret për të identifikuar ato lartësi/valëzime gjeoide që nuk plotësojnë kërkesat e saktësisë të Shtojcës 14 të ONAC. GEN 2.1.5 Kombësia e avionit dhe shenjat e regjistrimit	4. identification of the datum used; 5. area(s) of application; and 6. an explanation, if applicable, of the asterisk used to identify those coordinates that do not meet ICAO Annex 11 and 14 accuracy requirements. GEN 2.1.4 Vertical reference system Brief description of the vertical reference system used, including: 1. name/designation of the reference system; 2. description of the geoid model used including the parameters required for height transformation between the model used and EGM-96; 3. an explanation, if applicable, of the asterisk used to identify those elevations/geoid undulations that do not meet ICAO Annex 14 accuracy requirements. GEN 2.1.5 Aircraft nationality and registration marks Indication of aircraft nationality and registration marks adopted by the Member State. GEN 2.1.6 Public holidays	2. identifikacija i parametri projekcije; 3. identifikacija korišćenog elipsoida; 4. identifikacija korišćenog podatka; 5. područje primene; i 6. objašnjenje, ako je primenljivo, zvezdice koja se koristi za identifikaciju onih koordinata koje ne ispunjavaju zahteve tačnosti ICAO-a iz Priloga 11 i 14. GEN 2.1.4 Vertikalni referentni sistem Kratak opis vertikalnog referentnog sistema koji se koristi, uključujući: 1. naziv / oznaka referentnog sistema; 2. opis korišćenog modela geoida uključujući parametre potrebne za transformaciju visine između korišćenog modela i EGM-96; 3. objašnjenje, ako je primenljivo, zvezdice koja se koristi za identifikaciju onih kota / geoidnih valovitosti koje ne ispunjavaju zahteve tačnosti ICAO-a iz Aneksa 14.

Tregimi i kombësisë së avionit dhe shenjat e regjistrimit të miratuara nga Shteti Anëtar. GEN 2.1.6 Festat publike Një listë e festave publike me një tregues të shërbimeve që preken. **GEN 2.2 Shkurtesat e përdorura në publikimet e SHIA** Një listë e shkurtesave të rregulluara në mënyrë alfabetike dhe domethëniet e tyre përkatëse të përdorura nga Shteti Anëtar në PIA e tij dhe në shpërndarjen e të dhënave aeronautike dhe informacionit aeronautik me shënim të duhur për ato shkurtesa kombëtare që janë të ndryshme nga ato që gjenden në Dokumentin 8400 të ONAC-ut 'Procedurat për Shërbimet e Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe Kodet e ONAC-ut (PANS-ABC)'. **GEN 2.3 Simbolet e grafikut** Një listë e simboleve të grafikëve të renditura sipas serive të grafikëve ku zbatohen simbolet.	A list of public holidays with an indication of services being affected. **GEN 2.2 Abbreviations used in AIS publications** A list of alphabetically arranged abbreviations and their respective significations used by the Member State in its AIP and in the distribution of aeronautical data and aeronautical information with appropriate annotation for those national abbreviations that are different from those contained in ICAO Document 8400 'Procedures for Air Navigation Services – ICAO Abbreviations and Codes (PANS-ABC)'. **GEN 2.3 Chart symbols** A list of chart symbols arranged according to the chart series where symbols are applied.	GEN 2.1.5 Državljanstvo vazduhoplova i registracione oznake Oznaka državljanstva vazduhoplova i registracione oznake koje je usvojila država članica. GEN 2.1.6 Državni praznici Spisak državnih praznika sa naznakom usluga na koje se to odnosi. **GEN 2.2 Skraćenice korišćene u AIS publikacijama** Spisak abecedno poređanih skraćenica i njihovih odgovarajućih značenja koje država članica koristi u svom AIP-u i u distribuciji vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija sa odgovarajućim oznakama za one nacionalne skraćenice koje se razlikuju od onih sadržanih u ICAO dokumentu 8400 „Postupci za vazdušnu plovidbu“ Usluge - ICAO skraćenice i kodovi (PANS-ABC).“. **GEN 2.3 Simboli grafikona** Spisak simbola grafikona raspoređenih prema seriji grafikona gde se simboli primenjuju.

GEN 2.4 Treguesit e vendndodhjes Një listë e treguesve të vendosur në mënyrë alfabetike të ONAC-ut, të caktuar për vendndodhjet e stacioneve fikse aeronautike që do të përdoren për qëllime të kodimit dhe dekodimit. Duhet të jepet një shënim për vendet që nuk janë të lidhura me shërbimin fiks aeronautik (AFS). **GEN 2.5 Lista e mjeteve ndihmëse të radio-navigimit** Një listë e mjeteve ndihmëse të radio-navigimit të renditura sipas alfabetit, që përmban: 1. identifikuesin; 2. emrin e autoritetit; 3. llojin e pajisjes/ mjetit ndihmës; 4. indikacion nëse ndihma shërben për qëllime gjatë fazës së fluturimit(E), aerodromit (A) ose qëllimeve të dyfishta (AE). **GJEN 2.6 Konvertimi i njësive matëse** Tabelat për konvertim ose, përndryshe, formulat e konvertimit ndërmjet:	**GEN 2.4 Location indicators** A list of alphabetically arranged ICAO location indicators assigned to the locations of aeronautical fixed stations to be used for encoding and decoding purposes. An annotation to locations not connected to the aeronautical fixed service (AFS) shall be provided. **GEN 2.5 List of radio navigation aids** A list of radio navigation aids arranged alphabetically, containing: 1. identifier; 2. name of the station; 3. type of facility/aid; 4. indication whether the aid serves en-route (E), aerodrome (A) or dual (AE) purposes. **GEN 2.6 Conversion of units of measurement** Tables for conversion or, alternatively, conversion formulae between:	**GEN 2.4 Indikatori lokacije** Spisak abecedno raspoređenih ICAO indikatora lokacije dodeljenih lokacijama vazduhoplovnih fiksnih stanica koji će se koristiti za kodiranje i dekodiranje. Obezbediće se napomena o lokacijama koje nisu povezane sa vazduhoplovnom fiksnom službom (AFS). **GEN 2.5 Lista radio-navigacionih pomagala** Spisak radio-navigacionih pomagala raspoređenih po abecedi, koji sadrže: 1. identifikator; 2. naziv stanice; 3. vrsta objekta / pomoći; 4. naznaka da li pomoć služi u svrhu rute (E), aerodroma (A) ili u dvostruke svrhe (AE). **GEN 2.6 Konverzija mernih jedinica** Tabele za konverziju ili, alternativno, formule za konverziju između:

1. miljeve detare dhe kilometrave dhe anasjelltas; 2. këmbëve dhe metrave dhe anasjelltas; 3. minutave dhjetore të harkut dhe sekondave të harkut dhe anasjelltas; 4. konvertimet e tjera sipas nevojës. **GEN 2.7 Lindja/perëndimi i diellit** Informacioni mbi kohën e lindjes dhe perëndimit të diellit duke përfshirë një përshkrim të shkurtër të kritereve të përdorura për përcaktimin e kohëve të dhëna dhe një formulë të thjeshtë ose një tabelë nga e cila kohët mund të llogariten për çdo vend brenda territorit/zonës së tij të përgjegjësisë, ose një listë alfabetike të vendeve për të cilat kohët janë dhënë në një tabelë duke iu referuar faqes përkatëse në tabelë dhe tabelave të lindjes/perëndimit të diellit për stacionet/vendndodhjet e zgjedhura, duke përfshirë: 1. emrin e stacionit; 2. treguesin e vendndodhjes sipas ONAC-ut;	1. nautical miles and kilometres and vice versa; 2. feet and metres and vice versa; 3. decimal minutes of arc and seconds of arc and vice versa; 4. other conversions as appropriate. **GEN 2.7 Sunrise/sunset** Information on the time of sunrise and sunset including a brief description of criteria used for determination of the times given and either a simple formulae or table from which times may be calculated for any location within its territory/area of responsibility, or an alphabetical list of locations for which the times are given in a table with a reference to the related page in the table and the sunrise/sunset tables for the selected stations/locations, including: 1. station name; 2. ICAO location indicator;	1. nautičke milje i kilometre i obrnuto; 2. stope i metre i obrnuto; 3. decimalni minuti luka i sekunde luka i obrnuto; 4. ostale konverzije prema potrebi. **GEN 2.7 Izlazak / zalazak sunca** Informacije o vremenu izlaska i zalaska sunca, uključujući kratak opis kriterijuma koji se koriste za određivanje datog vremena i jednostavne formule ili tabelu iz kojih se vremena mogu izračunati za bilo koju lokaciju na njenoj teritoriji / zoni odgovornosti, ili abecedni spisak lokacije za koja su vremena data u tabeli sa referencom na povezanu stranicu u tabeli i tabele izlaska / zalaska sunca za izabrane stanice / lokacije, uključujući: 1. naziv stanice; 2. ICAO indikator lokacije;

3. koordinatat gjeografike në shkallë dhe minuta; 4. datën (at) për të cilat jepen kohët; 5. kohën për fillimin e muzgut civil në mëngjes; 6. kohë për lindjen e diellit; 7. kohën për perëndimin e diellit; dhe 8. kohën për mbarimin e muzgut civil të mbrëmjes. **GEN 3. SHËRBIMET** **GEN 3.1 Shërbimet e informacionit aeronautik** GEN 3.1.1 Shërbimi përgjegjës Përshkrimi i ofruar i shërbimit të informacionit aeronautik (SHIA) dhe përbërësve kryesorë të tij, duke përfshirë: 1. shërbimin/emrin e njësisë; 2. adresën postare; 3. numrin e telefonit;	3. geographical coordinates in degrees and minutes; 4. date(s) for which times are given; 5. time for the beginning of morning civil twilight; 6. time for sunrise; 7. time for sunset; and 8. time for the end of evening civil twilight. **GEN 3. SERVICES** **GEN 3.1 Aeronautical information services** GEN 3.1.1 Responsible service Description of the aeronautical information service (AIS) provided and its major components, including: 1. service/unit name; 2. postal address; 3. telephone number; 4. telefax number;	3. geografske koordinate u stepenima i minutima; 4. datum (i) za koji su navedena vremena; 5. vreme za početak jutarnjeg građanskog sutona; 6. vreme za izlazak sunca; 7. vreme zalaska sunca; i 8. vreme za kraj večernjeg građanskog sutona. **GEN 3. USLUGE** **GEN 3.1 Vazduhoplovne informativne usluge** GEN 3.1.1 Odgovorna služba Opis pružene vazduhoplovne informativne službe (AIS) i njenih glavnih komponenti, uključujući: 1. naziv usluge / jedinice; 2. poštanska adresa; 3. telefonski broj;

4. numrin e faksit; 5. adresën e e-mailit; 6. adresën e SHFA-së; 7. adresën e internetit, nëse është në dispozicion; 8. një deklaratë në lidhje me dispozitat mbi të cilat bazohet shërbimi dhe një referencë në vendndodhjen e PIA ku renditen ndryshimet, nëse ka. GEN 3.1.2 Fusha e përgjegjësisë Fusha e përgjegjësisë për SHIA. GEN 3.1.3 Publikimet aeronautike Përshkrimi i elementeve të produkteve të informacionit aeronautik, duke përfshirë: 1. PIA dhe shërbimin e ndërlidhur me ndryshimet; 2. Plotësimet e PIA; 3. QIA, 4. NOTAM dhe buletinet e informacionit para fluturimit (PIB);	5. email address; 6. AFS address; 7. website address, if available; 8. a statement concerning the provisions on which the service is based and a reference to the AIP location where differences, if any, are listed. GEN 3.1.2 Area of responsibility The area of responsibility for the AIS. GEN 3.1.3 Aeronautical publications Description of the elements of the aeronautical information products, including: 1. AIP and related amendment service; 2. AIP Supplements; 3. AIC; 4. NOTAM and pre-flight information bulletins (PIB); 5. checklists and lists of valid NOTAM; 6. how they may be obtained.	4. broj telefaksa; 5. adresa e-pošte; 6. adresa AFS-a; 7. adresa veb lokacije, ako je dostupna; 8. izjava u vezi sa odredbama na kojima se usluga zasniva i referenca na AIP lokaciju na kojoj su navedene razlike, ako postoje. GEN 3.1.2 Područje odgovornosti Područje odgovornosti za AIS.. GEN 3.1.3 Vazduhoplovne publikacije Opis elemenata vazduhoplovnih informativnih proizvoda, uključujući: 1. AIP i srodna usluga za izmene i dopune; 2. AIP dodaci; 3. AIC; 4. NOTAM i informativni bilteni pre leta (PIB);

5. listat e kontrollit dhe listat e NOTAM-it të vlefshëm; 6. si mund të merren ato. Kur një QIA përdoret për të shpallur çmimet e publikimit, kjo tregohet në këtë seksion të PIA. GEN 3.1.4 Sistemi i AIRAC Përshkrim i shkurtër i sistemit të AIRAC i siguruar duke përfshirë një tabelë të datave të tanishme dhe të ardhshme të AIRAC. GEN 3.1.5 Shërbimi i informacionit para fluturimit në aerodrome/heliporte Një listë e aerodromeve/heliporteve në të cilat informacioni para fluturimit është i disponueshëm në mënyrë rutinore, përfshirë një tregues të rëndësishëm për: 1. elementet e produkteve të informacionit aeronautik të mbajtura; 2. hartat dhe grafikët e mbajtur; 3. zonën e përgjithshme të mbulimit të të dhënave të tilla. GEN 3.1.6 Grupet e të dhënave digjitale	When an AIC is used to promulgate publication prices, that shall be indicated in this section of the AIP. GEN 3.1.4 AIRAC system Brief description of the AIRAC system provided including a table of present and near future AIRAC dates. GEN 3.1.5 Pre-flight information service at aerodromes/heliports A list of aerodromes/heliports at which pre-flight information is routinely available, including an indication of relevant: 1. elements of the aeronautical information products held; 2. maps and charts held; 3. general area of coverage of such data. GEN 3.1.6 Digital data sets	5. kontrolne liste i liste važećih NOTAM-a; 6. kako se mogu dobiti. Kada se AIC koristi za objavljivanje cena publikacija, to će biti naznačeno u ovom odeljku AIP-a. GEN 3.1.4 AIRAC sistem Kratki opis sistema AIRAC koji sadrži tabelu sadašnjih i bliskih budućih datuma AIRAC. GEN 3.1.5 Informativna služba pre leta na aerodromima / helidromima Spisak aerodroma / heliodroma na kojima su rutinski dostupne informacije pred let, uključujući naznaku relevantnih: 1. elementi vazduhoplovnih informativnih proizvoda koji se drže; 2. održane mape i karte; 3. opšte područje pokrivanja takvih podataka. GEN 3.1.6 Digitalni skupovi podataka

1. Përshkrimi i grupeve të të dhënave në dispozicion, përfshirë: a) titullin e grupit të të dhënave; b) përshkrimin e shkurtër; c) subjektet e të dhënave të përfshira; d) shtrirjen gjeografike; e) nëse është e zbatueshme, kufizimet në lidhje me përdorimin e tyre. 2. Detajet e kontaktit se si mund të merren grupet e të dhënave, që përmbajnë: a) emrin e individit, shërbimit ose organizatës përgjegjëse; b) adresën e rrugës dhe adresën e postës elektronike të individit, shërbimit ose organizatës përgjegjëse; c) numrin e faksit të individit, shërbimit ose organizatës përgjegjëse;	1. Description of the available data sets, including: a) data set title; b) short description; c) data subjects included; d) geographical scope; e) if applicable, limitations related to its usage. 2. Contact details of how data sets may be obtained, containing: a) name of the individual, service or organisation responsible; b) street address and email address of the individual, service or organisation responsible; c) telefax number of the individual, service or organisation responsible; d) contact telephone number of the individual, service or organisation responsible;	1. Opis dostupnih skupova podataka, uključujući: a) naslov skupa podataka; b) kratak opis; c) uključeni subjekti podataka; g) geografski opseg; e) ako je primenljivo, ograničenja u vezi sa njegovom upotrebom. 2. Detalji za kontakt o načinu dobijanja skupova podataka koji sadrže: a) ime odgovornog pojedinca, službe ili organizacije; b) adresa i adresa e-pošte odgovornog pojedinca, službe ili organizacije; c) broj telefaksa odgovornog pojedinca, službe ili organizacije; d) kontakt telefon odgovornog pojedinca, službe ili organizacije;

d) numrin e telefonit të kontaktit të individit, shërbimit ose organizatës përgjegjëse; e) orarin e punës (periudhën kohore përfshirë zonën kohore kur mund të bëhet kontakti); f) informacionin në internet që mund të përdoret për të kontaktuar individin, shërbimin ose organizatën; dhe g) informacionin shtesë, nëse është e nevojshme, se si dhe kur të kontaktohet me individin, shërbimin ose organizatën.	e) hours of service (time period including time zone when contact can be made); f) online information that can be used to contact the individual, service or organisation; and g) supplemental information, if necessary, on how and when to contact the individual, service or organisation.	e) sati usluge (vremenski period uključujući vremensku zonu kada se može uspostaviti kontakt); f) informacije na mreži koje se mogu koristiti za kontaktiranje pojedinca, službe ili organizacije; i g) dodatne informacije, ako je potrebno, o tome kako i kada kontaktirati pojedinca, službu ili organizaciju.
GEN 3.2 Grafikët aeronautikë GEN 3.2.1 Shërbimi(et) përgjegjëse Përshkrimi i shërbimit(eve) përgjegjës për prodhimin e grafikëve aeronautikë, përfshirë: 1. emrin e shërbimit; 2. adresën postare; 3. numrin e telefonit; 4. numrin e faksit;	**GEN 3.2 Aeronautical charts** GEN 3.2.1 Responsible service(s) Description of service(s) responsible for the production of aeronautical charts, including: 1. service name; 2. postal address; 3. telephone number; 4. telefax number; 5. email address;	**GEN 3.2 Vazduhoplovne karte** GEN 3.2.1 Odgovorne službe Opis usluga odgovornih za proizvodnju vazduhoplovnih karata, uključujući: 1. naziv usluge; 2. poštanska adresa; 3. telefonski broj; 4. broj telefaksa; 5. adresa e-pošte;

5. adresën e e-mailit; 6. adresën e SHFA-së; adresën e faqes së internetit, nëse është në dispozicion; dhe 8. një deklaratë në lidhje me dispozitat mbi të cilat bazohet shërbimi dhe një referencë në vendndodhjen e PIA ku renditen ndryshimet nga ONAC-u, nëse ka. GEN 3.2.2 Mirëmbajtja e grafikëve Përshkrimi i shkurtër se si rishikohen dhe ndryshohen grafikët aeronautikë. GEN 3.2.3 Marrëveshjet e blerjes Detaje se si mund të merren grafikët, që përmbajnë: 1. shërbimin/agjencinë(të) e shitjeve; 2. adresën postare; 3. numrin e telefonit; 4. numrin e faksit; 5. adresën e e-mailit; 6. adresën e AFS;	6. AFS address; 7. website address, if available; and 8. a statement concerning the provisions on which the service is based and a reference to the AIP location where differences from ICAO, if any, are listed. GEN 3.2.2 Maintenance of charts Brief description of how aeronautical charts are revised and amended. GEN 3.2.3 Purchase arrangements Details of how charts may be obtained, containing: 1. service/sales agency(ies); 2. postal address; 3. telephone number; 4. telefax number; 5. email address; 6. AFS address; 7. website address, if available.	6. adresa AFS-a; 7. adresa veb lokacije, ako je dostupna; i 8. izjava u vezi sa odredbama na kojima se usluga zasniva i referenca na AIP lokaciju na kojoj su navedene razlike od ICAO-a, ako postoje. GEN 3.2.2 Održavanje karata Kratak opis načina revidiranja i dopune vazduhoplovnih karata. GEN 3.2.3 Aranžmani kupovine Detalji o načinu dobijanja grafikona koji sadrže: 1. uslužne / prodajne agencije; 2. poštanska adresa; 3. telefonski broj; 4. broj telefaksa; 5. adresa e-pošte; 6. adresa AFS-a;

adresën e faqes së internetit, nëse është në dispozicion. GEN 3.2.4 Seritë e grafikëve aeronautikë në dispozicion Një listë e serive të grafikëve aeronautikë në dispozicion e pasuar nga një përshkrim i përgjithshëm i secilës seri dhe një tregues i përdorimit të synuar. GEN 3.2.5 Lista e grafikëve aeronautikë në dispozicion Një listë e grafikëve aeronautikë në dispozicion, duke përfshirë: 1. titullin e serisë; 2. shkallën e serisë; 3. emrin dhe/ose numrin e secilit grafik ose secilës fletë në një seri; 4. çmimin për fletë; 5. datën e rishikimit të fundit. GEN 3.2.6 Indeksi në Hartën Botërore Aeronautike (WAC) - ICAO 1: 1 000 000 Një grafik indeksi që tregon mbulimin dhe paraqitjen e fletëve për WAC 1: 1 000 000 të	GEN 3.2.4 Aeronautical chart series available A list of aeronautical chart series available followed by a general description of each series and an indication of the intended use. GEN 3.2.5 List of aeronautical charts available A list of aeronautical charts available, including: 1. title of series; 2. scale of series; 3. name and/or number of each chart or each sheet in a series; 4. price per sheet; 5. date of latest revision. GEN 3.2.6 Index to the World Aeronautical Chart (WAC) – ICAO 1:1 000 000 An index chart showing coverage and sheet layout for the WAC 1:1 000 000 produced by a Member State. If an Aeronautical Chart – ICAO 1:500 000 is produced instead of WAC 1:1 000 000, index charts shall be used to indicate	7. adresa veb lokacije, ako je dostupna. GEN 3.2.4 Dostupne liste vazduhoplovnih karata Dostupna lista vazduhoplovnih karata, praćena opštim opisom svake serije i naznakom namere. GEN 3.2.5 Lista dostupnih vazduhoplovnih karata Dostupna lista vazduhoplovnih karata, uključujući: 1. naslov serije; 2. skala serije; 3. naziv i / ili broj svakog grafikona ili svakog lista u nizu; 4. cena po listu; 5. datum poslednje revizije. GEN 3.2.6 Indeks na Svetskoj vazduhoplovnoj karti (VAC) - ICAO 1: 1 000 000

prodhuara nga një Shtet Anëtar. Nëse prodhohet një Hartë Aeronautike - ICAO 1: 500 000 në vend të WAC 1: 1 000 000, përdoren grafikët e indeksit për të treguar mbulimin dhe paraqitjen e fletës për Hartën Aeronautike - ICAO 1: 500 000. GEN 3.2.7 Hartat topografike Detaje se si mund të merren hartat topografike, që përmbajnë: 1. emrin e shërbimit/agjencisë(ve); 2. adresën postare; 3. numrin e telefonit; 4. numrin e faksit; 5. adresën e e-mailit; 6. adresën e AFS; adresën e faqes së internetit, nëse është në dispozicion. GEN 3.2.8 Korrigjimet në grafikët që nuk përmbahen në PIA Një listë korrigjimesh në tabelat aeronautike që nuk përfshihen në PIA, ose një tregues se ku mund të merren informacione të tilla.	coverage and sheet layout for the Aeronautical Chart – ICAO 1:500 000. GEN 3.2.7 Topographical charts Details of how topographical charts may be obtained, containing: 1. name of service/agency(ies); 2. postal address; 3. telephone number; 4. telefax number; 5. email address; 6. AFS address; 7. website address, if available. GEN 3.2.8 Corrections to charts not contained in the AIP A list of corrections to aeronautical charts not contained in the AIP, or an indication where such information can be obtained.	Indeksna tabela koja prikazuje pokrivenost i raspored listova za VAC 1: 1 000 000, koju je proizvela država članica. Ako se vazduhoplovna karta - ICAO 1: 500 000 proizvodi umesto VAC 1: 1 000 000, indeksne karte će se koristiti za označavanje pokrivenosti i rasporeda listova za vazduhoplovnu kartu - ICAO 1: 500 000. GEN 3.2.7 Topografske karte Detalji o načinu dobijanja topografskih karata koji sadrže: 1. naziv službe / agencija; 2. poštanska adresa; 3. telefonski broj; 4. broj telefaksa; 5. adresa e-pošte; 6. adresa AFS-a; 7. adresa veb lokacije, ako je dostupna. GEN 3.2.8 Ispravke na grafikone koji nisu sadržani u AIP-u

GEN 3.3 Shërbimet e trafikut ajror (SHTA) GEN 3.3.1 Shërbimi përgjegjës Përshkrimi i shërbimit të trafikut ajror dhe përbërësve kryesorë të tij, përfshirë: 1. emrin e shërbimit; 2. adresën postare; 3. numrin e telefonit; 4. numrin e faksit; 5. adresën e e-mailit; 6. adresën e AFS; adresën e faqes së internetit, nëse është në dispozicion; 8. një deklaratë në lidhje me dispozitat mbi të cilat bazohet shërbimi dhe një referencë në vendndodhjen e PIA ku renditen ndryshimet nga ICAO, nëse ka.	**GEN 3.3 Air traffic services (ATS)** GEN 3.3.1 Responsible service Description of the air traffic service and its major components, including: 1. service name; 2. postal address; 3. telephone number; 4. telefax number; 5. email address; 6. AFS address; 7. website address, if available; 8. a statement concerning the provisions on which the service is based and a reference to the AIP location where differences from ICAO, if any, are listed; 9. an indication if service is not available for 24 hours a day and seven days a week.	Spisak ispravki vazduhoplovnih karata koji nisu sadržani u AIP-u ili indikacija gde se takve informacije mogu dobiti. **GEN 3.3 Usluge vazdušnog saobraćaja (ATS)** GEN 3.3.1 Odgovorna služba Opis službe vazdušnog saobraćaja i njegove glavne komponente, uključujući: 1. naziv usluge; 2. poštanska adresa; 3. telefonski broj; 4. broj telefaksa; 5. adresa e-pošte; 6. adresa AFS-a; 7. adresa veb lokacije, ako je dostupna; 8. izjava u vezi sa odredbama na kojima se usluga zasniva i referenca na AIP lokaciju na kojoj su navedene razlike od ICAO-a, ako postoje; 9. indikacija da usluga nije dostupna 24 sata dnevno i sedam dana u nedelji.

9. një tregues nëse shërbimi nuk është në dispozicion për 24 orë në ditë dhe shtatë ditë në javë. GEN 3.3.2 Fusha e përgjegjësisë Përshkrimi i shkurtër i fushës së përgjegjësisë për të cilën sigurohen SHTA. GEN 3.3.3 Llojet e shërbimeve Përshkrimi i shkurtër i llojeve kryesore të shërbimeve të trafikut ajror të ofruara. GEN 3.3.4 Koordinimi ndërmjet operatorit dhe SHTA-së Kushtet e përgjithshme nën të cilat ndikohet koordinimi ndërmjet operatorit dhe shërbimeve të trafikut ajror. GEN 3.3.5 Lartësia minimale e fluturimit Kriteret e përdorura për përcaktimin e lartësive minimale të fluturimit. GEN 3.3.6 Lista e adresave të njësive të SHTA-së Një listë e njësive të SHTA-së dhe adresat e tyre të renditura sipas alfabetit, që përmbajnë: 1. emrin e njësisë;	GEN 3.3.2 Area of responsibility Brief description of area of responsibility for which ATS are provided. GEN 3.3.3 Types of services Brief description of main types of air traffic services provided. GEN 3.3.4 Coordination between the operator and ATS General conditions under which coordination between the operator and air traffic services is affected. GEN 3.3.5 Minimum flight altitude The criteria used to determine minimum flight altitudes. GEN 3.3.6 ATS units address list A list of ATS units and their addresses arranged alphabetically, containing: 1. unit name;	GEN 3.3.2 Područje odgovornosti Kratak opis područja odgovornosti za koje se pružaju ATS. GEN 3.3.3 Vrste usluga Kratak opis glavnih vrsta usluga vazdušnog saobraćaja koje se pružaju. GEN 3.3.4 Koordinacija između operatora i ATS-a Opšti uslovi pod kojima se utiče na koordinaciju između operatora i službi vazdušnog saobraćaja. GEN 3.3.5 Minimalna visina leta Kriterijumi koji se koriste za određivanje minimalnih visina leta. GEN 3.3.6 Spisak adresa ATS jedinica Spisak ATS jedinica i njihovih adresa poređanih po abecedi, koja sadrži: 1. naziv jedinice;

2. adresën postare; 3. numrin e telefonit; 4. numrin e faksit; 5. adresën e e-mailit; 6. adresën e SHFA-së; 7. adresën e faqes së internetit, nëse është në dispozicion. **GEN 3.4 Shërbimet e komunikimit** GEN 3.4.1 Shërbimi përgjegjës Përshkrimi i shërbimit përgjegjës për sigurimin e pajisjeve telekomunikuese dhe të navigimit, duke përfshirë: 1. emrin e shërbimit; 2. adresën postare; 3. numrin e telefonit; 4. numrin e faksit; 5. adresën e e-mailit; 6. adresën e AFS;	2. postal address; 3. telephone number; 4. telefax number; 5. email address; 6. AFS address; 7. website address, if available. **GEN 3.4 Communication services** GEN 3.4.1 Responsible service Description of the service responsible for the provision of telecommunication and navigation facilities, including: 1. service name; 2. postal address; 3. telephone number; 4. telefax number; 5. email address; 6. AFS address;	2. poštanska adresa; 3. telefonski broj; 4. broj telefaksa; 5. adresa e-pošte; 6. adresa AFS-a; 7. adresa veb lokacije, ako je dostupna. **GEN 3.4 Komunikacione usluge** GEN 3.4.1 Odgovorna služba Opis usluge odgovorne za pružanje telekomunikacionih i navigacionih objekata, uključujući: 1. naziv usluge; 2. poštanska adresa; 3. telefonski broj; 4. broj telefaksa; 5. adresa e-pošte; 6. adresa AFS-a;

7. adresën e faqes së internetit, nëse është në dispozicion; 8. një deklaratë në lidhje me dispozitat mbi të cilat bazohet shërbimi dhe një referencë në vendndodhjen e PIA ku renditen ndryshimet nga ICAO, nëse ka. 9. një tregues nëse shërbimi nuk është në dispozicion për 24 orë në ditë dhe shtatë ditë në javë. GEN 3.4.2 Fusha e përgjegjësisë Përshkrimi i shkurtër i fushës së përgjegjësisë për të cilën ofrohet shërbimi telekomunikues. GEN 3.4.3 Llojet e shërbimit Përshkrimi i shkurtër i llojeve kryesore të shërbimit dhe lehtësirave të ofruara, përfshirë: 1. shërbimet e radio navigimit; 2. shërbimet me zë dhe/ose lidhjes së të dhënave; 3. shërbimin e transmetimit; 4. gjuhën(ët) e përdorura; dhe 5. një tregues se ku mund të merren informacione të hollësishme.	7. website address, if available; 8. a statement concerning the provisions on which the service is based and a reference to the AIP location where differences from ICAO, if any, are listed; 9. an indication if service is not available for 24 hours a day and seven days a week. GEN 3.4.2 Area of responsibility Brief description of area of responsibility for which telecommunication service is provided. GEN 3.4.3 Types of service Brief description of the main types of service and facilities provided, including: 1. radio navigation services; 2. voice and/or data link services; 3. broadcasting service; 4. language(s) used; and 5. an indication of where detailed information can be obtained.	7. adresa veb lokacije, ako je dostupna; 8. izjava u vezi sa odredbama na kojima se usluga zasniva i referenca na AIP lokaciju na kojoj su navedene razlike od ICAO-a, ako postoje; 9. indikacija da usluga nije dostupna 24 sata dnevno i sedam dana u nedelji. GEN 3.4.2 Područje odgovornosti Kratak opis područja odgovornosti za koje se pruža telekomunikaciona usluga. GEN 3.4.3 Vrste usluga Kratak opis glavnih vrsta usluga i pruženih usluga, uključujući: 1. usluge radio-navigacije; 2. usluge prenosa glasa i / ili podataka; 3. usluge emitovanja; 4. jezik (i) koji se koriste; i 5. naznaka gde se mogu dobiti detaljne informacije.

GEN 3.4.4 Kërkesat dhe kushtet Përshkrimi i shkurtër në lidhje me kërkesat dhe kushtet në të cilat shërbimi i komunikimit është në dispozicion. GJENI 3.4.5 Të ndryshme Çdo informacion shtesë (p.sh. stacionet e zgjedhura të transmetimit të radios, diagrami telekomunikues). **GEN 3.5 Shërbime meteorologjike** GEN 3.5.1 Shërbimi përgjegjës Përshkrimi i shkurtër i shërbimit meteorologjik përgjegjës për sigurimin e informacionit meteorologjik, përfshirë: 1. emrin e shërbimit; 2. adresën postare; 3. numrin e telefonit; 4. numrin e faksit; 5. adresën e e-mailit; 6. adresën e SHFA-së;	GEN 3.4.4 Requirements and conditions Brief description concerning the requirements and conditions under which the communication service is available. GEN 3.4.5 Miscellaneous Any additional information (e.g. selected radio broadcasting stations, telecommunications diagram). **GEN 3.5 Meteorological services** GEN 3.5.1 Responsible service Brief description of the meteorological service responsible for the provision of meteorological information, including: 1. service name; 2. postal address; 3. telephone number; 4. telefax number; 5. email address; 6. AFS address;	GEN 3.4.4 Zahtevi i uslovi Kratak opis zahteva i uslova pod kojima je komunikaciona usluga dostupna. GEN 3.4.5 Razno Sve dodatne informacije (npr. Odabrane radio stanice za emitovanje, telekomunikacioni dijagram). **GEN 3.5 Meteorološke usluge** GEN 3.5.1 Odgovorna služba Kratak opis meteorološke službe odgovorne za pružanje meteoroloških informacija, uključujući: 1. naziv usluge; 2. poštanska adresa; 3. telefonski broj; 4. broj telefaksa; 5. adresa e-pošte; 6. adresa AFS-a;

7. adresën e faqes së internetit, nëse është në dispozicion; 8. një deklaratë në lidhje me dispozitat mbi të cilat bazohet shërbimi dhe një referencë në vendndodhjen e AIP ku renditen ndryshimet, nëse ka; 9. një tregues nëse shërbimi nuk është në dispozicion për 24 orë në ditë dhe shtatë ditë në javë. GEN 3.5.2 Fusha e përgjegjësisë Përshkrimi i shkurtër i zonës dhe/ose linjave ajrore për të cilat ofrohet shërbimi meteorologjik. GEN 3.5.3 Vëzhgimet dhe raportet meteorologjike Përshkrimi i hollësishëm i vëzhgimeve dhe raporteve meteorologjike të dhëna për navigimin ajror ndërkombëtar, duke përfshirë: 1. emrin e stacionit dhe treguesin e vendndodhjes sipas ONAC-ut; 2. llojin dhe frekuencën e vëzhgimit duke përfshirë një tregues të pajisjeve automatike të vëzhgimit;	7. website address, if available; 8. a statement concerning the provisions on which the service is based and a reference to the AIP location where differences, if any, are listed; 9. an indication if service is not available for 24 hours a day and seven days a week. GEN 3.5.2 Area of responsibility Brief description of area and/or air routes for which meteorological service is provided. GEN 3.5.3 Meteorological observations and reports Detailed description of the meteorological observations and reports provided for international air navigation, including: 1. name of the station and the ICAO location indicator; 2. type and frequency of observation including an indication of automatic observing equipment;	7. adresa vebsajta, ako je dostupna; 8. izjava u vezi sa odredbama na kojima se usluga zasniva i referenca na lokaciju AIP-a na kojoj su navedene razlike, ako postoje; 9. indikacija da usluga nije dostupna 24 sata dnevno i sedam dana u nedelji. GEN 3.5.2 Područje odgovornosti Kratak opis područja i / ili vazdušnih ruta za koje se pruža meteorološke usluge. GEN 3.5.3 Meteorološka posmatranja i izveštaji Detaljan opis meteoroloških osmatranja i izveštaja za međunarodnu vazdušnu plovidbu, uključujući: 1. naziv stanice i ICAO indikator lokacije; 2. vrsta i učestalost posmatranja, uključujući indikaciju automatske opreme za posmatranje;

3. llojet e raporteve meteorologjike dhe disponueshmëria e një parashikimi TREND; 4. llojin specifik të sistemit të vëzhgimit dhe numrin e vendeve të vëzhgimit të përdorura për të vëzhguar dhe raportuar erën sipërfaqësore, shikueshmërinë, diapazonin vizual të pistës, bazën e reve, temperaturën dhe, kur është e zbatueshme, drejtimin e erës (p.sh. anemometrin në kryqëzimin e pistave, transmetuesometrat pranë zonës së prekjes, etj.); 5. orarin e punës; 6. treguesin e informacionit klimatologjik aeronautik në dispozicion. GEN 3.5.4 Llojet e shërbimeve Përshkrimi i shkurtër i llojeve kryesore të shërbimit të ofruar, përfshirë detajet e informimit, konsultimit, shfaqjes së informacionit meteorologjik, dokumentacionit të fluturimit në dispozicion për operatorët dhe anëtarëve të ekuipazhit të fluturimit, dhe të metodave dhe mjeteve të përdorura për dhënien e informacionit meteorologjik. GEN 3.5.5 Kërkohet njoftimi nga operatorët	3. types of meteorological reports and availability of a TREND forecast; 4. specific type of observation system and number of observation sites used to observe and report surface wind, visibility, runway visual range, cloud base, temperature and, where applicable, wind shear (e.g. anemometer at intersection of runways, transmissometers next to touchdown zone, etc.); 5. hours of operation; 6. indication of aeronautical climatological information available. GEN 3.5.4 Types of services Brief description of the main types of service provided, including details of briefing, consultation, display of meteorological information, flight documentation available for operators and flight crew members, and of the methods and means used for supplying the meteorological information. GEN 3.5.5 Notification required from operators	3. vrste meteoroloških izveštaja i dostupnost TREND prognoze; 4. specifična vrsta sistema za posmatranje i broj mesta za posmatranje koja se koriste za posmatranje i izveštavanje o površinskom vetru, vidljivosti, vidnom dometu piste, osnovi oblaka, temperaturi i, gde je primenljivo, smicanju vetra (npr. Anemometar na preseku pista, transmisometri pored zone dodira itd.); 5. sati rada; 6. indikacija dostupnih vazduhoplovnih klimatoloških informacija. GEN 3.5.4 Vrste usluga Kratak opis glavnih vrsta pruženih usluga, uključujući detalje o brifingu, konsultacijama, prikazivanju meteoroloških informacija, letačkoj dokumentaciji dostupnoj operaterima i članovima letačke posade, kao i metodama i sredstvima koja se koriste za pružanje meteoroloških informacija. GEN 3.5.5 Obaveštenje potrebno od operatera

Shuma minimale e njoftimit paraprak të kërkuar nga ofruesi i shërbimit meteorologjik nga operatorët në lidhje me informimin, konsultimin dhe dokumentacionin e fluturimit dhe informacionin tjetër meteorologjik që ata kërkojnë ose ndryshojnë. GEN 3.5.6 Raportet për avionin Sipas nevojës, kërkesat e ofruesit të shërbimit meteorologjik për hartimin dhe transmetimin e raporteve të avionëve. GEN 3.5.7 Shërbimi VOLMET Përshkrimi i shërbimit VOLMET dhe/ose D-VOLMET, duke përfshirë: 1. emrin e stacionit transmetues; 2. shenjën e thirrjes ose identifikimin dhe shkurtesa për emetimin e radio-komunikimit; 3. frekuencë ose frekuencat e përdorura për transmetim; 4. periudhën e transmetimit; 5. orët e funksionimit;	Minimum amount of advance notice required by the meteorological service provider from operators in respect of briefing, consultation and flight documentation and other meteorological information they require or change. GEN 3.5.6 Aircraft reports As necessary, requirements of the meteorological service provider for the making and transmission of aircraft reports. GEN 3.5.7 VOLMET service Description of VOLMET and/or D-VOLMET service, including: 1. name of transmitting station; 2. call sign or identification and abbreviation for the radio communication emission; 3. frequency or frequencies used for broadcast; 4. broadcasting period; 5. hours of service;	Minimalni iznos prethodnog obaveštenja koje dobavljač meteoroloških usluga zahteva od operatora u vezi sa brifingom, konsultacijama i letačkom dokumentacijom i ostalim meteorološkim informacijama koje zahtevaju ili menjaju. GEN 3.5.6 Izveštaji o vazduhoplovu Po potrebi, zahtevi dobavljača meteoroloških usluga za pravljenje i prenos izveštaja o vazduhoplovu. GEN 3.5.7 VOLMET usluga Opis usluge VOLMET i/ili D-VOLMET, uključujući: 1. naziv predajne stanice; 2. pozivni znak ili identifikacija i skraćenica za emisiju radio komunikacije; 3. frekvencija ili frekvencije koje se koriste za emitovanje; 4. period emitovanja; 5. sati službe;

6. listën e aerodromeve/heliporteve për të cilat përfshihen raportet dhe/ose parashikimet; dhe 7. raportet, parashikimet dhe informacionet e SIGMET të përfshira dhe vërejtjet. GEN 3.5.8 Shërbimi SIGMET dhe AIRMET Përshkrimi i orës meteorologjike të siguruar brenda rajoneve të informacionit të fluturimit ose zonave të kontrollit për të cilat ofrohen shërbime të trafikut ajror, përfshirë një listë të zyrave të orës meteorologjike me: 1. emrin e zyrës së vëzhgimit meteorologjik, treguesin e vendndodhjes së ONAC-ut; 2. orarin e punës; 3. rajonin(et) e informacionit të fluturimit ose zonën(at) e kontrollit të shërbyer; 4. Periudhat e vlefshmërisë së SIGMET; 5. procedurat specifike të aplikuara në informacionin SIGMET (p.sh. për hirin vullkanik dhe ciklonet tropikale);	6. list of aerodromes/heliports for which reports and/or forecasts are included; and 7. reports, forecasts and SIGMET information included and remarks. GEN 3.5.8 SIGMET and AIRMET service Description of the meteorological watch provided within flight information regions or control areas for which air traffic services are provided, including a list of the meteorological watch offices with: 1. name of the meteorological watch office, ICAO location indicator; 2. hours of service; 3. flight information region(s) or control area(s) served; 4. SIGMET validity periods; 5. specific procedures applied to SIGMET information (e.g. for volcanic ash and tropical cyclones);	6. spisak aerodroma / heliodroma za koja su obuhvaćeni izveštaji i / ili prognoze; i 7. uključeni izveštaji, prognoze i SIGMET informacije i primedbe. GEN 3.5.8 SIGMET i AIRMET usluga Opis meteorološke straže koja se pruža u letačkim informacionim oblastima ili kontrolnim oblastima za koje se pružaju usluge vazdušnog saobraćaja, uključujući spisak meteoroloških straža sa: 1. naziv meteorološke službe, ICAO indikator lokacije; 2. sati službe; 3. službeno područje(a) za informacije o letu ili kontrolno područje(a); 4. SIGMET rokovi važenja; 5. specifični postupci koji se primenjuju na informacije SIGMET (npr. za vulkanski pepeo i tropske ciklone); 6. postupci koji se primenjuju na informacije AIRMET (u skladu sa

6. procedurat e aplikuara për informacionin AIRMET (në përputhje me marrëveshjet përkatëse rajonale të navigimit ajror); 7. njësinë(të) e SHTA-së të pajisura me informacionin SIGMET dhe AIRMET; 8. informacionin shtesë, siç është çdo kufizim i shërbimit, etj. GEN 3.5.9 Shërbimet e tjera të automatizuara meteorologjike Përshkrimi i shërbimeve të disponueshme të automatizuara për sigurimin e informacionit meteorologjik (p.sh. shërbimi i automatizuar i informacionit para fluturimit i qasshëm nga telefoni dhe/ose modemi kompjuterik) duke përfshirë: 1. emrin e shërbimit; 2. informacionin në dispozicion; 3. zonat, rrugët dhe aerodromet e mbuluara; 4. numrin(at) e telefonit dhe telefaksit, adresën e e-mailit dhe, nëse ekziston, adresën e faqes së internetit. **GEN 3.6 Kërkimi-shpëtimi (**KSH**)**	6. procedures applied to AIRMET information (in accordance with relevant regional air navigation agreements); 7. the ATS unit(s) provided with SIGMET and AIRMET information; 8. additional information, such as any limitation of service, etc. GEN 3.5.9 Other automated meteorological services Description of available automated services for the provision of meteorological information (e.g. automated pre-flight information service accessible by telephone and/or computer modem) including: 1. service name; 2. information available; 3. areas, routes and aerodromes covered; 4. telephone and telefax number(s), email address, and, if available, website address. **GEN 3.6 Search and rescue (SAR)**	relevantnim regionalnim sporazumima o vazdušnoj plovidbi); 7. ATS jedinice koje imaju informacije o SIGMET i AIRMET; 8. dodatne informacije, kao što su ograničenja usluge itd. GEN 3.5.9 Ostale automatizovane meteorološke službe Opis dostupnih automatizovanih usluga za pružanje meteoroloških informacija (npr. automatizovana usluga pre leta, dostupna telefonom i/ili računarskim modemom), uključujući: 1. naziv usluge; 2. dostupne informacije; 3. pokrivena područja, rute i aerodromi; 4. brojevi telefona i telefaksa, adresa e-pošte i, ako su dostupni, adresa vebsajta. **GEN 3.6 Pretraga i spasavanje (SAR)**

GEN 3.6.1 Shërbimi(et) përgjegjëse Përshkrimi i shkurtër i shërbimit(eve) përgjegjës për ofrimin e kërkim-shpëtimit (KSH), përfshirë: 1. shërbimin/emrin e njësisë; 2. adresën postare; 3. numrin e telefonit; 4. numrin e faksit; 5. adresën e e-mailit; 6. adresën e SHFA-së; 7. adresën e faqes së internetit, nëse është në dispozicion; dhe 8. një deklaratë në lidhje me dispozitat mbi të cilat bazohet shërbimi dhe një referencë në vendndodhjen e PIA ku renditen ndryshimet nga ONAC-u, nëse ka. GEN 3.6.2 Fusha e përgjegjësisë Përshkrimi i shkurtër i fushës së përgjegjësisë për të cilën ofrohen shërbimet e KSH-së. GEN 3.6.3 Llojet e shërbimit	GEN 3.6.1 Responsible service(s) Brief description of service(s) responsible for the provision of search and rescue (SAR), including: 1. service/unit name; 2. postal address; 3. telephone number; 4. telefax number; 5. email address; 6. AFS address; 7. website address, if available; and 8. a statement concerning the provisions on which the service is based and a reference to the AIP location where differences from ICAO, if any, are listed. GEN 3.6.2 Area of responsibility Brief description of area of responsibility within which SAR services are provided. GEN 3.6.3 Types of service	GEN 3.6.1 Odgovorne usluge Kratak opis usluga odgovornih za pružanje usluga traganja i spašavanja (SAR), uključujući: 1. naziv usluge / jedinice; 2. poštanska adresa; 3. telefonski broj; 4. broj telefaksa; 5. adresa e-pošte; 6. adresa AFS-a; 7. adresa veb lokacije, ako je dostupna; i 8. izjava koja se odnosi na odredbe na kojima se usluga zasniva i referenca na AIP lokaciju na kojoj su navedene razlike od ICAO-a, ako postoje. GEN 3.6.2 Područje odgovornosti Kratak opis područja odgovornosti u okviru kojeg se pružaju SAR usluge. GEN 3.6.3 Vrste usluga

Përshkrimi i shkurtër dhe pasqyrimi gjeografik, kur është e përshtatshme, i llojit të shërbimit dhe pajisjeve të ofruara, përfshirë indikacionet ku mbulimi ajror i KSH-së varet nga vendosja e konsiderueshme e avionëve. GEN 3.6.4 Marrëveshjet e KSH-së Përshkrimi i shkurtër i marrëveshjeve të KSH-së në fuqi, duke përfshirë dispozitat për lehtësimin e hyrjes dhe largimit të avionëve të Shteteve të tjera Anëtare për kërkim, shpëtim, rikuperim, riparim ose rikuperim në lidhje me avionët e humbur ose të dëmtuar, qoftë vetëm me njoftim ajror ose pas njoftimit të planit të fluturimit. GEN 3.6.5 Kushtet e disponueshmërisë Përshkrimi i shkurtër i dispozitave për KSH, duke përfshirë kushtet e përgjithshme nën të cilat shërbimi dhe pajisjet janë në dispozicion për përdorim ndërkombëtar, duke përfshirë një tregues nëse një strukturë e disponueshme për KSH është e specializuar në teknikat dhe funksionet e KSH-së, ose është përdorur posaçërisht për qëllime të tjera por i përshtatur për qëllime të KSH-së përmes trajnimit dhe pajisjeve, ose është vetëm herë pas here i disponueshëm dhe nuk ka ndonjë trajnim ose përgatitje të veçantë për punën e KSH-së.	Brief description and geographical portrayal, where appropriate, of the type of service and facilities provided including indications where SAR aerial coverage is dependent upon significant deployment of aircraft. GEN 3.6.4 SAR agreements Brief description of SAR agreements in force, including provisions for facilitating entry and departure of other Member States' aircraft for search, rescue, salvage, repair or salvage in connection with lost or damaged aircraft, either with airborne notification only or after flight plan notification. GEN 3.6.5 Conditions of availability Brief description of provisions for SAR, including the general conditions under which the service and facilities are available for international use, including an indication of whether a facility available for SAR is specialised in SAR techniques and functions, or is specially used for other purposes but adapted for SAR purposes by training and equipment, or is only occasionally available and has no particular training or preparation for SAR work.	Kratki opis i geografski prikaz vrste usluge i objekata koji se pružaju, uključujući indikacije gde SAR vazdušna pokrivenost zavisi od značajnog raspoređivanja vazduhoplova. GEN 3.6.4 SAR sporazumi Kratak opis SAR sporazuma na snazi, uključujući odredbe za olakšavanje ulaska i odlaska vazduhoplova drugih država članica radi potrage, spasavanja, spašavanja, popravke ili spasavanja u vezi sa izgubljenim ili oštećenim vazduhoplovom, bilo samo uz vazdušno obaveštenje ili nakon obaveštenja o planu leta. GEN 3.6.5 Uslovi dostupnosti Kratak opis odredbi za SAR, uključujući opšte uslove pod kojima su usluga i objekti dostupni za međunarodnu upotrebu, uključujući naznaku da li je objekat dostupan za SAR specijalizovan za SAR tehnike i funkcije ili se posebno koristi u druge svrhe, ali je prilagođen u svrhe SAR-a obukom i opremom ili je povremeno dostupan i nema posebnu obuku ili pripremu za rad SAR-a.

GEN 3.6.6 Procedurat dhe sinjalet e përdorura Përshkrimi i shkurtër i procedurave dhe sinjaleve të përdorura nga avionët e shpëtimit dhe një tabelë që tregon sinjalet që do të përdoren nga të mbijetuarit. **GEN 4. TARIFAT PËR AERODROME/HELIPORTE DHE SHËRBIME TË NAVIGIMIT AJROR (SHNA)** Referenca mund të bëhet aty ku mund të gjenden detajet e tarifave aktuale, nëse nuk përcaktohet në këtë kapitull. **GEN 4.1 Tarifat e aerodromit/heliportit** Përshkrimi i shkurtër i llojit të tarifave që mund të zbatohen në aerodromet/heliportet në dispozicion për përdorim ndërkombëtar, duke përfshirë: 1. aterrimin e avionëve; 2. parkimin, hangarazhimin dhe ruajtjen afatgjate të avionëve; 3. shërbimin e udhëtarëve; 4. sigurinë; 5. gjërat që lidhen me zhurmën;	GEN 3.6.6 Procedures and signals used Brief description of the procedures and signals used by rescue aircraft and a table showing the signals to be used by survivors. **GEN 4. CHARGES FOR AERODROMES/HELIPORTS AND AIR NAVIGATION SERVICES (ANS)** Reference may be made to where details of actual charges may be found, if not itemised in this chapter. **GEN 4.1 Aerodrome/heliport charges** Brief description of type of charges which may be applicable at aerodromes/heliports available for international use, including: 1. landing of aircraft; 2. parking, hangarage and long-term storage of aircraft; 3. passenger service; 4. security; 5. noise-related items; 6. other (customs, health, immigration, etc.);	GEN 3.6.6 Korišćeni postupci i signali Kratak opis postupaka i signala koje koriste spasilački avioni i tabela koja prikazuje signale koje treba da koriste preživeli. **GEN 4. NAKNADE AERODROMA / HELIODROMA I USLUGA VAZDUHOPLOVNE NAVIGACIJE (ANS)** Ako se u ovom poglavlju ne navodi detaljno, mogu se uputiti na detalje stvarnih troškova. **GEN 4.1 Naknade za aerodrom / heliodrom** Kratak opis vrste nameta koji mogu biti primenljivi na aerodromima / heliodromima dostupnim za međunarodnu upotrebu, uključujući: 1. sletanje aviona; 2. parkiranje, hangaranje i dugotrajno skladištenje vazduhoplova; 3. putnička usluga; 4. sigurnost; 5. predmeti povezani sa bukom;

6. të tjera (doganat, shëndetësia, imigracioni, etj.); 7. përjashtimet/zbritjet; dhe 8. mënyrat e pagesës. GEN 4.2 Tarifat e shërbimeve të navigimit ajror Përshkrimi i shkurtër i tarifave që mund të zbatohen për SHNA të parashikuara për përdorim ndërkombëtar, duke përfshirë: 1. kontrollin e afrimit; 2. Linja e SHNA-së; 3. baza e kostos për SHNA dhe përjashtimet/zbritjet; 4. mënyrat e pagesës. PJESA 2 - GJATË FAZËS SË FLUTURIMIT (ENR) Nëse një PIA prodhohet dhe vihet në dispozicion në më shumë se një vëllim me secilin që ka një shërbim të veçantë ndryshues dhe plotësues, një parathënie e veçantë, regjistër i Ndryshimeve të PIA, regjistër i Plotësimeve të PIA, lista e kontrolli e faqeve të PIA dhe lista e ndryshimeve aktuale me dorë duhet të përfshihen në secilin	7. exemptions/reductions; and 8. methods of payment. GEN 4.2 Air navigation services charges Brief description of charges that may be applicable to ANS provided for international use, including: 1. approach control; 2. ANS route; 3. cost basis for ANS and exemptions/reductions; 4. methods of payment. PART 2 – EN-ROUTE (ENR) If an AIP is produced and made available in more than one volume with each having a separate amendment and supplement service, a separate preface, record of AIP Amendments, record of AIP Supplements, checklist of AIP pages and list of current hand amendments shall be included in each volume. In the case of an AIP being published as one volume, the annotation ‘not	6. ostalo (carina, zdravstvo, imigracija itd.); 7. izuzeća / smanjenja; i 8. načini plaćanja. GEN 4.2 Naknade za usluge vazdušne navigacije Kratak opis naknada koje se mogu primeniti na ANS za međunarodnu upotrebu, uključujući: 1. kontrolu pristupa; 2. ANS ruta; 3. osnova troškova za ANS i izuzeća / smanjenja; 4. načini plaćanja. DEO 2 – EN-RUTA (ENR) Ako se AIP proizvede i učini dostupnim u više od jednog dela, pri čemu svaki od njih ima zasebnu uslugu izmena i dopuna, odvojeni predgovor, evidencija AIP izmena i dopuna, evidencija AIP dodataka, kontrolna lista AIP stranica i lista trenutnih izmena i dopuna ruku u svakom tomu. U slučaju da AIP bude objavljen kao jedan tom, napomena „nije

vëllim. Në rastin e botimit të një PIA si një vëllim, shënimi 'jo i zbatueshëm' futet në secilën nga nën-seksionet e mësipërme. **ENR 0.6 Përmbajtja në Pjesën 2** Një listë e seksioneve dhe nën-seksioneve të përfshira në Pjesën 2 - Gjatë fazës së fluturimit. **ENR 1. RREGULLAT DHE PROCEDURAT E PËRGJITHSHME** **ENR 1.1 Rregullat e përgjithshme** Rregullat e përgjithshme publikohen siç zbatohen brenda Shtetit Anëtar. **ENR 1.2 Rregullat vizuale të fluturimit** Rregullat vizuale të fluturimit publikohen siç zbatohen brenda Shtetit Anëtar. **ENR 1.3 Rregullat e fluturimit me instrumente** Rregullat e fluturimit me instrumente publikohen siç zbatohen brenda Shtetit Anëtar. ENR 1.3.1 Rregullat e zbatueshme për të gjitha fluturimet e IFR	applicable' shall be entered against each of the above subsections. **ENR 0.6 Table of contents to Part 2** A list of sections and subsections contained in Part 2 – En-route. **ENR 1. GENERAL RULES AND PROCEDURES** **ENR 1.1 General rules** The general rules shall be published as applied within the Member State. **ENR 1.2 Visual flight rules** The visual flight rules shall be published as applied within the Member State. **ENR 1.3 Instrument flight rules** The instrument flight rules shall be published as applied within the Member State. ENR 1.3.1 Rules applicable to all IFR flights ENR 1.3.2 Rules applicable to IFR flights within controlled airspace	primenljivo" unosi se u svaki od gornjih pododeljka. **ENR 0.6 Sadržaj Dela 2** Spisak odeljaka i pododeljaka sadržanih u Delu 2 – En-ruta. **ENR 1. OPŠTA PRAVILA I POSTUPCI** **ENR 1.1 Opšta pravila** Opšta pravila biće objavljena onako kako se primenjuju u državi članici. **ENR 1.2 Pravila vizuelnog leta** Pravila vizuelnog leta objavljuju se onako kako se primenjuju u državi članici. **ENR 1.3 Pravila leta sa instrumentima** Pravila leta sa instrumentima biće objavljena onako kako se primenjuju u državi članici. ENR 1.3.1 Pravila koja se primenjuju na sve IFR letove

ENR 1.3.2 Rregullat e zbatueshme për fluturimet e IFR brenda hapësirës ajrore të kontrolluar ENR 1.3.3 Rregullat e zbatueshme për fluturimet e IFR jashtë hapësirës ajrore të kontrolluar ENR 1.3.4 Procedurat e përgjithshme të hapësirës ajrore të linjës së lirë (FRA) Procedurat në lidhje me hapësirën ajrore të linjës së lirë, përfshirë shpjegimin dhe përkufizimet e pikave përkatëse të aplikuara të FRA. Në rast të zbatimit ndërkufitar të FRA, FIR/UIR ose CTA/UTA të përfshira tregohen në pikën ENR 1.3. **ENR 1.4 Klasifikimi dhe përshkrimi i hapësirës ajrore të SHTA-së** ENR 1.4.1 Klasifikimi i hapësirës ajrore të SHTA-së Përshkrimi i klasave të hapësirës ajrore të SHTA-së në formën e tabelës së klasifikimit të hapësirës ajrore të SHTA-së në Shtojcën 4 të Rregullores së AAC-së Nr. 1/2020, shënuar në mënyrë të duhur për të treguar ato klasa të hapësirës ajrore që nuk përdoren nga Shteti Anëtar.	ENR 1.3.3 Rules applicable to IFR flights outside controlled airspace ENR 1.3.4 Free route airspace (FRA) general procedures Procedures related to the free route airspace, including explanation and definitions of applied FRA relevant points. In case of cross-border FRA implementation, the involved FIRs/UIRs or CTAs/UTAs shall be indicated in point ENR 1.3. **ENR 1.4 ATS airspace classification and description** ENR 1.4.1 ATS airspace classification The description of ATS airspace classes in the form of the ATS airspace classification table in Appendix 4 to CAA Regulation No. 1/2020, appropriately annotated to indicate those airspace classes not used by the Member State. ENR 1.4.2 ATS airspace description Other ATS airspace descriptions, as applicable, including general textual descriptions.	ENR 1.3.2 Pravila koja se primenjuju na IFR letove u kontrolisanom vazdušnom prostoru ENR 1.3.3 Pravila koja se primenjuju na IFR letove van kontrolisanog vazdušnog prostora ENR 1.3.4 Opšte procedure vazdušnog prostora slobodne rute (FRA) Postupci koji se odnose na vazdušni prostor slobodne rute, uključujući objašnjenje i definicije primenjenih FRA relevantnih tačaka. U slučaju prekogranične primene FRA, uključeni FIR / UIR ili CTA / UTA će biti navedeni u tački ENR 1.3. **ENR 1.4 ATS klasifikacija i opis vazdušnog prostora** ENR 1.4.1 ATS klasifikacija vazdušnog prostora Opis klasa vazdušnog prostora ATS-a u obliku tabele klasifikacije vazdušnog prostora ATS-a u Dodatku 4 ACV uredbe br. 1/2020, na odgovarajući način naznačen za one klase vazdušnog prostora koje država članica ne koristi. ENR 1.4.2 Opis vazdušnog prostora ATS

ENR 1.4.2 Përshkrimi i hapësirës ajrore të SHTA-së Përshkrime të tjera të hapësirës ajrore të SHTA-së, sipas nevojës, përfshirë përshkrimet e përgjithshme tekstuale. **ENR 1.5 Procedurat e mbajtjes, afrimit dhe largimit** ENR 1.5.1 Të përgjithshme Kërkesa është për një deklaratë në lidhje me kriteret mbi të cilat vendosen procedurat e mbajtjes, afrimit dhe largimit. ENR 1.5.2 Fluturimet në arritje Paraqiten procedurat (navigimi konvencional ose i zonës ose të dyja) për fluturimet në arritje, të cilat janë të zakonshme për fluturimet në ose brenda të njëjtit lloj të hapësirës ajrore. Nëse zbatohen procedura të ndryshme brenda një hapësire ajrore të terminalit, një shënim për këtë jepet së bashku me një referencë se ku mund të gjenden procedurat specifike. ENR 1.5.3 Fluturimet në nisje Paraqiten procedurat (navigimi konvencional ose i zonës ose të dyja) për fluturimet në nisje të	**ENR 1.5 Holding, approach and departure procedures** ENR 1.5.1 General The requirement is for a statement concerning the criteria on which holding, approach and departure procedures are established. ENR 1.5.2 Arriving flights Procedures (conventional or area navigation or both) for arriving flights which are common to flights into or within the same type of airspace shall be presented. If different procedures apply within a terminal airspace, a note to this effect shall be given together with a reference to where the specific procedures can be found. ENR 1.5.3 Departing flights Procedures (conventional or area navigation or both) for departing flights which are common to flights departing from any aerodrome/heliport shall be presented. ENR 1.5.4 Other relevant information and procedures	Ostali opisi vazdušnog prostora ATS-a, prema potrebi, uključujući opšte tekstualne opise. **ENR 1.5 Procedure zadržavanja, prilaza i odlazaka** ENR 1.5.1 Opšte Zahtev je za izjavom koja se odnosi na kriterijume na kojima se uspostavljaju postupci držanja, prilaska i odlaska. ENR 1.5.2 Dolazni letovi Prikazaće se postupci (konvencionalna ili površinska navigacija ili oboje) za dolazne letove koji su zajednički letovima u ili unutar istog tipa vazdušnog prostora. Ako se u vazdušnom prostoru terminala primenjuju različiti postupci, u tom smislu će se dati napomena zajedno sa referencom gde se mogu naći određeni postupci. ENR 1.5.3 Odlazni letovi Biće predstavljeni postupci (konvencionalna ili površinska navigacija ili oboje) za letove

cilat janë të zakonshme për fluturimet që nisen nga çdo aerodrom/heliport. ENR 1.5.4 Informacionet dhe procedurat e tjera të rëndësishme Përshkrimi i shkurtër i informacionit shtesë, p.sh. procedurat e hyrjes, rreshtimi i afrimit përfundimtar, procedurat dhe modelet e mbajtjes. **ENR 1.6 Shërbimet dhe procedurat e mbikëqyrjes së SHTA-së** ENR 1.6.1 Radari primar Përshkrimi i shërbimeve dhe procedurave primare të radarit, duke përfshirë: 1. shërbimet plotësuese; 2. aplikimin e shërbimit të kontrollit të radarëve; 3. procedurat e dështimit të komunikimit radar dhe ajër-tokë; 4. kërkesat e raportimit të pozicionit të komunikimit me zë dhe kontrolluesit-pilot të lidhjeve të të dhënave (CPDLC); dhe	Brief description of additional information, e.g. entry procedures, final approach alignment, holding procedures and patterns. **ENR 1.6 ATS surveillance services and procedures** ENR 1.6.1 Primary radar Description of primary radar services and procedures, including: 1. supplementary services; 2. the application of radar control service; 3. radar and air-ground communication failure procedures; 4. voice and controller-pilot data link communications (CPDLC) position reporting requirements; and 5. graphic portrayal of the area of radar coverage. ENR 1.6.2 Secondary surveillance radar (SSR)	koji odlaze, a koji su zajednički letovima koji polaze sa bilo kog aerodroma / heliodroma. ENR 1.5.4 Ostale relevantne informacije i postupci Kratak opis dodatnih informacija, npr. procedure ulaska, konačno poravnanje pristupa, postupci i obrasci zadržavanja. **ENR 1.6 ATS usluge i postupci za nadzor** ENR 1.6.1 Primarni radar Opis primarnih radarskih usluga i procedura, uključujući: 1. dopunske usluge; 2. primena usluge rada radara; 3. postupci kvara radara i vazduha-zemlje; 4. zahtevi za izveštavanje o položaju komunikacije glasom i kontrolorom-pilotom za vezu podataka (CPDLC); i 5. grafički prikaz područja radarskog pokrivanja. ENR 1.6.2 Sekundarni nadzorni radar (SSR)

5. portretizimi grafik i zonës së mbulimit të radarëve. ENR 1.6.2 Radari i mbikëqyrjes sekondare (SSR) Përshkrimi i procedurave të radarit të mbikëqyrjes sekondare (SSR), duke përfshirë: 1. procedurat e urgjencës; 2. dështimin e komunikimit ajër-tokë dhe procedurat e paligjshme të ndërhyrjes; 3. sistemin e caktimit të kodit të SSR; 4. kërkesat e raportimit të pozicionit me zë dhe CPDLC; dhe 5. portretizimi grafik i zonës së mbulimit të SSR. ENR 1.6.3 Mbikëqyrje automatike e varur - transmetimi (ADS-B) Përshkrimi i procedurave të funksionimit të mbikëqyrjes automatike të varur - transmetimit (ADS-B), duke përfshirë: 1. procedurat e urgjencës; 2. dështimin e komunikimit ajër-tokë dhe procedurat e paligjshme të ndërhyrjes;	Description of secondary surveillance radar (SSR) operating procedures, including: 1. emergency procedures; 2. air-ground communication failure and unlawful interference procedures; 3. the system of SSR code assignment; 4. voice and CPDLC position reporting requirements; and 5. graphic portrayal of the area of SSR coverage. ENR 1.6.3 Automatic dependent surveillance – broadcast (ADS-B) Description of automatic dependent surveillance – broadcast (ADS-B) operating procedures, including: 1. emergency procedures; 2. air-ground communication failure and unlawful interference procedures; 3. aircraft identification requirements; 4. voice and CPDLC position reporting requirements; and 5. graphic portrayal of the area of ADS-B coverage.	Opis operativnih postupaka sekundarnog nadzornog radara (SSR), uključujući: 1. hitne procedure; 2. neuspeh komunikacije vazduh-zemlja i postupci nezakonitog ometanja; 3. sistem dodeljivanja SSR koda; 4. zahtevi za izveštavanje o položaju glasa i CPDLC; i 5. grafički prikaz područja pokrivenosti RSB. ENR 1.6.3 Automatski zavisni nadzor - emitovanje (ADS-B) Opis postupaka automatskog zavisnog nadzora - emitovanja (ADS-B), uključujući: 1. hitne procedure; 2. neuspeh komunikacije vazduh-zemlja i postupci nezakonitog ometanja; 3. zahtevi za identifikaciju vazduhoplova; 4. zahtevi za izveštavanje o položaju glasa i CPDLC; i

3. kërkesat për identifikimin e avionëve; 4. kërkesat e raportimit të pozicionit me zë dhe CPDLC; dhe 5. portretizimi grafik i zonës së mbulimit ADS-B. ENR 1.6.4 Informacionet dhe procedurat e tjera të rëndësishme Përshkrimi i shkurtër i informacionit dhe procedurave shtesë, p.sh. procedurat e dështimit të radarit dhe procedurat e dështimit të transponderit. **ENR 1.7 Procedurat e përcaktimit të lartësisë** Publikohet një deklaratë e procedurave për përcaktimin e lartësisë, që përmban: 1. hyrje të shkurtër me një deklaratë në lidhje me dokumentet e ONAC-ut mbi të cilat bazohen procedurat së bashku me ndryshimet në dispozitat e ONAC-ut, nëse ka; 2. procedurat themelore për përcaktimin e lartësisë; 3. përshkrimin e rajonit(eve) të përcaktimit të lartësisë;	ENR 1.6.4 Other relevant information and procedures Brief description of additional information and procedures, e.g. radar failure procedures and transponder failure procedures. **ENR 1.7 Altimeter setting procedures** A statement of altimeter setting procedures in use shall be published, containing: 1. brief introduction with a statement concerning the ICAO documents on which the procedures are based together with differences to ICAO provisions, if any; 2. basic altimeter setting procedures; 3. description of altimeter setting region(s); 4. procedures applicable to operators (including pilots); and 5. table of cruising levels.	5. grafički prikaz područja pokrivenosti ADS-B. ENR 1.6.4 Ostale relevantne informacije i postupci Kratak opis dodatnih informacija i postupaka, npr. postupci otkaza radara i postupci otkaza transpondera. **ENR 1.7 Postupci podešavanja visinomera** Objavljuje se izjava o postupcima za postavljanje visinomera koji sadrže: 1. kratak uvod sa izjavom u vezi sa ICAO dokumentima na kojima se zasnivaju postupci, zajedno sa razlikama u ICAO odredbama, ako postoje; 2. osnovne procedure podešavanja visinomera; 3. opis regiona za podešavanje visinomera;

4. procedurat e zbatueshme për operatorët (përfshirë pilotët); dhe 5. tabelë e niveleve të navigimit. **ENR 1.8 Procedurat plotësuese rajonale të ONAC-ut** Paraqiten procedurat plotësuese rajonale (SUPP) që prekin të gjithë fushën e përgjegjësisë. **ENR 1.9 Menaxhimi i fluksit të trafikut ajror (ATFM) dhe menaxhimi i hapësirës ajrore** Përshkrimi i shkurtër i sistemit të ATFM dhe menaxhimit të hapësirës ajrore, duke përfshirë: 1. Strukturën e ATFM, zonën e shërbimit, shërbimin e ofruar, vendndodhjen e njësisë(ve) dhe oraret e funksionimit; 2. llojet e mesazheve të fluksit dhe përshkrimet e formateve; dhe 3. procedurat e zbatueshme për fluturimet në nisje, që përmbajnë: a) shërbimin përgjegjës për sigurimin e informacionit mbi masat e aplikuara të ATFM;	**ENR 1.8 ICAO regional supplementary procedures** Regional supplementary procedures (SUPPs) affecting the entire area of responsibility shall be presented. **ENR 1.9 Air traffic flow management (ATFM) and airspace management** Brief description of ATFM system and airspace management, including: 1. ATFM structure, service area, service provided, location of unit(s) and hours of operation; 2. types of flow messages and descriptions of the formats; and 3. procedures applicable to departing flights, containing: a) service responsible for provision of information on applied ATFM measures; b) flight plan requirements; and c) slot allocations.	4. postupci koji se primenjuju na operatore (uključujući pilote); i 5. tabela nivoa krstarenja. **ENR 1.8 ICAO regionalni dopunski postupci** Biće predstavljeni regionalni dopunski postupci (SUPP) koji utiču na celo područje odgovornosti. **ENR 1.9 Upravljanje protokom vazdušnog saobraćaja (ATFM) i upravljanje vazdušnim prostorom** Kratak opis ATFM sistema i upravljanja vazdušnim prostorom, uključujući: 1. struktura ATFM-a, područje pružanja usluge, pružena usluga, lokacija jedinice i sati rada; 2. vrste poruka protoka i opisi formata; i 3. postupci koji se primenjuju na leteće letove i sadrže: a) služba odgovorna za pružanje informacija o primenjenim merama ATFM;

b) kërkesat e planit të fluturimit; dhe c) alokimet e hapësirave të caktuara. 4. informacionin mbi përgjegjësinë e përgjithshme në lidhje me menaxhimin e hapësirës ajrore brenda FIR(s), detajet e caktimit dhe koordinimit të menaxhimit të hapësirës ajrore civile/ushtarake, strukturën e hapësirës ajrore të menaxhueshme (alokimi dhe ndryshimet në alokim) dhe procedurat e përgjithshme të funksionimit. **ENR 1.10 Planifikimi i fluturimit** Tregohet çdo frenim, kufizim ose informacion këshillues në lidhje me fazën e planifikimit të fluturimit, i cili mund të ndihmojë përdoruesin në prezantimin e operacionit të synuar të fluturimit, duke përfshirë: 1. procedurat për paraqitjen e një plani fluturimi; 2. sistemin e përsëritur të planit të fluturimit; dhe 3. ndryshimet në planin e paraqitur të fluturimit.	4. information on overall responsibility regarding airspace management within FIR(s), details of civil/military airspace allocation and management coordination, structure of manageable airspace (allocation and changes to allocation) and general operating procedures. **ENR 1.10 Flight planning** Any restriction, limitation or advisory information related to the flight planning stage which may assist the user in the presentation of the intended flight operation shall be indicated, including: 1. procedures for the submission of a flight plan; 2. repetitive flight plan system; and 3. changes to the submitted flight plan.	b) zahtevi plana leta; i c) dodela slotova. 4. informacije o sveukupnoj odgovornosti u vezi sa upravljanjem vazdušnim prostorom u okviru FIR-a, detalji o dodeli i koordinaciji upravljanja civilnim / vojnim vazdušnim prostorom, strukturi vazdušnog prostora kojim se može upravljati (raspodela i promene u raspodeli) i opšte operativne procedure. **ENR 1.10 Planiranje leta** Navešće se sva ograničenja, restrikcije ili savetodavne informacije u vezi sa fazom planiranja leta koje mogu pomoći korisniku u prezentaciji nameravanog leta, uključujući: 1. postupci za podnošenje plana leta; 2. ponavljajući sistem plana leta; i 3. promene podnetog plana leta.

ENR 1.11 Adresimi i mesazheve të planit të fluturimit Përfshihet një tregues, në formë tabele, i adresave të caktuara për planet e fluturimit, duke treguar: 1. Kategorinë e fluturimit (IFR, VFR ose të dyja); 2. linjën (brenda ose përmes FIR dhe/ose TMA); dhe 3. adresën e mesazhit. **ENR 1.12 Interceptimi i avionëve civilë** Një deklaratë e plotë e procedurave të interceptimit dhe sinjaleve vizuale që do të përdoren tregohet me një tregues të qartë nëse zbatohen dispozitat e ONAC-ut dhe, nëse jo, tregohet se ekzistojnë ndryshime. **ENR 1.13 Ndërhyrjet e paligjshme** Paraqiten procedurat e duhura për t'u zbatuar në rast të ndërhyrjeve të paligjshme. **ENR 1.14 Incidentet e trafikut ajror**	**ENR 1.11 Addressing of flight plan messages** An indication, in tabular form, of the addresses allocated to flight plans shall be included, showing: 1. category of flight (IFR, VFR or both); 2. route (into or via FIR and/or TMA); and 3. message address. **ENR 1.12 Interception of civil aircraft** A complete statement of interception procedures and visual signals to be used shall be indicated with a clear indication of whether ICAO provisions are applied and, if not, that differences exist. **ENR 1.13 Unlawful interference** Appropriate procedures to be applied in case of unlawful interference shall be presented. **ENR 1.14 Air traffic incidents**	**ENR 1.11 Adresiranje poruka plana leta** Uključiće se naznaka u tabelarnom obliku adresa dodeljenih planovima leta koja pokazuju: 1. kategorija leta (IFR, VFR ili oboje); 2. ruta (do ili preko FIR-a i / ili TMA); i 3. adresa poruke. **ENR 1.12 Presretanje civilnih vazduhoplova** Potpuna izjava o postupcima presretanja i vizuelni signali koji će se koristiti moraju biti naznačeni sa jasnom naznakom da li se primenjuju ICAO odredbe i, ako ne, da postoje razlike. **ENR 1.13 Nezakonito ometanje** Biće predstavljeni odgovarajući postupci koji se primenjuju u slučaju nezakonitog mešanja. **ENR 1.14 Incidenti u vazdušnom saobraćaju**

Përshkrimi i sistemit të raportimit të incidenteve të trafikut ajror, duke përfshirë: 1. përkufizimin e incidenteve të trafikut ajror; 2. përdorimin e 'Formularit të Raportimit të Incidenteve të Trafikut Ajror'; 3. procedurat e raportimit (përfshirë procedurat gjatë fluturimit); dhe 4. qëllimin e raportimit dhe trajtimit të formularit. **ENR 2. HAPËSIRA AJRORE E SHËRBIMEVE TË TRAFIKUT AJROR** **ENR 2.1 FIR, UIR, TMA dhe CTA** Përshkrimi i hollësishëm i rajoneve të informacionit të fluturimit (FIR), rajoneve të sipërme të informacionit të fluturimit (UIR) dhe zonave të kontrollit (CTA) (përfshirë CTA specifike siç janë TMA), duke përfshirë: 1. emrin, koordinatat gjeografike në shkallë dhe minuta të kufijve anësorë FIR/UIR dhe në shkallë, minuta dhe sekonda të kufijve anësorë të CTA, kufijve vertikalë dhe klasës së hapësirës ajrore;	Description of air traffic incidents reporting system, including: 1. definition of air traffic incidents; 2. use of the 'Air Traffic Incident Reporting Form'; 3. reporting procedures (including in-flight procedures); and 4. purpose of reporting and handling of the form. **ENR 2. AIR TRAFFIC SERVICES AIRSPACE** **ENR 2.1 FIR, UIR, TMA and CTA** Detailed description of flight information regions (FIRs), upper flight information regions (UIRs), and control areas (CTAs) (including specific CTAs such as TMAs), including: 1. name, geographical coordinates in degrees and minutes of the FIR/UIR lateral limits and in degrees, minutes and seconds of the CTA lateral limits, vertical limits and class of airspace; 2. identification of unit providing the service;	Opis sistema izveštavanja o incidentima u vazdušnom saobraćaju, uključujući: 1. definicija incidenata u vazdušnom saobraćaju; 2. korišćenje „Obrasca za izveštavanje o incidentima u vazdušnom saobraćaju"; 3. procedure izveštavanja (uključujući postupke u letu); i 4. svrha prijavljivanja i rukovanja obrascem. **ENR 2. USLUGE VAZDUŠNOG SAOBRAĆAJA U VAZDUŠNOM PROSTORU** **ENR 2.1 FIR, UIR, TMA i CTA** Detaljan opis regiona sa informacijama o letu (FIR), gornjih regiona sa informacijama o letu (UIR) i kontrolnih područja (CTA) (uključujući specifične CTA kao što su TMA), uključujući: 1. naziv, geografske koordinate u stepenima i minutama bočnih ograničenja FIR / UIR i u stepenima, minutima i sekundama bočnih ograničenja CTA, vertikalne granice i klasu vazdušnog prostora;

2. identifikimin e njësisë që ofron shërbimin; 3. shenjën e thirrjes së stacionit aeronautik që shërben për njësinë dhe gjuhën(ët) e përdorura, duke specifikuar zonën dhe kushtet, kur dhe ku do të përdoren, nëse aplikohet; 4. frekuencat, dhe nëse është e zbatueshme numrin e SATVOICE, i plotësuar me indikacione për qëllime specifike; dhe 5. vërejtjet. Zonat e kontrollit përreth bazave ajrore ushtarake që nuk përshkruhen ndryshe në PIA përfshihen në këtë nën-seksion. Kur kërkesat e Rregullores së AAC-së Nr. 1/2020 në lidhje me planet e fluturimit, komunikimet e dyanshme dhe raportimi i pozicionit zbatohen për të gjitha fluturimet në mënyrë që të eliminohet ose zvogëlohet nevoja për interceptime dhe/ose kur ekziston mundësia e interceptimit dhe kërkohet mirëmbajtja në frekuencën e emergjencës VHF 121.500 MHz, duhet të përfshihet një deklaratë e tillë lidhur për zonën(at) përkatëse ose pjesën(ët) e tyre. Një përshkrim i zonave të përcaktuara mbi të cilat kërkohet transportimi i një transmetuesi të lokalizimit të emergjencës (ELT) dhe ku avioni	3. call sign of aeronautical station serving the unit and language(s) used, specifying the area and conditions, when and where to be used, if applicable; 4. frequencies, and if applicable SATVOICE number, supplemented by indications for specific purposes; and 5. remarks. Control zones around military air bases not otherwise described in the AIP shall be included in this subsection. Where the requirements of CAA reggulation No 923/2012 concerning flight plans, two-way communications and position reporting apply to all flights in order to eliminate or reduce the need for interceptions and/or where the possibility of interception exists and the maintenance of guard on the VHF emergency frequency 121.500 MHz is required, a statement to this effect shall be included for the relevant area(s) or portion(s) thereof. A description of designated areas over which the carriage of an emergency locator transmitter (ELT) is required and where aircraft shall continuously guard the VHF emergency frequency 121.500 MHz, except for those periods when aircraft are carrying out communications	2. identifikacija jedinice koja pruža uslugu; 3. pozivni znak vazduhoplovne stanice koja opslužuje jedinicu i jezike koji se koriste, navodeći područje i uslove, kada i gde će se koristiti, ako je primenljivo; 4. frekvencije, i ako je primenljivo, broj SATVOICE, dopunjen indikacijama za posebne svrhe; i 5. primedbe. Kontrolne zone oko vojnih vazduhoplovnih baza koje nisu drugačije opisane u AIP-u biće obuhvaćene ovim pododeljkom. Tamo gde se zahtevi ACV uredbe br. 1/2020 u vezi sa planovima leta, dvosmerna komunikacija i izveštavanje o položaju primenjuju na sve letove kako bi se eliminisala ili smanjila potreba za presretanjem i / ili gde postoji mogućnost presretanja i održavanja straže na VHF hitnoj frekvenciji 121.500 MHz, izjava u tom smislu mora biti uključena u odgovarajuće područje (područja) ili njegove delove. Opis označenih područja preko kojih je potreban prevoz odašiljača lokatora za nuždu (ELT) i gde će vazduhoplovi neprekidno

do të ruajë vazhdimisht frekuencën e emergjencës VHF 121.500 MHz, me përjashtim të atyre periudhave kur avionët kryejnë komunikime në kanale të tjera VHF ose kur pajisjet kufizimet e pajisjeve ajrore ose detyrat e kabinës nuk lejojnë ruajtjen e njëkohshme të dy kanaleve. **ENR 2.2 Hapësira tjetër ajrore e rregulluar** Përshkrimi i hollësishëm i zonave të detyrueshme për radio (RMZ) dhe zonave të detyrueshme për transponder (TMZ), duke përfshirë: 1. emrin, koordinatat gjeografike në shkallë dhe minuta të kufijve anësorë të RMZ/TMZ; 2. kufijtë vertikalë në nivelet e fluturimit, ose këmbë; 3. kohën e veprimtarisë; dhe 4. vërejtjet. Aty ku përcaktohet, një përshkrim i hollësishëm i llojeve të tjera të hapësirës ajrore të rregulluar dhe klasifikimit të hapësirës ajrore. **ENR 3. LINJA E SHNA-së;** **ENR 3.1 Linjat e ulëta të SHNA-së**	on other VHF channels or when airborne equipment limitations or cockpit duties do not permit simultaneous guarding of two channels. **ENR 2.2 Other regulated airspace** Detailed description of radio mandatory zones (RMZs) and transponder mandatory zones (TMZs), including: 1. name, geographical coordinates in degrees and minutes of the RMZ/TMZ lateral limits; 2. vertical limits in flight levels, or feet; 3. time of activity; and 4. remarks. Where established, a detailed description of other types of regulated airspace and airspace classification. **ENR 3. ATS ROUTES** **ENR 3.1 Lower ATS routes**	čuvati VHF frekvenciju u nuždi 121.500 MHz, osim za one periode kada vazduhoplovi vrše komunikaciju na drugim VHF kanalima ili kada je vazdušna oprema ograničenja ili dužnosti kokpita ne dozvoljavaju istovremeno čuvanje dva kanala. **ENR 2.2 Ostali regulisani vazdušni prostor** Detaljan opis radio-obaveznih zona (RMZ) i obaveznih zona za transpondere (TMZ), uključujući: 1. naziv, geografske koordinate u stepenima i minutama bočnih granica RMZ / TMZ; 2. vertikalne granice nivoa leta ili stopa; 3. vreme aktivnosti; i 4. primedbe. Gde je uspostavljen, detaljan opis drugih vrsta regulisanog vazdušnog prostora i klasifikacije vazdušnog prostora. **ENR 3. ATS RUTE** **ENR 3.1 Donje ATS rute**

Përshkrimi i hollësishëm i linjave të ulëta të SHNA-së, duke përfshirë: 1. përcaktuesin e linjës, përcaktimin e specifikimit(eve) të performancës së kërkuar të komunikimit (RCP), specifikimit(eve) të navigimit dhe/ose specifikimit(eve) të kërkuar të performancës së mbikëqyrjes (RSP) të zbatueshme për një segment(e) të specifikuara, emrat, përcaktuesit e koduar ose kodet e emrave dhe koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda të të gjitha pikave të rëndësishme që përcaktojnë linjën, përfshirë pikat e raportimit 'të detyrueshme' ose 'sipas kërkesës'; 2. gjurmët ose radialet e VOR në shkallën më të afërt, distanca gjeodezike në të dhjetën më të afërt të një kilometri ose të dhjetën e një milje detare mes secilës pikë të caktuar të njëpasnjëshme të rëndësishme dhe, në rastin e radialeve të VOR, pikave të kalimit; 3. kufijtë e sipërm dhe të poshtëm ose lartësitë minimale gjatë fazës së fluturimit, deri në 50 m ose 100 këmbën më të afërt, dhe klasifikimin e hapësirës ajrore;	Detailed description of lower ATS routes, including: 1. route designator, designation of the required communication performance (RCP) specification(s), navigation specification(s) and/or required surveillance performance (RSP) specification(s) applicable to a specified segment(s), names, coded designators or name-codes and the geographical coordinates in degrees, minutes and seconds of all significant points defining the route including 'compulsory' or 'on-request' reporting points; 2. tracks or VOR radials to the nearest degree, geodesic distance to the nearest tenth of a kilometre or tenth of a nautical mile between each successive designated significant point and, in the case of VOR radials, changeover points; 3. upper and lower limits or minimum en-route altitudes, to the nearest higher 50 m or 100 ft, and airspace classification; 4. lateral limits and minimum obstacle clearance altitudes;	Detaljan opis nižih ATS ruta, uključujući: 1. označilac rute, oznaka zahtevanih specifikacija za komunikacione performanse (RCP), specifikacije navigacije i / ili zahtevanih performansi nadzora (RSP-a) primenljivih na određeni segment(e), imena, kodirani označitelji ili šifre imena i geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama svih značajnih tačaka koje definišu rutu, uključujući tačke izveštavanja „obavezne“ ili „na zahtev“; 2. staze ili VOR radijali do najbližeg stepena, geodetska udaljenost do najbliže desetine kilometra ili desetinke nautičke milje između svake uzastopne označene značajne tačke i, u slučaju VOR radijala, prelazne tačke; 3. gornja i donja granica ili minimalne nadmorske visine na najbližim višim 50 m ili 100 stopa i klasifikacija vazdušnog prostora; 4. bočne granice i minimalne nadmorske visine nadvožnjaka;

4. kufijtë anësorë dhe lartësitë minimale të pastrimit të pengesave; 5. drejtimin e niveleve të navigimit; 6. kërkesa e saktësisë së navigimit për secilin segment të rrugës së navigimit të bazuar në performancë (PBN) (RNAV ose RNP); dhe 7. vërejtjet, duke përfshirë një tregues të njësisë kontrolluese, kanalit të saj të funksionimit dhe, nëse është e aplikueshme, adresën e saj të hyrjes, numrin e SATVOICE, dhe çdo kufizim të navigimit, specifikimit(eve) RCP dhe RSP. **ENR 3.2 Linjat e larta të SHNA-së** Përshkrimi i hollësishëm i linjave të larta të SHNA-së, duke përfshirë: 1. përcaktuesin e rrugës, përcaktimin e specifikimit(eve) të performancës së kërkuar të komunikimit (RCP), specifikimit(eve) të navigimit dhe/ose specifikimit(eve) të kërkuar të performancës së mbikëqyrjes (RSP) të zbatueshme për një segment(e) të specifikuara, emrat, përcaktuesit e koduar ose kodet e emrave dhe koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda të të gjitha pikave të rëndësishme që	5. direction of cruising levels; 6. the navigation accuracy requirement for each performance-based navigation (PBN) (RNAV or RNP) route segment; and 7. remarks, including an indication of the controlling unit, its operating channel and, if applicable, its logon address, SATVOICE number, and any limitations to navigation, RCP and RSP specification(s). **ENR 3.2 Upper ATS routes** Detailed description of upper ATS routes, including: 1. route designator, designation of the required communication performance (RCP) specification(s), navigation specification(s) and/or required surveillance performance (RSP) specification(s) applicable to a specified segment(s), names, coded designators or name-codes and the geographical coordinates in degrees, minutes and seconds of all significant points defining the route including 'compulsory' or 'on-request' reporting points;	5. pravac nivoa krstarenja; 6. zahtev tačnosti navigacije za svaki segment rute zasnovane na performansama (PBN) (RNAV ili RNP); i 7. primedbe, uključujući naznaku upravljačke jedinice, njenog operativnog kanala i, ako je primenljivo, adrese za prijavu, broja SATVOICE i svih ograničenja u vezi sa navigacijom, RCP i RSP specifikacijama. **ENR 3.2 Gornje ATS rute** Detaljan opis gornjih ATS ruta, uključujući: 1. označilac rute, oznaka zahtevanih specifikacija za komunikacione performanse (RCP), specifikacije navigacije i / ili zahtevanih performansi nadzora (RSP-a) primenljivih na određeni segment(e), imena, kodirani označitelji ili šifre imena i geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama svih značajnih tačaka koje

përcaktojnë linjën, përfshirë pikat e raportimit 'të detyrueshme' ose 'sipas kërkesës'; 2. gjurmët ose radialet e VOR në shkallën më të afërt, distanca gjeodezike në të dhjetën më të afërt të një kilometri ose të dhjetën e një milje detare mes secilës pikë të caktuar të njëpasnjëshme të rëndësishme dhe, në rastin e radialeve të VOR, pikave të kalimit; 3. kufijtë e sipërm dhe të poshtëm dhe klasifikimin e hapësirës ajrore; 4. kufijtë anësorë; 5. drejtimin e niveleve të navigimit; 6. kërkesa e saktësisë së navigimit për secilin segment të linjës PBN (RNAV ose RNP); dhe 7. vërejtjet, duke përfshirë një tregues të njësisë kontrolluese, kanalit të saj të funksionimit dhe, nëse është e aplikueshme, adresën e saj të hyrjes, numrin e SATVOICE, dhe çdo kufizim të navigimit, specifikimit(eve) RCP dhe RSP. **ENR 3.3 Linjat e navigimit të zonës**	2. tracks or VOR radials to the nearest degree, geodesic distance to the nearest tenth of a kilometre or tenth of a nautical mile between each successive designated significant point and, in the case of VOR radials, changeover points; 3. upper and lower limits and airspace classification; 4. lateral limits; 5. direction of cruising levels; 6. the navigation accuracy requirement for each PBN (RNAV or RNP) route segment; and 7. remarks, including an indication of the controlling unit, its operating channel and, if applicable, its logon address, SATVOICE number, and any navigation, RCP and RSP specification(s) limitations. **ENR 3.3 Area navigation routes**	definišu rutu, uključujući tačke izveštavanja „obavezne“ ili „na zahtev“; 2. staze ili VOR radijali do najbližeg stepena, geodetska udaljenost do najbliže desetine kilometra ili desetinke nautičke milje između svake uzastopne označene značajne tačke i, u slučaju VOR radijala, prelazne tačke; 3. gornja i donja granica i klasifikacija vazdušnog prostora; 4. bočne granice; 5. pravac nivoa krstarenja; 6. zahtev tačnosti navigacije za svaki segment rute PBN (RNAV ili RNP); i 7. napomene, uključujući naznaku upravljačke jedinice, njenog radnog kanala i, ako je primenljivo, adrese za prijavu, broja SATVOICE i svih ograničenja u vezi sa navigacijom, RCP i RSP. **ENR 3.3 Područja navigacionih ruta**

Përshkrimi i hollësishëm i linjave të PBN (RNAV dhe RNP), duke përfshirë: 1. përcaktuesin e linjës, përcaktimin e specifikimit(eve) të performancës së kërkuar të komunikimit (RCP), specifikimit(eve) të navigimit dhe/ose specifikimit(eve) të kërkuar të performancës së mbikëqyrjes (RSP) të zbatueshme për një segment(e) të specifikuara, emrat, përcaktuesit e koduar ose kodet e emrave dhe koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda të të gjitha pikave të rëndësishme që përcaktojnë linjën, përfshirë pikat e raportimit 'të detyrueshme' ose 'sipas kërkesës'; 2. në lidhje me pikat e linjës që përcaktojnë një linjë të të navigimit të zonës, përveç kësaj siç zbatohet: a) identifikimin e stacionit të referencës VOR/DME; b) mbajtjen në shkallën më të afërt dhe distancën në të dhjetën më të afërt të një kilometri ose të dhjetën e një milje detare nga referenca	Detailed description of PBN (RNAV and RNP) routes, including: 1. route designator, designation of the required communication performance (RCP) specification(s), navigation specification(s) and/or required surveillance performance (RSP) specification(s) applicable to a specified segment(s), names, coded designators or name-codes and the geographical coordinates in degrees, minutes and seconds of all significant points defining the route including 'compulsory' or 'on-request' reporting points; 2. in respect of waypoints defining an area navigation route, additionally as applicable: a) station identification of the reference VOR/DME; b) bearing to the nearest degree and the distance to the nearest tenth of a kilometre or tenth of a nautical mile from the reference VOR/DME if the waypoint is not collocated with it; and	Detaljan opis ruta PBN (RNAV i RNP), uključujući: 1. označilac rute, oznaka zahtevanih specifikacija (-a) za komunikacione performanse (RCP), specifikacije navigacije i / ili zahtevanih performansi nadzora (RSP-a) primenljivih na određeni segment(e), imena, kodirani označitelji ili šifre imena i geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama svih značajnih tačaka koje definišu rutu, uključujući tačke izveštavanja „obavezne“ ili „na zahtev“; 2. u odnosu na putne tačke koje definišu površinsku rutu plovidbe, dodatno prema potrebi: a) identifikacija stanice referentnog VOR / DME; b) nošenje do najbližeg stepena i rastojanje do najbliže desetine kilometra ili desetine nautičke milje od referentne VOR / DME ako putna tačka nije kolocirana sa njom; i

VOR/DME nëse pika e rrugës nuk është e bashkuar me të; dhe c) lartësinë e antenës transmetuese të DME në 30 m më të afërt (100 këmbë); 3. mbajtjen magnetike në shkallën më të afërt, distancën gjeodezike në të dhjetën më të afërt të një kilometri ose të dhjetën e një milje detare ndërmjet pikave përfundimtare të përcaktuara dhe distancës mes secilës pikë të caktuar të njëpasnjëshme të rëndësishme; 4. kufijtë e sipërm dhe të poshtëm dhe klasifikimin e hapësirës ajrore; 5. drejtimin e niveleve të navigimit; 6. kërkesa e saktësisë së navigimit për secilin segment të linjës PBN (RNAV ose RNP); dhe 7. vërejtjet, duke përfshirë një tregues të njësisë kontrolluese, kanalit të saj të funksionimit dhe, nëse është e aplikueshme, adresën e saj të hyrjes, numrin e SATVOICE, dhe çdo kufizim të navigimit, specifikimit(eve) RCP dhe RSP.	c) elevation of the transmitting antenna of DME to the nearest 30 m (100 ft); 3. magnetic bearing to the nearest degree, geodesic distance to the nearest tenth of a kilometre or tenth of a nautical mile between defined end points and distance between each successive designated significant point; 4. upper and lower limits and airspace classification; 5. direction of cruising levels; 6. the navigation accuracy requirement for each PBN (RNAV or RNP) route segment; and 7. remarks, including an indication of the controlling unit, its operating channel and, if applicable, its logon address, SATVOICE number and any navigation, RCP and RSP specification(s) limitations.	c) kota predajne antene DME na najbližih 30 m (100 stopa); 3. magnetni azimut do najbližeg stepena, geodetska udaljenost do najbliže desetine kilometra ili desetine nautičke milje između definisanih krajnjih tačaka i rastojanja između svake uzastopne naznačene značajne tačke; 4. gornja i donja granica i klasifikacija vazdušnog prostora; 5. pravac nivoa krstarenja; 6. zahtev tačnosti navigacije za svaki segment rute PBN (RNAV ili RNP); i 7. primedbe, uključujući naznaku upravljačke jedinice, njenog radnog kanala i, ako je primenljivo, adrese za prijavu, SATVOICE broja i bilo kojih ograničenja navigacije, RCP i RSP specifikacija.

ENR 3.4 Linjat e helikopterëve	ENR 3.4 Helicopter routes	ENR 3.4 Rute helikoptera
Përshkrimi i hollësishëm i linjave të helikopterëve, duke përfshirë: 1. përcaktuesin e linjës, përcaktimin e specifikimit(eve) të performancës së kërkuar të komunikimit (RCP), specifikimit(eve) të navigimit dhe/ose specifikimit(eve) të kërkuar të performancës së mbikëqyrjes (RSP) të zbatueshme për një segment(e) të specifikuara, emrat, përcaktuesit e koduar ose kodet e emrave dhe koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda të të gjitha pikave të rëndësishme që përcaktojnë linjën, përfshirë pikat e raportimit 'të detyrueshme' ose 'sipas kërkesës'; 2. gjurmët ose radialet e VOR në shkallën më të afërt, distanca gjeodezike në të dhjetën më të afërt të një kilometri ose të dhjetën e një milje detare mes secilës pikë të caktuar të njëpasnjëshme të rëndësishme dhe, në rastin e radialeve të VOR, pikave të kalimit; 3. kufijtë e sipërm dhe të poshtëm dhe klasifikimin e hapësirës ajrore;	Detailed description of helicopter routes, including: 1. route designator, designation of the required communication performance (RCP) specification(s), navigation specification(s) and/or required surveillance performance (RSP) specification(s) applicable to a specified segment(s), names, coded designators or name-codes and the geographical coordinates in degrees, minutes and seconds of all significant points defining the route including 'compulsory' or 'on-request' reporting points; 2. tracks or VOR radials to the nearest degree, geodesic distance to the nearest tenth of a kilometre or tenth of a nautical mile between each successive designated significant point and, in the case of VOR radials, changeover points; 3. upper and lower limits and airspace classification;	Detaljan opis ruta helikoptera, uključujući: 1. označilac rute, oznaka zahtevanih specifikacija za komunikacione performanse (RCP), specifikacije navigacije i / ili zahtevanih performansi nadzora (RSP-a) primenljivih na određeni segment(e), imena, kodirani označitelji ili šifre imena i geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama svih značajnih tačaka koje definišu rutu, uključujući tačke izveštavanja „obavezne“ ili „na zahtev“; 2. staze ili VOR radijali do najbližeg stepena, geodetska udaljenost do najbliže desetine kilometra ili desetine nautičke milje između svake uzastopne označene značajne tačke i, u slučaju VOR radijala, prelazne tačke; 3. gornja i donja granica i klasifikacija vazdušnog prostora;

4. lartësitë minimale të fluturimit deri në 50 m ose 100 këmbë më të afërta; 5. kërkesa e saktësisë së navigimit për secilin segment të linjës PBN (RNAV ose RNP); dhe 6. vërejtjet, duke përfshirë një tregues të njësisë kontrolluese, kanalit të saj të funksionimit dhe, nëse është e aplikueshme, adresën e saj të hyrjes, numrin e SATVOICE, dhe çdo kufizim të navigimit, specifikimit(eve) RCP dhe RSP. **ENR 3.5 Linjat e tjera** Kërkesa është që të përshkruhen linjat e tjera të përcaktuara posaçërisht të cilat janë të detyrueshme brenda zonës(ave) të specifikuara. Përshkrimi i hapësirës ajrore të linjës së lirë (FRA), siç përcaktohet hapësira ajrore brenda së cilës përdoruesit mund të planifikojnë lirisht linja të drejtpërdrejta ndërmjet një pike hyrëse të përcaktuar dhe një pike të përcaktuar të daljes, duke përfshirë informacionin për drejtimin e drejtpërdrejtë, kufizimet në përdorimin e pikave të rrugës për drejtimet e drejtpërdrejta dhe treguesin e planit të fluturimit (pika 15). Parakushtet për lëshimin e miratimeve të SHTA-së duhet të përshkruhen.	4. minimum flight altitudes to the nearest higher 50 m or 100 ft; 5. the navigation accuracy requirement for each PBN (RNAV or RNP) route segment; and 6. remarks, including an indication of the controlling unit, its operating channel, and, if applicable, its logon address, SATVOICE number, and any navigation, RCP and RSP specification(s) limitations. **ENR 3.5 Other routes** The requirement is to describe other specifically designated routes which are compulsory within specified area(s). Description of free route airspace (FRA), as specified airspace within which users may freely plan direct routes between a defined entry point and a defined exit point, including information on the direct routing, the restrictions on the use of waypoints for direct routings and the indication in the flight plan (item 15). The prerequisites for the issuance of ATC clearances shall be described.	4. minimalne visine leta do najbližih viših 50 m ili 100 ft; 5. zahtev tačnosti navigacije za svaki segment rute PBN (RNAV ili RNP); i 6. primedbe, uključujući naznaku upravljačke jedinice, njenog operativnog kanala i, ako je primenljivo, adrese za prijavu, broja SATVOICE i svih ograničenja u vezi sa navigacijom, RCP i RSP. **ENR 3.5 Ostale rute** Zahtev je da se opišu druge posebno određene rute koje su obavezne u određenim oblastima. Opis vazdušnog prostora slobodne rute (FRA), kao specificiranog vazdušnog prostora u okviru kojeg korisnici mogu slobodno planirati direktne rute između definisane ulazne tačke i određene izlazne tačke, uključujući informacije o direktnom usmeravanju, ograničenjima upotrebe putnih tačaka za direktne rute i naznaka u planu leta (tačka 15). Opisaće se preduslovi za izdavanje ATC odobrenja.

ENR 3.6 Pritja gjatë fazës së fluturimit Kërkesa është për një përshkrim të hollësishëm të procedurave të pritjes gjatë fazës së fluturimit, që përmban: 1. identifikimin e pritjes (nëse ka) dhe hapësirën për pritje (ndihmesa e navigimit) ose pika e rrugës me koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda; 2. pistën hyrëse; 3. drejtimin e kthesës së procedurës; 4. shpejtësinë e ajrit të treguar maksimalisht; 5. nivelin minimal dhe maksimal i mbajtjes; 6. Kohën/distancën dalëse; dhe 7. indikacionin e njësisë kontrolluese dhe frekuencës së funksionimit të saj. **ENR 4. MJETET NDIHMËSE/SISTEMET E RADIO-NAVIGIMIT** **ENR 4.1 Mjetet ndihmëse të radio-navigimit - gjatë fazës së fluturimit** Një listë e stacioneve që ofrojnë shërbime të radio-navigimit të krijuara për qëllime gjatë	**ENR 3.6 En-route holding** The requirement is for a detailed description of en-route holding procedures, containing: 1. holding identification (if any) and holding fix (navigation aid) or waypoint with geographical coordinates in degrees, minutes and seconds; 2. inbound track; 3. direction of the procedure turn; 4. maximum indicated airspeed; 5. minimum and maximum holding level; 6. time/distance outbound; and 7. indication of the controlling unit and its operating frequency. **ENR 4. RADIO NAVIGATION AIDS/SYSTEMS** **ENR 4.1 Radio navigation aids – en-route** A list of stations providing radio navigation services established for en-route purposes and arranged alphabetically by name of the station, including:	**ENR 3.6 Zadržavanje na ruti** Zahtev je za detaljnim opisom postupaka zadržavanja na ruti, koji sadrži: 1. identifikacija zadržavanja (ako postoji) i fiks zadržavanja (pomoć u navigaciji) ili međutačke sa geografskim koordinatama u stepenima, minutima i sekundama; 2. ulazni kolosek; 3. pravac skretanja postupka; 4. najveća naznačena brzina; 5. minimalni i maksimalni nivo držanja; 6. odlazni put / vreme; i 7. indikacija upravljačke jedinice i njene radne frekvencije. **ENR 4. RADIO NAVIGACIONA POMAGALA / SISTEMI** **ENR 4.1 Radio-navigaciona pomagala - na putu** Spisak stanica koje pružaju radio-navigacione usluge uspostavljene za potrebe rute i

fazës së fluturimit dhe të rregulluara sipas alfabetit me emrin e stacionit, duke përfshirë: 1. emrin e stacionit dhe variacionin magnetik në shkallën më të afërt dhe për VOR, shmangien e stacionit në shkallën më të afërt, të përdorur për rreshtimin teknik të ndihmës; 2. identifikimin; 3. frekuencën/kanalin për secilin element; 4. orarin e punës; 5. koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda të pozicionit të antenës transmetuese; 6. lartësinë e antenës transmetuese të DME në 30 m më të afërt (100 këmbë); 7. vërejtjet. Nëse autoriteti operativ i shërbimit është tjetër nga autoriteti i caktuar, emri i autoritetit operativ duhet të tregohet në kolonën e vërejtjeve. Mbulimi i shërbimit duhet të tregohet në kolonën e vërejtjeve.	1. name of the station and magnetic variation to the nearest degree and for VOR, station declination to the nearest degree, used for technical line-up of the aid; 2. identification; 3. frequency/channel for each element; 4. hours of operation; 5. geographical coordinates in degrees, minutes and seconds of the position of the transmitting antenna; 6. elevation of the transmitting antenna of DME to the nearest 30 m (100 ft); and 7. remarks. If the operating authority of the facility is other than the designated authority, the name of the operating authority shall be indicated in the remarks column. Facility coverage shall be indicated in the remarks column.	poređane po abecednom redu po imenu stanice, uključujući: 1. naziv stanice i magnetna varijacija do najbližeg stepena i za VOR, deklinacija stanice do najbližeg stepena, koja se koristi za tehničko postrojavanje pomoći; 2. identifikacija; 3. frekvencija / kanal za svaki element; 4. sati rada; 5. geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama položaja predajne antene; 6. kota predajne antene DME na najbližih 30 m (100 ft); i 7. primedbe. Ako operativni organ objekta nije imenovani organ, naziv operativnog organa mora biti naveden u koloni sa napomenama. Pokrivenost objekta biće naznačena u koloni sa napomenama.

ENR 4.2 Sistemet speciale të navigimit Përshkrimi i stacioneve të shoqëruara me sisteme speciale të navigimit, duke përfshirë: 1. emrin e stacionit ose zinxhirit; 2. llojin e shërbimit në dispozicion (sinjali kryesor, sinjali periferik, ngjyra); 3. frekuencën (numri i kanalit, shpejtësia themelore e pulsit, shpejtësia e përsëritjes, siç aplikohet); 4. orarin e punës; 5. koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda të pozicionit të stacionit transmetues; dhe 6. vërejtjet. Nëse autoriteti operativ i shërbimit është tjetër nga autoriteti i caktuar, emri i autoritetit operativ duhet të tregohet në kolonën e vërejtjeve. Mbulimi i shërbimit duhet të tregohet në kolonën e vërejtjeve. **ENR 4.3 Sistemi satelitor global i navigimit (GNSS)** Një listë dhe përshkrim i elementeve të sistemit global satelitor të navigimit (GNSS) që ofron	**ENR 4.2 Special navigation systems** Description of stations associated with special navigation systems, including: 1. name of station or chain; 2. type of service available (master signal, slave signal, colour); 3. frequency (channel number, basic pulse rate, recurrence rate, as applicable); 4. hours of operation; 5. geographical coordinates in degrees, minutes and seconds of the position of the transmitting station; and 6. remarks. If the operating authority of the facility is other than the designated authority, the name of the operating authority shall be indicated in the remarks column. Facility coverage shall be indicated in the remarks column. **ENR 4.3 Global navigation satellite system (GNSS)** A list and description of elements of the global navigation satellite system (GNSS) providing the navigation service established for en-route	**ENR 4.2 Specijalni navigacioni sistemi** Opis stanica povezanih sa posebnim navigacionim sistemima, uključujući: 1. naziv stanice ili lanca; 2. vrsta dostupne usluge (glavni signal, slave signal, boja); 3. frekvencija (broj kanala, osnovni puls, stopa ponavljanja, prema potrebi); 4. sati rada; 5. geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama položaja predajne stanice; i 6. primedbe. Ako operativni organ objekta nije imenovani organ, naziv operativnog organa mora biti naveden u koloni sa napomenama. Pokrivenost objekta biće naznačena u koloni sa napomenama. **ENR 4.3 Globalni satelitski navigacioni sistem (GNSS)** Spisak i opis elemenata globalnog satelitskog navigacionog sistema (GNSS) koji pružaju navigacionu uslugu uspostavljenu za potrebe

shërbimin e navigimit të krijuar për qëllime gjatë fazës së fluturimit dhe të rregulluar alfabetikisht me emrin e elementit, duke përfshirë: 1. emrin e elementit GNSS (GPS, GLONASS, EGNOS, MSAS, WAAS, etj.); 2. frekuencën(at), sipas nevojës; 3. koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda të zonës nominale të shërbimit dhe zonës së mbulimit; dhe 4. vërejtjet. Nëse autoriteti operativ i shërbimit është tjetër nga autoriteti i caktuar, emri i autoritetit operativ duhet të tregohet në kolonën e vërejtjeve. **ENR 4.4 Përcaktuesit e kodit të emrit për pikat e rëndësishme** Një listë e rregulluar në mënyrë alfabetike e përcaktuesve të kodit të emrit (pesë shkronja të shqiptueshme 'kodi i emrit') i vendosur për pika të rëndësishme në pozicionet që nuk janë shënuar nga faqja e mjeteve ndihmëse të radio-navigimit, duke përfshirë: 1. përcaktuesin e kodit të emrit;	purposes and arranged alphabetically by name of the element, including: 1. the name of the GNSS element (GPS, GLONASS, EGNOS, MSAS, WAAS, etc.); 2. frequency(ies), as appropriate; 3. geographical coordinates in degrees, minutes and seconds of the nominal service area and coverage area; and 4. remarks. If the operating authority of the facility is other than the designated authority, the name of the operating authority shall be indicated in the remarks column. **ENR 4.4 Name-code designators for significant points** An alphabetically arranged list of name-code designators (five-letter pronounceable 'name-code') established for significant points at positions not marked by the site of radio navigation aids, including: 1. name-code designator; 2. geographical coordinates of the position in degrees, minutes and seconds;	rute i poređanu po abecednom redu po imenu elementa, uključujući: 1. naziv GNSS elementa (GPS, GLONASS, EGNOS, MSAS, WAAS itd.); 2. frekvencija (ci), prema potrebi; 3. geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama nominalnog servisnog područja i područja pokrivenosti; i 4. primedbe. Ako operativni organ objekta nije imenovani organ, naziv operativnog organa mora biti naveden u koloni sa napomenama. **ENR 4.4 Označivači kodova imena za značajne bodove** Abecedno poređana lista označivača kodova imena (izgovarajući „imenski kod“ od pet slova) uspostavljena za značajne tačke na pozicijama koje nisu obeležene mestom radio-navigacionih pomagala, uključujući: 1. oznaka imena-koda;

2. koordinatat gjeografike të pozicionit në shkallë, minuta dhe sekonda; 3. referimin në SHTA ose linja tjera ku ndodhet pika; dhe 4. vërejtjet, duke përfshirë një përkufizim shtesë të pozicioneve, kur kërkohet. **ENR 4.5 Dritat tokësore aeronautike - gjatë fazës së fluturimit** Një listë e dritave tokësore aeronautike dhe dritave të tjera sinjalizuese që përcaktojnë pozicionet gjeografike që janë zgjedhur nga Shteti Anëtar si të rëndësishme, duke përfshirë: 1. emrin e qytetit ose qytezës ose identifikimin tjetër të dritës sinjalizuese; 2. llojin i dritës sinjalizuese dhe intensiteti i dritës në mijëra kandela; 3. karakteristikat e sinjalit; 4. orarin e punës; dhe 5. vërejtjet. **ENR 5. PARALAJMËRIMET PËR NAVIGIM** **ENR 5.1 Zonat e ndaluara, të kufizuara dhe të rrezikshme**	3. reference to ATS or other routes where the point is located; and 4. remarks, including a supplementary definition of positions, where required. **ENR 4.5 Aeronautical ground lights – en-route** A list of aeronautical ground lights and other light beacons designating geographical positions that are selected by the Member State as being significant, including: 1. name of the city or town or other identification of the beacon; 2. type of beacon and intensity of the light in thousands of candelas; 3. characteristics of the signal; 4. operational hours; and 5. remarks. **ENR 5. NAVIGATION WARNINGS** **ENR 5.1 Prohibited, restricted and danger areas**	2. geografske koordinate položaja u stepenima, minutima i sekundama; 3. referenca na ATS ili druge rute na kojima se tačka nalazi; i 4. primedbe, uključujući dopunsku definiciju položaja, gde je to potrebno. **ENR 4.5 Vazduhoplovna zemaljska svetla - na putu** Spisak vazduhoplovnih zemaljskih svetala i drugih svetlosnih svetionika koji označavaju geografske položaje koje je država članica odabrala kao značajne, uključujući: 1. naziv grada ili mesta ili druga identifikacija svetionika; 2. vrsta svetionika i intenzitet svetlosti u hiljadama kandela; 3. karakteristike signala; 4. operativni sati; i 5. primedbe. **ENR 5. UPOZORENJA ZA NAVIGACIJU** **ENR 5.1 Zabranjena, ograničena i opasna područja**

Përshkrimi, i plotësuar me portretizim grafik, kur është e përshtatshme, i zonave të ndaluara, të kufizuara dhe të rrezikshme së bashku me informacionin në lidhje me krijimin dhe aktivizimin e tyre, duke përfshirë: 1. identifikimin, emrin dhe koordinatat gjeografike të kufijve anësorë në shkallë, minuta dhe sekonda, nëse janë brenda, dhe në shkallë dhe minuta, nëse janë jashtë zonës së kontrollit/kufijve të zonës së kontrollit; 2. kufijtë e sipërm dhe të poshtëm; dhe 3. vërejtjet, përfshirë kohën e aktivitetit. Lloji i kufizimit ose natyra e rrezikut dhe rreziku i interceptimit në rast të depërtimit tregohen në kolonën e vërejtjeve. **ENR 5.2 Zonat e ushtrimeve dhe stërvitjeve ushtarake dhe zona e identifikimit të mbrojtjes ajrore (ADIZ)** Përshkrimi, i plotësuar me portretizimin grafik, kur është e përshtatshme, i zonave të përcaktuara të ushtrimeve ushtarake dhe stërvitjeve ushtarake që zhvillohen në intervale të rregullta dhe zonës së përcaktuar të	Description, supplemented by graphic portrayal, where appropriate, of prohibited, restricted and danger areas together with information regarding their establishment and activation, including: 1. identification, name and geographical coordinates of the lateral limits in degrees, minutes and seconds, if inside, and in degrees and minutes, if outside control area/control zone boundaries; 2. upper and lower limits; and 3. remarks, including time of activity. Type of restriction or nature of hazard and risk of interception in the event of penetration shall be indicated in the remarks column. **ENR 5.2 Military exercise and training areas and air defence identification zone (ADIZ)** Description, supplemented by graphic portrayal, where appropriate, of established military training areas and military exercises taking place at regular intervals, and established air defence identification zone (ADIZ), including:	Opis, dopunjen grafičkim prikazom zabranjenih, zabranjenih i opasnih područja, gde je to potrebno, zajedno sa informacijama u vezi sa njihovim uspostavljanjem i aktiviranjem, uključujući: 1. identifikacija, naziv i geografske koordinate bočnih granica u stepenima, minutima i sekundama, ako su unutra, i u stepenima i minutima, ako su van granica kontrolnog područja / kontrolne zone; 2. gornja i donja granica; i 3. primedbe, uključujući vreme aktivnosti. Vrsta ograničenja ili priroda opasnosti i rizik presretanja u slučaju prodora biće naznačeni u koloni sa napomenama. **ENR 5.2 Područja za vojne vežbe i vežbe i zona identifikacije PVO (ADIZ)** Opis, dopunjen grafičkim prikazom, po potrebi, uspostavljenih područja za vojnu obuku i vojnih vežbi koje se odvijaju u redovnim intervalima, i uspostavljene zone za identifikaciju PVO (ADIZ), uključujući:

identifikimit të mbrojtjes ajrore (ADIZ), duke përfshirë: 1. koordinatat gjeografike të kufijve anësorë në shkallë, minuta dhe sekonda, nëse janë brenda, dhe në shkallë dhe minuta, nëse janë jashtë zonës së kontrollit/kufijve të zonës së kontrollit; 2. kufijtë e sipërm dhe të poshtëm, dhe sistemin dhe mjetet e njoftimeve të aktivizimit së bashku me informacionin që ka të bëjë me fluturimet civile dhe procedurat e zbatueshme të ADIZ; dhe 3. vërejtjet, përfshirë kohën e aktivitetit dhe rrezikun e interceptimit në rast të depërtimit të ADIZ. **ENR 5.3 Aktivitete të tjera të natyrës së rrezikshme dhe rreziqet e tjera të mundshme** ENR 5.3.1 Aktivitete të tjera të natyrës së rrezikshme Përshkrimi, i plotësuar me grafikë, kur është e përshtatshme, i aktiviteteve që përbëjnë një rrezik specifik ose të dukshëm për operacionin e avionit dhe mund të ndikojnë në fluturime, duke përfshirë:	1. geographical coordinates of the lateral limits in degrees, minutes and seconds, if inside, and in degrees and minutes, if outside control area/control zone boundaries; 2. upper and lower limits, and system and means of activation announcements together with information pertinent to civil flights and applicable ADIZ procedures; and 3. remarks, including time of activity and risk of interception in the event of penetration of ADIZ. **ENR 5.3 Other activities of a dangerous nature and other potential hazards** ENR 5.3.1 Other activities of a dangerous nature Description, supplemented by charts where appropriate, of activities that constitute a specific or obvious danger to aircraft operation and could affect flights, including:	1. geografske koordinate bočnih granica u stepenima, minutima i sekundama, ako su unutra, i u stepenima i minutima, ako su van granica kontrolnog područja / kontrolne zone; 2. gornje i donje granice i sistem i sredstva najava aktiviranja, zajedno sa informacijama koje se odnose na civilne letove i primenjivim ADIZ postupcima; i 3. primedbe, uključujući vreme aktivnosti i rizik presretanja u slučaju prodora ADIZ-a. **ENR 5.3 Ostale aktivnosti opasne prirode i druge potencijalne opasnosti** ENR 5.3.1 Ostale aktivnosti opasne prirode Opis, dopunjen tabelama, gde je to prikladno, aktivnosti koje predstavljaju specifičnu ili očiglednu opasnost za rad vazduhoplova i mogu uticati na letove, uključujući:

1. koordinatat gjeografike në shkallë dhe minuta të qendrës së zonës dhe gamës së ndikimit; 2. kufijtë vertikalë; 3. masat këshilluese; 4. autoritetin përgjegjës për sigurimin e informacionit; dhe 5. vërejtjet, përfshirë kohën e aktivitetit. ENR 5.3.2 Rreziqet e tjera të mundshme Përshkrimi, i plotësuar me grafikë, kur është e përshtatshme, i rreziqeve të tjera të mundshme që mund të ndikojnë në fluturime (p.sh. vullkanet aktive, stacionet e energjisë bërthamore, etj.), duke përfshirë: 1. koordinatat gjeografike në shkallë dhe minuta të vendndodhjes së rrezikut të mundshëm; 2. kufijtë vertikalë; 3. masat këshilluese; 4. autoritetin përgjegjës për sigurimin e informacionit; dhe 5. vërejtjet.	1. geographical coordinates in degrees and minutes of centre of area and range of influence; 2. vertical limits; 3. advisory measures; 4. authority responsible for the provision of information; and 5. remarks, including time of activity. ENR 5.3.2 Other potential hazards Description, supplemented by charts where appropriate, of other potential hazards that could affect flights (e.g. active volcanoes, nuclear power stations, etc.), including: 1. geographical coordinates in degrees and minutes of location of potential hazard; 2. vertical limits; 3. advisory measures; 4. authority responsible for the provision of information; and 5. remarks.	1. geografske koordinate u stepenima i minutama centra područja i opseg uticaja; 2. vertikalne granice; 3. savetodavne mere; 4. organ nadležan za pružanje informacija; i 5. primedbe, uključujući vreme aktivnosti. ENR 5.3.2 Ostale potencijalne opasnosti Opis, dopunjen grafikonima, gde je to prikladno, ostalih potencijalnih opasnosti koje bi mogle uticati na letove (npr. aktivni vulkani, nuklearne elektrane itd.), uključujući: 1. geografske koordinate u stepenima i minutima lokacije potencijalne opasnosti; 2. vertikalne granice; 3. savetodavne mere; 4. organ nadležan za pružanje informacija; i 5. primedbe.

ENR 5.4 Pengesat e navigimit ajror Lista e pengesave që ndikojnë në navigimin ajror në Zonën 1 (i gjithë territori i Shtetit Anëtar), duke përfshirë: 1. identifikimin ose përcaktimin e pengesës; 2. llojin e pengesës; 3. pozicionin e pengesës, i përfaqësuar nga koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda; 4. ngritjen dhe lartësinë e pengesës në metrin ose këmbën më të afërt; 5. llojin dhe ngjyrën e ndriçimit të pengesës (nëse ka); dhe 6. nëse është e përshtatshme, një tregues që lista e pengesave është në dispozicion në formë elektronike, dhe një referencë në pikën GEN 3.1.6. **ENR 5.5 Aktivitete sportive dhe rekreative ajrore** Përshkrimi i shkurtër, i plotësuar me portretizim grafik, kur është e përshtatshme, i aktiviteteve intensive sportive dhe rekreative	**ENR 5.4 Air navigation obstacles** The list of obstacles affecting air navigation in Area 1 (the entire Member State territory), including: 1. obstacle identification or designation; 2. type of obstacle; 3. obstacle position, represented by geographical coordinates in degrees, minutes and seconds; 4. obstacle elevation and height to the nearest metre or foot; 5. type and colour of obstacle lighting (if any); and 6. if appropriate, an indication that the list of obstacles is available in electronic form, and a reference to point GEN 3.1.6. **ENR 5.5 Aerial sporting and recreational activities** Brief description, supplemented by graphic portrayal where appropriate, of intensive aerial sporting and recreational activities together with conditions under which they are carried out, including:	**ENR 5.4 Prepreke u vazdušnoj plovidbi** Spisak prepreka koje utiču na vazdušnu plovidbu u zoni 1 (čitava teritorija države članice), uključujući: 1. identifikacija ili oznaka prepreke; 2. vrsta prepreke; 3. položaj prepreke, predstavljen geografskim koordinatama u stepenima, minutima i sekundama; 4. nadmorska visina i visina prepreke sa tačnošću metar ili stopa; 5. vrsta i boja osvetljenja prepreka (ako ih ima); i 6. ako je potrebno, naznaka da je spisak prepreka dostupan u elektronskom obliku i referenca na tačku GEN 3.1.6. **ENR 5.5 Sportske i rekreativne aktivnosti iz vazduha** Kratak opis, dopunjen grafičkim prikazom intenzivnih sportskih i rekreativnih aktivnosti iz vazduha, zajedno sa uslovima pod kojima se sprovode, uključujući:

ajrore, së bashku me kushtet nën të cilat ato kryhen, duke përfshirë: 1. koordinatat gjeografike të kufijve anësorë në shkallë, minuta dhe sekonda, nëse janë brenda, dhe në shkallë dhe minuta, nëse janë jashtë zonës së kontrollit/kufijve të zonës së kontrollit; 2. kufijtë vertikalë; 3. numrin e telefonit të operatorit/përdoruesit; dhe 4. vërejtjet, përfshirë kohën e aktivitetit. **ENR 5.6 Migrimi i zogjve dhe zonat me faunë të ndjeshme** Përshkrimi, i plotësuar me grafikë, kur është e mundur, i lëvizjeve të zogjve të ndërlidhura me migracionin, përfshirë rrugët e migrimit dhe zonat e pushimit të përhershëm dhe zonat me faunë të ndjeshme. **ENR 6. GRAFIKËT GJATË FAZËS SË FLUTURIMIT** Grafiku i gjatë fazës së fluturimit dhe grafikët e indeksit të ONAC-ut përfshihen në këtë pjesë. PJESA 3 - AERODROMET (AD)	1. designation and geographical coordinates of the lateral limits in degrees, minutes and seconds, if inside, and in degrees and minutes, if outside, control area/control zone boundaries; 2. vertical limits; 3. operator/user telephone number; and 4. remarks, including time of activity. **ENR 5.6 Bird migration and areas with sensitive fauna** Description, supplemented by charts where practicable, of movements of birds associated with migration, including migration routes and permanent resting areas and areas with sensitive fauna. **ENR 6. EN-ROUTE CHARTS** The ICAO En-route Chart and index charts shall be included in this section. PART 3 – AERODROMES (AD) If an AIP is produced and made available in more than one volume with each having a separate amendment and supplement service, a separate	1. označavanje i geografske koordinate bočnih granica u stepenima, minutima i sekundama, ako su unutra, i u stepenima i minutima, ako su van, granice kontrolnog područja / kontrolne zone; 2. vertikalne granice; 3. telefonski broj operatera / korisnika; i 4. primedbe, uključujući vreme aktivnosti. **ENR 5.6 Migracija ptica i područja sa osetljivom faunom** Opis, dopunjen tabelama, gde je to izvodljivo, kretanja ptica povezanih sa migracijom, uključujući migracione puteve i područja stalnog odmora i područja sa osetljivom faunom. **ENR 6. KARTE SA PUTEM** ICAO karta ruta i grafikoni indeksa biće uključeni u ovaj odeljak. DEO 3 – AERODROMI (AD) Ako se AIP proizvede i učini dostupnim u više od jednog dela, pri čemu svaki od njih ima

Nëse një PIA prodhohet dhe vihet në dispozicion në më shumë se një vëllim me secilin që ka një shërbim të veçantë ndryshues dhe plotësues, një parathënie e veçantë, regjistër i Ndryshimeve të PIA, regjistër i Plotësimeve të PIA, lista e kontrolli e faqeve të PIA dhe lista e ndryshimeve aktuale me dorë duhet të përfshihen në secilin vëllim. Në rastin e botimit të një PIA si një vëllim, shënimi 'jo i zbatueshëm' futet në secilën nga nën-seksionet e mësipërme. **AD 0.6 Tabela e përmbajtjes në Pjesën 3** Një listë e seksioneve dhe nën-seksioneve të përfshira në Pjesën 3 - Aerodromet (AD). **AD 1. AERODROMET/HELIPORTET - HYRJE** **AD 1.1 Disponueshmëria e aerodromit/heliportit dhe kushtet e përdorimit** AD 1.1.1 Kushtet e përgjithshme Përshkrimi i shkurtër i autoritetit kompetent përgjegjës për aerodromet dhe heliportet, duke përfshirë: 1. kushtet e përgjithshme në të cilat aerodromet/heliportet dhe objektet	preface, record of AIP Amendments, record of AIP Supplements, checklist of AIP pages and list of current hand amendments shall be included in each volume. In the case of an AIP being published as one volume, the annotation 'not applicable' shall be entered against each of the above subsections. **AD 0.6 Table of contents to Part 3** A list of sections and subsections contained in Part 3 – Aerodromes (AD). **AD 1. AERODROMES/HELIPORTS – INTRODUCTION** **AD 1.1 Aerodrome/heliport availability and conditions of use** AD 1.1.1 General conditions Brief description of the competent authority responsible for aerodromes and heliports, including: 1. the general conditions under which aerodromes/heliports and associated facilities are available for use; and 2. a statement concerning the provisions on which the services are based and a reference	zasebnu uslugu izmena i dopuna, odvojeni predgovor, evidencija AIP izmena i dopuna, evidencija AIP dodataka, kontrolna lista AIP stranica i lista trenutnih izmena i dopuna ruku u svakom tomu. U slučaju da AIP bude objavljen kao jedan tom, napomena „nije primenljivo“ unosi se u svaki od gornjih pododeljka. **AD 0.6 Sadržaj Dela 3** Spisak odeljaka i pododeljaka sadržanih u Delu 3 – Aerodromi (AD). **AD 1. AERODROMI/HELIODROMI – UVOD** **AD 1.1 Dostupnost aerodroma/heliodroma i uslovi korišćenja** AD 1.1.1 Opšti uslovi Kratak opis nadležnog organa odgovornog za aerodrome i heliodrome, uključujući: 1. opšti uslovi pod kojima su aerodromi / heliodromi i pridruženi objekti dostupni za upotrebu; i 2. izjava u vezi sa odredbama na kojima su usluge zasnovane i referenca na

shoqëruese janë në dispozicion për përdorim; dhe 2. një deklaratë në lidhje me dispozitat mbi të cilat bazohen shërbimet dhe një referencë në vendndodhjen e PIA ku renditen ndryshimet nga ONAC, nëse ka. AD 1.1.2 Përdorimi i bazave ajrore ushtarake Rregulloret dhe procedurat, nëse ka, në lidhje me përdorimin civil të bazave ajrore ushtarake. AD 1.1.3 Procedurat e dukshmërisë së ulët (LVP) Kushtet e përgjithshme në të cilat zbatohet LVP e aplikueshme për operacionet e Kategorisë II/III në aerodrom, nëse ka, AD 1.1.4 Minimalet e funksionimit të aerodromit Detajet e minimaleve operative të aerodromit të aplikuara nga Shteti Anëtar. AD 1.1.5 Informacionet tjera Nëse është e zbatueshme, informacione të tjera të një natyre të ngjashme. **AD 1.2 Shërbimet e shpëtimit dhe zjarrfikjes (RFFS) dhe plani kundër dëborës** AD 1.2.1 Shërbimet e shpëtimit dhe zjarrfikjes	to the AIP location where differences from ICAO, if any, are listed. AD 1.1.2 Use of military air bases Regulations and procedures, if any, concerning civil use of military air bases. AD 1.1.3 Low visibility procedures (LVP) The general conditions under which the LVP applicable to Category II/III operations at aerodromes, if any, are applied. AD 1.1.4 Aerodrome operating minima Details of aerodrome operating minima applied by the Member State. AD 1.1.5 Other information If applicable, other information of a similar nature. **AD 1.2 Rescue and firefighting services (RFFSs) and snow plan** AD 1.2.1 Rescue and firefighting services	lokaciju AIP-a na kojoj su navedene razlike od ICAO-a, ako postoje. AD 1.1.2 Upotreba vojnih vazduhoplovnih baza Propisi i procedure, ako postoje, u vezi sa civilnom upotrebom vojnih vazduhoplovnih baza. AD 1.1.3 Postupci slabe vidljivosti (LVP) Opšti uslovi pod kojima se primenjuju LVP koji se primenjuju na operacije kategorije II / III na aerodromima, ako postoje. AD 1.1.4 Operativni minimumi aerodroma Detalji aerodromskih operativnih minimuma koje primenjuje država članica. AD 1.1.5 Ostale informacije Ako je primenljivo, druge informacije slične prirode. **AD 1.2 Spasilačke i vatrogasne službe (RFFS) i plan za sneg** AD 1.2.1 Spasilačke i vatrogasne službe Kratak opis pravila koja regulišu uspostavljanje RFFS-a na aerodromima /

Përshkrimi i shkurtër i rregullave që rregullojnë krijimin e RFFS në aerodrome/heliporte në dispozicion për përdorim publik së bashku me një tregues të kategorive të shpëtimit dhe zjarrfikjes të vendosura nga një Shtet Anëtar. AD 1.2.2 Plani kundër dëborës Përshkrimi i shkurtër i çështjeve të përgjithshme të planit kundër dëborës për aerodromet/heliportet në dispozicion për përdorim publik në të cilin kushtet e borës zakonisht mund të ndodhin, duke përfshirë: 1. organizimin e shërbimit dimëror; 2. mbikëqyrjen e zonave të lëvizjes; 3. metodat e matjes dhe matjet e marra; 4. veprimet e ndërmarra për të ruajtur përdorshmërinë e zonave të lëvizjes; 5. sistemin dhe mjetet e raportimit; 6. rastet e mbylljes së pistës; dhe 7. shpërndarjen e informacionit në lidhje me kushtet e borës. **AD 1.3 Indeksi i aerodromeve dhe heliporteve**	Brief description of rules governing the establishment of RFFSs at aerodromes/heliports available for public use together with an indication of rescue and firefighting categories established by a Member State. AD 1.2.2 Snow plan Brief description of general snow plan considerations for aerodromes/heliports available for public use at which snow conditions are normally liable to occur, including: 1. organisation of the winter service; 2. surveillance of movement areas; 3. measuring methods and measurements taken; 4. actions taken to maintain the usability of movement areas; 5. system and means of reporting; 6. the cases of runway closure; and 7. distribution of information about snow conditions. **AD 1.3 Index of aerodromes and heliports**	heliodromima dostupnim za javnu upotrebu, zajedno sa naznakom kategorija spasavanja i gašenja požara koje je uspostavila država članica. AD 1.2.2 Plan za sneg Kratak opis opštih razmatranja plana za sneg za aerodrome / heliodrome dostupne za javnu upotrebu na kojima se obično mogu pojaviti snežni uslovi, uključujući: 1. organizacija zimske službe; 2. nadzor područja kretanja; 3. metode merenja i preduzeta merenja; 4. radnje preduzete radi održavanja upotrebljivosti područja kretanja; 5. sistem i sredstva izveštavanja; 6. slučajevi zatvaranja piste; i 7. distribucija informacija o snežnim uslovima. **AD 1.3 Indeks aerodroma i heliodroma**

Një listë, e plotësuar me portretizim grafik, e aerodromeve/heliporteve brenda një Shteti Anëtar, duke përfshirë: 1. emrin e aerodromit/heliportit dhe treguesin e vendndodhjes sipas ONAC-ut; 2. llojin e trafikut të lejuar për të përdorur aerodromin/heliportin (ndërkombëtar/vendor, IFR/VFR, i planifikuar/jo-planifikuar, aviacioni i përgjithshëm, ushtarak dhe të tjera); dhe 3. referimin në PIA, Pjesa 3 nën-seksioni në të cilin paraqiten detajet e aerodromit/heliportit. **AD 1.4 Grupimi i aerodromeve/heliporteve** Përshkrimi i shkurtër i kritereve të zbatuara nga Shteti Anëtar në grupimin e aerodromeve/heliporteve për prodhimin/shpërndarjen/sigurimin e qëllimeve të informacionit. **AD 1.5 Statusi i certifikimit të aerodromeve** Një listë e aerodromeve në Shtetin Anëtar, duke treguar statusin e certifikimit, përfshirë: 1. emri i aerodromit dhe treguesin e vendndodhjes sipas ONAC-ut;	A list, supplemented by graphic portrayal, of aerodromes/heliports within a Member State, including: 1. aerodrome/heliport name and ICAO location indicator; 2. type of traffic permitted to use the aerodrome/heliport (international/national, IFR/VFR, scheduled/non-scheduled, general aviation, military and other); and 3. reference to AIP, Part 3 subsection in which aerodrome/heliport details are presented. **AD 1.4 Grouping of aerodromes/heliports** Brief description of the criteria applied by the Member State in grouping aerodromes/heliports for production/distribution/provision of information purposes. **AD 1.5 Status of certification of aerodromes** A list of aerodromes in the Member State, indicating the status of certification, including: 1. aerodrome name and ICAO location indicator;	Spisak, dopunjen grafičkim prikazom aerodroma / heliodroma u državi članici, uključujući: 1. naziv aerodroma / heliodroma i ICAO indikator lokacije; 2. vrsta saobraćaja kojoj je dozvoljeno korišćenje aerodroma / heliodroma (međunarodni / nacionalni, IFR / VFR, redovni / vanredni, opšta avijacija, vojni i drugi); i 3. referenca na AIP, deo 3, u delu u kome su predstavljeni detalji aerodroma / heliodroma. **AD 1.4 Grupisanje aerodroma / heliodroma** Kratak opis kriterijuma koje država članica primenjuje u grupiranju aerodroma / heliodroma u svrhu proizvodnje / distribucije / pružanja informacija. **AD 1.5 Status sertifikata aerodroma** Spisak aerodroma u državi članici, koji ukazuje na status sertifikata, uključujući: 1. naziv aerodroma i indikator lokacije ICAO;

2. datën dhe, nëse është e zbatueshme, vlefshmërinë e certifikimit; dhe 3. vërejtjet, nëse ka. **AD 2. AERODROMET** **Shënim. - **** duhet të zëvendësohet nga treguesi përkatës i vendndodhjes sipas ONAC-ut.** ****** AD 2.1 Treguesi dhe emri i vendndodhjes së aerodromit** Duhet të tregohet treguesi i vendndodhjes sipas ONAC-ut i caktuar për aerodromin dhe emrin e aerodromit. Një tregues i vendndodhjes sipas ONAC-ut duhet të jetë një pjesë integrale e sistemit referues të zbatueshëm për të gjithë nën-paragrafët në seksionin AD 2. ****** AD 2.2 Të dhëna gjeografike dhe administrative të aerodromit** Të dhënat gjeografike dhe administrative të aerodromit duhet të publikohen, duke përfshirë: 1. pikë referuese të aerodromit (koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda) dhe vendi i tij;	2. date and, if applicable, validity of certification; and 3. remarks, if any. **AD 2. AERODROMES** **Note.— **** is to be replaced by the relevant ICAO location indicator.** ****** AD 2.1 Aerodrome location indicator and name** The ICAO location indicator allocated to the aerodrome and the name of aerodrome shall be indicated. An ICAO location indicator shall be an integral part of the referencing system applicable to all subsections in section AD 2. ****** AD 2.2 Aerodrome geographical and administrative data** Aerodrome geographical and administrative data shall be published, including: 1. aerodrome reference point (geographical coordinates in degrees, minutes and seconds) and its site;	2. datum i, ako je primenljivo, validnost sertifikata; i 3. primedbe, ako ih ima. **AD 2. AERODROMI** **Napomena - **** treba zameniti od** ****** AD 2.1 Indikator i naziv aerodroma** Navešće se ICAO indikator lokacije dodeljen aerodromu i naziv aerodroma. ICAO indikator lokacije biće sastavni deo sistema referenciranja koji se primenjuje na sve pododeljke u odeljku AD 2. ****** AD 2.2 Geografski i administrativni podaci aerodroma** Objavljuju se geografski i administrativni podaci aerodroma, uključujući: 1. referentna tačka aerodroma (geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama) i njena lokacija;

2. drejtimin dhe largësinë e pikës referuese të aerodromit nga qendra e qytetit ose qytezës që shërben aerodromi; 3. lartësia e aerodromit në metrin ose këmbën më të afërt dhe temperatura referuese; 4. kur është e përshtatshme, valëzimi gjeoid në pozicionin e lartësisë së aerodromit në metrin ose këmbën më të afërt; 5. variacionin magnetik në shkallën më të afërt, datën e informacionit dhe ndryshimin vjetor; 6. emrin e operatorit të aerodromit, adresën, numrat e telefonit dhe të faksit, adresën e e-mailit, adresën e SHFA-së dhe, nëse është në dispozicion adresën e faqes së internetit; 7. llojet e trafikut të lejuar për të përdorur aerodromin (IFR / VFR); dhe 8. vërejtjet. ****** AD 2.3 Orari i punës** Përshkrimi i hollësishëm i orarit të punës të shërbimeve në aerodrom, duke përfshirë:	2. direction and distance of aerodrome reference point from centre of the city or town that the aerodrome serves; 3. aerodrome elevation to the nearest metre or foot, and reference temperature; 4. where appropriate, geoid undulation at the aerodrome elevation position to the nearest metre or foot; 5. magnetic variation to the nearest degree, date of information and annual change; 6. name of aerodrome operator, address, telephone and telefax numbers, email address, AFS address and, if available, website address; 7. types of traffic permitted to use the aerodrome (IFR/VFR); and 8. remarks. ****** AD 2.3 Operational hours** Detailed description of the hours of operation of services at the aerodrome, including:	2. pravac i udaljenost aerodromske referentne tačke od centra grada ili grada koji aerodrom opslužuje; 3. nadmorska visina aerodroma sa tačnošću metar ili stopa, i referentna temperatura; 4. po potrebi valovitost geoida na položaju uzvišenja aerodroma sa tačnošću metar ili stopa; 5. magnetna varijacija do najbližeg stepena, datum informacija i godišnja promena; 6. ime operatora aerodroma, adresa, brojevi telefona i telefaksa, adresa e-pošte, adresa AFS-a i, ako je dostupna, adresa veb lokacije; 7. vrste saobraćaja kojima je dozvoljeno korišćenje aerodroma (IFR / VFR); i 8. primedbe. ****** AD 2.3 Radno vreme** Detaljan opis radnog vremena službi na aerodromu, uključujući:

1. operatorin e aerodromit; 2. Doganat dhe imigracionin; 3. shëndetin dhe higjienën publike; 4. zyrën e informimit të SHIA-së; 5. zyrën e raportimit të SHTA-së (ARO); 6. zyrën e informimit të MET; 7. SHTA-në; 8. mbushjen me karburant; 9. trajtimin; 10. sigurinë; 11. shkrirjen e akullit; dhe 12. vërejtjet. ****** AD 2.4 Shërbimet dhe objektet e trajtimit** Përshkrimi i hollësishëm i shërbimeve dhe objekteve të trajtimit në dispozicion në aerodrom, duke përfshirë: 1. objektet e trajtimit të ngarkesave; 2. llojet e karburantit dhe vajit;	1. aerodrome operator; 2. customs and immigration; 3. health and sanitation; 4. AIS briefing office; 5. ATS reporting office (ARO); 6. MET briefing office; 7. ATS; 8. fuelling; 9. handling; 10. security; 11. de-icing; and 12. remarks. ****** AD 2.4 Handling services and facilities** Detailed description of the handling services and facilities available at the aerodrome, including: 1. cargo-handling facilities; 2. fuel and oil types;	1. operater aerodroma; 2. carine i imigracija; 3. zdravlje i sanitacija; 4. AIS brifing kancelarija; 5. ATS kancelarija za izveštavanje (ARO); 6. MET kancelarija za brifing; 7. ATS; 8. punjenje gorivom; 9. rukovanje; 10. sigurnost; 11. odleđivanje; i 12. primedbe. ****** AD 2.4 Rukovanje uslugama i objektima** Detaljan opis rukovanja usluga i objektima dostupnih na aerodromu, uključujući: 1. objekti za rukovanje teretom; 2. vrste goriva i ulja;

3. objektet dhe kapacitetet e mbushjes më karburant; 4. mjetet e shkrirjes së akullit; 5. hapësira e hangarit për avionët që vijnë; 6. objektet për riparimin e avionëve që vijnë; 7. vërejtjet. ****** AD 2.5 Objektet e pasagjerëve** Objektet e pasagjerëve në dispozicion në aerodrom, të paraqitura si një përshkrim i shkurtër ose referim i burimeve të tjera të informacionit, siç janë një faqe e internetit, duke përfshirë: 1. hotelin(et) në ose në afërsi të aerodromit; 2. restorantin(et) në ose në afërsi të aerodromit; 3. mundësitë e transportit; 4. objektet mjekësore; 5. bankën dhe zyrën postare në ose në afërsi të aerodromit; 6. zyrën turistike;	3. fuelling facilities and capacity; 4. de-icing facilities; 5. hangar space for visiting aircraft; 6. repair facilities for visiting aircraft; 7. remarks. ****** AD 2.5 Passenger facilities** Passenger facilities available at the aerodrome, provided as a brief description or a reference to other information sources such as a website, including: 1. hotel(s) at or in the vicinity of the aerodrome; 2. restaurant(s) at or in the vicinity of the aerodrome; 3. transportation possibilities; 4. medical facilities; 5. bank and post office at or in the vicinity of the aerodrome; 6. tourist office; 7. remarks.	3. postrojenja za gorivo i kapacitet; 4. objekti za odleđivanje; 5. prostor hangara za posetu aviona; 6. popravka objekata za posetu vazduhoplova; 7. primedbe. ****** AD 2.5 Putnički objekti** Putnički sadržaji dostupni na aerodromu, dati kao kratki opis ili referenca na druge izvore informacija, poput veb stranice, uključujući: 1. hotel(i) na aerodromu ili u njegovoj blizini; 2. restoran(i) na aerodromu ili u njegovoj blizini; 3. mogućnosti prevoza; 4. medicinske ustanove; 5. banka i pošta na aerodromu ili u njegovoj blizini; 6. turistička kancelarija; 7. primedbe.

7. vërejtjet. ****** AD 2.6 Shërbimet e shpëtimit dhe zjarrfikjes** Përshkrimi i hollësishëm i RFFS dhe pajisjeve të dispunueshme në aerodrom, duke përfshirë: 1. kategorinë e aerodromit për shuarjen e zjarrit; 2. pajisjet e shpëtimit; 3. aftësinë për largimin e avionëve jofunksional; dhe 4. vërejtjet. ****** AD 2.7 Disponueshmëria sezonale - pastrimi** Përshkrimi i hollësishëm i pajisjeve dhe përparësive operacionale të vendosura për pastrimin e zonave të lëvizjes në aerodrom, duke përfshirë: 1. llojin(et) e pastrimit; 2. prioritetet e pastrimit; 3. vërejtjet.	****** AD 2.6 Rescue and firefighting services** Detailed description of the RFFSs and equipment available at the aerodrome, including: 1. aerodrome category for firefighting; 2. rescue equipment; 3. capability for removal of disabled aircraft; and 4. remarks. ****** AD 2.7 Seasonal availability – clearing** Detailed description of the equipment and operational priorities established for the clearance of aerodrome movement areas, including: 1. type(s) of clearing equipment; 2. clearance priorities; 3. remarks.	****** AD 2.6 Spasilačke i vatrogasne službe** Detaljan opis RFFS-ova i opreme dostupne na aerodromu, uključujući: 1. aerodromska kategorija za gašenje požara; 2. oprema za spasavanje; 3. sposobnost uklanjanja vazduhoplova sa invaliditetom; i 4. primedbe. ****** AD 2.7 Sezonska dostupnost - čišćenje** Detaljan opis opreme i operativnih prioriteta utvrđenih za uklanjanje područja kretanja aerodroma, uključujući: 1. vrsta(e) opreme za čišćenje; 2. prioriteti čišćenja; 3. primedbe.

****** AD 2.8 Platformat, rrugët lidhëse dhe të dhënat e kontrollimit të lokacioneve/pozicioneve**	****** AD 2.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data**	****** AD 2.8 Platforme, rulne staze i podaci o lokacijama / pozicijama**
Detajet në lidhje me karakteristikat fizike të platformave, rrugëve lidhëse dhe lokacioneve/pozicioneve të pikave të përcaktuara të kontrollit, duke përfshirë: 1. përcaktimin, sipërfaqen dhe forcën e platformave; 2. përcaktimin, gjerësinë, sipërfaqen dhe forcën e rrugëve lidhëse; 3. vendndodhjen dhe lartësinë në metrin më të afërt ose këmbët e pikave të kontrollit të lartësisë; 4. vendndodhjen e pikave të kontrollit VOR; 5. pozicionin e pikave të kontrollit të INS në shkallë, minuta, sekonda dhe të qindtat e sekondave; 6. vërejtjet. Nëse lokacionet/pozicionet e kontrollit janë paraqitur në një grafik të aerodromit, një shënim për këtë sigurohet nën këtë nën-seksion.	Details related to the physical characteristics of aprons, taxiways and locations/positions of designated checkpoints, including: 1. designation, surface and strength of aprons; 2. designation, width, surface and strength of taxiways; 3. location and elevation to the nearest metre or foot of altimeter checkpoints; 4. location of VOR checkpoints; 5. position of INS checkpoints in degrees, minutes, seconds and hundredths of seconds; 6. remarks. If check locations/positions are presented on an aerodrome chart, a note to that effect shall be provided under this subsection.	Detalji koji se odnose na fizičke karakteristike platformi, rulnih staza i lokacija / položaja određenih kontrolnih punktova, uključujući: 1. oznaka, površina i čvrstoća platforme; 2. oznaka, širina, površina i čvrstoća rulnih staza; 3. lokacija i nadmorska visina do najbližih metar ili stopa visinomera; 4. lokacija kontrolnih punktova VOR; 5. položaj INS kontrolnih tačaka u stepenima, minutima, sekundama i stotijim sekundama; 6. primedbe. Ako su lokacije / položaji za proveru predstavljeni na aerodromskoj karti, u skladu sa ovim pododeljkom se daje napomena o tome.

****** AD 2.9 Sistemi i drejtimit dhe kontrollit të lëvizjes sipërfaqësore dhe shenjat** Përshkrimi i shkurtër i sistemit të drejtimit dhe kontrollit të lëvizjes sipërfaqësore dhe shenjave të pistës dhe rrugëve lidhësve, duke përfshirë: 1. Përdorimin e shenjave të identifikimit të vendqëndrimit të avionëve, linjave udhëzuese të rrugëve lidhëse dhe sistemit të drejtimit vizual të ankorimit/parkimit në vendqëndrimet e avionëve; 2. shenjat dhe dritat e pistës dhe rrugëve lidhëse; 3. shiritat ndalues (nëse ka); 4. vërejtjet. ****** AD 2.10 Pengesat e aerodromit** Përshkrimi i hollësishëm i pengesave, duke përfshirë: 1. pengesat në Zonën 2: a) identifikimin ose përcaktimin e pengesës; b) llojin e pengesës;	****** AD 2.9 Surface movement guidance and control system and markings** Brief description of the surface movement guidance and control system and runway and taxiway markings, including: 1. use of aircraft stand identification signs, taxiway guide lines and visual docking/parking guidance system at aircraft stands; 2. runway and taxiway markings and lights; 3. stop bars (if any); 4. remarks. ****** AD 2.10 Aerodrome obstacles** Detailed description of obstacles, including: 1. obstacles in Area 2: a) obstacle identification or designation; b) type of obstacle;	****** AD 2.9 Sistem za vođenje i upravljanje površinskim kretanjem i oznake** Kratak opis sistema za vođenje i upravljanje površinskim kretanjem i oznake piste i rulne staze, uključujući: 1. upotreba znakova za identifikaciju stajališta vazduhoplova, vodilica za rulne staze i vizuelnog sistema za navođenje / parkiranje na štandovima vazduhoplova; 2. oznake i svetla piste i rulne staze; 3. Svetla za zaustavljanje (ako postoje); 4. primedbe. ****** AD 2.10 Aerodromske prepreke** Detaljan opis prepreka, uključujući: 1. prepreke u Području 2: a) identifikacija ili oznaka prepreke; b) vrsta prepreke;

c) pozicionin e pengesës, i përfaqësuar nga koordinatat gjeografike në shkallë, minuta, sekonda dhe të dhjetat e sekondave; d) ngritjen dhe lartësinë e pengesës në metrin ose këmbën më të afërt; e) shënimin e pengesës dhe llojin dhe ngjyrën e ndriçimit të pengesës (nëse ka); nëse është e përshtatshme, një tregues që lista e pengesave është në dispozicion në formë elektronike, dhe një referencë në pikën GEN 3.1.6; dhe g) Indikacionin 'NIL', nëse është e përshtatshme. 2. mungesa e një grupi të dhënash të Zonës 2 për aerodromin deklarohet qartë dhe të dhënat e pengesave duhet të sigurohen për: a) pengesat që depërtojnë në sipërfaqet e kufizimit të pengesave; b) pengesat që depërtojnë në sipërfaqen e identifikimit të pengesave në zonën e shtegut të fluturimit; dhe c) pengesat tjera të vlerësuara si të rrezikshme për navigimin ajror.	c) obstacle position, represented by geographical coordinates in degrees, minutes, seconds and tenths of seconds; d) obstacle elevation and height to the nearest metre or foot; e) obstacle marking, and type and colour of obstacle lighting (if any); f) if appropriate, an indication that the list of obstacles is available in electronic form, and a reference to point GEN 3.1.6; and g) 'NIL' indication, if appropriate. 2. the absence of an Area 2 data set for the aerodrome is to be clearly stated and obstacle data are to be provided for: a) obstacles that penetrate the obstacle limitation surfaces; b) obstacles that penetrate the take-off flight path area obstacle identification surface; and c) other obstacles assessed as being hazardous to air navigation.	c) položaj prepreke, predstavljen geografskim koordinatama u stepenima, minutima, sekundama i desetinkama sekundi; d) kota i visina prepreke sa tačnošću metar ili stopa; e) obeležavanje prepreka i vrsta i boja osvetljenja prepreka (ako ih ima); f) ako je potrebno, naznaka da je spisak prepreka dostupan u elektronskom obliku i referenca na tačku GEN 3.1.6; i g) oznaka „NIL“, ako je prikladno. 2. mora se jasno navesti odsustvo skupa podataka Područja 2 za aerodrom i obezbediti podatke o preprekama za: a) prepreke koje prodiru kroz površine za ograničavanje prepreka; b) prepreke koje prodiru u površinu za identifikaciju prepreka na putu poleta; i

3. Indikacionin se informacioni mbi pengesat në Zonën 3 nuk është dhënë, ose nëse sigurohet: a) identifikimi ose përcaktimi i pengesës; b) lloji i pengesës; c) pozicioni i pengesës, i përfaqësuar nga koordinatat gjeografike në shkallë, minuta, sekonda dhe të dhjetat e sekondave; ngritja dhe lartësia e pengesës në metrin ose këmbën më të afërt; e) shënimi i pengesës dhe lloji dhe ngjyra e ndriçimit të pengesës (nëse ka); nëse është e përshtatshme, një tregues që lista e pengesave është në dispozicion në formë elektronike, dhe një referencë në pikën GEN 3.1.6; dhe g) Indikacionin 'NIL', nëse është e përshtatshme.	3. indication that information on obstacles in Area 3 is not provided, or if provided: a) obstacle identification or designation; b) type of obstacle; c) obstacle position, represented by geographical coordinates in degrees, minutes, seconds and tenths of seconds; d) obstacle elevation and height to the nearest tenth of a metre or tenth of a foot; e) obstacle marking, and type and colour of obstacle lighting (if any); f) if appropriate, an indication that the list of obstacles is available in electronic form, and a reference to point GEN 3.1.6; and g) 'NIL' indication, if appropriate.	c) druge prepreke za koje se procenjuje da su opasne za vazdušnu plovidbu. 3. naznaka da informacije o preprekama u Području 3 nisu pružene ili ako su date: a) identifikacija ili oznaka prepreke; b) vrsta prepreke; c) položaj prepreke, predstavljen geografskim koordinatama u stepenima, minutima, sekundama i desetinkama sekundi; d) nadmorska visina i visina prepreke na najbližu desetinu metra ili desetinu stope; e) obeležavanje prepreka i vrsta i boja osvetljenja prepreka (ako ih ima); f) ako je potrebno, naznaka da je spisak prepreka dostupan u elektronskom obliku i referenca na tačku GEN 3.1.6; i g) oznaka „NIL“, ako je prikladno.

****** AD 2.11 Informacioni meteorologjik i dhënë**	****** AD 2.11 Meteorological information provided**	****** AD 2.11 Obezbeđene meteorološke informacije**
Përshkrimi i hollësishëm i informacionit meteorologjik të dhënë në aerodrom dhe një tregues se cila zyre meteorologjike është përgjegjëse për shërbimin e listuar, duke përfshirë: 1. Emrin e zyrës përkatëse meteorologjike; 2. orarin e shërbimit dhe, kur është e zbatueshme, caktimin e zyrës përgjegjëse meteorologjike jashtë këtij orari; 3. zyrën përgjegjëse për përgatitjen e TAF dhe periudhat e vlefshmërisë dhe intervalit të lëshimit të parashikimeve; 4. disponueshmërinë e parashikimeve të TREND për aerodromin dhe intervalin e lëshimit; 5. informacionin se si ofrohet informimi dhe/ose konsultimi; 6. llojet e dokumentacionit të fluturimit të furnizuar dhe gjuhën(ët) e përdorura në dokumentacionin e fluturimit;	Detailed description of meteorological information provided at the aerodrome and an indication of which meteorological office is responsible for the service enumerated, including: 1. name of the associated meteorological office; 2. hours of service and, where applicable, the designation of the responsible meteorological office outside these hours; 3. office responsible for preparation of TAFs and periods of validity and interval of issuance of the forecasts; 4. availability of the TREND forecasts for the aerodrome, and interval of issuance; 5. information on how briefing and/or consultation is provided; 6. types of flight documentation supplied and language(s) used in flight documentation;	Detaljan opis meteoroloških informacija pruženih na aerodromu i naznaka koja je meteorološka služba odgovorna za pobrojanu uslugu, uključujući: 1. naziv povezane meteorološke kancelarije; 2. radno vreme službe i, prema potrebi, imenovanje odgovorne meteorološke kancelarije van ovih sati; 3. kancelarija odgovorna za pripremu TAF-ova i perioda važenja i intervala izdavanja prognoza; 4. dostupnost TREND prognoza za aerodrom i interval izdavanja; 5. informacije o načinu pružanja brifinga i / ili konsultacija; 6. vrste letačke dokumentacije koja se isporučuje i jezik (ovi) koji se koriste u letačkoj dokumentaciji;

7. grafikët dhe informacionet e tjera të paraqitura ose të disponueshme për informim ose konsultim; 8. pajisjet shtesë në dispozicion për sigurimin e informacionit mbi kushtet meteorologjike, siç janë radari i motit dhe marrësi për imazhet satelitore; 9. njësinë(të) e SHTA-së të pajisura me informacion meteorologjik; 10) informacionin shtesë siç është ndonjë kufizim i shërbimit, ****** AD 2.12 Karakteristikat fizike të pistës** Përshkrimi i hollësishëm i karakteristikave fizike të pistës, për secilën pistë, duke përfshirë: 1. përcaktimet; 2. kurset e vërteta në një të qindtën e një shkalle; 3. dimensionet e pistave në metrin ose këmbën më të afërt; 4. forcën e asfaltit (numri i klasifikimit të asfaltit (PCN) dhe të dhënat shoqëruese) dhe sipërfaqja e secilës pistë dhe vendndalesave shoqëruese;	7. charts and other information displayed or available for briefing or consultation; 8. supplementary equipment available for providing information on meteorological conditions, such as weather radar and receiver for satellite images; 9. the ATS unit(s) provided with meteorological information; 10) additional information such as any limitation of service, ****** AD 2.12 Runway physical characteristics** Detailed description of runway physical characteristics, for each runway, including: 1. designations; 2. true bearings to one-hundredth of a degree; 3. dimensions of runways to the nearest metre or foot; 4. strength of pavement (pavement classification number (PCN) and associated data) and surface of each runway and associated stopways; 5. geographical coordinates in degrees, minutes, seconds and hundredths of	7. tabele i druge informacije prikazane ili dostupne za brifing ili konsultacije; 8. dodatna oprema na raspolaganju za pružanje informacija o meteorološkim uslovima, poput meteorološkog radara i prijemnika za satelitske snimke; 9. ATS jedinice koje imaju meteorološke informacije; 10) dodatne informacije kao što su ograničenja usluge, ****** AD 2.12 Fizičke karakteristike piste** Detaljan opis fizičkih karakteristika piste za svaku pistu, uključujući: 1. oznake; 2. istinski azimuti do stotinke stepena; 3. dimenzije pista sa tačnošću metar ili stopa; 4. čvrstoća kolovoza (klasifikacioni broj kolovoza (PCN) i pridruženi podaci) i površina svake piste i pripadajućih staza; 5. geografske koordinate u stepenima, minutima, sekundama i stotijim

5. koordinatat gjeografike në shkallë, minuta, sekonda dhe të qindtat e sekondave për secilin prag dhe fund të pistës dhe, kur është e përshtatshme, valëzimin gjeoid të: — pragjeve të një piste të afrimit jopreciz në metrin ose këmbën më të afërt; dhe — pragjeve të një piste të afrimit preciz në të dhjetën më të afërt të metrit ose të dhjetën e këmbës; 6. lartësitë e: — pragjeve të një piste të afrimit jopreciz në metrin ose këmbën më të afërt; dhe — pragjeve dhe lartësisë më të lartë të zonës së prekjes së një piste të afrimit preciz deri në të dhjetën më të afërt të metrit ose të dhjetën e këmbës; 7. pjerrësinë e secilës pistë dhe vendndalesave shoqëruese; 8. dimensionet e vendndalimit (nëse ka) në metrin ose këmbën më të afërt;	seconds for each threshold and runway end and, where appropriate, geoid undulation of: — thresholds of a non-precision approach runway to the nearest metre or foot; and — thresholds of a precision approach runway to the nearest tenth of a metre or tenth of a foot; 6. elevations of: — thresholds of a non-precision approach runway to the nearest metre or foot; and — thresholds and the highest elevation of the touchdown zone of a precision approach runway to the nearest tenth of a metre or tenth of a foot; 7. slope of each runway and associated stopways; 8. dimensions of stopway (if any) to the nearest metre or foot;	sekundama za svaki prag i kraj piste i, gde je to potrebno, valovitost geoida: - pragovi piste sa nepreciznim prilazom na najbliži metar ili stopa; i - pragovi piste sa preciznim prilazom na najbližu desetinu metra ili desetinu stope; 6. kote: - pragovi piste sa nepreciznim prilazom na najbliži metar ili stopa; i - pragovi i najveća kota zone dodira piste sa preciznim prilazom na najbližu desetinu metra ili desetinu stope; 7. nagib svake piste i pridruženih staza; 8. dimenzije zaustavljanja (ako postoje) sa tačnošću metar ili stopa;

9. dimensionet e rrugës ndaluese (nëse ka) në metrin ose këmbën më të afërt; 10. dimensionet e shiritave; 11. dimensionet e zonave të sigurisë në fund të pistës; 12. vendndodhjen (ku përfundon pista) dhe përshkrimin i sistemit të frenimit(nëse ka); 13. ekzistencën e një zone të lirë nga pengesat; dhe 14. vërejtjet. ****** AD 2.13 Distancat e deklaruara** Përshkrimi i hollësishëm i distancave të deklaruara deri në metrin ose këmbën më të afërt për secilin drejtim të secilës pistë, duke përfshirë: 1. përcaktuesin e pistës; 2. drejtimin e ngritjes në dispozicion; 3. distancë e ngritjes në dispozicion dhe, nëse është e zbatueshme, distancat alternative të reduktuara dhe të deklaruara;	9. dimensions of clearway (if any) to the nearest metre or foot; 10. dimensions of strips; 11. dimensions of runway end safety areas; 12. location (which runway end) and description of arresting system (if any); 13. the existence of an obstacle-free zone; and 14. remarks. ****** AD 2.13 Declared distances** Detailed description of declared distances to the nearest metre or foot for each direction of each runway, including: 1. runway designator; 2. take-off run available; 3. take-off distance available and, if applicable, alternative reduced declared distances;	9. dimenzije prolaznog puta (ako postoji) sa tačnošću metar ili stopa; 10. dimenzije traka; 11. dimenzije sigurnosnih područja na kraju piste; 12. lokacija (kojoj se završava pista) i opis sistema za hapšenje (ako postoji); 13. postojanje zone bez prepreka; i 14. primedbe. ****** AD 2.13 Deklarisana rastojanja** Detaljan opis deklarisanih rastojanja do najbližeg metra ili stope za svaki smer svake piste, uključujući: 1. označivač piste; 2. dostupan polet za poletanje; 3. dostupna udaljenost za poletanje i, ako je primenljivo, alternativna smanjena deklarisana udaljenost;

4. distancën përshpejtuese-ndaluese në dispozicion; 5. distancën e aterrimit në dispozicion; dhe 6. vërejtjet, duke përfshirë hyrjen në pistë ose pikënisjen ku janë deklaruar distanca alternative të deklaruara dhe të reduktuara. Nëse një drejtim i pistës nuk mund të përdoret për ngritje ose aterrim, ose të dyja sepse është e ndaluar në mënyrë operative, atëherë kjo deklarohet dhe futen fjalët "jo e përdorshme" ose shkurtesa "NU". ****** AD 2.14 Afrimi dhe ndriçimi i pistës** Përshkrimi i hollësishëm i afrimit dhe ndriçimit të pistës, duke përfshirë: 1. përcaktuesin e pistës; 2. llojin, gjatësinë dhe intensitetin e sistemit të ndriçimit të afrimit; 3. dritat e pragut të pistës, ngjyrat dhe shiritat e krahëve; 4. llojin e sistemit tregues të pjerrësisë së afrimit vizual;	4. accelerate-stop distance available; 5. landing distance available; and 6. remarks, including runway entry or start point where alternative reduced declared distances have been declared. If a runway direction cannot be used for take-off or landing, or both because it is operationally forbidden, then this shall be declared and the words ‘not usable’ or the abbreviation ‘NU’ entered. ****** AD 2.14 Approach and runway lighting** Detailed description of approach and runway lighting, including: 1. runway designator; 2. type, length and intensity of approach lighting system; 3. runway threshold lights, colour and wing bars; 4. type of visual approach slope indicator system; 5. length of runway touchdown zone lights;	4. dostupna distanca za ubrzanje i zaustavljanje; 5. dostupna rastojanje sletanja; i 6. primedbe, uključujući ulaz na pistu ili početnu tačku gde su proglašene alternativne smanjene deklarisane udaljenosti. Ako se smer piste ne može koristiti za poletanje ili sletanje, ili oboje zato što je operativno zabranjeno, tada će se to prijaviti i uneti reči „nije upotrebljivo“ ili skraćenica „NU“. ****** AD 2.14 Osvetljenje prilaza i piste** Detaljan opis osvetljenja prilaza i piste, uključujući: 1. označivač piste; 2. vrsta, dužina i intenzitet sistema osvetljenja prilaza; 3. svetla na pragu piste, boje i šipke; 4. tip sistema indikatora nagiba vizuelnog prilaza; 5. dužina svetla zone dodira piste;

5. gjatësinë e dritave të zonës së prekjes së pistës; 6. gjatësinë, hapësirën, ngjyrën dhe intensitetin e dritave të vijës qendrore të pistës; 7. gjatësinë, hapësirën, ngjyrën dhe intensitetin e dritave të skajit të pistës; 8. ngjyrën e dritave në fund të pistës dhe shiritave të krahëve; 9. gjatësinë dhe ngjyrën e dritave të vendndalesës; dhe 10. vërejtjet. ****** AD 2.15 Ndriçimi tjetër, furnizimi dytësor me energji** Përshkrimi i ndriçimit dhe furnizimit dytësor të energjisë, duke përfshirë: 1. vendndodhjen, karakteristikat dhe orarin e funksionimit të fenerit të aerodromit/fenerit identifikues (nëse ka); 2. vendndodhjen dhe ndriçimin (nëse ka) të treguesit të drejtimit të anemometrit/aterrimit;	6. length, spacing, colour and intensity of runway centre line lights; 7. length, spacing, colour and intensity of runway edge lights; 8. colour of runway end lights and wing bars; 9. length and colour of stopway lights; and 10. remarks. ****** AD 2.15 Other lighting, secondary power supply** Description of other lighting and secondary power supply, including: 1. location, characteristics and hours of operation of aerodrome beacon/identification beacon (if any); 2. location and lighting (if any) of anemometer/landing direction indicator; 3. taxiway edge and taxiway centre line lights;	6. dužina, razmak, boja i intenzitet svetla središnje linije piste; 7. dužina, razmak, boja i intenzitet svetla na ivicama piste; 8. boja krajnjih svetala i krila na pisti; 9. dužina i boja svetla za zaustavljanje; i 10. primedbe. ****** AD 2.15 Ostalo osvetljenje, sekundarno napajanje** Opis drugog osvetljenja i sekundarnog napajanja, uključujući: 1. lokacija, karakteristike i sati rada aerodromskog svetionika / identifikacionog svetionika (ako postoji); 2. mesto i osvetljenje (ako postoji) anemometra / pokazivača pravca sletanja;

3. dritat e skajit të rrugëve lidhëse dhe linjës së qendrës së rrugëve lidhëse; 4. furnizimin dytësor me energji duke përfshirë kohën e kalimit; dhe 5. vërejtjet. ****** AD 2.16 Zona e aterrimit të helikopterëve** Përshkrimin e hollësishëm të zonës së aterrimit të helikopterëve të siguruar në aerodrom, duke përfshirë: 1. koordinatat gjeografike në shkallë, minuta, sekonda dhe të qindtat e sekondave dhe, kur është e përshtatshme, valëzimin gjeoid të qendrës gjeometrike të prekjes dhe ngritjes (TLOF) ose të secilit prag të zonës së afrimit dhe ngritjes përfundimtare (FATO): — për afrime joprecize, në njehsorin ose këmbën më të afërt; dhe — për afrime precize, në të dhjetën më të afërt të metrit ose të dhjetën e këmbës; 2. Lartësia e zonës TLOF dhe/ose FATO:	4. secondary power supply including switchover time; and 5. remarks. ****** AD 2.16 Helicopter landing area** Detailed description of helicopter landing area provided at the aerodrome, including: 1. geographical coordinates in degrees, minutes, seconds and hundredths of seconds and, where appropriate, geoid undulation of the geometric centre of touchdown and lift-off (TLOF) or of each threshold of final approach and take-off (FATO) area: — for non-precision approaches, to the nearest metre or foot; and — for precision approaches, to the nearest tenth of a metre or tenth of a foot; 2. TLOF and/or FATO area elevation: — for non-precision approaches, to the nearest metre or foot; and	3. svetla na ivici ruba i centra rulne staze; 4. sekundarno napajanje, uključujući vreme prebacivanja; i 5. primedbe. ****** AD 2.16 Područje sletanja helikopterom** Detaljan opis područja sletanja helikoptera na aerodromu, uključujući: 1. geografske koordinate u stepenima, minutima, sekundama i stotijim sekundama i, po potrebi, geoidna valovitost geometrijskog centra dodira i podizanja (TLOF) ili svakog praga područja konačnog prilaza i poletanja (FATO): - za netačne prilaze sa tačnošću metar ili stopa; i - za precizne prilaze, sa približnom desetinom metra ili desetinom stope; 2. Nadmorska visina TLOF-a i / ili FATO-a:

— për afrime joprecize, në njehsorin ose këmbën më të afërt; dhe — për afrime precize, në të dhjetën më të afërt të metrit ose të dhjetën e këmbës; 3. Dimensionet e zonës TLOF dhe FATO në metrin ose këmbën më të afërt, llojin e sipërfaqes, forcën e mbajtjes dhe shenjën; 4. kurset e vërteta në një të qindtën e një shkalle të FATO; 5. distancat e deklaruara në dispozicion, deri në metrin ose këmbën më të afërt; 6. afrimin dhe ndriçimin e FATO; dhe 7. vërejtjet. ****** AD 2.17 Hapësira ajrore e shërbimeve të trafikut ajror** Përshkrimi i hollësishëm i hapësirës ajrore të SHTA-së së organizuar në aerodrom, duke përfshirë: 1. përcaktimin e hapësirës ajrore dhe koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda të kufijve anësorë;	— for precision approaches, to the nearest tenth of a metre or tenth of a foot; 3. TLOF and FATO area dimensions to the nearest metre or foot, surface type, bearing strength and marking; 4. true bearings to one-hundredth of a degree of FATO; 5. declared distances available, to the nearest metre or foot; 6. approach and FATO lighting; and 7. remarks. ****** AD 2.17 Air traffic services airspace** Detailed description of ATS airspace organised at the aerodrome, including: 1. airspace designation and geographical coordinates in degrees, minutes and seconds of the lateral limits;	- za neprecizne prilaze sa tačnošću metar ili stopa; i - za precizne prilaze, sa približnom desetinom metra ili desetinom stope; 3. TLOF i FATO dimenzije područja sa najbližim metrom ili stopama, tip površine, čvrstoća ležaja i obeležavanje; 4. istinski ležajevi do stotinke stepena FATO; 5. deklarisana dostupna rastojanja, sa tačnošću metar ili stopa; 6. prilaz i FATO osvetljenje; i 7. primedbe. ****** AD 2.17 Vazdušni prostor usluga vazdušnog saobraćaja** Detaljan opis vazdušnog prostora ATS-a organizovanog na aerodromu, uključujući: 1. oznaka vazdušnog prostora i geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama bočnih ograničenja;

2. kufijtë vertikalë; 3. klasifikimin e hapësirës ajrore; 4. shenjat dhe gjuhë e thirrjeve të njësisë së SHTA-së që ofron shërbimin; 5. lartësinë e tranzicionit; 6. orarin e shërbimit; dhe 7. vërejtjet. ****** AD 2.18 Mjetet e komunikimit të shërbimeve të trafikut ajror** Përshkrimi i hollësishëm i mjeteve të komunikimit të SHTA-së të vendosura në aerodrom, duke përfshirë: 1. përcaktimin e shërbimit; 2. shenjën e thirrjes; 3. kanalin(et); 4. Numrin(at) e SATVOICE, nëse janë në dispozicion; 5. adresën për kyçje, sipas nevojës; 6. orarin e punës; dhe 7. vërejtjet.	2. vertical limits; 3. airspace classification; 4. call sign and language(s) of the ATS unit providing service; 5. transition altitude; 6. hours of applicability; and 7. remarks. ****** AD 2.18 Air traffic services communication facilities** Detailed description of ATS communication facilities established at the aerodrome, including: 1. service designation; 2. call sign; 3. channel(s); 4. SATVOICE number(s), if available; 5. logon address, as appropriate; 6. hours of operation; and 7. remarks.	2. vertikalne granice; 3. klasifikacija vazdušnog prostora; 4. pozivni znak i jezik (ci) ATS jedinice koja pruža usluge; 5. prelazna visina; 6. sati primene; i 7. primedbe. ****** AD 2.18 Objekti za komunikaciju usluga vazdušnog saobraćaja** Detaljan opis ATS komunikacionih objekata uspostavljenih na aerodromu, uključujući: 1. oznaka usluge; 2. pozivni znak; 3. kanal (i); 4. SATVOICE brojevi, ako su dostupni; 5. adresa za prijavu, prema potrebi; 6. sati rada; i 7. primedbe.

****** AD 2.19 Mjetet ndihmëse për radio-navigimin dhe aterrim**	****** AD 2.19 Radio navigation and landing aids**	****** AD 2.19 Pomoćna sredstva za navigaciju i sletanje**
Përshkrimi i hollësishëm i mjeteve ndihmëse për radio-navigim dhe aterrim të shoqëruara me afrimin me instrumente dhe procedurat e zonës së terminalit në aerodrom, duke përfshirë: 1. llojin e mjeteve ndihmëse, variacionin magnetik në shkallën më të afërt, sipas nevojës, dhe llojin e operacionit të mbështetur për sistemin e aterrimit me instrumente(ILS)/sistemin e aterrimit mikrovalor (MLS), GNSS bazë, sistemin e zmadhimit me bazë satelitore (SBAS) dhe sistemi i zmadhimit me bazë tokësore (GBAS) dhe për VOR/ILS/MLS gjithashtu edhe shmangien e stacionit në shkallën më të afërt, të përdorur për rreshtimin teknik të mjetit ndihmës; 2. identifikimin, nëse kërkohet; 3. frekuencën(at), numrin e kanalit, ofruesin e shërbimit dhe identifikuesin(it) e rrugës referuese (RPI(s)), sipas nevojës; 4. orarin e punës, sipas nevojës; 5. koordinatat gjeografike në shkallë, minuta, sekonda dhe të dhjetat e sekondave	Detailed description of radio navigation and landing aids associated with the instrument approach and the terminal area procedures at the aerodrome, including: 1. type of aids, magnetic variation to the nearest degree, as appropriate, and type of supported operation for instrument landing system (ILS)/microwave landing system (MLS), basic GNSS, satellite-based augmentation system (SBAS), and ground-based augmentation system (GBAS) and for VOR/ILS/MLS also station declination to the nearest degree, used for technical line-up of the aid; 2. identification, if required; 3. frequency(ies), channel number(s), service provider and reference path identifier(s) (RPI(s)), as appropriate; 4. hours of operation, as appropriate; 5. geographical coordinates in degrees, minutes, seconds and tenths of seconds of the position of the transmitting antenna, as appropriate;	Detaljan opis radio-navigacionih pomagala i pomagala za sletanje povezanih sa instrumentalnim prilazom i procedurama na terminalu na aerodromu, uključujući: 1. vrsta pomagala, magnetna varijacija do najbližeg stepena, prema potrebi, i vrsta podržane operacije za sistem za sletanje sa instrumentima (ILS) / mikrotalasni sistem za sletanje (MLS), osnovni GNSS, satelitski sistem za uvećavanje (SBAS) i zemlja - uspostavljeni sistem za uvećanje (GBAS) i za VOR / ILS / MLS takođe deklinaciju stanice do najbližeg stepena, koja se koristi za tehničko postrojavanje pomoći; 2. identifikacija, ako je potrebna; 3. frekvencija(e), broj(evi) kanala, dobavljač usluga i identifikator(i) referentne putanje (RPI), prema potrebi; 4. sati rada, prema potrebi; 5. geografske koordinate u stepenima, minutima, sekundama i desetinkama

të pozicionit të antenës transmetuese, sipas nevojës; 6. lartësinë e antenës transmetuese DME në 30 m më të afërta (100 këmbë) dhe precizitetin e pajisjes matëse të distancës (DME/P) në 3 m më të afërta (10 këmbë), lartësinë e pikës referuese GBAS në metrin ose këmbën më të afërt dhe lartësinë elipsoide të pikës deri në metrin ose këmbën më të afërt; për SBAS, lartësinë elipsoide të pikës së pragut të aterrimit (LTP) ose pikës fiktive të pragut (FTP) deri në metrin ose këmbën më të afërt; 7. rrezen e vëllimit të shërbimit nga pika referuese GBAS deri në kilometrin ose miljen detare më të afërt; dhe 8. vërejtjet. Kur mjeti i njëjtë ndihmës përdoret si për qëllime gjatë fazës së fluturimit ashtu edhe për qëllime të aerodromit, një përshkrim jepet gjithashtu në seksionin ENR 4. Nëse sistemi i zmadhimit me bazës tokësore (GBAS) shërben më shumë se një aerodrom, një përshkrim i mjetit ndihmës sigurohet në secilin aerodrom. Nëse autoriteti operativ i shërbimit është tjetër nga autoriteti i caktuar, emri i autoritetit operativ duhet të tregohet në kolonën e	6. elevation of the DME transmitting antenna to the nearest 30 m (100 ft) and of the distance-measuring equipment precision (DME/P) to the nearest 3 m (10 ft), elevation of GBAS reference point to the nearest metre or foot, and the ellipsoid height of the point to the nearest metre or foot; for SBAS, the ellipsoid height of the landing threshold point (LTP) or the fictitious threshold point (FTP) to the nearest metre or foot; 7. service volume radius from the GBAS reference point to the nearest kilometre or nautical mile; and 8. remarks. When the same aid is used for both en-route and aerodrome purposes, a description shall also be given in section ENR 4. If the ground-based augmentation system (GBAS) serves more than one aerodrome, a description of the aid shall be provided under each aerodrome. If the operating authority of the facility is other than the designated authority, the name of the operating authority shall be indicated in the remarks column. Facility coverage shall be indicated in the remarks column.	sekundi položaja predajne antene, prema potrebi; 6. kota DME predajne antene na najbližih 30 m (100 stopa) i preciznosti opreme za merenje daljine (DME / P) na najbližih 3 m (10 ft), kota referentne tačke GBAS na najbliži metar ili stopalo, i elipsoidna visina tačke sa tačnošću metar ili stopa; za SBAS, elipsoidna visina tačke praga sletanja (LTP) ili fiktivne granične tačke (FTP) sa tačnošću metar ili stopa; 7. radijus obima usluge od referentne tačke GBAS do najbližeg kilometra ili nautičke milje; i 8. primedbe. Kada se ista pomoć koristi i za potrebe rute i aerodroma, opis se takođe daje u odeljku ENR 4. Ako zemaljski sistem za uvećavanje (GBAS) služi za više aerodroma, mora se dati opis pomoći ispod svakog aerodroma. Ako operativni organ objekta nije imenovani organ, naziv operativnog organa mora biti naveden u koloni sa napomenama. Pokrivenost objekta biće naznačena u koloni sa napomenama.

vërejtjeve. Mbulimi i shërbimit duhet të tregohet në kolonën e vërejtjeve. ****** AD 2.20 Rregulloret vendore të aerodromit** Përshkrimi i hollësishëm i rregulloreve të zbatueshme për përdorimin e aerodromit, duke përfshirë pranueshmërinë e fluturimeve stërvitore, aeroplanëve pa-radio dhe mikro të lehtë dhe të ngjashme, dhe për manovrimin në tokë dhe parkimin, por duke përjashtuar procedurat e fluturimit. ****** AD 2.21 Procedurat e zvogëlimit të zhurmës** Përshkrimi i hollësishëm i procedurave të zvogëlimit të zhurmës të vendosura në aerodrom. ****** AD 2.22 Procedurat e fluturimit** Përshkrimi i hollësishëm i kushteve dhe procedurave të fluturimit, duke përfshirë radarët dhe/ose procedurat ADS-B, të vendosura në bazë të organizimit të hapësirës ajrore në aerodrom. Kur vendosen, përshkrimi i hollësishëm i procedurave të dukshmërisë së ulët në aerodrom, duke përfshirë:	****** AD 2.20 Local aerodrome regulations** Detailed description of regulations applicable to the use of the aerodrome, including the acceptability of training flights, non-radio and microlight aircraft and similar, and to ground manoeuvring and parking but excluding flight procedures. ****** AD 2.21 Noise abatement procedures** Detailed description of noise abatement procedures established at the aerodrome. ****** AD 2.22 Flight procedures** Detailed description of the conditions and flight procedures, including radar and/or ADS-B procedures, established on the basis of airspace organisation at the aerodrome. When established, detailed description of the low visibility procedures at the aerodrome, including:	****** AD 2.20 Lokalni aerodromski propisi** Detaljan opis propisa koji se primenjuju na upotrebu aerodroma, uključujući prihvatljivost leta za obuku, neradijskih i mikrolakih aviona i slično, kao i na manevrisanje i parkiranje na zemlji, ali isključujući letačke postupke. ****** AD 2.21 Postupci za smanjenje buke** Detaljan opis postupaka za smanjenje buke uspostavljenih na aerodromu. ****** AD 2.22 Postupci leta** Detaljan opis uslova i postupaka leta, uključujući radarske i / ili ADS-B postupke, uspostavljene na osnovu organizacije vazdušnog prostora na aerodromu. Kada se uspostavi, detaljan opis postupaka slabe vidljivosti na aerodromu, uključujući:

1. pistën(at) dhe pajisjet shoqëruese të autorizuara për përdorim sipas procedurave të dukshmërisë së ulët; 2. kushtet meteorologjike të përcaktuara në të cilat do të bëhej fillimi, përdorimi dhe përfundimi i procedurave të dukshmërisë së ulët; 3. përshkrimin e shënjimit/ndriçimit të tokës për përdorim sipas procedurave të dukshmërisë së ulët; dhe 4. vërejtjet. ****** AD 2.23 Informacioni shtesë** Informacioni shtesë në aerodrom, siç është indikacioni i përqendrimeve të zogjve në aerodrom, së bashku me një indikacion të lëvizjes së konsiderueshme ditore mes zonave të pushimit dhe ushqimit, në masën e mundshme. Informacioni shtesë specifik në lidhje me SHTA të aerodromit në distancë: 1. indikacioni që sigurohet SHTA e aerodromit në distancë; 2. vendndodhja e llambës sinjalizuese nga p.sh. fraza 'llambë sinjalizimi e vendosur në [pozicion gjeografik]' si dhe një tregues i	1. runway(s) and associated equipment authorised for use under low visibility procedures; 2. defined meteorological conditions under which initiation, use and termination of low visibility procedures would be made; 3. description of ground marking/lighting for use under low visibility procedures; and 4. remarks. ****** AD 2.23 Additional information** Additional information at the aerodrome, such as an indication of bird concentrations at the aerodrome, together with an indication of significant daily movement between resting and feeding areas, to the extent practicable. Specific additional information regarding remote aerodrome ATS: 1. indication that remote aerodrome ATS is provided; 2. location of the signalling lamp by e.g. the phrase ‘signalling lamp positioned at [geographical fix]’ as well as a clear	1. pista(e) i pripadajuća oprema odobrena za upotrebu pod postupcima slabe vidljivosti; 2. definisani meteorološki uslovi pod kojima bi se pokretale, koristile i ukidale procedure slabe vidljivosti; 3. opis obeležavanja tla / osvetljenja za upotrebu pod postupcima slabe vidljivosti; i 4. primedbe. ****** AD 2.23 Dodatne informacije** Dodatne informacije na aerodromu, kao što je indikacija koncentracije ptica na aerodromu, zajedno sa indikacijom značajnog dnevnog kretanja između odmorišta i područja za hranjenje, u meri u kojoj je to izvodljivo. Posebne dodatne informacije u vezi sa udaljenim aerodromskim ATS-om: 1. indikacija da je obezbeđen udaljeni aerodromski ATS; 2. lokacija signalne lampe npr. fraza „signalna sijalica postavljena na [geografsko poravnanje]“, kao i jasna

qartë i vendndodhjes së llambës sinjalizuese në skemën e aerodromit për secilin aerodrom përkatës; 3. përshkrimin e çdo metode specifike të komunikimit që gjykohet e nevojshme në rast të mënyrës së shumëfishtë të funksionimit, si p.sh. përfshirja e emrave të aeroportit/shenjës së njësisë së SHTA-së për të gjitha transmetimet (d.m.th. jo vetëm për kontaktin e parë) ndërmjet pilotëve dhe ATCO/zyrat e shërbimit të informacionit të fluturimit të aerodromit (AFISO); 4. përshkrimin e çdo veprimi përkatës të kërkuar nga përdoruesit e hapësirës ajrore pas një situate emergjence/anormale dhe masave të mundshme të paparashikuara nga ofrues i SHTA-së në rast të ndërprerjeve, nëse është e zbatueshme (në pikën AD 2.22 'Procedurat e Fluturimit'); dhe 5. përshkrimi i ndërvarësisë së disponueshmërisë së shërbimit ose indikacioni i aerodromeve jo të përshtatshme për devijim nga aerodromi (përdoruesit e hapësirës ajrore nuk duhet të planifikojnë një aerodrom si alternativ	indication of the signalling lamp location in the aerodrome chart for each relevant aerodrome; 3. description of any specific communication methods as deemed necessary in case of multiple mode of operation, such as e.g. the inclusion of airport names/ATS unit call sign for all transmissions (i.e. not only for the first contact) between pilots and ATCOs/aerodrome flight information service offices (AFISOs); 4. description of any relevant actions required by the airspace users following an emergency/abnormal situation and possible contingency measures by the ATS provider in case of disruptions, if applicable (in point AD 2.22 'Flight Procedures'); and 5. description of the interdependencies of service availability or indication of aerodromes not suitable for diversion from the aerodrome (airspace users shall not plan an aerodrome as alternate when serviced by the same remote tower centre), if deemed applicable.	naznaka lokacije signalne sijalice na aerodromskoj karti za svaki relevantni aerodrom; 3. opis bilo kojih specifičnih komunikacionih metoda koje se smatraju potrebnim u slučaju višestrukog načina rada, kao što je npr. uključivanje imena aerodroma / pozivnog znaka jedinice ATS za sve prenose (tj. ne samo za prvi kontakt) između pilota i ATCO-a / aerodromskih službi za letačke službe (AFISO); 4. opis svih relevantnih radnji koje korisnici vazdušnog prostora zahtevaju nakon vanredne / nenormalne situacije i mogućih vanrednih mera koje pruža provajder ATS-a u slučaju smetnji, ako je primenljivo (u tački AD 2.22 „Postupci leta"); i 5. opis međuzavisnosti dostupnosti usluga ili indikacija aerodroma koji nisu pogodni za skretanje sa aerodroma (korisnici vazdušnog prostora neće planirati aerodrom kao rezervni kada ga opslužuje isti udaljeni centar tornja), ako se smatra primenljivim.

kur shërbehen nga e njëjta qendër e kullës së largët), nëse gjykohet e zbatueshme. ****** AD 2.24 Grafikët aeronautikë në lidhje me një aerodrom** Grafikët aeronautikë në lidhje me një aerodrom përfshihen në rendin vijues: 1. Grafiku i Aerodromit/Heliportit - ONAC; 2. Grafiku i parkimit/ankorimit të avionëve - ONAC; 3. Grafiku i Lëvizjes Tokësore në Aerodrom - ONAC; 4. Grafiku i Pengesave të Aerodromit - ONAC Tipi A (për secilën pistë); 5. Grafiku i Terrenit dhe Pengesave të Aerodromit - ONAC (Elektronike); 6. Grafiku i Terrenit për Afrim Preciz - ONAC (pistat e afrimit preciz të kategorisë II dhe III); 7. Grafiku i Zonës - ONAC (linjat e nisjes dhe transitit); 8. Grafiku Standard i Nisjes - Instrumenti– ONAC;	****** AD 2.24 Aeronautical charts related to an aerodrome** Aeronautical charts related to an aerodrome shall be included in the following order: 1. Aerodrome/Heliport Chart – ICAO; 2. Aircraft Parking/Docking Chart – ICAO; 3. Aerodrome Ground Movement Chart – ICAO; 4. Aerodrome Obstacle Chart – ICAO Type A (for each runway); 5. Aerodrome Terrain and Obstacle Chart – ICAO (Electronic); 6. Precision Approach Terrain Chart – ICAO (precision approach Category II and III runways); 7. Area Chart – ICAO (departure and transit routes); 8. Standard Departure Chart – Instrument – ICAO; 9. Area Chart – ICAO (arrival and transit routes);	****** AD 2.24 Vazduhoplovne karte povezane sa aerodromom** Vazduhoplovne karte povezane sa aerodromom uključuju se u sledeći redosled: 1. Tabela aerodroma / helidroma - ICAO; 2. Tabela parkiranja / pristajanja vazduhoplova - ICAO; 3. Tabela kretanja aerodroma na zemlji - ICAO; 4. Tabela aerodromskih prepreka - ICAO tip A (za svaku pistu); 5. Aerodromska karta terena i prepreka - ICAO (elektronska); 6. Tabela terena sa preciznim prilazom - ICAO (precizne prilazne staze kategorije II i III); 7. Područna karta - ICAO (polazne i tranzitne rute); 8. Tabela standardnih polazaka - instrument - ICAO;

9. Grafiku i Zonës - ONAC (linjat e nisjes dhe transitit); 10. Grafiku Standard i Arritjes - Instrumenti– ONAC; 11. Grafiku I Lartësisë Minimale të Vëzhgimit të SHTA-së – ONAC; 12. Grafiku i Qasjes me Instrumente - ONAC (për secilën pistë dhe llojin e procedurës); 13. Grafiku i Afrimit Vizual - ONAC; dhe 14. përqendrimet e zogjve në afërsi të aerodromit. Nëse disa nga grafikët aeronautikë nuk prodhohen, një deklaratë për këtë jepet në seksionin GEN 3.2 'Grafikët Aeronautikë'. **AD 3. HELIPORTET** Kur sigurohet një zonë e aterrimit të helikopterit në aerodrom, të dhënat shoqëruese renditen vetëm në pikën **** AD 2.16. **Shënim. - **** duhet të zëvendësohet nga treguesi përkatës i vendndodhjes sipas ONAC-ut.**	10. Standard Arrival Chart – Instrument – ICAO; 11. ATC Surveillance Minimum Altitude Chart – ICAO; 12. Instrument Approach Chart – ICAO (for each runway and procedure type); 13. Visual Approach Chart – ICAO; and 14. bird concentrations in the vicinity of the aerodrome. If some of the aeronautical charts are not produced, a statement to this effect shall be given in section GEN 3.2 'Aeronautical charts'. **AD 3. HELIPORTS** When a helicopter landing area is provided at the aerodrome, associated data shall be listed only under point **** AD 2.16. **Note.— **** is to be replaced by the relevant ICAO location indicator.**	9. Grafikon područja - ICAO (rute dolaska i tranzita); 10. Tabela standardnog dolaska - instrument - ICAO; 11. Tabela minimalne nadmorske visine za nadzor ATC - ICAO; 12. Tabela pristupa instrumentima - ICAO (za svaku pistu i vrstu postupka); 13. Tabela vizuelnog pristupa - ICAO; i 14. koncentracije ptica u blizini aerodroma. Ako se neke vazduhoplovne karte ne izrade, izjava o tome daje se u odeljku GEN 3.2 „Vazduhoplovne karte“. **AD 3. HELIODROMI** Kada je na aerodromu predviđeno područje za sletanje helikopterom, povezani podaci biće navedeni samo u tački **** AD 2.16. **Napomena - **** treba zameniti od**

****** AD 3.1 Treguesi dhe emri i vendndodhjes së heliportit** Treguesi i vendndodhjes sipas ONAC-ut që i është caktuar heliportit dhe emrat e heliportit përfshihen në PIA. Një tregues i vendndodhjes sipas ONAC-ut duhet të jetë një pjesë integrale e sistemit referues të zbatueshëm për të gjithë nën-paragrafët në seksionin AD 3. ****** AD 3.2 Të dhënat gjeografike dhe administrative të heliportit** Kërkesa është për të dhëna gjeografike dhe administrative të heliportit, duke përfshirë: 1. pikën referuese të aerodromit (koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda) dhe vendi i tij; 2. drejtimin dhe distancën e pikës referuese të aerodromit nga qendra e qytetit ose qytezës që shërben heliportit; 3. lartësinë e heliportit në metrin ose këmbën më të afërt dhe temperatura referuese; 4. kur është e përshtatshme, valëzimin gjeoid në pozicionin e lartësisë së aerodromit në metrin ose këmbën më të afërt;	****** AD 3.1 Heliport location indicator and name** The ICAO location indicator assigned to the heliport and to the names of the heliport shall be included in AIP. An ICAO location indicator shall be an integral part of the referencing system applicable to all subsections in section AD 3. ****** AD 3.2 Heliport geographical and administrative data** The requirement is for heliport geographical and administrative data, including: 1. heliport reference point (geographical coordinates in degrees, minutes and seconds) and its site; 2. direction and distance of heliport reference point from centre of the city or town that the heliport serves; 3. heliport elevation to the nearest metre or foot, and reference temperature; 4. where appropriate, geoid undulation at the heliport elevation position to the nearest metre or foot;	****** AD 3.1 Indikator i naziv lokacije za heliodrom** ICAO indikator lokacije dodeljen heliodromu i imenima helidroma biće uključeni u AIP. ICAO indikator lokacije biće sastavni deo sistema referenciranja koji se primenjuje na sve pododeljke u odeljku AD 3. ****** AD 3.2 Geografski i administrativni podaci za heliodrom** Zahtev je za helidromom geografske i administrativne podatke, uključujući: 1. referentna tačka heliodroma (geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama) i njena lokacija; 2. pravac i udaljenost referentne tačke heliodroma od centra grada ili grada koji heliodrom služi; 3. visina heliodroma na najbliži metar ili stopa i referentna temperatura; 4. po potrebi valovitost geoida na položaju uzvišenja heliodroma sa tačnošću metar ili stopa;

5. variacionin magnetik në shkallën më të afërt, datën e informacionit dhe ndryshimin vjetor; 6. emrin e operatorit të heliportit, adresën, numrat e telefonit dhe të faksit, adresën e e-mailit, adresën e SHFA-së dhe, nëse është në dispozicion adresën e faqes së internetit; 7. llojet e trafikut të lejuar për të përdorur aerodromin (IFR/VFR); dhe 8. vërejtjet. ****** AD 3.3 Orari i punës** Përshkrimi i hollësishëm i orarit të punës të shërbimeve në aerodrom, duke përfshirë: 1. operatorin e aerodromit; 2. doganat dhe imigracionin; 3. shëndetin dhe higjienën publike; 4. zyrën e informimit të SHIA-së; 5. zyrën e raportimit të SHTA-së (ARO); 6. zyrë e informimit të MET; 7. SHTA-në; 8. mbushjen me karburant; 9. trajtimin; 10. sigurinë; 11. shkrirjen e akullit; dhe 12. vërejtjet.	5. magnetic variation to the nearest degree, date of information and annual change; 6. name of heliport operator, address, telephone and telefax numbers, email address, AFS address and, if available, website address; 7. types of traffic permitted to use the heliport (IFR/VFR); and 8. remarks. ****** AD 3.3 Operational hours** Detailed description of the hours of operation of services at the heliport, including: 1. heliport operator; 2. customs and immigration; 3. health and sanitation; 4. AIS briefing office; 5. ATS reporting office (ARO); 6. MET briefing office; 7. ATS; 8. fuelling; 9. handling; 10. security; 11. de-icing; and 12. remarks.	5. magnetna varijacija do najbližeg stepena, datum informacija i godišnja promena; 6. ime operatora helidroma, adresa, brojevi telefona i telefaksa, adresa e-pošte, adresa AFS-a i, ako je dostupna, adresa veb lokacije; 7. vrste saobraćaja kojima je dozvoljeno korišćenje heliodroma (IFR / VFR); i 8. primedbe. ****** AD 3.3 Radno vreme** Detaljan opis radnog vremena usluga na heliodromu, uključujući: 1. operater heliodroma; 2. carine i imigracija; 3. zdravlje i sanitacija; 4. AIS brifing kancelarija; 5. ATS kancelarija za izveštavanje (ARO); 6. MET kancelarija za brifing; 7. ATS; 8. punjenje gorivom; 9. rukovanje; 10. sigurnost; 11. odleđivanje; i 12. primedbe.

****** AD 3.4 Shërbimet dhe objektet e trajtimit** Përshkrimi i hollësishëm i shërbimeve dhe objekteve të trajtimit në dispozicion në heliport, duke përfshirë: 1. objektet e trajtimit të ngarkesave; 2. llojet e karburantit dhe vajit; 3. objektet dhe kapacitetet e mbushjes më karburant; 4. shkrirjen e akullit; dhe 5. hapësirë e hangarit për avionët që vijnë; 6. objektet për riparimin e avionëve që vijnë; dhe 7. vërejtjet. ****** AD 3.5 Objektet e pasagjerëve** Objektet e pasagjerëve në dispozicion në heliport, të paraqitura si një përshkrim i shkurtër ose referim i burimeve të tjera të informacionit, siç janë një faqe e internetit, duke përfshirë: 1. hotelin(et) në ose në afërsi të heliportit; 2. restorantin(et) në ose në afërsi të heliportit; 3. mundësitë e transportit; 4. objektet mjekësore;	****** AD 3.4 Handling services and facilities** Detailed description of the handling services and facilities available at the heliport, including: 1.cargo-handling facilities; 2.fuel and oil types; 3.fuelling facilities and capacity; 4.de-icing facilities; 5.hangar space for visiting helicopter; 6.repair facilities for visiting helicopter; and 7.remarks. ****** AD 3.5 Passenger facilities** Passenger facilities available at the heliport, provided as a brief description or as a reference to other information sources such as a website, including: 1.hotel(s) at or in the vicinity of the heliport; 2.restaurant(s) at or in the vicinity of the heliport; 3.transportation possibilities; 4.medical facilities;	****** AD 3.4 Rukovanje uslugama i objektima** Detaljan opis usluga rukovanja i objekata dostupnih na heliodromu, uključujući: 1. objekti za rukovanje teretom; 2. vrste goriva i ulja; 3. postrojenja za gorivo i kapacitet; 4. objekti za odleđivanje; 5. prostor hangara za posetu helikopteru; 6. popraviti objekte za posetu helikopteru; i 7. primedbe. ****** AD 3.5 Putnički objekti** Putnički sadržaji dostupni na heliodromu, dati u kratkom opisu ili kao referenca na druge izvore informacija, poput veb stranice, uključujući: 1. hotel(i) u heliodromu ili u njegovoj blizini; 2. restoran(i) na ili u blizini heliodroma; 3. mogućnosti prevoza; 4. medicinske ustanove;

5. bankën dhe zyrën postare në ose në afërsi të heliportit; 6. zyrë turistike; dhe 7. vërejtjet. ****** AD 3.6 Shërbimet e shpëtimit dhe zjarrfikjes** Përshkrimi i hollësishëm i RFFS dhe pajisjeve në dispozicion në heliport, duke përfshirë: 1. kategorinë e heliportit për shuarjen e zjarrit; 2. pajisjet e shpëtimit; 3. aftësinë për largimin e helikopterëve jofunksional; dhe 4. vërejtjet. ****** AD 3.7 Disponueshmëria sezonale - pastrimi** Përshkrimi i hollësishëm i pajisjeve dhe përparësive operacionale të vendosura për pastrimin e zonave të lëvizjes në heliportit, duke përfshirë: 1. llojin(et) e pastrimit; 2. prioritetet e pastrimit; dhe 3. vërejtjet.	5.bank and post office at or in the vicinity of the heliport; 6.tourist office; and 7.remarks. ****** AD 3.6 Rescue and firefighting services** Detailed description of the RFFSs and equipment available at the heliport, including: 1.heliport category for firefighting; 2.rescue equipment; 3.capability for removal of disabled helicopter; and 4.remarks. ****** AD 3.7 Seasonal availability – clearing** Detailed description of the equipment and operational priorities established for the clearance of heliport movement areas, including: 1.type(s) of clearing equipment; 2.clearance priorities; and 3.remarks.	5. banka i pošta na heliodromu ili u njegovoj blizini; 6. turistička kancelarija; i 7. primedbe. ****** AD 3.6 Spasilačke i vatrogasne službe** Detaljan opis RFFS-a i opreme dostupne na heliodromu, uključujući: 1. kategorija heliodroma za gašenje požara; 2. oprema za spasavanje; 3. sposobnost uklanjanja helikoptera sa invaliditetom; i 4. primedbe. ****** AD 3.7 Sezonska dostupnost - rasčišćavanje** Detaljan opis opreme i operativnih prioriteta utvrđenih za raščišćavanje područja kretanja heliodroma, uključujući: 1. vrsta(e) opreme za raščišćavanje; 2. prioriteti za raščišćavanje; i 3. primedbe.

****** AD 3.8 Platformat, rrugët lidhëse dhe të dhënat e kontrollimit të lokacioneve/pozicioneve**	****** AD 3.8 Aprons, taxiways and check locations/positions data**	****** AD 3.8 Platforme, rulne staze i podaci o lokacijama / pozicijama**
Detajet në lidhje me karakteristikat fizike të platformave, rrugëve lidhëse dhe lokacioneve/pozicioneve të pikave të përcaktuara të kontrollit, duke përfshirë: 1. përcaktimin, sipërfaqen dhe forcën e platformave; 2. përcaktimin, gjerësinë dhe llojin e sipërfaqes së rrugëve lidhëse tokësore të helikopterëve; 3. gjerësinë dhe përcaktimin e rrugës lidhësve të helikopterëve dhe linjave të transitit ajror; 4. vendndodhjen dhe lartësinë në metrin ose këmbën më të afërt të pikave të kontrollit të lartësisë; 5. vendndodhjen e pikave të kontrollit VOR; 6. pozicionin e pikave të kontrollit të INS në shkallë, minuta, sekonda dhe të qindtat e sekondave; dhe 7. vërejtjet. Nëse lokacionet/pozicionet e kontrollit janë paraqitur në një grafik të heliportit, një shënim për këtë sigurohet nën këtë nën-seksion.	Details related to the physical characteristics of aprons, taxiways and locations/positions of designated checkpoints, including: 1. designation, surface and strength of aprons, helicopter stands; 2. designation, width, and surface type of helicopter ground taxiways; 3. width and designation of helicopter air taxiway and air transit route; 4. location and elevation to the nearest metre or foot of altimeter checkpoints; 5. location of VOR checkpoints; 6. position of INS checkpoints in degrees, minutes, seconds and hundredths of seconds; and 7. remarks. If check locations/positions are presented on a heliport chart, a note to that effect shall be provided under this subsection.	Detalji koji se odnose na fizičke karakteristike platformi, rulnih staza i lokacija / položaja određenih kontrolnih punktova, uključujući: 1. oznaka, površina i čvrstoća platforme, postolja za helikoptere; 2. oznaka, širina i vrsta površine helikopterske prizemne rulne staze; 3. širina i oznaka vazdušne rulne staze za helikoptere i vazdušne tranzitne rute; 4. lokacija i nadmorska visina do najbližih metar ili stopa visinomera; 5. lokacija kontrolnih punktova VOR; 6. položaj INS kontrolnih tačaka u stepenima, minutima, sekundama i stotijim sekundama; i 7. primedbe. Ako su lokacije / položaji za proveru prikazani na karti heliodroma, napomena o tome će biti data u ovom pododeljku.

****** AD 3.9 Shenjat dhe shënjuesit** Përshkrimi i shkurtër i afrimit përfundimtar dhe zonës së ngritjes dhe shenjave dhe shënjueseve të rrugëve lidhëse, përfshirë: 1. afrimet përfundimtare dhe shenjat e ngritjes; 2. shenjat e rrugëve lidhëse, shenjat e rrugëve lidhësve ajrore dhe shënjuesit e linjave të transitit ajror; dhe 3. vërejtjet. ****** AD 3.10 Pengesat e Heliportit** Përshkrimi i hollësishëm i pengesave, duke përfshirë: 1. identifikimin ose përcaktimin e pengesës; 2. llojin e pengesës; 3. pozicionin i pengesës, i përfaqësuar nga koordinatat gjeografike në shkallë, minuta, sekonda dhe të dhjetat e sekondave; 4. ngritjen dhe lartësinë e pengesës në metrin ose këmbën më të afërt; 5. e shënjimin e pengesës, dhe llojin dhe ngjyrën e ndriçimit të pengesës (nëse ka);	****** AD 3.9 Markings and markers** Brief description of final approach and take-off area and taxiway markings and markers, including: 1. final approach and take-off markings; 2. taxiway markings, air taxiway markers and air transit route markers; and 3. remarks. ****** AD 3.10 Heliport obstacles** Detailed description of obstacles, including: 1. obstacle identification or designation; 2. type of obstacle; 3. obstacle position, represented by geographical coordinates in degrees, minutes, seconds and tenths of seconds; 4. obstacle elevation and height to the nearest metre or foot;	****** AD 3.9 Oznake i markeri** Kratki opis oznaka i oznaka konačnog prilaza i uzleta i rulne staze, uključujući: 1. završne oznake prilaza i poletanja; 2. oznake rulne staze, vazdušne oznake za rutanje i oznake za vazdušne tranzitne rute; i 3. primedbe. ****** AD 3.10 Prepreke za helidrom** Detaljan opis prepreka, uključujući: 1. identifikacija ili oznaka prepreke; 2. vrsta prepreke; 3. položaj prepreke, predstavljen geografskim koordinatama u stepenima, minutima, sekundama i desetinkama sekundi; 4. nadmorska visina i visina prepreke sa tačnošću metar ili stopa;

6. nëse është e përshtatshme, një tregues që lista e pengesave është në dispozicion në formë elektronike, dhe një referencë në pikën GEN 3.1.6; dhe 7. Indikacionin 'NIL', nëse është e nevojshme. ****** AD 3.11 Informacioni meteorologjik i dhënë** Përshkrimi i hollësishëm i informacionit meteorologjik të dhënë në heliport dhe një tregues se cila zyre meteorologjike është përgjegjëse për shërbimin e listuar, duke përfshirë: 1. emrin e zyrës përkatëse meteorologjike; 2. orarin e shërbimit dhe, kur është e zbatueshme, caktimin e zyrës përgjegjëse meteorologjike jashtë këtij orari; 3. zyrën përgjegjëse për përgatitjen e TAF dhe periudhat e vlefshmërisë së parashikimeve; 4. disponueshmërinë e parashikimeve të TREND për heliportin dhe intervalin e lëshimit; 5. informacionin se si ofrohet informimi dhe/ose konsultimi;	5. obstacle marking, and type and colour of obstacle lighting (if any); 6. if appropriate, an indication that the list of obstacles is available in electronic form, and a reference to point GEN 3.1.6; and 7. 'NIL' indication, if appropriate. ****** AD 3.11 Meteorological information provided** Detailed description of meteorological information provided at the heliport and an indication of which meteorological office is responsible for the service enumerated, including: 1. name of the associated meteorological office; 2. hours of service and, where applicable, the designation of the responsible meteorological office outside these hours; 3. office responsible for preparation of TAFs, and periods of validity of the forecasts; 4. availability of the TREND forecasts for the heliport, and interval of issuance; 5. information on how briefing and/or consultation is provided; 6. type of flight documentation supplied and language(s) used in flight documentation;	5. obeležavanje prepreka i vrsta i boja osvetljenja prepreka (ako ih ima); 6. ako je potrebno, naznaka da je spisak prepreka dostupan u elektronskom obliku i referenca na tačku GEN 3.1.6; i 7. Oznaka „NIL“, ako je prikladno. ****** AD 3.11 Obezbeđene meteorološke informacije** Detaljan opis meteoroloških informacija pruženih na heliodromu i naznaka koja je meteorološka služba odgovorna za nabrojanu uslugu, uključujući: 1. naziv povezane meteorološke kancelarije; 2. radno vreme službe i, prema potrebi, imenovanje odgovorne meteorološke kancelarije van ovih sati; 3. kancelarija odgovorna za pripremu TAF-ova i rokovi važenja prognoza; 4. dostupnost TREND prognoza za heliodrom i interval izdavanja; 5. informacije o načinu pružanja brifinga i / ili konsultacija; 6. vrsta letačke dokumentacije koja se isporučuje i jezik (ovi) koji se koriste u letačkoj dokumentaciji;

6. llojet e dokumentacionit të fluturimit të furnizuar dhe gjuhën(ët) e përdorura në dokumentacionin e fluturimit; 7. grafikët dhe informacionet e tjera të paraqitura ose të disponueshme për informim ose konsultim; 8. pajisjet shtesë në dispozicion për sigurimin e informacionit mbi kushtet meteorologjike, siç janë radari i motit dhe marrësi për imazhet satelitore; 9. njësinë(të) e SHTA-së të pajisura me informacionin meteorologji; 10. informacionin shtesë, siç është çdo kufizim i shërbimit, etj.	7. charts and other information displayed or available for briefing or consultation; 8. supplementary equipment available for providing information on meteorological conditions, such as weather radar and receiver for satellite images; 9. the ATS unit(s) provided with meteorological information; and 10. additional information such as any limitation of service, etc.	7. tabele i druge informacije prikazane ili dostupne za brifing ili konsultacije; 8. dodatna oprema na raspolaganju za pružanje informacija o meteorološkim uslovima, poput meteorološkog radara i prijemnika za satelitske snimke; 9. ATS jedinice koje imaju meteorološke informacije; i 10. dodatne informacije kao što su ograničenja usluge itd.
****** AD 3.12 Të dhënat e heliportit** Përshkrimi i hollësishëm i dimensioneve të heliportit dhe informacionit përkatës, duke përfshirë: 1. llojin e heliportit - në nivelin e sipërfaqes, të ngritur ose vend ulje; 2. dimensionet e zonës së prekjes dhe ngritjes (TLOF) deri në metrin ose këmbën më të afërt; 3. kurset e vërteta në një të qindtën e një shkalle të zonës së afrimit dhe ngritjes përfundimtare (FATO);	****** AD 3.12 Heliport data** Detailed description of heliport dimensions and related information, including: 1. heliport type – surface-level, elevated or helideck; 2. touchdown and lift-off (TLOF) area dimensions to the nearest metre or foot; 3. true bearings to one-hundredth of a degree of final approach and take-off (FATO) area; 4. dimensions to the nearest metre or foot of FATO, and surface type;	****** AD 3.12 Podaci o helidromu** Detaljan opis dimenzija heliodroma i srodnih informacija, uključujući: 1. tip heliodroma - površinski, povišen ili heliodrom; 2. dimenzije površine dodira i podizanja (TLOF) sa tačnošću metar ili stopa; 3. istinski ležajevi do stotinke stepena područja konačnog prilaza i poletanja (FATO); 4. dimenzije do najbližeg metra ili stope FATO i tip površine;

4. dimensionet në metrin ose këmbën më të afërt të FATO, dhe llojin e sipërfaqes; 5. sipërfaqen dhe forcën e mbajtjes në ton (1 000 kg) të TLOF; 6. koordinatat gjeografike në shkallë, minuta, sekonda dhe të qindtat e sekondave dhe, kur është e përshtatshme, valëzimin gjeoid të qendrës gjeometrike të TLOF ose të secilit prag të FATO: — për afrime joprecize, në njehsorin ose këmbën më të afërt; dhe — për afrime precize, në të dhjetën më të afërt të metrit ose të dhjetën e këmbës; 7.Pjerrësinë dhe lartësinë e TLOF dhe/ose FATO: — për afrime joprecize, në njehsorin ose këmbën më të afërt; dhe — për afrime precize, në të dhjetën më të afërt të metrit ose të dhjetën e këmbës; 8. dimensionet e zonës së sigurisë; 9. dimensionet në metrin ose këmbën më të afërt të rrugës ndaluese të helikopterit ; 10. ekzistencën e një sektori pa pengesa; dhe 11. vërejtjet;	5. surface and bearing strength in tonnes (1 000 kg) of TLOF; 6. geographical coordinates in degrees, minutes, seconds and hundredths of seconds and, where appropriate, geoid undulation of the geometric centre of TLOF or of each threshold of FATO: — for non-precision approaches, to the nearest metre or foot; and — for precision approaches, to the nearest tenth of a metre or tenth of a foot; 7.TLOF and/or FATO slope and elevation: — for non-precision approaches, to the nearest metre or foot; and — for precision approaches, to the nearest tenth of a metre or tenth of a foot; 8.dimensions of safety area; 9.dimensions to the nearest metre or foot of helicopter clearway; 10. the existence of an obstacle-free sector; and 11.remarks.	5. površinska i nosiva čvrstoća u tonama (1 000 kg) TLOF; 6. geografske koordinate u stepenima, minutima, sekundama i stotinkama i, po potrebi, geoidno valjanje geometrijskog centra TLOF-a ili svakog praga FATO-a: - za neprecizne prilaze sa tačnošću metar ili stopa; i - za precizne prilaze, sa približnom desetinom metra ili desetinom stope; 7. TLOF i / ili FATO nagib i kota: - za neprecizne prilaze sa tačnošću metar ili stopa; i - za precizne prilaze, sa približnom desetinom metra ili desetinom stope; 8. dimenzije sigurnosnog područja; 9. dimenzije do najbližeg metra ili stope prolaza za helikopter; 10. postojanje sektora bez prepreka; i 11.oznake.

****** AD 3.13 Distancat e deklaruara** Përshkrimi i hollësishëm i distancave të deklaruara deri në metrin ose këmbën më të afërt, kur është e rëndësishme për një heliportin, duke përfshirë: 1. distancën e ngritjes në dispozicion dhe, nëse është e zbatueshme, distancat alternative të reduktuara dhe të deklaruara; 2. distancën e refuzuar të ngritjes në dispozicion; 3. distancën e aterrimit në dispozicion; dhe 4. vërejtjet, duke përfshirë hyrjen në ose pikënisjen ku janë deklaruar distanca alternative të deklaruara dhe të reduktuara. ****** AD 3.14 Afrimi dhe ndriçimi i FATO** Përshkrimi i hollësishëm i afrimit dhe ndriçimit të FATO, duke përfshirë: 1. llojin, gjatësinë dhe intensitetin e sistemit të ndriçimit të afrimit; 2. llojin e sistemit tregues të pjerrësisë së afrimit vizual;	****** AD 3.13 Declared distances** Detailed description of declared distances to the nearest metre or foot, where relevant for a heliport, including: 1. take-off distance available, and if applicable, alternative reduced declared distances; 2. rejected take-off distance available; 3. landing distance available; and 4. remarks, including entry or start point where alternative reduced declared distances have been declared. ****** AD 3.14 Approach and FATO lighting** Detailed description of approach and FATO lighting, including: 1. type, length and intensity of approach lighting system; 2. type of visual approach slope indicator system; 3. characteristics and location of FATO area lights;	****** AD 3.13 Deklarisana rastojanja** Detaljan opis deklarisanih rastojanja do najbližeg metra ili stope, gde je to potrebno za heliodrom, uključujući: 1. dostupna dužina poletanja i, ako je primenljivo, alternativna smanjena deklarisana daljina; 2. odbijena dostupna udaljenost za poletanje; 3. dostupna daljina sletanja; i 4. primedbe, uključujući ulaz ili početnu tačku gde su proglašene alternativne smanjene deklarisane udaljenosti. ****** AD 3.14 Pristup i FATO osvetljenje** Detaljan opis pristupa i FATO osvetljenja, uključujući: 1. vrsta, dužina i intenzitet sistema osvetljenja prilaza; 2. vrsta sistema indikatora nagiba vizuelnog prilaza;

3. Karakteristikat dhe vendndodhjen e dritave të zonës së FATO; 4. Karakteristikat dhe vendndodhjen e dritave të pikave të synimit; 5. Karakteristikat dhe vendndodhjen e sistemit të ndriçimit të TLOF; dhe 6. vërejtjet. ****** AD 3.15 Ndriçimi tjetër, furnizimi dytësor me energji** Përshkrimi i ndriçimit dhe furnizimit dytësor të energjisë, duke përfshirë: 1. vendndodhjen, karakteristikat dhe orarin e funksionimit të fenerit të heliportit; 2. vendndodhjen dhe ndriçimin e treguesit të drejtimit të erës (WDI); 3. dritat e skajit të rrugëve lidhëse dhe linjës së qendrës së rrugëve lidhëse; 4. furnizimin dytësor me energji duke përfshirë kohën e kalimit; dhe 5. vërejtjet.	4. characteristics and location of aiming point lights; 5. characteristics and location of TLOF lighting system; and 6. remarks. ****** AD 3.15 Other lighting, secondary power supply** Description of other lighting and secondary power supply, including: 1. location, characteristics and hours of operation of heliport beacon; 2. location and lighting of wind direction indicator (WDI); 3. taxiway edge and taxiway centre line lights; 4. secondary power supply including switchover time; and 5. remarks.	3. karakteristike i položaj osvetljenja područja FATO; 4. karakteristike i položaj svetla za nišanjenje; 5. karakteristike i položaj sistema osvetljenja TLOF; i 6. primedbe. ****** AD 3.15 Ostalo osvetljenje, sekundarno napajanje** Opis drugog osvetljenja i sekundarnog napajanja, uključujući: 1. lokacija, karakteristike i sati rada heliodroma; 2. lokacija i osvetljenje pokazivača pravca vetra (WDI); 3. svetla na ivici ruba i centra rulne staze; 4. sekundarno napajanje, uključujući vreme prebacivanja; i 5. primedbe.

****** AD 3.16 Hapësira ajrore e shërbimeve të trafikut ajror** Përshkrimi i hollësishëm i hapësirës ajrore të SHTA-së së organizuar në heliport, duke përfshirë: 1. përcaktimin e hapësirës ajrore dhe koordinatat gjeografike në shkallë, minuta dhe sekonda të kufijve anësorë; 2. kufijtë vertikalë; 3. klasifikimin e hapësirës ajrore; 4. shenjat dhe gjuhën(ët) e thirrjeve të njësisë së SHTA-së që ofron shërbimin; 5. lartësinë e tranzicionit; 6. orarin e shërbimit; dhe 7. vërejtjet. ****** AD 3.17 Mjetet e komunikimit të shërbimeve të trafikut ajror** Përshkrimi i hollësishëm i mjeteve të komunikimit të SHTA-së të vendosura në heliport, duke përfshirë: 1. përcaktimin e shërbimit;	****** AD 3.16 Air traffic services airspace** Detailed description of ATS airspace organised at the heliport, including: 1. airspace designation and geographical coordinates in degrees, minutes and seconds of the lateral limits; 2. vertical limits; 3. airspace classification; 4. call sign and language(s) of ATS unit providing service; 5. transition altitude; 6. hours of applicability; and 7. remarks. ****** AD 3.17 Air traffic services communication facilities** Detailed description of ATS communication facilities established at the heliport, including: 1. service designation;	****** AD 3.16 Vazdušni prostor usluga vazdušnog saobraćaja** Detaljan opis vazdušnog prostora ATS-a organizovanog na heliodromu, uključujući: 1. oznaka vazdušnog prostora i geografske koordinate u stepenima, minutima i sekundama bočnih ograničenja; 2. vertikalne granice; 3. klasifikacija vazdušnog prostora; 4. pozivni znak i jezik (ci) ATS jedinice koja pruža usluge; 5. prelazna visina; 6. sati primene; i 7. primedbe. ****** AD 3.17 Objekti za komunikaciju usluga vazdušnog saobraćaja** Detaljan opis ATS komunikacionih objekata uspostavljenih na heliodromu, uključujući: 1. oznaka usluge;

2. shenjën e thirrjeje; 3. frekuencën(at); 4. orarin e punës; dhe 5. vërejtjet. ****** AD 3.18 Mjetet ndihmëse për radio-navigimin dhe aterrim** Përshkrimi i hollësishëm i mjeteve ndihmëse për radio-navigim dhe aterrim të shoqëruara me afrimin me instrumente dhe procedurat e zonës së terminalit në heliport, duke përfshirë: 1. llojin e mjeteve ndihmëse, variacionin magnetik (për VOR, shmangien e stacionit të përdorur për rreshtimin teknik të mjetit ndihmës) në shkallën më të afërt, dhe lloji i operacionit për ILS, MLS, GNSS bazë, SBAS dhe GBAS; 2. identifikimin, nëse kërkohet; 3. frekuencën(at), sipas nevojës; 4. orarin e punës, sipas nevojës; 5. koordinatat gjeografike në shkallë, minuta, sekonda dhe të dhjetat e sekondave	2. call sign; 3. frequency(ies); 4. hours of operation; and 5. remarks. ****** AD 3.18 Radio navigation and landing aids** Detailed description of radio navigation and landing aids associated with the instrument approach and the terminal area procedures at the heliport, including: 1. type of aids, magnetic variation (for VOR, station declination used for technical line-up of the aid) to the nearest degree, and type of operation for ILS, MLS, basic GNSS, SBAS and GBAS; 2. identification, if required; 3. frequency(ies), as appropriate; 4. hours of operation, as appropriate; 5. geographical coordinates in degrees, minutes, seconds and tenths of seconds of the position of the transmitting antenna, as appropriate;	2. pozivni znak; 3. frekvencija(e); 4. sati rada; i 5. primedbe. ****** AD 3.18 Radio-navigaciona sredstva i pomagala za sletanje** Detaljan opis radio-navigacionih sredstava i pomagala za sletanje povezanih sa instrumentalnim prilazom i procedurama područja terminala na heliodromu, uključujući: 1. vrsta pomagala, magnetna varijacija (za VOR, deklinacija stanice koja se koristi za tehničko postavljanje pomagala) do najbližeg stepena i vrsta operacije za ILS, MLS, osnovni GNSS, SBAS i GBAS; 2. identifikacija, ako je potrebna; 3. frekvencija(e), prema potrebi; 4. sati rada, prema potrebi; 5. geografske koordinate u stepenima, minutima, sekundama i desetinkama

të pozicionit të antenës transmetuese, sipas nevojës; 6. lartësinë e antenës transmetuese DME në 30 m (100 këmbë) më të afërta dhe e DME/P në 3 m (10 këmbë) më të afërta; dhe 7. vërejtjet. Kur mjeti i njëjtë ndihmës përdoret si për qëllime gjatë fazës së fluturimit ashtu edhe për qëllime të heliportit, një përshkrim jepet gjithashtu në seksionin ENR 4. Nëse GBAS shërben në më shumë se një heliport, një përshkrim i mjetit ndihmës sigurohet në secilin heliport. Nëse autoriteti operativ i shërbimit është tjetër nga autoriteti i caktuar, emri i autoritetit operativ duhet të tregohet në kolonën e vërejtjeve. Mbulimi i shërbimit duhet të tregohet në kolonën e vërejtjeve. ****** AD 3.19 Rregulloret vendore të heliportit** Përshkrimi i hollësishëm i rregulloreve të zbatueshme për përdorimin e heliportit, duke përfshirë pranueshmërinë e fluturimeve stërvitore, aeroplanëve pa-radio dhe mikro të lehtë dhe të ngjashme, dhe për manovrimin në	6. elevation of the DME transmitting antenna to the nearest 30 m (100 ft) and of DME/P to the nearest 3 m (10 ft); and 7. remarks. When the same aid is used for both en-route and heliport purposes, a description shall also be given in section ENR 4. If the GBAS serves more than one heliport, a description of the aid shall be provided under each heliport. If the operating authority of the facility is other than the designated authority, the name of the operating authority shall be indicated in the remarks column. Facility coverage shall be indicated in the remarks column. ****** AD 3.19 Local heliport regulations** Detailed description of regulations applicable to the use of the heliport, including the acceptability of training flights, non-radio and microlight aircraft and similar, and to ground manoeuvring and parking but excluding flight procedures.	sekundi položaja predajne antene, prema potrebi; 6. nadmorska visina DME predajne antene na najbližih 30 m (100 ft) i DME / P na najbližih 3 m (10 ft); i 7. primedbe. Kada se ista pomoć koristi i za potrebe rute i za heliodrom, opis će se takođe dati u odeljku ENR 4. Ako GBAS služi više od jednog heliodroma, opis pomoći će se dostaviti za svaki heliodrom. Ako operativni organ objekta nije imenovani organ, naziv operativnog organa mora biti naveden u koloni sa napomenama. Pokrivenost objekta biće naznačena u koloni sa napomenama. ****** AD 3.19 Lokalni propisi o heliodromima** Detaljan opis propisa koji se primenjuju na upotrebu heliodroma, uključujući prihvatljivost leta za obuku, neradijskih i mikrolakih aviona i slično, kao i za manevrisanje i parkiranje na zemlji, ali isključujući letačke postupke.

tokë dhe parkimin, por duke përjashtuar procedurat e fluturimit. ****** AD 3.20 Procedurat e zvogëlimit të zhurmës** Përshkrimi i hollësishëm i procedurave të zvogëlimit të zhurmës të vendosura në heliport. ****** AD 3.21 Procedurat e fluturimit** Përshkrimi i hollësishëm i kushteve dhe procedurave të fluturimit, duke përfshirë radarët dhe/ose procedurat ADS-B, të vendosura në bazë të organizimit të hapësirës ajrore në heliport. Kur vendosen, përshkrimi i hollësishëm i procedurave të dukshmërisë së ulët në heliport, duke përfshirë: 1. zonën(at) e prekjes dhe ngritjes (TLOF) dhe pajisjet shoqëruese të autorizuara për përdorim sipas procedurave të dukshmërisë së ulët; 2. kushtet meteorologjike të përcaktuara në të cilat do të bëhej fillimi, përdorimi dhe përfundimi i procedurave të dukshmërisë së ulët;	****** AD 3.20 Noise abatement procedures** Detailed description of noise abatement procedures established at the heliport. ****** AD 3.21 Flight procedures** Detailed description of the conditions and flight procedures, including radar and/or ADS-B procedures, established on the basis of airspace organisation established at the heliport. When established, detailed description of the low visibility procedures at the heliport, including: 1. touchdown and lift-off (TLOF) area(s) and associated equipment authorised for use under low visibility procedures; 2. defined meteorological conditions under which initiation, use and termination of low visibility procedures would be made; 3. description of ground marking/lighting for use under low visibility procedures; and 4. remarks.	****** AD 3.20 Postupci za smanjenje buke** Detaljan opis postupaka smanjenja buke uspostavljenih na heliodromu. ****** AD 3.21 Postupci leta** Detaljan opis uslova i postupaka leta, uključujući radarske i / ili ADS-B postupke, uspostavljene na osnovu organizacije vazdušnog prostora uspostavljene na heliodromu. Kada se uspostavi, detaljan opis postupaka slabe vidljivosti na heliodromu, uključujući: 1. područje(e) za sletanje i uzletanje (TLOF) i pripadajuća oprema koja je ovlašćena za upotrebu pod postupcima slabe vidljivosti; 2. definisani meteorološki uslovi pod kojima bi se pokretale, koristile i ukidale procedure slabe vidljivosti; 3. opis obeležavanja tla / osvetljenja za upotrebu pod postupcima slabe vidljivosti; i

3. përshkrimin e shënjimit/ndriçimit të tokës për përdorim sipas procedurave të dukshmërisë së ulët; dhe 4. vërejtjet. ****** AD 3.22 Informacioni shtesë** Informacioni shtesë për heliportin, siç është indikacioni i përqendrimeve të zogjve në heliport, së bashku me një indikacion të lëvizjes së konsiderueshme ditore mes zonave të pushimit dhe ushqimit, në masën e mundshme. ****** AD 3.23 Grafikët në lidhje me një heliport** Grafikët aeronautikë në lidhje me një heliport përfshihen në rendin vijues: 1. Grafiku i Aerodromit/Heliportit - ONAC; 2. Grafiku i Zonës - ONAC (linjat e nisjes dhe transitit); 3. Grafiku Standard i Nisjes - Instrumenti - ONAC; 4. Grafiku i Zonës - ONAC (linjat e nisjes dhe transitit);	****** AD 3.22 Additional information** Additional information about the heliport, such as an indication of bird concentrations at the heliport together with an indication of significant daily movement between resting and feeding areas, to the extent practicable. ****** AD 3.23 Charts related to a heliport** Aeronautical charts related to a heliport shall be included in the following order: 1. Aerodrome/Heliport Chart – ICAO; 2. Area Chart – ICAO (departure and transit routes); 3. Standard Departure Chart – Instrument – ICAO; 4. Area Chart – ICAO (arrival and transit routes); 5. Standard Arrival Chart – Instrument – ICAO;	4. primedbe. ****** AD 3.22 Dodatne informacije** Dodatne informacije o heliodromu, kao što je indikacija koncentracije ptica na heliodromu, zajedno sa indikacijom značajnih dnevnih kretanja između odmorišta i mesta za hranjenje, u meri u kojoj je to izvodljivo. ****** AD 3.23 Tabele povezane sa heliodromom** Vazduhoplovne karte povezane sa heliodromom biće obuhvaćene sledećim redosledom: 1. Tabela aerodroma / helidroma - ICAO; 2. Područna karta - ICAO (polazni i tranzitni pravci); 3. Standardna karta polaska - instrument - ICAO; 4. Grafikon područja - ICAO (rute dolaska i tranzita);

5. Grafiku Standard i Arritjes - Instrumenti - ONAC; 6. Grafiku i Lartësisë Minimale të Vëzhgimit të SHTA-së i ONAC; 7. Grafiku i Qasjes me Instrumente - ONAC (për secilin lloj të procedurës); 8. Grafiku i Afrimit Vizual - ONAC; dhe 9. përqendrimet e zogjve në afërsi të heliportit. Nëse disa nga grafikët aeronautikë nuk prodhohen, një deklaratë për këtë jepet në seksionin GEN 3.2 'Grafikët aeronautikë'.	6. ATC Surveillance Minimum Altitude Chart – ICAO; 7. Instrument Approach Chart – ICAO (for each procedure type); 8. Visual Approach Chart – ICAO; and 9. bird concentrations in the vicinity of the heliport. If some of the aeronautical charts are not produced, a statement to this effect shall be given in section GEN 3.2 'Aeronautical charts'.	5. Tabela standardnog dolaska - instrument - ICAO; 6. Tabela minimalne nadmorske visine za nadzor ATC - ICAO; 7. Tabela pristupa instrumentima - ICAO (za svaku vrstu postupka); 8. Grafikon vizuelnog pristupa - ICAO; i 9. koncentracije ptica u blizini heliodroma. Ako se neke vazduhoplovne karte ne izrade, izjava o tome daje se u odeljku GEN 3.2 „Vazduhoplovne karte“.
'Shtojca 2 **FORMATI I NOTAM në shtojcen 2 në të fund kësaj rregulloreje**	Appendix 2 **NOTAM FORMAT in appendix 2 at the end of this regulation**	„Dodatak 2 Vidite **DODATAK 2 NOTAM OBRAZAC** na kraju ove uredbe
UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMATIT TË NOTAM **1. Të përgjithshme** Linja e kualifikuesit (Pika Q) dhe të gjithë identifikuesit (Pikat A deri G përfshirë) secila e	**INSTRUCTIONS FOR THE COMPLETION OF THE NOTAM FORMAT** **1. General** The qualifier line (Item Q) and all identifiers (Items A to G inclusive) each followed by a closing parenthesis, as shown in the format, shall	**UPUTSTVO ZA POPUNJAVANJE NOTAM OBRASCA** **1. Opšte** Linija kvalifikatora (stavka Q) i svi identifikatori (stavke od A do G, uključujući

ndjekur nga një kllapë mbyllëse, siç tregohet në format, transmetohen nëse nuk ka asnjë hyrje për t'u bërë kundër një identifikuesi të veçantë. **2. Numërimi i NOTAM** Çdo NOTAM i caktohet një seri e identifikuar nga një shkronjë dhe një numër me katër shifra, e pasuar nga një vizë e pjerrët dhe një numër dyshifror për vitin (p.sh. A0023/03). Çdo seri fillon me 1 janar me numrin 0001. **3. Kualifikuesit (Pika Q)** Pika Q është e ndarë në tetë fusha, secila e ndarë nga një vizë e pjerrët. Një shënim bëhet në secilën fushë. Shembujt se si duhet të plotësohen fushat tregohen në Manualin e Shërbimeve të Informacionit Aeronautik (Dok. i ONANC-ut 8126). Përkufizimi i fushës është si më poshtë: 1. FIR a) Nëse subjekti i informacionit është i vendosur gjeografikisht brenda një FIR, treguesi i vendndodhjes sipas ONAC-ut duhet të jetë ai i FIR në fjalë. Kur një aerodrom ndodhet brenda FIR-it mbivendosës të një Shteti tjetër Anëtar, fusha e parë e Pikës Q përmban kodin për	be transmitted unless there is no entry to be made against a particular identifier. **2. NOTAM numbering** Each NOTAM shall be allocated a series identified by a letter and a four-digit number followed by a stroke and a two-digit number for the year (e.g. A0023/03). Each series shall start on 1 January with the number 0001. **3. Qualifiers (Item Q)** Item Q is divided into eight fields, each separated by a stroke. An entry shall be made in each field. Examples of how fields are to be filled in are shown in the Aeronautical Information Services Manual (ICAO Doc 8126). The definition of the field is as follows: 1. FIR a) If the subject of the information is geographically located within one FIR, the ICAO location indicator shall be that of the FIR concerned. When an aerodrome is situated within the overlying FIR of another Member State, the first field of Item Q shall contain the code for that overlying FIR (e.g. Q) LFRR/…A) EGJJ);	sve), a nakon njih završavajuće zagrade, kao što je prikazano u obrascu, prenose se, osim ako nema unosa protiv određenog identifikatora. **2. NOTAM numerisanje** Svakom NOTAM-u dodelit će se serija identifikovana slovom i četvorocifrenim brojem praćenim potezom i dvocifrenim brojem za godinu (npr. A0023 / 03). Svaka serija započinje 1. januara brojem 0001. **3. Kvalifikatori (Stavka Q)** Stavka Q je podeljena u osam polja, od kojih je svako odvojeno potezom. Upisuje se u svako polje. Primeri popunjavanja polja prikazani su u Priručniku za vazduhoplovne informativne usluge (ICAO Doc 8126). Definicija polja je sledeća: 1. FIR a) Ako je predmet informacije geografski lociran u okviru jednog FIR-a, ICAO indikator lokacije biće pokazatelj dotičnog FIR-a. Kada se aerodrom nalazi unutar FIR-a iznad neke druge države članice, prvo polje stavke Q sadrži šifru

atë FIR të mbivendosur (p.sh. Q) LFRR/… A) EGJJ); ose, nëse subjekti i informacionit është i vendosur gjeografikisht brenda më shumë se një FIR, fusha FIR përbëhet nga shkronjat e ONAC-ut të kombësisë së Shtetit Anëtar nxjerrë NOTAM pasuar nga 'XX'. Treguesi i vendndodhjes së UIR të mbivendosur nuk përdoret. Treguesit e vendndodhjes sipas ONAC-ut të FIR në fjalë renditen në Pikën A ose treguesin e Shtetit Anëtar ose entitetit të deleguar i cili është përgjegjës për sigurimin e një shërbimi të navigimit në më shumë se një Shtet Anëtar. b) Nëse një Shtet Anëtar lëshon një NOTAM që prek FIR në një grup Shtetesh Anëtare, përfshihen dy shkronjat e para të treguesit të vendndodhjes sipas ONAC-ut të Shtetit Anëtar lëshues plus 'XX'. Treguesit e vendndodhjes së FIR në fjalë renditen në Pikën A ose treguesin e Shtetit Anëtar ose entitetit të deleguar i cili është përgjegjës për sigurimin e një shërbimi të navigimit në më shumë se një Shtet Anëtar.	or, if the subject of the information is geographically located within more than one FIR, the FIR field shall be composed of the ICAO nationality letters of the Member State originating the NOTAM followed by 'XX'. The location indicator of the overlying UIR shall not be used. The ICAO location indicators of the FIRs concerned shall then be listed in Item A or the indicator of the Member State or the delegated entity which is responsible for provision of a navigation service in more than one Member State. b) If one Member State issues a NOTAM affecting FIRs in a group of Member States, the first two letters of the ICAO location indicator of the issuing Member State plus 'XX' shall be included. The location indicators of the FIRs concerned shall then be listed in Item A or the indicator of the Member State or the delegated entity which is responsible for provision of a navigation service in more than one Member State.	za taj prekrivajući FIR (npr. Q) LFRR/…A) EGJJ); ili, ako je predmet informacije geografski lociran u više od jednog FIR-a, polje FIR će se sastojati od ICAO-ovih slova o državljanstvu države članice porekla NOTAM-a nakon čega sledi „XX“. Pokazatelj lokacije gornjeg UIR-a se neće koristiti. ICAO indikatori lokacije dotičnih FIR-a tada će biti navedeni u tački A ili indikator države članice ili delegiranog entiteta koji je odgovoran za pružanje navigacionih usluga u više država članica. b) Ako jedna država članica izda NOTAM koji utiče na FIR u grupi država članica, biće uključena prva dva slova ICAO indikatora lokacije države članice koja je izdala i plus „XX“. Pokazatelji lokacije dotičnih FIR-a tada će biti navedeni u tački A ili pokazatelj države članice ili delegiranog entiteta koji je odgovoran za pružanje navigacionih usluga u više država članica.

2. KODI I NOTAM Të gjitha grupet e Kodit të NOTAM përmbajnë gjithsej pesë shkronja, e para prej të cilave është gjithmonë shkronja 'Q'. Shkronjat e dyta dhe të treta identifikojnë lëndën dhe e katërt dhe të pestë tregojnë statusin ose gjendjen e lëndës së raportuar. Kodet me dy shkronja për lëndët dhe kushtet janë ato që gjenden në Dokumentin e ONAC-ut 8400 'Procedurat për Shërbimet e Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe Kodet e ONAC-ut (PANS-ABC)'. Për kombinimet e shkronjave të dyta dhe të treta, dhe të katërta dhe të pesta, referojuni 'Kritereve të Përzgjedhjes së NOTAM' të përfshira në Dokumentin e ONAC-ut 8126 ose futni një nga kombinimet e mëposhtme, sipas nevojës: a) nëse lënda nuk është e shënuar në Kodin NOTAM (Dok. i ONANC-ut 8400) ose në Kriteret e Përzgjedhjes së NOTAM (Dok. i ONANC-ut 8126), futni 'XX' si shkronjat e dyta dhe të treta (p.sh. QXXAK); nëse tema është 'XX', përdor 'XX' edhe për gjendjen (p.sh. QXXXX). b) nëse gjendja e lëndës nuk është e shënuar në Kodin NOTAM (ICAO Doc 8400) ose në Kriteret e Përzgjedhjes së NOTAM (Dok. i ONANC-ut 8126), futni 'XX' si	2. NOTAM CODE All NOTAM Code groups contain a total of five letters, the first of which is always the letter 'Q'. The second and third letters identify the subject, and the fourth and fifth letters denote the status or condition of the subject reported upon. The two-letter codes for subjects and conditions are those contained in ICAO Doc 8400 'Procedures for Air Navigation Services – ICAO Abbreviations and Codes (PANS-ABC)'. For combinations of second and third, and fourth and fifth letters, refer to the 'NOTAM Selection Criteria' contained in ICAO Doc 8126 or insert one of the following combinations, as appropriate: a) if the subject is not listed in the NOTAM Code (ICAO Doc 8400) or in the NOTAM Selection Criteria (ICAO Doc 8126), insert 'XX' as the second and third letters (e.g. QXXAK); if the subject is 'XX', use 'XX' also for condition (e.g. QXXXX). b) if the condition of the subject is not listed in the NOTAM Code (ICAO Doc 8400) or in the NOTAM Selection Criteria (ICAO Doc 8126), insert 'XX' as the fourth and fifth letters (e.g. QFAXX);	2. NOTAM KOD Sve NOTAM kodne grupe sadrže ukupno pet slova, od kojih je prvo uvek slovo „Q". Drugo i treće slovo identifikuju subjekta, a četvrto i peto slovo označavaju status ili stanje subjekta o kome se izveštava. Dvoslovni kodovi za predmete i uslove sadržani su u ICAO Doc 8400 „Postupci za usluge vazdušne navigacije - ICAO skraćenice i kodovi (PANS-ABC)". Za kombinacije drugog i trećeg, i četvrtog i petog slova pogledajte „Kriterijumi za izbor NOTAM-a" sadržane u ICAO Doc 8126 ili ubacite jednu od sledećih kombinacija, prema potrebi: a) ako subjekt nije naveden u NOTAM kodu (ICAO Doc 8400) ili u NOTAM kriterijumima za izbor (ICAO Doc 8126), umetnite „XX" kao drugo i treće slovo (npr. QXXAK); ako je subjekt „XX", koristite „XX" i za stanje (npr. QXXXX). b) ako stanje subjekta nije navedeno u NOTAM kodu (ICAO Doc 8400) ili u NOTAM kriterijumima za izbor (ICAO Doc 8126), umetnite „XX" kao četvrto i peto slovo (npr. QFAXX);

shkronja të katërta dhe të pesta (p.sh. QFAXX); c) kur lëshohet një NOTAM që përmban informacion të rëndësishëm operacional dhe kur përdoret për të njoftuar ekzistencën e ndryshimeve ose plotësimeve të AIRAC AIP, futni 'TT' si shkronja të katërta dhe të pesta të Kodit të NOTAM; d) kur lëshohet një NOTAM që përmban një listë kontrolli të NOTAM të vlefshëm, futni 'KKKK' si shkronja të dyta, të treta, të katërta dhe të pesta; dhe e) shkronjat e mëposhtme të katërta dhe të pesta të Kodit të NOTAM përdoren në anulimet e NOTAM: AK = OPERACIONI NORMAL I RIFILLUAR AL = OBJEKT OPERATIV (OSE RE-OPERATIV) VARËSISHT NGA KUFIZIMET/KUSHTET E E PUBLIKUARA AO = OPERACIONAL CC = PËRFUNDUAR CN = ANULUAR	c) when a NOTAM containing operationally significant information is issued and when it is used to announce the existence of AIRAC AIP Amendments or Supplements, insert 'TT' as the fourth and fifth letters of the NOTAM Code; d) when a NOTAM is issued containing a checklist of valid NOTAM, insert 'KKKK' as the second, third, fourth and fifth letters; and e) the following fourth and fifth letters of the NOTAM Code shall be used in NOTAM cancellations: AK = RESUMED NORMAL OPERATION AL= OPERATIVE (OR RE-OPERATIVE) SUBJECT TO PREVIOUSLY PUBLISHED LIMITATIONS/CONDITIONS AO = OPERATIONAL CC= COMPLETED CN = CANCELLED HV = WORK COMPLETED	c) kada se izda NOTAM koji sadrži operativno značajne informacije i kada se koristi za najavu postojanja AIRAC AIP izmena ili dopuna, umetnite „TT“ kao četvrto i peto slovo NOTAM koda; d) kada se izda NOTAM koji sadrži kontrolnu listu važećih NOTAM-a, umetnite „KKKK“ kao drugo, treće, četvrto i peto slovo; i e) sledeća četvrta i peta slova NOTAM koda koristiće se pri otkazivanju NOTAM-a: AK = NASTAVAK NORMALNOG RADA AL = OPERATIVNI (ILI PONOVNO OPERATIVNI) PREDMET PRETHODNO OBJAVLJENIM OGRANIČENJIMA/USLOVIMA AO = OPERATIVNI CC = ZAVRŠENO

HV = PUNA E PËRFUNDUAR XX = GJUHA E THJESHTË Si Q – - AO = Operacional përdoret për anulimin e NOTAM dhe NOTAM që bën shpalljen e pajisjeve ose shërbimeve të reja, përdor shkronjat e katërta dhe të pesta vijuese Q - - CS = Instaluar. Q – - CN = ANULUAR përdoret për të anuluar aktivitetet e planifikuara, p.sh. paralajmërimet e navigimit; Q – - HV = PUNA E PËRFUNDUAR përdoret për të anuluar punën në proces. 3. TRAFIKU I = IFR V = VFR K = NOTAM është një listë kontrolli Varësisht nga lënda dhe përmbajtja e NOTAM, fusha e kualifikimit TRAFIKU mund të përmbajë kualifikues të kombinuar. 4. QËLLIMI	XX= PLAIN LANGUAGE As Q – - AO = Operational shall be used for NOTAM cancellation and NOTAM promulgating new equipment or services, use the following fourth and fifth letters Q – - CS = Installed. Q – - CN = CANCELLED shall be used to cancel planned activities, e.g. navigation warnings; Q – - HV = WORK COMPLETED shall be used to cancel work in progress. 3. TRAFFIC I = IFR V = VFR K = NOTAM is a checklist Depending on the NOTAM subject and content, the qualifier field TRAFFIC may contain combined qualifiers. 4. PURPOSE	CN = OTKAZANO HV = ZAVRŠEN RAD XX = OBIČAN JEZIK Kako se Q – - AO = Operativno koristi za otkazivanje NOTAM-a i NOTAM-ovo objavljivanje nove opreme ili usluge, koristite sledeća četvrta i peta slova Q – - CS = Instalirano. Q – - CN = OTKAZANO koristiće se za otkazivanje planiranih aktivnosti, npr. navigaciona upozorenja; Q – - HV = ZAVRŠEN RAD biće korišćen za otkazivanje rada koji je u toku. 3. SAOBRAĆAJ I = IFR V = VFR K = NOTAM je kontrolna lista. U zavisnosti od predmeta i sadržaja NOTAM-a, polje SAOBRAĆAJ kvalifikatora može sadržati kombinovane kvalifikatore. 4. SVRHA

N = NOTAM i zgjedhur për vëmendjen e menjëhershme të anëtarëve të ekuipazhit të fluturimit B = NOTAM me rëndësi operacionale të zgjedhur për hyrjen në PIB O = NOTAM në lidhje me operacionet e fluturimit M = NOTAM i ndryshëm; që nuk është lëndë e njoftimit, por në dispozicion sipas kërkesës K = NOTAM është një listë kontrolli Varësisht nga lënda dhe përmbajtja e NOTAM, fusha e kualifikimit QËLLIMI mund të përmbajë kualifikues të kombinuar BO ose NBO. 5. FUSHËVEPRIMI A = Aerodromi E = Gjatë fazës së fluturimit W = Paralajmërim i Nav K = NOTAM është një listë kontrolli	N = NOTAM selected for the immediate attention of flight crew members B = NOTAM of operational significance selected for PIB entry O = NOTAM concerning flight operations M = Miscellaneous NOTAM; not subject for a briefing, but available on request K = NOTAM is a checklist Depending on the NOTAM subject and content, the qualifier field PURPOSE may contain the combined qualifiers BO or NBO. 5. SCOPE A = Aerodrome E = En-route W = Nav Warning K = NOTAM is a checklist	N = NOTAM izabran za neposrednu pažnju članova letačke posade B = NOTAM od operativnog značaja odabran za ulazak u PIB O = NOTAM u vezi letačkih operacija M = Razno NOTAM; nije predmet brifinga, ali dostupan je na zahtev K = NOTAM je kontrolna lista U zavisnosti od predmeta i sadržaja NOTAM-a, polje kvalifikatora SVRHA može sadržati kombinovane kvalifikatore BO ili NBO. 5. OBIM A = Aerodrom E = Na putu W = Nav upozorenje K = NOTAM je kontrolna lista

Varësisht nga lënda dhe përmbajtja e NOTAM, fusha e kualifikimit FUSHËVEPRIMI mund të përmbajë kualifikues të kombinuar. 6. dhe 7. ULËT/SIPËRM Kufijtë e ulët dhe të sipërm shprehen vetëm në nivelet e fluturimit (FL) dhe shprehin kufijtë vertikalë aktualë të zonës së ndikimit pa shtimin e mbrojtësve. Në rastin e paralajmërimeve të navigimit dhe kufizimeve të hapësirës ajrore, vlerat e futura duhet të jenë në përputhje me ato të parashikuara në pikat F dhe G. Nëse lënda nuk përmban informacion specifik për lartësinë, futni '000' për ULËT dhe '999' për SIPËRM si vlera të paracaktuara. 8. KOORDINATAT, RREZJA Gjerësia dhe gjatësia gjeografike e saktë në një minutë, si dhe një shifër tre-shifrore e distancës që jep rrezen e ndikimit në NM (p.sh. 4700N01140E043). Koordinatat paraqesin qendrën e përafërt të qendrës së rrezes e së cilës përfshin të gjithë zonën e ndikimit dhe nëse NOTAM ndikon në të gjithë FIR/UIR ose më shumë se një FIR/UIR, futni vlerën e paracaktuar '999' për rrezen.	Depending on the NOTAM subject and content, the qualifier field SCOPE may contain combined qualifiers. 6. and 7. LOWER/UPPER LOWER and UPPER limits shall only be expressed in flight levels (FL) and shall express the actual vertical limits of the area of influence without the addition of buffers. In the case of navigation warnings and airspace restrictions, values entered shall be consistent with those provided under Items F and G. If the subject does not contain specific height information, insert ‘000’ for LOWER and ‘999’ for UPPER as default values. 8. COORDINATES, RADIUS The latitude and longitude accurate to one minute, as well as a three-digit distance figure giving the radius of influence in NM (e.g. 4700N01140E043). Coordinates present the approximate centre of circle whose radius encompasses the whole area of influence, and if the NOTAM affects the entire FIR/UIR or more than one FIR/UIR, enter the default value ‘999’ for radius.	U zavisnosti od predmeta i sadržaja NOTAM-a, polje kvalifikatora OBIM može sadržati kombinovane kvalifikatore. 6. i 7. DONJI/GORNJI DONJA i GORNJA granica će biti izražene samo u nivoima leta (FL) i izražavaće stvarne vertikalne granice područja uticaja bez dodavanja odbojnika. U slučaju upozorenja za plovidbu i ograničenja vazdušnog prostora, unete vrednosti moraju biti u skladu sa vrednostima navedenim pod tačkama F i G. Ako subjekat ne sadrži određene informacije o visini, ubacite „000“ za DONJE i „999“ za GORNJE kao podrazumevane vrednosti. 8. KOORDINATE, RADIJUS Širina i dužina tačni do jednog minuta, kao i trocifrena cifra rastojanja koja daje radijus uticaja u NM (npr. 4700N01140E043). Koordinate predstavljaju približni centar kruga čiji radijus obuhvata celo područje uticaja, a ako NOTAM utiče na ceo FIR / UIR ili više njih / FIR / UIR, unesite podrazumevanu vrednost „999“ za radijus.

4. Pika A Futni treguesin e vendndodhjes sipas ONAC-ut siç përmbahet në ICAO Doc 7910 të aerodromit ose FIR në të cilin ndodhet objekti, hapësira ajrore ose gjendja për të cilën raportohet. Më shumë se një FIR/UIR mund të tregohet, kur është e nevojshme. Nëse nuk ka tregues të disponueshëm të vendndodhjes sipas ONAC-ut, përdorni shkronjë e kombësisë sipas ONAC-ut siç jepet në Dok. e ONANC-ut 7910, Pjesa 2, plus 'XX' dhe e pasuar në Pikën E nga emri, në gjuhë të thjeshtë. Nëse informacioni ka të bëjë me GNSS, futni treguesin e duhur të vendndodhjes sipas ONAC-ut të caktuar për një element GNSS ose treguesin e zakonshëm të vendndodhjes të alokuar për të gjithë elementët e GNSS (përveç GBAS). Në rastin e GNSS, treguesi i vendndodhjes mund të përdoret kur identifikoni një ndërprerje të elementit GNSS siç është KNMH për një ndërprerje satelitore të GPS. **5. Pika B** Për grupin data--koha, përdorni një grup me dhjetë shifra, duke dhënë vitin, muajin, ditën, orët dhe minutat në UTC. Ky shënim është data-koha në të cilën NOTAMN hyn në fuqi. Në rastet	**4. Item A** Insert the ICAO location indicator as contained in ICAO Doc 7910 of the aerodrome or FIR in which the facility, airspace, or condition being reported on is located. More than one FIR/UIR may be indicated, when appropriate. If there is no available ICAO location indicator, use the ICAO nationality letter as given in ICAO Doc 7910, Part 2, plus 'XX' and followed up in Item E by the name, in plain language. If information concerns GNSS, insert the appropriate ICAO location indicator allocated for a GNSS element or the common location indicator allocated for all elements of the GNSS (except GBAS). In the case of GNSS, the location indicator may be used when identifying a GNSS element outage such as KNMH for a GPS satellite outage. **5. Item B** For date-time group, use a ten-figure group, giving year, month, day, hours and minutes in UTC. This entry is the date-time at which the NOTAMN comes into force. In the cases of NOTAMR and NOTAMC, the date-time group is	**4. Tačka A** Umetnite ICAO indikator lokacije kako je sadržan u ICAO Doc 7910 aerodroma ili FIR-a u kome se nalazi objekt, vazdušni prostor ili stanje o kojem se izveštava. Po potrebi se može navesti više od jednog FIR / UIR. Ako ne postoji dostupan ICAO indikator lokacije, koristite pismo ICAO o državljanstvu kao što je dato u dokumentu ICAO Doc 7910, deo 2, plus „XX“ i dalje u tački E imenom, na običnom jeziku. Ako se informacije tiču GNSS-a, ubacite odgovarajući ICAO indikator lokacije dodeljen za GNSS element ili zajednički indikator lokacije dodeljen za sve elemente GNSS-a (osim GBAS-a). U slučaju GNSS-a, indikator lokacije može se koristiti prilikom identifikovanja prekida GNSS elementa, kao što je KNMH za ispad GPS satelita. **5. Tačka B** Za grupu datuma i vremena koristite desetocifrenu grupu, koja daje godinu, mesec, dan, sate i minute u UTC. Ovaj unos je datum i vreme kada NOTAMN stupa na snagu. U slučajevima NOTAMR i NOTAMC, grupa

e NOTAMR dhe NOTAMC, grupi data-koha është data dhe koha aktuale e lëshimit të NOTAM. Fillimi i një dite duhet të tregohet me '0000'. **6. Pika C** Me përjashtim të NOTAMC, përdoret grupi data-koha (një grup me dhjetë shifra që tregon vitin, muajin, ditën, orët dhe minutat në UTC) që tregon kohëzgjatjen e informacionit përveç nëse informacioni është i një natyre të përhershme, në këtë rast shkurtesa 'PERM' futet vend të kësaj. Fundi i një dite duhet të tregohet me '2359', '2400' nuk përdoret. Nëse informacioni për kohën nuk është i sigurt, kohëzgjatja e përafërt duhet të tregohet duke përdorur grupin data-koha të ndjekur nga shkurtesa 'EST'. Çdo NOTAM që përfshin një 'EST' anulohet ose zëvendësohet para datës-kohës së specifikuar Pikën C. **7. Pika D** Nëse rreziku, statusi i funksionimit ose gjendja e pajisjeve që raportohen do të jenë aktive në përputhje me një orar specifik të orës dhe datës ndërmjet datave-kohëve të treguara në pikat B dhe C, futni informacionet e tilla nën Pika D. Nëse Pika D tejkalon 200 karakteret, duhet të	the actual date and time of the NOTAM origination. The start of a day shall be indicated by '0000'. **6. Item C** With the exception of NOTAMC, a date-time group (a ten-figure group giving year, month, day, hours and minutes in UTC) indicating duration of information shall be used unless the information is of a permanent nature in which case the abbreviation 'PERM' is inserted instead. The end of a day shall be indicated by '2359', '2400' shall not be used. If the information on timing is uncertain, the approximate duration shall be indicated using a date-time group followed by the abbreviation 'EST'. Any NOTAM which includes an 'EST' shall be cancelled or replaced before the date-time specified in Item C. **7. Item D** If the hazard, status of operation or condition of facilities being reported on will be active in accordance with a specific time and date schedule between the dates-times indicated in Items B and C, insert such information under Item D. If Item D exceeds 200 characters, consideration shall be given to providing such information in a separate, consecutive NOTAM.	datuma i vremena je stvarni datum i vreme nastanka NOTAM-a. Početak dana biće označen sa „0000“. **6. Tačka C** Sa izuzetkom NOTAMC-a, koristi se grupa datuma i vremena (desetocifrena grupa koja daje godinu, mesec, dan, sate i minute u UTC-u) koja označava trajanje informacija, osim ako informacije nisu trajne prirode, u kom slučaju skraćenica „PERM“ je umetnuta umesto toga. Kraj dana biće označen sa „2359“, „2400“ se neće koristiti. Ako su informacije o vremenskom rasporedu nesigurne, približno trajanje će se naznačiti upotrebom grupe datum-vreme praćeno skraćenicom „EST“. Bilo koji NOTAM koji uključuje „EST“ biće poništen ili zamenjen pre datuma i vremena navedenog u tački C. **7. Tačka D** Ako će opasnost, status rada ili stanje objekata o kojima se izveštava biti aktivni u skladu sa određenim rasporedom vremena i datuma između datuma i vremena naznačenih u tačkama B i C, ubacite takve podatke u tačku D. Ako tačka D prelazi 200 znakova, razmotriće se pružanje takvih

merret parasysh sigurimi i informacionit të tillë në një NOTAM të veçantë të njëpasnjëshëm. **8. Pika E** Përdorni kodin e dekoduar të NOTAM të plotësuar, kur është e nevojshme, nga shkurtesat, indikatorët, identifikuesit, përcaktuesit, shenjat e thirrjeve, frekuencat, shifrat dhe gjuha e thjeshtë e ONAC-ut. Kur NOTAM zgjidhet për shpërndarje ndërkombëtare, teksti anglisht përfshihet për ato pjesë të shprehura në gjuhë të thjeshtë. Ky shënim duhet të jetë i qartë dhe konciz në mënyrë që të sigurojë një shënim të përshtatshme në PIB. Në rastin e NOTAMC, përfshihet një referencë e lëndës dhe mesazh i statusit për të mundësuar kontrolle të sakta të besueshmërisë. **9. Pikat F dhe G** Këto janë zakonisht të zbatueshëm për paralajmërimet e navigimit ose kufizimet e hapësirës ajrore dhe zakonisht janë pjesë e shënimit të PIB. Vendosni kufijtë e lartësisë së ulët dhe të sipërme të aktiviteteve ose kufizimeve, duke treguar qartë vetëm një të dhënë referimi dhe njësinë e matjes. Shkurtesat 'GND' ose 'SFC' përdoren në Pika F për të përcaktuar 'tokën' përkatësisht 'sipërfaqen'.	**8. Item E** Use decoded NOTAM Code complemented, where necessary, by ICAO abbreviations, indicators, identifiers, designators, call signs, frequencies, figures and plain language. When NOTAM is selected for international distribution, English text shall be included for those parts expressed in plain language. This entry shall be clear and concise in order to provide a suitable PIB entry. In the case of NOTAMC, a subject reference and status message shall be included to enable accurate plausibility checks. **9. Items F and G** These items are normally applicable to navigation warnings or airspace restrictions and are usually part of the PIB entry. Insert both lower and upper height limits of activities or restrictions, clearly indicating only one reference datum and unit of measurement. The abbreviations 'GND' or 'SFC' shall be used in Item F to designate 'ground' and 'surface' respectively. The abbreviation 'UNL' shall be used in Item G to designate 'unlimited'.	informacija u zasebnom, uzastopnom NOTAM-u. **8. Tačka E** Koristite dekodirani NOTAM kod dopunjen ICAO skraćenicama, indikatorima, identifikatorima, označiteljima, pozivnim znakovima, frekvencijama, brojevima i običnim jezikom. Kada je NOTAM izabran za međunarodnu distribuciju, biće uključen i tekst na engleskom jeziku za one delove izražene jednostavnim jezikom. Ovaj unos mora biti jasan i sažet kako bi se obezbedio odgovarajući PIB unos. U slučaju NOTAMC-a, referenca predmeta i poruka o statusu moraju biti uključene kako bi se omogućile tačne provere verodostojnosti. **9. Tačke F i G** Ove stavke su obično primenljive na upozorenja za navigaciju ili ograničenja vazdušnog prostora i obično su deo unosa PIB-a. Umetnite i donju i gornju granicu visine aktivnosti ili ograničenja, jasno naznačujući samo jedan referentni datum i mernu jedinicu. Skraćenice „GND“ ili „SFC“ koriste se u tački F za označavanje „tla“ odnosno „površine“.

Shkurtesa 'UNL' përdoret në Pika G për të përcaktuar 'të pakufizuar'. 'Shtojca 3 **FORMATI I SNOWTAM në shtojcen 3 në të fund kësaj rregulloreje** **UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMATIT TË SNOWTAM** **1. Të përgjithshme** a) Kur raportohet për më shumë se një pistë, përsëritni Pikat B deri H (pjesa e llogaritjes së performancës së aeroplanit). b) Shkronjat e përdorura për të treguar pikat përdoren vetëm për qëllime referimi dhe përfshihen në mesazhe. Shkronjat, M (e detyrueshme), C (me kusht) dhe O (opsionale) shënojnë përdorimin dhe informacionin dhe përfshihen siç shpjegohet më poshtë. c) Përdoren njësitë metrike dhe njësia e matjes nuk raportohet. d) Vlefshmëria maksimale e SNOWTAM është 8 orë. SNOWTAM i ri lëshohet sa herë	'Appendix 3 **SNOWTAM FORMAT in appendix 3 at the end of this regulation** **INSTRUCTIONS FOR THE COMPLETION OF THE SNOWTAM FORMAT** **1. General** a) When reporting on more than one runway, repeat Items B to H (aeroplane performance calculation section). b) The letters used to indicate items are only used for reference purpose and shall not be included in the messages. The letters, M (mandatory), C (conditional) and O (optional) mark the usage and information and shall be included as explained below. c) Metric units shall be used and the unit of measurement shall not be reported. d) The maximum validity of SNOWTAM is 8 hours. New SNOWTAM shall be issued whenever a new runway condition report is received.	Skraćenica „UNL“ koristiće se u stavci G za označavanje „neograničeno“. „Dodatak 3 Vidite **Dodatak 3 SNOWTAM OBRAZAC** na kraju ove uredbe **UPUTSTVO ZA POPUNJAVANJE SNOWTAM OBRASCA** **1. Opšte** a) Kada izveštavate o više pista, ponovite tačke B do H (odeljak za proračun performansi aviona). b) Slova koja se koriste za označavanje predmeta koriste se samo u referentne svrhe i neće biti uključena u poruke. Slova, M (obavezno), C (uslovno) i O (opcionalno) označavaju upotrebu i informacije i biće uključeni kako je objašnjeno u nastavku. c) Koristiće se metričke jedinice, a merna jedinica se neće izveštavati.

që merret një raport i ri për gjendjen e pistës. e) Një SNOWTAM anulon SNOWTAM-in e mëparshëm. f) Titulli i shkurtuar 'TTAAiiii CCCC MMYYGGgg (BBB)' përfshihet për të lehtësuar përpunimin automatik të mesazheve SNOWTAM në bazat e të dhënave kompjuterike. Shpjegimi i këtyre simboleve është: TT = përcaktuesi i të dhënave për SNOWTAM = SW; AA = përcaktuesi gjeografik për Shtetet Anëtare, p.sh. LF = FRANCË, EG = Mbretëria e Bashkuar; iiii = numri serik i SNOWTAM në një grup me katër shifra; CCCC = treguesi i vendndodhjes me katër shkronja i aerodromit, të cilit i referohet SNOWTAM; MMYYGGgg = data/koha e vëzhgimit/matjes, ku: MM = muaj, p.sh. Janar = 01, Dhjetor = 12;	e) A SNOWTAM cancels the previous SNOWTAM. f) The abbreviated heading 'TTAAiiii CCCC MMYYGGgg (BBB)' is included to facilitate the automatic processing of SNOWTAM messages in computer databanks. The explanation of these symbols is: TT = data designator for SNOWTAM = SW; AA = geographical designator for Member States, e.g. LF = FRANCE, EG = United Kingdom; iiii = SNOWTAM serial number in a four-digit group; CCCC = four-letter location indicator of the aerodrome to which the SNOWTAM refers; MMYYGGgg = date/time of observation/measurement, whereby: MM = month, e.g. January = 01, December = 12; YY = day of the month;	d) Maksimalna validnost SNOWTAM-a je 8 sati. Novi SNOWTAM izdaće se svaki put kada se primi novi izveštaj o stanju piste. e) SNOWTAM otkazuje prethodni SNOWTAM. f) Skraćeni naslov „TTAAiiii CCCC MMYYGGgg (BBB)“ je uključen da olakša automatsku obradu SNOWTAM poruka u računarskim bankama podataka. Objašnjenje ovih simbola je: TT = označivač podataka za SNOWTAM = SW; AA = geografski označivač za države članice np.. LF = FRANCE, EG = Ujedinjeno Kraljevstvo; iiii = SNOWTAM serijski broj u četvorocifrenoj grupi; CCCC = indikator lokacije aerodroma na koji se SNOWTAM odnosi sa četiri slova; MMYYGGgg = datum / vreme posmatranja / merenja, pri čemu: MM = mesec, npr. Januar = 01, Decembar = 12;

YY = dita e muajit; GGgg = koha në orë (GG) dhe minuta (gg) UTC; (BBB) = grup opsional për: Korrigjimi, në rast të një gabimi, në një mesazh SNOWTAM të shpërndarë më parë me të njëjtin numër serik = COR. Kllapat në (BBB) përdoren për të treguar që ky grup është opsional. Kur raportohet për më shumë se një pistë dhe datat individuale/kohët e vëzhgimit/vlerësimit tregohen nga Pika B e përsëritur, data/koha e fundit e vëzhgimit/vlerësimit futet në titullin e shkurtuar (MMYYGGgg). g) Teksti 'SNOWTAM' në formatin SNOWTAM dhe numri serik i SNOWTAM në një grup me katër shifra ndahen nga një hapësirë, p.sh. SNOWTAM 0124. h) Për qëllime të lexueshmërisë të mesazhit SNOWTAM, përfshihet një rresht automatik pas numrit serik të SNOWTAM, pas Pikës A dhe pas seksionit të llogaritjes së performancës së aeroplanit.	GGgg = time in hours (GG) and minutes (gg) UTC; (BBB) = optional group for: Correction, in the case of an error, to a SNOWTAM message previously disseminated with the same serial number = COR. Brackets in (BBB) shall be used to indicate that this group is optional. When reporting on more than one runway and individual dates/times of observation/assessment are indicated by repeated Item B, the latest date/time of observation/assessment shall be inserted in the abbreviated heading (MMYYGGgg). g) The text 'SNOWTAM' in the SNOWTAM Format and the SNOWTAM serial number in a four-digit group shall be separated by a space, e.g. SNOWTAM 0124. h) For readability purposes for the SNOWTAM message, a linefeed shall be included after the SNOWTAM serial number, after Item A, and after the aeroplane performance calculation section.	YY = dan u mesecu; GGgg = vreme u satima (GG) i minutima (gg) UTC; (BBB) = neobavezna grupa za: Ispravak, u slučaju greške, SNOWTAM poruke koja je prethodno distribuirana sa istim serijskim brojem = COR. Zagrade u (BBB) koriste se da označe da je ova grupa neobavezna. Kada se izveštavanje o više pista i pojedinačni datumi / vremena posmatranja / procene označavaju ponovljenom tačkom B, u skraćeni naslov (MMYYGGgg) unosi se najnoviji datum / vreme posmatranja / procene. g) Tekst „SNOWTAM“ u SNOWTAM Obrascu i serijski broj SNOWTAM-a u četvorocifrenoj grupi odvajaju se razmakom, npr. SNOWTAM 0124. h) Radi čitljivosti SNOWTAM poruke, dodavanje linije biće uključeno nakon serijskog broja SNOWTAM-a, nakon

i) Kur raportohet për më shumë se një pistë, përsëritni informacionin në seksionin e llogaritjes së performancës së aeroplanit nga data dhe koha e vlerësimit për secilën pistë përpara informacionit në seksionin e ndërgjegjësimit të situatës. j) Informacioni i detyrueshëm është: 1) TREGUESI I LOKACIONIT TË AERODROMIT; 2) DATA DHE KOHA E VLERËSIMIT; 3) NUMRI I ULËT I PËRCAKTUESIT TË PISTËS; 4) KODI I KUSHTEVE TË PISTËS PËR ÇDO TË TRETËN E PISTËS; dhe 5) PËRSHKRIMI I KUSHTEVE TË PISTËS PËR ÇDO TË TRETËN E PISTËS (kur kodi i kushteve të pistës (RWYCC) raportohet 1-5) **2. Seksioni i llogaritjes së performancës së aeroplanit**Pika A - Treguesi i vendndodhjes së aerodromit (treguesi i vendndodhjes me katër shkronja).	i) When reporting on more than one runway, repeat the information in the aeroplane performance calculation section from the date and time of assessment for each runway before the information in the situational awareness section. j) Mandatory information is: 1) AERODROME LOCATION INDICATOR; 2) DATE AND TIME OF ASSESSMENT; 3) LOWER RUNWAY DESIGNATOR NUMBER; 4) RUNWAY CONDITION CODE FOR EACH RUNWAY THIRD; and 5) CONDITION DESCRIPTION FOR EACH RUNWAY THIRD (when runway condition code (RWYCC) is reported 1–5) **2. Aeroplane performance calculation section** Item A – Aerodrome location indicator (four-letter location indicator).	stavke A i nakon odeljka za proračun performansi aviona. i) Kada izveštavate o više pista, ponovite informacije u odeljku za proračun performansi aviona od datuma i vremena procene za svaku pistu pre informacija u odeljku o situaciji. j) Obavezna informacija je: 1) POKAZATELJ LOKACIJE AERODROMA; 2) DATUM I VREME PROCENE; 3) DONJI BROJ OZNAČIVAČA PUTEVA; 4) KOD ZA USLOVE PISTE ZA SVAKU TREĆINU PISTE; i 5) OPIS USLOVA PISTE ZA SVAKU TREĆINU PISTE (kada je prijavljen kod stanja piste (RWYCC) 1–5) **2. Odeljak za proračun performansi aviona** Tačka A - Indikator lokacije aerodroma (indikator lokacije sa četiri slova).

Pika B - Data dhe koha e vlerësimit (grupi i datës/kohës me tetë shifra që jep kohën e vëzhgimit si muaj, ditë, orë dhe minutë në UTC). Pika C - Numri i ulët i përcaktuesit të pistës (nn[L] ose nn[C] ose nn[R]). Futet vetëm një përcaktues i pistës për secilën pistë dhe gjithmonë numri më i ulët. Pika D - Kodi i kushteve të pistës për çdo të tretën e pistës. Vetëm një shifër (0, 1, 2, 3, 4, 5 ose 6) futet për çdo të tretën e pistës, të ndara me një vizë të pjerrët (n/n/n). Pika E - Përqindja e mbulimit për çdo të tretën e pistës. Kur sigurohet, futni 25, 50, 75 ose 100 për çdo të tretën e pistës, të ndara me një goditje të zhdrejtë ([n]nn/[n]nn/[n]nn). Ky informacion sigurohet vetëm kur gjendja e pistës për çdo të tretën e pistës (Pika D) është raportuar si e ndryshme nga 6 dhe ekziston një përshkrim i kushteve për çdo të tretën e pistës (Pika G) që është raportuar përveç "DRY". Kur kushtet nuk raportohen, kjo shënohet me futjen e 'NR' për të tretën(at) përkatëse të pistës. Pika F - Thellësia e ndotësit të lirshëm për çdo të tretën e pistës. Kur sigurohet, futni në	Item B – Date and time of assessment (eight-figure date/time group giving time of observation as month, day, hour and minute in UTC). Item C – Lower runway designator number (nn[L] or nn[C] or nn[R]). Only one runway designator shall be inserted for each runway and always the lower number. Item D – Runway condition code for each runway third. Only one digit (0, 1, 2, 3, 4, 5 or 6) is inserted for each runway third, separated by an oblique stroke (n/n/n). Item E – Per cent coverage for each runway third. When provided, insert 25, 50, 75 or 100 for each runway third, separated by an oblique stroke ([n]nn/[n]nn/[n]nn). This information shall be provided only when the runway condition for each runway third (Item D) has been reported as other than 6 and there is a condition description for each runway third (Item G) that has been reported other than 'DRY'. When the conditions are not reported, this shall be signified by the insertion of 'NR' for the appropriate runway third(s). Item F – Depth of loose contaminant for each runway third. When provided, insert in	Tačka B - Datum i vreme procene (osmocifrena grupa datuma / vremena koja daje vreme posmatranja kao mesec, dan, sat i minut u UTC). Tačka C - Donji broj označivača piste (nn [L] ili nn [C] ili nn [R]). Za svaku pistu stavlja se samo jedan označivač piste i to uvek niži broj. Tačka D - Šifra stanja piste za svaku trećinu piste. Samo je jedna cifra (0, 1, 2, 3, 4, 5 ili 6) umetnuta za svaku trećinu piste, odvojena kosom crtom (n / n / n). Stavka E - Procenat pokrivenosti za svaku trećinu piste. Kada je predviđeno, umetnite 25, 50, 75 ili 100 za svaku trećinu piste, odvojeno kosom crtom ([n] nn / [n] nn / [n] nn). Ove informacije će se pružiti samo kada se stanje piste za svaku trećinu piste (stavka D) prijavi kao drugo nego 6 i ako postoji opis stanja za svaku trećinu piste (stavka G) koja je prijavljena osim „SUVA“. Kada se ne prijave uslovi, to će biti označeno umetanjem „NR“ za odgovarajuću trećinu (i) piste.

milimetra për çdo të tretën e pistës, të ndara me një vizë të pjerrët (nn/nn/nn or nnn/nnn/nnn). Ky informacion sigurohet vetëm për llojet e mëposhtme të ndotjes: — uji në vend, vlerat që duhet të raportohen 04, pastaj vlera e vlerësuar. Ndryshime të rëndësishme 3 mm deri në 15 mm; — llumi, vlerat që raportohen 03, pastaj vlera e vlerësuar. Ndryshime të rëndësishme 3 mm deri në 15 mm; — bora e lagësht, vlerat që raportohen 03, pastaj vlera e vlerësuar. Ndryshime të rëndësishme 5 mm; dhe — bora e thatë, vlerat që raportohen 03, pastaj vlera e vlerësuar. Ndryshime të rëndësishme 20 mm. Kur kushtet nuk raportohen, kjo shënohet me futjen e 'NR' për të tretën(at) përkatëse të pistës. Pika G - Përshkrimi i kushteve për çdo të tretën e pistës. Çdo përshkrim i kushteve të	millimetres for each runway third, separated by an oblique stroke (nn/nn/nn or nnn/nnn/nnn). This information shall only be provided for the following contamination types: — standing water, values to be reported 04, then assessed value. Significant changes 3 mm up to and including 15 mm; — slush, values to be reported 03, then assessed value. Significant changes 3 mm up to and including 15 mm; — wet snow, values to be reported 03, then assessed value. Significant changes 5 mm; and — dry snow, values to be reported 03, then assessed value. Significant changes 20 mm. When the conditions are not reported, this shall be signified by the insertion of 'NR' for the appropriate runway third(s). Item G – Condition description for each runway third. Any of the following condition descriptions for each runway third,	Tačka F - Dubina rastresitog zagađivača za svaku trećinu piste. Kada je predviđeno, umetnite u milimetre za svaku trećinu piste, odvojeno kosom crtom (nn / nn / nn ili nnn / nnn / nnn). Ove informacije se daju samo za sledeće vrste zagađenja: - stajaća voda, vrednosti koje treba navesti 04, a zatim procenjena vrednost. Značajne promene od 3 mm do uključujući 15 mm; - bljuzgavica, vrednosti koje treba navesti 03, a zatim procenjena vrednost. Značajne promene od 3 mm do uključujući 15 mm; - mokar sneg, vrednosti se prijavljuju 03, a zatim procenjena vrednost. Značajne promene 5 mm; i - suv sneg, vrednosti se prijavljuju 03, a zatim procenjena vrednost. Značajne promene 20 mm. Kada se ne prijave uslovi, to će biti označeno umetanjem „NR“ za odgovarajuću trećinu(e) piste.

më poshtme për çdo të tretën e pistës, i ndarë me një vizë të pjerrët, duhet të futet. BORË E NGJESHUR; BORË E THATË; BORË E THATË NË MAJË TË BORËS SË NGJESHUR BORË E THATË NË MAJË TË AKULLIT NGRICA AKULL LLUM UJË I MBETUR; UJË NË MAJË TË BORËS SË NGJESHUR I LAGËSHT AKULL I LAGËSHT; BORË E LAGËSHT; BORË E LAGËSHT NË MAJË TË BORËS SË NGJESHUR BORË E LAGËSHT NË MAJË TË AKULLIT	separated by an oblique stroke, shall be inserted. COMPACTED SNOW DRY SNOW DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW DRY SNOW ON TOP OF ICE FROST ICE SLUSH STANDING WATER WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW WET WET ICE WET SNOW WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW WET SNOW ON TOP OF ICE DRY (only reported when there is no contaminant)	Tačka G - Opis stanja za svaku trećinu piste. Ubaci se bilo koji od sledećih opisa uslova za svaku trećinu piste, odvojenu kosim potezom. KOMPAKTNI SNEG SUVI SNEG SUVI SNEG IZNAD KOMPAKTNOG SNEGA SUVI SNEG IZNAD LEDA MRAZ LED BLJUZGAVICA STAJAĆA VODA VODA IZNAD KOMPAKTNOG SNEGA MOKRO MOKRI LED MOKRI SNEG MOKRI SNEG IZNAD KOMPAKTNOG SNEGA MOKRI SNEG IZNAD LEDA

E THATË (raportohet vetëm kur nuk ka ndotës) Kur kushtet nuk raportohen, kjo shënohet me futjen e 'NR' për të tretën(at) përkatëse të pistës. Pika H - Gjerësia e pistës për të cilën zbatohen kodet e kushteve të pistës. Duhet futur gjerësinë në metra, nëse është më pak se gjerësia e publikuar e pistës. **3. Seksioni i ndërgjegjësimit të gjendjes** Elementet në seksionin e ndërgjegjësimit të gjendjes përfundojnë me një pikë të plotë. Elementet në sektorin e ndërgjegjësimit të situatës për të cilët nuk ekziston asnjë informacion, ose kur nuk plotësohen rrethanat e kushtëzuara për publikim, duhet të lihen plotësisht jashtë. Pika I - Gjatësia e zvogëluar e pistës. Duhet futur përcaktuesi i zbatueshëm i pistës dhe gjatësia e disponueshme në metra (p.sh. RWY nn [L] ose nn [C] ose nn [R] REDUCED [n]nnn).	When the conditions are not reported, this shall be signified by the insertion of 'NR' for the appropriate runway third(s). Item H – Width of runway to which the runway condition codes apply. The width in metres if less than the published runway width shall be inserted. **3. Situational awareness section** Elements in the situational awareness section shall end with a full stop. Elements in the situational awareness section for which no information exists, or where the conditional circumstances for publication are not fulfilled, shall be left out completely. Item I – Reduced runway length. The applicable runway designator and available length in meters shall be inserted (e.g. RWY nn [L] or nn [C] or nn [R] REDUCED TO [n]nnn). This information is conditional when a NOTAM has been published with a new set of declared distances.	SUVO (prijavljuje se samo kada nema zagađivača) Kada se ne prijave uslovi, to će biti označeno umetanjem „NR“ za odgovarajuću trećinu (i) piste. Tačka H - Širina piste na koju se primenjuju kodovi piste. Umeće se širina u metrima ako je manja od objavljene širine piste. **3. Odeljak o svesti o situaciji** Elementi u odeljku o svesti o situaciji završavaju se tačkom. Elementi u odeljku o svesti o situaciji za koje ne postoje informacije ili gde nisu ispunjene uslovne okolnosti za objavljivanje biće potpuno izostavljeni. Tačka I – Smanjena dužina piste. Umeće se odgovarajući označivač piste i raspoloživa dužina u metrima (npr. RWY nn [L] ili nn [C] ili nn [R] SMANJENO NA [n]nnn). Ove informacije su uslovne kada je NOTAM objavljen sa novim skupom deklarisanih rastojanja.

Ky informacion është i kushtëzuar kur një NOTAM publikohet me një grup të ri të distancave të deklaruara. Pika J - Stuhi bore në pistë. Kur raportohet, futet 'DRIFTING SNOW'. Pika K - Rëra e lirshme në pistë. Kur raportohet rërë e lirë në pistë, përcaktuesi i ulët i pistës duhet të futet me një hapësirë 'LOOSE SAND' (RWY nn ose RWY nn[L] ose nn[C] ose nn[R] LOOSE SAND). Pika L - Trajtimi kimik në pistë. Kur raportohet trajtimi kimik i aplikuar, përcaktuesi i ulët i pistës duhet të futet me një hapësirë 'CHEMICALLY TREATED' (RWY nn ose RWY nn[L] ose nn[C] ose nn[R] CHEMICALLY TREATED). Pika M - Pirgjet e borës në pistë. Kur pirgjet e borës raportohen të pranishme në pistë, përcaktuesi i ulët i pistës duhet të futet me një hapësirë 'SNOWBANK' dhe me një hapësirë të majtë 'L' ose të djathtë 'R' ose të dy anët 'LR', e ndjekur nga distanca në metra nga vija qendrore e ndarë nga një hapësirë 'FM CL' (RWY nn ose RWY nn [L] ose nn [C] ose nn[R] PIRG BORE Lnn ose Rnn ose LRnn FM CL).	Item J – Drifting snow on the runway. When reported, 'DRIFTING SNOW' shall be inserted. Item K – Loose sand on the runway. When loose sand is reported on the runway, the lower runway designator shall be inserted with a space 'LOOSE SAND' (RWY nn or RWY nn[L] or nn[C] or nn[R] LOOSE SAND). Item L – Chemical treatment on the runway. When chemical treatment has been reported applied, the lower runway designator shall be inserted with a space 'CHEMICALLY TREATED' (RWY nn or RWY nn[L] or nn[C] or nn[R] CHEMICALLY TREATED). Item M – Snow banks on the runway. When snow banks are reported present on the runway, the lower runway designator shall be inserted with a space 'SNOWBANK' and with a space left 'L' or right 'R' or both sides 'LR', followed by the distance in metres from centre line separated by a space 'FM CL' (RWY nn or RWY nn[L] or nn[C] or nn[R] SNOWBANK Lnn or Rnn or LRnn FM CL).	Tačka J – Zanošenje snega na pisti. Kada se prijavi, ubacuje se, „DRIFTING SNOW". Tačka K – rastresit pesak na pisti. Kada se na pisti prijavi rastresiti pesak, označivač donje piste stavlja se sa razmakom „LOOSE SAND" (RWY nn ili RWY nn[L] ili nn[C] ili nn[R] LOOSE SAND). Tačka L – Hemijski tretman na pisti. Kada je prijavljeno da je primenjen hemijski tretman, u označivaču donje piste stavlja se razmak „CHEMICALLY TREATED" (RWY nn ili RWY nn[L] ili nn[C] ili nn[R] CHEMICALLY TREATED). Tačka M – snežni nasipi na pisti. Kada se prijavi da su prisutni snežni nasipi na pisti, biće ubačeni donji označivač piste „SNOWBANK" i sa razmakom na levo "L" ili desno „R" ili na obe strane „LR", nakon čega sledi udaljenost u metrima od središne linije odvojeno razmakom „FM CL" (RWY nn ili RWY nn[L] ili nn[C] ili nn[R] SNOWBANK Lnn ili Rnn ili LRnn FM CL).

Pika N - Pirgjet e borës në një rrugë lidhëse. Kur pirgjet e borës janë të pranishme në një rrugë lidhëse, përcaktuesi i rrugës futet me një hapësirë 'SNOWBANK' dhe me një hapësirë të majtë 'L' ose djathtas 'R' ose të dy anët 'LR', e ndjekur nga distanca në metra nga linja qendrore të ndara nga një hapësirë FM CL (TWY [nn]n SNOWBANK Lnn ose Rnn ose LRnn FM CL). Pika O - Pirgjet e borës ngjitur me pistën. Kur brigjet e borës raportohen të pranishme, duke depërtuar në profilin e lartësisë në planin kundër dëborës së aerodromit, duhet të futet përcaktuesi i pistës më të ulët dhe 'ADJ SNOWBANKS' (RWY nn ose RWY nn [L] ose nn [C] ose nn [R] SNOWBANKS) Pika P - Kushtet e rrugëve lidhëse. Kur kushtet e rrugëve lidhëse raportohen të rrëshqitshme ose të dobëta, duhet të futet përcaktuesi i rrugëve lidhëse i ndjekur nga një hapësirë 'POOR' (TWY [n or nn] POOR or ALL TWYS POOR). Pika R - Kushtet e platformës. Kur kushtet e platformës raportohen të rrëshqitshme ose të dobëta, duhet të futet përcaktuesi i platformës i ndjekur nga një	Item N – Snow banks on a taxiway. When snow banks are present on a taxiway, the taxiway designator shall be inserted with a space 'SNOWBANK' and with a space left 'L' or right 'R' or both sides 'LR', followed by the distance in metres from centre line separated by a space FM CL (TWY [nn]n SNOWBANK Lnn or Rnn or LRnn FM CL). Item O – Snow banks adjacent to the runway. When snow banks are reported present, penetrating the height profile in the aerodrome snow plan, the lower runway designator and 'ADJ SNOWBANKS' shall be inserted (RWY nn or RWY nn[L] or nn[C] or nn[R] ADJ SNOWBANKS). Item P – Taxiway conditions. When taxiway conditions are reported slippery or poor, the taxiway designator followed by a space 'POOR' shall be inserted (TWY [n or nn] POOR or ALL TWYS POOR). Item R – Apron conditions. When apron conditions are reported slippery or poor, the apron designator followed by a space 'POOR' shall be inserted (APRON [nnnn] POOR or ALL APRONS POOR).	Tačka N – Snežni nasipi na rulnoj stazi. Kada se prijavi da su prisutni snežni nasipi na rulnoj stazi, biće ubačeni donji označivač rulne staze „SNOWBANK“ i razmakom levo „L“ ili desno „R“ ili obe strane „LR“, nakon čega sledi udaljenost u metrima od središne linije odvojeno razmakom FM CL (TWY [nn]n SNOWBANK Lnn ili Rnn ili LRnn FM CL). Tačka O – Snežni nasipi uz pistu. Kada se prijave snežni nasipi prisutni, a koje probijaju visinski profil aerodromskog plana za sneg, ubacuje se označivač donje piste „ADJ SNOWBANKS“ (RWY nn ili RWY nn[L] ili nn[C] ili nn[R] ADJ SNOWBANKS). Tačka P – Uslovi rulne staze. Kada se prijavi da su uslovi za vožnju klizavi ili loši, unosi se označivač rulne staze iza kojeg sledi razmak „POOR“ (TWY [n ili nn] POOR ili ALL TWYS POOR). Tačka R – Uslovi platforme. Kada se prijavi da su uslovi plaftorme klizavi ili loši, unosi se oznaka platforme praćena razmakom „POOR“ (APRON [nnnn] POOR ili ALL APRONS POOR).

hapësirë 'POOR'(APRON [nnnn] POOR or ALL APRONS POOR). Pika S - (NR) Nuk është raportuar. Kjo raportohet vetëm për Shtetet Anëtare që kanë një program të vendosur për matjen e fërkimit të pistës duke përdorur një pajisje matëse të miratuar të Shtetit Anëtar. Pika T - Vërejtjet në gjuhë të thjeshtë.	Item S – (NR) Not reported. This shall only be reported for Member States that have an established programme of runway friction measurement using a Member-State-approved friction measuring device. Item T – Plain language remarks.	Tačka S – (NR) Nije prijavljeno. Ovo se izveštava samo za države članice koje imaju uspostavljen program merenja trenja na pisti pomoću uređaja za merenje trenja koji je odobrila država članica. Tačka T – Primebdbe na običan jezik.
'Shtojca 4 **FORMATI i ASHTAM** **Shih formatin për ASHTAM në fund të kësaj rregulloreje** **UDHËZIMET PËR PLOTËSIMIN E FORMATIT TË ASHTAM** **1. Të përgjithshme** 1.1 ASHTAM ofron informacion mbi statusin e aktivitetit të një vullkani kur një ndryshim në aktivitetin e tij është, ose pritet të ketë një rëndësi operacionale. Ky informacion sigurohet duke përdorur nivelin e vullkanit të kodit të ngjyrës së alarmit të dhënë në 3.5 më poshtë.	'Appendix 4 **ASHTAM FORMAT** **in appendix 4 at the end of this regulation** **INSTRUCTIONS FOR THE COMPLETION OF THE ASHTAM FORMAT** **1. General** 1.1 The ASHTAM provides information on the status of activity of a volcano when a change in its activity is, or is expected to be of operational significance. This information is provided using the volcano level of alert colour code given in 3.5 below.	„Dodatak 4 Vidite **Dodatak 4 ASHTAM OBRAZAC** na kraju ove uredbe **UPUTSTVO ZA POPUNJAVANJE ASHTAM OBRASCA** **1. Opšte** 1.1 ASHTAM pruža informacije o statusu aktivnosti vulkana kada je promena u njegovoj aktivnosti ili ako se očekuje da će biti od operativnog značaja. Ove informacije se pružaju pomoću koda boja upozorenja o nivou vulkana datom u 3.5 dole.

1.2 Në rast të një shpërthimi vullkanik që prodhon re hiri me rëndësi operacionale, ASHTAM gjithashtu ofron informacion mbi vendndodhjen, masën dhe lëvizjen e reve të hirit dhe linjat ajrore dhe nivelet e prekura të fluturimit.	1.2 In the event of a volcanic eruption producing ash cloud of operational significance, the ASHTAM also provides information on the location, extent and movement of the ash cloud and the air routes and flight levels affected.	1.2. U slučaju vulkanske erupcije koja proizvodi oblak pepela od operativnog značaja, ASHTAM takođe pruža informacije o lokaciji, obimu i kretanju oblaka pepela i pogođenim vazdušnim putevima i nivoima leta.
1.3 Lëshimi i një ASHTAM që jep informacion mbi një shpërthim vullkanik, në përputhje me seksionin 3 më poshtë, nuk vonohet derisa të jetë i disponueshëm informacioni i plotë A deri K por lëshohet menjëherë pas marrjes së njoftimit se një shpërthim ka ndodhur ose pritet të ndodhë, ose ka ndodhur ose pritet të ndodhë një ndryshim në statusin e aktivitetit të një vullkani me rëndësi operacionale, ose raportohet një re hiri. Në rastin e një shpërthimi të pritshëm, dhe për këtë arsye nuk ka re të hirit në atë kohë, plotësohen pikat A deri E dhe pikat F deri në I shënohen si "jo të zbatueshme". Në mënyrë të ngjashme, nëse një re e hirit vullkanik raportohet, p.sh. nga një raport i veçantë ajror, por vullkani burimore nuk dihet në atë kohë, ASHTAM lëshohet fillimisht me pikat A deri E të shënuara si 'të panjohura', dhe pikat F deri K të plotësuara, sipas nevojës, bazuar në raportin e posaçëm ajror, në pritje të marrjes së informacionit të mëtejshëm. Në rrethana të tjera, nëse informacioni për një fushë specifike A	1.3 Issuance of an ASHTAM giving information on a volcanic eruption, in accordance with section 3 below, shall not be delayed until complete information A to K is available but shall be issued immediately following receipt of notification that an eruption has occurred or is expected to occur, or a change in the status of activity of a volcano of operational significance has occurred or is expected to occur, or an ash cloud is reported. In the case of an expected eruption, and hence no ash cloud evident at that time, items A to E shall be completed and items F to I indicated as 'not applicable'. Similarly, if a volcanic ash cloud is reported, e.g. by special air-report, but the source volcano is not known at that time, the ASHTAM shall be issued initially with items A to E indicated as 'unknown', and items F to K completed, as necessary, based on the special air-report, pending receipt of further information. In other circumstances, if information for a specific field A to K is not available indicate 'NIL'.	1.3 Izdavanje ASHTAM-a koji daje informacije o vulkanskoj erupciji, u skladu sa odeljkom 3 dole, neće se odlagati dok ne budu dostupne potpune informacije od A do K, već će se izdati odmah nakon prijema obaveštenja da se erupcija dogodila ili da se očekuje da će se dogoditi , ili je došlo do promene statusa aktivnosti vulkana od operativnog značaja ili se očekuje da se dogodi ili je prijavljen oblak pepela. U slučaju očekivane erupcije, a time ni oblaka pepela koji je tada bio evidentan, tačke A do E biće popunjene, a tačke F do I naznačene kao „nije primenljivo". Slično tome, ako se prijavi oblak vulkanskog pepela, npr. posebnim vazdušnim izveštajem, ali izvor vulkana u to vreme nije poznat, ASHTAM će se u početku izdati sa tačkama A do E označenim kao „nepoznate", a tačke F do K popunjavaju se, prema potrebi, na osnovu specijalnog vazdušnog izveštaj, do prijema dodatnih informacija. U drugim

deri në K nuk është i disponueshëm, shënohet 'NIL'. 1.4 Periudha maksimale e vlefshmërisë së ASHTAM është 24 orë në ditë. ASHTAM i ri lëshohet sa herë që ka një ndryshim në nivelin e alarmit. **2. Titulli i shkurtuar** 2.1 Duke ndjekur titullin e zakonshëm të komunikimeve të "Rrjetit të telekomunikacionit fiks aeronautik (AFTN)", përfshihet titulli i shkurtuar "TT AAiiii CCCC MMYYGGgg (BBB)" për të lehtësuar përpunimin automatik të mesazheve të ASHTAM në bazat e të dhënave kompjuterike. Shpjegimi i këtyre simboleve është: TT = përcaktuesi i të dhënave për ASHTAM = VA; AA = përcaktuesi gjeografik për shtetet, p.sh. NZ = Zelanda e Re; iiii = numri serik i ASHTAM në një grup me katër shifra; CCCC = treguesi i vendndodhjes me katër shkronja i rajonit të informacionit të fluturimit në fjalë;	1.4 The maximum period of validity of ASHTAM is 24 hours a day. New ASHTAM shall be issued whenever there is a change in the level of alert. **2. Abbreviated heading** 2.1 Following the usual 'Aeronautical fixed – telecommunications network (AFTN)' communications header, the abbreviated heading 'TT AAiiii CCCC MMYYGGgg (BBB)' shall be included to facilitate the automatic processing of ASHTAM messages in computer databanks. The explanation of these symbols is: TT = data designator for ASHTAM = VA; AA = geographical designator for States, e.g. NZ = New Zealand; iiii = ASHTAM serial number in a four-figure group; CCCC = four-letter location indicator of the flight information region concerned;	okolnostima, ako informacije za određeno polje A do K nisu dostupne, navedite „NIL“. 1.4 Maksimalni period važenja ASHTAM-a je 24 sata dnevno. Novi ASHTAM izdaće se kad god se promeni nivo upozorenja. **2. Skraćeni naslov** 2.1 Nakon uobičajenog zaglavlja za komunikaciju „Vazduhoplovna fiksna – telekomunikaciona mreža (AFTN)“, ubacuje se skraćeni naslov „TT AAiiii CCCC MMYYGGgg (BBB)“ kako bi se olakšala automatska obrada ASHTAM poruka u računarskim bankama podataka: TT = označivač podataka za ASHTAM = VA; AA = geografski označitelj za države, npr. NZ = Novi Zeland; iiii = ASHTAM serijski broj u četvorocifrenoj grupi; CCCC = indikator lokacije od četiri slova dotičnog regiona informacija o letu;

MMYYGGgg = data/koha e raportit, ku: MM = muaj, p.sh. Janar = 01, Dhjetor = 12; YY = dita e muajit; GGgg = koha në orë (GG) dhe minuta (gg) UTC; (BBB) = Grup opsional për korrigjim të një mesazhi ASHTAM të shpërndarë më parë me të njëjtin numër serik = COR. Kllapat në (BBB) përdoren për të treguar që ky grup është opsional. **3. Përmbajtja e ASHTAM** 3.1 Pika A - Rajoni i informacionit të fluturimit të prekur, ekuivalent i gjuhës së thjeshtë të treguesit të vendndodhjes së dhënë në titullin e shkurtuar, në këtë shembull: 'Auckland Oceanic FIR'. 3.2 Pika B - Data dhe koha (UTC) e shpërthimit të parë. 3.3 Pika C - Emri i vullkanit dhe numri i vullkanit siç është shënuar në Dok. e ONAC-ut	MMYYGGgg = date/time of report, whereby: MM = month, e.g. January = 01, December = 12; YY = day of the month; GGgg = time in hours (GG) and minutes (gg) UTC; (BBB) = Optional group for correction to an ASHTAM message previously disseminated with the same serial number = COR. Brackets in (BBB) shall be used to indicate that this group is optional. **3. Content of ASHTAM** 3.1 Item A – Flight information region affected, plain-language equivalent of the location indicator given in the abbreviated heading, in this example: 'Auckland Oceanic FIR'. 3.2 Item B – Date and time (UTC) of first eruption. 3.3 Item C – Name of volcano, and number of volcano as listed in ICAO Doc 9691 Manual on Volcanic Ash, Radioactive Material and Toxic	MMYYGGgg = datum / vreme izveštaja, pri čemu: MM = mesec, npr. Januar = 01, Decembar = 12; YY = dan u mesecu; GGgg = vreme u satima (GG) i minutima (gg) UTC; (BBB) = Neobvezna grupa za korekciju ASHTAM poruke koja je prethodno distribuirana sa istim serijskim brojem = COR. Zagrade u (BBB) koriste se da označe da je ova grupa neobavezna. **3. Sadržaj ASHTAM-a** 3.1 Tačka A –Informacije o letu pogođenog regiona, ekvivalent na običnom jeziku indikatora lokacije navedenog u skraćenom naslovu, u ovom primeru: „Auckland Oceanic FIR". 3.2 Tačka B – Datum i vreme (UTC) prve erupcije. 3.3 Tačka C – Naziv vulkana i broj vulkana kako je navedeno u Priručniku ICAO Doc 9691 o vulkanskom pepelu,

9691 të Manualit mbi Hirin Vullkanik, Materialin Radioaktiv dhe Retë Kimike Toksike, Shtojca H dhe në Hartën Botërore të Vullkaneve dhe Tiparet Kryesore Aeronautike.

3.4 Pika D - Gjerësia/Gjatësia gjeografike e vullkanit në shkallë të tëra ose rrezja dhe distanca e vullkanit nga NAVAID, siç ceket në Dok. e ONAC-ut 9691 të Manualit mbi Hirin Vullkanik, Materialin Radioaktiv dhe Retë Kimike Toksike, Shtojca H dhe në Hartën Botërore të Vullkaneve dhe Tiparet Kryesore Aeronautike..

3.5 Pika E - Kodi i ngjyrës për nivelin e alarmit që tregon aktivitetin vullkanik, përfshirë çdo nivel të mëparshëm të kodit të ngjyrës së alarmit si më poshtë:

Niveli i kodi kodit sipas ngjyrave të alarmit	**Statusi i aktivitetit të vullkanit**

Chemical Clouds, Appendix H, and on the World Map of Volcanoes and Principal Aeronautical Features.

3.4 Item D – Latitude/Longitude of the volcano in whole degrees or radial and distance of volcano from NAVAID, as listed in the ICAO Doc 9691 Manual on Volcanic Ash, Radioactive Material and Toxic Chemical Clouds, Appendix H, and on the World Map of Volcanoes and Principal Aeronautical Features.

3.5 Item E – Colour code for level of alert indicating volcanic activity, including any previous level of alert colour code as follows:

Level of alert colour code	**Status of activity of volcano**
GREEN ALERT	Volcano is in normal, non-eruptive state. *or, after a change from a higher alert level:*

radioaktivnom materijalu i toksičnim hemijskim oblacima, Dodatak H, i na Svetskoj mapi vulkana i glavnih vazduhoplovnih karakteristika.

3.4 Tačka D – Širina / dužina vulkana u celim stepenima ili radijusu i udaljenost vulkana od NAVAID-a, kako je navedeno u Priručniku ICAO Doc 9691 o vulkanskom pepelu, radioaktivnom materijalu i toksičnim hemijskim oblacima, Dodatak H, i na Svetskoj mapi Vulkani i glavnih vazduhoplovnih karakteristika.

3.5 Tačka E – Kod boje za nivo upozorenja koji označava vulkansku aktivnost, uključujući bilo koji prethodni nivo koda boja upozorenja, kako sledi:

Kodne boje za nivoe upozorenja	**Status vulkanske aktivnosti**
GREEN ALERT	Vulkan je u normalnom, neeruptivnom stanju.

ALARM I GJELBËR	Vullkani është në gjendje normale, jo shpërthyese. *ose, pas një ndryshimi nga një nivel më i lartë alarmi:* Aktiviteti vullkanik konsiderohet se ka pushuar dhe vullkani u kthye në gjendjen e tij normale, jo shpërthyese.
ALARM I VERDHË	Vullkani po përjeton shenja të trazirave të ngritura mbi nivelet e njohura të historikut. *ose, pas një ndryshimi nga një nivel më i lartë alarmi:* Aktiviteti vullkanik është ulur ndjeshëm, por vazhdon të monitorohet nga afër për një rritje të mundshme të rinovuar.
ALARM PORTOKALL	Vullkani po shfaq trazira të shtuara me rritje të gjasave të shpërthimit. *ose,* Shpërthimi i vullkanit është duke u zhvilluar pa ose me pak emetim të hirit *[specifikoni lartësinë e shtëllungave të hirit, nëse është e mundur]*.

	Volcanic activity considered to have ceased, and volcano reverted to its normal, non-eruptive state.
YELLOW ALERT	Volcano is experiencing signs of elevated unrest above known background levels. *or, after a change from higher alert level:* Volcanic activity has decreased significantly but continues to be closely monitored for possible renewed increase.
ORANGE ALERT	Volcano is exhibiting heightened unrest with increased likelihood of eruption. *or,* Volcanic eruption is underway with no or minor ash emission *[specify ash-plume height, if possible]*.
RED ALERT	Eruption is forecasted to be imminent with significant emission of ash into the atmosphere likely. *or,* Eruption is underway with significant emission of ash into the

	ili, nakon promene sa višeg nivoa upozorenja: Smatra se da je vulkanska aktivnost prestala i vulkan se vratio u svoje normalno, neeruptivno stanje
YELLOW ALERT	Vulkan doživljava znake povišenih nemira iznad poznatih nivoa pozadine. *ili, nakon promene sa višeg nivoa upozorenja:* Vulkanska aktivnost se znatno smanjila, ali se i dalje pažljivo nadgleda radi mogućeg ponovnog povećanja.
ORANGE ALERT	Vulkan pokazuje pojačane nemire sa povećanom verovatnoćom erupcije. *ili,* U toku je erupcija vulkana bez ili sa manjom emisijom pepela *[navedite visinu pepela-perjanice, ako je moguće].*
RED ALERT	Predviđa se da će erupcija biti neizbežna, a verovatno će doći do značajne emisije pepela u atmosferu.

ALARM I KUQ	Shpërthimi parashikohet të jetë i pashmangshëm me emetim të konsiderueshëm të hirit në atmosferë. *ose,* Shpërthimi është duke u zhvilluar me emetim të konsiderueshëm të hirit në atmosferë *[specifikoni lartësinë e shtëllungave të hirit, nëse është e mundur]*.		atmosphere *[specify ash-plume height, if possible]*.		*ili,* U toku je erupcija sa značajnom emisijom pepela u atmosferu *[ako je moguće navedite visinu pepela i perjanice].*
Kodi i ngjyrave për nivelin e gatishmërisë që tregon statusin e aktivitetit të vullkanit dhe çdo ndryshim nga një status i mëparshëm i aktivitetit do t'i sigurohet qendrës së kontrollit të zonës nga agjencia përgjegjëse vullkanologjike në Shtetin Anëtar në fjalë, p.sh. RED ALERT FOLLOWING YELLOW' OR 'GREEN ALERT FOLLOWING ORANGE'.		*The colour code for the level of alert indicating the status of activity of the volcano and any change from a previous status of activity shall be provided to the area control centre by the responsible vulcanological agency in the Member State concerned, e.g. 'RED ALERT FOLLOWING YELLOW' OR 'GREEN ALERT FOLLOWING ORANGE'.*		*Kodne boje za nivo upozorenja koje pokazuju status aktivnosti vulkana i bilo koju promenu u odnosu na prethodni status aktivnosti, nadležnom vulkanološkom organu u dotičnoj državi članici dostavlja nadležni vulkanološki centar, npr, „RED ALERT FOLLOWING YELLOW" ILI „GREEN ALERT FOLLOWING ORANGE".*	
3.6 Pika F - Nëse raportohet re të hirit vullkanik me rëndësi operacionale, shtrirja horizontale dhe baza/maja e resë së hirit duhet të tregohet duke përdorur gjerësinë/gjatësinë (në shkallë të plota) dhe lartësitë në mijëra metra (këmbë) dhe/ose radiale dhe largësinë nga vullkani burimor. Informacioni fillimisht mund të bazohet vetëm në një raport të posaçëm ajror, por informacioni pasues mund të jetë më i detajuar bazuar në këshillat nga zyra		3.6 Item F – If volcanic ash cloud of operational significance is reported, the horizontal extent and base/top of the ash cloud shall be indicated using latitude/longitude (in whole degrees) and altitudes in thousands of metres (feet) and/or radial and distance from source volcano. Information initially may be based only on special air-report, but subsequent information may be more detailed based on advice from the responsible meteorological watch office and/or volcanic ash advisory centre.		3.6 Tačka F - Ako se prijavi oblak vulkanskog pepela od operativnog značaja, vodoravna širina i osnova / vrh oblaka pepela moraju biti naznačeni korišćenjem geografske širine / dužine (u celim stepenima) i nadmorske visine u hiljadama metara (stopa) i / ili radijalno i udaljenost od izvornog vulkana. Informacije se u početku mogu zasnivati samo na posebnom vazdušnom izveštaju, ali naknadne informacije mogu biti detaljnije na osnovu	

përgjegjëse e vëzhgimit meteorologjik dhe/ose qendra këshilluese e hirit vullkanik. 3.7 Pika G - Drejtimi i parashikuar i lëvizjes së resë së hirit në nivelet e zgjedhura tregohet bazuar në këshillat nga zyra përgjegjëse e vëzhgimit meteorologjik dhe/ose qendra këshilluese e hirit vullkanik. 3.8 Pika H - Rrugët ajrore dhe pjesët e linjave ajrore dhe nivelet e prekura të fluturimit, ose që pritet të preken, duhet të tregohen. 3.9 Pika I - Tregohet mbyllja e hapësirës ajrore, linjave ajrore ose pjesëve të linjave ajrore, dhe disponueshmëria e linjave alternative. 3.10 Pika J - Burimi i informacionit, p.sh. 'raporti special ajror' ose 'agjencia vullkanologjike', etj. Burimi i informacionit duhet të tregohet gjithmonë, nëse ka ndodhur vërtet ose jo një shpërthim ose është raportuar re e hirit. 3.11 Pika K - Çdo informacion i rëndësishëm operacional, përveç sa më sipër, përfshihet në gjuhë të thjeshtë.'	3.7 Item G – Forecast direction of movement of the ash cloud at selected levels shall be indicated based on advice from the responsible meteorological watch office and/or volcanic ash advisory centre. 3.8 Item H – Air routes and portions of air routes and flight levels affected, or expected to become affected, shall be indicated. 3.9 Item I – Closure of airspace, air routes or portions of air routes, and availability of alternative routes, shall be indicated. 3.10 Item J – Source of the information, e.g. ‘special air-report’ or ‘vulcanological agency’, etc. The source of information shall always be indicated, whether an eruption has actually occurred or ash cloud reported, or not. 3.11 Item K – Any operationally significant information, additional to the foregoing, shall be included in plain language.	saveta nadležne meteorološke službe i / ili savetodavnog centra za vulkanski pepeo. 3.7 Tačka G - Predviđeni smer kretanja oblaka pepela na odabranim nivoima mora biti naznačen na osnovu saveta nadležne meteorološke službe i / ili savetodavnog centra za vulkanski pepeo. 3.8 Tačka H - Navešće se vazdušne rute i delovi vazdušnih ruta i nivoa leta koji su pogođeni ili za koje se očekuje da će biti pogođeni. 3.9 Tačka I - Navodi se zatvaranje vazdušnog prostora, vazdušnih puteva ili delova vazdušnih puteva i dostupnost alternativnih pravaca. 3.10 Tačka J - Izvor informacija, npr. „Specijalni vazdušni izveštaj“ ili „vulkanološka agencija“ itd. Uvek će biti naveden izvor informacija, bez obzira da li se zaista dogodila erupcija ili je prijavljen oblak pepela ili ne. 3.11 Tačka K - Sve operativno značajne informacije, pored prethodno navedenih, biće uključene na običnom jeziku.

(7) Shtojca XI zëvendësohet si në vijim: 'SHTOJCA XI **KËRKESAT SPECIFIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË PROJEKTIMIT TË PROCEDUËRS SË FLUTURIMIT** **(Pjesa-FPD)** NËN PJESA A - KËRKESAT SHTESË ORGANIZATIVE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË PROJEKTIMIT TË PROCEDUËRS SË FLUTURIMIT (FPD.OR) **SEKSIONI 1 - KËRKESAT E PËRGJITHSHME** **FPD.OR.100 Shërbimet e projektimit të procedurës së fluturimit (FPD)** (a) Një ofrues i shërbimeve të projektimit të procedurës së fluturimit bën projektimin, dokumentimin dhe vërtetimin e procedurës(ave) të fluturimit, nëse është e nevojshme, për miratim nga autoriteti kompetent i saj para se të vendoset dhe përdoret. Në këtë kontekst, të dhënat aeronautike dhe informacioni aeronautik i përdorur nga ofruesi i FPD duhet të plotësojnë kërkesat e saktësisë, zgjidhjes dhe integritetit siç specifikohen në katalogun e të dhënave aeronautike në përputhje me Shtesën 1 të Shtojcës III (Pjesa-ATM/ANS.OR) .	(7) Annex XI is replaced by the following: 'ANNEX XI **SPECIFIC REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF FLIGHT PROCEDURE DESIGN SERVICES** **(Part-FPD)** SUBPART A – ADDITIONAL ORGANISATION REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF FLIGHT PROCEDURE DESIGN SERVICES (FPD.OR) **SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS** **FPD.OR.100 Flight procedure design (FPD) services** (a) A flight procedure design services provider shall perform design, documentation and validation of flight procedure(s) subject, if necessary, to approval by the competent authority thereof before being deployed and used. In this context, the aeronautical data and aeronautical information used by the FPD provider shall meet the requirements of accuracy, resolution, and integrity as specified in the aeronautical data catalogue in accordance with Appendix 1 to Annex III (Part-ATM/ANS.OR). (b) If aeronautical data for the design of flight procedures is not provided by an authoritative source or does not meet the	(7) Prilog XI zamenjuje se sledećim: „PRILOG XI **POSEBNI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA PROJEKTOVANJA POSTUPKA LETA** **(Deo-FPD)** PODDEO A – DODATNI USLOVI ZA ORGANIZACIJU ZA PRUŽAOCE USLUGA PROJEKTOVANJA POSTUPKA LETA (FPD.OR) **ODELJAK 1 – OPŠTI USLOVI** **FPD.OR.100 Usluge dizajniranja letačkih procedura (FPD)** (a) Pružalac usluga dizajniranja letačkog postupka izvodi dizajn, dokumentaciju i validaciju letačkih postupaka, pod uslovom da, ako je potrebno, odobri nadležni organ pre raspoređivanja i upotrebe. U tom kontekstu, vazduhoplovni podaci i vazduhoplovne informacije koje koristi dobavljač FPD moraju ispunjavati zahteve tačnosti, rezolucije i integriteta kako je navedeno u katalogu vazduhoplovnih podataka u skladu sa Dodatkom 1 Prilogu III (Deo ATM / ANS.OR) . (b) Ako vazduhoplovne podatke za dizajn letačkih postupaka ne obezbedi merodavan izvor ili ne ispunjavaju

(b) Nëse të dhënat aeronautike për projektimin e procedurës së fluturimit nuk sigurohen nga një burim autoritativ ose nuk plotësojnë kërkesat e zbatueshme të cilësisë së të dhënave (DQR), të dhëna të tilla aeronautike mund të merren nga burime të tjera nga ofruesi i FPD. Në këtë kontekst, të dhënat e tilla aeronautike vërtetohen nga ofruesi i FPD që synon t'i përdorë ato.	applicable data quality requirements (DQRs), such aeronautical data may be obtained from other sources by the FPD provider. In this context, such aeronautical data shall be validated by the FPD provider intending to use it.	primenljive zahteve za kvalitet podataka (DQR), dobavljač FPD-a takve vazduhoplovne podatke može dobiti iz drugih izvora. U tom kontekstu, takve vazduhoplovne podatke potvrđuje dobavljač FPD-a koji namerava da ih koristi.
FPD.OR.105 Sistemi i menaxhimit Përveç pikës ATM/ANS.OR.B.005 të Shtojcës III, ofruesi i FPD krijon dhe mirëmban një sistem menaxhimi që përfshin procedurat e kontrollit për: (a) marrjen e të dhënave; (b) projektimin e procedurës së fluturimit në përputhje me kriteret e projektimit siç përcaktohet në pikën FPD.TR.100; (c) dokumentacionin e projektimit të procedurës së fluturimit; (d) konsultimin me palët e interesit; (e) miratimin e terrenit dhe, kur është e nevojshme, miratimin e fluturimit të procedurës së fluturimit; (f) identifikimin e mjeteve, përfshirë menaxhimin e konfigurimit dhe kualifikimin e mjeteve, sipas nevojës; dhe (g) mirëmbajtjen dhe rishikimin periodik të procedurës(ave) të fluturimit, siç është e zbatueshme.	**FPD.OR.105 Management system** In addition to point ATM/ANS.OR.B.005 of Annex III, the FPD provider shall establish and maintain a management system that includes control procedures for: (a) data acquisition; (b) flight procedure design in accordance with design criteria as set out in point FPD.TR.100; (c) flight procedure design documentation; (d) stakeholders consultation; (e) ground validation and, when appropriate, flight validation of flight procedure; (f) identification of tools, including configuration management and tools qualification, as necessary; and (g) maintenance and periodic review of the flight procedure(s), as applicable.	**FPD.OR.105 Sistem upravljanja** Pored tačke ATM / ANS.OR.B.005 Priloga III, pružalac FPD-a će uspostaviti i održavati sistem upravljanja koji uključuje postupke kontrole za: (a) prikupljanje podataka; (b) dizajn postupka leta u skladu sa kriterijumima za dizajn utvrđenim u tački FPD.TR.100; (c) dokumentacija o dizajnu postupka leta; (d) konsultacije sa zainteresovanim stranama; (e) validacija tla i, prema potrebi, validacija leta, postupak leta; (f) identifikacija alata, uključujući upravljanje konfiguracijom i kvalifikaciju alata, po potrebi; i (g) održavanje i periodični pregled postupka (leta), prema potrebi.
FPD.OR.110 Mbajtja e shënimeve	**FPD.OR.110 Record-keeping**	**FPD.OR.110 Vođenje evidencije**

Përveç pikës ATM/ANS.OR.B.030 të Shtojcës III, ofruesi i FPD përfshin në sistemin e tij të mbajtjes së të dhënave elementet e treguara në pikën FPD.OR.105 të kësaj Shtojce. **FPD.OR.115 Kompetenca dhe aftësia teknike dhe operacionale** (a) Përveç pikës ATM/ANS.OR.B.005 (a) (6) të Shtojcës III, ofruesi i FPD siguron që projektuesit e procedurave të fluturimit: (1) kanë përfunduar me sukses një kurs trajnimi që siguron aftësi në projektimin e procedurave të fluturimit; (2) janë me përvojë të përshtatshme për të zbatuar me sukses njohuritë teorike; dhe (3) kanë përfunduar sukses të plotë trajnimin e vazhdueshëm. (b) Kur vlerësimi i fluturimit konsiderohet se është i nevojshëm për t'u kryer, ofruesi i FPD siguron që ai të ndërmerret nga një pilot kompetent. (c) Përveç pikës ATM/ANS.OR.B.030 të Shtojcës III, ofruesi i FPD mban të dhëna për të gjithë trajnimin, si dhe çdo aktivitet të projektimit të kryer nga projektuesit e procedurave të fluturimit të punësuar dhe i vënë dhënat e tilla në dispozicion me kërkesë:	In addition to point ATM/ANS.OR.B.030 of Annex III, the FPD provider shall include in its record-keeping system the elements indicated in point FPD.OR.105 of this Annex. **FPD.OR.115 Technical and operational competence and capability** (a) In addition to point ATM/ANS.OR.B.005(a)(6) of Annex III, the FPD provider shall ensure that its flight procedure designers: (1) have successfully completed a training course that provides competency in flight procedure design; (2) are suitably experienced to successfully apply the theoretical knowledge; and (3) successfully complete continuation training. (b) When flight validation is deemed necessary to be performed, the FPD provider shall ensure that it is undertaken by a competent pilot. (c) In addition to point ATM/ANS.OR.B.030 of Annex III, the FPD provider shall maintain records of all the training as well as any design activity completed by the employed flight procedure designers and make such records available on request:	Pored tačke ATM / ANS.OR.B.030 Priloga III, pružalac FPD-a će u svoj sistem vođenja evidencije uključiti i elemente navedene u tački FPD.OR.105 ovog priloga. **FPD.OR.115 Tehnička i operativna kompetentnost i sposobnost** (a) Pored tačke ATM / ANS.OR.B.005 (a) (6) Priloga III, pružalac FPD-a osigurava da njegovi dizajneri postupka leta: (1) uspešno završili kurs obuke koji pruža kompetenciju u dizajniranju letačkih procedura; (2) imaju odgovarajuće iskustvo za uspešnu primenu teorijskog znanja; i (3) uspešno završi nastavak obuke. (b) Kada se smatra da je potrebno izvršiti validaciju leta, pružalac FPD-a će osigurati da je preduzme nadležni pilot. (c) Pored tačke ATM / ANS.OR.B.030 Priloga III, pružalac FPD će voditi evidenciju o celoj obuci, kao i svim projektnim aktivnostima koje su završili zaposleni dizajneri letačkih postupaka, i na zahtev će učiniti dostupnim takve zapise:

(1) për projektuesit e procedurave të fluturimit në fjalë; dhe (2) në marrëveshje me projektuesit e procedurave të fluturimit, te punëdhënësi i ri kur një projektues i procedurës së fluturimit është i punësuar nga një subjekt i ri.	(1) to the flight procedure designers concerned; and (2) in agreement with the flight procedure designers, to the new employer when a flight procedure designer is employed by a new entity.	(1) dotičnim dizajnerima letačkih procedura; i (2) u dogovoru sa dizajnerima leta, novom poslodavcu kada je dizajner postupka leta zaposlen u novom entitetu.
FPD.OR.120 Ndërlidhjet e kërkuara	**FPD.OR.120 Required interfaces**	**FPD.OR.120 Potrebni interfejsi**
(a) Kur merr të dhënat aeronautike dhe informacionin aeronautik në përputhje me pikën FPD.OR.100, ofruesi i FPD siguron arritjen e marrëveshjeve të nevojshme zyrtare, siç është e zbatueshme, me: (1) burimet e të dhënave aeronautike; (2) ofruesit e tjerë të shërbimeve; (3) operatorët e aerodromit; dhe (4) operatorët e avionëve.	(a) When obtaining the aeronautical data and aeronautical information in accordance with point FPD.OR.100, the FPD provider shall ensure the necessary formal arrangements are established, as applicable, with: (1) aeronautical data sources; (2) other service providers; (3) aerodrome operators; and (4) aircraft operators.	(a) Prilikom dobijanja vazduhoplovnih podataka i vazduhoplovnih informacija u skladu sa tačkom FPD.OR.100, pružalac FPD će osigurati da se uspostave neophodni formalni aranžmani, prema potrebi, sa: (1) vazduhoplovni izvori podataka; (2) ostali pružaoci usluga; (3) aerodromski operateri; i (4) operateri vazduhoplova.
(b) Për të siguruar që kërkesat për projektimin e procedurave të fluturimit janë të përcaktuara qartë dhe varësisht nga rishikimi, ofruesi i shërbimit FPD arrin marrëveshje të nevojshme zyrtare me përdoruesin tjetër të synuar.	(b) To ensure that the requests for flight procedure design are clearly defined and subject to review, the FPD service provider shall establish the necessary formal arrangements with the next intended user.	(b) Da bi se osiguralo da su zahtevi za dizajn postupka leta jasno definisani i podložni preispitivanju, pružalac usluga FPD uspostaviće neophodne formalne aranžmane sa sledećim planiranim korisnikom.
NËN-PJESA B - KËRKESAT SHTESË TEKNIKE PËR OFRUESIT E SHËRBIMEVE TË PROJEKTIMIT TË PROCEDUËRS SË FLUTURIMIT (FPD.OR)	**SUBPART B – TECHNICAL REQUIREMENTS FOR PROVIDERS OF FLIGHT PROCEDURE DESIGN SERVICES (FPD.TR)**	**PODDEO B – TEHNIČKI ZAHTEVI ZA PRUŽAOCE USLUGA PROJEKTOVANJA POSTUPKA LETA (FPD.TR)**
SEKSIONI 1 - KËRKESAT E PËRGJITHSHME	SECTION 1 – GENERAL REQUIREMENTS	ODELJAK 1 – OPŠTI USLOVI

FPD.TR.100 Shërbimet e projektimit të procedurës së fluturimit Procedurat e fluturimit projektohen nga ofruesi i shërbimeve të projektimit të procedurave të fluturimit në përputhje me kërkesat e përcaktuara në Shtojcën 1 dhe me kriteret e projektimit siç përcaktohen nga autoriteti kompetent, në mënyrë që të sigurohen operacione të sigurta të avionit. Kriteret e projektimit lejojnë vendosjen e hapësirës së përshtatshme të pengesave për procedurat e fluturimit, kur kërkohet. **FPD.TR.105 Koordinatat dhe të dhënat aeronautike** (a) Përveç pikës ATM/ANS.OR.A.090 të Shtojcës III, koordinatat gjeografike që tregojnë gjerësinë dhe gjatësinë duhet të përcaktohen dhe t'i raportohen ofruesit(ve) të shërbimeve të informacionit aeronautik (ofruesit(ve) e SHIA për sa i përket të dhënave referente gjeodezike të Sistemit Gjeodezik Botëror - 1984 (WGS-84) ose ekuivalent i tij. (b) Rendi i saktësisë së punës në terren dhe përcaktimet dhe llogaritjet e nxjerra prej tyre duhet të jenë të tilla që të dhënat operative të navigimit operativ për fazat e fluturimit të jenë brenda devijimeve maksimale në lidhje me një kornizë të përshtatshme referimi, siç specifikohet në	**FPD.TR.100 Flight procedure design requirements** The flight procedures shall be designed by flight procedure design services provider in compliance with the requirements laid down in Appendix 1 and with the design criteria as determined by the competent authority, so as to ensure safe aircraft operations. The design criteria shall permit the establishment of appropriate obstacle clearance for flight procedures, where required. **FPD.TR.105 Coordinates and aeronautical data** (a) In addition to point ATM/ANS.OR.A.090 of Annex III, geographical coordinates indicating latitude and longitude shall be determined and reported to the aeronautical information services provider(s) (AIS provider(s)) in terms of the World Geodetic System – 1984 (WGS-84) geodetic reference datum or equivalent. (b) The order of accuracy of the field work and the determinations and calculations derived therefrom shall be such that the resulting operational navigation data for the phases of flight are within the maximum deviations with respect to an appropriate reference frame, as specified in Appendix 1 to Annex III (Part-ATM/ANS.OR).	**FPD.TR.100 Zahtevi za dizajn letačke procedure** Postupke leta dizajnira dobavljač usluga dizajniranja letačkih postupaka u skladu sa zahtevima iz Dodatka 1. i kriterijumima za projektovanje koje odredi nadležni organ, kako bi se obezbedilo bezbedno letenje vazduhoplova. Kriterijumi za projektovanje omogućavaju uspostavljanje odgovarajućeg uklanjanja prepreka za postupke leta, ako je potrebno. **FPD.TR.105 Koordinate i vazduhoplovni podaci** (a) Pored tačke ATM / ANS.OR.A.090 iz Priloga III, utvrđuju se geografske koordinate koje označavaju geografsku širinu i dužinu i prijavljuju se dobavljačima vazduhoplovnih informacionih usluga (dobavljačima AIS-a) u smislu Svetski geodetski sistem - 1984 (VGS-84) geodetski referentni datum ili ekvivalent. (b) Redosled tačnosti terenskog rada i iz njega izvedenih određivanja i proračuna mora biti takav da rezultujući operativni navigacioni podaci za faze leta budu unutar maksimalnih odstupanja u odnosu na odgovarajući referentni okvir, kako je navedeno u Dodatku 1 Prilogu III (Deo ATM / ANS.OR).

Shtesën 1 në Shtojcës III (Pjesa-ATM/ANS.OR). 'Shtojca 1 **KËRKESAT PËR STRUKTURAT E HAPËSIRËS AJRORE DHE PROCEDURAT E FLUTURIMIT TË PËRFSHIRA NË TO** **SEKSIONI I** **Specifikimet për rajonet e informacionit të fluturimit, rajonet e kontrollit, zonat e kontrollit dhe zonat e informacionit të fluturimit** (a) RAJONET E INFORMACIONIT TË FLUTURIMIT Rajonet e informacionit të fluturimit siç përcaktohen në pikën 23 të nenit 2 të Rregullores Nr. AAC 08/2009 duhet të: (1) mbulojë tërë strukturën e linjës ajrore që do të shërbehet nga rajone të tilla; dhe (2) përfshijë të gjithë hapësirën ajrore brenda kufijve të tij horizontalë, përveç kur kufizohet nga një rajon i sipërm i informacionit të fluturimit. Shtetet Anëtare mbajnë përgjegjësitë e tyre ndaj ONAC-ut brenda kufijve gjeografikë të rajoneve të informacionit të fluturimit që u janë	'Appendix 1 **REQUIREMENTS FOR AIRSPACE STRUCTURES AND FLIGHT PROCEDURES CONTAINED THEREIN** **SECTION I** **Specifications for flight information regions, control areas, control zones and flight information zones** (a) FLIGHT INFORMATION REGIONS Flight information regions as defined in point 23 of Article 2 to CAA Regulation No 08/2009 shall: (1) cover the whole of the air route structure to be served by such regions; and (2) include all airspace within its horizontal limits, except when limited by an upper flight information region. Member States shall retain their responsibilities towards the ICAO within the geographical limits of the flight information regions entrusted to them by the ICAO on the date of entry into force of this Regulation.	„Dodatak 1 **ZAHTEVI ZA KONSTRUKCIJE VAZDUŠNOG PROSTORA I PROCEDURE LETANJA KOJE SADRŽE** **ODELJAK I** **Specifikacije za regione informacija o letu, kontrolna područja, kontrolne zone i zone informacija o letu** (a) REGIONI ZA INFORMACIJE O LETU Regioni za informacije o letu kako su definisani u tački 23, člana 2, Uredbe ACV-a br. 08/2009: (1) pokrivaju celu strukturu vazdušne rute kojom se opslužuju takvi regioni; i (2) uključuju sav vazdušni prostor unutar njegovih horizontalnih granica, osim ako je ograničen gornjim informativnim regionom leta. Države članice zadržavaju svoje odgovornosti prema ICAO-u unutar geografskih ograničenja regiona informacija o letu koje im je ICAO poverio na dan stupanja na snagu ove uredbe.

besuar atyre nga ONAC-u në datën e hyrjes në fuqi të kësaj Rregulloreje. (b) RAJONET KONTROLLIT (1) Rajonet e kontrollit duhet të përcaktohen në mënyrë që të përfshijnë hapësirën ajrore të mjaftueshme për të përmbajtur shtigjet e fluturimit të atyre fluturimeve të rregullave të fluturimit me instrumente (IFR) ose pjesë të tyre në të cilat ofrohen pjesët e zbatueshme të shërbimit të kontrollit të trafikut ajror (SHTA), duke marrë parasysh aftësitë e mjeteve ndihmëse të navigimit që përdoren normalisht në atë rajon. (2) Një kufi i ulët i një zone kontrolli vendoset në një lartësi mbi tokë ose ujë jo më pak se 200 m (700 këmbë), përveç nëse përcaktohet ndryshe nga autoriteti kompetent. (3) Një kufi i sipërm i një rajoni kontrolli përcaktohet kur: (i) Shërbimi i SHTA-së nuk ofrohet mbi kufirin e sipërm; ose (ii) rajoni i kontrollit ndodhet poshtë një rajoni të sipërme të kontrollit, në këtë rast, kufiri i sipërm përkon me kufirin e poshtëm të rajonit të sipërme të kontrollit. (c) ZONAT E KONTROLLIT	(b) CONTROL AREAS (1) Control areas shall be delineated so as to encompass sufficient airspace to contain the flight paths of those instrument flight rules (IFR) flights or portions thereof to which the applicable parts of the air traffic control (ATC) service are provided, taking into account the capabilities of the navigation aids normally used in that area. (2) A lower limit of a control area shall be established at a height above the ground or water of not less than 200 m (700 ft), unless otherwise prescribed by the competent authority. (3) An upper limit of a control area shall be established when either: (i) ATC service will not be provided above such upper limit; or (ii) the control area is situated below an upper control area, in which case, the upper limit shall coincide with the lower limit of the upper control area. (c) CONTROL ZONES	(b) KONTROLNA PODRUČJA (1) Kontrolna područja moraju biti razgraničena tako da obuhvate dovoljan vazdušni prostor da sadrži putanje leta tih letova sa pravilima instrumentalnog letenja (IFR) ili njihove delove kojima se pružaju primenljivi delovi usluge kontrole letenja (ATC), uzimajući u obzir uzeti u obzir mogućnosti navigacionih pomagala koja se obično koriste u toj oblasti. (2) Donja granica kontrolnog područja utvrđuje se na visini iznad tla ili vode ne manjoj od 200 m (700 ft), ako nadležni organ drugačije ne odredi. (3) Gornja granica kontrolnog područja utvrđuje se kada: (i) ATC usluga neće biti pružena iznad te gornje granice; ili (ii) kontrolno područje se nalazi ispod gornjeg kontrolnog područja, u tom slučaju se gornja granica podudara sa donjom granicom gornjeg kontrolnog područja. (c) KONTROLNE ZONE

(1) Kufijtë horizontale të një zone të përfshijnë të paktën ato pjesë të hapësirës ajrore, të cilat nuk janë brenda zonave të kontrollit që përmbajnë shtigjet e fluturimeve të IFR-së që mbërrijnë dhe largohen nga aerodromet për t'u përdorur nën kushtet meteorologjike të instrumentit (KPM). (2) Nëse ndodhet brenda kufijve horizontale të një rajoni të kontrollit, zona e kontrollit shtrihet lart nga sipërfaqja e tokës në të paktën kufirin e poshtëm të rajonit të kontrollit.	(1) The horizontal limits of a control zone shall encompass at least those portions of the airspace, which are not within control areas that contain the paths of IFR flights arriving at and departing from aerodromes to be used under instrument meteorological conditions (IMC). (2) If located within the horizontal limits of a control area, the control zone shall extend upwards from the surface of the earth to at least the lower limit of the control area.	(1) Horizontalne granice kontrolne zone obuhvataće najmanje one delove vazdušnog prostora, koji nisu unutar kontrolnih područja koja sadrže putanje IFR letova koji dolaze na aerodrome i odlaze sa aerodroma da bi se koristili u instrumentalnim meteorološkim uslovima (IMC). (2) Ako se nalazi unutar vodoravnih granica kontrolnog područja, kontrolna zona će se protezati prema gore od površine zemlje do najmanje donje granice kontrolnog područja.
(d) ZONAT E INFORMACIONIT TË FLUTURIMIT (1) Kufijtë horizontale të një zone të informacionit të fluturimit përfshijnë të paktën ato pjesë të hapësirës ajrore, të cilat nuk janë as brenda rajoneve të kontrollit dhe as zonës së kontrollit, që përmbajnë shtigjet e fluturimeve të IFR dhe/ose VFR që mbërrijnë dhe largohen nga aerodromet. (2) Nëse ndodhet brenda kufijve horizontale të një rajoni të kontrollit, zona e kontrollit shtrihet lart nga sipërfaqja e tokës në të paktën kufirin e poshtëm të rajonit të kontrollit.	(d) FLIGHT INFORMATION ZONES (1) The horizontal limits of a flight information zone shall encompass at least those portions of the airspace, which are neither within control areas nor within control zone, that contain the paths of IFR and/or VFR flights arriving at and departing from aerodromes. (2) If located within the horizontal limits of a control area, the flight information zone shall extend upwards from the surface of the earth to at least the lower limit of the control area.	(d) INFORMACIONE ZONE LETENJA (1) Horizontalne granice zone informacija o letu obuhvataju najmanje one delove vazdušnog prostora, koji nisu ni unutar kontrolnih područja ni unutar kontrolne zone, koji sadrže putanje IFR i / ili VFR letova koji dolaze na aerodrome i odlaze sa njih. (2) Ako se nalazi unutar horizontalnih granica kontrolnog područja, zona informacija o letu mora se protezati prema gore od površine zemlje do najmanje donje granice kontrolnog područja.

SEKSIONI II	SECTION II	ODELJAK II
Identifikimi i linjave të SHTA-së përveç linjave standarde të nisjes dhe arritjes	**Identification of ATS routes other than standard departure and arrival routes**	**Identifikacija ATS ruta, osim standardnih ruta polaska i dolaska**
(a) Kur vendosen linjat e SHTA-së, duhet të sigurohet një hapësirë ajrore e mbrojtur përgjatë secilës linjë të SHTA-së dhe një hapësirë e sigurt ndërmjet rrugëve fqinje të SHTA-së. (b) Linjat e SHTA-së identifikohen përmes përcaktuesve. (c) Kur identifikohen linjat e SHTA-së përveç linjave standarde të nisjes dhe arritjes, sistemi i përcaktimit i përdorur duhet të: (1) lejojë identifikimin e çdo linje të SHTA-së në një mënyrë të thjeshtë dhe unike; (2) shmang tepricën; (3) të jetë i përdorshëm si nga sistemi automatizimit tokësor ashtu edhe ai ajror; (4) lejojë shkurtësinë maksimale në përdorimin operacional; dhe (5) sigurojë një mundësi të mjaftueshme të zgjerimit për të përmbushur çdo kërkesë në të ardhmen pa nevojën e ndryshimeve themelore; (d) Përcaktuesit bazë të linjave të SHTA-së caktohen në përputhje me parimet e mëposhtme:	(a) When ATS routes are established, a protected airspace along each ATS route and a safe spacing between adjacent ATS routes shall be provided. (b) ATS routes shall be identified through designators. (c) When identifying ATS routes other than standard departure and arrival routes, the designation system used shall: (1) permit the identification of any ATS route in a simple and unique manner; (2) avoid redundancy; (3) be usable by both ground and airborne automation systems; (4) permit utmost brevity in operational use; and (5) provide for a sufficient possibility of extension to cater for any future requirements without the need for fundamental changes; (d) Basic ATS route designators shall be assigned in accordance with the following principles:	(a) Kada se uspostave ATS rute, obezbediće se zaštićeni vazdušni prostor duž svake ATS rute i siguran razmak između susednih ATS ruta. (b) ATS rute će se identifikovati preko određivača. (c) Pri identifikovanju ATS ruta koje nisu standardne rute polaska i dolaska, sistem označavanja koji se koristi mora: (1) dozvoljavati identifikaciju bilo koje ATS rute na jednostavan i jedinstven način; (2) izbegavati suvišnosti; (3) biti upotrebljiv i u zemaljskim i u vazdušnim sistemima automatizacije; (4) dozvoljavati najveću kratkoću u operativnoj upotrebi; i (5) obezbediti dovoljnu mogućnost proširenja kako bi se zadovoljili svi budući zahtevi bez potrebe za temeljnim promenama; (d) Osnovni ATS određivači ruta dodeljuju se u skladu sa sledećim principima:

(1) i njëjti përcaktues themelor caktohet në një linjë kryesore gjatë gjithë gjatësisë së saj, pavarësisht nga zonat e kontrollit të terminalit, shtetet ose rajonet e përshkuara; (2) kur dy ose më shumë linja kryesore kanë një segment të përbashkët, segmentit në fjalë i caktohet secili prej përcaktuesve të linjave në fjalë, përveç kur kjo do të paraqiste vështirësi në sigurimin e shërbimeve të trafikut ajror (SHTA), në këtë rast , me marrëveshje të përbashkët, caktohet vetëm një përcaktues; dhe (3) një përcaktues bazë i caktuar në një linjë nuk caktohet në asnjë linjë tjetër.	(1) the same basic designator shall be assigned to a main trunk route throughout its entire length, irrespective of terminal control areas, States or regions traversed; (2) where two or more trunk routes have a common segment, the segment in question shall be assigned each of the designators of the routes concerned, except where this would introduce difficulties in the provision of air traffic services (ATS), in which case, by common agreement, one designator only shall be assigned; and (3) a basic designator assigned to one route shall not be assigned to any other route.	(1) isti osnovni označivač biće dodeljen glavnoj magistralnoj trasi tokom cele dužine, bez obzira na kontrolna područja terminala, države ili regione koji su pređeni; (2) ako dve ili više magistralnih ruta imaju zajednički segment, dotičnom segmentu dodeljuje se svaki od određivača dotičnih ruta, osim ako bi to stvorilo poteškoće u pružanju usluga vazdušnog saobraćaja (ATS), u kom slučaju , zajedničkim dogovorom, dodeljuje se samo jedan imenovalac; i (3) osnovni označivač dodeljen jednoj ruti neće biti dodeljen nijednoj drugoj ruti.
SEKSIONI III **Identifikimi i linjave të nisjes standarde dhe arritjes standarde dhe procedurave shoqëruese**	**SECTION III** **Identification of standard departure and standard arrival routes and associated procedures**	**ODELJAK III** **Identifikacija standardnih ruta polaska i dolaska i pridruženih postupaka**
(a) Kur identifikohen lindja e nisjes standarde dhe arritjes standarde dhe procedurat e shoqëruese, duhet të sigurohet që: (1) sistemi i përcaktuesve të lejojë identifikimin e secilës linjë në një mënyrë të thjeshtë dhe të qartë; (2) secila linjë identifikohet nga një përcaktues në gjuhë të thjeshtë dhe një përcaktues i koduar përkatës; dhe	(a) When identifying standard departure and standard arrival routes and associated procedures, it shall be ensured that: (1) the system of designators shall permit the identification of each route in a simple and unambiguous manner; (2) each route shall be identified by a plain language designator and a corresponding coded designator; and	(a) Pri utvrđivanju standardnih ruta polaska i dolaska i povezanih postupaka, mora se osigurati da: (1) sistem označavača omogućava identifikaciju svake rute na jednostavan i nedvosmislen način; (2) svaku rutu identifikuje označivač na običnom jeziku i odgovarajući kodirani označivač; i

(3) në komunikimet me zë, përcaktuesit duhet të njihen lehtësisht në lidhje me një nisje standarde ose linjë standarde të arritjes dhe nuk krijon ndonjë vështirësi në shqiptimin e pilotëve dhe personelit të SHTA-së. (b) Kur kompozohen përcaktuesit për linjat e nisjes standarde dhe arritjes standarde dhe procedurat shoqëruese, duhet të përdoren si më poshtë: (1) një përcaktues në gjuhë të thjeshtë; (2) një tregues bazë; (3) një tregues i vlefshmërisë që duhet të jetë një numër nga 1 në 9; (4) një tregues i linjës që duhet të jetë një shkronjë e alfabetit; shkronjat 'I' dhe 'O' nuk përdoren; dhe (5) një përcaktues i koduar i një linje të nisjes standarde ose arritjes standarde, me instrumente ose vizuale. (c) Caktimi i përcaktuesve (1) Secilës linje i caktohet një përcaktues i veçantë. (2) Për të bërë dallimin mes dy ose më shumë linjave që lidhen me të njëjtën pikë domethënëse (dhe për këtë arsye u është caktuar i njëjti tregues themelor), një tregues i veçantë i rrugës siç përshkruhet në pikën (b) (4) caktohet për secilën linjë.	(3) in voice communications, the designators shall be easily recognisable as relating to a standard departure or standard arrival route and shall not create any difficulties in pronunciation for pilots and ATS personnel. (b) When composing designators for standard departure and standard arrival routes and associated procedures, the following shall be used: (1) a plain language designator; (2) a basic indicator; (3) a validity indicator that shall be a number from 1 to 9; (4) a route indicator that shall be one letter of the alphabet; the letters 'I' and 'O' shall not be used; and (5) a coded designator of a standard departure or standard arrival route, instrument or visual. (c) Assignment of designators (1) Each route shall be assigned a separate designator. (2) To distinguish between two or more routes that relate to the same significant point (and are therefore assigned the same basic indicator), a separate route indicator as described in point (b)(4) shall be assigned to each route.	(3) u govornoj komunikaciji, odredivači će biti lako prepoznatljivi kao povezani sa standardnim odlaskom ili standardnom rutom dolaska i neće stvarati poteškoće u izgovoru pilota i osoblja ATS-a. (b) Pri sastavljanju označivača za standardne rute polaska i standardne dolaske i povezane postupke, koristi se sledeće: (1) označivač na običnom jeziku; (2) osnovni pokazatelj; (3) indikator validnosti koji će biti broj od 1 do 9; (4) indikator rute koji će biti jedno slovo abecede; slova „I“ i „O“ se neće koristiti; i (5) kodirani označivač standardnog puta odlaska ili standardnog dolaska, instrumenta ili vizuelnog sredstva. (c) Dodela imenovača (1) Svakoj ruti će se dodijeliti zasebni označivač. (2) Da bi se napravila razlika između dve ili više ruta koje se odnose na istu značajnu tačku (i zbog toga im je dodeljen isti osnovni pokazatelj), svakoj ruti dodeljuje se zasebni pokazatelj rute kako je opisano u tački (b) (4).

(d) Caktimi i treguesve të vlefshmërisë (1) Secilës linjë i caktohet një tregues i vlefshmërisë për të identifikuar linjën që është aktualisht në fuqi. (2) Treguesi i parë i vlefshmërisë që do të caktohet duhet të jetë numri '1'. (3) Sa herë që një linjë ndryshohet, caktohet një tregues i ri i vlefshmërisë, i cili përbëhet nga numri tjetër më i lartë. Numri '9' pasohet nga numri '1'.	(d) Assignment of validity indicators (1) A validity indicator shall be assigned to each route to identify the route that is currently in effect. (2) The first validity indicator to be assigned shall be the number '1'. (3) Whenever a route is amended, a new validity indicator, which consists of the next higher number, shall be assigned. The number '9' shall be followed by the number '1'.	(d) Dodjela pokazatelja valjanosti (1) Pokazatelj valjanosti dodeljuje se svakoj ruti kako bi se identifikovala ruta koja je trenutno na snazi. (2) Prvi pokazatelj validnosti koji treba dodeliti je broj „1". (3) Kad god se ruta menja, dodeljuje se novi pokazatelj valjanosti, koji se sastoji od sledećeg većeg broja. Nakon broja „9" sledi broj „1".
SEKSIONI IV **Vendosja dhe identifikimi i pikave të rëndësishme** (a) Pikat e rëndësishme vendosen për qëllimin e përcaktimit të një linje të SHTA-së ose procedure të fluturimi dhe/ose në lidhje me kërkesat e SHTA-së për informacion mbi progresin e avionëve gjatë fluturimit. (b) Pikat e rëndësishme identifikohen nga përcaktuesit.	**SECTION IV** **Establishment and identification of significant points** (a) Significant points shall be established for the purpose of defining an ATS route or flight procedure and/or in relation to the ATS requirements for information on the progress of aircraft in flight. (b) Significant points shall be identified by designators.	**ODELJAK IV** **Uspostavljanje i identifikacija značajnih tačaka** (a) Značajne tačke uspostavljaju se u svrhu definisanja ATS rute ili postupka leta i / ili u vezi sa ATS zahtevima za informacijama o napretku vazduhoplova u letu. (b) Označitelji će utvrditi značajne tačke.
SEKSIONI V **Lartësitë minimale të fluturimit** Lartësitë minimale të fluturimit përcaktohen për secilën linjë dhe zonë kontrolli të SHTA-së dhe ofrohen për shpalljen. Këto lartësi minimale të fluturimit sigurojnë një hapësirë minimale të lirë nga pengesat brenda zonave në fjalë.	**SECTION V** **Minimum flight altitudes** Minimum flight altitudes shall be determined for each ATS route and control area and shall be provided for promulgation. These minimum flight altitudes shall provide a minimum obstacle clearance within the areas concerned.	**ODELJAK V** **Minimalne visine leta** Minimalne visine leta utvrdiće se za svaku ATS rutu i kontrolno područje i obezbediće se za objavljivanje. Ove minimalne nadmorske visine leta pružaju minimalnu slobodu od prepreka unutar dotičnih područja.

SEKSIONI VI **Identifikimi dhe përcaktimi i zonave të ndaluara, të kufizuara dhe të rrezikshme** Kur përcaktohen zonat e ndaluara, zona e kufizuara ose zonat e rrezikshme, pas përcaktimit fillestar, atyre u jepet një identifikim dhe detajet e plota sigurohen për shpallje. '	**SECTION VI** **Identification and delineation of prohibited, restricted and danger areas** When prohibited areas, restricted areas or danger areas are established, upon initial establishment, they shall be given an identification, and full details shall be provided for promulgation. ’	**ODELJAK VI** **Utvrđivanje i ocrtavanje zabranjenih, ograničenih i opasnih područja** Kada se uspostave zabranjena područja, ograničena područja ili opasna područja, nakon početnog uspostavljanja, oni će dobiti identifikaciju, a svi detalji će biti dostavljeni za objavljivanje. ”

Shqip

1. Të dhënat e aerodromit

Subjekti	Veçoria	Nën-veçoria	Lloji	Përshkrimi	Shënimi	Saktësia	Integriteti	Lloji i origjinës	Rez. i botimit	Rez. i tabelës
Aerodromi/Heliporti				Një zonë e përcaktuar në tokë ose ujë (përfshirë ndërtesat, instalimet dhe pajisjet) e synuar për t'u përdorur tërësisht ose pjesërisht për arritjen, nisjen dhe lëvizjen sipërfaqësore të avionëve.						
	Përcaktues			Përcaktues i aerodromit/heliportit						
		Treguesi i vendndodhjes së ONAC	Tekst	Treguesi i ONAC me katër shkronja i vendndodhjes së aerodromit/heliportit, siç renditet në Doc 7910 'Treguesit e vendndodhjes' sipas ONAC	Nëse ka					

		Përcaktuesi SHNTA	Tekst	Identifikuesi që i është caktuar një vendndodhjeje në përputhje me rregullat e SHNTA (Rezoluta 767)	Nëse ka					
		Tjetër	Tekst	Një identifikues i përcaktuar lokalisht i aeroportit, nëse është tjetër nga treguesi i Vendndodhjes i ONAC						
	Emri		Tekst	Emri zyrtar kryesor i një aerodromi siç përcaktohet nga autoriteti kompetent						
	Qyteti i shërbyer		Tekst	Emri i plotë (teksti falas) i qytetit që shërbehet nga aerodromi/helikopteri						
	Lloji i trafikut të lejuar									

		Ndërkombëtar/kombëtar	Lista e kodeve	Tregon nëse fluturimet ndërkombëtare dhe/ose kombëtare lejohen në aerodrom/heliport						
		Rregullat e fluturimit me instrumente (IFR)/Rregullat e fluturimit vizual (VFR)	Lista e kodeve	Tregon nëse fluturimet IFR dhe/ose VFR lejohen në aerodrom/heliport						
		Të planifikuara/paplanifikuara	Lista e kodeve	Tregon nëse fluturimet e planifikuara dhe/ose të paplanifikuara lejohen në aerodrom/heliport						
		Civile/ushtarake	Lista e kodeve	Tregon nëse aviacioni tregtar civil dhe/ose aviacioni i përgjithshëm dhe/ose fluturimet ushtarake lejohen në aerodrom/heliport						

		Përdorim i kufizuar	Tekst	Tregon nëse një aerodrom ose heliport nuk është i hapur për publikun (vetëm për përdorim nga pronarët)						
	Lloji i heliportit		Tekst	Lloji i heliportit (niveli sipërfaqësor, i ngritur, në bordin e anijes ose ne pistë të helikopterit në kuvertë)						
	Lloji i kontrollit		Tekst	Tregon nëse një aerodrom është nën kontrollin civil, kontrollin ushtarak ose kontrollin e përbashkët						
	I certifikuar		Tekst	Tregon nëse një aerodrom është/nuk është i certifikuar në përputhje me rregullat e ONAK-ut ose Rregulloren e AAC-së Nr. 17/2017						

	Data e certifikimit		Data	Data kur është lëshuar certifikimi i aeroportit nga autoriteti kompetent						
	Data e skadimit të certifikimit		Data	Data kur certifikimi i aerodromit skadon						
	Lartësia e fushës									
		Lartësia	Lartësia	Distanca vertikale mbi nivelin mesatar të detit (MSL) nga pika më e lartë e zonës së uljes		0.5 m	Esencial	Analizuar	1m ose 1 këmbë	1 m ose 1 këmbë
		Valëzimi gjeoid	Gjatësia	Valëzimi gjeoid në pozicionin e lartësisë aerodrom/heliport	Kur është e përshtatshme	0.5 m	Esencial	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m ose 1 këmbë
	Temperatura referente		Vlera	Mesatarja mujore e temperaturave maksimale ditore për muajin më të nxehtë të vitit në një aerodrom; kjo temperaturë duhet të						

				jetë mesatare për një periudhë prej vitesh.						
	Temperatura mesatare e ulët		Vlera	Temperatura mesatare më e ulët e muajit më të ftohtë të vitit, për pesë vitet e fundit të të dhënave në lartësinë e aerodromit		5 shkallë				
	Variacioni magnetik			Dallimi këndor midis veriut të vërtetë dhe magnetik						
		Këndi	Këndi	Vlera e këndit të variacionit magnetik		1 shkallë	Esencial	Analizuar	1 shkallë	1 shkallë
		Data	Data	Data në të cilën variacioni magnetik kishte vlerën përkatëse						
		Ndryshimi vjetor	Vlera	Shkalla vjetore e ndryshimit të variacionit magnetik						
	Pika e referencës			Vendndodhja e caktuar gjeografike e një aerodromi						

		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës së referencës të aerodromit		30 m	Rutinë	Analizuar/ llogaritur	1 sek	1 sek
		Vend	Tekst	Vendndodhja e pikës së referencës në aerodrom						
		Drejtimi	Tekst	Drejtimi i pikës së referencës të aerodromit nga qendra e qytetit të cilit i shërben aerodrome.						
		Distanca	Distanca	Distanca e pikës së referencës të aerodromit nga qendra e qytetit të cilit i shërben aerodrome.						
Treguesi i drejtimit për ulje				Një pajisje për të treguar vizualisht drejtimin e caktuar aktualisht për ulje dhe ngritje.						

	Vendndodhja		Tekst	Vendndodhja e treguesit të drejtimit për ulje						
	Ndriçimi		Tekst	Ndriçimi i treguesit të drejtimit për ulje	Nëse ka					
Furnizimi dytësor me energji elektrike										
	Karakteristikat		Tekst	Përshkrimi i furnizimit dytësor të energjisë elektrike						
	Koha e kalimit		Vlera	Koha e kalimit në furnizimin dytësor të energjisë elektrike						
Anemometër				Pajisja e përdorur për matjen e shpejtësisë së erës						
	Vendndodhja		Tekst	Vendndodhja e anemometrit						
	Ndriçimi		Tekst	Ndriçimi i anemometrit	Nësa ka					
Shënjuesi i aerodromit (ABN)/Shënjuesi identifikues (IBN)				Shënjuesi i aerodromit/Shënjuesi identifikues i aerodromit që						

				përdoret për të treguar vendndodhjen e një aerodromi nga ajri						
	Vendndodhja		Tekst	Vendndodhja e shënjuesit të aerodromit/shënjuesit identifikues	Nëse ka					
	Karakteristikat		Tekst	Përshkrimi i shënjuesit të aerodromit/shënjuesit identifikues						
	Orët e operimit		Orari	Orët e operimit të shënjuesit të aerodromit/shënjuesit identifikues						
Treguesi i drejtimit të erës										
	Vendndodhja		Tekst	Vendndodhja e treguesit të drejtimit të erës						
	Ndriçimi		Tekst	Ndriçimi i treguesit të drejtimit të erës						

Vendi i vëzhgimit të diapazonit të dukshmërisë së pistës (RVR)				Vendi i vëzhgimit të RVR-së						
	Pozita		Pika	Vendndodhja gjeografike e vendeve të vëzhgimit të RVR-së						
Zona e frekuencës				Pjesa e caktuar e një zone lëvizëse sipërfaqësore ku një frekuencë specifike kërkohet nga KTA ose kontrolli i tokës.						
	Stacioni		Tekst	Emri i stacionit që ofron shërbimin						
	Frekuenca		Vlera	Frekuenca e stacionit që ofron shërbimin						
	Kufiri		Poligon	Kufiri i zonës së frekuencës						
Vend me rëndësi				Një vendndodhje në një zonë të lëvizjes së aerodromit me një histori, ose rrezik potencial, të						

				përplasjes ose sulmit të papritur në pistë (RWY), ku është e nevojshme vëmendje e shtuar nga pilotët/drejtuesit.						
	Identifikues		Tekst	Identifikuesi i vendit me rëndësi (hotspotit)						
	Shënim		Tekst	Informacion shtesë rreth vendit me rëndësi						
	Gjeometri		Poligon	Zona gjeografike e vendit me rëndësi						

Subjekti	**Veçoria**	**nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënimi**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**
Pista				Një zonë e përcaktuar drejtkëndëshe në një aerodrom tokësor e përgatitur për uljen dhe ngritjen e avionëve						
	Përcaktues		Tekst	Përcaktuesi i plotë tekstual i Pistës (RWY), që përdoret për						

				të identifikuar në mënyrë unike pistën në një aerodrom/heliport (p.sh. 09/27, 02R/20L, RWY 1)						
	Gjatësia nominale		Distanca	Shtrirja gjatësore e deklaruar e RWY për llogaritjet operacionale (të performancës).		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m
	Gjerësia nominale		Distanca	Shtrirja transversale e deklaruar e RWY për llogaritjet operacionale (të performancës).		1 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m
	Gjeometri		Poligon	Gjeometritë e elementit RWY, zonës së zhvendosur të RWY dhe kryqëzimit të RWY						
	Pikat e vijës qendrore									
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e vijës qendrore të RWY në secilin fund të RWY, në vendkalim (SWY) dhe në origjinë të secilës zonë të shtegut për ngritje të fluturimit, si dhe në çdo	Përkufizim nga shtojca 4 3.8.4.2	1 m	Kritike	Analizuar		

				ndryshim të rëndësishëm në pjerrësinë e RWY dhe SWY						
		Lartësia	Lartësia	Lartësia e pikës përkatëse të vijës qendrore. Për afrime joprecize, çdo pikë e konsiderueshme e lartë dhe e ulët e ndërmjetme përgjatë RWY do të matet me saktësinë e gjysmë metri ose njësinë e këmbës,		0.25 m	Kritike	Analizuar		
		Valëzimi gjeoid	Lartësia	Valëzimi gjeoid në pikën përkatëse të vijës qendrore						
	Vija e daljes nga RWY									
		Vija e udhëzimit për dalje	Vija	Vendndodhja gjeografike e vijës së daljes nga RWY		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1/100 sec	1 sec
		Ngjyra	Tekst	Ngjyra e vijës së daljes nga RWY						
		Stili	Tekst	Stili i vijës së daljes nga RWY						
		Drejtueshmëria	Lista e kodeve	Drejtueshmëria e vijës së daljes nga RWY (njëkahëshe ose dykahëshe)						

	Lloji i sipërfaqes		Tekst	Lloji i sipërfaqes së RWY						
	Forca									
		Numri i klasifikimit të asfaltit (PCN)	Tekst	PCN						
		Lloji i trotuarit	Tekst	Lloji i trotuarit për numrin e klasifikimit të avionit - përcaktimi i numrit të klasifikimit të trotuarit (ACN-PCN)						
		Kategoria e nënshtresës	Tekst	Kategoria e forcës së nënshtresës së RWY						
		Presioni i lejueshëm	Tekst	Kategoria maksimale e lejuar e presionit të gomave ose vlera maksimale e lejuar e presionit të gomave						
		Metoda e vlerësimit	Tekst	Metoda e përdorur e vlerësimit						
	Shiriti			Një zonë e përcaktuar përfshirë RWY dhe SWY, nëse sigurohet:						

				(a) për të zvogëluar rrezikun e dëmtimit të avionëve që ngritën nga RWY; dhe (b) për të mbrojtur avionët që fluturojnë mbi RWY gjatë operacioneve të ngritjes ose uljes						
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e shiritit të RWY						
		Gjerësia	Distanca	Shtrirja transversale e shiritit të RWY						
		Lloji i sipërfaqes	Tekst	Lloji i sipërfaqes së shiritit të RWY						
	Shpatulla			Një zonë ngjitur buzë një trotuari, e përgatitur në mënyrë që të sigurojë një zonë kalimi midis trotuarit dhe sipërfaqes ngjitur						
		Gjeometri	Poligon	Vendndodhja gjeografike e shpatullave të RWY						
		Lloji i sipërfaqes	Tekst	Lloji i sipërfaqes së shpatullës së RWY						
		Gjerësia	Distanca	Gjerësia e shpatullës së RWY		1 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 ft	

	Zona e rrymës së ajrit			Sipërfaqe e përgatitur posaçërisht e vendosur ngjitur në fund të një RWY për të eliminuar efektin eroziv të forcave të forta të erës të prodhuara nga aeroplanët në fillim të ngritjes së tyre						
		Gjeometri	Poligon	Vendndodhja gjeografike e zonës së rrymës së ajrit						
	Sipërfaqe pa pengesa		Tekst	Ekzistenca e një zone të lirë nga pengesat për një qasje precize të RWY së kategorisë I	Kur sigurohet					
	Shënjimi i RWY									
		Lloji	Tekst	Lloji i shënjimit të RWY						
		Përshkrimi	Tekst	Përshkrimi i shënjimit të RWY						
		Gjeometri	Poligon	Vendndodhja gjeografike e shënjimit të RWY						
	LGT e vijës qendrore të RWY									
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e dritave të vijës qendrore të RWY						

		Hapësira	Distanca	Hapësira mes dritave të vijës qendrore të RWY						
		Ngjyra	Tekst	Ngjyra e dritave të vijës qendrore të RWY						
		Intensiteti	Tekst	Intensiteti i dritave të vijës qendrore të RWY						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të dritave të vijës qendrore të RWY						
	LGT e skajit të RWY									
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e dritave të skajit të RWY						
		Hapësira	Distanca	Hapësira mes dritave të skajit të RWY						
		Ngjyra	Tekst	Ngjyra e dritave të skajit të RWY						
		Intensiteti	Tekst	Intensiteti i dritave të skajit të RWY						

		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të dritave të skajit të RWY						
	Kodi i referencës			Qëllimi i kodit të referencës është të sigurojë një metodë të thjeshtë për të ndërlidhur specifikimet e shumta në lidhje me karakteristikat e aerodromeve në mënyrë që të sigurojë një seri të pajisjeve të aerodromit që janë të përshtatshme për aeroplanët që synojnë të veprojnë në aerodrom.						
		Numri	Lista e kodeve	Një numër i bazuar në gjatësinë e fushës referuese të aeroplanit						
		Kodi	Lista e kodeve	Një kod i bazuar në hapësirën e krahëve të aeroplanit dhe hapësirën e jashtme të rrotave kryesore të ingranazhit						
	Kufizimi		Tekst	Përshkrimi i kufizimeve të vendosura në RWY						
Drejtimi i RWY										

	Përcaktues		Tekst	Përcaktuesi i plotë tekstual i drejtimit të uljes dhe ngritjes - shembuj: 27, 35L, 01R						
	Kursi i vërtetë		Kursi	Kursi i vërtetë i RWY		1/100 shkallë	Rutinë	Analizuar	1/100 shkallë	1 shkallë
	Lloji		Tekst	Lloji i RWY: me precizitet (Kat I, II, III)/pa precizitet/nuk është instrument						
	Pragu			Fillimi i pjesës së RWY të përdorshme për ulje						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e pragut të RWY		1 m	Kritike	Analizuar	1/100 sec	1 sec
		Lartësia	Lartësia	Lartësia e pragut të RWY		Shih Shënimin 1				
		Valëzimi gjeoid	Lartësia	Valëzimi gjeoid i WGS-84 në pozitën e pragut të RWY		Shih Shënimin 2				
		Lloji	Tekst	Tregon nëse pragu është zhvendosur ose jo i zhvendosur; një prag i zhvendosur nuk është i vendosur në skajin e RWY						
		Zhvendosja	Distanca	Distanca e pragut të zhvendosur	Nëse pragu është	1 m	Rutinë	Analizuar		

					zhvendosur					
	Përfundimi i RWY			Përfundimi i RWY (pika e rreshtimit të rrugës së fluturimit)						
		Pozita	Pika	Vendndodhja e përfundimit të RWY në drejtim të nisjes		1 m	Kritike	Analizuar	1/100 sec	1 sec
		Lartësia	Lartësia	Lartësia e pozitës së përfundimit të RWY		Shih pikat e vijës qendrore të RWY				
	Përfundimi i pistës (RWY) së nisjes (DER)			Fundi i zonës së deklaruar si e përshtatshme për ngritje (d.m.th. fundi i RWY ose, kur sigurohet një zonë e lirë, fundi i zonës së lirë)	Fillimi i procedurës së nisjes					
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e DER						
		Lartësia	Lartësia	Lartësia e DER është lartësia e fundit të RWY ose e zonës së lirë, cilado që është më e lartë.						
	Zona e prekjes në tokë (zbritjes)			Pjesa e një RWY përtej pragut, ku aeroplanët zbarkues kanë për qëllim që së pari të kontaktojnë RWY						

		Lartësia	Lartësia	Lartësia më e lartë e zonës së prekjes në tokë së një qasjeje precize të RWY	Qasja precize e RWY	0.25 m ose 0.25 këmbë				
		Pjerrësia	Vlera	Pjerrësia e zonës së prekjes në tokë të RWY						
	Pjerrësia		Vlera	Pjerrësia e RWY						
	Operacionet e shkurtra të ndalimit (LAHSOs)			LAHSOs						
		Gjeometri	Linja	Vendndodhja gjeografike e LAHSO						
		Element i mbrojtur	Tekst	Emri i RWY ose pistës taksi (TWY) që mbrohet						
	Zona e zhvendosur			Pjesa e një RWY midis fillimit të RWY dhe pragut të zhvendosur						
		Gjeometri	Poligon	Vendndodhja gjeografike e zonës së zhvendosur						
		PCN	Tekst	PCN e zonës së zhvendosur						
		Lloji i sipërfaqes	Tekst	Lloji i sipërfaqes së zonës së zhvendosur						

		Kufizimi i avionëve	Tekst	Kufizimi i përdorimit për një tip specifik të avionit						
	SWY			do të thotë një zonë e përcaktuar drejtkëndore në tokë, në fund të distancës në dispozicion për lëvizjen për ngritje (TORA), e përgatitur si një zonë e përshtatshme në të cilën një avion mund të ndalet në rast se heq dorë nga një ngritje						
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e SWY	Nëse ka	1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m
		Gjerësia	Distanca	Gjerësia e SWY		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m
		Gjeometri	Poligon	Vendndodhja gjeografike e SWY						
		Pjerrësia	Vlera	Pjerrësia e SWY						
		Lloji i sipërfaqes	Tekst	Lloji sipërfaqësor i SWY						
	Zonë e lirë			Një zonë e përcaktuar drejtkëndore në tokë ose ujë, nën kontrollin e entitetit përkatës, e zgjedhur ose						

				përgatitur si një zonë e përshtatshme mbi të cilën një aeroplan mund të bëjë një pjesë të ngjitjes së tij fillestare në një lartësi të caktuar						
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e zonës së lirë		1 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	
		Gjerësia	Distanca	Shtrirja transversale e zonës së lirë		1 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	
		Profili tokësor		Profili vertikal (ose pjerrësia) e zonës së lirë	Nëse ka					
	Zona e sigurisë në fund të pistës (RESA)			Një zonë simetrike në lidhje me vijën e zgjatur qendrore të RWY dhe ngjitur me fundin e shiritit, kryesisht e destinuar për të zvogëluar rrezikun e dëmtimit të një avioni që ulet para kohe apo që tejkalon pistën (RWY)						
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e RESA-s						
		Gjerësia	Distanca	Shtrirja transversale e RESA-s						
		Pjerrësia gjatësore	Vlera	Pjerrësia gjatësore e RESA-s						

		Pjerrësia transversale	Vlera	Pjerrësia transversale e RESA-s						
	Distancat e deklaruara									
		Gjatësia në dispozicion të nxitimit për ngritje (TORA)	Distanca	Gjatësia e pistës e deklaruar në dispozicion dhe e përshtatshme për nxitimin në tokë të një avioni në ngritje.		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m
		Distanca në dispozicion për ngritje (TODA)	Distanca	Gjatësia në dispozicion për nxitimin në ngritje plus gjatësia e zonës së lirë nëse është ofruar.		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m
		Distanca në dispozicion për nxitimin-ndalimin (ASDA)	Distanca	Gjatësia në dispozicion të ngritjes plus gjatësinë e zonës të ndalimit (SWY), nëse ajo zonë ofrohet		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m
		Distanca në dispozicion për ulje (LDA)	Distanca	Gjatësia e pistës e cila është deklaruar e disponueshme dhe e përshtatshme për lëvizjen në tokë të një		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m

				aeroplani që është duke u ulur.						
		Vërejtje	Tekst	Vërejtje përfshirë hyrjen ose pikënisjen e pistës, ku janë deklaruar distanca alternative të reduktuara						
	LGT I fundit të pistës									
		Ngjyra	Tekst	Ngjyra e dritave të fundit të pistës						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të dritave të fundit të pistës						
	LGT e SWY									
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e dritave të zonës së ndalimit						
		Ngjyra	Tekst	Ngjyra e dritave të zonës së ndalimit						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të dritave të zonës së ndalimit						

	Sistemi i ndriçimit për afrim									
		Lloji	Tekst	Klasifikimi i sistemit të ndriçimit për afrim, duke përdorur si kriter Rregulloren e AAC-së Nr. 17/2017 dhe CS-ADR, veçanërisht CS ADR-DSN.M.625 dhe CS ADR-DSN.M.626.						
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e sistemit të ndriçimit për afrim.						
		Intensiteti	Tekst	Një kod që tregon intensitetin relativ të sistemit të ndriçimit për afrim.						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të sistemit të ndriçimit për afrim						
	Dritat e pragut të RWY									
		Ngjyra	Tekst	Ngjyra e dritave të pragut të RWY						

		Ngjyra e shiritave të krahëve	Tekst	Ngjyra e dritave të shiritave të krahëve të RWY						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të pragut dhe dritave të shiritave të krahëve						
	Dritat e zonës së prekjes në tokë									
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e dritave të zonës së prekjes në tokë të RWY						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të dritave të zonës së prekjes në tokë të RWY						
	Sistemi tregues vizual i këndit të afrimit									

		Lartësia minimale e vërejtur mbi prag (MEHT)	Gjatësia	MEHT						
		Vendndodhja	Pika	Vendndodhja gjeografike e sistemit të treguesit vizual të këndit të afrimit						
		Këndi	Këndi	Këndi (këndet) e pjerrësisë nominale të afrimit						
		Lloji	Tekst	Lloji i treguesit vizual të këndit të zbritjes (VGSI), treguesit vizual të këndit të afrimit (VASI), treguesit të shtegut me afrim preciz (PAPI), etj.						
		Këndi i zhvendosjes	Këndi	Kur boshti i sistemit nuk është paralel me vijën qendrore të RWY, këndin dhe drejtimin e zhvendosjes, d.m.th. majtas ose djathtas						
		Drejtimi i zhvendosjes	Tekst	Kur boshti i sistemit nuk është paralel me vijën qendrore të RWY, këndin dhe drejtimin e						

				zhvendosjes, d.m.th. majtas ose djathtas						
	Marshi ndalues		Linja	Vendndodhja gjeografike e kabllove të marshit ndalues në të gjithë RWY						
	Sistemi ndalues			Material thithës i energjisë së lartë i vendosur në fund të një RWY ose SWY, i projektuar për t'u shtypur nën peshën e një aeroplani pasi materiali ushtron forca ngadalësimi në marshin e uljes së avionit						
		Gjeometri	Poligon	Vendndodhja gjeografike e sistemit të ndalimit						
		Pengesa	Distanca	Pengesa e sistemit të ndalimit						
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e sistemit të frenimit						
		Gjerësia	Distanca	Shtrirja transversale e sistemit të frenimit						
Zona e radio altimeterit										

	Gjatësia		Distanca	Shtrirja gjatësore e zonës së radio-altimetrit						
	Gjerësia		Distanca	Shtrirja transversale e zonës së radio-altimetrit						
	Gjeometri		Poligon	Vendndodhja gjeografike e zonës së radio-altimetrit						
			Shënim 1	Lartësia e pragut për pistat me afrim jopreciz		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m ose 1 këmbë
				Lartësia e pragut për pistat me afrim preciz		0.25 m	Kritike	Analizuar	0.1 m ose 0.1 këmbë	0.5 m ose 1 këmbë
			Shënim 2	Valëzimi gjeoid i WGS-84 në pragun e pistës për afrimet jopreciz		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m ose 1 këmbë
				Valëzimi gjeoid WGS-84 në pragun e pistës për afrimet precize		0.25 m	Kritike	Analizuar	0.1 m ose 0.1 këmbë	0.5 m ose 1 këmbë

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënim**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**
Zona përfundim				Një zonë e përcaktuar mbi të cilën ka përfunduar faza						

tare e afrimit dhe ngritjes (FATO)				përfundimtare e manovrës së afrimit para se të rri pezull ose ulet dhe nga e cila ka filluar manovra e ngritjes; ku FATO përdoret nga helikopterët e operuar në klasën e performancës 1, zona e përcaktuar përfshin zonën e ngritjes nga e cila është hequr dorë.						
	Pika e pragut			Fillimi i pjesës së FATO, e përdorshme për ulje						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës së pragut të FATO		1 m	Kritike	Analizuar	1/100 sec	1 sec
		Lartësia	Lartësia	Lartësia e pragut të FATO		Shih Shënimin 1				
		Valëzimi gjeoid	Gjatësia	Valëzimi gjeoid i WGS-84 në pragun e pozitës së FATO		Shih Shënimin 2				
	DER			Fundi i zonës së deklaruar si e përshtatshme për ngritje (d.m.th. fundi i RWY ose, kur sigurohet një zonë e lirë, fundi i zonë së lirë ose fundi i zonës FATO)						

		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e DER		1 m	Kritike	Analizuar	1/100 sec	1 sec
		Lartësia	Lartësia	Lartësitë më të larta të fillimit dhe të fundit të RWY/FATO						
	Lloji		Tekst	Lloji i FATO						
	Përcaktimi		Tekst	Përcaktuesi i plotë tekstual i zonës së uljes dhe ngritjes.						
	Gjatësia		Distanca	Shtrirja gjatësore e FATO		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m
	Gjerësia		Distanca	Shtrirja transversale e FATO						
	Gjeometri		Poligon	Vendndodhja gjeografike e elementit FATO						
	Pjerrësia		Vlera	Pjerrësia e FATO						
	Lloji i sipërfaqes		Tekst	Lloji i sipërfaqes së FATO						
	Kursi i vërtetë		Kursi	Kursi i vërtetë i pistës		1/100 shkallë	Rutinë	Analizuar	1/100 shkallë	
	Distanca e deklaruar									

		Distanca në dispozicion për ngritje (TODAH)	Distanca	Gjatësia FATO plus gjatësia e zonës së lirë të helikopterit (nëse ofrohet)	Dhe, nëse është e zbatueshme, distancat alternative të deklaruara të reduktuara	1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	
		Distanca në dispozicion për ngritje nga e cila është hequr dorë (RTODAH)	Distanca	Gjatësia e FATO, e deklaruar në dispozicion dhe e përshtatshme për helikopterët e operuar në klasën 1 të performancës, për të përfunduar një ngritje nga e cila është hequr dorë		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	
		Distanca në dispozicion për ulje (LDAH)	Distanca	Gjatësia e FATO plus çdo zonë shtesë e deklaruar e disponueshme dhe e përshtatshme për helikopterë për të përfunduar manovrën e uljes nga një lartësi e përcaktuar		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	
		Vërejtje	Tekst	Vërejtje përfshirë hyrjen ose fillimin e pistës, ku janë deklaruar distanca alternative të zvogëluara						

	Shenja FATO									
		Përshkrimi	Tekst	Përshkrimi i shenjave FATO						
	Sistemi i ndriçimit për afrim									
		Lloji	Tekst	Klasifikimi i sistemit të ndriçimit për afrim, duke përdorur si kriter Rregulloren e AAC-së Nr. 17/2017 dhe CS-ADR, veçanërisht CS ADR-DSN.M.625 dhe CS ADR-DSN.M.626.						
		Gjatësia	Distanca	Shtrirja gjatësore e sistemit të ndriçimit për afrim.						
		Intensiteti	Tekst	Një kod që tregon intensitetin relativ të sistemit të ndriçimit për afrim.						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të sistemit të ndriçimit për afrim						
	Dritat e zonës									

		Përshkrim	Tekst	Përshkrimi i dritave të zonës						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të dritave të zonës						
	Dritat e pikës shënjuese									
		Përshkrim	Tekst	Përshkrimi i dritave të pikës shënjuese						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të dritave shënjuese						
Zona e uljes dhe ngritjes (TLOF)				Një zonë në të cilën një helikopter mund të ulet ose nga e cila mund të ngrihet.						
	Përcaktues		Tekst	Përcaktuesi i plotë tekstual i TLOF						
	Pika qendrore									
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës së pragut të TLOF		1 m	Kritike	Analizuar	1/100 sec	1 sec

		Lartësia	Lartësia	Lartësia e pragut të TLOF		Shih Shënimin 1				
		Valëzimi gjeoid	Gjatësia	Valëzimi gjeoid WGS-84 në pozitën e pikës qendrore		Shih Shënimin 2				
	Gjatësia		Distanca	Shtrirja gjatësore e TLOF		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m
	Gjerësia		Distanca	Shtrirja transversale e TLOF		1 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m
	Gjeometri		Poligon	Vendndodhja gjeografike e elementit TLOF						
	Pjerrësia		Vlera	Pjerrësia e TLOF						
	Lloji i sipërfaqes		Tekst	Lloji i sipërfaqes së TLOF						
	Forca bartëse		Vlera	Forca bartëse e TLOF					1 ton	
	Lloji i sistemit të treguesit vizual të këndit të afrimit		Tekst	Lloji i sistemit të treguesit vizual të këndit të afrimit						
	Shënjimi									

		Përshkrim	Tekst	Përshkrimi i shenjave TLOF						
Zona e sigurisë				Një zonë e përcaktuar në një heliport përreth FATO, e cila është pa pengesa, përveç atyre që kërkohen për qëllime të navigimit ajror, dhe që synon të zvogëlojë rrezikun e dëmtimit të helikopterëve që devijojnë aksidentalisht nga FATO.						
	Gjatësia		Distanca	Shtrirja gjatësore e zonës së sigurisë						
	Gjerësia		Distanca	Shtrirja transversale e zonës së sigurisë						
	Lloji i sipërfaqes		Tekst	Lloji i sipërfaqes së zonës së sigurisë						
Zona e lirë për helikopter				Një zonë e përcaktuar në tokë ose në ujë, e zgjedhur dhe/ose e përgatitur si një zonë e përshtatshme mbi të cilën një helikopter i operuar në klasën 1 të performancës mund të marrë shpejtësinë dhe të arrijë një lartësi specifike						

	Gjatësia		Distanca	Shtrirja gjatësore e zonës së lirë të helikopterit						
	Profili i tokës		Vlera	Profili vertikal (ose pjerrësia) i zonës së lirë të helikopterit						
			Shënimi 1	Pragu FATO për helikopterët me ose pa qasje në pikën e referimit hapësinor (PinS)		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 ft	
				Pragu FATO për heliportet në të cilët synohet të operohet.		0.25 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë (joprecize) 0.1 m ose 0.1 këmbë (precize)	
			Shënimi 2	Valëzimi gjeoid WGS–84 në pragun e FATO dhe qendrën gjeometrike TLOF, për heliporte me ose pa një qasje PinS.		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	
				Valëzimi gjeoid WGS-84 në pragun e FATO dhe qendrën gjeometrike TLOF, për heliportet në të cilët synohet të operohet.		0.25 m	Kritike	Analizuar	1 m ose 1 këmbë (joprecize)0. 1 m ose 0.1	

									këmbë (precize)	

Subjekti	Veçoria	Nën-veçoria	Lloji	Përshkrimi	Shënim	Saktësia	Integriteti	Lloji i origjinës	Rez. i botimit	Rez. i tabelës
Platforma				Një zonë e caktuar për të akomoduar avionët për qëllim të ngarkimit ose shkarkimit të pasagjerëve, postës, mallrave, karburantit, parkimit apo mirëmbajtjes						
	Përcaktues		Tekst	Emri i plotë tekstual ose përcaktuesi i përdorur për të identifikuar një platformë në një aerodrom/heliport						
	Gjeometri		Poligon	Vendndodhja gjeografike e elementit të platformës		1 m	Rutinë	Analizuar	1/10 sec	1 sec
	Lloji		Tekst	Klasifikimi i përdorimit primar të platformës						
	Kufizimi i avionëve		Tekst	Kufizimi (ndalimi) i përdorimit për një tip të specifikuar të avionit						

	Lloji i sipërfaqes		Tekst	Lloji i sipërfaqes së platformës						
	Forca									
		PCN	Tekst	PCN e platformës						
		Lloji i asfaltit	Tekst	Përcaktimi i ACN-PCN						
		Kategoria e nënshtresës	Tekst	Kategoria e forcës së nënshtresës së platformës						
		Presioni i lejueshëm	Tekst	Kategoria maksimale e lejuar e presionit të gomave ose vlera maksimale e lejuar e presionit të gomave						
		Metoda e vlerësimit	Tekst	Metoda e vlerësimit e përdorur për të përcaktuar fortësinë e platformës						
	Lartësia		Lartësia	Lartësia e platformës						
TWY				Një shteg i përcaktuar në një aerodrom tokësor, i krijuar për lëvizjen e avionëve dhe që synon të sigurojë një lidhje midis një pjese të aerodromit dhe një tjetre						

	Përcaktues		Tekst	Përcaktuesi i plotë tekstual i TWY						
	Gjerësia		Distanca	Shtrirja transversale e TWY		1 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	
	Gjeometri		Poligon	Vendndodhja gjeografike e elementit TWY						
	Ura		Tekst	Lloji i urës (asnjë, mbikalim, nënkalim)						
	Lloji i sipërfaqes		Tekst	Lloji i sipërfaqes së TWY						
	Forca									
		PCN	Tekst	PCN e TWY						
		Lloji i asfaltit	Tekst	Përcaktimi i ACN-PCN						
		Kategoria e nënshtresës	Tekst	Kategoria e forcës së nënshtresës së TWY						
		Presioni i lejueshëm	Tekst	Kategoria maksimale e lejuar e presionit të gomave ose vlera maksimale e lejuar e presionit të gomave						

		Metoda e vlerësimit	Tekst	Metoda e vlerësimit e përdorur për të përcaktuar fortësinë e rrugës lidhëse						
	Kufizimet e avionëve		Tekst	Kufizimi (ndalimi) për një tip të specifikuar të avionit						
	Kodi i referencës		Lista e kodeve	Një kod i bazuar në hapësirën e krahëve të aeroplanit dhe hapësirën e rrotave të jashtme kryesore të marshit						
	Pikat e vijës qendrore									
		Pozita	Pika	Koordinatat gjeografike të pikave të vijës qendrore të TWY		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1/100 sec	1/100 sec
		Lartësia	Lartësia	Lartësia e pikave të vijës qendrore të rrugës lidhëse		1 m	Esenciale	Analizuar		
	Shpatulla			Një zonë ngjitur buzë një trotuari, e përgatitur në mënyrë që të sigurojë një zonë kalimi midis trotuarit dhe sipërfaqes ngjitur						
		Gjeometri	Poligon	Vendndodhja gjeografike e shpatullave të TWY						

		Lloji i sipërfaqes	Tekst	Lloji i sipërfaqes së shpatullës së TWY						
		Gjerësia	Distanca	Gjerësia e shpatullës së TWY		1 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	
	Vijat udhëzuese									
		Gjeometri	Vija	Vendndodhja gjeografike e vijave udhëzuese		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1/100 sec	1/100 sec
		Ngjyra	Tekst	Ngjyra e dy vijave udhëzuese të TWY						
		Stili	Tekst	Stili i vijave udhëzuese të TWY						
		Hapësira e krahëve	Vlera	Hapësira e krahëve						
		Shpejtësia maksimale	Vlera	Shpejtësia maksimale						
		Drejtimi	Tekst	Drejtimi						
	Vija e shënimit të pozicionit të ndërmjetë		Vija	Vija e shënimit të pozicionit të ndërmjetëm për pritje		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1/100 sec	1 sec

	m për pritje									
	Shenja e TWY									
		Përshkrim	Tekst	Përshkrimi i shenjave të TWY						
	Dritat e skajit të TWY									
		Përshkrim	Tekst	Përshkrimi i dritave të skajit të TWY						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të dritave të skajit të TWY						
	Dritat e vijës qendrore të TWY									
		Përshkrim	Tekst	Përshkrimi i dritave të vijës qendrore të TWY						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të dritave të vijës qendrore të TWY						

	Shiritat e ndalimit									
		Përshkrim	Tekst	Përshkrimi i dritave të ndalimit	Nëse ka					
		Vendndodhja	Pika	Vendndodhja e dritave të ndalimit						
	Dritat drejtuese të RWY									
		Përshkrim	Tekst	Përshkrimi i dritave drejtuese të RWY dhe masave të tjera mbrojtëse të RWY	Nëse ka					
		Vendndodhja	Pika	Vendndodhja e dritave të ndalimit	Konfigurimi A					
		Vendndodhja	Vija	Vendndodhja e dritave të ndalimit	Konfigurimi B					
	Pozicioni në pritje në RWY			Një pozicion i caktuar i destinuar për të mbrojtur një RWY, një sipërfaqe për kufizimin e pengesave, ose një zonë kritike/të ndjeshme të sistemit instrumental për ulje (ILS)/sistemit të uljes me mikrovalë (MLS) në të cilën						

				avionët dhe automjetet lëvizëse do të ndalen dhe presin, përveç nëse autorizohet ndryshe nga kulla e kontrollit të aerodromit						
		Gjeometri	Vija	Vendndodhja gjeografike e pozicionit në pritje të RWY		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1/100 sec	1 sec
		RWY e mbrojtur	Tekst	Përcaktuesi i mbrojtur i RWY						
		Ndalesa sipas kategorisë	Lista e kodeve	Kategoria (CAT) e RWY (0, I, II, III)						
		Teksti “RWY përpara”	Tekst	Teksti aktual si në shenjë; p.sh. ‘RWY PËRPARA’ ose ‘PISTA PËRPARA’						
	Pozicioni i ndërmjetëm në pritje	Gjeometri	Vija	Vendndodhja gjeografike e pozicionit të ndërmjetëm të në pritje - një pozicion i caktuar i destinuar për kontrollin e trafikut, në të cilin avionët dhe automjetet lëvizëse do të ndalen dhe presin derisa të jenë të lirë për të vazhduar më tej, kur udhëzohet kështu nga						

				kulla e kontrollit të aerodromit						
TWY tokësore për helikopterë				Një TWY tokësore e destinuar për lëvizjen në tokë të helikopterëve me rrota nën shasi.						
	Përcaktues		Tekst	Përcaktuesi i plotë tekstual i TWY tokësore të helikopterit						
	Pikat e vijës qendrore		Pika	Vendndodhja gjeografike e pikave të vijës qendrore tokësore të TWY të helikopterit		0.5 m	Esenciale	Analizuar/logaritur		
	Lartësia		Lartësia	Lartësia e TWY tokësore të helikopterit		1 m	Esenciale	Analizuar		
	Gjerësia		Distanca	Shtrirja transversale e TWY tokësore të helikopterit		1 m	Esenciale	Analizuar		
	Lloji i sipërfaqes		Tekst	Lloji i sipërfaqes së TWY tokësore të helikopterit						
	Vija e shënimit të kryqëzimit		Vija	Vija e shënimit të kryqëzimit të TWY tokësore të helikopterit		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1/100 sec	1 sec

	Ndriçimi									
		Përshkrim	Tekst	Përshkrimi i ndriçimit të TWY tokësore të helikopterit						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të ndriçimit të TWY tokësore të helikopterit						
	Shënimi									
		Përshkrim	Tekst	Shënjimi i venduljes së helikopterit TWY						
TWY ajrore për helikopterë				Një rrugë e përcaktuar në sipërfaqe, e krijuar për lëvizjen ajrore të helikopterëve						
	Përcaktues			Përcaktuesi i plotë tekstual i TWY ajrore të helikopterit						
	Pikat e vijës qendrore		Pika	Vendndodhja gjeografike e pikave të vijës qendrore të TWY ajrore të helikopterit		0.5 m	Esenciale	Analizuar/logaritur		
	Lartësia		Lartësia	Lartësia e TWY ajrore të helikopterit		1 m	Esenciale	Analizuar		

	Gjerësia		Distanca	Shtrirja transversale e TWY ajrore të helikopterit		1 m	Esenciale	Analizuar		
	Lloji i sipërfaqes		Tekst	Lloji i sipërfaqes së TWY ajrore të helikopterit						
	Ndriçimi									
		Përshkrim	Tekst	Përshkrimi i ndriçimit të TWY ajrore të helikopterit						
		Pozita	Pika	Vendndodhja gjeografike e secilës dritë individuale të TWY ajrore të helikopterit						
	Shënimi									
		Përshkrimi	Tekst	Përshkrimi i shënimit të TWY ajrore të helikopterit						
Rrugët e transitit ajror të helikopterëve				Një rrugë e përcaktuar e krijuar për lëvizjen e helikopterëve nga një pjesë e një heliporti te një tjetër; një rrugë për lëvizje përfshin një TWY ajrore ose tokësore të helikopterit me qendër në rrugën e lëvizjes.						
	Përcaktues		Tekst	Përcaktuesi i rrugës së transitit ajror të helikopterit						

	Gjeometri		Vija	Vendndodhja gjeografike e rrugës së transitit ajror të helikopterit						
	Gjerësia		Distanca	Shtrirja transversale e rrugës së transitit ajror të helikopterit		1 m	Referencë për ndërtimin e terminalit	Referencë për ndërtimin e terminalit		
Pika e kontrollit INS										
	Vendndodhja		Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës së kontrollit të INS	Aty ku është në dispozicion	0.5 m	Rutinë	Analizuar	1/100 sec	1/100 sec
Pika e kontrollit me diapazon gjithë drejtues (VOR) me frekuencë shumë të lartë (VHF)										

	Vendndodhja		Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës së kontrollit VOR	Aty ku është në dispozicion					
	Frekuenca		Vlera	Frekuenca e pikës së kontrollit VOR						
Pika e kontrollit të altimetrit										
	Vendndodhja		Pika	Vendndodhja gjeografike e pikave të kontrollit të altimetrit						
	Lartësia		Lartësia	Lartësia e pikave të kontrollit të altimetrit						
Vendparkim avioni				Një zonë e caktuar mbi një platformë me qëllim që të përdoret për parkimin e një avioni						
	Emri		Tekst	Emir i pikës së qëndrimit të avionit						
	Pikat e vendparkimit të avionit	Vendndodhja	Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës së vendparkimit të avionit		0.5 m	Rutinë	Analizuar	1/100 sec	1/100 sec

		Llojet e avionëve	Lista e kodeve	Llojet e avionëve						
	Shenjë identifikimi		Tekst	Përshkrimi i shenjës së identifikimit të vendparkimit të avionit						
	Sistemi drejtues për ankorimin/parkimin vizual		Tekst	Përshkrimi i sistemit drejtues për ankorimin/parkimin vizual në vendparkimin e avionit						
	Zona e vendparkimit		Poligon	Vendndodhja gjeografike e zonës së vendparkimit						
	Pista e aeroplanit (jetway)		Lista e kodeve	Pista e aeroplanëve në dispozicion në vendparkimin e avionëve						
	Karburanti		Lista e kodeve	Karburanti në dispozicion në vendparkimin e avionëve						
	Fuqia tokësore		Lista e kodeve	Fuqia tokësore në dispozicion në vendparkimin e avionëve						
	Rimorkimi		Lista e kodeve	Rimorkimi në dispozicion në vendparkimin e avionëve						

	Terminali		Tekst	Referencë për ndërtimin e terminalit						
	Lloji i sipërfaqes		Tekst	Lloji i sipërfaqes së vendparkimit të avionëve						
	Kufizimi i avionëve		Tekst	Kufizimi (ndalimi) i përdorimit për një tip të specifikuar të avionit						
	PCN		Tekst	PCN e vendparkimit të avionëve						
	Sistemi i udhëzimit për vendparkim									
		Gjeometri	Vija	Vendndodhja gjeografike e vijës udhëzuese për vendparkim		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1/100 sec	
		Lartësia	Lartësia	Lartësia e pikave të vijës udhëzuese për vendparkim		1 m	Esenciale	Analizuar		
		Drejtimi	Tekst	Drejtimi i vijës udhëzuese për vendparkim						
		Hapësira e krahëve	Vlera	Hapësira e krahëve						

		Ngjyra	Lista e kodeve	Ngjyra e vijës udhëzuese për vendparkim						
		Stili	Lista e kodeve	Stili i vijës udhëzuese për vendparkim						
Vendparkimi i helikopterëve				Një vendparkim avionësh që ofron parkimin e një helikopteri, dhe në të cilën operacionet lëvizëse tokësore ndodhin, ose në të cilën helikopteri ateron dhe ngrihet për operacionet e lëvizjes ajrore.						
	Emri		Tekst	Emri i vendparkimit të helikopterit						
	Vendndodhja		Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës së vendparkimit të helikopterit/pikave të kontrollit të INS		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1/100 sec	
Zona e shkrirjes				Një strukturë ku ngrica, akulli ose bora hiqet (shkrirja nga ajri) nga aeroplani për të siguruar sipërfaqe të pastra dhe/ ose në të cilën sipërfaqet e pastra të aeroplanit mbrohen (kundër ngrirjes) kundër formimit të ngricës						

				ose akullit, dhe akumulimit të borës ose llucës, për një periudhë të kufizuar kohore						
	Identifikues		Tekst	Identifikuesi i zonës së shkrirjes						
	Gjeometri		Poligon	Vendndodhja gjeografike e zonës së shkrirjes		1 m	Rutinë	Analizuar	1/10 sec	1 sec
	Lloji i sipërfaqes		Tekst	Lloji i sipërfaqes së zonës së shkrirjes						
	Baza Id		Tekst	Emri i TWY themelore, vendparkimit ose elementit të platformës						
	Kufizimi i avionëve		Tekst	Kufizimi (ndalimi) i përdorimit për një tip të specifikuar të avionit						

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënimi**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**
Objekti i komunikimit										
	Përcaktimi i shërbimit		Tekst	Përcaktimi i shërbimit të ofruar						

	Shenja e thirrjes		Tekst	Shenja e thirrjes së objektit të komunikimit						
	Kanali		Tekst	Kanali/frekuenca e objektit të komunikimit						
	Adresa e qasjes		Tekst	Adresa e qasjes së objektit	Sipas rastit					
	Orët e operimit		Orari	Orët e operimit të stacionit që i shërben njësisë						

2. Të dhënat e hapësirës ajrore

Subjekti	Veçoria	Nën-veçoria	Lloji	Përshkrimi	Shënimi	Saktësia	Integriteti	Lloji i origjinës	Rez. i botimit	Rez. i tabelës
Hapësira ajrore ATS				Hapësira ajrore e dimensioneve të përcaktuara, të caktuara alfabetikisht, brenda së cilës mund të operojnë lloje specifike të fluturimeve dhe për të cilat specifikohen ATS dhe rregullat e trafikut ajror të operimit						
	Lloji		Tekst	Lloji i hapësirës ajrore të ATS në përputhje me Shtojcën 4 të						

				Rregullores së AAC-së Nr. 1/2020 (SERA)						
	Përcaktues		Tekst	Përcaktuesi i dhënë hapësirës ajrore nga një autoritet përgjegjës						
	Kufijtë anësorë		Poligon	Sipërfaqja që përcakton formën horizontale të hapësirës ajrore		Shih Shënimin 1				
	Kufijtë vertikalë									
		Kufiri i sipërm	Lartësia	Kufiri i sipërm i hapësirës ajrore						
		Kufiri i poshtëm	Lartësia	Kufiri i poshtëm i hapësirës ajrore		50 m	Rutinë	Llogaritur	50 m ose 100 këmbë	50 m ose 100 këmbë
	Klasa e hapësirës ajrore		Lista e kodeve	Një kategorizim i hapësirës ajrore i cili përcakton rregullat e operimit, kërkesat e fluturimit dhe shërbimet e ofruara.						
	Lartësia e tranzicionit		Lartësia	Lartësia në ose nën të cilën pozicioni vertikal i avionit kontrollohet duke iu referuar lartësive						

	Orët e zbatueshmërisë		Orari	Orët e zbatueshmërisë së hapësirës ajrore						
	Njësia ATS			Njësia që ofron shërbimin						
		Emri	Tekst	Emri i njësisë që ofron shërbimin						
		Shenja e thirrjes	Tekst	Shenja e thirrjes së stacionit aeronautik që i shërben njësisë						
		Gjuha	Lista e kodeve	Informacion mbi gjuhën (gjuhët) e përdorura, që specifikon zonën dhe kushtet, si dhe kur dhe ku të përdoren, nëse është e zbatueshme						
		Zbatueshmëria	Tekst	Informacion mbi zonën dhe kushtet se kur duhet të përdoret						
		Orët e shërbimit	Orari	Orët operacionale të stacionit që i shërben njësisë						
	Frekuenca									
		Vlera	Vlera	Frekuenca e hapësirës ajrore të ATS						

		Qëllimi	Tekst	Indikacionet për qëllime specifike të frekuencës						
			Shënimi 1	FIR, UIR		2 km	Rutinë	Deklaruar	1 min	Siç është planifikuar
				TMA, CTA		100 m	Esenciale	Llogaritur	1 sec	Siç është planifikuar
				Rajoni i trafikut të kontrolluar (CTR)		100 m	Esenciale	Llogaritur	1 sec	Siç është planifikuar

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënimi**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**
Hapësira ajrore me aktivitet të veçantë										
	Lloji		Lista e kodeve	Lloji i hapësirës ajrore me aktivitet të veçantë (shih Shënimin 1)						

	Identifikimi		Tekst	Identifikimi i dhënë për të identifikuar në mënyrë unike hapësirën ajrore						
	Emri		Tekst	Emri i dhënë hapësirës ajrore nga një autoritet i emëruar nga Shteti Anëtar						
	Kufijtë anësorë		Poligon	Sipërfaqja që përcakton formën horizontale të hapësirës ajrore		Shihni Shënimin 2 vetëm për zonat P, R dhe D				
	Kufijtë vertikalë									
		Kufiri i sipërm	Lartësia	Kufiri i sipërm i hapësirës ajrore						
		Kufiri i poshtëm	Lartësia	Kufiri i poshtëm i hapësirës ajrore						
	Kufizimi		Tekst	Lloji i kufizimit ose natyra e rrezikut						
	Aktivizimi		Tekst	Informacion mbi sistemin dhe mjetet e njoftimeve të aktivizimit së bashku me informacionin që ka të bëjë me fluturimet civile dhe të zbatueshëm për procedurat e zonës së identifikimit të mbrojtjes ajrore (ADIZ)						

	Koha e veprimtarisë		Orari	Intervali kohor kur zhvillohet aktiviteti i veçantë						
	Rreziku i përgjimit		Tekst	Rreziku i përgjimit në rast të depërtimit						
			Lloji i Shënimit 1	Zona e ndaluar	Shënimi 2	100 m	Esenciale	Llogaritur	1 sec	Siç është planifikuar
				Zona e kufizuar		2 km	Rutinë	Deklaruar	1 min	Siç është planifikuar
				Zona e rrezikut						
				Zona e stërvitjes ushtarake						
				Zona e trajnimit ushtarak						
				ADIZ						
				Të tjera						

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënimi**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**

Hapësira të tjera ajrore të rregulluara										
	Lloji		Tekst	Lloji i hapësirës ajrore (minimumi i zvogëlimit vertikal të ndarjes (RVSM), transmetuesi i lokalizimit të emergjencës (ELT), etj.)						
	Identifikimi		Tekst	Identifikimi i dhënë për të identifikuar në mënyrë unike hapësirën ajrore						
	Emri		Tekst	Emri i dhënë hapësirës ajrore nga një autoritet i emëruar nga Shteti Anëtar						
	Kufijtë anësorë		Poligon	Sipërfaqja që përcakton formën horizontale të hapësirës ajrore						
	Kufijtë vertikalë									
		Kufiri i sipërm	Lartësia	Kufiri i sipërm i hapësirës ajrore						
		Kufiri i poshtëm	Lartësia	Kufiri i poshtëm i hapësirës ajrore						
	Kufizimi		Tekst	Lloji i kufizimit, nëse ka						

	Aktivizimi		Tekst	Informacion mbi njoftimet e sistemit dhe mjeteve të aktivizimit së bashku me informacionin që ka të bëjë me fluturimet civile dhe të zbatueshëm për procedurat e ADIZ						
	Koha e aktivitetit		Orari	Intervali kohor kur zhvillohet aktiviteti i veçantë						

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënimi**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**
Sektori i kontrollit të ATS										
	Identifikimi		Tekst	Identifikimi i dhënë sektorit						
	Kufijtë anësorë		Poligon	Sipërfaqja që përcakton formën horizontale të sektorit ATC						
	Kufijtë vertikalë									
		Kufiri i sipërm	Lartësia	Kufiri i sipërm i sektorit						
		Kufiri i poshtëm	Lartësia	Kufiri i poshtëm i sektorit						

3. SHTA dhe të dhëna të tjera të rrugëve

Subjekti	Veçoria	Nën-veçoria	Lloji	Përshkrimi	Shënimi	Saktësia	Integriteti	Lloji i origjinës	Rez. i botimit	Rez. i tabelës
Rruga ATS				Një rrugë e specifikuar e krijuar për kanalizimin e fluksit të trafikut sipas nevojës për sigurimin e ATS						
	Përcaktues		Tekst	Përcaktuesit e linjave ATS në përputhje me Shtojcën XI (Pjesa-FPD) të kësaj rregulloreje						
	Prefiksi i përcaktuesit		Tekst	Prefiksi i përcaktuesit të rrugës siç specifikohet në Shënimin 1						
Rrugë të tjera				Një rrugë e specifikuar e krijuar për kanalizimin e fluksit të trafikut sipas nevojës pa sigurimin e ATS						

	Përcaktues		Tekst	Përcaktuesi i rrugës						
	Lloji		Tekst	Lloji i rrugës (p.sh. rrugët e navigimit të pakontrolluar VFR)						
	Rregullat e fluturimit		Lista e kodeve	Informacion mbi rregullat e fluturimit që vlejnë për rrugën (IFR/VFR)						
Segmenti i rrugës										
	Specifikimi i navigimit		Tekst	Përcaktimi i specifikimeve e të navigimit të zbatueshme për një segment ose segmente të specifikuara; ekzistojnë dy lloje të specifikimeve të navigimit: (a) specifikimet e performancës së kërkuara të navigimit (RNP): specifikimet e navigimit bazuar në navigimin në zonë (RNAV) që përfshin kërkesën për monitorimin dhe alarmimin e						

				performancës, të përcaktuar nga prefiksi RNP, p.sh. RNP 4, RNP APCH, etj.; dh (b) specifikimet e RNAV: specifikimet e navigimit të bazuara në RNAV që nuk përfshin kërkesën për monitorimin dhe alarmimin e performancës, të përcaktuara nga prefiksi RNAV, p.sh. RNAV 5, RNAV 1, etj.						
	Nga pika			Referenca në pikën e parë të një segmenti të rrugës						
		Emri	Tekst	Përcaktuesit e koduar ose emrat e koduar të një pike të rëndësishme						
		Raportimi	Lista e kodeve	Tregues i kërkesës së raportimit të ATS/MET si "i detyrueshëm" ose "sipas kërkesës"						
	Në pikën			Referenca në pikën e dytë të një segmenti të rrugës						

		Emri	Tekst	Përcaktuesit e koduar ose emrat e koduar të një pike të rëndësishme						
		Raportimi	Lista e kodeve	Tregues i kërkesës së raportimit të ATS/MET si "i detyrueshëm" ose "sipas kërkesës"						
	Pista		Bartësi	Pista, bartësi radial ose magnetik VOR i një segmenti rruge		1/10 shkallë (arritja në dhe nisja nga terminali)	Rutinë (arritja në dhe nisja nga terminali)	E llogaritur (arritja në dhe nisja nga terminali)	1 shkallë (arritja në dhe nisja nga terminali)	1 shkallë (arritja në dhe nisja nga terminali)
	Pika e ndërrimit		Pika	Pika në të cilën një aeroplan që navigon në një segment të linjës së SHTA-së të përcaktuar duke iu referuar diapazoneve të VOR pritet të transferojë referencën e tij kryesore të navigimit nga struktura prapa tij në objektin tjetër përpara	Në rastin e një VOR radiale					
	Gjatësia		Distanca	Distanca gjeodezike midis "nga pika" dhe "në pikën"		Shin Shënimin 2				

	Kufiri i sipërm		Lartësia	Kufiri i sipërm i segmentit të trasesë						
	Kufiri i poshtëm		Lartësia	Kufiri i poshtëm i segmentit të itinerarit						
	Lartësia minimale e rrugës (MEA)		Lartësia	Është lartësia e një segmenti rrugor që siguron marrje adekuate të pajisjeve përkatëse të navigimit dhe komunikimeve ATS, përputhet me strukturën e hapësirës ajrore dhe siguron pastrimin e kërkuar të pengesave.	Itinerare të ulëta ATS	50 m	Rutinë	Llogaritur	50 m ose 100 këmbë	50 m ose 100 këmbë
	Lartësia minimale e pastrimit të pengesave (MOCA)		Lartësia	Është lartësia minimale e një segmenti të përcaktuar që siguron pastrimin e kërkuar të pengesave		50 m	Rutinë	Llogaritur	50 m ose 100 këmbë	50 m ose 100 këmbë
	Lartësia minimale e fluturimit		Lartësia	Lartësia minimale e fluturimit	Linja e helikopterit	50 m	Rutinë	Llogaritur	50 m ose 100 këmbë	50 m ose 100 këmbë
	Kufijtë anësorë		Distanca	Kufijtë anësorë të rrugës						

	Lartësia minimale e zonës (AMA)		Lartësia	Është lartësia minimale që do të përdoret në kushtet meteorologjike të instrumentit (KPM), e cila siguron një pastrim minimal të pengesës brenda një zone të caktuar, të formuar normalisht nga paralele dhe meridianë						
	Lartësia minimale e vektorizimit (MVA)		Lartësia	MVA						
	Kufizimet		Tekst	Tregues për çdo kufizim të shpejtësisë dhe nivelit/lartësisë së zonës, kur është vendosur						
	Drejtimi i niveleve të navigimit			Treguesi i drejtimit të nivelit të navigimit (çift, tek, asnjë (ZERO))						
		Përpara	Lista e kodeve	Treguesi i drejtimit të nivelit të navigimit (çift, tek, ZERO) nga pika e parë në pikën e dytë të segmentit të rrugës						
		Prapa	Lista e kodeve	Treguesi i drejtimit të nivelit të navigimit (çift, tek, ZERO)						

				nga pika e dytë në pikën e parë të segmentit të rrugës						
	Disponueshmëria		Tekst	Informacion mbi disponueshmërinë e rrugës						
	Klasa e hapësirës ajrore		Tekst	Klasifikimi i hapësirës ajrore i cili përcakton rregullat e operimit, kërkesat e fluturimit dhe shërbimet e ofruara						
	Kërkesat e navigimit të bazuara në performancë (PBN)			Navigimi i zonës bazuar në kërkesat e PBN për avionët që operojnë përgjatë një rruge ATS, në një procedurë të afrimit instrumental ose në një hapësirë ajrore të caktuar	Vetëm PBN					
		Kërkesat e performancës së navigimit	Tekst	Kërkesa për saktësinë e navigimit për secilin segment të rrugës PBN (RNAV ose RNP)						
		Kërkesat e censorit	Tekst	Treguesi i kërkesave të censorit duke përfshirë çdo kufizim të specifikimit të navigimit						
	Njësia e kontrollit									

		Emri	Tekst	Emri i njësisë që ofron shërbimin						
		Kanali	Tekst	Kanali/frekuenca e funksionimit të njësisë kontrolluese						
		Adresa për qasje	Tekst	Një kod i specifikuar i përdorur për qasjen e lidhjes së të dhënave në njësinë e kontrollit të ATS-së	Nëse aplikohet					
			Shënimi 1	U = I lartë	Shënimi 2	1/10 km	Rutinë	Llogaritur	1/10 km ose 1/10 nm	1 km ose 1 nm
				H = helikopter		1/100 km	Esenciale	Llogaritur	1/100 km ose 1/100 nm	1 km ose 1 nm
				S = supersonik						
				T = tacan						
				Të tjera						

Subjekti	Veçoria	Nën-veçoria	Lloji	Përshkrimi	Shënimi	Saktësia	Integriteti	Lloji i origjinës	Rez. i botimit	Rez. i tabelës
Ndalesa gjatë fazës së fluturimit										
	Identifikimi		Tekst	Emrat, përcaktuesit e koduar ose emrat e kodeve dhënë pikës në fjalë.						
	Pozita		Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës së ndalimit në rrugë		100 m	Esenciale	Analizuar/llogaritur	1 sec	1 sec
	Formimi									
		Ndihmesa e navigimit (navaid)	Tekst	Identifikimi i stacionit të referencës VOR/DME						
		Bartja	Bartja	Bartja në referencën VOR/DME nëse pika ndalimit në rrugë nuk bashkërenditet me të		Shih Shënimin 1 më poshtë				

		Distanca	Distanca	Distanca nga referenca VOR/DME nëse pika ndalimit në rrugë nuk bashkërenditet me të		Shih Shënimin 2 më poshtë				
					Shënimi 1	1/10 shkallë	Rutinë	Llogaritur	1/10 shkallë	1/10 shkallë
						1/100 shkallë	Esenciale	Llogaritur	1/100 shkallë	1/10 shkallë
								Llogaritur		
					Shënimi 2	1/10 km	Rutinë	Llogaritur	1/10 km ose 1/10 nm	2/10 km (1/10 nm)
						1/100 km	Esenciale	Llogaritur	1/100 km ose 1/100 nm	2/10 km (1/10 nm)

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënimi**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**
Ndalesa gjatë fazës së fluturimit				Një manovër e paracaktuar që mban avionin brenda hapësirës ajrore të specifikuar						

				ndërsa pret udhëzime të mëtejshme						
	Identifikimi		Tekst	Identifikimi i procedurës së pritjes						
	Koordinata		Tekst	Identifikimi i koordinatës së procedurës së pritjes		100 m	Esenciale	Analizuar/llogaritur	1 sec	1 sec
	Pikë ndalim		Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës së ndalimit për pritje						
	Rruga hyrëse		Kursi	Rruga hyrëse e procedurës së pritjes						
	Drejtimi për kthim		Tekst	Drejtimi i procedurës së kthimit						
	Shpejtësia		Vlera	Shpejtësia maksimale e treguar						
	Niveli									

		Niveli minimal i pritjes	Lartësia	Niveli minimal i së procedurës së pritjes						
		Niveli maksimal i pritjes	Lartësia	Niveli maksimal i pritjes së procedurës së pritjes						
	Koha/distanca dalëse		Vlera	Vlera e kohës/distancës së procedurës së pritjes						
	Njësia e kontrollit									
		Emri	Tekst	Treguesi i njësisë së kontrollit						
		Frekuenca	Vlera	Frekuenca/kanali i operimit të njësisë së kontrollit						
	Procedura speciale e pritjes për hyrje		Tekst	Përshkrimi tekstual i procedurës speciale të hyrjes në VOR/DME	Në rast se është vendosur një radial hyrës në një koordinatë dytësore në fund të këmbës					

					së jashtme për një model VOR/DME të pritjes					

4. Të dhënat e procedurës së fluturimit me instrumente

Subjekti	Veçoria	Nën-veçoria	Lloji	Përshkrimi	Shënimi	Saktësia	Integriteti	Lloji i origjinës	Rez. i botimit	Rez. i tabelës
Procedura										
	Identifikimi									
		Udhëzime për segmentin e afrimit përfundimtar (FAS)	Lista e kodeve	Emri që përshkruan llojin e ndihmës së navigimit në radio që ofron drejtimin anësor për afrimin përfundimtar p.sh. ILS, VOR, RNAV, etj.	APCH					
		RWY	Tekst	Përcaktuesi i RWY së drejtimit të uljes dhe ngritjes, p.sh. 27, 35L, 01R						
		Qarkullimi	Lista e kodeve	Treguesi nëse një procedurë është/nuk është qasje qarkulluese	APCH					

		Kod i shumëfishtë	Tekst	Një prapashtesë me një shkronjë të vetme, që fillon me shkronjën "z", dhe ndjek llojin e ndihmës së radio-navigimit, do të përdoret nëse dy ose më shumë procedura në të njëjtën RWY nuk mund të dallohen vetëm nga lloji i ndihmës së radio-navigimit, p.sh.VOR y RWY 20 ose VOR z RWY 20.	APCH					
		Kufizues i NS	Tekst	Informacion specifik për censorin në rast të një kufizimi të përdorimit	Vetëm PBN					
		Emri	Tekst	Emri i procedurës së fluturimit instrumental						
	Përcaktim në gjuhë të thjeshtë									
		Treguesi bazë	Tekst	Treguesi bazë do të jetë emri ose emrat e kodeve të pikës së rëndësishme ku mbaron rruga standarde e nisjes.	SID, STAR					

		Treguesi i vlefshmërisë	Tekst	Treguesi i vlefshmërisë do të jetë një numër nga 1 në 9.	SID, STAR					
		Treguesi i rrugës	Tekst	Treguesi i rrugës do të jetë një shkronjë e alfabetit. Shkronjat 'I' dhe 'O' nuk do të përdoren.	SID, STAR					
		Tregues vizual	Tekst	Treguesi nëse rruga është krijuar për avionët që operojnë në përputhje me VFR	Vetëm VFR					
	Përcaktimi i koduar									
		Pikë e rëndësishme	Tekst	Përcaktuesi i koduar ose emrat e kodeve të pikës së rëndësishme	SID, STAR					
		Treguesi i vlefshmërisë	Tekst	Treguesi i vlefshmërisë së procedurës	SID, STAR					
		Treguesi i rrugës	Tekst	Treguesi i rrugës së procedurës	SID, STAR					
	Lloji i procedurës		Lista e kodeve	Treguesi i llojit të procedurës (nisja, arritja, afrimi, të tjera)						

	PBN ose konvencionale		Lista e kodeve	Treguesi nëse procedura është PBN ose konvencionale	Vetëm IFR					
	Lloji i saktësisë		Tekst	Lloji i procedurës së instrumentit; Procedurat e afrimit instrumental klasifikohen si më poshtë: (a) procedura e afrimit jopreciz (NPA): një procedurë e afrimit instrumental që përdor udhëzime anësore por jo vertikale. (b) Procedura e afrimit me udhëzim vertikal (APV): një procedurë instrumentale që përdor udhëzimin anësor dhe vertikal, por nuk plotëson kërkesat e vendosura për operacionet e afrimit me precizitet dhe aterrimit (c) Procedura e afrimit preciz (PA): një procedurë e afrimit	APCH					

				instrumental duke përdorur udhëzime precize anësore dhe vertikale me minimumin siç përcaktohet nga kategoria e operimit.						
	Kategoria e avionëve		Lista e kodeve	Tregon se për cilat kategori avionësh është destinuar procedura						
	Variacioni magnetik		Vlera	Variacioni magnetik i konsideruar për hartimin e procedurës						
	Lartësia/gjatësia e pastrimit të pengesave (OCA/H)			OCA/H	APCH					
		Kategoria e avionëve	Lista e kodeve	Kategoria e avionëve	APCH					
		Lloji i afrimit	Lista e kodeve	Lloji i afrimit (p.sh. drejtpërdrejtë, Cat I, Cat II, LLZ, rrethues, etj.), ose ndihma specifike e navigimit (p.sh. koordinata zbritëse), ose një	APCH					

				specifikim specifik i navigimit						
		Lartësia	Lartësia	Lartësia më e ulët e përdorur në vendosjen e pajtueshmërisë me kriteret e duhura të pastrimit të pengesave	APCH		Esenciale			
		Gjatësia	Gjatësia	Gjatësia më e ulët mbi gjatësinë e pragut të RWY përkatëse ose lartësinë e aerodromit, siç është e zbatueshme, që përdoret për vendosjen e pajtueshmërisë me kriteret e duhura të pastrimit të pengesave	APCH		Esenciale			
	Lartësia/gjatësia vendimmarrëse (DA/H)			DA/H	APCH					
		Kategoria e avionëve	Lista e kodeve	Kategoria e avionëve	APCH					
		Lloji i afrimit	Lista e kodeve	Lloji i afrimit (p.sh. drejtpërdrejtë, rrethues, etj.), ose ndihma specifike e navigimit (p.sh. koordinata	APCH					

				zbritëse), ose një specifikim specifik i navigimit						
		Lartësia	Lartësia	Një lartësi e specifikuar në një operim të afrimit instrumental 3D në të cilën do të fillohet një afrim i humbur nëse nuk përcaktohet referenca e kërkuar vizuale për të vazhduar afrimin	APCH					
		Gjatësia	Gjatësia	Një lartësi e specifikuar në një operim të afrimit instrumental 3D në të cilën do të fillohet një qasje e humbur nëse nuk përcaktohet referenca e kërkuar vizuale për të vazhduar afrimin	APCH					
	Lartësia/gjatësia minimale e zbritjes (MDA/H)			MDA/H	APCH					
		Kategoria e avionëve	Lista e kodeve	Kategoria e avionëve	APCH					

		Lloji i afrimit	Lista e kodeve	Lloji i afrimit (p.sh. drejtpërdrejtë, rrethues, etj.), ose ndihma specifike e navigimit (p.sh. koordinata zbritëse), ose një specifikim specifik i navigimit	APCH					
		Lartësia	Lartësia	Një lartësi e specifikuar në një operacion të afrimit me instrumente 2D në të cilin iniciohet një afrim in parealizuar nëse referenca vizuale e kërkuar për të vazhduar me afrimin nuk përcaktohet	APCH					
		Lartësia	Lartësia	Një lartësi e specifikuar në një operacion të afrimit me instrumente 3D në të cilin iniciohet një afrim in parealizuar nëse referenca vizuale e kërkuar për të vazhduar me afrimin nuk përcaktohet	APCH					
	Lartësia minimale e sektorit (MSA)			Lartësia më e ulët që mund të përdoret e cila do të sigurojë një pastrim minimal prej 300 m (1 000	Vetëm IFR					

				këmbë) mbi të gjitha objektet e vendosura në zonën e përfshirë brenda sektorit të një rrethi me rreze prej 46 km (25 NM) e përqendruar në asistencat në radio të navigimit						
		Këndi i fillimit të sektorit	Këndi	Këndi i fillimit të një sektori						
		Këndi i fundit të sektorit	Këndi	Këndi i fundit të një sektori						
		Bazuar në pikën fikse	Tekst	Qendra e MSA-së						
		Lartësia	Lartësia	Lartësia minimale për secilin sektor						
		Kufizimet	Tekst	MSA: lartësia më e ulët që mund të përdoret e cila do të sigurojë një pastrim minimal prej 300 m (1 000 këmbë) mbi të gjitha objektet e vendosura në zonën e përfshirë brenda sektorit të një rrethi me rreze prej 46 km (25 NM) e						

				përqendruar në asistencat në radio të navigimit						
		Rrezja	Vlera	Rrezja e secilit sektor						
	Lartësia e arritjes e terminalit (TAA)			Lartësia më e ulët që mund të përdoret e cila do të sigurojë një pastrim minimal prej 300 m (1 000 këmbë) mbi të gjitha objektet e vendosura në një hark të një rrethi të përcaktuar nga një rreze 46 km (25 NM) e përqendruar në pikën fikse të afrimit fillestar (IAF) ose, ku nuk ka IAF, në pikën fikse të qasjes së ndërmjetme (IF), të kufizuar nga linja të drejta që bashkojnë ekstremitetin e harkut me IF; ATA të kombinuara të shoqëruara me një procedurë afrimi do të përbëjnë një sipërfaqe prej 360 gradë rreth IF.	Vetëm APCH ose PBN					
		Pika e referencës	Tekst	Pika e referencës e TAA (IAF ose IF)						

		IAF	Tekst	Pika e referencës e TAA të IAF						
		IF	Tekst	Pika e referencës e TAA të IAF						
		Distanca në IAF	Distanca	Distanca e kufirit të zonës së ATA nga IAF						
		Lartësia	Lartësia	Vlera e lartësisë së arritjes së terminalit						
		Këndi i fillimit të sektorit	Këndi	Këndi i fillimit të një sektori (duke pasur parasysh pikën e referencës TAA)						
		Këndi i fundit të sektorit	Këndi	Këndi i fundit të një sektori (duke pasur parasysh pikën e referencës TAA)						
		Harku i zbritjes	Distanca	Rrezja e zonës së brendshme në një lartësi më të ulët.						
	Emri i specifikimit të navigimit		Tekst	Një grup kërkesash avioni dhe ekuipazhi fluturimi të nevojshme për të mbështetur operacionet e PBN brenda një hapësire ajrore të përcaktuar;	Vetëm PBN					

				ekzistojnë dy lloje të specifikimeve të navigimit: (a) Specifikimet e RNP: specifikimet e navigimit bazuar në navigimin në zonë që përfshin kërkesën për monitorimin dhe paralajmërimin e performancës, të përcaktuara nga prefiksi RNP, p.sh. RNP 4, RNP APCH. (b) Specifikimet e RNAV: specifikimet e navigimit bazuar në navigimin në zonë që nuk përfshin kërkesën për monitorimin dhe paralajmërimin e performancës, të caktuar nga prefiksi RNAV, p.sh. RNAV 5, RNAV 1.						
	Minimalet e funksionimit		Tekst	Minimalet e funksionimit të aerodromit: kufijtë e	APCH, DEP					

				përdorshmërisë së një aerodromi për: (a) ngritje, të shprehura në terma të RVR dhe/ose dukshmëri dhe, nëse është e nevojshme, kushte të reve; (b) ulje në afrim precize dhe operacione uljeje, të shprehura në terma të dukshmërisë dhe/ose RVR dhe DA/H, siç është e përshtatshme për kategorinë e operacionit; (c) ulje në operacionet e afrimit dhe uljes me udhëzime vertikale, të shprehura në terma të dukshmërisë dhe/ose RVR dhe DA/H; dhe (d) ulje në afrim jopreciz dhe operacione uljeje, të shprehura në terma të dukshmërisë dhe/ose RVR,						

				lartësisë/gjatësisë minimale të zbritjes (MDA/H) dhe, nëse është e nevojshme, kushtet e reve						
	Temperatura									
		Temperatura minimale	Vlera	Referenca e temperaturës minimale	Vetëm APCH ose PBN					
		Temperatura maksimale	Vlera	Referenca e temperaturës maksimale	Vetëm APCH ose PBN					
	Burimi i altimetrit të distancës		Tekst	Shënim paralajmërues që tregon burimin e altimetrit	APCH					
	Të dhëna Proc Ref		Tekst	Aerodromi ose pragu i uljes	APCH					
	Kërkesat e PBN			Kërkesat specifike në lidhje me një procedurë PBN	PBN					
			Lista e kodeve	Identifikimi i specifikimit të navigimit (RNAV 5, RNP 0.3, etj.)						

		Specifikimi i navigimit	Tekst	Çdo kufizim i censorit të navigimit (kërkohet sistemi global satelitor i navigimit (GNSS))						
		Kërkesat funksionale	Tekst	Çdo funksionalitet i kërkuar i përshkruar si mundësi në specifikimin e navigimit, që nuk përfshihet në specifikimin kryesor të navigimit (kërkohet radiofrekuencë (RF))						
Segmenti i procedurës					SID, STAR, APCH					
	Fillimi		Tekst	Identifikimi i pikës së fillimit të segmentit						
	Fundi		Tekst	Identifikimi i pikës së fundit, ose një përshkrim i fundit, i segmentit						
	Funksionimi i pikës fikse përfundimtare		Lista e kodeve	Tregon nëse pika fikse përfundimtare është një pikë kalimi anësor (një pikë kalimi që kërkon një kthesë për të lejuar përgjimin tangjencial të segmentit tjetër të një	PBN					

				rruge ose procedure) ose pikës së mbikalimit (një pikë kalimi në të cilën fillon një kthesë për t'u bashkuar me tjetrin segment të një rruge ose procedure)						
	Roli i pikës fikse përfundimtare		Lista e kodeve	Tregon rolin e pikës fikse përfundimtare të afrimit të humbur (MAPt), IF, IAF, pikës fikse të afrimit përfundimtar (FAF), pikës fikse të afrimit të humbur (MAHF), etj.						
	Lartësia/gjatësia e procedurës		Lartësia/gjatësia	Një lartësi/gjatësi e specifikuar ku fluturohet në mënyrë operacionale mbi lartësinë/gjatësinë minimale dhe e krijuar për të akomoduar një zbritje të stabilizuar në një gradient/kënd të përshkruar të zbritjes në segmentin e afrimit të ndërmjetëm/përfundimtar	Vetëm segmente të caktuara të SID, STAR, APCH		Esenciale			
	Lartësia minimale e pastrimit të		Lartësia	Lartësia minimale e një segmenti të përcaktuar, e	SID, STAR, APCH					

	pengesave (MOCA)			cila siguron pastrimin e kërkuar të pengesës						
	Distanca		Distanca	Distanca gjeodezike në të dhjetën më të afërt të një kilometri ose të një milje detare midis secilës pikë të caktuar të njëpasnjëshme të rëndësishme		1/100 km	Esenciale	Llogaritur	1/100 km ose 1/100 nm	1 km ose 1 nm
	Kursi i vërtetë		Kursi	Rruga e vërtetë deri në të dhjetën më të afërt të një shkalle midis secilës pikë të njëpasnjëshme të rëndësishme	SID, STAR, APCH	1/10 shkallë	Rutinë	Llogaritur	1/10 shkallë	
	Fusha magnetike		Kursi	Rruga magnetike në të dhjetën më të afërt të një shkalle midis secilës pikë të njëpasnjëshme të rëndësishme	SID, STAR, APCH	1/10 shkallë	Rutinë	Llogaritur	1 shkallë	1 shkallë
	Gradienti		Vlera		APCH, DEP					
	Shpejtësia		Vlera	Kufiri i shpejtësisë në një pikë të rëndësishme, i shprehur në njësi prej 10 kt, sipas rastit						

	Pengesë kontrolluese				APCH, DEP					
		Lloji	Tekst	Tregon nëse pengesa është e ndriçuar/e pandriçuar, lloji i pengesës (kishë/turbinë me erë, etj.)						
		Pozita	Pika	Koordinatat e pengesës kontrolluese		Shih Seksionin 6 'Të dhëna për pengesat'.				
		Lartësia:	Lartësia	Lartësia e majës së pengesës kontrolluese		Shih Seksionin 6 'Të dhëna për pengesat'				
Segmenti i afrimit përfundimtar				Segmenti i procedurës së afrimit instrumental në të cilin kryhet rreshtimi dhe zbritja për ulje	SBAS APCH, GBAS APCH					
	Lloji i funksionimit		Tekst	Një numër që tregon llojin e segmentit të afrimit përfundimtar (p.sh. '0'						

				është koduar për një procedurë të qasjes së drejtpërdrejtë, përfshirë procedurat e kompensimit.)						
	Përcaktuesi i performancës së afrimit		Tekst	Një numër që identifikon llojin e një afrimi ('0' përdoret për të identifikuar një performancë të lokalizuesit me procedurën e afrimit të udhëzimit vertikal (LPV) dhe një '1' tregon një procedurë të kategorisë I të afrimit)						
	Ofruesi i SBAS		Tekst	Identifikuesi i një ofruesi të shërbimit të një sistemi të veçantë të afrimit bazuar në satelit	Vetëm SBAS					
	Zgjedhësi i të dhënave të rrugës referuese (RPDS)		Tekst	Një identifikues numerik, unik në një frekuencë në rajonin e transmetimit dhe që përdoret për të zgjedhur bllokun e të dhënave FAS	Vetëm GBAS					
	Identifikuesi i rrugës		Tekst	Një identifikues me katër karaktere që përdoret për të konfirmuar zgjedhjen e						

	referuese (RPI)			procedurës së saktë të afrimit						
	Pika e pragut të uljes (LTP) ose pika fiktive e pragut (FTP)			LTP/FTP						
		Pozita	Pika	Gjerësia dhe gjatësia gjeografike e LTP/FTP		0.3 m (1 këmbë)	Kritike		0.0005" (0.01')	
		Gjatësia elipsoidale	Lartësia	Gjatësia e LTP/FTP mbi elipsoidin WGS-84		0.25 m	Kritike		0.1 m	
		Gjatësia ortometrike	Lartësia	Gjatësia e LTP/FTP në lidhje me gjeoidin dhe paraqitet si një lartësi MSL						
	Pika e shtrirjes së rrugës së fluturimit (FPAP)			FPAP						
		Pozita	Pika	Gjerësia dhe gjatësia gjeografike e FPAP		0.3 m (1 këmbë)	Kritike		0.0005" (0.01')	
		Gjatësia ortometrike	Lartësia	Gjatësia e FPAP në lidhje me gjeoidin dhe paraqitet si një lartësi MSL						

	Gjatësia e kalimit të pragut të afrimit(TCH)		Gjatësia	Gjatësia e caktuar e kalimit të këndit të rrugës së fluturimit mbi LTP (ose FTP)		0.5 m	Kritike	Llogaritur	0.05 m	
	Këndi i rrugës së rrëshqitjes (GPA)		Vlera	Këndi i rrugës së afrimit (rrugës së rrëshqitjes) në lidhje me planin horizontal, të përcaktuar në përputhje me WGS-84 në LTP/FTP		0.01°m	N/a		0.01°m	
	Gjerësia e rrugës në prag		Vlera	Gjysmë-gjerësia e gjerësisë së rrugës anësore në LTP/FTP, duke përcaktuar kompensimin anësor në të cilin marrësi arrin devijim në shkallë të plotë.		N/a	Kritike		0.25 m	
	Kompensimi i gjatësisë Delta		Distanca	Distanca nga fundi i ndalimit të RWY deri në FPAP; ajo përcakton vendin ku ndjeshmëria anësore ndryshon në ndjeshmërinë e afrimit të humbur.		N/a	N/a		8 m	
	Kufiri i alarmit horizontal (HAL)		Vlera	HAL	Vetëm SBAS					

	Kufiri i alarmit vertikal (VAL)		Vlera	VAL	Vetëm SBAS					
	Blloku i të dhënave FAS		Tekst	Një varg binar që përshkruan bllokun e të dhënave FAS të krijuar me një mjet të përshtatshëm softueri; blloku i të dhënave FAS është një grup parametrash për të identifikuar një afrim të vetëm precize ose një APV dhe për të përcaktuar afrimin e tij të lidhur.						
	Pjesa e mbetur e CRC		Tekst	Një përfaqësim heksadecimal me 8 karaktere të bitëve të mbetjeve të llogaritura, që përdoret për të përcaktuar integritetin e bllokut të të dhënave FAS gjatë transmetimit dhe ruajtjes.						

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënim**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**

Pika fikse e procedurës										
	Identifikimi		Tekst	Emrat, përcaktuesit e koduar ose emrat e kodeve dhënë pikës me rëndësi						
	Kërkesat e raportimit të ATC		Tekst	Tregon kërkesën e raportimit të ATS/MET si "e detyrueshme", "sipas kërkesës" ose "NIL"						
	Pika e raportimit të VFR		Tekst	Emri i urës ose kishës	VFR					
	Pozita		Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës fikse		Shih shënimin 1				
	Lloji		Tekst	Tregon llojin e pikës fikse, si navaid, Int, waypoint						
	Formacionet									
		Asistenca e navigimit (Navaid)	Tekst	Identifikimi i stacionit të referencës VOR/DME						
		Kursi	Kursi	Bartja e referencës VOR/DME nëse pika e		Shih shënimin 2				

				rrugës nuk bashkohet me të						
		Distanca	Distanca	Distanca nga referenca VOR/DME nëse pika e rrugës nuk bashkohet me të		1/100 km	Esenciale	Llogaritur	1/100 km ose 1/100 nm	2/10 km (1/10 nm)
					Shënimi 1	100 m	Esenciale	Analizuar/llogaritur	1 sec	1 sec
						3 m	Esenciale	Analizuar/llogaritur	1/10 sec	1 sec
					Shënimi 2	1/10 shkallë	Rutinë	Llogaritur	1/10 shkallë	1/10 shkallë
						1/10 shkallë	Esenciale	Llogaritur	1/10 shkallë	1/10 shkallë

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënimi**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**
Mbajtja e procedurës				Një manovër e paracaktuar që mban avionin brenda hapësirës						

				ajrore të specifikuar ndërsa pret pastrimin e mëtejshëm						
	Identifikimi		Tekst	Identifikimi i procedurës së mbajtjes						
	Pika fikse		Pika	Vendndodhja gjeografike që shërben si referencë për një procedurë të mbajtjes		Njësoj si pika fikse e procedurës				
	Rruga hyrëse		Rruga	Rruga e vërtetë hyrëse					1/10 shkallë	
	Rruga dalëse		Rruga	Rruga e vërtetë dalëse					1/10 shkallë	
	Distanca e rrethit		Distanca	Distanca dalëse e rrethit					1/10 km ose 1/10 nm	
	Koha e rrethit		Vlera	Koha dalëse e rrethit						
	Radiali kufizues		Këndi	Radiali kufizues nga VOR/DME në të cilin bazohet mbajtja						
	Drejtimi i kthesës		Vlera	Drejtimi i kthesës së procedurës						

	Lartësia minimale		Lartësia	Niveli minimal i mbajtjes në nivelin më të afërt të lartë (50 m ose 100 këmbë)/të fluturimit		50 m	Rutinë	Llogaritur	50 m ose 100 këmbë /niveli i fluturimit	
	Lartësia maksimale		Lartësia	Niveli maksimal i mbajtjes në nivelin më të afërt të lartë (50 m ose 100 këmbë)/të fluturimit					50 m ose 100 ft/ niveli i fluturimit	
	Shpejtësia		Vlera	Shpejtësia maksimale e treguar e ajrit					10 kt	
	Variacioni magnetik									
		Këndi	Këndi	Ndryshimi magnetik i asistencës së radio-navigimit të procedurës						
		Data	Data	Data në të cilën ndryshimi magnetik kishte vlerën përkatëse						
	Emri i specifikimeve të navigimit		Tekst	Emri i specifikimit të navigimit - grupi i kërkesave të avionëve dhe ekuipazhit të ajrit të nevojshme për të mbështetur një aplikacion navigimi brenda	RNAV/RNP					

				një koncepti të përcaktuar të hapësirës ajrore						

Subjekti	Veçoria	Nën-veçoria	Lloji	Përshkrimi	Shënimi	Saktësia	Integriteti	Lloji i origjinës	Rez. i botimit	Rez. i tabelës
Specifikat e procedurës së helikopterit										
	Titulli i procedurës së helikopterit (RNAV 263)		Tekst	Identifikimi i procedurës së helikopterit						
	Gjatësia e kalimit të heliportit (HCH)		Gjatësia	Gjatësia e kalimit të heliportit			Esenciale		1 m ose 1 këmbë	1 m ose 1 këmbë
	Pika fikse fillestare e nisjes (IDF)		Pika	Pika fikse fillestare e nisjes	DEP					
	Pika e afrimit të humbur (MAPt)		Pika	MAPt	APCH					
	Segmenti vizual i drejtpërdrejtë			Për PinS APP: pjesa e fluturimit që lidh drejtpërdrejt PinS me vendin e uljes; për PinS DEP: pjesa e fluturimit që lidh						

				drejtpërdrejt vendin e uljes me IDF						
		Pista	Vija							
		Distanca	Distanca							
		Kursi	Këndi							
		Gjatësia e vendkalimit	Gjatësia							
	Manovrimi i segmentit vizual (VS)			PinS VS e mbrojtur për manovrat e mëposhtme: (a)për PinS APCH: manovrim vizual nga MAPt rreth heliportit ose vendndodhjes së uljes për të zbritur nga një drejtim tjetër përveç direkt nga MAPt; dhe (b)për PinS DEP: ngritja në një drejtim tjetër përveç drejtpërdrejt në IDF, e ndjekur nga një manovër vizuale për t'u bashkuar me segmentin e instrumentit në IDF	APCHDEP					

		Vija qendrore	Këndi	Vija qendrore e sipërfaqes ngjitëse të ngritjes	DEP					
		Zona e manovrimit	Poligoni	Zona ku piloti pritet të manovrojë vizualisht	APCH DEP					
		Nuk ka zonë manovrimi	Poligoni	Zona ku është i ndaluar manovrimi	APCH DEP					
		Hyrja në shina	Vija	PinS VS e mbrojtur për manovrat e mëposhtme: (a)për PinS APCH: manovrim vizual nga MAPt rreth heliportit ose vendndodhjes së uljes për të zbritur nga një drejtim tjetër përveç direkt nga MAPt; dhe (b)për PinS DEP: ngritja në një drejtim tjetër përveç drejtpërdrejt në IDF, e ndjekur nga një manovër vizuale për t'u bashkuar me segmentin e instrumentit në IDF	APCH DEP					
	HAS			Gjatësia mbi diagramin sipërfaqësor	APCH					
		Rrezja	Distanca							

		Lartësia mbi sipërfaqe	Gjatësia							
	Teksti 'Vazhdoni vizualisht ’		Tekst	Teksti që tregon se procedura ka një udhëzim ‘Vazhdoni vizualisht’						
	Teksti ‘Vazhdoni VFR’		Tekst	Teksti që tregon se procedura ka një udhëzim ‘Vazhdoni VFR’						
	Këndi i zbritjes së segmentit vizual (VSDA)		Vlera	VSDA						
	Hyrja në shina									
		Gjatësia	Distanca							
		Gjerësia	Distanca							
		Kursi	Këndi							

Subjekti	Veçoria	Nën-veçoria	Lloji	Përshkrimi	Shënim	Saktësia	Integriteti	Lloji i origjinës	Rez. i botimit	Rez. i tabelës
AITF				Shënime mbi tabelat (informacioni aeronautik në formatin tekstual)						
	Mospërputhja midis indikacioneve të		Tekst							

	instrumentit dhe pjerrësisë vizuale									
	Përshkrimi i afrimi të humbur		Tekst	Përshkrimi i afrimit të humbur të procedurës						
	Përshkrimi i rrugës SID/STAR		Tekst	Përshkrimi tekstual i procedurës SID ose STAR						
	Gradienti i ngjitjes së afrimit të humbur		Vlera	Vlera e gradientit të ngjitjes së afrimit të humbur të procedurës së afrimit						
	Shënim CAT H		Tekst							
	CAT D në përgjithësi		Tekst							
	Kërkohet autorizimi (AR)		Tekst	Tregon që AR RNP						
	Njësitë e matjes		Tekst							
	GNSS në vend të									
	Dështimi i komunikimit		Tekst	Përshkrimi i dështimit të komunikimit						
	Kërkohet mbikëqyrje / radar									
	Shënim i pengesave nga afër SID		Tekst	Tregon kudo që ekzistojnë pengesa të afërta, të cilat nuk janë marrë në konsideratë në përcaktimin e gradientit të procedurës së publikuar						

	Përputhja e kompensimit									
	PDG më e madhe se 3%									

5. Të dhënat e asistencave/sistemeve të radionavigimit

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënimi**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**
Asistenca e radionavigimit										
	Lloji		Tekst	Lloji i asistencës për radionavigim						
	Identifikimi		Tekst	Kodi i caktuar për të identifikuar në mënyrë unike navid						
	Emri		Tekst	Emri tekstual i caktuar për navaid						
	Zona e operimit		Tekst	Tregon nëse ndihma e navigimit shërben për qëllime gjatë rrugës (E), të aerodromit (A) ose qëllime të dyfishta (AE)						

	Aerodromi ku kryhet shërbimi		Tekst	Tregon vendndodhjen e ICAO ose emrin e aerodromeve ku kryhet shërbimi						
	RWY ku kryhet shërbimi		Tekst	Përcaktuesi i RWY ku kryhet shërbimi						
	Subjekti operativ		Tekst	Emri i njësisë operative të objektit						
	Lloji i operacioneve të mbështetura		Lista e kodeve	Tregon llojin e operacionit të mbështetur për ILS/MLS, GNSS bazë, sistemin e shtimit satelitor (SBAS) dhe sistemin e shtimit në tokë (GBAS)						
	Bashkimi		Tekst	Informacioni që një navaid bashkohet me një tjetër navaid						
	Orët e operimit		Orari	Orët e funksionimit të asistencës së radionavigimit						
	Ndryshimi magnetik			Ndryshimi këndor midis veriut të vërtetë dhe veriut magnetik						

		Këndi	Këndi	Ndryshimi magnetik në asistencën e redionavigimit	ILS/NDB	Shih shënimin 1 më poshtë				
		Data	Data	Data në të cilën ndryshimi magnetik kishte vlerën përkatëse						
	Përcaktimi i stacionit		Këndi	Një ndryshim i shtrirjes së navaid midis rrezes së shkallës zero dhe veriut të vërtetë, i përcaktuar në kohën kur kalibrohet stacioni	VOR/ILS/MLS					
	Drejtimi i mbajtjes zero		Tekst	Drejtimi i 'mbajtjes zero' të siguruar nga stacioni, p.sh. veri magnetik, veri i vërtetë, etj.	VOR					
	Frekuenca		Vlera	Frekuenca ose frekuenca e akordimit të asistencës së radionavigimit						
	Kanali		Tekst	Numri i kanalit të asistencës së radionavigimit	DME ose GBAS					

	Pozicioni		Pika	Vendndodhja gjeografike e asistencës së radionavigimit		Shih Shënimin 2 më poshtë				
	Lartësia		Lartësia	Lartësia e antenës transmetuese të DME ose ngritja e pikës referuese GBAS	DME ose GBAS	Shih Shënimin 3 më poshtë				
	Gjatësia elipsoidale		Gjatësia	Lartësia elipsoidale e pikës referuese GBAS	GBAS					
	Rreshtimi i lokalizuesit									
		Kursi	Kursi	Rruga e lokalizuesit	Lokalizuesi ILS	1/100 shkallë	Esenciale	Analizuar	1/100 shkallë (nëse është e vërtetë)	1 shkallë
		Lloji	Tekst	Lloji i shtrirjes së lokalizuesit, i vërtetë ose magnetik	Lokalizuesi ILS					
	Shtrirja zero azimutale		Kursi	Shtrirja zero azimutale e MLS	MLS	1/100 shkallë	Esenciale	Analizuar	1/100 shkallë (nëse është e vërtetë)	1 shkallë

	Këndi		Këndi	Këndi i rrugës së rrëshqitjes së një ILS ose këndi normal i rrugës së rrëshqitjes së një instalimi MLS	ILS GP/MLS					
	RDH		Vlera	Vlera e gjatësisë së të dhënave të referencës ILS (ILS RDH)	ILS GP	0.5 m	Kritike	Llogaritur		
	Antena e lokalizuesit deri në distancën përfundimtare të RWY		Distanca	Lokalizuesi i ILS - distanca përfundimtare e RWY/FATO	Lokalizuesi ILS	3 m	Rutinë	Llogaritur	1 m ose 1 këmbë	Siç është planifikuar
	Antenë e pjerrësisë e rrëshqitjes ILS në distancën TRSH		Distanca	Antenë e pjerrësisë e rrëshqitjes ILS - distanca e pragut përgjatë vijës qendrore	ILS GP	3 m	Rutinë	Llogaritur	1 m ose 1 këmbë	Siç është planifikuar
	Shënuesi i ILS në distancën TRSH		Distanca	Shënuesi ILS - distanca e pragut	ILS	3 m	Esenciale	Llogaritur	1 m ose 1 këmbë	2/10 km (1/10 nm)
	Antena ILS DME në distancën TRSH		Distanca	Antena ILS DME - distanca e pragut përgjatë vijës qendrore	ILS	3 m	Esenciale	Llogaritur	1 m ose 1 këmbë	Siç është planifikuar

	Antena azimutale e MLS deri në distancën përfundimtare RWY		Distanca	Antena azimutale e MLS - distanca e fundit të RWY/FATO	MLS	3 m	Rutinë	Llogaritur	1 m ose 1 këmbë	Siç është planifikuar
	Antena e lartësisë MLS në distancën TRHS		Distanca	Antena e lartësisë MLS - distanca e pragut përgjatë vijës qendrore	MLS	3 m	Rutinë	Llogaritur	1 m ose 1 këmbë	Siç është planifikuar
	Antena MLS DME në distancën TRHS		Distanca	Antena MLS DME/P - distanca e pragut përgjatë vijës qendrore	MLS	3 m	Esenciale	Llogaritur	1 m or 1 këmbë	Siç është planifikuar
	Polarizimi i sinjalit		Lista e kodeve	Polarizimi i sinjalit GBAS (GBAS/H ose GBAS/E)	GBAS					
	Mbulimi operacional i caktuar (DOC)		Tekst	DOC ose vëllimi i shërbimit standard (SSV) si rrezja e intervalit ose vëllimit të shërbimit nga pika e referimit navaid/GBAS, lartësia dhe sektorët, nëse kërkohet						
			Shënim 1		Lokalizues ILS	1 shkallë	Esenciale	Analizuar	1 shkallë	

					NDB	1 shkallë	Rutinë	Analizuar	1 shkallë	
								Analizuar		
			Shënim 2		Navaid i aerodromit	3 m	Esenciale	Analizuar	1/10 sec	Siç është planifikuar
					Pika referuese GBAS	1 m		Analizuar		
					Gjatë rrugës	100 m	Esenciale	Analizuar	1 sec	
								Analizuar		
			Shënim 3		DME	30 m (100 ft)	Esenciale	Analizuar	30 m (100 këmbë)	30 m (100 këmbë)
					DME/P	3 m	Esenciale	Analizuar	3 m (10 këmbë)	
					Pika referuese GBAS	0.25 m	Esenciale		1 m ose 1 këmbë	

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënim**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**
GNSS				Një sistem në të gjithë botën për përcaktimin e pozicionit dhe kohës që përfshin një ose më shumë yjësi satelitore,						

				marrës aeroplanësh dhe monitorim të integritetit të sistemit, që shtohen sipas nevojës për të mbështetur performancën e kërkuar të navigimit për operacionin e synuar						
	Emri		Tekst	Emri i elementit GNSS (GPS, GBAS, GLONASS, EGNOS, MSAS, WAAS, etj.)						
	Frekuenca		Vlera	Frekuenca e GNSS	Sipas rastit					
	Zona e shërbimit		Poligon	Vendndodhja gjeografike e zonës së shërbimit GNSS						
	Zona e mbulimit		Poligon	Vendndodhja gjeografike e zonës së mbulimit GNSS						
	Autoriteti operativ		Tekst	Emri i autoritetit operativ të objektit						
Dritat aeronautike në tokë				Dritat e tokës dhe fenerët e tjerë sinjalizues të dritës që përcaktojnë pozicionet gjeografike që zgjidhen nga Shteti Anëtar si të rëndësishëm						
	Lloji		Tekst	Lloji i fenerit sinjalizues						
	Përcaktuesi		Tekst	Kodi i caktuar për të identifikuar në mënyrë unike fenerin sinjalizues						

	Emri		Tekst	Emri i qytetit ose qytezës ose identifikim tjetër i fenerit sinjalizues						
	Intensiteti		Vlera	Intensiteti i dritës së fenerit sinjalizues					1000 cd	
	Karakteristikat		Tekst	Informacion në lidhje me karakteristikat e fenerit sinjalizues						
	Orët e operimeve		Orari	Orët e funksionimit të fenerit sinjalizues						
	Pozita		Pika	Vendndodhja gjeografike e fenerit sinjalizues						
Dritat detare										
	Pozita		Pika	Vendndodhja gjeografike e fenerit sinjalizues						
	Diapazoni i dukshmërisë		Distanca	Diapazoni i dukshmërisë së fenerit sinjalizues						
	Karakteristikat		Tekst	Informacion në lidhje me karakteristikat e fenerit sinjalizues						

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënim**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**

Sistem special i navigimit				Stacione të shoqëruara me sisteme të veçanta navigimi (DECCA, LORAN, etj.)						
	Lloji		Tekst	Lloji i shërbimit në dispozicion (sinjali kryesor, sinjali i varur, ngjyra)						
	Përcaktuesi		Tekst	Kodi i caktuar për të identifikuar në mënyrë unike sistemin e veçantë të navigimit						
	Emri		Tekst	Emri tekstual i caktuar në sistemin e veçantë të navigimit						
	Frekuenca		Vlera	Frekuenca (numri i kanalit, shpejtësia themelore e pulsit, shpejtësia e përsëritjes, sipas rastit) e sistemit të veçantë të navigimit						
	Orët e operimit		Orari	Orët e operimit të sistemit të veçantë të navigimit						
	Pozita		Pika	Vendndodhja gjeografike e sistemit të veçantë të navigimit		100 m	Esenciale	Analizuar/llogaritur		
	Subjekti operativ		Tekst	Emri i njësisë operative të objektit						
	Mbulimi i objektit		Tekst	Përshkrimi i mbulimit të objektit të sistemit të veçantë të navigimit						

6. Të dhënat për pengesat

Subjekti	Veçoria	Nën-veçoria	Lloji	Përshkrimi	Shënimi	Saktësia	Integriteti	Lloji i origjinës	Rez. i botimit	Rez. i tabelës
Pengesa				Të gjitha pengesat fikse (qofshin të përkohshme ose të përhershme) dhe të lëvizshme ose pjesë të tyre						
	Identifikuesi i pengesës		Tekst	Identifikuesi unik i pengesës						
	Operatori/pronari		Tekst	Emri dhe informacioni i kontaktit të operatorit ose pronarit të pengesave						
	Lloji i gjeometrisë		Lista e kodeve	Një tregues nëse pengesa është një pikë, vijë apo poligon						
	Pozicioni horizontal		Pikë ose vijë ose poligon	Pozicioni horizontal i pengesës		Shih Shënimin 1 më poshtë				
	Shtrirja horizontale		Distanca	Shtrirja horizontale e pengesës						
	Lartësia		Lartësia	Lartësia e pikës më të lartë të pengesës		Shih Shënimin 2 më poshtë				

	Gjatësia		Gjatësia	Gjatësia e pengesës mbi tokë							
	Lloji		Tekst	Lloji i pengesës							
	Vula e datës dhe kohës		Data	Data dhe koha kur u krijua pengesa							
	Operime		Tekst	Operime karakteristike të pengesave të lëvizshme							
	Efektiviteti		Tekst	Efektiviteti i llojeve të përkohshme të pengesave							
	Ndriçimi										
		Lloji	Tekst	Lloji i ndriçimit							
		Ngjyra	Tekst	Ngjyra e ndriçimit të pengesës							
	Shenja		Tekst	Lloji i shënjimit të pengesës							
	Materiali		Tekst	Materiali mbizotërues sipërfaqësor i pengesës							
			Shënimi 1	Pengesat në Zonën 1		50 m	Rutinë	Analizuar	1 sec	Siç është planifikuar	
				Pengesat në Zonën 2 (përfshirë 2a, 2b, 2c, 2d, zonën e shtegut për ngritje të		5 m	Esenciale	Analizuar	1/10 sec	1/10 sec	

				fluturimit dhe sipërfaqet e kufizimit të pengesave)						
				Pengesat në Zonën 3		0.5 m	Esenciale	Analizuar	1/10 sec	1/10 sec
				Pengesat në Zonën 4		2.5 m	Esenciale	Analizuar		
			Shënimi 2	Pengesat në Zonën 1		30 m	Rutinë	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	3 m (10 këmbë)
				Pengesat në Zonën 2 (përfshirë 2a, 2b, 2c, 2d, zonën e shtegut për ngritje të fluturimit dhe sipërfaqet e kufizimit të pengesave)		3 m	Esenciale	Analizuar	1 m ose 1 këmbë	1 m ose 1 këmbë
				Pengesat në Zonën 3		0.5 m	Esenciale	Analizuar	0.1 m ose 0.1 këmbë ose 0.01 m	1 m ose 1 ft
				Pengesat në Zonën 4		1 m	Esenciale	Analizuar	0.1 m	

7. Të dhënat gjeografike

Subjekti	Veçoria	Nën-veçoria	Lloji	Përshkrimi	Shënimi	Saktësia	Integriteti	Lloji i origjinës	Rez. i botimit	Rez. i tabelës
Ndërtesa				Ndërtesat (me rëndësi operacionale) dhe karakteristika të tjera të						

				spikatura/të rëndësishme (të aerodromit)						
	Emri		Tekst	Emri i ndërtesës						
	Gjeometria		Poligon	Vendndodhja gjeografike e ndërtesës						
Zonat e ndërtuara				Zonat e mbuluara nga qytete, qyteza dhe fshatra						
	Emri		Tekst	Emri i zonës së ndërtuar						
	Gjeometria		Pika/poligon	Vendndodhja gjeografike e zonës së ndërtuar						
Hekurudha				Të gjitha hekurudhat me vlerë të shënuar						
	Emri		Tekst	Emri i hekurudhës						
	Gjeometria		Vijë	Vendndodhja gjeografike e hekurudhave						
Autostrada dhe rrugë				Të gjitha autostradat dhe rrugët që kanë vlerë të shënuar						
	Emri		Tekst	Emri i autostradave dhe rrugëve						
	Gjeometria		Vijë	Vendndodhja gjeografike e autostradave dhe rrugëve						

Monumente				Monumente natyrore dhe kulturore, të tilla si urat, linjat e spikatura të transmetimit, instalimet e përhershme të teleferikëve, turbinat e erës, strukturat e minierës, kalatë, rrënojat, nivelet, tubacionet, gurët, blloqet, shkëmbinjtë, dunat e rërës, fenerët e izoluar dhe dritat, kur konsiderohet se janë me rëndësi për navigimin vizual ajror						
	Karakteristikat		Tekst	Përshkrimi i pikës referuese						
	Gjeometria		Vijë	Vendndodhja gjeografike e hekurudhave						
Kufijtë politikë				Kufijtë politikë ndërkombëtarë						
	Gjeometria		Vijë	Vendndodhja gjeografike e kufijve politikë ndërkombëtarë						
Hidrografia				Të gjitha tiparet e ujit që përmbajnë vija bregdetare, liqene, lumenj dhe përrenj (duke përfshirë ato jo-shumëvjeçare në natyrë), liqene të kripura, glacieret dhe akullnajat						
	Emri		Tekst	Emri i veçorisë së ujit						

	Gjeometria		Vijë/poligon	Vendndodhja gjeografike e veçorisë së ujit						
Zonat me pyje				Zonat me pyje						
	Gjeometria		Poligon	Vendndodhja gjeografike e zonës së pyllëzuar						

Subjekti	**Veçoria**	**Nën-veçoria**	**Lloji**	**Përshkrimi**	**Shënimi**	**Saktësia**	**Integriteti**	**Lloji i origjinës**	**Rez. i botimit**	**Rez. i tabelës**
Rrugët e shërbimit				Një pjesë e sipërfaqes së aerodromit që përdoret nga automjetet e shërbimit						
	Gjeometria		Poligon	Vendndodhja gjeografike e rrugëve të shërbimit						
	Baza e veçorisë		Tekst	Identifikimi i llojit të tiparit të prekur						
	Baza identifikuese		Tekst	Emri i TWY themelor, zona e stendës së parkimit ose platformës						
Zona e ndërtimit				Një pjesë e zonës së aerodromit në ndërtim e sipër						

	Gjeometria		Poligon	Vendndodhja gjeografike e zonës së ndërtimit						
Zona e papërshtatshme për lëvizjen e avionëve				Zonat e papërshtatshme për lëvizjen e avionëve						
	Gjeometria		Poligon	Zona e përshkruar e lëvizjes përherë e papërshtatshme për avionë dhe e identifikuar qartë si e tillë						
Pika e kontrollit të analizës				Një pikë kontrolli monumentale e analizës						
	Numri identifikues		Tekst	Identifikues special unik i caktuar përgjithmonë në një shembull të tiparit nga ofruesi i të dhënave						
	Vendndodhja		Pika	Vendndodhja gjeografike e pikës së kontrollit të analizës						
	Lartësia		Lartësia	Lartësia e pikës së kontrollit të analizës						
Nyja e rrjetit të rrugës së sipërfaqes së aerodromit (ASRN)				Një kulm në një grafik që përcakton ASRN						

	Rrjeti identifikues		Tekst	Emri logjik i përbërë nga një listë e kufizuar e emrave për një ose më shumë tipare të shoqëruara me tiparin ASRN						
	Pragu identifikues		Tekst	Emri i shembullit të tiparit						
	Numri identifikues		Tekst	Identifikues special unik i caktuar përgjithmonë në një shembull tiparesh nga një ofrues i të dhënave						
	Ref. e termave		Tekst	Ndërtesa e terminalit e lidhur me shembullin e tiparit						
	Lloji i nyjës		Tekst	Lloji i nyjës						
	Ndalesa për kategorinë		Tekst	Kategoria e operimit me shikim të ulët të pozicionit mbajtës						
	Pozita		Pika	Vendndodhja gjeografike e nyjës ASRN						
Skaji ASRN				Një lidhje midis nyjave në një grafik, që përcakton ASRN						
	Rrjeti identifikues		Tekst	Emri logjik i përbërë nga një listë e kufizuar e emrave për një ose më shumë tipare të shoqëruara me tiparin ASRN						

	Drejtimi		Tekst	Drejtimi njëkahësh ose dykahësh i shembullit përkatës të tiparit						
	Nyja 1 ref		Tekst	Numri identifikues i nyjës ASRN që korrespondon me pikën e fillimit të gjeometrisë së skajit						
	Nyja 2 ref		Tekst	Numri identifikues i nyjës ASRN që korrespondon me pikën e fundit të gjeometrisë së skajit						
	Lloji i skajit		Tekst	Lloji i skajit						
	Deriv. i skajit		Tekst	Metoda e derivimit të gjeometrisë së skajit						
	Gjeometria		Vijë	Vendndodhja gjeografike e skajit të ASRN						

Llojet e të dhënave të referuara në kolonën 4 'Lloji'

Lloji	**Përshkrimi**	**Artikujt e të dhënave**
Pika	Një palë koordinatash (gjerësi dhe gjatësi) referuar elipsoidit matematik, të cilat përcaktojnë pozitën e pikës në sipërfaqen e Tokës	Gjerësia gjeografike Gjatësia gjatësore

		Sistemi i referencës horizontale Njësitë e matjes Saktësia horizontale e arritur
Vijë	Sekuenca e pikave që përcaktojnë një objekt linear	Sekuenca e pikëve
Poligon	Sekuenca e pikave që formojnë kufirin e poligonit; pika e parë dhe e fundit janë identike	Sekuenca e mbyllur e pikave
Lartësia	Distanca vertikale e një niveli, pike ose një sendi, e konsideruar si pikë, e matur nga një datë specifike	Vlera numerike Sistemi vertikal i referimit Njësitë e matjes Saktësia vertikale e arritur
Lartësi	Distanca vertikale e një niveli, pike ose një sendi, e konsideruar si pikë, e matur nga MSL	Vlera numerike Sistemi vertikal i referimit Njësitë e matjes Saktësia vertikale e arritur
Ngritja	Distanca vertikale e një pike ose një niveli në sipërfaqen e Tokës, ose e vendosur në të, e matur nga MSL	Vlera numerike Sistemi vertikal i referimit Njësitë e matjes Saktësia vertikale e arritur

Distanca	Një vlerë këndore	Vlera numerike Njësitë e matjes Saktësia e arritur
Këndi/kursi	Një vlerë këndore	Vlera numerike Njësitë e matjes Saktësia e arritur
Vlera	Çdo vlerë e matur, e deklaruar ose e prejardhur që nuk është e shënuar më sipër	Vlera numerike Njësitë e matjes Saktësia e arritur
Data	Një datë kalendarike që referon një ditë ose muaj të veçantë	Tekst
Orari	Një periudhë kohore e përsëritur, e përbërë nga një ose më shumë intervale ose data të veçanta (p.sh. pushimet) që ndodhin në mënyrë ciklike	Tekst
Lista e kodeve	Një grup i vargjeve ose vlerave të paracaktuara të tekstit	Tekst
Tekst	Tekst i lirë	Varg i karaktereve pa kufizime

‘Shtojca 1

Shablloni për METAR

Çelësi

M = përfshirja e detyrueshme;

C = përfshirja e kushtëzuar, e varur nga kushtet meteorologjike ose metoda e vëzhgimit;

O = përfshirja opsionale.

Shënimi 1: Diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshirë në METAR jepen në një tabelë të veçantë duke ndjekur këtë shabllon.

Shënimi 2: Shpjegimet për shkurtesat mund të gjenden në Dokumentin ICAO 8400 'Procedurat për Shërbimet e Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe Kodet (PANS-ABC)'.

Elementi	**Përmbajtja e hollësishme**	**Shablloni(et)**		**Shembujt**
Identifikimi i llojit të raportit (M)	Lloji i raportit (M)	METAR, METAR COR		METARI METAR COR
Treguesi i vendndodhjes (M)	- Treguesit e vendndodhjes sipas ONAC (M)	nnnn		YUDO
Koha e vëzhgimit (M)	Dita dhe koha aktuale e vëzhgimit në UTC (M)	nnnnnnZ		221630Z
Identifikimi i një raporti të automatizuar ose që mungon (C)	Identifikuesi i raportit të automatizuar ose që mungon (C)	AUTO ose NIL		Automatik NIL
PËRFUNDIMI I METAR NESE RAPORTI MUNGON				
Era sipërfaqësore (M)	Drejtimi i erës (M)	nnn	VRB	24004MPS VRB01MPS (24008KT) (VRB02KT) 19006MPS
	Shpejtësia e erës (M)	[P] nn [n]		

					(19012KT) 00000MPS (00000KT) 140P49MPS (140P99KT)
	Ndryshime të konsiderueshme të shpejtësisë (C)	G [P] nn [n]			12003G09MPS (12006G18KT) 24008G14MPS (24016G28KT)
	Njësitë e matjes (M)	MPS (ose KT)			
	Ndryshimet e rëndësishme drejtimi (C)	nnnVnnn	-		02005MPS 350V070 (02010KT 350V070)
Dukshmëria (M)	Dukshmëria mbizotëruese ose minimale (M)	nnnn		C A V O K	0350 CAVOK 7000 9999 0800
	Dukshmëria minimale dhe drejtimi i dukshmërisë minimale (C)	nnnn [N] ose nnnn [NE] ose nnnn [E] ose nnnn [SE] ose nnnn [S] ose nnnn [SW] ose nnnn [W] ose nnnn [NW]			2000 1200NW 6000 2800E 6000 – 2800
Diapazoni vizual i pistës (C) [(4)]	Emri i elementit (M)	R			R32/0400 R12R/1700
	Pista (M)	nn[L]/or nn[C]/or nn[R]/			R16L/0650 R16C/0500 R16R/0450 R17L/0450
	Diapazoni vizual i pistës (M)	[P ose M] nnnn			R14L/P2000

						R10/M0050
	Tendenca e kaluar e diapazonit vizual të pistës (C)	U, D ose N				R12/1100U R26/0550N R20/0800D R12/0700
Moti aktual (C)	Intensiteti ose afërsia e motit aktual (C)	- ose +	—	VC		
	Karakteristikat dhe lloji i motit aktual (M)	DZ ose RA ose SN ose SG ose PL ose DS ose SS ose FZDZ ose FZRA ose FZUP ose FC (5) ose SHGR ose SHGS ose SHRA ose SHSN ose SHUP ose TSGR ose TSGS ose TSRA ose TSSN ose TSUP ose UP	FG ose BR ose SA ose DU ose HZ ose FU ose VA ose SQ ose PO ose TS ose BCFG ose BLDU ose BLSA ose BLSN ose DRDU ose DRSA ose DRSN ose FZFG ose MIFG ose PRFG	FG ose PO ose FC ose DS ose SS ose TS ose SH ose BLSN ose BLSA ose BLDU ose VA		RA HZ VCFG +TSRA FG VCSH +DZ VA VCTS –SN MIFG VCBLSA +TSRASN –SNRA DZ FG + SHSN BLSN UP FZUP TSUP FZUP //

			ose//			
Retë (M)	Sasia e reve dhe lartësia e bazës së reve ose dukshmëria vertikale (M)	FEWnnn ose SCTnnn ose BKNnnn ose OVCnnn ose PAK///ose SCT///ose BKN///ose OVC/// ose ///nnn ose //////	VVnnn ose VV///	NSC ose NCD		FEW015 VV005 OVC030 VV/// NSC SCT010 OVC020 BKN/// ///015
	Lloji i reve (C)	CB ose TCU ose///	—			BKN009TCU NCD SCT008 BKN025CB BKN025///
Temperatura e ajrit dhe pikës së vesës (M)	Temperatura e ajrit dhe pikës së vesës (M)	[M]nn/[M]nn				17/10 02/M08 M01/M10
Vlerat e presionit (M)	Emri i elementit (M)	Q				Q0995 Q1009 Q1022 Q0987
	QNH (M)	nnnn				
Informacioni shtesë (C)	Moti i fundit (C)	REFZDZ ose REFZRA ose REDZ ose RE [SH] RA ose RERASN ose RE [SH] SN ose RESG ose RESHGR ose RESHGS ose REBLSN ose RESS ose REDS ose RETSRA ose RETSSN ose RETSGR ose RETSGS ose RETS ose REFC ose REVA ose REPL ose REUP ose REFZUP ose RETSUP ose RESHUP				REFZRA RETSRA
	Shkalla e erës (C)	WS Rnn[L] ose WS Rnn[C] ose WS Rnn[R] ose WS ALL RWY				WS R03

							WS ALL RWY WS R18C
	Temperatura e sipërfaqes së detit dhe gjendja e detit ose lartësia e konsiderueshme e valës (C)	W[M]nn/Sn ose W [M] nn / Hn [n] [n]W[M]nn/Hn[n][n]					W15/S2 W12/H75
Parashikimi i trendit (O)	Treguesi i ndryshimit (M)	NOSIG	BECMG ose TEMPO				NOSIG BECMG FEW020 TEMPO 25018G25MPS (TEMPO 25036G50KT) BECMG FM1030 TL1130 CAVOK BECMG TL1700 0800 FG BECMG AT1800 9000 NSW BECMG FM1900 0500 +SNRA BECMG FM1100 SN TEMPO FM1130 BLSN TEMPO FM0330 TL0430 FZRA
	Periudha e ndryshimit (C)		FMnnnn dhe/ose TLnnnn ose ATnnnn				
	Era (C)		nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS (ose nnn[P]nn[G[P]nn]KT)				
	Dukshmëria mbizotëruese (C)		nnnn			CAVOK	
	Fenomeni i motit: intensiteti (C)		– or +	—	NSW		TEMPO TL1200 0600 BECMG AT1200 8000 NSW NSC

	Fenomeni i motit: karakteristikat dhe lloji (C)		DZ ose RA ose SN ose SG ose PL ose DS ose SS ose FZDZ ose FZRA ose SHGR ose SHGS ose SHRA ose SHSN ose TSGR ose TSGS ose TSRA ose TSSN	FG ose BR ose SA ose DU ose HZ ose FU ose VA ose SQ ose PO ose FC ose TS ose BCFG ose BLDU ose BLSA ose BLSN ose DRDU ose DRSA ose DRSN ose FZFG ose MIFG ose PRFG			BECMG AT1130 OVC010 TEMPO TL1530 +SHRA BKN012CB
	Sasia e reve dhe lartësia e bazës së reve ose dukshmëria vertikale (C)		FEWnnn ose SCTnnn ose BKNnnn ose OVCnnn	VVnnn ose VV///	N S C		

	Lloji i reve (C)		CB ose TCU	—			

Diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në METAR

Elementet		Diapazoni	Rezolucioni
Pista: (pa njësi)		01–36	1
Drejtimi i erës:	°true	000-360	10
Shpejtësia e erës:	MPS	00-99	1
	KT	00–199 (*3)	1
Dukshmëria:	M	0000-0750	50
	M	0800–4 900	100
	M	5 000–9 000	1 000
	M	10 000–	0 (vlera fikse: 9 999)
Diapazoni vizual i pistës:	M	0000-0375	25
	M	0400-0750	50
	M	0800-2 000	100
Dukshmëria vertikale:	30’s M (100’s FT)	000–020	1
Retë: lartësia e bazës së reve:	30’s M (100’s FT)	000-099 100-200	1 10
Temperatura e ajrit; Temperatura e pikës së vesës:	°C	-80 – +60	1
QNH:	hPa	0850–1 100	1
Temperatura e sipërfaqes së detit:	°C	-10 – +40	1

Gjendja e detit: (pa njësi)		0–9	1
Lartësia e konsiderueshme e valës:	M	0-999	0,1
Gjendja e pistës	Përcaktuesi i pistës: (pa njësi)	01–36; 88; 99	1
	Depozitat e pistës: (pa njësi)	0-9	1
	Shtrirja e ndotjes së pistës: (pa njësi)	1; 2; 5; 9	—
	Thellësia e depozitës: (pa njësi)	00–90; 92–99	1
	Koeficienti i fërkimit/veprimi i frenimit: (pa njësi)	00–95; 99	1

'

‘Shtojca 3

Shablloni për TAF

Çelësi:

M = përfshirja e detyrueshme;

C = përfshirja e kushtëzuar, e varur nga kushtet meteorologjike ose metoda e vëzhgimit;

O = përfshirja opsionale.

Shënimi 1: diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshirë në TAF jepen në një tabelë të veçantë duke nën këtë shabllon.

Shënimi 2: shpjegimet për shkurtesat mund të gjenden në Dokumentin ICAO 8400 'Procedurat për Shërbimet e Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe Kodet (PANS-ABC)'.

Elementi	Përmbajtja e hollësishme	Shablloni(et)	Shembujt
Identifikimi i llojit të raportit (M)	Lloji i parashikimit (M)	TAF ose TAF AMD ose TAF COR	TAF AMD TAF TAF COR
Treguesi i vendndodhjes (M)	- Treguesit e vendndodhjes sipas ONAC (M)	nnnn	YUDO
Koha e lëshimit të parashikimit (M)	Dita dhe koha e lëshimit të parashikimit në UTC (M)	nnnnnnZ	160000Z
Identifikimi i një parashikimi që mungon (C)	Identifikuesi i parashikimit që mungon (C)	NIL	NIL
PËRFUNDIMI I TAF NESE PARASHIKIMI MUNGON			
Ditët dhe periudha e vlefshmërisë së parashikimit (M)	Ditët dhe periudha e vlefshmërisë së parashikimit në UTC (M)	nnnn/nnnn	0812/0918
Identifikimi i një parashikimi të anuluar (C)	Identifikuesi i parashikimit të anuluar(C)	CNL	CNL
PËRFUNDIMI I TAF NESE PARASHIKIMI ANULOHET			
Era sipërfaqësore (M)	Drejtimi i erës (M)	nnn ose VRB	24004MPS; VRB01MPS (24008KT); (VRB02KT) 19005MPS

					(19010KT)
	Shpejtësia e erës (M)	[P] nn [n]			00000MPS (00000KT) 140P49MPS (140P99KT)
	Ndryshime të konsiderueshme të shpejtësisë (C)	G [P] nn [n]			12003G09MPS (12006G18KT) 24008G14MPS (24016G28KT)
	Njësitë e matjes (M)	MPS (ose KT)			
Dukshmëria (M)	Dukshmëria mbizotëruese (M)	nnnn		C A V O K	0350 CAVOK 7000 9000 9999
Moti (C)	Intensiteti i dukurive të motit (C) [(6)]	– or +	—		
	Karakteristikat dhe lloji i fenomeneve të motit (C)	DZ ose RA ose SN ose SG ose PL ose DS ose SS ose FZDZ ose FZRA ose SHGR ose SHGS ose SHRA ose SHSN ose	FG ose BR ose SA ose DU ose HZ ose FU ose VA ose SQ ose PO ose FC ose		RA HZ +TSRA FG –FZDZ PRFG +TSRASN SNRA FG

		TSGR ose TSGS ose TSRA ose TSSN		TS ose BCFG ose BLDU ose BLSA ose BLSN ose DRDU ose DRSA ose DRSN ose FZFG ose MIFG ose PRFG	
Retë (M) [7]	Sasia e reve dhe lartësia e bazës së reve ose dukshmëria vertikale (M)	FEWnnn ose SCTnnn ose BKNnnn ose OVCnnn	VVnnn ose VV///	NSC	FEW010 VV005 OVC020 VV/// NSC SCT005 BKN012
	Lloji i reve (C)	CB ose TCU	—		SCT008 BKN025CB
Temperatura (O) [8]	Emri i elementit (M)	TX			TX25/1013Z TN09/1005Z TX05/2112Z TNM02/2103Z
	Temperatura maksimale (M)	[M]nn/			
	Dita dhe koha e shfaqjes së temperaturës maksimale (M)	nnnnZ			
	Emri i elementit (M)	TN			
	Temperatura minimale (M)	[M]nn/			

	Dita dhe koha e shfaqjes së temperaturës minimale (M)	nnnnZ				
Ndryshimet e pritshme të rëndësishme në një ose më shumë nga elementët e mësipërm gjatë periudhës së vlefshmërisë (C)	Treguesi i ndryshimit ose i probabilitetit (M)	PROB30 [TEMPO] ose PROB40 [TEMPO] ose BECMG ose TEMPO ose FM				
	Periudha e ndodhjes ose ndryshimit (M)	nnnn/nnnn ose nnnnnn				
	Era (C)	nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS ose VRBnnMPS (Ose nnn[P]nn[G[P]nn]KT ose VRBnnKT)				TEMPO 0815/0818 25017G25MPS (TEMPO 0815/0818 25034G50KT) TEMPO 2212/2214 17006G13MPS 1000 TSRA SCT010CB BKN020 (TEMPO 2212/2214 17012G26KT 1000 TSRA SCT010CB BKN020)
	Dukshmëria mbizotëruese (C)	nnnn			CAVOK	BECMG 3010/3011 00000MPS 2400 OVC010 (BECMG 3010/3011 00000KT 2400 OVC010) PROB30 1412/1414 0800 FG
	Fenomeni i motit: intensiteti (C)	– or +	—	NSW		BECMG 1412/1414 RA TEMPO 2503/2504 FZRA

						TEMPO 0612/0615 BLSN PROB40 TEMPO 2923/3001 0500 FG
	Fenomeni i motit: karakteristikat dhe lloji (C)	DZ ose RA ose SN ose SG ose PL ose DS ose SS ose FZDZ ose FZRA ose SHGR ose SHGS ose SHRA ose SHSN ose TSGR ose TSGS ose TSRA ose TSSN	FG ose BR ose SA ose DU ose HZ ose FU ose VA ose SQ ose PO ose FC ose TS ose BCFG ose BLDU ose BLSA ose BLSN ose DRDU ose DRSA ose DRSN ose FZFG ose MIFG ose PRFG			
	Sasia e reve dhe lartësia e bazës së reve ose dukshmëria vertikale (C)	FEWnnn ose SCTnnn ose BKNnnn ose	VVnnn ose VV///	NSC		FM051230 15004MPS 9999 BKN020

		OVCnnn				(FM051230 15008KT 9999 BKN020) BECMG 1618/1620 8000 NSW NSC
	Lloji i reve (C)	CB ose TCU	—			BECMG 2306/2308 SCT015CB BKN020

Diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në TAF

Elementet		Diapazoni	Rezolucioni
Drejtimi i erës:	° true	000-360	10
Shpejtësia e erës:	MPS	00-99 (*4)	1
	KT	0–199 (*4)	1
Dukshmëria:	M	0000-0750	50
	M	0800–4 900	100
	M	5 000–9 000	1 000
	M	10 000 –	0 (vlera fikse: 9 999)
Dukshmëria vertikale:	30’s M (100’s FT)	000-020	1
Retë: lartësia e bazës së reve:	30’s M (100’s FT)	000-099 100-200	1 10
Temperatura e ajrit (maksimumi dhe minimumi): °C		–80 – +60	1

Shtojca 4

Shablloni për paralajmërimet e drejtimit të erës

Çelësi:

M = përfshirja e detyrueshme;

C = përfshirja me kusht, kur është e zbatueshme.

Shënimi 1: diapazonin dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në paralajmërimet e drejtimit të erës tregohen në Shtojcën 8.

Shënimi 2: shpjegimet për shkurtesat mund të gjenden në Dokumentin ICAO 8400 'Procedurat për Shërbimet e Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe Kodet (PANS-ABC)

Elementi	Përmbajtja e hollësishme	Shablloni(et)	Shembull
Treguesi i vendndodhjes së aerodromit (M)	Treguesi i vendndodhjes së aerodromit	nnnn	YUCC
Identifikimi i llojit të mesazhit (M)	Lloji i mesazhit dhe numri i sekuencës	WS WRNG [n]n	WS WRNG 1
Koha e origjinës dhe periudha e vlefshmërisë (M)	Dita dhe koha e lëshimit dhe, kur është e zbatueshme, periudha e vlefshmërisë në UTC	nnnnnn [VALID TL nnnnnn] ose [VALID nnnnnn/nnnnnn]	211230 VALID TL 211330 221200 VALID 221215/221315
NËSE PARALAJMËRIMI I DREJTIMIT TË ERËS ANULOHET, SHIKONI HOLLËSITË NË FUND TË SHABLLONIT			
Fenomeni (M)	Identifikimi i fenomenit dhe vendndodhja e tij	[MOD] ose [SEV] WS IN APCH ose [MOD] ose [SEV] WS [APCH] RWYnnn ose [MOD] ose [SEV] WS IN CLIMB-OUT ose [MOD] ose [SEV] WS CLIMB-OUT RWYnnn ose MBST N AP APCH ose MBST [APCH] RWYnnn	WS APCH RWY12 MOD WS RWY34 WS IN CLIMB-OUT MBST APCH RWY26 MBST IN CLIMB-OUT

		ose MBST IN CLIMB-OUT ose MBST CLIMB-OUT RWYnnn	
Fenomeni i vëzhguar, raportuar ose parashikues (M)	Identifikimi nëse fenomeni është vëzhguar apo raportuar dhe pritet të vazhdojë, ose parashikimi	REP N n nnnn nnnnnnnn ose OBS [AT nnnn] ose FCST	REP AT 1510 B747 OBS AT 1205 FCST
Detajet e fenomenit (C)	Përshkrimi i fenomenit që shkakton lëshimin e paralajmërimit të drejtimit të erës	SFC WIND: nnn/nnMPS (ose nnn/nnKT) nnnM (nnnFT)-WIND: nnn/nnMPS (ose nnn/nnKT) ose nnKMH (ose nnKT) HUMBET nnKM (ose nnNM) FNA RWYnn ose nnKMH (ose nnKT) GAIN nnKM (ose nnNM) FNA RWYnn	SFC WIND: 320/5MPS 60M-WIND: 360/13MPS (SFC WIND: 320/10KT 200FT-WIND: 360/26KT) 60KMH LOSS 4KM FNA RWY13 (30KT LOSS 2NM FNA RWY13)
OR			
Anulimi i paralajmërimit të drejtimit të erës	Anulimi i paralajmërimit të drejtimit të erës duke iu referuar identifikimit të tij	CNL WS WRNG [n]n nnnnnn/nnnnnn	CNL WS WRNG 1 211230/211330;

'

‘Shtojca 5A

Shablloni për SIGMET dhe AIRMET

Çelësi:

M = përfshirja e detyrueshme;

C = përfshirja me kusht, kur është e zbatueshme; dhe

= = një rresht i dyfishtë tregon se teksti pas tij do të vendoset në rreshtin pasues.

Shënim: diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në SIGMET/AIRMET tregohen në Shtojcën 8.

Elementi	**Përmbajtja e hollësishme**	**Shablloni SIGMET**	**Shablloni AIRMET**	**Shembujt SIGMET**	**Shembujt AIRMET**
Treguesi i vendndodhjes FIR CTA (M)	Treguesi i vendndodhjes së sipas ONAC i njësisë së SHTA-së që shërben FIR ose CTA të cilës i referohet SIGMET/AIRMET	nnnn		YUCC YUDD	
Identifikimi (M)	Identifikimi dhe numri i sekuencës SIGMET ose AIRMET	SIGMET nnn	AIRMET [n][n]n	SIGMET U05 SIGMET I12	AIRMET 2 AIRMET 19 AIRMET B19
Periudha e vlefshmërisë (M)	Grupet ditore që tregojnë periudhën e vlefshmërisë në UTC	VALID nnnnnn/nnnnnn		VALID 010000/010400 VALID 221215/221600 VALID 101520/101800 VALID 251600/252200 VALID 152000/160000 VALID 192300/200300	
Treguesi i vendndodhjes së MWO (M)	Treguesi i vendndodhjes së MWO me origjinë SIGMET ose AIRMET me një vizë ndarëse	nnnn–		YUDO– YUSO–	

Emri i FIR/CTA (M)	Treguesi i vendndodhjes dhe emri i FIR/CTA për të cilën lëshohet SIGMET/AIRMET	nnnn nnnnnnnnn FIR[/UIR] or nnnn nnnnnnnnn CTA	nnnn nnnnnnnnn FIR[/n]	YUCC AMSWELL FIR YUDD SHANLON FIR/UIR YUDD SHANLON CTA	YUCC AMSWELL FIR/2 YUDD SHANLON FIR
NËSE SIGMENT ANULOHET, SHIKONI HOLLËSITË NË FUND TË SHABLLONIT					
Fenomeni (M)	Përshkrimi i fenomenit që shkakton lëshimin e SIGMET/AIRMET	OBSC TS[GR] EMBD TS[GR] FRQ TS[GR] SQL TS[GR]	SFC WIND nnn/nn[n]MPS (or SFC WIND nnn/nn[n]KT)	OBSC TS OBSC TSGR EMBD TS EMBD TSGR FRQ TS FRQ TSGR SQL TS SQL TSGR TC GLORIA PSN N10 W060 CB TC NN PSN S2030 E06030 CB SEV TURB SEV ICE SEV ICE (FZRA) SEV MTW HVY DS HVY SS VA ERUPTION MT ASHVAL PSN S15 E073 VA CLD RDOACT CLD	SFC WIND 040/40MPS SFC WIND 310/20KT SFC VIS 1500M (BR) ISOL TS ISOL TSGR OCNL TS OCNL TSGR MT OBSC BKN CLD 120/900M BKN CLD 400/3000FT BKN CLD SFC/3000M BKN CLD SFC/ABV10000FT OVC CLD 270/ABV3000M OVC CLD 900/ABV10000FT OVC CLD SFC/3000M
		TC nnnnnnnnnn PSN Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] CB ose TC NN PSN Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] CB SEV TURB SEV ICE SEV ICE (FZRA) SEV MTW HVY DS HVY SS [VA ERUPTION] [MT nnnnnnnnnn] [PSN Nnn[nn] ose Snn[nn] Ennn[nn] ose Wnnn[nn]] VA CLD RDOACT CLD	SFC VIS nnnnM (nn) ISOL TS[GR] OCNL TS[GR] MT OBSC BKN CLD nnn/[ABV]nnnnM (Ose KN CLD nnn/[ABV][n]nnnnFT) ose BKN CLD SFC/[ABV]nnnnM (ose CLD SFC/[ABV][n]nnnnFT) OVC CLD nnn/[ABV]nnnnM (ose OVC CLD nnn/[ABV][n]nnnnFT) ose OVC CLD SFC/[ABV]nnnnM (ose OVC CLD SFC/[ABV][n]nnnnFT) ISOL CB OCNL CB		

			FRQ CB ISOL TCU OCNL TCU FRQ TCU MOD TURB MOD ICE MOD MTW		OVC CLD SFC/ABV10000FT ISOL CB OCNL CB FRQ CB ISOL TCU OCNL TCU FRQ TCU MOD TURB MOD ICE MOD MTW
Fenomeni i vëzhguar ose i parashikuar (M)	Tregohet nëse fenomeni është vëzhguar dhe pritet të vazhdojë, ose parashikohet	OBS [AT nnnnZ] ose FCST [AT nnnnZ]		OBS OBS AT 1210Z FCST FCST AT 1815Z	
Vendndodhja (C)	Vendndodhja (referuar gjerësisë dhe gjatësisë gjeografike (në shkallë dhe minuta)	Nnn[nn] Wnnn[nn] ose Nnn[nn] Ennn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Snn[nn] Ennn[nn] ose N OF Nnn[nn] ose S OF Nnn[nn] ose N OF Snn[nn] ose S OF Snn[nn] ose [DHE] W OF Wnnn[nn] ose E OF Wnnn[nn] ose		N2020 W07005 N48 E010 S60 W160 S0530 E16530 N OF N50 S OF N5430 N OF S10 S OF S4530 W OF W155 E OF W45 W OF E15540 E OF E09015	

		W OF Ennn[nn] ose E OF Ennn[nn] ose N OF Nnn[nn] ose N OF Snn[nn] AND S OF Nnn[nn] ose S OF Snn[nn] ose W OF Wnnn[nn] ose W OF Ennn[nn] DHE E OF Wnnn[nn] ose E OF Ennn[nn] ose N OF LINE ose NE OF LINE ose E OF LINE ose SE OF LINE ose S OF LINE ose SW OF LINE ose W OF LINE ose NW OF LINE Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] [– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]] [– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]] [AND N OF LINE ose NE OF LINE ose E OF LINE ose SE OF LINE ose S OF LINE ose SW OF LINE ose W OF LINE ose NW OF LINE Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] [– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]] [– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]]] ose WI Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – [Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]] (12) ose APRX nnKM WID LINE BTN (ose nnNM WID LINE BTN) Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] [– Nnn[nn] ose	N OF N1515 DHE W OF E13530 S OF N45 AND N OF N40 N OF LINE S2520 W11510 – S2520 W12010 SW OF LINE N50 W005 – N60 W020 SW OF LINE N50 W020 – N45 E010 DHE NE OF LINE N45 W020 – N40 E010 WI N6030 E02550 – N6055 E02500 – N6050 E02630 – N6030 E02550 APRX 50KM WID LINE BTN N64 W017 – N60 W010 – N57 E010 ENTIRE FIR ENTIRE FIR/UIR ENTIRE CTA WI 400KM E QENDRËS TC WI 250NM E QENDRËS TC

		Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]][– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]] ose ENTIRE FIR/UIR ose ENTIRE CTA ose WI nnnKM (ose nnnNM) E QENDRËS TC	
Niveli (C)	Niveli ose lartësia e fluturimit	[SFC/]FLnnn ose [SFC/]nnnnM (ose [SFC/][n]nnnnFT) ose FLnnn/nnn ose TOP FLnnn ose [TOP] ABV FLnnn ose [nnnn/]nnnnM (ose [[n]nnnn/][n]nnnnFT) ose [nnnnM/]FLnnn (ose [[n]nnnnFT/]FLnnn) ose [(9)] TOP [ABV ose BLW] FLnnn	FL180 SFC/FL070 SFC/3000M SFC/10000FT FL050/080 TOP FL390 ABV FL250 TOP ABV FL100 3000M 2000/3000M 8000FT 6000/12000FT 2000M/FL150 10000FT/FL250 TOP FL500 TOP ABV FL500 TOP BLW FL450
Lëvizja ose lëvizja e pritshme (C) [(13)]	Lëvizja ose lëvizja e pritshme (drejtimi dhe shpejtësia) duke iu	MOV N [nnKMH] ose MOV NNE [nnKMH] ose MOV NE [nnKMH] ose MOV ENE [nnKMH] ose MOV E [nnKMH] ose MOV ESE [nnKMH] ose MOV SE [nnKMH] ose MOV SSE	MOV SE MOV NNW

	referuar njërës prej 16 pikave të busullës, ose të palëvizshme	[nnKMH] ose MOV S [nnKMH] ose MOV SSW [nnKMH] ose MOV SW [nnKMH] ose MOV WSW [nnKMH] ose MOV W [nnKMH] ose MOV WNW [nnKMH] ose MOV NW [nnKMH] ose MOV NNW [nnKMH] (ose MOV NNW [nnKMH] (nnKT] ose MOV NNE [nnKT] ose MOV NE [nnKT] ose MOV ENE [nnKT] ose MOV E [nnKT] ose MOV ESE [nnKT] ose MOV SE [nnKT] ose MOV SSE [nnKT] ose MOV S [nnKT] ose MOV SSW [nnKT] ose MOV SW [nnKT] ose MOV WSW [nnKT] ose MOV W [nnKT] ose MOV WNW [nnKT] ose MOV NW [nnKT] ose MOV NNW [nnKT]) ose STNR		MOV E 40KMH MOV E 20KT MOV WSW 20KT STNR	
Ndryshimet në intensitet (C)	Ndryshimet e pritshme në intensitet	INTSF ose WKN ose NC		INTSF WKN NC	
Koha e parashikimit (C) [(13)]	Tregimi i kohës së parashikimit të fenomenit	FCST AT nnnnZ	—	FCST AT 2200Z	—
Pozicioni i parashikimit (C) [(13)]	Pozicioni i parashikimit të resë së hirit vullkanik ose qendrës së ciklonit tropikal ose fenomeneve të tjera të rrezikshme6 në fund të periudhës së vlefshmërisë së SIGMET	Nnn[nn] Wnnn[nn] ose Nnn[nn] Ennn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Snn[nn] Ennn[nn] ose N OF Nnn[nn] ose S OF Nnn[nn] ose N OF Snn[nn] ose S OF Snn[nn] [DHE] W OF Wnnn[nn] ose E OF Wnnn[nn] ose	—	N30 W170 N OF N30 S OF S50 DHE W OF E170 S OF N46 DHE N OF N39 NE OF LINE N35 W020 – N45 W040 SW OF LINE N48 W020 – N43 E010 AND NE OF LINE N43 W020 – N38 E010	—

		W OF Ennn[nn] ose E OF Ennn[nn] ose N OF Nnn[nn] ose N OF Snn[nn] DHE S OF Nnn[nn] ose S OF Snn[nn] ose W OF Wnnn[nn] ose W OF Ennn[nn] DHE E OF Wnnn[nn] ose E OF Ennn[nn] ose N OF LINE ose NE OF LINE ose E OF LINE ose SE OF LINE ose S OF LINE ose SW OF LINE ose W OF LINE ose NW OF LINE Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] [– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]]		WI N20 W090 - N05 W090 - N10 W100 - N20 W100 - N20 W090 APRX 50KM WID LINE BTN N64 W017 – N57 W005 – N55 E010 – N55 E030 ENTIRE FIR ENTIRE FIR/UIR ENTIRE CTA QENDRA E TC PSN N2740 W07345 NO VA EXP	

		[DHE N OF LINE ose NE OF LINE ose E OF LINE ose SE OF LINE ose S OF LINE ose SW OF LINE ose W OF LINE ose NW OF LINE Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] [– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]]] ose WI Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] (12) ose APRX nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)			

		Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] [– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]][– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]] ose ENTIRE FIR[/UIR] ose ENTIRE CTA ose QENDRA E TC PSN Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] (9) ose NO VA EXP (10)			
Përsëritja e elementeve (C) (11)	Përsëritja e elementeve të përfshira në një SIGMET për re të hirit vullkanik ose ciklon tropikal	[DHE]	—	DHE	—
OSE					

Anulimi i SIGMET/AIRMET (C)	Anulimi i SIGMET/AIRMET duke ju referuar identifikimit të tij	CNL SIGMET nnn nnnnnn/nnnnnn ose CNL SIGMET nnn nnnnnn/nnnnnn [VA MOV TO nnnn FIR] (10)	CNL AIRMET [n][n]n nnnnnn/nnnnnn	CNL SIGMET B04 101200/101600 CNL SIGMET I07 251030/251430 VA MOV TO YUDO FIR	CNL AIRMET 05 151520/151800
Shënim: Ngrica e madhe ose e moderuar dhe turbulenca e madhe ose e moderuar (SEV ICE, MOD ICE, SEV TURB, MOD TURB) e shoqëruar me stuhi, re kumulonimbuse ose ciklon tropikal nuk përfshihen.					

Shtojca 5B

Shablloni i raporteve speciale ajrore (lidhja satelitore)

Çelësi:

M = përfshirja e detyrueshme, pjesë e çdo raporti të veçantë ajror (lidhja satelitore);

C = përfshirja me kusht, kur është e zbatueshme;

= = një rresht i dyfishtë tregon se teksti pas tij do të vendoset në rreshtin pasues.

Shënim: diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në raportet speciale ajrore të erës tregohen në Shtojcën 8.

Elementi	Përmbajtja e hollësishme	Shablloni	Shembujt
Identifikimi (M)	Identifikimi (lidhja satelitore) e raportit ajror	ARS	ARS
Identifikimi i avionit (M)	Shenja e thirrjes radiotelefonike të avionëve	nnnnnn	VA812
Fenomeni i vëzhguar (M)	Përshkrimi i fenomenit të vëzhguar që shkakton lëshimin e raportit special ajror	TS TSGR SEV TURB SEV ICE SEV MTW HVY SS VA CLD VA [MT nnnnnnnnnn] MOD TURB MOD ICE	TSGR SEV TURB SEV ICE SEV MTW HVY SS VA CLD VA VA MT ASHVAL5 MOD TURB MOD ICE
Koha e vëzhgimit (M)	Koha e vëzhgimit të fenomenit të vëzhguar	OBS AT nnnnZ	OBS AT 1210Z

Vendndodhja (C)	Vendndodhja (referuar gjerësisë dhe gjatësisë gjeografike (në shkallë dhe minuta) të fenomenit të vëzhguar	NnnnnWnnnnn ose NnnnnEnnnnn ose SnnnnWnnnnn ose SnnnnEnnnnn	N2020W07005 S4812E01036
Niveli (C)	Niveli i fluturimit ose lartësia e fenomenit të vëzhguar	FLnnn ose FLnnn/nnn ose nnnnM (ose [n]nnnnFT)	FL390 FL180/210 3000M 12000FT;

'

‘Shtojca 6

Shablloni për kështillim për hirin vullkanik

Çelësi:

M = përfshirja e detyrueshme;

O = përfshirja opsionale;

= = një rresht i dyfishtë tregon se teksti pas tij do të vendoset në rreshtin pasues.

Shënimi 1: diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në informacionin këshillues për hirin vullkanik tregohen në Shtojcën 8.

Shënimi 2: shpjegimet për shkurtesat mund të gjenden në Dokumentin ICAO 8400 'Procedurat për Shërbimet e Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe Kodet (PANS-ABC)’.

Shënimi 3: përfshirja e 'dy pikave' pas secilit titull të elementit është e detyrueshme.

Shënimi 4: numrat 1 deri 18 përfshihen vetëm për qartësi dhe ata nuk janë pjesë e këshillës, siç tregohet në shembull.

Elementi		**Përmbajtja e hollësishme**	**Shablloni(et)**		**Shembujt**	
1	Identifikimi i llojit të mesazhit (M)	Lloji i mesazhit	VA ADVISORY		VA ADVISORY	
2	Koha e origjinës (M)	Viti, muaji, dita, koha në UTC	DTG:	nnnnnnnn/nnnnZ	DTG:	20080923/0130Z
3	Emri i VAAC (M)	Emri i VAAC	VAAC:	nnnnnnnnnnnn	VAAC:	TOKYO

4	Emri i vullkanit (M)	Emri dhe Shoqata Ndërkombëtare e Vullkanologjisë dhe Kimisë së Brendisë së Tokës (IAVCEI) numri i vullkanit	VULLKANI:	nnnnnnnnnnnnnnnnnnnn [nnnnnnn] ose I PANJOHUR ose I PAEMËRUAR	VULLKANI: VULLKANI:	KARYMSKY 1000-13 I PAEMËRUAR
5	Vendndodhja e vullkanit (M)	Vendndodhja e vullkanit në shkallë dhe minuta	PSN:	Nnnnn ose Snnnn Wnnnnn ose Ennnnn ose I PANJOHUR	PSN: PSN:	N5403 E15927 I PANJOHUR
6	Shteti ose rajoni (M)	Shteti, ose rajoni nëse hiri nuk raportohet mbi një shtet	ZONA:	nnnnnnnnnnnnnnnn	ZONA:	RUSIA
7	Lartësia e majës (M)	Lartësia e majës në m (ose këmbë)	SUMMIT ELEV:	nnnnM (or nnnnnFT)	SUMMIT ELEV:	1536M
8	Numri këshillues (M)	Numri këshillues: viti i plotë dhe numri i mesazhit (sekuencë e veçantë për secilin vullkan)	INFORMACIONI KËSHILLUES NR:	nnnn/nnnn	INFORMACIONI KËSHILLUES NR:	2008/4

9	Burimi i informacionit (M)	Burimi i informacionit duke përdorur tekstin falas	BURIMI I INFORMACIONIT:	Tekst falas deri në 32 karaktere	BURIMI I INFO:	MTSAT-1R KVERT KEMSD
10	Kodi i ngjyrës (O)	Kodi i ngjyrave të aviacionit	KODI I NGJYRAVE TË AVIACIONIT:	E KUQE ose PORTOKALL ose E VERDHË ose E GJELBËR ose E Panjohur ose Jo E Dhënë ose ZERO	KODI I NGJYRAVE TË AVIACIONIT:	E KUQE
11	Detajet e shpërthimit (M)	Detajet e shpërthimit (përfshirë datën/kohën e shpërthimit (s))	DETAJET E SHPËRTHIMIT:	Tekst falas deri në 64 karaktere ose I PANJOHUR	DETAJET E SHPËRTHIMIT:	SHPËRTHIMI I RAPORTUAR NË 2008 20080923/0000Z FL300
12	Koha e vëzhgimit (ose vlerësimit) të reve të hirit vullkanik (M)	Dita dhe koha (në UTC) e vëzhgimit (ose vlerësimit) të reve të hirit vullkanik	OBS (ose EST) VA DTG:	nn/nnnnZ	OBS VA DTG:	23/0100Z
13	Retë e hirit vullkanik të vëzhguar ose të vlerësuar (M)	Shtrirja horizontale (në shkallë dhe minuta) dhe vertikale në kohën e vëzhgimit të reve të hirit vullkanik të vëzhguar ose të vlerësuar ose, nëse baza është e panjohur, maja e reve të hirit vullkanik të vëzhguar ose të vlerësuar;	OBS VA CLD ose EST VA CLD:	TOP FLnnn ose SFC/FLnnn ose FLnnn/nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn][– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] –	OBS VA CLD:	FL250/300 N5400 E15930 – N5400 E16100 – N5300 E15945 MOV SE 20KT SFC/FL200 N5130 E16130 – N5130 E16230 – N5230 E16230 – N5230 E16130

		Lëvizja e reve të hirit vullkanik të vëzhguar ose të vlerësuar		Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]] MOV N nnKMH (ose KT) ose MOV NE nnKMH (ose KT) ose MOV E nnKMH (ose KT) ose MOV SE nnKMH (ose KT) ose MOV S nnKMH (ose KT) ose MOV SW nnKMH (ose KT) ose MOV W nnKMH (ose KT) ose MOV NW nnKMH (ose KT) ose VA TË DHËNA FM JO TË IDENTFIKUESHME PËRMES SATELITIT WIND FLnnn/nnn nnn/nn[n]MPS (ose KT) [(15)] ose WIND FLnnn/nnn VRBnnMPS (ose KT) ose WIND SFC/FLnnn nnn/nn[n]MPS (ose KT) ose WIND SFC/FLnnn VRBnnMPS (ose KT)		MOV SE 15KT TOP FL240 MOV W 40KMH VA TË DHËNA FM JO TË IDENTFIKUESHME PËRMES SATELITIT WIND FL050/070 180/12MPS
14	Lartësia dhe pozicioni i parashikimit të reve të hirit vullkanik	Dita dhe koha (në UTC) (6 orë nga 'Koha e vëzhgimit (ose	FCST VA CLD +6 HR:	nn/nnnnZ SFC ose FLnnn/[FL]nnn	FCST VA CLD +6 HR:	23/0700Z FL250/350 N5130 E16030 –

	(+ 6 HR) (M)	vlerësimit) të reve të hirit vullkanik' të dhënë në Pikën 12); Lartësia dhe pozicioni i parashikimit (në shkallë dhe minuta) për secilën masë të hirit vullkanik për atë kohë të vlefshme fikse		[nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn][– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]] (14) ose JO VA EXP ose NUK ËSHTË NË DISPOZICION ose NUK OFROHET		N5130 E16230 – N5330 E16230 – N5330 E16030 SFC/FL180 N4830 E16330 – N4830 E16630 – N5130 E16630 – N5130 E16330 NO VA EXP NUK ËSHTË NË DISPOZICION NUK OFROHET
15	Lartësia dhe pozicioni i parashikimit të reve të hirit vullkanik(+ 12 HR) (M)	Dita dhe koha (në UTC) (12 orë nga 'Koha e vëzhgimit (ose vlerësimit) të reve të hirit vullkanik' të dhënë në Pikën 12); Lartësia dhe pozicioni i parashikimit (në shkallë dhe minuta) për secilën masë të hirit vullkanik	FCST VA CLD +12 HR:	nn/nnnnZ SFC ose FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose	FCST VA CLD +12 HR:	23/1300Z SFC/FL270 N4830 E16130 – N4830 E16600 – N5300 E16600 – N5300 E16130 JO VA EXP NUK ËSHTË NË DISPOZICION

		për atë kohë të vlefshme fikse		Ennn[nn]– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]] ose JO VA EXP ose NUK ËSHTË NË DISPOZICION ose NUK OFROHET		NUK OFROHET
16	Lartësia dhe pozicioni i parashikimit të reve të hirit vullkanik (+ 18 HR) (M)	Dita dhe koha (në UTC) (18 orë nga 'Koha e vëzhgimit (ose vlerësimit) të reve të hirit vullkanik' të dhënë në Pikën 12); Lartësia dhe pozicioni i parashikimit (në shkallë dhe minuta) për secilën masë të hirit vullkanik për atë kohë të vlefshme fikse	FCST VA CLD +18 HR:	nn/nnnnZ SFC ose FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn] – Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]– Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]] ose	FCST VA CLD +18 HR:	23/1900Z NO VA EXP NUK ËSHTË NË DISPOZICION NUK OFROHET

				JO VA EXP ose NUK ËSHTË NË DISPOZICION ose NUK OFROHET		
17	Vërejtje (M)	Vërejtje, sipas nevojës	RMK:	Tekst falas deri në 256 karaktere ose ZERO	RMK:	RAPORTI I FUNDIT KVERT (0120Z) TREGON SE SHPËRTHIMI KA PUSHUAR. DY SHPËRNDARJE VA CLD JANË EVIDENTE NË IMAZHIN SATELITOR ZERO
18	Informacionin i ardhshëm këshillues (M)	Viti, muaji, dita, koha në UTC	INFORMACIONIN I ARDHSHËM KËSHILLUES:	nnnnnnnn/nnnnZ ose JO MË VONË SE nnnnnnnn/nnnnZ ose ASNJË INFORMACION TJETËR KËSHILLUES ose DO TË LËSHOHET NGA nnnnnnnn/nnnnZ	INFORMACIONIN I ARDHSHËM KËSHILLUES:	20080923/0730Z JO MË VONË SE nnnnnnnn/nnnnZ ASNJË INFORMACION TJETËR KËSHILLUES ose DO TË LËSHOHET NGA nnnnnnnn/nnnnZ

‘Shtojca 7

Shablloni për këshillim për ciklonet tropikale

Çelësi:

= = një rresht i dyfishtë tregon se teksti pas tij do të vendoset në rreshtin pasues.

Shënimi 1: diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në informacionin këshillues për ciklonin tropikal tregohen në Shtojcën 8.

Shënimi 2: shpjegimet për shkurtesat mund të gjenden në Dokumentin ICAO 8400 'Procedurat për Shërbimet e Navigimit Ajror - Shkurtesat dhe Kodet (PANS-ABC).

Shënimi 3: të gjitha elementet janë të detyrueshme.

Shënimi 4: përfshirja e 'dy pikave' pas secilit titull të elementit është e detyrueshme.

Shënimi 5: numrat 1 deri 19 përfshihen vetëm për qartësi dhe ata nuk janë pjesë e këshillës, siç tregohet në shembull.

Elementi		Përmbajtja e hollësishme	Shablloni(et)		Shembujt	
1	Identifikimi i llojit të mesazhit	Lloji i mesazhit	INFORMACIONI KËSHILLUES PËR CT		INFORMACIONI KËSHILLUES PËR CT	
2	Koha e origjinës	Viti, muaji, dita dhe koha në UTC	DTG:	nnnnnnnn/nnnnZ	DTG:	20040925/1600Z
3	Emri i TCAC	Emri i TCAC (treguesi i vendndodhjes ose emri i plotë)	TCAC:	nnnn ose nnnnnnnnnn	TCAC: TCAC:	YUFO MIAMI

4	Emri i ciklonit tropikal	Emri i ciklonit tropikal ose 'NN' për ciklon tropikal pa emër	TC:	nnnnnnnnnnnn ose NN	TC:	GLORIA
5	Numri këshillues	Numri këshillues (duke filluar me '01' për secilin ciklon tropikal)	NR:	nn	NR:	01
6	Pozicioni i qendrës	Pozicioni i qendrës së ciklonit tropikal (në shkallë dhe minuta)	PSN:	Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]	PSN:	N2706 W07306
7	Drejtimi dhe shpejtësia e lëvizjes	Drejtimi dhe shpejtësia e lëvizjes e dhënë në 16 pika busulle dhe km/orë (ose kt), përkatësisht lëviz ngadalë (<6 km/orë (3 kt)) ose është e qetë (<2 km/orë (1 kt))	MOV:	N nnKMH (ose KT) ose NNE nnKMH (ose KT) ose NE nnKMH (ose KT) ose ENE nnKMH (or KT) ose E nnKMH (oseose KT) ose ESE nnKMH (ose KT) ose SE nnKMH (ose KT) ose SSE nnKMH (ose KT) ose S nnKMH (ose KT) ose SSW nnKMH (ose KT) ose SW nnKMH (ose KT) ose WSW nnKMH (ose KT) ose W nnKMH (ose KT) ose WNW nnKMH (ose KT) ose NW nnKMH (ose KT) ose NNW nnKMH (ose KT) ose SLW ose	MOV:	NW 20KMH

				STNR		
8	Presioni qendror	Presioni qendror (në hPa)	C:	nnnHPA	C:	965HPA
9	Era sipërfaqësore maksimale	Era sipërfaqësore maksimale afër qendrës (era mesatare sipërfaqësore mbi 10 minuta, në m/s (ose kt))	MAX WIND:	nn[n]MPS (ose nn[n]KT)	ERA MAKSIMALE:	22MPS
10	Parashikimi i pozicionit të qendrës (+ 6 HR)	Dita dhe koha (në UTC) (6 orë nga DTG e dhënë në pikën 2); pozicioni i parashikimit (në shkallë dhe minuta) i qendrës së ciklonit tropikal	FCST PSN +6 HR:	nn/nnnnZ Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]	FCST PSN +6 HR:	25/2200Z N2748 W07350
11	Parashikimi i erës maksimale sipërfaqësore (+ 6 HR)	Parashikimi i erës maksimale sipërfaqësore (6 orë pas DTG së dhënë në pikën 2)	FCST MAX WIND +6 HR:	nn[n]MPS (ose nn[n]KT)	FCST MAX WIND +6 HR:	22MPS
12	Parashikimi i pozicionit të qendrës (+ 12 HR)	Dita dhe koha (në UTC) (12 orë nga DTG e dhënë në pikën 2); pozicioni i parashikimit (në shkallë dhe minuta) i qendrës së ciklonit tropikal	FCST PSN +12 HR:	nn/nnnnZ Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]	FCST PSN +12 HR:	26/0400Z N2830 W07430

13	Parashikimi i erës maksimale sipërfaqësore (+ 12 HR)	Parashikimi i erës maksimale sipërfaqësore (12 orë pas DTG së dhënë në pikën 2)	FCST MAX WIND +12 HR:	nn[n]MPS (ose nn[n]KT)	FCST MAX WIND +12 HR:	22MPS
14	Parashikimi i pozicionit të qendrës (+ 18 HR)	Dita dhe koha (në UTC) (18 orë nga DTG e dhënë në pikën 2); pozicioni i parashikimit (në shkallë dhe minuta) i qendrës së ciklonit tropikal	FCST PSN +18 HR:	nn/nnnnZ Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]	FCST PSN +18 HR:	26/1000Z N2852 W07500
15	Parashikimi i erës maksimale sipërfaqësore (+ 18 HR)	Parashikimi i erës maksimale sipërfaqësore (18 orë pas DTG së dhënë në pikën 2)	FCST MAX WIND +18 HR:	nn[n]MPS (ose nn[n]KT)	FCST MAX WIND +18 HR:	21MPS
16	Parashikimi i pozicionit të qendrës (+ 24 HR)	Dita dhe koha (në UTC) (24 orë në ditë dhe shtatë ditë në javë nga DTG e dhënë në pikën 2); pozicioni i parashikimit (në shkallë dhe minuta) i qendrës së ciklonit tropikal	FCST PSN +24 HR:	nn/nnnnZ Nnn[nn] ose Snn[nn] Wnnn[nn] ose Ennn[nn]	FCST PSN +24 HR:	26/1600Z N2912 W07530
17	Parashikimi i erës maksimale sipërfaqësore (+ 24 HR)	Parashikimi i erës maksimale sipërfaqësore (24 orë në ditë dhe shtatë ditë në javë pas DTG së dhënë në pikën 2)	FCST MAX WIND +24 HR:	nn[n]MPS (ose nn[n]KT)	FCST MAX WIND +24 HR:	20MPS

18	Vërejtje	Vërejtje, sipas nevojës	RMK:	Tekst falas deri në 256 karaktere ose ZERO	RMK:	ZERO
19	Koha e pritshme e lëshimit të informacionit tjetër kështillues	Viti, muaji, dita dhe koha e pritshme (në UTC) e lëshimit të informacionit tjetër kështillues	NXT MSG:	[BFR] nnnnnnnn/nnnnZ ose NO MSG EXP	NXT MSG:	20040925/2000Z

'Shtojca 8

Diapazonet dhe rezolucionet për elementët numerike të përfshira në informacionin kështillues për hirin vullkanik, në informacionin kështillues për ciklin tropikal, SIGMET, AIRMET, paralajmërimin e aerodromit dhe paralajmërimin e drejtimit të erës

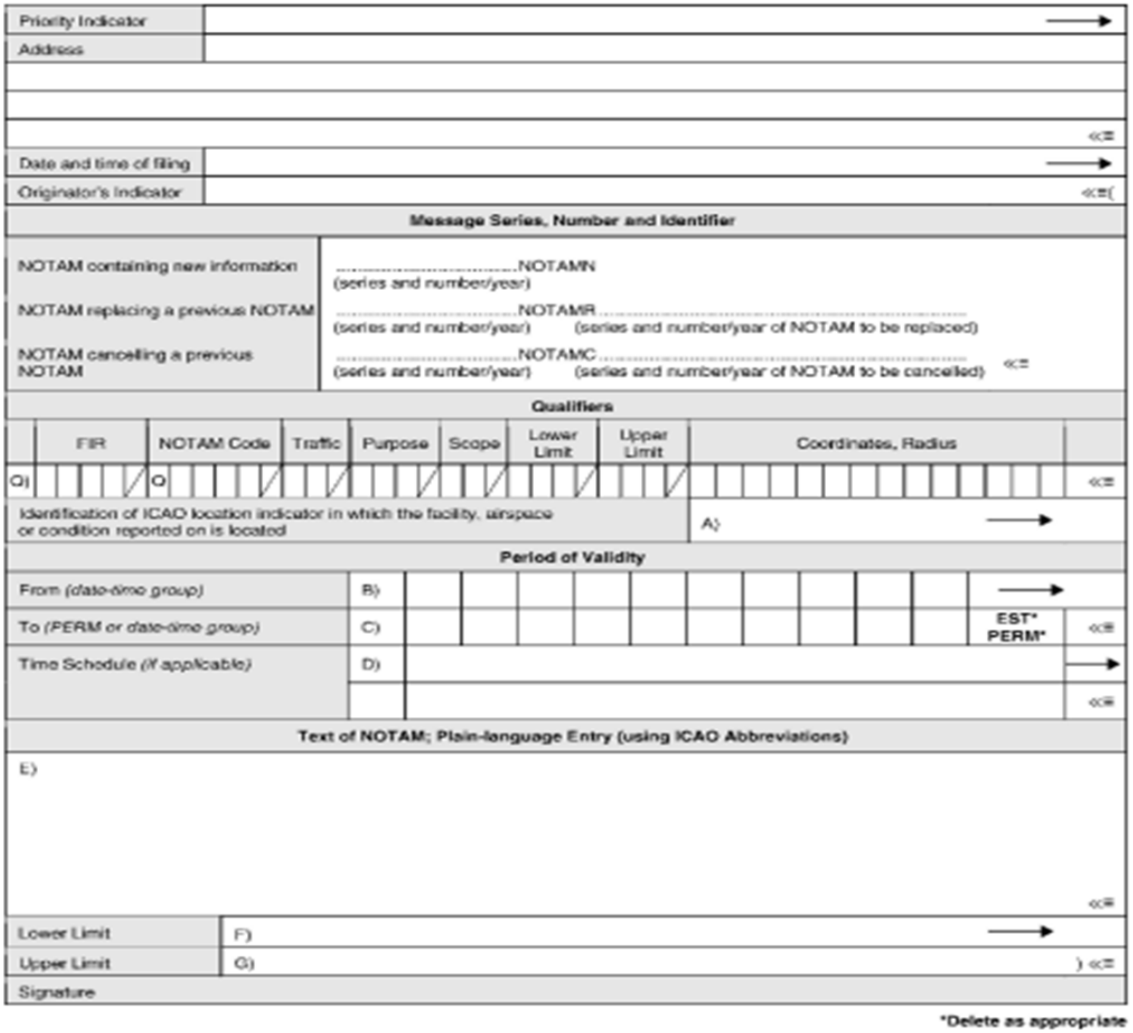
Elementet		Diapazoni	Rezolucioni
Lartësia e majës:	M	000-8 100	1
	FT	000–27 000	1
Numri i informacionit kështillues::	për HV (indeksi) [(16)]	000-2 000	1
	për CT (indeksi) [(16)]	00-99	1
Era sipërfaqësore maksimale:	MPS	00-99	1
	KT	00-199	1
Presioni qendror:	hPa	850-1 050	1
Shpejtësia e erës sipërfaqësore:	MPS	15-49	1
	KT	30-99	1

Dukshmëria e sipërfaqes:	M	0000-0750	50
	M	0800-5 000	100
Retë: lartësia e bazës:	M	000-300	30
	FT	000-1 000	100
Retë: lartësia e pjesës së sipërme:	M	000-2 970	30
	M	3 000-20 000	300
	FT	000-9 900	100
	FT	10 000–60 000	1 000
Gjerësitë gjeografike:	° (shkallë)	00-90	1
	(minuta)	00-60	1
Gjatësitë gjeografike:	° (shkallë)	000-180	1
	(minuta)	00-60	1
Nivelet e fluturimit:		000-650	10
Lëvizja:	KMH	0-300	10
	KT	0-150	5
(1) Jo-dimensionale.;			

'

Shtojca 2

FORMATI I NOTAM



Priority Indicator	→
Address	
	«≡
Date and time of filing	→
Originator's Indicator	«≡(

Message Series, Number and Identifier

NOTAM containing new information	.....NOTAMN (series and number/year)
NOTAM replacing a previous NOTAM	.....NOTAMR..... (series and number/year) (series and number/year of NOTAM to be replaced)
NOTAM cancelling a previous NOTAM	.....NOTAMC..... (series and number/year) (series and number/year of NOTAM to be cancelled) «≡

Qualifiers

	FIR	NOTAM Code	Traffic	Purpose	Scope	Lower Limit	Upper Limit	Coordinates, Radius	
Q)		O							«≡

Identification of ICAO location indicator in which the facility, airspace or condition reported on is located	A) →

Period of Validity

From *(date-time group)*	B)											→	
To *(PERM or date-time group)*	C)											EST* PERM*	«≡
Time Schedule *(if applicable)*	D)												→
													«≡

Text of NOTAM; Plain-language Entry (using ICAO Abbreviations)

E)	«≡
Lower Limit	F) →
Upper Limit	G)) «≡
Signature	

*Delete as appropriate

Shtojca 3

FORMATI I SNOWTAM

(COM heading)	(PRIORITY INDICATOR)	(ADDRESSES)	<≡
	(DATE AND TIME OF FILING)	(ORIGINATOR'S INDICATOR)	<≡
(Abbreviated heading)	(SWAA' NUMBER) SERIAL	(LOCATION INDICATOR)	(DATE-TIME OF ASSESSMENT) (OPTIONAL GROUP) <≡
	S W ' '		
SNOWTAM →	(Serial number) <≡		

Aeroplane performance calculation section			
(AERODROME LOCATION INDICATOR)	M	A)	<≡
(DATE/TIME OF ASSESSMENT *(Time of completion of assessment in UTC)*)	M	B)	→
(LOWER RUNWAY DESIGNATION NUMBER)	M	C)	→
(RUNWAY CONDITION CODE (RWYCC) ON EACH RUNWAY THIRD) (From Runway Condition Assessment Matrix (RCAM) 0, 1, 2, 3, 4, 5 or 6)	M	D)	// →
(PER CENT COVERAGE CONTAMINANT FOR EACH RUNWAY THIRD)	C	E)	// →
DEPTH (mm) OF LOOSE CONTAMINANT FOR EACH RUNWAY THIRD)	C	F)	// →
(CONDITION DESCRIPTION OVER TOTAL RUNWAY LENGTH (Observed on each runway third, starting from threshold having the lower runway designation number) COMPACTED SNOW DRY DRY SNOW DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW DRY SNOW ON TOP OF ICE FROST ICE SLIPPERY WET SLUSH SPECIALLY PREPARED WINTER RUNWAY STANDING WATER WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW WET WET ICE WET SNOW WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW WET SNOW ON TOP OF ICE	M	G)	// →

(WIDTH OF RUNWAY TO WHICH THE RUNWAY CONDITIONS CODES APPLY, IF LESS THAN PUBLISHED WIDTH)	O	H)	<≡≡
Situational awareness section			
(REDUCED RUNWAY LENGTH, IF LESS THAN PUBLISHED LENGTH (m))	O	I)	→
(DRIFTING SNOW ON THE RUNWAY)	O	J)	→
(LOOSE SAND ON THE RUNWAY)	O	K)	→
(CHEMICAL TREATMENT ON RUNWAY)	O	L)	→
(SNOWBANKS ON THE RUNWAY (If present, distance from runway centreline (m) followed by 'L', 'R' or 'LR' as applicable))	O	M)	→
(SNOWBANKS ON A TAXIWAY	O	N)	→
(SNOWBANKS ADJACENT TO THE RUNWAY)	O	O)	→
(TAXIWAY CONDITIONS)	O	P)	→
(APRON CONDITIONS)	O	R)	→
(MEASURED FRICTION COEFFICIENT)	O	S)	→
(PLAIN-LANGUAGE REMARKS)	O	T)	) <<≡

NOTES:

1. *Enter ICAO nationality letters as given in ICAO Doc 7910, Part 2 or otherwise applicable aerodrome identifier.

2. Information on other runways, repeat from B to H.

3. Information in the situational awareness section repeated for each runway, taxiway and apron. Repeat as applicable, when reported.

4. Words in brackets () not to be transmitted.

5. For letters A) to T) refer to the *Instructions for the completion of the SNOWTAM format, paragraph 1, item b).*

SIGNATURE OF ORIGINATOR *(not for transmission)*

(WIDTH OF RUNWAY TO WHICH THE RUNWAY CONDITIONS CODES APPLY, IF LESS THAN PUBLISHED WIDTH)	O	H)	<==
Situational awareness section			
(REDUCED RUNWAY LENGTH, IF LESS THAN PUBLISHED LENGTH (m))	O	I)	⟶
(DRIFTING SNOW ON THE RUNWAY)	O	J)	⟶
(LOOSE SAND ON THE RUNWAY)	O	K)	⟶
(CHEMICAL TREATMENT ON RUNWAY)	O	L)	⟶
(SNOWBANKS ON THE RUNWAY (If present, distance from runway centreline (m) followed by 'L', 'R' or 'LR' as applicable))	O	M)	⟶
(SNOWBANKS ON A TAXIWAY	O	N)	⟶
(SNOWBANKS ADJACENT TO THE RUNWAY)	O	O)	⟶
(TAXIWAY CONDITIONS)	O	P)	⟶
(APRON CONDITIONS)	O	R)	⟶
(MEASURED FRICTION COEFFICIENT)	O	S)	⟶
(PLAIN-LANGUAGE REMARKS)	O	T)	) <==

NOTES:

1. *Enter ICAO nationality letters as given in ICAO Doc 7910, Part 2 or otherwise applicable aerodrome identifier.

2. Information on other runways, repeat from B to H.

3. Information in the situational awareness section repeated for each runway, taxiway and apron. Repeat as applicable, when reported.

4. Words in brackets () not to be transmitted.

5. For letters A) to T) refer to the *Instructions for the completion of the SNOWTAM format, paragraph 1, item b)*.

‘Shtojca 4

FORMATI i ASHTAM

(COM heading)	(PRIORITY INDICATOR)	(ADDRESSEE INDICATOR(S))[1]																						
	(DATE AND TIME OF FILING)							(ORIGINATOR'S INDICATOR)																
(Abbreviated heading)	(VA*[2] SERIAL NUMBER)							(LOCATION INDICATOR)				DATE/TIME OF ISSUANCE									(OPTIONAL GROUP)			
	V	A	*2	*2																				

ASHTAM	(SERIAL NUMBER)

(FLIGHT INFORMATION REGION AFFECTED)	A)
(DATE/TIME (UTC) OF ERUPTION)	B)
(VOLCANO NAME AND NUMBER)	C)
(VOLCANO LATITUDE/LONGITUDE OR VOLCANO RADIAL AND DISTANCE FROM NAVAID)	D)
(VOLCANO LEVEL OF ALERT COLOUR CODE, INCLUDING ANY PRIOR LEVEL OF ALERT COLOUR CODE)[3]	E)
(EXISTENCE AND HORIZONTAL/VERTICAL EXTENT OF VOLCANIC ASH CLOUD)[4]	F)
(DIRECTION OF MOVEMENT OF ASH CLOUD)[4]	G)
(AIR ROUTES OR PORTIONS OF AIR ROUTES AND FLIGHT LEVELS AFFECTED)	H)
(CLOSURE OF AIRSPACE AND/OR AIR ROUTES OR PORTIONS OF AIR ROUTES, AND ALTERNATIVE AIR ROUTES AVAILABLE)	I)
(SOURCE OF INFORMATION)	J)
(PLAIN-LANGUAGE REMARKS)	K)

NOTES:

1. See also AIS.TR.400 regarding addressee indicators used in predetermined distribution systems.
2. *Enter ICAO nationality letter as given in ICAO Doc 7910, Part 2.
3. See paragraph 3.5 below.
4. Advice on the existence, extent and movement of volcanic ash cloud G) and H) may be obtained from the volcanic ash advisory centre(s) responsible for the FIR concerned.
5. Item titles in brackets () not to be transmitted.

English

1. Aerodrome data

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
Aerodrome/Heliport				A defined area on land or water (including any buildings, installations and equipment) intended to be used either wholly or in part for the arrival, departure and surface movement of aircraft.						
	Designator			Designator of the aerodrome/heliport						
		ICAO location indicator	Text	The four-letter ICAO location indicator of the aerodrome/heliport, as listed in ICAO Doc 7910 'Location Indicators'	If any					
		IATA designator	Text	The identifier that is assigned to a location	If any					

				in accordance with IATA rules (Resolution 767)						
		Other	Text	A locally defined airport identifier, if other than an ICAO Location indicator						
	Name		Text	The primary official name of an aerodrome as designated by the competent authority						
	Served city		Text	The full name (free text) of the city or town the aerodrome/heliport is serving						
	Type of traffic permitted									
		International/national	Code list	Indication if international and/or national flights are permitted at the aerodrome/heliport						

		Instrument flight rules (IFR)/ Visual flight rules (VFR)	Code list	Indication if IFR and/or VFR flights are permitted at the aerodrome/heliport						
		Scheduled/non-scheduled	Code list	Indication if scheduled and/or non-scheduled flights are permitted at the aerodrome/heliport						
		Civil/military	Code list	Indication if civil commercial aviation and/or general aviation and/or military flights are permitted at the aerodrome/heliport						
		Restricted use	Text	Indication if an aerodrome or heliport is not open for the public (only for use by the owners)						
	Heliport type		Text	The type of the heliport (surface level, elevated,						

				shipboard or helideck)						
	Control type		Text	Indication if an aerodrome is under civil control, military control or joint control						
	Certified		Text	Indication if an aerodrome is/is not certified in accordance with the ICAO rules or CAA Regulation No 17/2017						
	Certification date		Date	The date when the airport certification was issued by the competent authority						
	Certification expiration date		Date	The date when the aerodrome certification becomes invalid						
	Field elevation									

		Elevation	Elevation	The vertical distance above mean sea level (MSL) from the highest point of the landing area		0.5 m	Essential	Surveyed	1m or 1 ft	1 m or 1 ft
		Geoid undulation	Height	The geoid undulation at the aerodrome/heliport elevation position	Where appropriate	0.5 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m or 1 ft
	Reference temperature		Value	The monthly mean of the daily maximum temperatures for the hottest month of the year at an aerodrome; this temperature must be averaged over a period of years.						
	Mean low temperature		Value	The mean lowest temperature of the coldest month of the year, for the last five years of data at the aerodrome elevation		5 degrees				
	Magnetic variation			The angular difference between						

				the true and the magnetic north						
		Angle	Angle	The angle value of the magnetic variation		1 degree	Essential	Surveyed	1 degree	1 degree
		Date	Date	The date on which the magnetic variation had the corresponding value						
		Annual change	Value	The annual rate of change of the magnetic variation						
	Reference point			The designated geographical location of an aerodrome						
		Position	Point	Geographical location of the aerodrome reference point		30 m	Routine	Surveyed/calculated	1 sec	1 sec
		Site	Text	Location of the reference point on the aerodrome						
		Direction	Text	Direction of the aerodrome reference point from the centre of the city or town						

				which the aerodrome serves						
		Distance	Distance	Distance of the aerodrome reference point from the centre of the city or town which the aerodrome serves.						
Landing direction indicator				A device to visually indicate the direction currently designated for landing and for take-off.						
	Location		Text	Location of the landing direction indicator						
	Lighting		Text	Lighting of the landing direction indicator	If any					
Secondary power supply										
	Characteristics		Text	Description of the secondary power supply						

	Switch-over time		Value	Secondary power supply switch-over time						
Anemometer				Device used for measuring the wind speed						
	Location		Text	Location of the anemometer						
	Lighting		Text	Lighting of the anemometer	If any					
Aerodrome beacon (ABN)/identification beacon (IBN)				Aerodrome beacon/identification beacon used to indicate the location of an aerodrome from the air						
	Location		Text	Location of the aerodrome beacon/identification beacon	If any					
	Characteristics		Text	Description of the aerodrome beacon/identification beacon						

	Hours of operation		Schedule	Hours of operation of the aerodrome beacon/identification beacon						
Wind direction indicator										
	Location		Text	Location of the wind direction indicator						
	Lighting		Text	Lighting of the wind direction indicator						
Runway visual range (RVR) observation site				The observation site of the RVR.						
	Position		Point	Geographical location of the RVR observation sites						
Frequency area				The designated part of a surface movement area where a specific frequency is required by ATC or ground control.						
	Station		Text	Name of the station providing the service						

	Frequency		Value	Frequency of the station providing the service						
	Boundary		Polygon	Area boundary of the frequency area						
Hot spot				A location on an aerodrome movement area with a history, or potential risk, of collision or RWY incursion, and where heightened attention by pilots/drivers is necessary.						
	Identifier		Text	The identifier of the hot spot						
	Annotation		Text	Additional information about the hot spot						
	Geometry		Polygon	Geographical area of the hot spot						

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
RWY				A defined rectangular area on a land aerodrome prepared for the landing and take-off of aircraft						
	Designator		Text	The full textual designator of the RWY, used to uniquely identify the RWY at an aerodrome/heliport(e.g. 09/27, 02R/20L, RWY 1)						
	Nominal length		Distance	The declared longitudinal extent of the RWY for operational (performance) calculations.		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m
	Nominal width		Distance	The declared transversal extent of the RWY for operational (performance) calculations.		1 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m
	Geometry		Polygon	Geometries of the RWY element, RWY displaced area and RWY intersection						
	Centre line points									

		Position	Point	Geographical location of the RWY centre line at each end of the RWY, at the stopway (SWY), and at the origin of each take-off flight path area, as well as at each significant change in the slope of the RWY and SWY	Definition from Annex 4 3.8.4.2	1 m	Critical	Surveyed		
		Elevation	Elevation	The elevation of the corresponding centre line point. For non-precision approaches any significant high and low intermediate points along the RWY shall be measured to the accuracy of one-half metre or foot,		0.25 m	Critical	Surveyed		
		Geoid undulation	Height	The geoid undulation at the corresponding centre line point						
	RWY exit line									
		Exit guidance line	Line	Geographical location of the RWY exit line		0.5 m	Essential	Surveyed	1/100 sec	1 sec
		Colour	Text	Colour of the RWY exit line						

		Style	Text	Style of the RWY exit line						
		Directionality	Code list	Directionality of the RWY exit line (one-way or two-way)						
	Surface type		Text	The surface type of the RWY						
	Strength									
		Pavement classification number (PCN)	Text	PCN						
		Pavement type	Text	Pavement type for the aircraft classification number – pavement classification number (ACN-PCN) determination						
		Subgrade category	Text	Subgrade strength category of the RWY						
		Allowable pressure	Text	The maximum allowable tire pressure category or the maximum allowable tire pressure value						
		Evaluation method	Text	The evaluation method used						

	Strip			A defined area including the RWY and the SWY, if provided: (a to reduce the risk of) damage to aircraft running off a RWY; and (b to protect aircraft flying) over the RWY during take-off or landing operations						
		Length	Distance	The longitudinal extent of the RWY strip						
		Width	Distance	The transversal extent of the RWY strip						
		Surface type	Text	The surface type of the RWY strip						
	Shoulder			An area adjacent to the edge of a pavement, so prepared as to provide a transition area between the pavement and the adjacent surface						
		Geometry	Polygon	Geographical location of the RWY shoulders						

		Surface type	Text	The surface type of the RWY shoulder						
		Width	Distance	The width of the RWY shoulder		1 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	
	Blast pad			Specially prepared surface placed adjacent to the end of a RWY to eliminate the erosive effect of the strong wind forces produced by aeroplanes at the beginning of their take-off roll						
		Geometry	Polygon	Geographical location of the blast pad						
	Obstacle-free zone		Text	Existence of an obstacle-free zone for a precision approach RWY category I	When provided					
	RWY marking									
		Type	Text	Type of the RWY marking						
		Description	Text	Description of the RWY markings						
		Geometry	Polygon	The geographical location of the RWY marking						

	RWY centre line LGT									
		Length	Distance	The longitudinal extent of the RWY centre line lights						
		Spacing	Distance	Spacing of the RWY centre line lights						
		Colour	Text	Colour of the RWY centre line lights						
		Intensity	Text	Intensity of the RWY centre line lights						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the RWY centre line lights						
	RWY edge LGT									
		Length	Distance	The longitudinal extent of the RWY edge lights						
		Spacing	Distance	Spacing of the RWY edge lights						
		Colour	Text	Colour of the RWY edge lights						

		Intensity	Text	Intensity of the RWY edge lights						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the RWY edge lights						
	Reference code			The intent of the reference code is to provide a simple method for interrelating the numerous specifications concerning the characteristics of aerodromes so as to provide a series of aerodrome facilities that are suitable for the aeroplanes intended to operate at the aerodrome.						
		Number	Code list	A number based on the aeroplane reference field length						
		Letter	Code list	A letter based on the aeroplane wingspan and outer main gear wheel span						
	Restriction		Text	Description of restrictions imposed on the RWY						

RWY direction										
	Designator		Text	The full textual designator of the landing and take-off direction – examples: 27, 35L, 01R						
	True bearing		Bearing	The true bearing of the RWY		1/100 degree	Routine	Surveyed	1/100 degree	1 degree
	Type		Text	Type of RWY: precision (Cat I, II, III)/non-precision/non-instrument						
	Threshold			The beginning of the portion of the RWY usable for landing						
		Position	Point	The geographical location of the RWY threshold		1 m	Critical	Surveyed	1/100 sec	1 sec
		Elevation	Elevation	Elevation of the RWY threshold		See Note 1				
		Geoid undulation	Height	WGS-84 geoid undulation at the RWY threshold position		See Note 2				
		Type	Text	The indication if the threshold is displaced or not displaced; a displaced threshold is not						

				located at the extremity of the RWY						
		Displacement	Distance	Distance of the displaced threshold	If threshold displaced	1 m	Routine	Surveyed		
	RWY end			RWY end (flight path alignment point)						
		Position	Point	Location of the RWY end in the direction of departure		1 m	Critical	Surveyed	1/100 sec	1 sec
		Elevation	Elevation	Elevation of the end position of the RWY		See RWY centre line points				
	Departure end of RWY (DER)			The end of the area declared suitable for take-off (i.e. the end of the RWY or, where a clearway is provided, the end of the clearway)	Beginning of the departure procedure					
		Position	Point	The geographical location of the DER						
		Elevation	Elevation	The elevation of the DER is the elevation of the end of the RWY or of the clearway, whichever is higher.						

	Touchdown zone			The portion of a RWY beyond the threshold, where landing aeroplanes are intended to first contact the RWY						
		Elevation	Elevation	The highest elevation of the touchdown zone of a precision approach RWY	Precision approach RWY	0.25 m or 0.25 ft				
		Slope	Value	The slope of the RWY touchdown zone						
	Slope		Value	The slope of the RWY						
	Land-and-hold short operations (LAHSOs)			LAHSOs						
		Geometry	Line	The geographical location of the LAHSOs						
		Protected element	Text	The name of the RWY or taxiway (TWY) being protected						
	Displaced area			The portion of a RWY between the beginning of the RWY and the displaced threshold						

		Geometry	Polygon	Geographical location of the displaced area						
		PCN	Text	The PCN of the displaced area						
		Surface type	Text	The surface type of the displaced area						
		Aircraft restriction	Text	Usage restriction for a specific aircraft type						
	SWY			A defined rectangular area on the ground at the end of the take-off RWY available, prepared as a suitable area in which aircraft may be stopped in case of an abandoned take-off						
		Length	Distance	The longitudinal extent of the SWY	If any	1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m
		Width	Distance	The width of the SWY		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m
		Geometry	Polygon	Geographical location of the SWY						
		Slope	Value	The slope of the SWY						
		Surface type	Text	The surface type of the SWY						

	Clearway			A defined rectangular area on the ground or water under the control of the appropriate authority, selected or prepared as a suitable area over which an aeroplane may make a portion of its initial climb to a specified height						
		Length	Distance	The longitudinal extent of the clearway		1 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	
		Width	Distance	The transversal extent of the clearway		1 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	
		Ground profile		The vertical profile (or slope) of the clearway	If any					
	RWY end safety area (RESA)			An area symmetrical about the extended RWY centre line and adjacent to the end of the strip, primarily intended to reduce the risk of damage to an aeroplane undershooting or overrunning the RWY						
		Length	Distance	The longitudinal extent of the RESA						

		Width	Distance	The transversal extent of the RESA						
		Longitudinal slope	Value	The longitudinal slope of the RESA						
		Transversal slope	Value	The transversal slope of the RESA						
	Declared distances									
		Take-off run available (TORA)	Distance	The length of the RWY, declared available and suitable for the ground run of an aeroplane taking off		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m
		Take-off distance available (TODA)	Distance	The length of the take-off run available plus the length of the clearway, if provided		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m
		Accelerate-stop distance available (ASDA)	Distance	The length of the take-off run available plus the length of the SWY, if provided		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m
		Landing distance	Distance	The length of the RWY, declared available and		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m

		available (LDA)		suitable for the ground run of an aeroplane landing.						
		Remarks	Text	Remarks including RWY entry or start point, where alternative reduced distances have been declared						
	RWY end LGT									
		Colour	Text	Colour of the RWY end lights						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the RWY end lights						
	SWY LGT									
		Length	Distance	The longitudinal extent of the SWY lights						
		Colour	Text	Colour of the SWY lights						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the SWY lights						
	Approach lighting system									

		Type	Text	Classification of the approach lighting system, using as criteria CAA Regulation No 17/2017 and CS-ADR, especially CS ADR-DSN.M.625 and CS ADR-DSN.M.626.						
		Length	Distance	The longitudinal extent of the approach lighting system.						
		Intensity	Text	A code indicating the relative intensity of the approach lighting system.						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the approach lighting system						
	RWY threshold lights									
		Colour	Text	Colour of the RWY threshold lights						
		Wing bar colour	Text	Colour of the RWY threshold wing bars						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the threshold and wing bar lights						

	Touchdown zone lights									
		Length	Distance	The longitudinal extent of the RWY touchdown zone lights						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the RWY touchdown zone lights						
	Visual-approach slope indicator system									
		Minimum eye height over the threshold (MEHT)	Height	MEHT						
		Location	Point	Geographical location of the visual-approach slope indicator system						
		Angle	Angle	The nominal-approach slope angle(s)						
		Type	Text	The type of visual glide slope indicator (VGSI), visual						

				approach slope indicator (VASI), precision approach path indicator (PAPI), etc.						
		Displacement angle	Angle	Where the axis of the system is not parallel to the RWY centre line, the angle of and the direction of displacement, i.e. left or right						
		Displacement direction	Text	Where the axis of the system is not parallel to the RWY centre line, the angle of and the direction of displacement, i.e. left or right						
	Arresting gear		Line	The geographical location of the arresting-gear cable across the RWY						
	Arresting system			High-energy-absorbing material located at the end of a RWY or SWY, designed to be crushed under the weight of an aeroplane as the material exerts deceleration forces on the aircraft landing gear						
		Geometry	Polygon	Geographical location of the arresting system						

		Setback	Distance	Setback of the arresting system						
		Length	Distance	The longitudinal extent of the arresting system						
		Width	Distance	The transversal extent of the arresting system						
Radio altimeter area										
	Length		Distance	The longitudinal extent of the radio altimeter area						
	Width		Distance	The transversal extent of the radio altimeter area						
	Geometry		Polygon	Geographical location of the radio altimeter area						
			Note 1	Threshold elevation for RWYs with non-precision approaches		0.5 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m or 1 ft
				Threshold elevation for RWYs with precision approaches		0.25 m	Critical	Surveyed	0.1 m or 0.1 ft	0.5 m or 1 ft

			Note 2	WGS-84 geoid undulation at the RWY threshold for non-precision approaches		0.5 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m or 1 ft
				WGS-84 geoid undulation at the RWY threshold for precision approaches		0.25 m	Critical	Surveyed	0.1 m or 0.1 ft	0.5 m or 1 ft

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res
Final-approach and take-off area (FATO)				A defined area over which the final phase of the approach manoeuvre before hover or landing is completed and from which the take-off manoeuvre is commenced; where the FATO is used by helicopters operated in performance class 1, the defined area includes the rejected take-off area available.						
	Threshold point			The beginning of the portion of the FATO, usable for landing						

		Position	Point	Geographical location of the FATO threshold point		1 m	Critical	Surveyed	1/100 sec	1 sec
		Elevation	Elevation	Elevation of the FATO threshold		See Note 1				
		Geoid undulation	Height	WGS-84 geoid undulation at the FATO threshold position		See Note 2				
	DER			The end of the area declared suitable for take-off (i.e. the end of the RWY or, where a clearway is provided, the end of the clearway or the end of the FATO area)						
		Position	Point	Geographical location of the DER		1 m	Critical	Surveyed	1/100 sec	1 sec
		Elevation	Elevation	The higher of the elevations of the beginning and of the end of the RWY/FATO						
	Type		Text	Type of FATO						
	Designation		Text	The full textual designator of the landing and take-off area.						
	Length		Distance	The longitudinal extent of FATO		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m

	Width		Distance	The transversal extent of FATO						
	Geometry		Polygon	Geographical location of the FATO element						
	Slope		Value	The slope of FATO						
	Surface type		Text	The surface type of FATO						
	True bearing		Bearing	The true bearing of the RWY		1/100 degree	Routine	Surveyed	1/100 degree	
	Declared distances									
		Take-off distance available (TODAH)	Distance	The FATO length plus the helicopter clearway length (if provided)	And, if applicable, alternative reduced declared distances	1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	
		Rejected take-off distance available (RTODAH)	Distance	The length of FATO, declared available and suitable for helicopters operated in performance class 1, to complete a rejected take-off		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	
		Landing distance	Distance	The length of FATO plus any additional area declared		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	

		available (LDAH)		available and suitable for helicopters to complete the landing manoeuvre from a defined height						
		Remarks	Text	Remarks including RWY entry or start point, where alternative reduced distances have been declared						
	FATO marking									
		Description	Text	Description of the FATO markings						
	Approach lighting system									
		Type	Text	Classification of the approach lighting system, using as criteria CAA Regulation No 17/2017 and CS-ADR, specifically CS ADR-DSN.M.625 and CS ADR-DSN.M.626.						
		Length	Distance	The longitudinal extent of the approach lighting system.						

		Intensity	Text	A code indicating the relative intensity of the approach lighting system						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the approach lighting system						
	Area lights									
		Description	Text	Description of the area lights						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the area lights						
	Aiming point lights									
		Description	Text	Description of the aiming point lights						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the aiming point lights						
Touchdown and lift-off area (TLOF)				An area on which a helicopter may touch down or lift off.						

	Designator		Text	The full textual designator of TLOF						
	Centre point									
		Position	Point	Geographical location of the TLOF threshold point		1 m	Critical	Surveyed	1/100 sec	1 sec
		Elevation	Elevation	Elevation of the TLOF threshold		See Note 1				
		Geoid undulation	Height	The WGS-84 geoid undulation TLOF centre point position		See Note 2				
	Length		Distance	The longitudinal extent of TLOF		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m
	Width		Distance	The transversal extent of TLOF		1 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m
	Geometry		Polygon	The geographical location of the TLOF element						
	Slope		Value	The slope of TLOF						
	Surface type		Text	The surface type of TLOF						
	Bearing strength		Value	The bearing strength of TLOF					1 ton	

	Visual-approach slope indicator system type		Text	Type of the visual-approach slope indicator system						
	Marking									
		Description	Text	Description of the TLOF markings						
Safety area				A defined area on a heliport surrounding the FATO, which is free of obstacles, other than those required for air navigation purposes, and intended to reduce the risk of damage to helicopters accidentally diverging from the FATO.						
	Length		Distance	The longitudinal extent of the safety area						
	Width		Distance	The transversal extent of the safety area						
	Surface type		Text	The surface type of the safety area						

Helicopter clearway				A defined area on the ground or water, selected and/or prepared as a suitable area over which a helicopter operated in performance class 1 may accelerate and achieve a specific height						
	Length		Distance	The longitudinal extent of the helicopter clearway						
	Ground profile		Value	The vertical profile (or slope) of the helicopter clearway						
			Note 1	The FATO threshold for heliports with or without a Point-in-Space (PinS) approach		0.5 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	
				The FATO threshold for heliports intended to be operated.		0.25 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft (non-precision) 0.1 m or 0.1 ft (precision)	
			Note 2	The WGS–84 geoid undulation at the FATO threshold and the		0.5 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	

				TLOF geometric centre, for heliports with or without a PinS approach						
				The WGS–84 geoid undulation at the FATO threshold and the TLOF geometric centre, for heliports intended to be operated.		0.25 m	Critical	Surveyed	1 m or 1 ft (non-precision)0.1 m or 0.1 ft (precision)	

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
Apron				A defined area on a land aerodrome, intended to accommodate aircraft as regards loading or unloading passengers, mail or cargo, fuelling, parking or maintenance						
	Designator		Text	The full textual name or designator used to identify an apron at an aerodrome/heliport						
	Geometry		Polygon	Geographical location of the apron element		1 m	Routine	Surveyed	1/10 sec	1 sec

	Type		Text	Classification of the primary use of the apron						
	Aircraft restriction		Text	Usage restriction (prohibition) for a specified aircraft type						
	Surface type		Text	The surface type of the apron						
	Strength									
		PCN	Text	PCN of the apron						
		Pavement type	Text	ACN-PCN determination						
		Subgrade category	Text	Subgrade strength category of the apron						
		Allowable pressure	Text	The maximum allowable tire pressure category or the maximum allowable tire pressure value						
		Evaluation method	Text	The evaluation method used to determine the apron strength						
	Elevation		Elevation	The elevation of the apron						
TWY				A defined path on a land aerodrome, established for the taxiing of aircraft and intended						

				to provide a link between one part of the aerodrome and another						
	Designator		Text	The full textual designator of the TWY						
	Width		Distance	The transversal extent of the TWY		1 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	
	Geometry		Polygon	Geographical location of the TWY element						
	Bridge		Text	Type of the bridge (none, overpass, underpass)						
	Surface type		Text	Surface type of the TWY						
	Strength									
		PCN	Text	PCN of the TWY						
		Pavement type	Text	ACN-PCN determination						
		Subgrade category	Text	Subgrade strength category of the TWY						

		Allowable pressure	Text	Maximum allowable tire pressure category or maximum allowable tire pressure value						
		Evaluation method	Text	The evaluation method used to determine the taxiway strength						
	Aircraft restrictions		Text	Usage restriction (prohibition) for a specified aircraft type						
	Reference code letter		Code list	A letter based on the aeroplane wingspan and outer main gear wheel span						
	Centre line points									
		Position	Point	Geographical coordinates of the TWY centre line points		0.5 m	Essential	Surveyed	1/100 sec	1/100 sec
		Elevation	Elevation	Elevation of taxiway centre line points		1 m	Essential	Surveyed		
	Shoulder			An area adjacent to the edge of a pavement, so prepared as to provide a transition between the pavement and the adjacent surface						

		Geometry	Polygon	The geographical location of the TWY shoulder						
		Surface type	Text	Surface type of the TWY shoulder						
		Width	Distance	The width of the TWY shoulder		1 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	
	Guidance lines									
		Geometry	Line	Geographical location of the guidance lines		0.5 m	Essential	Surveyed	1/100 sec	1/100 sec
		Colour	Text	Colour of TWY guidance lines						
		Style	Text	Style of TWY guidance lines						
		Wingspan	Value	Wingspan						
		Maximum speed	Value	Maximum speed						
		Direction	Text	Direction						
	Intermediate-holding-position marking line		Line	Intermediate holding position marking line		0.5 m	Essential	Surveyed	1/100 sec	1 sec

	TWY marking									
		Description	Text	Description of the TWY marking						
	TWY edge lights									
		Description	Text	Description of the TWY edge lights						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the TWY edge lights						
	TWY centre line lights									
		Description	Text	Description of the TWY centre line lights						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the TWY centre line lights						
	Stop bars									
		Description	Text	Description of the stop bars	If any					

		Location	Line	Location of the stop bars						
	RWY guard lights									
		Description	Text	Description of the RWY guard lights and other RWY protection measures	If any					
		Location	Point	Location of the stop bar	Configuration A					
		Location	Line	Location of the stop bar	Configuration B					
	RWY holding position			A designated position intended to protect a RWY, an obstacle limitation surface, or an instrument landing system (ILS)/microwave landing system (MLS) critical/sensitive area, at which taxiing aircraft and vehicles shall stop and hold, unless otherwise authorised by the aerodrome control tower						
		Geometry	Line	Geographical location of the RWY holding position		0.5 m	Essential	Surveyed	1/100 sec	1 sec

		Protected RWY	Text	Designator of the RWY protected						
		Cat stop	Code list	Category (CAT) of the RWY (0, I, II, III)						
		RWY ahead text	Text	Actual text as in the marking; e.g. 'RWY AHEAD' or 'RUNWAY AHEAD'						
	Intermediate holding position	Geometry	Line	Geographical location of the intermediate holding position – a designated position intended for traffic control, at which taxiing aircraft and vehicles shall stop and hold until further cleared to proceed, when so instructed by the aerodrome control tower						
Helicopter ground TWY				A ground TWY intended for the ground movement of wheeled undercarriage helicopters.						
	Designator		Text	The full textual designator of the helicopter ground TWY						
	Centre line points		Point	Geographical location of the helicopter ground centre line TWY points		0.5 m	Essential	Surveyed/calculated		

	Elevation		Elevation	Elevation of the helicopter ground TWY		1 m	Essential	Surveyed		
	Width		Distance	The transversal extent of the helicopter ground TWY		1 m	Essential	Surveyed		
	Surface type		Text	The surface type of the helicopter ground TWY						
	Intersection marking line		Line	Helicopter ground TWY intersection marking line		0.5 m	Essential	Surveyed	1/100 sec	1 sec
	Lighting									
		Description	Text	Description of the helicopter ground TWY light						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the helicopter ground TWY lights						
	Marking									
		Description	Text	Description of helicopter ground TWY marking						
Helicopter air TWY				A defined path on the surface, established for the air taxiing of helicopters						

	Designator			The full textual designator of the helicopter air TWY						
	Centre line points		Point	Geographical location of the helicopter air TWY centre line points		0.5 m	Essential	Surveyed/calculated		
	Elevation		Elevation	Elevation of the helicopter air TWY		1 m	Essential	Surveyed		
	Width		Distance	The transversal extent of the helicopter air TWY		1 m	Essential	Surveyed		
	Surface type		Text	Surface type of the helicopter air TWY						
	Lighting									
		Description	Text	Description of the helicopter air TWY lighting						
		Position	Point	Geographical location of each individual light of the helicopter air TWY lights						
	Marking									
		Description	Text	Description of the helicopter air TWY marking						

Helicopter air transit routes				A defined path established for the movement of helicopters from one part of a heliport to another; a taxiing route includes a helicopter air or ground TWY centred on the taxiing route.						
	Designator		Text	Designator of the helicopter air transit route						
	Geometry		Line	Geographical location of the helicopter air transit route						
	Width		Distance	The transversal extent of the helicopter air transit route		1 m	Essential	Surveyed		
INS checkpoint										
	Location		Point	Geographical location of the INS checkpoint	Where available	0.5 m	Routine	Surveyed	1/100 sec	1/100 sec
Very-high-frequency (VHF) omnidirectional range (VOR)										

checkpoint										
	Location		Point	Geographical location of the VOR checkpoint	Where available					
	Frequency		Value	Frequency of the VOR checkpoint						
Altimeter checkpoint										
	Location		Point	Geographical location of the altimeter checkpoints						
	Elevation		Elevation	Elevation of the altimeter checkpoints						
Aircraft stand				A designated area on an apron intended to be used for parking an aircraft						
	Name		Text	Name of the aircraft stand point						
	Aircraft stand points	Location	Point	Geographical location of the aircraft stand point		0.5 m	Routine	Surveyed	1/100 sec	1/100 sec

		Aircraft types	Code list	Aircraft types						
	Identification sign		Text	Description of the aircraft stand identification sign						
	Visual docking/parking guidance system		Text	Description of the visual docking/parking guidance system at the aircraft stand						
	Parking-stand area		Polygon	Geographical location of the parking-stand area						
	Jetway		Code list	Jetway available at the aircraft stand						
	Fuel		Code list	Fuel available at the aircraft stand						
	Ground power		Code list	Ground power available at the aircraft stand						
	Towing		Code list	Towing available at the aircraft stand						
	Terminal		Text	Terminal-building reference						
	Surface type		Text	Surface type of the aircraft stand						

	Aircraft restriction		Text	Usage restriction (prohibition) for a specified aircraft type						
	PCN		Text	PCN of the aircraft stand						
	Stand guidance line									
		Geometry	Line	Geographical location of the stand guidance line		0.5 m	Essential	Surveyed	1/100 sec	
		Elevation	Elevation	Elevation of the parking guidance line points		1 m	Essential	Surveyed		
		Direction	Text	Direction of the stand guidance line						
		Wingspan	Value	Wingspan						
		Colour	Code list	Colour of the stand guidance line						
		Style	Code list	Style of the stand guidance line						
Helicopter stand				An aircraft stand that provides for parking a helicopter, and where ground taxi operations are completed, or where the helicopter touches down and						

				lifts off for air taxiing operations.						
	Name		Text	Name of the helicopter stand						
	Location		Point	Geographical location of the helicopter stand point/INS checkpoints		0.5 m	Essential	Surveyed	1/100 sec	
De-icing area				A facility where frost, ice or snow is removed (de-icing) from the aeroplane to provide clean surfaces, and/or where clean surfaces of the aeroplane receive protection (anti-icing) against the formation of frost or ice, and accumulation of snow or slush, for a limited period of time						
	Identifier		Text	Identifier of the de-icing area						
	Geometry		Polygon	Geographical location of the de-icing area		1 m	Routine	Surveyed	1/10 sec	1 sec
	Surface type		Text	The surface type of the de-icing area						
	Id base		Text	Name of the underlying TWY, parking stand or apron element						

	Aircraft restriction		Text	Usage restriction (prohibition) for a specified aircraft type						

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
Communication facility										
	Service designation		Text	Designation of the service provided						
	Call sign		Text	Call sign of the communication facility						
	Channel		Text	Channel/frequency of the communication facility						
	Logon address		Text	Logon address of the facility	As appropriate					
	Hours of operation		Schedule	Operational hours of the station serving the unit						

2. Airspace data

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
ATS airspace				Airspace of defined dimensions, alphabetically designated, within which specific types of flights may operate, and for which ATS and air traffic rules of operation are specified						
	Type		Text	Type of ATS airspace in accordance with Appendix 4 to CAA Regulation No 1/2020 (SERA)						
	Designation		Text	The designator given to the airspace by a responsible authority						
	Lateral limits		Polygon	The surface defining the horizontal shape of the airspace		See Note 1				
	Vertical limits									
		Upper limit	Altitude	The upper limit of the airspace						
		Lower limit	Altitude	The lower limit of the airspace		50 m	Routine	Calculated	50 m or 100 ft	50 m or 100 ft

	Class of airspace		Code list	A categorisation of airspace which determines the operating rules, flight requirements and services provided.						
	Transition altitude		Altitude	The altitude at or below which the vertical position of aircraft is controlled by reference to altitudes						
	Hours of applicability		Schedule	The hours of applicability of the airspace						
	ATS unit			Unit providing service						
		Name	Text	The name of the unit providing the service						
		Call sign	Text	The call sign of the aeronautical station serving the unit						
		Language	Code list	Information on the language(s) used, specifying area and conditions, as well as when and where to be used, if applicable						
		Applicability	Text	Information on the area and conditions when to be used						
		Hours of service	Schedule	Operational hours of the station serving the unit						
	Frequency									

		Value	Value	The frequency of the ATS airspace						
		Purpose	Text	Indications for specific purposes of the frequency						
			Note 1	FIR, UIR		2 km	Routine	Declared	1 min	As plotted
				TMA, CTA		100 m	Essential	Calculated	1 sec	As plotted
				Controlled traffic region (CTR)		100 m	Essential	Calculated	1 sec	As plotted

Subject	**Property**	**Sub-property**	**Type**	**Description**	**Note**	**Accuracy**	**Integrity**	**Orig. Type**	**Pub. Res.**	**Chart Res.**
Special-activity airspace										
	Type		Code list	Type of the special-activity airspace (see Note 1)						
	Identification		Text	The identification given to uniquely identify the airspace						

	Name		Text	The name given to the airspace by an authority nominated by the Member State						
	Lateral limits		Polygon	The surface defining the horizontal shape of the airspace		See Note 2 for P, R, and D areas only				
	Vertical limits									
		Upper limit	Altitude	The upper limit of the airspace						
		Lower limit	Altitude	The lower limit of the airspace						
	Restriction		Text	Type of restriction or nature of hazard						
	Activation		Text	Information on system and means of activation announcements together with information pertinent to civil flights and applicable to air defence identification zone (ADIZ) procedures						
	Time of activity		Schedule	Time interval when the special activity takes place						
	Risk of interception		Text	Risk of interception in the event of penetration						

			Note 1 type	Prohibited area	Note 2	100 m	Essential	Calculated	1 sec	As plotted
				Restricted area		2 km	Routine	Declared	1 min	As plotted
				Danger area						
				Military exercise area						
				Military training area						
				ADIZ						
				Other						

Subject	**Property**	**Sub-property**	**Type**	**Description**	**Note**	**Accuracy**	**Integrity**	**Orig. Type**	**Pub. Res.**	**Chart Res.**
Other regulated airspace										
	Type		Text	Type of airspace (reduced vertical separation minima (RVSM), emergency locator transmitter (ELT), etc.)						
	Identification		Text	The identification given to uniquely identify the airspace						

	Name		Text	The name given to the airspace by an authority nominated by the Member State						
	Lateral limits		Polygon	The surface defining the horizontal shape of the airspace						
	Vertical limits									
		Upper limit	Altitude	The upper limit of the airspace						
		Lower limit	Altitude	The lower limit of the airspace						
	Restriction		Text	Type of restriction, if any						
	Activation		Text	Information on system and means of activation announcements together with information pertinent to civil flights and applicable to ADIZ procedures						
	Time of activity		Schedule	Time interval when the special activity takes place						

Subject	**Property**	**Sub-property**	**Type**	**Description**	**Note**	**Accuracy**	**Integrity**	**Orig. Type**	**Pub. Res.**	**Chart Res.**
ATS control sector										

	Identification		Text	The identification given to the sector						
	Lateral limits		Polygon	The surface defining the horizontal shape of the ATC sector						
	Vertical limits									
		Upper limit	Altitude	The upper limit of the sector						
		Lower limit	Altitude	The lower limit of the sector						

3. ATS and other routes data

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
ATS route				A specified route designed for channelling the flow of traffic as necessary for the provision of ATS						
	Designator		Text	Designators for ATS routes in accordance with Annex XI (Part-FPD) to this Regulation						

	Designator prefix		Text	The prefix of the route designator as specified in Note 1						
Other route				A specified route designed for channelling the flow of traffic as necessary without provision of ATS						
	Designator		Text	Designator of the route						
	Type		Text	Type of route (e.g. VFR uncontrolled navigation routes)						
	Flight rules		Code list	Information on the flight rules that apply to the route (IFR/VFR)						
Route segment										
	Navigation specification		Text	Designation of the navigation specification(s) applicable to a specified segment or						

				segments; there are two kinds of navigation specifications: (a)required navigation performance (RNP) specifications: navigation specifications based on area navigation (RNAV) that includes the requirement for performance monitoring and alerting, designated by the prefix RNP, e.g. RNP 4, RNP APCH, etc.; and (b)RNAV specifications: navigation specifications based on RNAV that does not						

				include the requirement for performance monitoring and alerting, designated by the prefix RNAV, e.g. RNAV 5, RNAV 1, etc.						
	From point			Reference to the first point of a route segment						
		Name	Text	The coded designators or code names of a significant point						
		Reporting	Code list	Indication of the ATS/MET reporting requirement as ‘compulsory’ or ‘on request’						
	To point			Reference to the second point of a route segment						
		Name	Text	The coded designators or code						

				names of a significant point						
		Reporting	Code list	Indication of the ATS/MET reporting requirement as ‘compulsory’ or ‘on request’						
	Track		Bearing	Track, VOR radial or magnetic bearing of a route segment		1/10 degree (terminal arrival departure)	Routine (terminal arrival departure)	Calculated (terminal arrival departure)	1 degree (terminal arrival departure)	1 degree (terminal arrival departure)
	Change over point		Point	The point at which an aircraft navigating on an ATS route segment defined by reference to the VOR ranges is expected to transfer its primary navigation reference from the facility behind it to the next facility ahead of it	In case of a VOR radial					
	Length		Distance	The geodesic distance between ‘from point’ and ‘to point’		See Note 2				

	Upper limit		Altitude	The upper limit of the route segment						
	Lower limit		Altitude	The lower limit of the route segment						
	Minimum en-route altitude (MEA)		Altitude	It is the altitude of an en-route segment that provides adequate reception of relevant navigation facilities and ATS communications, complies with the airspace structure, and provides the required obstacle clearance	Lower ATS routes	50 m	Routine	Calculated	50 m or 100 ft	50 m or 100 ft
	Minimum obstacle clearance altitude (MOCA)		Altitude	It is the minimum altitude of a defined segment that provides the required obstacle clearance		50 m	Routine	Calculated	50 m or 100 ft	50 m or 100 ft
	Minimum flight altitude		Altitude	Minimum flight altitude	Helicopter route	50 m	Routine	Calculated	50 m or 100 ft	50 m or 100 ft
	Lateral limits		Distance	Lateral limits of the route						

	Area minimum altitude (AMA)		Altitude	It is the minimum altitude to be used under instrument meteorological conditions (IMC), which provides a minimum obstacle clearance within a specified area, normally formed by parallels and meridians						
	Minimum vectoring altitude (MVA)		Altitude	MVA						
	Restrictions		Text	Indication on any area speed and level/altitude restrictions, where established						
	Direction of cruising levels			Indication of the direction of the cruising level (even, odd, none (NIL))						
		Forward	Code list	Indication of the direction of the cruising level (even,						

				odd, NIL) from the first point to the second point of the route segment						
		Backward	Code list	Indication of the direction of the cruising level (even, odd, NIL) from the second point to the first point of the route segment						
	Availability		Text	Information on the route availability						
	Class of airspace		Text	Classification of airspace which determines the operating rules, flight requirements and services provided						
	Performance-based navigation (PBN) requirements			Area navigation based on PBN requirements for aircraft operating along an ATS route, on an instrument approach procedure,	PBN only					

				or in a designated airspace						
		Navigation performance requirements	Text	The navigation accuracy requirement for each PBN (RNAV or RNP) route segment						
		Sensor requirements	Text	Indication of the sensor requirements including any navigation specification limitations						
	Controlling unit									
		Name	Text	Name of the unit providing the service						
		Channel	Text	Operating channel/frequency of the controlling unit						
		Logon address	Text	A specified code used for data link logon to the controlling ATS unit	If applicable					

			Note 1	U = upper	Note 2	1/10 km	Routine	Calculated	1/10 km or 1/10 nm	1 km or 1 nm
				H = helicopter		1/100 km	Essential	Calculated	1/100 km or 1/100 nm	1 km or 1 nm
				S = supersonic						
				T = tacan						
				Other						

Subject	**Property**	**Sub-property**	**Type**	**Description**	**Note**	**Accuracy**	**Integrity**	**Orig. Type**	**Pub. Res.**	**Chart Res.**
Waypoint										
	Identification		Text	Names, coded designators or code names given to the significant point.						
	Position		Point	Geographical location of the waypoint		100 m	Essential	Surveyed/calculated	1 sec	1 sec
	Formation									

		Navigation aid (navaid)	Text	The station identification of the VOR/DME reference						
		Bearing	Bearing	The bearing to the VOR/DME reference if the waypoint is not collocated with it		See Note 1 below				
		Distance	Distance	The distance from the VOR/DME reference if the waypoint is not collocated with it		See Note 2 below				
					Note 1	1/10 degree	Routine	Calculated	1/10 degree	1/10 degree
						1/100 degree	Essential	Calculated	1/100 degree	1/10 degree
								Calculated		
					Note 2	1/10 km	Routine	Calculated	1/10 km or 1/10 nm	2/10 km (1/10 nm)
						1/100 km	Essential	Calculated	1/100 km or 1/100 nm	2/10 km (1/10 nm)

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
En-route holding				A predetermined manoeuvre that keeps the aircraft within the specified airspace while awaiting further clearance						
	Identification		Text	Identification of the holding procedure						
	Fix		Text	Identification of the holding-procedure fix		100 m	Essential	Surveyed/calculated	1 sec	1 sec
	Waypoint		Point	Geographical location of the holding waypoint						
	Inbound track		Bearing	The inbound track of the holding procedure						
	Turn direction		Text	Direction of the procedure turn						
	Speed		Value	Maximum indicated airspeed						
	Level									

		Minimum holding level	Altitude	Minimum holding level of the holding procedure						
		Maximum holding level	Altitude	Maximum holding level of the holding procedure						
	Outbound time/distance		Value	Time/distance value of the holding procedure						
	Controlling unit									
		Name	Text	Indication of the controlling unit						
		Frequency	Value	The operating frequency/channel of the controlling unit						
	Special holding entry procedure		Text	Textual description of the special VOR/DME entry procedure	In case an entry radial to a secondary fix at the end of the outbound leg has been established for a VOR/DME holding pattern					

4. Instrument flight procedure data

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
Procedure										
	Identification									
		Final-approach segment (FAS) guidance	Code list	The name describing the type of radio navigation aid providing the final approach lateral guidance e.g. ILS, VOR, RNAV, etc.	APCH					
		RWY	Text	The RWY designator of the landing and take-off direction, e.g. 27, 35L, 01R						
		Circling	Code list	Indication if a procedure is/is not a circling approach	APCH					
		Multiple code	Text	A single-letter suffix, starting with the letter 'z', following the radio navigation aid type, shall be used if two or more procedures to the same RWY cannot be distinguished by the radio navigation aid type only, e.g.VOR y RWY 20 or VOR z RWY 20.	APCH					

		NS limiter	Text	Sensor-specific information in case of a use limitation	PBN only					
		Name	Text	Name of the instrument flight procedure						
	Plain- language designation									
		Basic indicator	Text	The basic indicator shall be the name or code names of the significant point where the standard departure route terminates.	SID, STAR					
		Validity indicator	Text	The validity indicator shall be a number from 1 to 9.	SID, STAR					
		Route indicator	Text	The route indicator shall be one letter of the alphabet. The letters 'I' and 'O' shall not be used.	SID, STAR					
		Visual indication	Text	Indication if the route has been established for aircraft operating in accordance with VFR	VFR only					
	Coded designation									

		Significant Point	Text	The coded designator or code names of the significant point	SID, STAR					
		Validity indicator	Text	The validity indicator of the procedure	SID, STAR					
		Route indicator	Text	The route indicator of the procedure	SID, STAR					
	Procedure type		Code list	Indication of the type of procedure (departure, arrival, approach, other)						
	PBN or conventional		Code list	Indication if the procedure is PBN or conventional	IFR only					
	Precision type		Text	The instrument procedure type; instrument approach procedures are classified as follows: (a)non-precision approach (NPA) procedure: an instrument approach procedure that utilises lateral but not vertical guidance. (b)approach procedure with vertical guidance (APV): an instrument procedure that utilises lateral and	APCH					

				vertical guidance but does not meet the requirements established for precision-approach and -landing operations. (c)precision approach (PA) procedure: an instrument approach procedure using precision lateral and vertical guidance with minima as determined by the category of operation.						
	Aircraft category		Code list	Indication of which aircraft categories the procedure is intended for						
	Magnetic variation		Value	The magnetic variation considered for the procedure design						
	Obstacle clearance altitude/height (OCA/H)			OCA/H	APCH					
		Aircraft category	Code list	Aircraft category	APCH					

		Approach type	Code list	Approach type (e.g. straight-in, Cat I, Cat II, LLZ, circling, etc.), or specific navigation aid (e.g. step-down fixes), or a specific navigation specification	APCH					
		Altitude	Altitude	The lowest altitude used in establishing compliance with appropriate obstacle clearance criteria	APCH		Essential			
		Height	Height	The lowest height above the elevation of the relevant RWY threshold or the aerodrome elevation, as applicable, used in establishing compliance with appropriate obstacle clearance criteria	APCH		Essential			
	Decision altitude/height (DA/H)			DA/H	APCH					
		Aircraft category	Code list	Aircraft category	APCH					
		Approach type	Code list	Approach type (e.g. straight-in, circling, etc.), or specific navigation aid (e.g. step-down	APCH					

				fixes), or a specific navigation specification						
		Altitude	Altitude	A specified altitude in a 3D instrument approach operation at which a missed approach shall be initiated if the required visual reference to continue the approach is not established	APCH					
		Height	Height	A specified height in a 3D instrument approach operation at which a missed approach shall be initiated if the required visual reference to continue the approach is not established	APCH					
	Minimum descent altitude/height (MDA/H)			MDA/H	APCH					
		Aircraft category	Code list	Aircraft category	APCH					
		Approach type	Code list	Approach type (e.g. straight-in, circling, etc.), or specific navigation aid (e.g. step-down	APCH					

				fixes), or a specific navigation specification						
		Altitude	Altitude	A specified altitude in a 2D instrument approach operation or circling approach operation below which descent shall not be initiated without the required visual reference	APCH					
		Height	Height	A specified height in a 2D instrument approach operation or circling approach operation below which descent shall not be initiated without the required visual reference	APCH					
	Minimum sector altitude (MSA)			The lowest altitude that may be used and will provide a minimum clearance of 300 m (1 000 ft) above all objects located in an area contained within a sector of a circle of 46 km (25 nm) radius centred on a radio aid to navigation	IFR only					
		Sector start angle	Angle	Start angle of a sector						

		Sector end angle	Angle	End angle of a sector						
		Based on fix	Text	Centre of the MSA						
		Altitude	Altitude	The minimum altitude for each sector						
		Restrictions	Text	MSA: the lowest altitude that may be used and will provide a minimum clearance of 300 m (1 000 ft) above all objects located in an area contained within a sector of a circle of 46 km (25 nm) radius centred on a radio aid to navigation.						
		Radius	Value	The radius of each sector						
	Terminal arrival altitude (TAA)			The lowest altitude that will provide a minimum clearance of 300 m (1 000 ft) above all objects located in an arc of a circle defined by a 46 km (25 nm) radius centred on the initial-approach fix (IAF) or, where there is no IAF, on the intermediate-approach fix (IF), delimited by straight lines joining the extremity of the arc to the IF; the	APCH or PBN only					

				combined TAAs associated with an approach procedure shall account for an area of 360 degrees around the IF.						
		Reference point	Text	TAA reference point (IAF or IF)						
		IAF	Text	TAA IAF reference point						
		IF	Text	TAA IF reference point						
		Distance to IAF	Distance	The distance of the TAA area boundary from the IAF						
		Altitude	Altitude	The terminal arrival altitude value						
		Sector start angle	Angle	Start angle of a sector (bearing to the TAA reference point)						
		Sector end angle	Angle	End angle of a sector (bearing to the TAA reference point)						
		Step-down arc	Distance	Radius of the inner area at a lower altitude.						
	Navigation specification name		Text	A set of aircraft and flight crew requirements needed to support PBN operations within a defined airspace;	PBN only					

				there are two kinds of navigation specifications: (a)RNP specifications: navigation specifications based on area navigation that includes the requirement for performance monitoring and alerting, designated by the prefix RNP, e.g. RNP 4, RNP APCH. (b)RNAV specifications: navigation specifications based on area navigation that does not include the requirement for performance monitoring and alerting, designated by the prefix RNAV, e.g. RNAV 5, RNAV 1.						
	Operating minima		Text	Aerodrome operating minima: the usability limits of an aerodrome for: (a)take-off, expressed in terms of RVR and/or	APCH, DEP					

				visibility and, if necessary, cloud conditions; (b)landing in precision approach and landing operations, expressed in terms of visibility and/or RVR and DA/H, as appropriate to the category of the operation; (c)landing in approach and landing operations with vertical guidance, expressed in terms of visibility and/or RVR and DA/H; and (d)landing in non-precision approach and landing operations, expressed in terms of visibility and/or RVR, minimum descent altitude/height (MDA/H) and, if necessary, cloud conditions						
	Temperature									

		Minimum temperature	Value	Minimum temperature reference	APCH or PBN only					
		Maximum temperature	Value	Maximum temperature reference	APCH or PBN only					
	Remote altimeter source		Text	Cautionary note indicating the altimetry source	APCH					
	Proc Ref datum		Text	Aerodrome or landing threshold	APCH					
	PBN requirements			Specific requirements related to a PBN procedure	PBN					
			Code list	Identification of the navigation specification (RNAV 5, RNP 0.3, etc.)						
		Navigation specification	Text	Any navigation sensor limitations (global navigation satellite system (GNSS) required)						
		Functional requirements	Text	Any required functionalities described as options in the navigation specification, that is, not included in the core navigation specification (radio frequency (RF) required)						

Procedure segment					SID, STAR, APCH					
	Start		Text	Identification of the start point of the segment						
	End		Text	Identification of the end point, or a description of the end, of the segment						
	End fix functionality		Code list	Indication if the end fix is a fly-by point (a waypoint that requires a turn to allow tangential interception of the next segment of a route or procedure) or flyover point (a waypoint at which a turn is initiated in order to join the next segment of a route or procedure)	PBN					
	End fix role		Code list	Indication of the role of the end fix missed-approach point (MAPt), IF, IAF, final-approach fix (FAF), missed approach holding fix (MAHF), etc.						
	Procedure altitude/height		Altitude/height	A specified altitude/height flown operationally above the minimum altitude/height and	Certain segments of SID,		Essential			

				established to accommodate a stabilised descent at a prescribed-descent gradient/angle in the intermediate/final approach segment	STAR, APCH only					
	Minimum obstruction clearance altitude (MOCA)		Altitude	The minimum altitude of a defined segment, which provides the required obstacle clearance	SID, STAR, APCH					
	Distance		Distance	Geodesic distance to the nearest tenth of a kilometre or of a nautical mile between each successive designated significant point		1/100 km	Essential	Calculated	1/100 km or 1/100 nm	1 km or 1 nm
	True bearing		Bearing	True track to the nearest tenth of a degree between each successive significant point	SID, STAR, APCH	1/10 degree	Routine	Calculated	1/10 degree	
	Magnetic bearing		Bearing	Magnetic track to the nearest tenth of a degree between each successive significant point	SID, STAR, APCH	1/10 degree	Routine	Calculated	1 degree	1 degree
	Gradient		Value		APCH, DEP					

	Speed		Value	Speed limit at a significant point, expressed in units of 10 kt, as applicable						
	Controlling obstacle				APCH, DEP					
		Type	Text	Indication if the obstacle is lit/unlit, type of obstacle (church/wind turbine, etc.)						
		Position	Point	Coordinates of the controlling obstacle		See Section 6 'Obstacle data'.				
		Elevation:	Elevation	Elevation of the top of the controlling obstacle		See Section 6 'Obstacle data'				
Final-approach segment				That segment of an instrument approach procedure in which alignment and descent for landing are accomplished	SBAS APCH, GBAS APCH					
	Operation type		Text	A number indicating the type of the final approach segment (e.g. '0' is coded for a straight-						

				in approach procedure including offset procedures.)						
	Approach performance designator		Text	A number identifying the type of an approach (‘0’ is used to identify a localizer performance with vertical guidance (LPV) approach procedure and a ‘1’ indicates a Category I approach procedure)						
	SBAS provider		Text	Identifier of a service provider of a particular satellite-based approach system	SBAS only					
	Reference path data selector (RPDS)		Text	A numerical identifier, unique on a frequency in the broadcast region and used to select the FAS data block	GBAS only					
	Reference path identifier (RPI)		Text	A four-character identifier used to confirm the selection of the correct approach procedure						
	Landing threshold point (LTP) or fictitious			LTP/FTP						

	threshold point (FTP)									
		Position	Point	Latitude and longitude of the LTP/FTP		0.3 m (1 ft)	Critical		0.0005" (0.01’)	
		Ellipsoidal height	Elevation	The height of the LTP/FTP above the WGS-84 ellipsoid		0.25 m	Critical		0.1 m	
		Orthometric height	Elevation	The height of the LTP/FTP as related to the geoid and presented as an MSL elevation						
	Flight path alignment point (FPAP)			FPAP						
		Position	Point	Latitude and longitude of the FPAP		0.3 m (1 ft)	Critical		0.0005" (0.01’)	
		Orthometric height	Elevation	The height of the FPAP as related to the geoid and presented as an MSL elevation						
	Approach threshold crossing height (TCH)		Height	The designated crossing height of the flight path angle above the LTP (or FTP)		0.5 m	Critical	Calculated	0.05 m	

	Glide path angle (GPA)		Value	The angle of the approach path (glide path) with respect to the horizontal plane, defined in accordance with WGS-84 at the LTP/FTP		0.01°m	N/a		0.01°m	
	Course width at threshold		Value	The semi-width of the lateral course width at the LTP/FTP, defining the lateral offset at which the receiver achieves full-scale deflection.		N/a	Critical		0.25 m	
	Delta length offset		Distance	The distance from the stop end of the RWY to the FPAP; it defines the location where lateral sensitivity changes to missed-approach sensitivity.		N/a	N/a		8 m	
	Horizontal alert limit (HAL)		Value	HAL	SBAS only					
	Vertical alert limit (VAL)		Value	VAL	SBAS only					
	FAS data block		Text	A binary string describing the FAS data block generated with an appropriate software tool; the FAS data block is a set of parameters to identify a single precision approach or						

				an APV and define its associated approach.						
	CRC remainder		Text	An 8-character hexadecimal representation of the calculated remainder bits, used to determine the integrity of the FAS data block during transmission and storage.						

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
Procedure fix										
	Identification		Text	Names, coded designators or code names given to the significant point						
	ATC reporting requirements		Text	Indication of the ATS/MET reporting requirement as ‘compulsory’, ‘on request’ or ‘NIL’						

	VFR reporting point		Text	Bridge or church name	VFR					
	Position		Point	Geographical location of the fix		See Note 1				
	Type		Text	Indication of the type of the fix, such as navaid, Int, waypoint						
	Formations									
		Navaid	Text	The station identification of the VOR/DME reference						
		Bearing	Bearing	The bearing to the VOR/DME reference if the waypoint is not collocated with it		See Note 2				
		Distance	Distance	The distance from the VOR/DME reference if the waypoint is not collocated with it		1/100 km	Essential	Calculated	1/100 km or 1/100 nm	2/10 km (1/10 nm)
					Note 1	100 m	Essential	Surveyed/calculated	1 sec	1 sec
						3 m	Essential	Surveyed/calculated	1/10 sec	1 sec

					Note 2	1/10 degree	Routine	Calculated	1/10 degree	1/10 degree
						1/10 degree	Essential	Calculated	1/10 degree	1/10 degree

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
Procedure holding				A predetermined manoeuvre that keeps the aircraft within the specified airspace while awaiting further clearance						
	Identification		Text	Identification of the holding procedure						
	Fix		Point	Geographical location that serves as a reference for a holding procedure		Same as the procedure fix				
	Inbound course		Course	Inbound true course					1/10 degree	
	Outbound course		Course	Outbound true course					1/10 degree	

	Leg distance		Distance	Outbound distance of the leg					1/10 km or 1/10 nm	
	Leg time		Value	Outbound time of the leg						
	Limiting radial		Angle	Limiting radial from the VOR/DME on which the holding is based						
	Turn direction		Value	Direction of the procedure turn						
	Minimum altitude		Altitude	Minimum holding level to the nearest higher (50 m or 100 ft)/flight level		50 m	Routine	Calculated	50 m or 100 ft/flight level	
	Maximum altitude		Altitude	Maximum holding level to the nearest higher (50 m or 100 ft)/flight level					50 m or 100 ft/flight level	
	Speed		Value	Maximum indicated air speed					10 kt	
	Magnetic variation									
		Angle	Angle	The magnetic variation of the radio navigation aid of the procedure						

		Date	Date	The date on which the magnetic variation had the corresponding value						
	Navigation specifications name		Text	Name of the navigation specification – set of aircraft and aircrew requirements needed to support a navigation application within a defined airspace concept	RNAV/RNP					

Subject	**Property**	**Sub-property**	**Type**	**Description**	**Note**	**Accuracy**	**Integrity**	**Orig. Type**	**Pub. Res.**	**Chart Res.**
Helicopter procedure specifics										
	Helicopter procedure title (RNAV 263)		Text	Identification of the helicopter procedure						
	Heliport crossing height (HCH)		Height	Heliport crossing height			Essential		1 m or 1 ft	1 m or 1 ft
	Initial departure fix (IDF)		Point	Initial departure fix	DEP					

	Missed-approach point (MAPt)		Point	MAPt	APCH					
	Direct visual segment			For PinS APP: the portion of flight that connects directly the PinS to the landing location; for PinS DEP: the portion of flight that connects directly the landing location to the IDF						
		Track	Line							
		Distance	Distance							
		Bearing	Angle							
		Crossing height	Height							
	Manoeuvring visual segment (VS)			PinS VS protected for the following manoeuvres: (a)for PinS APCH: visual manoeuvre from the MAPt around the heliport or landing location to land from a direction other than directly from the MAPt; and (b)for PinS DEP: take-off in a direction other than directly to the IDF, followed by a visual manoeuvre to join the instrument segment at the IDF	APCHDEP					

		Centre line	Angle	Centre line of the take-off climb surface	DEP					
		Manoeuvring area	Polygon	Area where the pilot is expected to manoeuvre visually	APCH DEP					
		No manoeuvring area	Polygon	Area where manoeuvring is prohibited	APCH DEP					
		Ingress tracks	Line	PinS VS protected for the following manoeuvres: (a) for PinS APCH: visual manoeuvre from the MAPt around the heliport or landing location to land from a direction other than directly from the MAPt; and (b) for PinS DEP: take-off in a direction other than directly to the IDF, followed by a visual manoeuvre to join the instrument segment at the IDF	APCH DEP					
	HAS			Height above the surface diagram	APCH					
		Radius	Distance							
		Height above surface	Height							

	‘Proceed visually’ text		Text	Text indicating that the procedure has a ‘Proceed visually’ instruction						
	‘Proceed VFR’ text		Text	Text indicating that the procedure has a ‘Proceed VFR’ instruction						
	Visual segment descent angle (VSDA)		Value	VSDA						
	Ingress tracks									
		Length	Distance							
		Width	Distance							
		Bearing	Angle							

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
AITF				Notes on charts (aeronautical information in textual format)						

	Non-aligned between instrument and visual slope indications		Text							
	Missed-approach description		Text	Missed-approach description of the procedure						
	SID/STAR route description		Text	Textual description of the SID or STAR procedure						
	Missed-approach climb gradient		Value	The value of the missed-approach climb gradient of the approach procedure						
	CAT H note		Text							
	CAT D large		Text							
	Authorisation required (AR)		Text	Indication that RNP AR						
	Units of measurement		Text							
	GNSS in lieu of									
	Communication failure		Text	Communication failure description						
	Surveillance/radar required									
	SID close-in obstacle note		Text	Indication wherever close-in obstacles exist which were not considered in the determination of the published-procedure design gradient						
	Offset alignment									

	PDG greater than 3 %									

5. Radio navigation aids/systems data

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
Radio navigation aid										
	Type		Text	Type of the radio navigation aid						
	Identification		Text	The code assigned to uniquely identify the navaid						
	Name		Text	The textual name assigned to the navaid						
	Area of operation		Text	Indication whether navigation aid serves en-route (E), aerodrome (A) or dual (AE) purposes						
	Aerodrome served		Text	The ICAO location indicator or name of the aerodromes served						
	RWY served		Text	Designator of the RWY served						

	Operating entity		Text	Name of the operating entity of the facility						
	Type of supported operations		Code list	Indication of the type of supported operation for ILS/MLS, basic GNSS, satellite-based augmentation system (SBAS), and ground-based augmentation system (GBAS)						
	Collocation		Text	Information that a navaid is collocated with another navaid						
	Hours of operation		Schedule	The hours of operation of the radio navigation aid						
	Magnetic variation			The angular difference between the true north and the magnetic north						
		Angle	Angle	The magnetic variation at the radio navigation aid	ILS/NDB	See Note 1 below				
		Date	Date	The date on which the magnetic variation had the corresponding value						
	Station declination		Angle	An alignment variation of the navaid between the zero degree radial and the true north,	VOR/ILS/MLS					

				determined at the time the station is calibrated						
	Zero bearing direction		Text	Direction of the 'zero bearing' provided by the station, e.g. magnetic north, true north, etc.	VOR					
	Frequency		Value	Frequency or tuning frequency of the radio navigation aid						
	Channel		Text	The channel number of the radio navigation aid	DME or GBAS					
	Position		Point	Geographical location of the radio navigation aid		See Note 2 below				
	Elevation		Elevation	The elevation of the transmitting antenna of the DME or the elevation of the GBAS reference point	DME or GBAS	See Note 3 below				
	Ellipsoidal height		Height	The ellipsoidal height of the GBAS reference point	GBAS					
	Localiser alignment									
		Bearing	Bearing	The localiser course	ILS localiser	1/100 degree	Essential	Surveyed	1/100 degree (if true)	1 degree

		Type	Text	The type of localiser alignment, true or magnetic	ILS localiser					
	Zero azimuthal alignment		Bearing	MLS zero azimuthal alignment	MLS	1/100 degree	Essential	Surveyed	1/100 degree (if true)	1 degree
	Angle		Angle	The angle of the glide path of an ILS or the normal glide path angle of an MLS installation	ILS GP/MLS					
	RDH		Value	The value of the ILS reference datum height (ILS RDH)	ILS GP	0.5 m	Critical	Calculated		
	Localiser antenna to RWY end distance		Distance	ILS localiser —RWY/FATO end distance	ILS localiser	3 m	Routine	Calculated	1 m or 1 ft	As plotted
	ILS glideslope antenna to TRSH distance		Distance	ILS glideslope antenna – threshold distance along the centre line	ILS GP	3 m	Routine	Calculated	1 m or 1 ft	As plotted
	ILS marker to TRSH distance		Distance	ILS marker – threshold distance	ILS	3 m	Essential	Calculated	1 m or 1 ft	2/10 km (1/10 nm)
	ILS DME antenna to TRSH distance		Distance	ILS DME antenna – threshold distance along the centre line	ILS	3 m	Essential	Calculated	1 m or 1 ft	As plotted

	MLS azimuthal antenna to RWY end distance		Distance	MLS azimuthal antenna – RWY/FATO end distance	MLS	3 m	Routine	Calculated	1 m or 1 ft	As plotted
	MLS elevation antenna to TRHS distance		Distance	MLS elevation antenna – threshold distance along the centre line	MLS	3 m	Routine	Calculated	1 m or 1 ft	As plotted
	MLS DME antenna to TRHS distance		Distance	MLS DME/P antenna – threshold distance along the centre line	MLS	3 m	Essential	Calculated	1 m or 1 ft	As plotted
	Signal polarisation		Code list	GBAS signal polarisation (GBAS/H or GBAS/E)	GBAS					
	Designated operational coverage (DOC)		Text	DOC or standard service volume (SSV) as range or service volume radius from the navaid/GBAS reference point, height and sectors, if required						
			Note 1		ILS Localiser	1 degree	Essential	Surveyed	1 degree	
					NDB	1 degree	Routine	Surveyed	1 degree	
								Surveyed		
			Note 2		Aerodrome navaid	3 m	Essential	Surveyed	1/10 sec	As plotted

					GBAS reference point	1 m		Surveyed		
					En-route	100 m	Essential	Surveyed	1 sec	
								Surveyed		
			Note 3		DME	30 m (100 ft)	Essential	Surveyed	30 m (100 ft)	30 m (100 ft)
					DME/P	3 m	Essential	Surveyed	3 m (10 ft)	
					GBAS reference point	0.25 m	Essential		1 m or 1 ft	

Subject	**Property**	**Sub-property**	**Type**	**Description**	**Note**	**Accuracy**	**Integrity**	**Orig. Type**	**Pub. Res.**	**Chart Res.**
GNSS				A worldwide position and time determination system that includes one or more satellite constellations, aircraft receivers and system integrity monitoring, augmented as necessary to support the						

				required navigation performance for the intended operation						
	Name		Text	The name of the GNSS element (GPS, GBAS, GLONASS, EGNOS, MSAS, WAAS, etc.)						
	Frequency		Value	Frequency of the GNSS	As appropriate					
	Service area		Polygon	Geographical location of the GNSS service area						
	Coverage area		Polygon	Geographical location of the GNSS coverage area						
	Operating authority		Text	Name of the operating authority of the facility						
Aeronautical ground lights				Ground lights and other light beacons designating geographical positions that are selected by the Member State as being significant						
	Type		Text	Type of beacon						
	Designator		Text	The code assigned to uniquely identify the beacon						
	Name		Text	The name of the city or town or other identification of the beacon						

	Intensity		Value	Intensity of the light of the beacon					1000 cd	
	Characteristics		Text	Information about the characteristics of the beacon						
	Hours of operations		Schedule	The hours of operation of the beacon						
	Position		Point	Geographical location of the beacon						
Marine lights										
	Position		Point	Geographical location of the beacon						
	Visibility range		Distance	The visibility range of the beacon						
	Characteristics		Text	Information about the characteristics of the beacon						

Subject	**Property**	**Sub-property**	**Type**	**Description**	**Note**	**Accuracy**	**Integrity**	**Orig. Type**	**Pub. Res.**	**Chart Res.**
Special navigation system				Stations associated with special navigation systems (DECCA, LORAN, etc.)						

	Type		Text	Type of service available (master signal, slave signal, colour)						
	Designator		Text	The code assigned to uniquely identify the special navigation system						
	Name		Text	The textual name assigned to the special navigation system						
	Frequency		Value	Frequency (channel number, basic pulse rate, recurrence rate, as applicable) of the special navigation system						
	Hours of operations		Schedule	The hours of operation of the special navigation system						
	Position		Point	Geographical location of the special navigation system		100 m	Essential	Surveyed/calculated		
	Operating entity		Text	Name of the operating entity of the facility						
	Facility coverage		Text	Description of the special navigation system facility coverage						

6. Obstacle data

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
Obstacle				All fixed (whether temporary or permanent) and mobile obstacles or parts thereof						
	Obstacle identifier		Text	Unique identifier of the obstacle						
	Operator/owner		Text	Name and contact information of the obstacle operator or owner						
	Geometry type		Code list	An indication whether the obstacle is a point, line or polygon						
	Horizontal position		Point or line or polygon	Horizontal position of the obstacle		See Note 1 below				
	Horizontal extent		Distance	Horizontal extent of the obstacle						
	Elevation		Elevation	Elevation of the highest point of the obstacle		See Note 2 below				
	Height		Height	Height of the obstacle above ground						
	Type		Text	Type of obstacle						
	Date and time stamp		Date	Date and time the obstacle was created						

	Operations		Text	Feature operations of the mobile obstacles						
	Effectivity		Text	Effectivity of temporary types of obstacles						
	Lighting									
		Type	Text	Type of lighting						
		Colour	Text	Colour of the obstacle lighting						
	Marking		Text	Type of obstacle marking						
	Material		Text	Predominant surface material of the obstacle						
			Note 1	Obstacles in Area 1		50 m	Routine	Surveyed	1 sec	As plotted
				Obstacles in Area 2 (including 2a, 2b, 2c, 2d, take-off flight path area, and obstacle limitation surfaces)		5 m	Essential	Surveyed	1/10 sec	1/10 sec
				Obstacles in Area 3		0.5 m	Essential	Surveyed	1/10 sec	1/10 sec
				Obstacles in Area 4		2.5 m	Essential	Surveyed		

			Note 2	Obstacles in Area 1		30 m	Routine	Surveyed	1 m or 1 ft	3 m (10 ft)
				Obstacles in Area 2 (including 2a, 2b, 2c, 2d, take-off flight path area, and obstacle limitation surfaces)		3 m	Essential	Surveyed	1 m or 1 ft	1 m or 1 ft
				Obstacles in Area 3		0.5 m	Essential	Surveyed	0.1 m or 0.1 ft or 0.01 m	1 m or 1 ft
				Obstacles in Area 4		1 m	Essential	Surveyed	0.1 m	

7. Geographic data

Subject	Property	Sub-property	Type	Description	Note	Accuracy	Integrity	Orig. Type	Pub. Res.	Chart Res.
Buildings				Buildings (of operational significance) and other salient/prominent (aerodrome) features						
	Name		Text	Name of the building						
	Geometry		Polygon	Geographical location of the building						
Built-up areas				Areas covered by cities, towns and villages						
	Name		Text	Name of the built-up area						

	Geometry		Point/polygon	Geographical location of the built-up area						
Railroads				All railroads having landmark value						
	Name		Text	Name of the railroad						
	Geometry		Line	Geographical location of the railroads						
Highways and roads				All highways and roads having landmark value						
	Name		Text	Name of highways and roads						
	Geometry		Line	Geographical location of highways and roads						
Landmarks				Natural and cultural landmarks, such as bridges, prominent transmission lines, permanent cable car installations, wind turbines, mine structures, forts, ruins, levees, pipelines, rocks, bluffs, cliffs, sand dunes, isolated lighthouses and lightships, when considered to be of importance for visual air navigation						
	Characteristics		Text	Description of the landmark						
	Geometry		Line	Geographical location of the railroads						
Political boundaries				International political boundaries						
	Geometry		Line	Geographical location of the international political boundaries						

Hydrography				All water features comprising shorelines, lakes, rivers and streams (including those non-perennial in nature), salt lakes, glaciers and ice caps						
	Name		Text	Name of the water feature						
	Geometry		Line/polygon	Geographical location of the water feature						
Wooded areas				Wooded areas						
	Geometry		Polygon	Geographical location of the wooded area						

Subject	**Property**	**Sub-property**	**Type**	**Description**	**Note**	**Accuracy**	**Integrity**	**Orig. Type**	**Pub. Res.**	**Chart Res.**
Service roads				Part of the aerodrome surface used by service vehicles						
	Geometry		Polygon	Geographical location of the service roads						
	Feature base		Text	Identification of the feature type affected						
	Identifier base		Text	Name of the underlying TWY, parking stand area or apron						
Construction area				Part of the aerodrome area under construction						

	Geometry		Polygon	Geographical location of the construction area						
Area unsuitable for aircraft movement				Areas unsuitable for aircraft movement						
	Geometry		Polygon	Depicted movement area permanently unsuitable for aircraft and clearly identified as such						
Survey control point				A monumented survey control point						
	Identifier number		Text	Special unique identifier permanently assigned to a feature instance by the data provider						
	Location		Point	Geographical location of the survey control point						
	Elevation		Elevation	Elevation of the survey control point						
Aerodrome surface routing network (ASRN) node				A vertex in a graph defining the ASRN						
	Identifier network		Text	Logical name comprised of a delimited list of names for one or more features associated with the ASRN feature						
	Identifier threshold		Text	Name of the feature instance						

	Identifier number		Text	Special unique identifier permanently assigned to a feature instance by a data provider						
	Term ref		Text	Terminal building associated with the feature instance						
	Node type		Text	Type of node						
	Cat stop		Text	Low-visibility operation category of the holding position						
	Position		Point	Geographical location of the ASRN node						
ASRN edge				A connection between the nodes in a graph, which defines the ASRN						
	Identifier network		Text	Logical name comprised of a delimited list of names for one or more features associated with the ASRN feature						
	Direction		Text	One-way or two-way directionality of the corresponding feature instance						
	Node1 ref		Text	The identifier number of the ASRN node corresponding to the start point of the edge geometry						
	Node2 ref		Text	The identifier number of the ASRN node corresponding to the end point of the edge geometry						

	Edge type		Text	Type of edge						
	Edge derv		Text	Derivation method of the edge geometry						
	Geometry		Line	Geographical location of the ASRN edge						

Data types referred to in column 4 'Type'

Type	Description	Data items
Point	A pair of coordinates (latitude and longitude) referenced to the mathematical ellipsoid, which define the position of the point on the surface of the Earth	Latitude Longitude Horizontal reference system Units of measurement Horizontal accuracy achieved
Line	Sequence of points defining a linear object	Sequence of points
Polygon	Sequence of points forming the boundary of the polygon; the first and last point are identical	Closed sequence of points
Height	The vertical distance of a level, point or an object, considered as a point, measured from a specific datum	Numerical value Vertical reference system Units of measurement Vertical accuracy achieved

Altitude	The vertical distance of a level, point or an object, considered as a point, measured from the MSL	Numerical value Vertical reference system Units of measurement Vertical accuracy achieved
Elevation	The vertical distance of a point or a level on, or affixed to, the surface of the Earth, measured from the MSL	Numerical value Vertical reference system Units of measurement Vertical accuracy achieved
Distance	An angular value	Numerical value Units of measurement Accuracy achieved
Angle/bearing	An angular value	Numerical value Units of measurement Accuracy achieved
Value	Any measured, declared or derived value not listed above	Numerical value Units of measurement Accuracy achieved

Date	A calendar date referencing a particular day or month	Text
Schedule	A repetitive time period, composed of one or more intervals or special dates (e.g. holidays) occurring cyclically	Text
Code list	A set of predefined text strings or values	Text
Text	Free text	String of characters without constraints

'Appendix 1

Template for METAR

Key

M = inclusion mandatory;

C = inclusion conditional, dependent on meteorological conditions or method of observation;

O = inclusion optional.

Note 1: The ranges and resolutions for the numerical elements included in METAR are provided in a separate table following this template.

Note 2: The explanations for the abbreviations can be found in ICAO Document 8400 'Procedures for Air Navigation Services – Abbreviations and Codes (PANS-ABC)'.

Element	Detailed content	Template(s)		Examples
Identification of the type of report (M)	Type of report (M)	METAR, METAR COR		METAR METAR COR
Location indicator (M)	ICAO location indicator (M)	nnnn		YUDO
Time of the observation (M)	Day and actual time of the observation in UTC (M)	nnnnnnZ		221630Z
Identification of an automated or missing report (C)	Automated or missing report identifier (C)	AUTO or NIL		AUTO NIL
END OF METAR IF THE REPORT IS MISSING.				
Surface wind (M)	Wind direction (M)	nnn	VRB	24004MPS

	Wind speed (M)	[P]nn[n]			VRB01MPS (24008KT) (VRB02KT) 19006MPS (19012KT) 00000MPS (00000KT) 140P49MPS (140P99KT)
	Significant speed variations (C)	G[P]nn[n]			12003G09MPS (12006G18KT) 24008G14MPS (24016G28KT)
	Units of measurement (M)	MPS (or KT)			
	Significant directional variations (C)	nnnVnnn	—		02005MPS 350V070 (02010KT 350V070)
Visibility (M)	Prevailing or minimum visibility (M)	nnnn		C A V O K	0350 CAVOK 7000 9999 0800
	Minimum visibility and direction of the minimum visibility (C)	nnnn[N] or nnnn[NE] or nnnn[E] or nnnn[SE] or nnnn[S] or nnnn[SW] or nnnn[W] or nnnn[NW]			2000 1200NW 6000 2800E 6000 2800
Runway visual range (C) [4]	Name of the element (M)	R			R32/0400 R12R/1700
	Runway (M)	nn[L]/or nn[C]/or nn[R]/			

						R16L/0650 R16C/0500 R16R/0450 R17L/0450
	Runway visual range (M)	[P or M]nnnn				R14L/P2000 R10/M0050
	Runway visual range past tendency (C)	U, D or N				R12/1100U R26/0550N R20/0800D R12/0700
Present weather (C)	Intensity or proximity of present weather (C)	– or +	—	VC		
	Characteristics and type of present weather (M)	DZ or RA or SN or SG or PL or DS or SS or FZDZ or FZRA or FZUP or FC [(5)] or SHGR or SHGS or SHRA or SHSN or SHUP or TSGR or TSGS or	FG or BR or SA or DU or HZ or FU or VA or SQ or PO or TS or BCFG or BLDU or BLSA or BLSN or DRDU or	FG or PO or FC or DS or SS or TS or SH or BLSN or BLSA or BLDU or VA		RA HZ VCFG +TSRA FG VCSH +DZ VA VCTS –SN MIFG VCBLSA +TSRASN –SNRA DZ FG

		TSRA or TSSN or TSUP or UP	DRSA or DRSN or FZFG or MIFG or PRFG or//			+SHSN BLSN UP FZUP TSUP FZUP //
Cloud (M)	Cloud amount and height of cloud base or vertical visibility (M)	FEWnnn or SCTnnn or BKNnnn or OVCnnn or FEW///or SCT///or BKN///or OVC///or ///nnn or //////	VVnnn or VV///	NSC or NCD		FEW015 VV005 OVC030 VV/// NSC SCT010 OVC020 BKN/// ///015
	Cloud type (C)	CB or TCU or///	—			BKN009TCU NCD SCT008 BKN025CB BKN025///
Air and dew-point temperature (M)	Air and dew-point temperature (M)	[M]nn/[M]nn				17/10 02/M08 M01/M10
Pressure values (M)	Name of the element (M)	Q				Q0995 Q1009 Q1022 Q0987
	QNH (M)	nnnn				

Supplementary information (C)	Recent weather (C)	REFZDZ or REFZRA or REDZ or RE[SH]RA or RERASN or RE[SH]SN or RESG or RESHGR or RESHGS or REBLSN or RESS or REDS or RETSRA or RETSSN or RETSGR or RETSGS or RETS or REFC or REVA or REPL or REUP or REFZUP or RETSUP or RESHUP					REFZRA RETSRA
	Wind shear (C)	WS Rnn[L] or WS Rnn[C] or WS Rnn[R] or WS ALL RWY					WS R03 WS ALL RWY WS R18C
	Sea–surface temperature and state of the sea or significant wave height (C)	W[M]nn/Sn or W[M]nn/Hn[n][n]					W15/S2 W12/H75
Trend forecast (O)	Change indicator (M)	NOSIG	BECMG or TEMPO				NOSIG
	Period of change (C)		FMnnnn and/or TLnnnn or ATnnnn				BECMG FEW020 TEMPO 25018G25MPS (TEMPO 25036G50KT)
	Wind (C)		nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS (or nnn[P]nn[G[P]nn]KT)				BECMG FM1030 TL1130 CAVOK
	Prevailing visibility (C)		nnnn			C A V O K	BECMG TL1700 0800 FG BECMG AT1800 9000 NSW BECMG FM1900 0500 +SNRA BECMG FM1100 SN TEMPO FM1130 BLSN

							TEMPO FM0330 TL0430 FZRA
	Weather phenomenon: intensity (C)		– or +	—	N S W		TEMPO TL1200 0600 BECMG AT1200 8000 NSW NSC
	Weather phenomenon: characteristics and type (C)		DZ or RA or SN or SG or PL or DS or SS or FZDZ or FZRA or SHGR or SHGS or SHRA or SHSN or TSGR or TSGS or TSRA or TSSN	FG or BR or SA or DU or HZ or FU or VA or SQ or PO or FC or TS or BCFG or BLDU or BLSA or BLSN or DRDU or DRSA or DRSN or FZFG or MIFG or PRFG			BECMG AT1130 OVC010 TEMPO TL1530 +SHRA BKN012CB

	Cloud amount and height of cloud base or vertical visibility (C)		FEWnnn or SCTnnn or BKNnnn or OVCnnn	VVnnn or VV///	N S C		
	Cloud type (C)		CB or TCU	—			

Ranges and resolutions for the numerical elements included in METAR

Elements		Range	Resolution
Runway: (no units)		01–36	1
Wind direction:	°true	000–360	10
Wind speed:	MPS	00–99	1
	KT	00–199 (*3)	1
Visibility:	M	0000–0750	50
	M	0800–4 900	100
	M	5 000–9 000	1 000
	M	10 000–	0 (fixed value: 9 999)
Runway visual range:	M	0000–0375	25
	M	0400–0750	50
	M	0800–2 000	100
Vertical visibility:	30’s M (100’s FT)	000–020	1
Clouds: height of cloud base:	30’s M (100’s FT)	000–099	1

		100-200	10
Air temperature; Dew-point temperature:	°C	–80 – +60	1
QNH:	hPa	0850–1 100	1
Sea–surface temperature:	°C	–10 – +40	1
State of the sea: (no units)		0–9	1
Significant wave height:	M	0–999	0,1
State of the runway	Runway designator: (no units)	01–36; 88; 99	1
	Runway deposits: (no units)	0–9	1
	Extent of runway contamination: (no units)	1; 2; 5; 9	—
	Depth of deposit: (no units)	00–90; 92–99	1
	Friction coefficient/braking action: (no units)	00–95; 99	1

’

‘Appendix 3

Template for TAF

Key:

M = inclusion mandatory;

C = inclusion conditional, dependent on meteorological conditions or method of observation;

O = inclusion optional.

Note 1: the ranges and resolutions for the numerical elements included in TAF are provided in a separate table below this template.

Note 2: the explanations for the abbreviations can be found in ICAO Doc 8400 'Procedures for Air Navigation Services – Abbreviations and Codes (PANS-ABC)'.

Element	Detailed content	Template(s)	Examples
Identification of the type of forecast (M)	Type of forecast (M)	TAF or TAF AMD or TAF COR	TAF TAF AMD TAF COR
Location indicator (M)	ICAO location indicator (M)	nnnn	YUDO
Time of issue of forecast (M)	Day and time of issue of the forecast in UTC (M)	nnnnnnZ	160000Z
Identification of a missing forecast (C)	Missing forecast identifier (C)	NIL	NIL
END OF TAF IF THE FORECAST IS MISSING			
Days and period of validity of forecast (M)	Days and period of validity of the forecast in UTC (M)	nnnn/nnnn	0812/0918
Identification of a cancelled forecast (C)	Cancelled forecast identifier (C)	CNL	CNL
END OF TAF IF THE FORECAST IS CANCELLED			
Surface wind (M)	Wind direction (M)	nnn or VRB	24004MPS; VRB01MPS (24008KT); (VRB02KT) 19005MPS (19010KT)
	Wind speed (M)	[P]nn[n]	00000MPS (00000KT) 140P49MPS

					(140P99KT)
	Significant speed variations (C)	G[P]nn[n]			12003G09MPS (12006G18KT) 24008G14MPS (24016G28KT)
	Units of measurement (M)	MPS (or KT)			
Visibility (M)	Prevailing visibility (M)	nnnn			0350 CAVOK 7000 9000 9999
Weather (C)	Intensity of weather phenomena (C)	– or +	—		
	Characteristics and type of weather phenomena (C)	DZ or RA or SN or SG or PL or DS or SS or FZDZ or FZRA or SHGR or SHGS or SHRA or SHSN or TSGR or TSGS or TSRA or TSSN	FG or BR or SA or DU or HZ or FU or VA or SQ or PO or FC or TS or BCFG or BLDU or BLSA or BLSN or		RA HZ +TSRA FG –FZDZ PRFG +TSRASN SNRA FG

				DRDU or DRSA or DRSN or FZFG or MIFG or PRFG		
Cloud (M)	Cloud amount and height of base or vertical visibility (M)	FEWnnn or SCTnnn or BKNnnn or OVCnnn	VVnnn or VV///	NSC		FEW010 VV005 OVC020 VV/// NSC SCT005 BKN012
	Cloud type (C)	CB or TCU	—			SCT008 BKN025CB
Temperature (O)	Name of the element (M)	TX				TX25/1013Z TN09/1005Z TX05/2112Z TNM02/2103Z
	Maximum temperature (M)	[M]nn/				
	Day and time of occurrence of the maximum temperature (M)	nnnnZ				
	Name of the element (M)	TN				
	Minimum temperature (M)	[M]nn/				
	Day and time of occurrence of the minimum temperature (M)	nnnnZ				
Expected significant changes to one or more of the above elements during the period of validity (C)	Change or probability indicator (M)	PROB30 [TEMPO] or PROB40 [TEMPO] or BECMG or TEMPO or FM				
	Period of occurrence or change (M)	nnnn/nnnn or nnnnnn				

	Wind (C)	nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS or VRBnnMPS (or nnn[P]nn[G[P]nn]KT or VRBnnKT)				TEMPO 0815/0818 25017G25MPS (TEMPO 0815/0818 25034G50KT) TEMPO 2212/2214 17006G13MPS 1000 TSRA SCT010CB BKN020 (TEMPO 2212/2214 17012G26KT 1000 TSRA SCT010CB BKN020)
	Prevailing visibility (C)	nnnn			CAVOK	BECMG 3010/3011 00000MPS 2400 OVC010 (BECMG 3010/3011 00000KT 2400 OVC010) PROB30 1412/1414 0800 FG
	Weather phenomenon: intensity (C)	– or +	—	NSW		BECMG 1412/1414 RA TEMPO 2503/2504 FZRA TEMPO 0612/0615 BLSN PROB40 TEMPO 2923/3001 0500 FG
	Weather phenomenon: characteristics and type (C)	DZ or RA or SN or SG or PL or DS or	FG or BR or SA or DU or HZ or FU or			

		SS or FZDZ or FZRA or SHGR or SHGS or SHRA or SHSN or TSGR or TSGS or TSRA or TSSN	VA or SQ or PO or FC or TS or BCFG or BLDU or BLSA or BLSN or DRDU or DRSA or DRSN or FZFG or MIFG or PRFG			
	Cloud amount and height of base or vertical visibility (C)	FEWnnn or SCTnnn or BKNnnn or OVCnnn	VVnnn or VV///	NSC		FM051230 15004MPS 9999 BKN020 (FM051230 15008KT 9999 BKN020) BECMG 1618/1620 8000 NSW NSC
	Cloud type (C)	CB or TCU	—			BECMG 2306/2308 SCT015CB BKN020

Ranges and resolutions for the numerical elements included in TAF

Elements		Range	Resolution
Wind direction:	° true	000–360	10

Wind speed:	MPS	00–99	1
	KT	0–199	1
Visibility:	M	0000–0750	50
	M	0800–4 900	100
	M	5 000–9 000	1 000
	M	10 000 –	0 (fixed value: 9 999)
Vertical visibility:	30's M (100's FT)	000–020	1
Cloud: height of cloud base:	30's M (100's FT)	000–099 100–200	1 10
Air temperature (maximum and minimum): °C		–80 – +60	1

Appendix 4

Template for wind shear warnings

Key:

M = inclusion mandatory;

C = inclusion conditional, whenever applicable.

Note 1: the ranges and resolutions for the numerical elements included in wind shear warnings are shown in Appendix 8.

Note 2: the explanations for the abbreviations can be found in ICAO Doc 8400 'Procedures for Air Navigation Services – Abbreviations and Codes (PANS-ABC)'

Element	Detailed content	Template(s)	Example
Location indicator of the aerodrome (M)	Location indicator of the aerodrome	nnnn	YUCC
Identification of the type of message (M)	Type of message and sequence number	WS WRNG [n]n	WS WRNG 1
Time of origin and validity period (M)	Day and time of issue and, where applicable, validity period in UTC	nnnnnn [VALID TL nnnnnn] or [VALID nnnnnn/nnnnnn]	211230 VALID TL 211330 221200 VALID 221215/221315
IF THE WIND SHEAR WARNING IS TO BE CANCELLED, SEE DETAILS AT THE END OF THE TEMPLATE			
Phenomenon (M)	Identification of the phenomenon and its location	[MOD] or [SEV] WS IN APCH or [MOD] or [SEV] WS [APCH] RWYnnn or [MOD] or [SEV] WS IN CLIMB-OUT or [MOD] or [SEV] WS CLIMB-OUT RWYnnn or MBST IN APCH or MBST [APCH] RWYnnn or MBST IN CLIMB-OUT or MBST CLIMB-OUT RWYnnn	WS APCH RWY12 MOD WS RWY34 WS IN CLIMB-OUT MBST APCH RWY26 MBST IN CLIMB-OUT

Observed, reported or forecast phenomenon (M)	Identification whether the phenomenon is observed or reported and expected to continue, or forecast	REP AT nnnn nnnnnnnn or OBS [AT nnnn] or FCST	REP AT 1510 B747 OBS AT 1205 FCST
Details of the phenomenon (C)	Description of phenomenon causing the issuance of the wind shear warning	SFC WIND: nnn/nnMPS (or nnn/nnKT) nnnM (nnnFT)-WIND: nnn/nnMPS (or nnn/nnKT) or nnKMH (or nnKT) LOSS nnKM (or nnNM) FNA RWYnn or nnKMH (or nnKT) GAIN nnKM (or nnNM) FNA RWYnn	SFC WIND: 320/5MPS 60M-WIND: 360/13MPS (SFC WIND: 320/10KT 200FT-WIND: 360/26KT) 60KMH LOSS 4KM FNA RWY13 (30KT LOSS 2NM FNA RWY13)
OR			
Cancellation of wind shear warning	Cancellation of wind shear warning referring to its identification	CNL WS WRNG [n]n nnnnnn/nnnnnn	CNL WS WRNG 1 211230/211330;

’

‘Appendix 5A

Template for SIGMET and AIRMET

Key:

M = inclusion mandatory;

C = inclusion conditional, whenever applicable; and

= = a double line indicates that the text following it shall be placed on the subsequent line.

Note: the ranges and resolutions for the numerical elements included in SIGMET/AIRMET are shown in Appendix 8.

Element	Detailed content	SIGMET template	AIRMET template	SIGMET Examples	AIRMET Examples
Location indicator of FIR/CTA (M)	ICAO location indicator of the ATS unit serving the FIR or CTA to which the SIGMET/AIRMET refers	nnnn		YUCC YUDD	
Identification (M)	SIGMET or AIRMET identification and sequence number	SIGMET nnn	AIRMET [n][n]n	SIGMET U05 SIGMET I12	AIRMET 2 AIRMET 19 AIRMET B19
Validity period (M)	Day-time groups indicating the period of validity in UTC	VALID nnnnnn/nnnnnn		VALID 010000/010400 VALID 221215/221600 VALID 101520/101800 VALID 251600/252200 VALID 152000/160000 VALID 192300/200300	
Location indicator of MWO (M)	Location indicator of MWO originating the SIGMET or AIRMET with a separating hyphen	nnnn–		YUDO– YUSO–	
Name of the FIR/CTA (M)	Location indicator and name of the FIR/CTA for which the	nnnn nnnnnnnnnn FIR[/UIR] or nnnn nnnnnnnnnn CTA	nnnn nnnnnnnnnn FIR[/n]	YUCC AMSWELL FIR	YUCC AMSWELL FIR/2

	SIGMET/AIRMET is issued			YUDD SHANLON FIR/UIR YUDD SHANLON CTA	YUDD SHANLON FIR
IF THE SIGMET IS TO BE CANCELLED, SEE DETAILS AT THE END OF THE TEMPLATE					
Phenomenon (M)	Description of the phenomenon causing the issuance of SIGMET/AIRMET	OBSC TS[GR] EMBD TS[GR] FRQ TS[GR] SQL TS[GR]	SFC WIND nnn/nn[n]MPS (or SFC WIND nnn/nn[n]KT)	OBSC TS OBSC TSGR EMBD TS EMBD TSGR FRQ TS FRQ TSGR SQL TS SQL TSGR TC GLORIA PSN N10 W060 CB TC NN PSN S2030 E06030 CB SEV TURB SEV ICE SEV ICE (FZRA) SEV MTW HVY DS HVY SS VA ERUPTION MT ASHVAL PSN S15 E073 VA CLD RDOACT CLD	SFC WIND 040/40MPS SFC WIND 310/20KT SFC VIS 1500M (BR) ISOL TS ISOL TSGR OCNL TS OCNL TSGR MT OBSC BKN CLD 120/900M BKN CLD 400/3000FT BKN CLD SFC/3000M BKN CLD SFC/ABV10000FT OVC CLD 270/ABV3000M OVC CLD 900/ABV10000FT OVC CLD SFC/3000M OVC CLD SFC/ABV10000FT
		TC nnnnnnnnnn PSN Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] CB or TC NN PSN Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] CB SEV TURB SEV ICE SEV ICE (FZRA) SEV MTW HVY DS HVY SS [VA ERUPTION] [MT nnnnnnnnnn] [PSN Nnn[nn] or Snn[nn] Ennn[nn] or Wnnn[nn]] VA CLD RDOACT CLD	SFC VIS nnnnM (nn) ISOL TS[GR] OCNL TS[GR] MT OBSC BKN CLD nnn/[ABV]nnnnM (or BKN CLD nnn/[ABV][n]nnnnFT) or BKN CLD SFC/[ABV]nnnnM (or BKN CLD SFC/[ABV][n]nnnnFT) OVC CLD nnn/[ABV]nnnnM (or OVC CLD nnn/[ABV][n]nnnnFT) or OVC CLD SFC/[ABV]nnnnM (or OVC CLD SFC/[ABV][n]nnnnFT) ISOL CB OCNL CB FRQ CB		

			ISOL TCU OCNL TCU FRQ TCU MOD TURB MOD ICE MOD MTW		ISOL CB OCNL CB FRQ CB ISOL TCU OCNL TCU FRQ TCU MOD TURB MOD ICE MOD MTW
Observed or forecast phenomenon (M)	Indication whether the information is observed and expected to continue, or forecast	OBS [AT nnnnZ] or FCST [AT nnnnZ]		OBS OBS AT 1210Z FCST FCST AT 1815Z	
Location (C)	Location (referring to latitude and longitude (in degrees and minutes))	Nnn[nn] Wnnn[nn] or Nnn[nn] Ennn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Snn[nn] Ennn[nn] or N OF Nnn[nn] or S OF Nnn[nn] or N OF Snn[nn] or S OF Snn[nn] or [AND] W OF Wnnn[nn] or E OF Wnnn[nn] or W OF Ennn[nn] or E OF Ennn[nn]		N2020 W07005 N48 E010 S60 W160 S0530 E16530 N OF N50 S OF N5430 N OF S10 S OF S4530 W OF W155 E OF W45 W OF E15540 E OF E09015 N OF N1515 AND W OF E13530 S OF N45 AND N OF N40	

		or N OF Nnn[nn] or N OF Snn[nn] AND S OF Nnn[nn] or S OF Snn[nn] or W OF Wnnn[nn] or W OF Ennn[nn] AND E OF Wnnn[nn] or E OF Ennn[nn] or N OF LINE or NE OF LINE or E OF LINE or SE OF LINE or S OF LINE or SW OF LINE or W OF LINE or NW OF LINE Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] [– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] [– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] [AND N OF LINE or NE OF LINE or E OF LINE or SE OF LINE or S OF LINE or SW OF LINE or W OF LINE or NW OF LINE Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] [– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] [– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]]] or WI Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – [Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] or APRX nnKM WID LINE BTN (or nnNM WID LINE BTN) Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] [– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]][– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] or	N OF LINE S2520 W11510 – S2520 W12010 SW OF LINE N50 W005 – N60 W020 SW OF LINE N50 W020 – N45 E010 AND NE OF LINE N45 W020 – N40 E010 WI N6030 E02550 – N6055 E02500 – N6050 E02630 – N6030 E02550 APRX 50KM WID LINE BTN N64 W017 – N60 W010 – N57 E010 ENTIRE FIR ENTIRE FIR/UIR ENTIRE CTA WI 400KM OF TC CENTRE WI 250NM OF TC CENTRE

		ENTIRE FIR/UIR or ENTIRE CTA or WI nnnKM (or nnnNM) OF TC CENTRE	
Level (C)	Flight level or altitude	[SFC/]FLnnn or [SFC/]nnnnM (or [SFC/][n]nnnnFT) or FLnnn/nnn or TOP FLnnn or [TOP] ABV FLnnn or [nnnn/]nnnnM (or [[n]nnnn/][n]nnnnFT) or [nnnnM/]FLnnn (or [[n]nnnnFT/]FLnnn) or TOP [ABV or BLW] FLnnn	FL180 SFC/FL070 SFC/3000M SFC/10000FT FL050/080 TOP FL390 ABV FL250 TOP ABV FL100 3000M 2000/3000M 8000FT 6000/12000FT 2000M/FL150 10000FT/FL250 TOP FL500 TOP ABV FL500 TOP BLW FL450
Movement or expected movement (C)	Movement or expected movement (direction and speed) with reference to one of the 16 points of compass, or stationary	MOV N [nnKMH] or MOV NNE [nnKMH] or MOV NE [nnKMH] or MOV ENE [nnKMH] or MOV E [nnKMH] or MOV ESE [nnKMH] or MOV SE [nnKMH] or MOV SSE [nnKMH] or MOV S [nnKMH] or MOV SSW [nnKMH] or MOV SW [nnKMH] or MOV WSW [nnKMH] or MOV W [nnKMH] or MOV WNW [nnKMH] or MOV NW [nnKMH] or	MOV SE MOV NNW MOV E 40KMH MOV E 20KT MOV WSW 20KT

		MOV NNW [nnKMH] (or MOV N [nnKT] or MOV NNE [nnKT] or MOV NE [nnKT] or MOV ENE [nnKT] or MOV E [nnKT] or MOV ESE [nnKT] or MOV SE [nnKT] or MOV SSE [nnKT] or MOV S [nnKT] or MOV SSW [nnKT] or MOV SW [nnKT] or MOV WSW [nnKT] or MOV W [nnKT] or MOV WNW [nnKT] or MOV NW [nnKT] or MOV NNW [nnKT]) or STNR		STNR	
Changes in intensity (C)	Expected changes in intensity	INTSF or WKN or NC		INTSF WKN NC	
Forecast time (C)	Indication of the forecast time of phenomenon	FCST AT nnnnZ	—	FCST AT 2200Z	—
Forecast position (C)	Forecast position of volcanic ash cloud or the centre of the tropical cyclone or other hazardous phenomena6 at the end of the validity period of the SIGMET	Nnn[nn] Wnnn[nn] or Nnn[nn] Ennn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Snn[nn] Ennn[nn] or N OF Nnn[nn] or S OF Nnn[nn] or N OF Snn[nn] or S OF Snn[nn] [AND] W OF Wnnn[nn] or E OF Wnnn[nn] or W OF Ennn[nn] or E OF Ennn[nn] or	—	N30 W170 N OF N30 S OF S50 AND W OF E170 S OF N46 AND N OF N39 NE OF LINE N35 W020 – N45 W040 SW OF LINE N48 W020 – N43 E010 AND NE OF LINE N43 W020 – N38 E010 WI N20 W090 – N05 W090 – N10 W100 – N20 W100 – N20 W090	—

		N OF Nnn[nn] or N OF Snn[nn] AND S OF Nnn[nn] or S OF Snn[nn] or W OF Wnnn[nn] or W OF Ennn[nn] AND E OF Wnnn[nn] or E OF Ennn[nn] or N OF LINE or NE OF LINE or E OF LINE or SE OF LINE or S OF LINE or SW OF LINE or W OF LINE or NW OF LINE Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] [– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] [AND N OF LINE or NE OF LINE or E OF LINE or		APRX 50KM WID LINE BTN N64 W017 – N57 W005 – N55 E010 – N55 E030 ENTIRE FIR ENTIRE FIR/UIR ENTIRE CTA TC CENTRE PSN N2740 W07345 NO VA EXP	

		SE OF LINE or S OF LINE or SW OF LINE or W OF LINE or NW OF LINE Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] [– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]]] or WI Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] or APRX nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN) Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or			

		Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] [– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]][– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] or ENTIRE FIR[/UIR] or ENTIRE CTA or TC CENTRE PSN Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] or NO VA EXP			
Repetition of elements (C)	Repetition of elements included in a SIGMET for volcanic ash cloud or tropical cyclone	[AND]	—	AND	—
OR					
Cancellation of SIGMET/AIRMET (C)	Cancellation of SIGMET/AIRMET referring to its identification	CNL SIGMET nnn nnnnnn/nnnnnn or CNL SIGMET nnn nnnnnn/nnnnnn [VA MOV TO nnnn FIR]	CNL AIRMET [n][n]n nnnnnn/nnnnnn	CNL SIGMET B04 101200/101600 CNL SIGMET I07 251030/251430 VA MOV TO YUDO FIR	CNL AIRMET 05 151520/151800

*Note:*severe or moderate icing and severe or moderate turbulence (SEV ICE, MOD ICE, SEV TURB, MOD TURB) associated with thunderstorms, cumulonimbus clouds or tropical cyclones shall not be included.

Appendix 5B

Template for special air-reports (uplink)

Key:

M = inclusion mandatory, part of every special air-report (uplink);

C = inclusion conditional, whenever applicable;

= = a double line indicates that the text following it shall be placed on the subsequent line.

Note: the ranges and resolutions for the numerical elements included in special air-reports are shown in Appendix 8.

Element	Detailed content	Template	Examples
Identification (M)	Special air-report (uplink) identification	ARS	ARS
Aircraft Identification (M)	Aircraft radiotelephony call sign	nnnnnn	VA812
Observed phenomenon (M)	Description of observed phenomenon causing the issuance of the special air-report	TS TSGR SEV TURB SEV ICE SEV MTW HVY SS VA CLD VA [MT nnnnnnnnnn] MOD TURB MOD ICE	TSGR SEV TURB SEV ICE SEV MTW HVY SS VA CLD VA VA MT ASHVAL5 MOD TURB MOD ICE
Observation time (M)	Time of observation of observed phenomenon	OBS AT nnnnZ	OBS AT 1210Z
Location (C)	Location (referring to latitude and longitude (in degrees and minutes)) of observed phenomenon	NnnnnWnnnnn or NnnnnEnnnnn or SnnnnWnnnnn or SnnnnEnnnnn	N2020W07005 S4812E01036

Level (C)	Flight level or altitude of observed phenomenon	FLnnn or FLnnn/nnn or nnnnM (or [n]nnnnFT)	FL390 FL180/210 3000M 12000FT;

’

‘Appendix 6

Template for advisory for volcanic ash

Key:

M = inclusion mandatory;

O = inclusion optional;

= = a double line indicates that the text following it shall be placed on the subsequent line.

Note 1: the ranges and resolutions for the numerical elements included in volcanic ash advisory are shown in Appendix 8.

Note 2: the explanations for the abbreviations can be found in ICAO Doc 8400 'Procedures for Air Navigation Services —Abbreviations and Codes (PANS-ABC)'.

Note 3: inclusion of a 'colon' after each element heading is mandatory.

Note 4: numbers 1 to 18 are included only for clarity and they are not part of the advisory, as shown in the example.

Element		Detailed content	Template(s)		Examples	
1	Identification of the type of message (M)	Type of message	VA ADVISORY		VA ADVISORY	
2	Time of origin (M)	Year, month, day, time in UTC	DTG:	nnnnnnnn/nnnnZ	DTG:	20080923/0130Z
3	Name of VAAC (M)	Name of VAAC	VAAC:	nnnnnnnnnnnn	VAAC:	TOKYO
4	Name of volcano (M)	Name and International Association of Volcanology and Chemistry of the Earth's Interio (IAVCEI) number of volcano	VOLCANO:	nnnnnnnnnnnnnnnnnnnnn [nnnnnn] or UNKNOWN or UNNAMED	VOLCANO: VOLCANO:	KARYMSKY 1000-13 UNNAMED

5	Location of volcano (M)	Location of volcano in degrees and minutes	PSN:	Nnnnn or Snnnn Wnnnnn or Ennnnn or UNKNOWN	PSN: PSN:	N5403 E15927 UNKNOWN
6	State or region (M)	State, or region if ash is not reported over a State	AREA:	nnnnnnnnnnnnnnnn	AREA:	RUSSIA
7	Summit elevation (M)	Summit elevation in m (or ft)	SUMMIT ELEV:	nnnnM (or nnnnnFT)	SUMMIT ELEV:	1536M
8	Advisory number (M)	Advisory number: year in full and message number (separate sequence for each volcano)	ADVISORY NR:	nnnn/nnnn	ADVISORY NR:	2008/4
9	Information source (M)	Information source using free text	INFO SOURCE:	Free text up to 32 characters	INFO SOURCE:	MTSAT-1R KVERT KEMSD
10	Colour code (O)	Aviation colour code	AVIATION COLOUR CODE:	RED or ORANGE or YELLOW or GREEN or UNKNOWN or NOT GIVEN or NIL	AVIATION COLOUR CODE:	RED
11	Eruption details (M)	Eruption details (including date/time of eruption(s))	ERUPTION DETAILS:	Free text up to 64 characters or UNKNOWN	ERUPTION DETAILS:	ERUPTION AT 20080923/0000Z FL300 REPORTED

12	Time of observation (or estimation) of volcanic ash clouds (M)	Day and time (in UTC) of observation (or estimation) of volcanic ash clouds	OBS (or EST) VA DTG:	nn/nnnnZ	OBS VA DTG:	23/0100Z
13	Observed or estimated volcanic ash clouds (M)	Horizontal (in degrees and minutes) and vertical extent at the time of observation of the observed or estimated volcanic ash clouds or, if the base is unknown, the top of the observed or estimated volcanic ash clouds; Movement of the observed or estimated volcanic ash clouds	OBS VA CLD or EST VA CLD:	TOP FLnnn or SFC/FLnnn or FLnnn/nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn][– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] MOV N nnKMH (or KT) or MOV NE nnKMH (or KT) or MOV E nnKMH (or KT) or MOV SE nnKMH (or KT) or MOV S nnKMH (or KT) or MOV SW nnKMH (or KT) or MOV W nnKMH (or KT) or	OBS VA CLD:	FL250/300 N5400 E15930 – N5400 E16100 – N5300 E15945 MOV SE 20KT SFC/FL200 N5130 E16130 – N5130 E16230 – N5230 E16230 – N5230 E16130 MOV SE 15KT TOP FL240 MOV W 40KMH VA NOT IDENTIFIABLE FM SATELLITE DATA WIND FL050/070 180/12MPS

				MOV NW nnKMH (or KT) or VA NOT IDENTIFIABLE FM SATELLITE DATA WIND FLnnn/nnn nnn/nn[n]MPS (or KT) or WIND FLnnn/nnn VRBnnMPS (or KT) or WIND SFC/FLnnn nnn/nn[n]MPS (or KT) or WIND SFC/FLnnn VRBnnMPS (or KT)		
14	Forecast height and position of the volcanic ash clouds (+ 6 HR) (M)	Day and time (in UTC) (6 hours from the 'Time of observation (or estimation) of volcanic ash clouds' given in Item 12); Forecast height and position (in degrees and minutes) for each volcanic ash cloud mass for that fixed valid time	FCST VA CLD +6 HR:	nn/nnnnZ SFC or FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn][– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] or	FCST VA CLD +6 HR:	23/0700Z FL250/350 N5130 E16030 – N5130 E16230 – N5330 E16230 – N5330 E16030 SFC/FL180 N4830 E16330 – N4830 E16630 – N5130 E16630 – N5130 E16330 NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED

				NO VA EXP or NOT AVBL or NOT PROVIDED		
15	Forecast height and position of the volcanic ash clouds (+ 12 HR) (M)	Day and time (in UTC) (12 hours from the 'Time of observation (or estimation) of volcanic ash clouds' given in Item 12); Forecast height and position (in degrees and minutes) for each volcanic ash cloud mass for that fixed valid time	FCST VA CLD +12 HR:	nn/nnnnZ SFC or FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] or NO VA EXP or NOT AVBL or NOT PROVIDED	FCST VA CLD +12 HR:	23/1300Z SFC/FL270 N4830 E16130 – N4830 E16600 – N5300 E16600 – N5300 E16130 NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED

16	Forecast height and position of the volcanic ash clouds (+ 18 HR) (M)	Day and time (in UTC) (18 hours from the 'Time of observation (or estimation) of volcanic ash clouds' given in Item 12); Forecast height and position (in degrees and minutes) for each volcanic ash cloud mass for that fixed valid time	FCST VA CLD +18 HR:	nn/nnnnZ SFC or FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn] – Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]] or NO VA EXP or NOT AVBL or NOT PROVIDED	FCST VA CLD +18 HR:	23/1900Z NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED
17	Remarks (M)	Remarks, as necessary	RMK:	Free text up to 256 characters or NIL	RMK:	LATEST REP FM KVERT (0120Z) INDICATES ERUPTION HAS CEASED. TWO DISPERSING VA CLD ARE EVIDENT ON SATELLITE IMAGERY NIL

18	Next advisory (M)	Year, month, day and time in UTC	NXT ADVISORY:	nnnnnnnn/nnnnZ or NO LATER THAN nnnnnnnn/nnnnZ or NO FURTHER ADVISORIES or WILL BE ISSUED BY nnnnnnnn/nnnnZ	NXT ADVISORY:	20080923/0730Z NO LATER THAN nnnnnnnn/nnnnZ NO FURTHER ADVISORIES WILL BE ISSUED BY nnnnnnnn/nnnnZ

‘Appendix 7

Template for advisory for tropical cyclones

Key:

= = a double line indicates that the text following it shall be placed on the subsequent line.

Note 1: the ranges and resolutions for the numerical elements included in tropical cyclone advisory are shown in Appendix 8.

Note 2: the explanations for the abbreviations can be found in ICAO Doc 8400 'Procedures for Air Navigation Services – Abbreviations and Codes (PANS-ABC).

Note 3: all the elements are mandatory.

Note 4: inclusion of a 'colon' after each element heading is mandatory.

Note 5: numbers 1 to 19 are included only for clarity and they are not part of the advisory, as shown in the example.

Element		Detailed content	Template(s)		Examples	
1	Identification of the type of message	Type of message	TC ADVISORY		TC ADVISORY	
2	Time of origin	Year, month, day and time in UTC of issue	DTG:	nnnnnnnn/nnnnZ	DTG:	20040925/1600Z
3	Name of TCAC	Name of TCAC (location indicator or full name)	TCAC:	nnnn or nnnnnnnnnn	TCAC: TCAC:	YUFO MIAMI
4	Name of tropical cyclone	Name of tropical cyclone or 'NN' for unnamed tropical cyclone	TC:	nnnnnnnnnnnn or NN	TC:	GLORIA
5	Advisory number	Advisory number (starting with '01' for each tropical cyclone)	NR:	nn	NR:	01
6	Position of the centre	Position of the centre of the tropical cyclone (in degrees and minutes)	PSN:	Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]	PSN:	N2706 W07306

7	Direction and speed of movement	Direction and speed of movement given in 16 compass points and km/h (or kt), respectively, or moving slowly (< 6 km/h (3 kt)) or stationary (< 2 km/h (1 kt))	MOV:	N nnKMH (or KT) or NNE nnKMH (or KT) or NE nnKMH (or KT) or ENE nnKMH (or KT) or E nnKMH (or KT) or ESE nnKMH (or KT) or SE nnKMH (or KT) or SSE nnKMH (or KT) or S nnKMH (or KT) or SSW nnKMH (or KT) or SW nnKMH (or KT) or WSW nnKMH (or KT) or W nnKMH (or KT) or WNW nnKMH (or KT) or NW nnKMH (or KT) or NNW nnKMH (or KT) or SLW or STNR	MOV:	NW 20KMH
8	Central pressure	Central pressure (in hPa)	C:	nnnHPA	C:	965HPA
9	Maximum surface wind	Maximum surface wind near the centre (mean surface wind over 10 minutes, in m/s (or kt))	MAX WIND:	nn[n]MPS (or nn[n]KT)	MAX WIND:	22MPS
10	Forecast of centre position	Day and time (in UTC) (6 hours from the DTG given in Item 2);	FCST PSN +6 HR:	nn/nnnnZ	FCST PSN +6 HR:	25/2200Z N2748 W07350

	(+ 6 HR)	forecast position (in degrees and minutes) of the centre of the tropical cyclone		Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]		
11	Forecast of maximum surface wind (+ 6 HR)	Forecast of maximum surface wind (6 hours after the DTG given in Item 2)	FCST MAX WIND +6 HR:	nn[n]MPS (or nn[n]KT)	FCST MAX WIND +6 HR:	22MPS
12	Forecast of centre position (+ 12 HR)	Day and time (in UTC) (12 hours from the DTG given in Item 2); forecast position (in degrees and minutes) of the centre of the tropical cyclone	FCST PSN +12 HR:	nn/nnnnZ Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]	FCST PSN +12 HR:	26/0400Z N2830 W07430
13	Forecast of maximum surface wind (+ 12 HR)	Forecast of maximum surface wind (12 hours after the DTG given in Item 2)	FCST MAX WIND +12 HR:	nn[n]MPS (or nn[n]KT)	FCST MAX WIND +12 HR:	22MPS
14	Forecast of centre position (+ 18 HR)	Day and time (in UTC) (18 hours from the DTG given in Item 2); forecast position (in degrees and minutes) of the centre of the tropical cyclone	FCST PSN +18 HR:	nn/nnnnZ Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]	FCST PSN +18 HR:	26/1000Z N2852 W07500
15	Forecast of maximum surface wind (+ 18 HR)	Forecast of maximum surface wind (18 hours after the DTG given in Item 2)	FCST MAX WIND +18 HR:	nn[n]MPS (or nn[n]KT)	FCST MAX WIND +18 HR:	21MPS

16	Forecast of centre position (+ 24 HR)	Day and time (in UTC) (24 hours a day and seven days a week from the DTG given in Item 2); forecast position (in degrees and minutes) of the centre of the tropical cyclone	FCST PSN +24 HR:	nn/nnnnZ Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] or Ennn[nn]	FCST PSN +24 HR:	26/1600Z N2912 W07530
17	Forecast of maximum surface wind (+ 24 HR)	Forecast of maximum surface wind (24 hours a day and seven days a week after the DTG given in Item 2)	FCST MAX WIND +24 HR:	nn[n]MPS (or nn[n]KT)	FCST MAX WIND +24 HR:	20MPS
18	Remarks	Remarks, as necessary	RMK:	Free text up to 256 characters or NIL	RMK:	NIL
19	Expected time of issuance of next advisory	Expected year, month, day and time (in UTC) of issuance of next advisory	NXT MSG:	[BFR] nnnnnnnn/nnnnZ or NO MSG EXP	NXT MSG:	20040925/2000Z

‘Appendix 8

Ranges and resolutions for the numerical elements included in volcanic ash advisory, tropical cyclone advisory, SIGMET, AIRMET, aerodrome warning and wind shear warning

Elements		Range	Resolution
Summit elevation:	M	000–8 100	1
	FT	000–27 000	1
Advisory number:	for VA (index)	000–2 000	1
	for TC (index)	00–99	1
Maximum surface wind:	MPS	00–99	1
	KT	00–199	1
Central pressure:	hPa	850–1 050	1
Surface wind speed:	MPS	15–49	1
	KT	30–99	1
Surface visibility:	M	0000–0750	50
	M	0800–5 000	100
Cloud: height of base:	M	000–300	30
	FT	000–1 000	100
Cloud: height of top:	M	000–2 970	30
	M	3 000–20 000	300
	FT	000–9 900	100
	FT	10 000–60 000	1 000
Latitudes:	° (degrees)	00–90	1
	(minutes)	00–60	1

Longitudes:	° (degrees)	000–180	1
	(minutes)	00–60	1
Flight levels:		000–650	10
Movement:	KMH	0–300	10
	KT	0–150	5
(1) Non-dimensional.;			

’

‘Appendix 2

NOTAM FORMAT

Priority Indicator	→
Address	
	«≡
Date and time of filing	→
Originator's Indicator	«≡(

Message Series, Number and Identifier

NOTAM containing new information	.....NOTAMN (series and number/year)
NOTAM replacing a previous NOTAM	.....NOTAMR..... (series and number/year) (series and number/year of NOTAM to be replaced)
NOTAM cancelling a previous NOTAM	.....NOTAMC..... (series and number/year) (series and number/year of NOTAM to be cancelled) «≡

Qualifiers

	FIR	NOTAM Code	Traffic	Purpose	Scope	Lower Limit	Upper Limit	Coordinates, Radius	
Q)		Q)							«≡

Identification of ICAO location indicator in which the facility, airspace or condition reported on is located	A) →

Period of Validity

From *(date-time group)*	B)	→	
To *(PERM or date-time group)*	C)	EST* PERM*	«≡
Time Schedule *(if applicable)*	D)	→	
			«≡

Text of NOTAM; Plain-language Entry (using ICAO Abbreviations)

E) «≡

Lower Limit	F) →
Upper Limit	G)) «≡
Signature	

*Delete as appropriate

‘Appendix 3

SNOWTAM FORMAT

(COM heading)	(PRIORITY INDICATOR)	(ADDRESSES)	<≡
	(DATE AND TIME OF FILING)	(ORIGINATOR'S INDICATOR)	<≡
(Abbreviated heading)	(SWAA' NUMBER) SERIAL	(LOCATION INDICATOR)	DATE-TIME OF ASSESSMENT (OPTIONAL GROUP) <≡
	SNOWTAM →	(Serial number) <≡	

Aeroplane performance calculation section			
(AERODROME LOCATION INDICATOR)	M	A)	<≡
(DATE/TIME OF ASSESSMENT *(Time of completion of assessment in UTC)*)	M	B)	→
(LOWER RUNWAY DESIGNATION NUMBER)	M	C)	→
(RUNWAY CONDITION CODE (RWYCC) ON EACH RUNWAY THIRD) (From Runway Condition Assessment Matrix (RCAM) 0, 1, 2, 3, 4, 5 or 6)	M	D)	// →
(PER CENT COVERAGE CONTAMINANT FOR EACH RUNWAY THIRD)	C	E)	// →
DEPTH (mm) OF LOOSE CONTAMINANT FOR EACH RUNWAY THIRD)	C	F)	// →
(CONDITION DESCRIPTION OVER TOTAL RUNWAY LENGTH (Observed on each runway third, starting from threshold having the lower runway designation number) COMPACTED SNOW DRY DRY SNOW DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW DRY SNOW ON TOP OF ICE FROST ICE SLIPPERY WET SLUSH SPECIALLY PREPARED WINTER RUNWAY STANDING WATER WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW WET WET ICE WET SNOW WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW WET SNOW ON TOP OF ICE	M	G)	// →

(WIDTH OF RUNWAY TO WHICH THE RUNWAY CONDITIONS CODES APPLY, IF LESS THAN PUBLISHED WIDTH)	O	H)	<≡≡
Situational awareness section			
(REDUCED RUNWAY LENGTH, IF LESS THAN PUBLISHED LENGTH (m))	O	I)	→
(DRIFTING SNOW ON THE RUNWAY)	O	J)	→
(LOOSE SAND ON THE RUNWAY)	O	K)	→
(CHEMICAL TREATMENT ON RUNWAY)	O	L)	→
(SNOWBANKS ON THE RUNWAY (If present, distance from runway centreline (m) followed by 'L', 'R' or 'LR' as applicable))	O	M)	→
(SNOWBANKS ON A TAXIWAY	O	N)	→
(SNOWBANKS ADJACENT TO THE RUNWAY)	O	O)	→
(TAXIWAY CONDITIONS)	O	P)	→
(APRON CONDITIONS)	O	R)	→
(MEASURED FRICTION COEFFICIENT)	O	S)	→
(PLAIN-LANGUAGE REMARKS)	O	T)	) <<≡

NOTES:

1. *Enter ICAO nationality letters as given in ICAO Doc 7910, Part 2 or otherwise applicable aerodrome identifier.

2. Information on other runways, repeat from B to H.

3. Information in the situational awareness section repeated for each runway, taxiway and apron. Repeat as applicable, when reported.

4. Words in brackets () not to be transmitted.

5. For letters A) to T) refer to the *Instructions for the completion of the SNOWTAM format, paragraph 1, item b).*

SIGNATURE OF ORIGINATOR *(not for transmission)*

(WIDTH OF RUNWAY TO WHICH THE RUNWAY CONDITIONS CODES APPLY, IF LESS THAN PUBLISHED WIDTH)	O	H)	<==
Situational awareness section			
(REDUCED RUNWAY LENGTH, IF LESS THAN PUBLISHED LENGTH (m))	O	I)	⟶
(DRIFTING SNOW ON THE RUNWAY)	O	J)	⟶
(LOOSE SAND ON THE RUNWAY)	O	K)	⟶
(CHEMICAL TREATMENT ON RUNWAY)	O	L)	⟶
(SNOWBANKS ON THE RUNWAY (If present, distance from runway centreline (m) followed by 'L', 'R' or 'LR' as applicable))	O	M)	⟶
(SNOWBANKS ON A TAXIWAY	O	N)	⟶
(SNOWBANKS ADJACENT TO THE RUNWAY)	O	O)	⟶
(TAXIWAY CONDITIONS)	O	P)	⟶
(APRON CONDITIONS)	O	R)	⟶
(MEASURED FRICTION COEFFICIENT)	O	S)	⟶
(PLAIN-LANGUAGE REMARKS)	O	T)	) <==

NOTES:

1. *Enter ICAO nationality letters as given in ICAO Doc 7910, Part 2 or otherwise applicable aerodrome identifier.

2. Information on other runways, repeat from B to H.

3. Information in the situational awareness section repeated for each runway, taxiway and apron. Repeat as applicable, when reported.

4. Words in brackets () not to be transmitted.

5. For letters A) to T) refer to the *Instructions for the completion of the SNOWTAM format, paragraph 1, item b)*.

‘Appendix 4

ASHTAM FORMAT

(COM heading)	(PRIORITY INDICATOR)	(ADDRESSEE INDICATOR(S))[1]			
	(DATE AND TIME OF FILING)		(ORIGINATOR'S INDICATOR)		
(Abbreviated heading)	(VA*[2] SERIAL NUMBER) V A *2 *2		(LOCATION INDICATOR)	DATE/TIME OF ISSUANCE	(OPTIONAL GROUP)

ASHTAM	(SERIAL NUMBER)
(FLIGHT INFORMATION REGION AFFECTED)	A)
(DATE/TIME (UTC) OF ERUPTION)	B)
(VOLCANO NAME AND NUMBER)	C)
(VOLCANO LATITUDE/LONGITUDE OR VOLCANO RADIAL AND DISTANCE FROM NAVAID)	D)
(VOLCANO LEVEL OF ALERT COLOUR CODE, INCLUDING ANY PRIOR LEVEL OF ALERT COLOUR CODE)[3]	E)
(EXISTENCE AND HORIZONTAL/VERTICAL EXTENT OF VOLCANIC ASH CLOUD)[4]	F)
(DIRECTION OF MOVEMENT OF ASH CLOUD)[4]	G)
(AIR ROUTES OR PORTIONS OF AIR ROUTES AND FLIGHT LEVELS AFFECTED)	H)
(CLOSURE OF AIRSPACE AND/OR AIR ROUTES OR PORTIONS OF AIR ROUTES, AND ALTERNATIVE AIR ROUTES AVAILABLE)	I)
(SOURCE OF INFORMATION)	J)
(PLAIN-LANGUAGE REMARKS)	K)

NOTES:

1. See also AIS.TR.400 regarding addressee indicators used in predetermined distribution systems.
2. *Enter ICAO nationality letter as given in ICAO Doc 7910, Part 2.
3. See paragraph 3.5 below.
4. Advice on the existence, extent and movement of volcanic ash cloud G) and H) may be obtained from the volcanic ash advisory centre(s) responsible for the FIR concerned.
5. Item titles in brackets () not to be transmitted.

SERBIAN

1. Podaci o aerodromu

Predmet	Svojstvo	Podsvojstvo	Tip	Opis	Napomena	Tačnost	Integritet	Vrsta porekla	Rezolucija publikacije.	Rezolucija grafikona
Aerodrom/Heliodrom				Definisano područje na kopnu ili vodi (uključujući sve zgrade, instalacije i opremu) namenjeno za upotrebu u celini ili delimično za dolazak, odlazak i površinsko kretanje vazduhoplova						
	Označitelj			Označitelj aerodroma / heliodroma						
		ICAO indikator lokacije	Tekst	ICAO indikator lokacije aerodroma / heliodroma sa četiri slova, kako je navedeno u ICAO Doc 7910 „Indikatori lokacije“	Ako ih ima					
		IATA označitelj	Tekst	Identifikator koji je dodeljen lokaciji u	Ako ih ima					

				skladu sa IATA pravilima (Rezolucija 767)						
		Ostalo	Tekst	Lokalno definisani identifikator aerodroma, ako nije ICAO indikator lokacije						
	Naziv		Tekst	Primarni zvanični naziv aerodroma koji je odredio nadležni organ						
	Opsluženi grad		Tekst	Pun naziv (slobodan tekst) grada ili grada koji aerodrom / heliodrom opslužuje						
	Vrsta saobraćaja dozvoljena									
		Međunarodni / nacionalni	Kodna lista	Naznaka da li su dozvoljeni međunarodni i / ili nacionalni letovi na aerodromu / heliodromu						

		Pravila leta instrumentalnim letenjem (IFR) / Vizuelna pravila leta (VFR)	Kodna lista	Naznaka da li su dozvoljeni IFR i / ili VFR letovi na aerodromu / heliodromu						
		Zakazano / nezakazano	Kodna lista	Naznaka da li su dozvoljeni letovi na aerodromu / heliodromu						
		Civilna / vojna	Kodna lista	Naznaka da li je dozvoljeno civilno komercijalno vazduhoplovstvo i / ili opšte vazduhoplovstvo i / ili vojni letovi na aerodromu / heliodromu						
		Ograničena upotreba	Tekst	Naznaka ako aerodrom ili heliodrom nisu otvoreni za javnost (samo za upotrebu od strane vlasnika)						

	Tip heliodroma		Tekst	Tip heliodroma (površinski, povišen, brodski ili heliodrom)						
	Tip kontrole		Tekst	Naznaka da li je aerodrom pod civilnom, vojnom ili zajedničkom kontrolom						
	Sertifikovano		Tekst	Naznaka da li aerodrom jeste / nije sertifikovan u skladu sa ICAO pravilima ili ACV Uredbom br. 17/2017						
	Datum sertifikacije		Datum	Datum kada je nadležni organ izdao potvrdu o aerodromu						
	Datum isteka sertifikata		Datum	Datum kada sertifikat aerodroma postane nevažeći						
	Nadmorska visina polja									
		Visina	Visina	Vertikalna udaljenost iznad srednjeg nivoa mora (MSL) od		0.5 m	Esencijalan	Anketirano	1m ili 1 ft	1 m ili 1 ft

				najviše tačke područja sletanja						
		Valovitost geoida	Visina	Valovitost geoida na položaju uzvišenja aerodroma / heliodroma	Gde je potrebno	0.5 m	Esencijalan	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m ili 1 ft
	Referentna temperatura		Vrednost	Mesečna srednja vrednost dnevnih maksimalnih temperatura za najtopliji mesec u godini na aerodromu; ova temperatura mora biti prosečna tokom godina.						
	Srednja niska temperatura		Vrednost	Srednja najniža temperatura najhladnijeg meseca u godini, za poslednjih pet godina podataka na uzvišenju aerodroma		5 stepeni				
	Magnetska varijacija			Ugaona razlika između pravog i magnetnog severa						

		Ugao	Ugao	Vrednost ugla magnetne varijacije		1 stepen	Esencijalno	Anketirano	1 stepen	1 stepen
		Datum	Datum	Datum kada je magnetna varijacija imala odgovarajuću vrednost						
		Godišnja promena	Vrednost	Godišnja stopa promene magnetne varijacije						
	Referentna tačka			Određeni geografski položaj aerodroma						
		Pozicija	Tačka	Geografski položaj referentne tačke aerodroma		30 m	Rutinsko	Anketirano / izračunato	1 sek	1 sek
		Mesto	Tekst	Lokacija referentne tačke na aerodromu						
		Smer	Tekst	Smer aerodromske referentne tačke od centra grada ili grada kojem aerodrom služi						
		Udaljenost	Udaljenost	Udaljenost referentne tačke aerodroma od centra grada ili grada						

				koji aerodrom opslužuje.						
Indikator pravca sletanja				Uređaj za vizuelno pokazivanje smera koji je trenutno određen za sletanje i poletanje.						
	Lokacija		Tekst	Lokacija indikatora smera sletanja						
	Osvetljenje		Tekst	Osvetljenje pokazivača pravca sletanja	Ako ih ima					
Sekundarno napajanje										
	Karakteristike		Tekst	Opis sekundarnog napajanja						
	Vreme prebacivanja		Vrednost	Vreme prebacivanja sekundarnog napajanja						
Anemometer				Uređaj koji se koristi za merenje brzine vetra						
	Lokacija		Tekst	Lokacija anemometra						

	Osvetljenje		Tekst	Osvetljenje anemometra	Ako ih ima					
Aerodromski svetionik (ABN) / identifikacioni svetionik (IBN)				Aerodromski svetionik / identifikacioni svetionik koji se koristi za označavanje lokacije aerodroma iz vazduha						
	Lokacija		Tekst	Lokacija aerodromskog svetionika / identifikacionog svetionika	Ako ih ima					
	Karakteristike		Tekst	Opis aerodromskog svetionika / identifikacionog svetionika						
	Sati rada		Raspored	Sati rada aerodromskog svetionika / identifikacionog svetionika						
Indikator smera vetra										

	Lokacija		Tekst	Lokacija indikatora smera vetra						
	Osvetljenje		Tekst	Osvetljenje pokazivača pravca vetra						
Mesto posmatranja vizuelnog dometa piste (RVR)				Mesto posmatranja RVR.						
	Položaj		Tačka	Geografski položaj mesta za posmatranje RVR						
Područje frekvencije				Određeni deo područja površinskog kretanja gde ATC ili kontrola tla zahteva određenu frekvenciju.						
	Stanica		Tekst	Naziv stanice koja pruža uslugu						
	Frekvencija		Vrednost	Frekvencija stanice koja pruža uslugu						
	Granica		Poligon	Granica područja frekvencijskog područja						

Žarište				Lokacija na aerodromskom području kretanja sa istorijom ili potencijalnim rizikom od sudara ili upada piste i gde je potrebna pojačana pažnja pilota / vozača.						
	Identifikator		Tekst	Identifikator žarišta						
	Anotacija		Tekst	Dodatne informacije o žarištu						
	Geometrija		Poligon	Geografsko područje žarišta						

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Pista (RWY)				Definisana pravougaona površina na kopnenom aerodromu pripremljena za sletanje i poletanje vazduhoplova						

	Označitelj		Tekst	Potpuni tekstualni označivač RWY, koji se koristi za jedinstvenu identifikaciju piste na aerodromu / heliodromu (npr. 09/27, 02R / 20L, RWY 1)						
	Nominalna dužina		Udaljenost	Proglašeni uzdužni opseg piste za operativne proračune (performanse).		1 m	Kritičan	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m
	Nominalna širina		Udaljenost	Proglašeni poprečni opseg RWY za operativne proračune (performanse).		1 m	Esencijalni	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m
	Geometrija		Poligon	Geometrije elementa RWY, raseljeno područje piste i presek piste						
	Tačke središnje linije									
		Položaj	Tačka	Geografski položaj središnje linije piste na svakom kraju RWY, na stajalištu (SWY) i na početku svakog uzletnog puta leta, kao i pri svakoj značajnijoj promeni nagiba RWY i SWY	Definicija iz Priloga 4 3.8.4.2	1 m	Kritično	Anketirano		

		Nadmorska visina	Nadmorska visina	Nadmorska visina odgovarajuće tačke središnje linije. Za neprecizne prilaze, mere se sve značajne visoke i niske međutačke duž piste sa tačnošću od pola metra ili stope,		0.25 m	Kritičan	Anketirano		
		Valovitost geoida	Visina	Valovitost geoida na odgovarajućoj tački središnje linije						
	Izlazna linija piste									
		Izlazna linija za navođenje	Linija	Geografski položaj izlazne linije piste		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1/100 sek	1 sek
		Boja	Tekst	Boja izlazne linije piste						
		Stil	Tekst	Stil izlazne linije piste						
		Usmerenost	Kodna lista	Usmerenost izlazne linije piste (jednosmerna ili dvosmerna)						
	Tip površine		Tekst	Tip površine piste						
	Snaga									

		Klasifikacioni broj kolovoza (PCN)	Tekst	PCN						
		Tip kolovoza	Tekst	Tip kolovoza za klasifikacioni broj vazduhoplova - određivanje klasifikacionog broja kolovoza (ACN-PCN)						
		Podrazred kategorija	Tekst	Podrazredna kategorija čvrstoće piste						
		Dozvoljeni pritisak	Tekst	Kategorija maksimalno dozvoljenog pritiska u gumama ili najveća dozvoljena vrednost pritiska u gumama						
		Metoda procene	Tekst	Korišćena metoda procene						
	Traka			Definisano područje uključujući piste i stajališta, ako postoje: (a) da smanji rizik od oštećenja vazduhoplova koji štrče sa piste; i (b) za zaštitu vazduhoplova koji lete iznad piste tokom						

				operacija polijetanja ili sletanja						
		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg trake piste						
		Širina	Udaljenost	Poprečni opseg trake piste						
		Tip površine	Tekst	Tip površine trake sa piste						
	Bankina			Područje uz rub kolovoza, pripremljeno tako da obezbedi prelazno područje između kolovoza i susedne površine						
		Geometrija	Poligon	Geografski položaj bankina piste						
		Tip površine	Tekst	Tip površine bankine piste						
		Širina	Udaljenost	Širina bankine piste		1 m	Esencijalno	Anketirano	1 m ili 1 ft	
	Podloga za eksploziju			Specijalno pripremljena površina postavljena uz kraj piste kako bi se eliminisao erozivni efekat jakih sila vetra koje avioni proizvode na početku njihovog poletanja						

		Geometrija	Poligon	Geografska lokacija podloge za eksploziju						
	Zona bez prepreka		Tekst	Postojanje zone bez prepreka za precizni prilaz piste kategorija I	Kada se obezbedi					
	Označavanje piste									
		Tip	Tekst	Tip obeležja piste						
		Opis	Tekst	Opis obeležja piste						
		Geometrija	Poligon	Geografski položaj obeležja piste						
	Pista središnja linija LGT									
		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg središnje linije piste						
		Razmak	Udaljenost	Razmak svetla središnje linije piste						
		Boja	Tekst	Boja svetla središnje linije piste						

		Intenzitet	Tekst	Intenzitet svetla centralne linije piste						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla centralnih svetla piste						
	RWY ivica LGT									
		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg ivičnih svetla piste						
		Razmak	Udaljenost	Razmak ivičnih svetala piste						
		Boja	Tekst	Boja svetla na ivici piste						
		Intenzitet	Tekst	Intenzitet svetla na ivici piste						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla ivičnih svetla piste						
	Referentni kod			Namera referentnog koda je da pruži jednostavnu metodu za međusobno povezivanje brojnih specifikacija koje se tiču karakteristika aerodroma kako bi se obezbedio niz aerodromskih objekata koji su						

				pogodni za avione namenjene za rad na aerodromu.						
		Broj	Kodni list	Broj zasnovan na dužini referentnog polja aviona						
		Pismo	Kodni list	Pismo zasnovano na rasponu krila aviona i spoljnom rasponu glavnih zupčanika						
	Ograničenje		Tekst	Opis ograničenja nametnutih piste						
Smer piste										
	Označitelj		Tekst	Potpuni tekstualni označivač smera sletanja i poletanja - primeri: 27, 35L, 01R						
	Pravo ležište		Ležište	Pravo ležište piste		1/100 stepeni	Rutina	Anketirano	1/100 stepeni	1 stepeni
	Tip		Tekst	Tip piste: tačnost (Cat I, II, III)/ neprecizno / neinstrumentalno						
	Prag			Početak dela piste upotrebljiv za sletanje						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj praga piste		1 m	Kritično	Anketirano	1/100 sek	1 sek

		Nadmorska visina	Nadmorska visina	Nadmorska visina praga piste		Vidi Napomenu 1				
		Valovitost geoida	Visina	WGS-84 valovitost geoida na položaju praga piste		Vidi Napomenu 2				
		Tip	Tekst	Naznaka da li je prag pomeren ili ne; pomereni prag se ne nalazi na ekstremitetu piste						
		Premeštaj	Udaljenost	Udaljenost premeštenog praga	Ako je prag premešten	1 m	Rutina	Anketirano		
	Završetak piste			Završetak piste (tačka poravnanja putanje leta)						
		Položaj	Tačka	Lokacija završetka piste u smeru polaska		1 m	Kritično	Anketorano	1/100 sek	1 sek
		Nadmorska visina	Nadmorska visina	Nadmorska visina krajnjeg položaja piste		Pogledajte tačke središnje linije RWY				
	Kraj polaska piste (DER)			Kraj područja proglašenog pogodnim za poletanje (tj. Kraj piste ili, gde je predviđena čista cesta, kraj čistine)	Početak postupka odlaska					

		Položaj	Tačka	Geografska lokacija DER-a						
		Nadmorska visina	Nadmorska visina	Nadmorska visina DER-a je nadmorska visina kraja RWY-a ili prolaznog puta, zavisno od toga koja je veća.						
	Zona dodira			Deo piste iznad praga, gde su avioni za sletanje namenjeni da prvo stupe u kontakt sa pistom						
		Nadmorska visina	Nadmorska visina	Najveća nadmorska visina zone dodira preciznog prilaza pisti	Precizni prilaz RWY	0.25 m ili 0.25 ft				
		Nagib	Vrednost	Nagib zone sletanja piste						
	Nagib		Vrednost	Nagib piste						
	Kratke operacije sletanja i držanja (LAHSO)			LAHSO-ovi						
		Geometrija	Linija	Geografski položaj LAHSO-ova						
		Zaštićeni element	Tekst	Naziv piste ili rulne staze (TWY) koja je zaštićena						

	Raseljeno područje			Deo piste između početka piste i pomerenog praga						
		Geometrija	Poligon	Geografski položaj raseljenog područja						
		PCN	Tekst	PCN raseljenog područja						
		Tip površine	Tekst	Tip površine raseljenog područja						
		Ograničenje vazduhoplova	Tekst	Ograničenje upotrebe za određeni tip vazduhoplova						
	SWY			Na raspolaganju je definisana pravougaona površina na zemlji na kraju poletišta piste, pripremljena kao pogodno područje u kome se vazduhoplov može zaustaviti u slučaju napuštenog poletanja						
		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg Stajališta	Ako ih ima	1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m
		Širina	Udaljenost	Širina stajališta		1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m
		Geometrija	Poligon	Geografska lokacija stajališta						

		Nagib	Vrednost	Nagib stajališta						
		Tip površine	Tekst	Tip površine stajališta						
	Čistina			Definisana pravougaona površina na tlu ili vodi pod kontrolom odgovarajuće vlasti, izabrana ili pripremljena kao pogodna oblast preko koje avion može izvršiti deo svog početnog uspona na određenu visinu						
		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg čistine		1 m	Esencijalno	Anketirano	1 m ili 1 ft	
		Širina	Udaljenost	Poprečni opseg čistine		1 m	Esencijalno	Anketirano	1 m ili 1 ft	
		Profil zemlje		Vertikalni profil (ili nagib) prolaznog puta	Ako ih ima					
	Krajnja zona bezbednosti RWY (RESA)			Područje simetrično u odnosu na produženu središnju liniju piste i uz kraj trake, prvenstveno namenjeno smanjenju rizika od oštećenja aviona u slučaju pucanja ili preleta piste						

		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg RESA						
		Širina	Udaljenost	Poprečni opseg RESA						
		Uzdužni nagib	Vrednost	Uzdužni nagib RESA						
		Poprečni nagib	Vrednost	Poprečni nagib RESA						
	Izjavljene udaljenosti									
		Dostupno poletanje (TORA)	Udaljenost	Dužina piste, proglašena dostupnom i pogodnom za zaletanje aviona u polijetanju		1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m
		Dostupna udaljenost za poletanje (TODA)	Udaljenost	Dostupna dužina poletanja plus dužina čistine, ako je predviđen		1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m
		Dostupna udaljenost za ubrzanje i zaustavljanje (ASDA)	Udaljenost	Dostupna dužina poletanja plus dužina stajališta, ako je predviđeno		1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m

		Dostupna udaljenost sletanja (LDA)	Udaljenost	Dužina piste, proglašena dostupnom i pogodnom za zemaljsko zaletanje pri sletanja aviona.		1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m
		Primedbe	Tekst	Napomene uključujući ulaznu ili početnu tačku piste, gde su proglašene alternativne smanjene udaljenosti						
	Završetak piste LGT									
		Boja	Tekst	Boja svetala na kraju piste						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla na kraju piste						
	Stajalište LGT									
		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg svetala stajališta						
		Boja	Tekst	Boja svetala stajališta						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla stajališta						

	Sistem osvetljenja prilaza									
		Tip	Tekst	Klasifikacija sistema osvetljenja prilaza, koristeći kao kriterijum Propis na ACV UREDBU br. 17/2017 i CS-ADR, posebno CS ADR-DSN.M.625 i CS ADR-DSN.M.626.						
		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg sistema osvetljenja prilaza.						
		Intenzitet	Tekst	Šifra koja označava relativni intenzitet sistema osvetljenja prilaza.						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla sistema osvetljenja prilaza						
	RWY prag svetla									
		Boja	Tekst	Boja svetala praga RWY						
		Boja krila	Tekst	Boja šipki zap rag krila piste						

		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla praga i krila						
	Svetla zone dodira									
		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg svetla zone sletanja piste						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla zone sletanja piste						
	Sistem indikatora nagiba vizuelnog prilaza									
		Minimalna visina oka iznad praga (MEHT)	Visina	MEHT						
		Lokacija	Tačka	Geografski položaj sistema indikatora nagiba vizuelnog prilaza						
		Ugao	Ugao	Nominalni ugao prilaza nagiba						

		Tip	Tekst	Tip indikatora nagiba kliznog klizanja (VGSI), indikator nagiba vizuelnog prilaza (VASI), indikator putanje preciznog prilaza (PAPI) itd.						
		Ugao pomeranja	Ugao	Tamo gde osa sistema nije paralelna sa središnjom linijom piste, ugao i smer pomeranja, tj. levo ili desno						
		Pravac pomeranja	Tekst	Tamo gde os sistema nije paralelna sa središnjom linijom RWY, ugao i smer pomeranja, tj. levo ili desno						
	Oprema za zaustavljanje		Linija	Geografski položaj kabla za zaustavljanje preko piste						
	Sistem zaustavljanja			Materijal koji apsorbuje visoku energiju smešten na kraju piste ili stajališta, dizajniran da bude zgnječen pod težinom aviona dok materijal deluje usporavajuće na stajni trap vazduhoplova						
		Geometrija	Poligon	Geografski položaj sistema za zaustavljanje						

		Zadržavanje	Udaljenost	Zastoj sistema za zaustavljanje						
		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg sistema za zaustavljanje						
		Širina	Udaljenost	Poprečni obim sistema za zaustavljanje						
Područje radio visinomera										
	Dužina		Udaljenost	Uzdužni opseg područja radio visinomera						
	Širina		Udaljenost	Poprečni opseg područja radio visinomera						
	Geometrija		Poligon	Geografski položaj područja radijskog visinomera						
			Napomena 1	Nadmorska visina za piste sa netačnim prilazima		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m ili 1 ft
				Nadmorska visina praga za piste sa preciznim prilazima		0.25 m	Kritično	Anketirano	0.1 m ili 0.1 ft	0.5 m ili 1 ft

			Napomena 2	VGS-84 valovitost geoida na pragu piste za netačne prilaze		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m ili 1 ft
				Valovitost geoidnog vala VGS-84 na pragu piste za precizne prilaze		0.25 m	Kritično	Anketirano	0.1 m ili 0.1 ft	0.5 m ili 1 ft

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Područje završnog prilaza i poletanja (FATO)				Definisano područje nad kojim je završena završna faza manevrisanja prilaza pre lebdenja ili sletanja i sa kojeg je započet manevar poletanja; gde FATO koriste helikopteri koji rade u klasi performansi 1, definisano područje uključuje dostupno odbijeno poletanje						
	Tačka praga			Početak dela FATO, upotrebljiv za sletanje						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj FATO tačke praga		1 m	Kritično	Anketirano	1/100 sek	1 sek
		Nadmorska visina	Nadmorska visina	Nadmorska visina FATO praga		Vidi Napomenu 1				

		Valovitost geoida	Visina	Valovitost geografskog vala WGS-84 na pragu FATO		Vidi Napomenu 2				
	DER			Kraj područja proglašenog pogodnim za poletanje (tj. kraj RWY-a ili, gde je predviđena čistina, kraj čistine ili kraj područja FATO)						
		Položaj	Tačka	Geografska lokacija DER		1 m	Kritično	Anketirano	1/100 sek	1 sek
		Nadmorska visina	Nadmorska visina	Viša od kota početka i kraja piste / FATO						
	Tip		Tekst	Tip FATO						
	Oznaka		Tekst	Potpuni tekstualni označivač područja sletanja i poletanja.						
	Dužina		Udaljenost	Uzdužni opseg FATO		1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m
	Širina		Udaljenost	Poprečni opseg FATO-a						
	Geometrija		Poligon	Geografska lokacija FATO elementa						
	Nagib		Vrednost	Nagib FATO						

	Tip površine		Tekst	Tip površine FATO						
	Pravo ležište		Ležište	Pravo ležište piste		1/100 stepen	Rutina	Anketirano	1/100 stepeni	
	Izjavljena udaljenost									
		Dostupna udaljenost za poletanje (TODAH)	Udaljenost	Dužina FATO plus dužina prolaza helikoptera (ako je predviđeno)	I, ako je primenljivo, alternativna smanjena deklarisana rastojanja	1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	
		Dostupna odbijena dužina poletanja (RTODAH)	Udaljenost	Dužina FATO-a, proglašena dostupnom i pogodnom za helikoptere koji rade u klasi performansi 1, za završetak odbijenog poletanja		1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	
		Dostupna udaljenost sletanja (LDAH)	Udaljenost	Dužina FATO-a plus bilo koje dodatno područje koje je proglašeno dostupnim i pogodnim za helikoptere za		1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	

				dovršavanje manevara sletanja sa određene visine						
		Napomene	Tekst	Napomene uključujući ulaz ili početnu tačku piste, gde su najavljene alternativne smanjene udaljenosti						
	FATO oznaka									
		Opis	Tekst	Opis FATO oznaka						
	Pristup sistemu osvetljenja									
		Tip	Tekst	Klasifikacija sistema osvetljenja za prilaz, koristeći kao kriterijume ACV Uredbe br. 17/2017 i CS-ADR, posebno CS ADR-DSN.M.625 i CS ADR-DSN.M.626.						
		Dužina	Udaljenost	Uzdužni opseg sistema osvetljenja prilaza.						
		Intenzitet	Tekst	Šifra koja označava relativni intenzitet sistema osvetljenja prilaza						

		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla sistema osvetljenja za prilaz						
	Svetla područja									
		Opis	Tekst	Opis područja svetla						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla osvetljenja područja						
	Svetla za ciljanje									
		Opis	Tekst	Opis svetala za ciljanje						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla tačke ciljanja						
Područje dodira i podizanja (TLOF)				Područje na kojem se helikopter može spustiti ili podići.						
	Označitelj		Tekst	Puni tekstualni označitelj TLOF-a						

	Centralna tačka									
		Položaj	Tačka	Geografski položaj tačke praga TLOF		1 m	Kritično	Anketirano	1/100 sek	1 sek
		Nadmorska visina	Nadmorska visina	Povišenje praga TLOF		Vidi Napomenu 1				
		Valovitost geoida	Visina	Položaj centralne tačke VGS-84 valovitog geoida TLOF-a		Vidi Napomenu 2				
	Dužina		Udaljenost	Uzdužni opseg TLOF-a		1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m
	Širina		Udaljenost	Poprečni opseg TLOF-a		1 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m
	Geometrija		Poligon	Geografska lokacija TLOF elementa						
	Nagib		Vrednost	Nagib TLOF-a						
	Tip površine		Tekst	Tip površine TLOF						
	Snaga nošenja		Vrednost	Snaga nošenja TLOF					1 tona	
	Tip sistema indikatora		Tekst	Tip sistema indikatora nagiba vizuelnog prilaza						

	nagiba vizuelnog pristupa									
	Oznaka									
		Opis	Tekst	Opis TLOF oznaka						
Sigurnosno područje				Definisano područje na heliodromu koje okružuje FATO, bez ikakvih prepreka, osim onih potrebnih za potrebe vazdušne plovidbe, a namenjeno smanjenju rizika od oštećenja helikoptera koji se slučajno odvajaju od FATO-a.						
	Dužina		Udaljenost	Uzdužni opseg sigurnosnog područja						
	Širina		Udaljenost	Poprečni opseg sigurnosnog područja						
	Tip površine		Tekst	Tip površine sigurnosnog područja						
Prolaz za helikopter				Definisano područje na tlu ili vodi, odabrano i / ili pripremljeno kao pogodno područje nad kojim						

				helikopter u klasi performansi 1 može ubrzati i postići određenu visinu						
	Dužina		Udaljenost	Uzdužni opseg prolaza helikoptera						
	Profil zemlje		Vrednost	Vertikalni profil (ili nagib) prolaza za helikopter						
			Napomena 1	FATO prag za helidrome sa ili bez pristupa Point-in-Space (PinS)		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1 m ili 1 ft	
				FATO prag za helidrome namenjene za upotrebu.		0.25 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft (neprecizno) 0.1 m ili 0.1 ft (precizno)	
			Napomena 2	Valovitost WGS – 84 geoida na pragu FATO i geometrijskom centru TLOF, za helidrome sa ili bez PinS pristupa		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1 m ili 1 ft	

				Valovitost WGS – 84 geoida na pragu FATO i geometrijski centar TLOF, za helidrome namenjene za upotrebu.		0.25 m	Kritično	Anketirano	1 m ili 1 ft (neprecizno) 0.1 m ili 0.1 ft (precizno)	

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Platofrma				Definisano područje na kopnenom aerodromu namenjeno za smeštaj vazduhoplova u pogledu utovara ili istovara putnika, pošte ili tereta, točenja goriva, parkiranja ili održavanja						
	Označitelj		Tekst	Puni tekstualni naziv ili oznaka korišćeni za identifikaciju platforme na aerodromu / heliodromu						
	Geometrija		Poligon	Geografski položaj platforme elementa		1 m	Rutina	Anketirano	1/10 sek	1 sek
	Tip		Tekst	Klasifikacija primarne upotrebe platforme						

	Ograničenje vazduhoplova		Tekst	Ograničenje upotrebe (zabrana) za određeni tip vazduhoplova						
	Tip površine		Tekst	Tip površine platforme						
	Jačina									
		PCN	Tekst	PCN platforme						
		Tip kolovoza	Tekst	ACN-PCN određenje						
		Kategorija podrazreda	Tekst	Kategorija čvrstoće podloge platforme						
		Dozvoljeni pritisak	Tekst	Kategorija maksimalno dozvoljenog pritiska u gumama ili najveća dozvoljena vrednost pritiska u gumama						
		Metoda procene	Tekst	Metoda procene korišćena za određivanje čvrstoće platforme						
	Nadmorska visina		Nadmorska visina	Nadmorska visina platforme						
Rulna staza (TWY)				Definisana putanja na kopnenom aerodromu, uspostavljena za taksiranje vazduhoplova i namenjena da						

				obezbedi vezu između jednog dela aerodroma i drugog						
	Označitelj		Tekst	Potpuni tekstualni označivač rulne staze						
	Širina		Udaljenost	Poprečni obim rulne staze		1 m	Esencijalno	Ankteriano	1 m ili 1 ft	
	Geometrija		Poligon	Geografska lokacija elementa rulne staze						
	Most		Tekst	Tip mosta (nema, nadvožnjak, podvožnjak)						
	Tip površine		Tekst	Tip površine rulne staze						
	Jačina									
		PCN	Tekst	PCN rulne staze						
		Tip kolovoza	Tekst	ACN-PCN određenje						
		Kategorija podrazreda	Tekst	Kategorija jačine podrazreda rulne staze						
		Dozvoljeni pritisak	Tekst	Kategorija maksimalno dozvoljenog pritiska u gumama ili maksimalno dozvoljena vrednost pritiska u gumama						

		Metoda procene	Tekst	Metoda procene korišćena za određivanje jačine rulne staze						
	Ograničenja vazduhoplova		Tekst	Ograničenje upotrebe (zabrana) za određeni tip vazduhoplova						
	Pismo referentnog koda		Kodna lista	Pismo zasnovano na rasponu krila aviona i rasponu spoljnjeg glavnog zupčanika						
	Tačke centralne linije									
		Položaj	Tačka	Geografske koordinate tačaka središnje linije rulne staze		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1/100 sek	1/100 sek
		Nadmorska visina	Nadmorska visina	Nadmorska visina tačaka središnje linije rulne staze		1 m	Esencijalno	Anketirano		
	Bankina			Područje uz rub kolovoza, pripremljeno tako da obezbedi prelaz između kolovoza i susedne površine						
		Geometrija	Poligon	Geografska lokacija bankine rulne staze						

		Tip površine	Tekst	Tip površine bankine rulne staze						
		Širina	Udaljenost	Širina bankine rulne staze		1 m	Esencijalno	Anketirano	1 m ili 1 ft	
	Linija za vođenje									
		Geometrija	Linija	Geografski položaj linija za vođenje		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1/100 sek	1/100 sek
		Boja	Tekst	Boja linije za vođenje rulne staze						
		Stil	Tekst	Stil linija za vođenje rulne staze						
		Raspon krila	Vrednost	Raspon krila						
		Maksimalna brzina	Vrednost	Maksimalna brzina						
		Smer	Tekst	Smer						
	Linija za označavanje položaja srednjeg zadržavanja		Linija	Linija za označavanje položaja u srednjem položaju		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1/100 sek	1 sek

	Oznaka rulne staze									
		Opis	Tekst	Opis oznake rulne staze						
	Ivična svetla rulne staze									
		Opis	Tekst	Opis ivičnih svetala rulne staze						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj pojedinačnog svetla ivičnih svetala rulne staze						
	Svetla na centralnoj liniji rulne staze									
		Opis	Tekst	Opis svetala na centralnoj liniji rulne staze						
		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla centralnih svetala rulne staze						
	Svetla za zaustavljanje									

		Opis	Tekst	Opis svetala za zaustavljanje	Ako ih ima					
		Lokacija	Linija	Lokacija svetala za zaustavljanje						
	Zaštitna svetla rulne staze									
		Opis	Tekst	Opis zaštitnih svetla rulne staze i drugih mera zaštite rulne staze	Ako ih ima					
		Lokacija	Tačka	Lokacija svetala za zaustavljanje	Konfiguracija A					
		Lokacija	Linija	Lokacija svetala za zaustavljanje	Konfiguracija B					
	Pozicija zadržavanja rulne staze			Određeni položaj namijenjen zaštiti rulne staze, površini za ograničenje prepreka ili kritičnom / osjetljivom području sistema za sletanje po instrumentima (ILS) / mikrotalasni sistem sletanje (MLS), na kojem će se zaustaviti i zadržati taksi vazduhoplovi i vozila, osim ako nadležni organ ne odobri						

				drugačije aerodromski kontrolni toranj						
		Geometrija	Linija	Geografska lokacija pozicije za zadržavanje na rulnoj stazi		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1/100 sek	1 sek
		Zaštićena rulna staza	Tekst	Označitelj zaštićene rulne staze						
		Kat. stop	Kodna lista	Kategorija (CAT) rulne staze (0, I, II, III)						
		Tekst Rulna staza pravo	Tekst	Stvarni tekst kao na oznaci; npr. “RULNA STAZA PRAVO” ili “PISTA PRAVO”						
	Srednji položaj držanja	Geometrija	Linija	Geografski položaj srednjeg položaja zadržavanja - određeno mesto namenjeno za kontrolu saobraćaja, na kojem će se leteći avioni i vozila zaustaviti i zadržati dok se dalje ne očisti da bi se nastavilo, kada to naloži kontrolni toranj aerodroma.						
Helikopterska prizemna				Zemaljska rulna staza namenjena za zemaljsko kretanje zakačenih helikoptera						

rulna staza										
	Označitelj		Tekst	Potpuni tekstualni označivač helikopterske prizemne rulne staze						
	Tačke centralne linije		Tačka	Geografski položaj helikopterske tačaka centralne linije rulne staze		0.5 m	Esencijalno	Anketirano /izračunato		
	Nadmorska visina		Nadmorska visina	Nadmorska visina helikopterske rulne staze		1 m	Esencijalno	Anketirano		
	Širina		Udaljenost	Poprečni opseg helikopterske prizemen rulne staze		1 m	Esencijalno	Anketirano		
	Tip površine		Tekst	Tip površine helikopterske prizemen rulne staze						
	Linija za obeležavanje preseka		Linija	Linija za obeležavanje preseka helikopterske prizemen rulne staze		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1/100 sek	1 sek
	Osvetljenje									
		Opis	Tekst	Opis svetala helikopterske prizemne rulne staze						

		Položaj	Tačka	Geografski položaj svakog pojedinačnog svetla svetala helikopterske prizemne rulne staze						
	Oznaka									
		Opis	Tekst	Opis oznaka helikopterske prizemen rulne staze						
Helikopterska vazdušna rulna staza				Definisana putanja na površini, uspostavljena za vazdušno taksiranje helikoptera						
	Označitelj			Puni tekstualni označitelj helikopterske vazdušne rulne staze						
	Centralna linija		Tačka	Geografska lokacija tačaka centralne linije helikopterske vazdušne rulne staze		0.5 m	Esencijalno	Anketirano /izračunato		
	Nadmorska visina		Nadmorska visina	Nadmorska visina helikopterske vazdušne rulne staze		1 m	Esencijalno	Anketirano		
	Širina		Udaljenost	Poprečni opseg helikopterske vazdušne rulne staze		1 m	Esencijalno	Anketirano		

	Tip površine		Tekst	Tip površine helikopterske vazdušne rulne staze						
	Osvetljenje									
		Opis	Tekst	Opis osvetljenja helikopterske vazdušne rulne staze						
		Položaj	Tačka	GEografski položaj svakog pojedinačnog svetla svetala helikopterske vazdušne rulne staze						
	Oznaka									
		Opis	Tekst	Opis oznake helikopterske vazdušne rulne staze						
Helikopterske tranzitne rute				Definisana putanja uspostavljena za kretanje helikoptera iz jednog dela heliodroma u drugi; ruta za taksiranje uključuje helikoptersu vazdušnu ili prizemnu rulnu stazu usredsređenu na rutu za taksiranje.						
	Označivač		Tekst	Označivač helikopterske vazdušne tranzitne rute						

	Geometrija		Linija	Geografski položaj helikopterske vazdušne tranzitne rute						
	Širina		Udaljenost	Poprečni opseg helikopterske vazdušne tranzitne rute		1 m	Esencijalno	Anketirano		
Kontrolna tačka INS-a (Sistem inercijalne navigacije)										
	Lokacija		Tačka	Geografski položaj kontrolne tačke INS-a	Gde je dostupno	0.5 m	Rutina	Anketirano	1/100 sek	1/100 sek
Kontrolna tačka vrlo visokofrekventnog (VHF) svesmernog opsega (VOR)										
	Lokacija		Tačka	Geografska lokacija kontrolne tačke VOR-a	Gde je dostupno					
	Frekvencija		Vrednost	Frekvencija kontrolne tačke VOR-a						

Kontrolna tačka visinomera										
	Lokacija		Tačka	Geografski položaj kontrolnih tačaka visinomera						
	Nadmorska visina		Nadmorska visina	Nadmorska visina kontrolnih tačaka visinomera						
Stajalište za vazduhoplove				Određeni prostor na platformi namenjen za parkiranje vazduhoplova						
	Naziv		Tekst	Naziv tačke stajališta vazduhoplova						
	Tačke stajališta za vazduhoplove	Lokacija	Tačka	Geografski položaj tačke stajališta za vazduhoplove		0.5 m	Rutina	Anketirano	1/100 sek	1/100 sek
		Tipovi vazduhoplova	Kodna lista	Tipovi vazduhoplova						
	Identifikacioni znak		Tekst	Opis identifikacionog znaka za stajalište vazduhoplova						

	Sistem za vizuelno pristajanje / parkiranje		Tekst	Opis sistema za vizuelno pristajanje/parkiranje na stajalištu za vazduhoplove						
	Područje za parkiranje -stajalište		Poligon	Geografski položaj područja za parkiranje-stajalište						
	Mlazni most		Kodna lista	Mlazni most dostupan na stajalištu za vazduhoplove						
	Gorivo		Kodna lista	Gorivo dostupno na stajalištu za vazduhoplove						
	Zemaljski agregat		Kodna lista	Zemaljski agregat dostupan na stajalištu za vazduhoplove						
	Vuča		Kodna lista	Vuča dostupna na stajalištu za vazduhoplove						
	Terminal		Tekst	Terminal – zgrada za upućivanje						
	Tip površine		Tekst	Tip površine stajališta za vahduhoplove						

	Ograničenje vazduhoplova		Tekst	Ograničenje upotrebe (zabrana) za određeni tip vazduhoplova						
	PCN		Tekst	Klasifikacioni broj nosivosti (PCN) stajališta za vazduhoplove						
	Stajališna linija za navođenje									
		Geometrija	Linija	Geografski položaj stajališne linije za navođenje		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1/100 sek	
		Nadmorska visina	Nadmorska visina	Nadmorska visina tačaka linije za navođenje parkinga		1 m	Esencijalno	Anketirano		
		Smer	Tekst	Smer stajališne linije za navođenje						
		Raspon krila	Vrednost	Raspon krila						
		Boja	Kodna lista	Boja stajališne linije za navođenje						
		Stil	Kodna lista	Stil stajališne linije za navođenje						
Stajalište za				Stajalište za vazduhoplov koje obezbeđuje parkiranje						

helikoptere				helikoptera i gde se završavaju kopnene taksi operacije ili gde helikopter sleće i poleće za vazdušno taksiranje.						
	Naziv		Tekst	Naziv stajališta za helikoptere						
	Lokacija		Tačka	Geografski položaj stajališta helikoptera / kontrolnih tačaka INS-a		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1/100 sek	
Područje za odmrzavanje				Objekat u kojem se uklanja mraz, led ili sneg (odmrzavanje) iz aviona kako bi se obezbedile čiste površine i / ili gde čiste površine aviona dobijaju zaštitu (zaleđivanje) od stvaranja mraza ili leda i nakupljanja snega ili bljuzge, u ograničenom vremenskom periodu						
	Identifikator		Tekst	Identifikator područja za odmrzavanje						
	Geometrija		Poligon	Geografska lokacija područja za odmrzavanje		1 m	Rutina	Anketirano	1/10 sek	1 sek
	Tip površine		Tekst	Tip površine područja za odmrzavanje						

	ID osnova		Tekst	Naziv osnovne rulne staze, parkirališta ili elementa platforme						
	Ograničenje vazduhoplova		Tekst	Ograničenje upotrebe (zabrana) za određeni tip vazduhoplova						

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Objekat za komunikaciju										
	Oznaka usluge		Tekst	Oznaka pružene usluge						
	Pozivni znak		Tekst	Pozivni znak komunikacionog objekta						
	Kanal		Tekst	Kanal / frekvencija komunikacionog objekta						
	Adresa za prijavu		Tekst	Adresa za prijvau objekta	Po potrebi					

	Radno vreme		Raspored	Radno vreme stanice koja opslužuje jedinicu						

2. Podaci o vazdušnog prostoru

Predmet	Svojstvo	Podsvojstvo	Tip	Opis	Napomena	Tačnost	Integritet	Vrsta porekla	Rezolucija publikacije.	Rezolucija grafikona
ATS vazdušni prostor				Vazdušni proctor definisanih dimenzija, abecedno naznačen, u okviru kojeg mogu obavljati određene vrste letova i za koji su navedeni ATS i pravila vazdušnog saobraćaja						
	Tip		Tekst	Tip vazdušnog prostora ATS-a u skladu sa Dodatkom 4 ACV						

				uredbe br. 1/2020 (SERA)						
	Oznaka		Tekst	Označilac koji je vazdušnom prostoru dodelio odgovorni organ						
	Bočna ograničenja		Poligon	Površina koja definiše horizontalni oblik vazdušnog prostora		Vidi Napomenu 1				
	Vertikalne granice									
		Gornja granica	Altituda	Gornja granica vazdušnog prostora						
		Donja granica	Altituda	Donja granica vazdušnog prostora		50 m	Rutina	Izračunato	50 m ili 100 ft	50 m ili 100 ft
	Klasa vazdušnog prostora		Kodna lista	Kategorizacija vazdušnog prostora koja određuje operativna pravila, zahteve						

				leta i pružene usluge.						
	Visina prelaza		Altituda	Nadmorska visina na ili ispod koje se vertikalni položaj vazduhoplova kontroliše pozivanjem na nadmorske visine						
	Sati primenljivosti		Raspored	Sati primenljivosti vazdušnog prostora						
	ATS jedinica			Jedinica koja pruža usluge						
		Naziv	Tekst	Naziv jedinice koja pruža uslugu						
		Pozivni znak	Tekst	Pozivni znak vazduhoplovne stanice koja						

				opslužuje jedinicu						
		Jezik	Kodna lista	Informacije o korišćenom jeziku (jezicima), navodeći područje i uslove, kao i kada i gde se koriste, ako je primenljivo						
		Primenljivost	Tekst	Informacije o površini i uslovima kada se koriste						
		Sati službe	Raspored	Radno vreme stanice koja opslužuje jedinicu						
	Frekvencija									
		Vrednost	Vrednost	Frekvencija vazdušnog prostora ATS-a						

		Svrha	Tekst	Indikacije za određene svrhe učestalosti						
			Napomena 1	FIR, UIR		2 km	Rutina	Izjavljeno	1 min	Kao iscrtano
				TMA, CTA		100 m	Esencijalno	Izračunato	1 sek	Kao iscrtano
				Region kontrolisanog saobraćaja (CTR)		100 m	Esencijalno	Izračunato	1 sek	Kao iscrtano

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Vazdušni prostor posebne aktivnosti										
	Tip		Kodna lista	Tip vazdušnog prostora sa specijalnom aktivnošću						

				(videti napomenu 1)						
	Identifikacija		Tekst	Identifikacija data za jedinstvenu identifikaciju vazdušnog prostora						
	Naziv		Tekst	Naziv koji je vazdušnom prostoru dao organ koji je imenovala država članica						
	Bočna ograničenja		Poligon	Površina koja definiše horizontalni oblik vazdušnog prostora		Vidi Napomenu 2 za P, R, i D područja samo				
	Vertikalne granice									
		Gornje granice	Altituda	Gornja granica vazdušnog prostora						

		Donje granice	Altituda	Donja granica vazdušnog prostora						
	Ograničenja		Tekst	Vrsta ograničenja ili priroda opasnosti						
	Aktivacija		Tekst	Informacije o sistemu i sredstvima najava aktiviranja, zajedno sa informacijama koje se odnose na civilne letove i primenjuju se na postupke identifikacije PZO (ADIZ)						
	Vreme aktivnosti		Raspored	Vremenski interval kada se odvija posebna aktivnost						

	Rizik od presretanja		Tekst	Rizik od presretanja u slučaju prodora						
			Napomena 1 vrsta	Zabranjeno područje	Napomena 2	100 m	Esencijalno	Izračunato	1 sek	Kao iscrtano
				Ograničeno područje		2 km	Rutina	Izjavljeno	1 min	Kao iscrtano
				Područje opasnosti						
				Područje vojne vežbe						
				Vojno poligon						
				ADIZ						
				Ostalo						

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Ostali regulisani										

vazdušni prostor										
	Tip		Tekst	Tip vazdušnog prostora (smanjeni minimumi vertikalnog razdvajanja (RVSM), predajnik lokatora za slučaj nužde (ELT) itd.)						
	Identifikacija		Tekst	Identifikacija data za jedinstvenu identifikaciju vazdušnog prostora						
	Naziv		Tekst	Naziv koji je vazdušnom prostoru dao organ koji je imenovala država članica						
	Bočna ograničenja		Poligon	Površina koja definiše horizontalni oblik vazdušnog prostora						
	Vertikalne granice									
		Gornja granica	Altituda	Gornja granica vazdušnog prostora						

		Donja granica	Altituda	Donja granica vazdušnog prostora						
	Ograničenje		Tekst	Vrsta ograničenja, ako postoji						
	Aktivacija		Tekst	Informacije o sistemu i sredstvima najava aktiviranja, zajedno sa informacijama koje se odnose na civilne letove i primenjuju se na ADIZ procedure						
	Vreme aktivnosti		Raspored	Vremenski interval kada se odvija posebna aktivnost						

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Kontrola ATS sektora										
	Identifikacija		Tekst	Identifikacija data sektoru						

	Bočna ograničenja		Poligon	Površina koja definiše horizontalni oblik ATC sektora						
	Vertikalne granice									
		Gornja granica	Altituda	Gornja granica sektora						
		Donja granica	Altituda	Donja granica sektora						

3. ATS i drugi podaci o rutama

Predmet	Svojstvo	Podsvojstvo	Tip	Opis	Napomena	Tačnost	Integritet	Vrsta porekla	Rezolucija publikacije.	Rezolucija grafikona
ATS ruta				Navedena ruta dizajnirana za usmeravanje protoka saobraćaja po potrebi za pružanje ATS-a						
	Označitelj		Tekst	Oznake za ATS rute u skladu sa Prilogom XI (Deo-						

				FPD) ovog Pravilnika						
	Prefiks označitelja		Tekst	Prefiks označiteljarute kako je navedeno u Napomeni 1						
Druga ruta				Navedena ruta dizajnirana za usmeravanje protoka saobraćaja po potrebi bez pružanja ATS-a						
	Označitelj		Tekst	Označitelj rute						
	Tip		Tekst	Tip rute (npr. VFR nekontrolisane navigacione rute)						
	Pravila leta		Kodna lista	Informacije o pravilima leta koja se primenjuju na ruti (IFR / VFR)						
Segment rute										

	Specifikacija navigacije		Tekst	Oznaka specifikacije navigacije primenljive na određeni segment ili segmente; postoje dve vrste specifikacija za navigaciju: (a) potrebne specifikacije za performanse navigacije (RNP): specifikacije za navigaciju zasnovane na navigaciji na području (RNAV) koje uključuju zahtev za praćenje performansi i upozoravanje, označene prefiksom RNP, npr. RNP 4, RNP APCH itd .; i						

				(b) RNAV specifikacije: navigacione specifikacije zasnovane na RNAV koje ne uključuju zahtev za praćenje performansi i upozoravanje, označene prefiksom RNAV, npr. RNAV 5, RNAV 1 itd						
	Od tačke			Referenca na prvu tačku segmenta rute						
		Naziv	Tekst	Kodirani označivači ili kodna imena značajne tačke						
		Izveštavanje	Kodna lista	Oznaka zahteva za izveštavanje ATS / MET kao „obaveznog“ ili „na zahtev“						

	Do tačke			Referenca na drugu tačku segmenta rute						
		Naziv	Tekst	Kodirani označivači ili kodna imena značajne tačke						
		Izveštavanje	Kodna lista	Oznaka zahteva za izveštavanje ATS / MET kao „obaveznog“ ili „na zahtev“						
	Staza		Azimut	Staza, VOR radijalni ili magnetni ležaj segmenta rute		1/10 stepen (polazak sa terminala)	Rutinsko (polazak sa terminala)	Izračunato (polazak sa terminala)	1 stepen (odlazak sa terminala)	1 stepen (odlazak sa terminala)
	Promenite tačku		Tačka	Tačka u kojoj se očekuje da vazduhoplov koji plovi na ATS segmentu rute definisan pozivanjem na VOR domete, prebaci svoju primarnu navigacionu	U slučaju radijalnog VOR-a					

				referencu iz objekta iza sebe u sledeći objekat ispred sebe						
	Dužina		Udaljenost	Geodetska udaljenost između „od tačke“ i „do tačke“		Vidi Napomenu 2				
	Gornja granica		Altituda	Gornja granica segmenta rute						
	Donja granica		Altituda	Donja granica segmenta rute						
	Minimalna visina en-rute (NE)		Altituda	Nadmorska visina segmenta rute pruža adekvatan prihvat relevantnih navigacionih objekata i ATS komunikacija, u skladu je sa strukturom vazdušnog prostora i pruža potrebnu dozvolu	Niže ATS rute	50 m	Rutina	Izračunato	50 m ili 100 ft	50 m ili 100 ft

				za uklanjanje prepreka						
	Minimalna nadmorska visina nadvožnjaka (MOCA)		Altituda	Minimalna nadmorska visina definisanog segmenta pruža potrebnu rastojanje od prepreka		50 m	Rutina	Izračunato	50 m ili 100 ft	50 m ili 100 ft
	Minimalna visina leta		Altituda	Minimalna visina leta	Ruta helikoptera	50 m	Rutina	Izračunato	50 m ili 100 ft	50 m ili 100 ft
	Bočna ograničenja		Udaljenost	Bočna ograničenja rute						
	Minimalna nadmorska visina područja (AMA)		Altituda	To je minimalna nadmorska visina koja se koristi pod instrumentalnim meteorološkim uslovima (IMC), koja obezbeđuje minimalni razmak od prepreka unutar određenog područja, obično formiranog od						

				paralela i meridijana						
	Minimalna visina vektora (MVA)		Altituda	MVA						
	Ograničenja		Tekst	Oznaka bilo kog ograničenja brzine i nivoa / visine na bilo kom području, ako je utvrđeno						
	Pravac nivoa krstarenja			Oznaka smera krstarenja (paran, neparan, nijedan (NIL))						
		Napred	Kodna lista	Oznaka smera nivoa krstarenja (paran, neparan, NIL) od prve tačke do druge tačke segmenta rute						
		Nazad	Kodna lista	Oznaka smera nivoa krstarenja (paran, neparan, NIL) od druge tačke do prve						

				tačke segmenta rute						
	Dostupnost		Tekst	Informacije o dostupnost i rute						
	Klasa vazdušnog prostora		Tekst	Klasifikacija vazdušnog prostora koja određuje operativna pravila, zahteve leta i pružene usluge						
	Zahtevi navigacije zasnovane na performansama (PBN)			Područna navigacija zasnovana na zahtevima PBN za vazduhoplove koji rade duž ATS rute, u postupku instrumentalnog prilaza ili u određenom vazdušnom prostoru	PBN samo					

		Zahtevi za performanse navigacije	Tekst	Zahtev za tačnošću navigacije za svaki segment rute PBN (RNAV ili RNP)						
		Zahtevi senzora	Tekst	Navođenje zahteva senzora, uključujući sva ograničenja specifikacije navigacije						
	Kontrolna jedinica									
		Naziv	Tekst	Naziv jedinice koja pruža uslugu						
		Kanal	Tekst	Kanal / frekvencija kontrolne jedinice						
		Adresa za prijavu	Tekst	Navedeni kod koji se koristi za prijavljivanje veze podataka na	Ako je primenjivo					

				kontrolnu ATS jedinicu						
			Napomena 1	U = gornje	Napomena 2	1/10 km	Rutina	Izračunato	1/10 km ili 1/10 nm	1 km ili 1 nm
				H = helikopter		1/100 km	Esencijalno	Izračunato	1/100 km ili 1/100 nm	1 km ili 1 nm
				S = supersonično						
				T = tacan						
				Ostalo						

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Putna tačka										
	Identifikacija		Tekst	Imena, kodirani označnici ili kodna imena data značajnoj tački.						

	Položaj		Tačka	Geografski položaj putne tačke		100 m	Esencijalno	Anketirano/izračunato	1 sek	1 sek
	Formacija									
		Pomagalo za navigaciju (navaid)	Tekst	Identifikacija stanice VOR / DME reference						
		Azimut	Azimut	Azimut za VOR / DME referencu ako putna tačka nije kolocirana sa njom		Vidi Napomenu 1 ispod				
		Udaljenost	Udaljenost	Udaljenost od referentne vrednosti VOR / DME ako putna tačka nije kolocirana sa njom		Vidi Napomenu 2 ispod				
					Napomena 1	1/10 stepen	Rutina	Izračunato	1/10 stepen	1/10 stepen
						1/100 stepen	Esencijalno	Izračunato	1/100 stepen	1/10 stepen

								Izračunato		
					Napomena 2	1/10 km	Rutina	Izračunato	1/10 km ili 1/10 nm	2/10 km (1/10 nm)
						1/100 km	Esencijalno	Izračunato	1/100 km ili 1/100 nm	2/10 km (1/10 nm)

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Zadržavanje na putu				Predodređeni manevar koji zadržava letelicu u navedenom vazdušnom prostoru dok čeka dalje odobrenje						
	Identifikacija		Tekst	Identifikacija postupka zadržavanja						
	Fiksno		Tekst	Identifikacija fiksne procedure zadržavanja		100 m	Esencijalno	Anketirano/izračunato	1 sek	1 sek

	Putna tačka		Tačka	Geografski položaj putne tačke zadržavanja						
	Ulazna staza		Azimut	Ulazna staza postupka zadržavanja						
	Okreni smer		Tekst	Smer skretanja postupka						
	Brzina		Vrednost	Maksimalna naznačena brzina vazduha						
	Nivo									
		Minimalni nivo zadržavanja	Altituda	Minimalni nivo zadržavanja u postupku zadržavanja						
		Maksimalni nivo zadržavanja	Altituda	Maksimalni nivo zadržavanja u postupku zadržavanja						

	Odlazno vreme / udaljenost		Vrednost	Vrednost vremena / udaljenosti postupka zadržavanja						
	Kontrolna jedinica									
		Naziv	Tekst	Oznaka kontrolne jedinice						
		Frekvencija	Vrednost	Radna frekvencija / kanal kontrolne jedinice						
	Poseban postupak upisa u zadržavnje		Tekst	Tekstualni opis posebnog postupka unosa VOR / DME	U slučaju da je uspostavljen ulaz radijalni na sekundarni fiks na kraju izlazne noge za obrazac držanja VOR / DME					

4. Podaci o proceduri leta sa instrumentima

Predmet	Svojstvo	Podsvojstvo	Tip	Opis	Napomena	Tačnost	Integritet	Vrsta porekla	Rezolucija publikacije.	Rezolucija grafikona
Postupak										
	Identifikacija									
		Smernice za krajnji pristup (FAS)	Kodna lista	Naziv koji opisuje vrstu radio-navigacionog pomagala koji pruža konačni prilaz bočno vođenje npr. ILS, VOR, RNAV itd.	APCH					
		Pista (RWY)	Tekst	Označivač piste smera sletanja i poletanja, npr. 27, 35L, 01R						
		Kruženje	Kodna lista	Oznaka da li postupak jeste / nije kruženje	APCH					
		Višestruki kod	Tekst	Sufiks od jednog slova, koji počinje slovom „z“, prateći	APCH					

				tip radio-navigacionog pomagala, koristi se ako se dva ili više postupaka do iste piste ne mogu razlikovati samo po tipu radio-navigacionog pomagala, npr. VOR i pista 20 ili VOR i pista 20.						
		NS limiter	Tekst	Informacije specifične za senzore u slučaju ograničenja upotrebe	PBN samo					
		Naziv	Tekst	Naziv postupka leta sa instrumentima						
	Oznaka na običnom jeziku									
		Osnovni pokazatelj	Tekst	Osnovni pokazatelj biće naziv ili kodna imena značajne tačke na kojoj se	SID, STAR					

				završava standardni put polaska.						
		Pokazatelj valjanosti	Tekst	Pokazatelj validnosti mora biti broj od 1 do 9.	SID, STAR					
		Pokazatelj rute	Tekst	Pokazatelj rute mora biti jedno slovo abecede. Slova „I“ i „O“ se neće koristiti.	SID, STAR					
		Vizuelna indikacija	Tekst	Oznaka da li je ruta uspostavljena za vazduhoplove koji rade u skladu sa VFR	VFR only					
	Kodirana oznaka									
		Značajna tačka	Tekst	Kodirani označitelj ili kodna imena značajne tačke	SID, STAR					

		Pokazatelj valjanosti	Tekst	Pokazatelj validnosti postupka	SID, STAR					
		Pokazatelj rute	Tekst	Pokazatelj rute postupka	SID, STAR					
	Tip postupka		Kodna lista	Oznaka vrste postupka (odlazak, dolazak, prilaz, ostalo)						
	PBN ili konvencionalni		Kodna lista	Naznaka da li je postupak PBN ili konvencionalan	IFR samo					
	Tip preciznosti		Tekst	Tip postupka instrumenta; Postupci instrumentalnog pristupa klasifikovani su na sledeći način: (a) postupak nepreciznog prilaza (NPA): postupak instrumentalnog prilaza koji koristi bočno, ali ne i	APCH					

				vertikalno vođenje. (b) postupak prilaženja sa vertikalnim vođenjem (APV): postupak instrumenta koji koristi bočno i vertikalno vođenje, ali ne ispunjava zahteve utvrđene za operacije preciznog približavanja i sletanja. (c) postupak preciznog prilaza (PA): postupak instrumentalnog prilaza koji koristi precizno bočno i vertikalno vođenje sa minimumima utvrđenim kategorijom rada.						

	Kategorija aviona		Kodna lista	Navedanje kojim kategorijama vazduhoplova je postupak namenjen						
	Magnetska varijacija		Vrednost	Magnetska varijacija uzeta u obzir za dizajn postupka						
	Nadmorska visina / visina rastojanja od prepreke (OCA / H)			OCA/H	APCH					
		Kategorija aviona	Kodna lista	Kategorija aviona	APCH					
		Tip pristupa	Kodna lista	Tip prilaza (npr. Ravno, Cat I, Cat II, LLZ, kruženje itd.), Ili posebno navigaciono pomagalo (npr. Popravci za smanjenje), ili specifične	APCH					

				specifikacije navigacije						
		Altituda	Altituda	Najniža nadmorska visina koja se koristi za uspostavljanje usaglašenosti sa odgovarajućim kriterijumima za uklanjanje prepreka	APCH		Esencijalno			
		Visina	Visina	Najniža visina iznad kote relevantnog praga piste ili kote aerodroma, prema potrebi, korišćena za uspostavljanje usaglašenosti sa odgovarajućim kriterijumima za uklanjanje prepreka	APCH		Esencijalno			
	Nadmorska visina / visina odluke (DA / H)			DA/H	APCH					

		Kategorija aviona	Kodna lista	Kategorija aviona	APCH					
		Tip prilaska	Kodna lista	Tip prilaska (npr. Ravno, kružno itd.), Ili posebno navigaciono pomagalo (npr. Popravci za smanjenje), ili određena specifikacija navigacije	APCH					
		Altituda	Altituda	Navedena nadmorska visina u operaciji 3D instrumentalnog prilaza na kojoj se započinje promašeni pristup ako nije uspostavljena potrebna vizuelna referenca za nastavak prilaza	APCH					
		Visina	Visina	Navedena visina u operaciji 3D instrumentalnog	APCH					

				prilaza na kojoj se započinje promašeni pristup ako nije uspostavljena potrebna vizuelna referenca za nastavak prilaza						
	Minimalna nadmorska visina / visina (MDA / H)			MDA/H	APCH					
		Kategorija aviona	Kodna lista	Kategorija aviona	APCH					
		Tip prilaska	Kodna lista	Tip prilaza (npr. Ravno, kružno itd.), Ili posebno navigaciono pomagalo (npr. Popravci za smanjenje), ili određena specifikacija navigacije	APCH					
		Altituda	Altituda	Određena nadmorska visina u operaciji 2D	APCH					

				instrumentalnog prilaza ili kružnom prilazu ispod koje spuštanje neće započeti bez potrebne vizuelne reference						
		Visina	Visina	Određena visina u 2D operaciji približavanja sainstrumentima ili kružnom prilazu ispod koje spuštanje neće započeti bez potrebne vizuelne reference	APCH					
	Minimalna nadmorska visina u sektoru (MSA)			Najniža nadmorska visina koja se može koristiti i obezbediće minimalni razmak od 300 m (1 000 ft) iznad svih objekata koji se nalaze u području	IFR samo					

				koje se nalazi unutar sektora kruga poluprečnika od 46 km (25 nm) usredsređenog na radio-pomoć za navigaciju						
		Ugao početka sektora	Ugao	Početni ugao sektora						
		Krajnji ugao sektora	Ugao	Krajnji ugao sektora						
		Na osnovu popravke	Tekst	Centar MSA						
		Altituda	Altituda	Minimalna nadmorska visina za svaki sektor						
		Ograničenja	Tekst	MSA: najmanja nadmorska visina koja se može koristiti i obezbediće minimalni razmak od 300 m (1 000 ft) iznad svih objekata koji se						

				nalaze u području koje se nalazi u krugu od radijusa od 46 km (25 nm) usredsređenog na radio pomagalo do navigacije.						
		Radijus	Vrednost	Radijus svakog sektora						
	Nadmorska visina dolaska na terminal (TAA)			Najniža nadmorska visina koja će obezbediti minimalni zazor od 300 m (1 000 ft) iznad svih objekata koji se nalaze u luku kruga definisanom poluprečnikom od 46 km (25 nm) usredsređenim na početnu prilaznu tačku (IAF) ili, gde ne postoji IAF, na srednjem pristupu (IF), odvojen pravim linijama koje spajaju	APCH ili PBN samo					

				krajnji deo luka sa IF; kombinovani TAA povezani sa postupkom približavanja zauzimaju površinu od 360 stepeni oko IF.						
		Referentna tačka	Tekst	TAA referentna tačka (IAF ili IF)						
		IAF	Tekst	TAA IAF referentna tačka						
		IF	Tekst	TAA IF referentna tačka						
		Udaljenost do IAF	Udaljenost	Udaljenost granice područja TAA od IAF-a						
		Altituda	Altituda	Vrednost nadmorske visine dolaska na terminal						
		Ugao početka sektora	Ugao	Početni ugao sektora (u odnosu						

				na TAA referentnu tačku)						
		Krajnji ugao sektora	Ugao	Krajnji ugao sektora (u odnosu na TAA referentnu tačku)						
		Luk odstupanja	Udaljenost	Poluprečnik unutrašnjeg područja na nižoj nadmorskoj visini.						
	Naziv specifikacije navigacije		Tekst	Skup zahteva za vazduhoplove i letačku posadu koji su potrebni za podršku operacijama PBN u definisanom vazdušnom prostoru; postoje dve vrste specifikacija za navigaciju: (a) RNP specifikacije: navigacijske specifikacije zasnovane na	PBN samo					

				plovidbi po području koje uključuju zahtev za praćenje performansi i upozoravanje, naznačene prefiksom RNP, npr. RNP 4, RNP APCH. (b) RNAV specifikacije: navigacione specifikacije zasnovane na navigaciji po području koja ne uključuje zahtev za praćenje performansi i upozoravanje, označene prefiksom RNAV, npr. RNAV 5, RNAV 1						
	Operativni minimumi		Tekst	Operativni minimumi aerodroma:	APCH, DEP					

				ograničenja upotrebljivosti aerodroma za: (a) poletanje, izraženo u smislu RVR i / ili vidljivosti i, ako je potrebno, uslova oblaka; (b) sletanje u operacijama preciznog prilaza i sletanja, izraženo u pogledu vidljivosti i / ili RVR i DA / H, prema kategoriji operacije; (c) sletanje u prilaznim operacijama i operacijama sletanja sa vertikalnim vođenjem, izraženo u pogledu vidljivosti						

				i / ili RVR i DA / H; i (d) sletanje u operacijama netačnog prilaza i sletanja, izraženo u vidu vidljivosti i / ili RVR, minimalne visine / visine spuštanja (MDA / H) i, ako je potrebno, uslova oblaka						
	Temperatura									
		Minimalna temperatura	Vrednost	Referenca minimalne temperature	APCH ili PBN samo					
		Maksimalna temperatura	Vrednost	Referenca maksimalne temperature	APCH ili PBN samo					
	Udaljeni izvor visinomera		Tekst	Napomena upozorenja koja ukazuje na izvor altimetrije	APCH					

	Proc Ref datum		Tekst	Aerodrom ili prag sletanja	APCH					
	Zahtevi za PBN			Posebni zahtevi u vezi sa postupkom PBN	PBN					
			Kodna lista	Identifikacija navigacionih specifikacija (RNAV 5, RNP 0,3, itd.)						
		Specifikacija navigacije	Tekst	Sva ograničenja senzora za navigaciju (potreban je globalni satelitski sistem za navigaciju (GNSS))						
		Funkcionalni zahtevi	Tekst	Sve potrebne funkcije opisane kao opcije u specifikaciji navigacije, odnosno nisu uključene u osnovnu navigacionu specifikaciju						

				(potrebna je radio frekvencija)						
Segment postupka					SID, STAR, APCH					
	Početak		Tekst	Identifikacija početne tačke segmenta						
	Kraj		Tekst	Identifikacija krajnje tačke ili opis kraja segmenta						
	Krajnja funkcionalnost kontrolne tačke		Kodna lista	Oznaka da li je krajnja kontrolna prolazna tačka (putna tačka koja zahteva skretanje da bi se omogućilo tangencijalno presretanje sledećeg segmenta rute ili postupka) ili preletna tačka (međutačka na kojoj je pokrenuto skretanje da bi se pridružio	PBN					

				sledećem segment rute ili postupka)						
	Uloga krajnje kontrolne tačke		Kodna lista	Oznaka uloge tačke promašenog prilaza na kraju kontrolne tačke (MAPt), IF, IAF, ispravke konačnog prilaza (FAF), ispravke zadržavanja propuštenog prilaza (MAHF) itd.						
	Nadmorska visina / visina postupka		Altituda/visina	Određena nadmorska visina / visina letenja je operativno iznad minimalne nadmorske visine / visine i uspostavljena je za stabilizovano spuštanje pod gradijentom / uglom propisanog spuštanja u segmentu	Samo određeni segmenti SID, STAR, APCH		Esencijalno			

				srednjeg / završnog prilaza						
	Minimalna nadmorska visina nadmorske visine (MOCA)		Altituda	Minimalna nadmorska visina određenog segmenta, koja obezbeđuje potrebnu dozvoljenu dužinu	SID, STAR, APCH					
	Udaljenost		Udaljenost	Geodetska udaljenost do najbliže desetine kilometra ili nautičke milje između svake uzastopne označene značajne tačke		1/100 km	Esencijalno	Izračunato	1/100 km ili 1/100 nm	1 km ili 1 nm
	Pravi azimut		Azimut	Pravi put do najbliže desetine stepena između svake uzastopne značajne tačke	SID, STAR, APCH	1/10 stepen	Rutina	Izračunato	1/10 stepen	
	Magnetni azimut		Azimut	Magnetni trag na najbližu desetinu stepena između	SID, STAR, APCH	1/10 stepen	Rutina	Izračunato	1 stepen	1 stepen

				svake uzastopne značajne tačke						
	Strmina		Vrednost		APCH, DEP					
	Brzina		Vrednost	Ograničenje brzine u značajnoj tački, izraženo u jedinicama od 10 kt, prema potrebi						
	Kontrola prepreka				APCH, DEP					
		Tip	Tekst	Naznaka da li je prepreka osvetljena / neosvetljena, vrsta prepreke (crkva / vetroturbina, itd.)						
		Položaj	Tačka	Koordinate kontrolne prepreke		Pogledajte odeljak 6 „Podaci o preprekama“.				
		Elevacija:	Elevacija	Nadmorska visina kontrolne prepreke		Pogledajte odeljak 6 „Podaci o preprekama“.				

Segment završnog prilaska				Taj segment postupka prilaska sa instrumentima u kome se postiže poravnanje i spuštanje za sletanje	SBAS APCH, GBAS APCH					
	Tip operacije		Tekst	Broj koji označava tip završnog segmenta prilaska (npr. „0“ kodira se za postupak direktnog prilaska, uključujući postupke ofset-a.)						
	Označivač performansi pristupa		Tekst	Broj koji identifikuje tip prilaska („0“ koristi se za identifikovanje performansi lokalizatora sa postupkom približavanja vertikalnim navođenjem (LPV), a „1“						

				označava postupak prilaska kategorije I)						
	SBAS pružalac (sistem prilaska zasnovan na satelitu)		Tekst	Identifikator pružaoca usluga određenog sistema pristupu zasnovan na satelitu	SBAS samo					
	Birač podataka referentne putanje (RPDS)		Tekst	Numerički identifikator, jedinstven na frekvenciji u emitovanom regionu i koristi se za odabir FAS bloka podataka	GBAS samo					
	Identifikator referentne putanje (RPI)		Tekst	Identifikator od četiri znaka koji se koristi za potvrdu izbora tačnog postupka pristupa						
	Tačka praga sletanja (LTP) ili fiktivna			LTP/FTP						

	tačka praga (FTP)									
		Položaj	Tačka	Širina i dužina LTP / FTP		0.3 m (1 ft)	Kritično		0.0005" (0.01’)	
		Visina elipsoida	Elevacija	Visina LTP / FTP iznad elipsoida WGS-84		0.25 m	Kritično		0.1 m	
		Ortometrijska visina	Elevacija	Visina LTP / FTP u odnosu na geoid i predstavljena kao nadmorska visina MSL						
	Tačka poravnanja putanje leta (FPAP)			FPAP						
		Položaj	Tačka	Širina i dužina FPAP-a		0.3 m (1 ft)	Kritično		0.0005" (0.01’)	
		Ortometrijska visina	Elevacija	Visina FPAP-a u odnosu na geoid i predstavljena kao nadmorska visina						

	Visina prelaza praga prilaza (TCH)		Visina	Određena visina prelaza ugla puta leta iznad LTP (ili FTP)		0.5 m	Kritično	Izračunato	0.05 m	
	Ugao putanje klizanja (GPA)		Vrednost	Ugao pristupne putanje (putanje klizanja) u odnosu na horizontalnu ravan, definisan u skladu sa VGS-84 na LTP / FTP		0.01°m	N/a		0.01°m	
	Širina staze na pragu		Vrednost	Poluširina bočne širine kursa na LTP / FTP, definišući bočni pomak na kojem prijemnik postiže puni okret.		N/a	Kritično		0.25 m	
	Pomak dužine delte		Udaljenost	Udaljenost od zaustavnog kraja piste do FPAP-a; definiše mesto gde se bočna osetljivost menja u osetljivost na promašeni prilaz.		N/a	N/a		8 m	

	Horizontalno ograničenje upozorenja (HAL)		Vrednost	HAL	SBAS samo					
	Ograničenje vertikalnog upozorenja (VAL)		Vrednost	VAL	SBAS samo					
	FAS blok podataka		Tekst	Binarni niz koji opisuje FAS blok podataka generisan odgovarajućim softverskim alatom; blok podataka FAS je skup parametara koji identifikuju jedan precizni pristup ili APV i definišu njegov pridruženi pristup.						
	CRC ostatak		Tekst	Heksadecimalni prikaz izračunatog ostatka bitova od 8 znakova, koji se						

				koristi za određivanje integriteta FAS bloka podataka tokom prenosa i skladištenja.						

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Postupak kontrolne tačke										
	Identifikacija		Tekst	Imena, kodirani označnici ili kodna imena data značajnoj tački						
	Zahtevi za izveštavanje ATC-a		Tekst	Navođenje zahteva za izveštavanje ATS / MET kao „obavezno“, „na zahtev“ ili „NIL“						

	VFR tačka izveštavanja		Tekst	Ime mosta ili crkve	VFR					
	Položaj		Tačka	Geografski položaj kontrolne tačke		Vidi Napomenu 1				
	Tip		Tekst	Oznaka vrste kontrolne tačke, kao što je navaid, Int, međutočka						
	Formacije									
		Navaid	Tekst	Identifikacija stanice VOR / DME reference						
		Azimut	Azimut	Azimut za VOR / DME referencu ako putna tačka nije kolocirana sa njom		Vidi Napomenu 2				
		Udaljenost	Udaljenost	Udaljenost od referentne vrednosti VOR / DME ako putna tačka nije		1/100 km	Esencijalno	Izračunato	1/100 km ili 1/100 nm	2/10 km (1/10 nm)

				kolocirana sa njom						
					Napomena 1	100 m	Esencijalno	Anketirano/izračunato	1 sek	1 sek
						3 m	Esencijalno	Anketirano/izračunato	1/10 sek	1 sek
					Napomena 2	1/10 stepen	Rutina	Izračunato	1/10 stepen	1/10 stepen
						1/10 stepen	Esencijalno	Izračunato	1/10 stepen	1/10 stepen

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Postupak zadržavanja				Predodređeni manevar koji zadržava letelicu u navedenom vazdušnom prostoru dok čeka dalje odobrenje						

	Identifikacija		Tekst	Identifikacija postupka zadržavanja						
	Kontrolna tačka		Tačka	Geografski položaj koji služi kao referenca za postupak zadržavanja		Isto kao i procedura kontrolne tačke				
	Ulazni kurs		Kurs	Ulazni istinski kurs					1/10 stepen	
	Izlazni kurs		Kurs	Izlazni istinski kurs					1/10 stepen	
	Udaljenost dela puta		Udaljenost	Izlazna udaljenost dela puta					1/10 km ili 1/10 nm	
	Vreme za deo puta		Vrednost	Izlazno vreme dela puta						
	Ograničavajući radijalni		Ugao	Ograničavajući radijal od VOR / DME na kome se temelji zadržavanje						
	Smer skretanja		Vrednost	Smer postupka skretanja						
	Minimalna nadmorska visina		Altituda	Minimalni nivo zadržavanja na najbliži viši nivo (50 m ili 100 stopa) / nivo leta		50 m	Rutina	Izračunato	50 m ili 100 ft/nivo letenja	

	Maksimalna nadmorska visina		Altituda	Maksimalni nivo zadržavanja na najbliži viši nivo (50 m ili 100 stopa) / nivo leta					50 m ili 100 ft/nivo letenja	
	Brzina		Vrednost	Maksimalna naznačena brzina vazduha					10 kt	
	Magnetska varijacija									
		Ugao	Ugao	Magnetska varijacija radio-navigacionog pomagala postupka						
		Datum	Datum	Datum kada je magnetna varijacija imala odgovarajuću vrednost						
	Naziv navigacijskih specifikacija		Tekst	Naziv navigacijske specifikacije - skup zahteva za vazduhoplove i posade potrebne za podršku navigacionoj aplikaciji u okviru definisanog koncepta vazdušnog prostora	RNAV/RNP					

Predmet	Svojstvo	Podsvojstvo	Tip	Opis	Napomena	Tačnost	Integritet	Vrsta porekla	Rezolucija publikacije.	Rezolucija grafikona

Specifičnosti postupka helikoptera										
	Naslov helikopterskog postupka (RNAV 263)		Tekst	Identifikacija helikopterskog postupka						
	Visina prelaza za heliodrom (HCH)		Visina	Visina prelaza za heliodrom			Esencijalno		1 m ili 1 ft	1 m ili 1 ft
	Kontrolna tačka početnog polaska (IDF)		Tačka	Kontrolna tačka početnog polaska	DEP					
	Tačka promašenog prilaza (MAPt)		Tačka	MAPt	APCH					
	Direktni vizuelni segment			Za PinS APP: deo leta koji direktno povezuje PinS sa mestom sletanja; za PinS DEP: deo leta koji direktno povezuje mesto sletanja sa IDF-om						
		Staza	Linija							

		Udaljenost	Udaljenost							
		Azimut	Ugao							
		Visina prelaza	Visina							
	Manevrisanje vizuelnim segmentom (VS)			PinS VS zaštićen za sledeće manevre: (a) za PinS APCH: vizuelni manevar sa MAPt-a oko heliodroma ili mesta za sletanje da bi se sleteo iz drugog pravca osim iz MAPt-a; i (b) za PinS DEP: poletanje u smeru koji nije direktno do IDF-a, praćen vizuelnim manevrom za pridruživanje segmentu instrumenata na IDF-u	APCHDEP					
		Središnja linija	Ugao	Središnja linija uzletne površine	DEP					

		Manevrsko područje	Poligon	Područje u kojem se očekuje od pilota da vizuelno manevriše	APCH DEP					
		Područje bez manevrisanja	Poligon	Područje gde je manevrisanje zabranjeno	APCH DEP					
		Ulazne staze	Linija	PinS VS zaštićen za sledeće manevre: (a) za PinS APCH: vizuelni manevar sa MAPt-a oko heliodroma ili mesta za sletanje da bi sleteo iz drugog pravca osim iz MAPt-a; i (b) za PinS DEP: poletanje u smeru koji nije direktno do IDF-a, praćen vizuelnim manevrom za pridruživanje segmentu instrumenata na IDF-u	APCH DEP					
	HAS			Visina iznad površinskog dijagrama	APCH					

		Radijus	Udaljenost							
		Visina iznad površine	Visina							
	Tekst „Nastavite vizuelno“		Tekst	Tekst koji ukazuje da postupak ima uputstvo „Nastavite vizuelno“						
	Tekst „Nastavite VFR“		Tekst	Tekst koji ukazuje da postupak ima uputstvo „Proceed VFR“						
	Ugao spuštanja vizuelnog segmenta (VSDA)		Vrednost	VSDA						
	Ulazne staze									
		Dužina	Udaljenost							
		Širina	Udaljenost							
		Azimut	Ugao							

Predmet	Svojstvo	Podsvojstvo	Tip	Opis	Napomena	Tačnost	Integritet	Vrsta porekla	Rezolucija publikacije.	Rezolucija grafikona

AITF				Napomene o kartama (vazduhoplovne informacije u tekstualnom formatu)						
	Nesvrstanost između pokazatelja instrumenta i vizuelnog nagiba		Tekst							
	Opis promašenog pristupa		Tekst	Opis postupka pogrešnog pristupa						
	SID / STAR opis rute		Tekst	Tekstualni opis postupka SID ili STAR						
	Gradient uspona pri promašenom prilazu		Vrednost	Vrednost gradijenta uspona promašenog prilaza postupka prilaženja						
	CAT H napomena		Tekst							
	CAT D veliko		Tekst							
	Potrebno odobrenje (AR)		Tekst	Oznaka da RNP AR						
	Jedinice merenja		Tekst							
	GNSS umesto									

	Greška u komunikaciji		Tekst	Opis greške u komunikaciji						
	Potreban nadzor / radar									
	Napomena o prepreci izbliza u SID-u		Tekst	Oznaka gde postoje bliske prepreke koje nisu uzete u obzir pri određivanju gradijenta dizajna objavljene procedure						
	Poravnanje ofseta									
	PDG veći od 3%									

5. Radio-navigaciona pomagala / sistemski podaci

Predmet	Svojstvo	Podsvojstvo	Tip	Opis	Napomena	Tačnost	Integritet	Vrsta porekla	Rezolucija publikacije.	Rezolucija grafikona
Radio-navigaciono pomagalo										
	Tip		Tekst	Tip radio-navigacionog pomagala						

	Identifikacija		Tekst	Kod dodeljen za jedinstvenu identifikaciju navaida						
	Naziv		Tekst	Tekstualno ime dodeljeno navaidu						
	Područje delovanja		Tekst	Oznaka da li pomoć u navigaciji služi za rute (E), aerodrome (A) ili za dvostruke (AE) svrhe						
	Opsluženi aerodrom		Tekst	ICAO indikator lokacije ili naziv aerodroma koji se opslužuju						
	Opslužena pista		Tekst	Označivač opslužene piste						

	Operativni entitet		Tekst	Naziv operativnog entiteta postrojenja						
	Tip podržanih operacija		Kodna lista	Oznaka tipa podržane operacije za ILS / MLS, osnovni GNSS, satelitski sistem za uvećavanje (SBAS) i zemaljski sistem za uvećanje (GBAS)						
	Kolokacija		Tekst	Informacija da je navaid povezan sa drugim navaidom						
	Sati rada		Raspored	Sati rada radio-navigacionog pomagala						

	Magnetska varijacija			Ugaona razlika između pravog severa i magnetnog severa						
		Ugao	Ugao	Magnetska varijacija radio-navigacionog pomagala	ILS/NDB	Vidi Napomenu 1 ispod				
		Datum	Datum	Datum kada je magnetna varijacija imala odgovarajuću vrednost						
	Deklinacija stanice		Ugao	Varijacija poravnanja navaida između radijalnog nula stepeni i pravog severa, utvrđena u trenutku kalibracije stanice	VOR/ILS/MLS					

	Nulti smer azimuta		Tekst	Pravac „nultog azimuta“ koji pruža stanica, npr. magnetni sever, pravi sever itd.	VOR					
	Frekvencija		Vrednost	Frekvencija ili frekvencija podešavanja radio-navigacionog pomagala						
	Kanal		Tekst	Broj kanala radio-navigacionog pomagala	DME ili GBAS					
	Položaj		Tačka	Geografski položaj radio-navigacionog pomagala		Vidi Napomenu 2 ispod				
	Elevacija		Elevacija	Nadmorska visina predajne antene DME ili nadmorska visina GBAS	DME ili GBAS	Vidi Napomenu 3 ispod				

				referentne tačke						
	Visina elipsoida		Visina	Elipsoidna visina referentne tačke GBAS	GBAS					
	Poravnanje lokalizatora									
		Azimut	Azimut	Kurs lokalizatora	ILS lokalizator	1/100 stepen	Esencijalno	Anketirano	1/100 stepen (ako je istinito)	1 stepen
		Tip	Tekst	Tip poravnanja lokalizatora, tačno ili magnetno	ILS lokalizator					
	Nulto azimutno poravnanje		Azimut	MLS nulto azimutno poravnanje	MLS	1/100 stepen	Esencijalno	Anketirano	1/100 stepen (ako je istinito)	1 stepen
	Ugao		Ugao	Ugao putanje klizanja ILS-a ili ugao normalnog puta klizanja	ILS GP/MLS					

				MLS instalacije						
	RDH		Vrednost	Vrednost referentne visine referentnog nivoa ILS (ILS RDH)	ILS GP	0.5 m	Kritično	Izračunato		
	Antena lokalizatora do krajnje udaljenosti piste		Udaljenost	ILS lokalizator—Krajnja udaljenost piste/FATO	ILS lokalizator	3 m	Rutina	Izračunato	1 m ili 1 ft	Kao iscrtano
	ILS antena za klizni nagib do udaljenosti TRSH		Udaljenost	ILS antena za klizni nagib - granična udaljenost duž središnje linije	ILS GP	3 m	Rutina	Izračunato	1 m ili 1 ft	Kao iscrtano
	ILS marker na TRSH rastojanje		Udaljenost	ILS marker - granična udaljenost	ILS	3 m	Esencijalno	Izračunato	1 m ili 1 ft	2/10 km (1/10 nm)
	ILS DME antena na TRSH rastojanje		Udaljenost	ILS DME antena - granična	ILS	3 m	Esencijalno	Izračunato	1 m ili 1 ft	Kao iscrtano

				udaljenost duž središnje linije						
	MLS azimutna antena do krajnje udaljenosti piste		Udaljenost	MLS azimutna antena - krajnja udaljenost piste / FATO	MLS	3 m	Rutina	Izračunato	1 m ili 1 ft	Kao iscrtano
	MLS elevacijska antena na TRHS rastojanje		Udaljenost	MLS elevacijska antena - granična udaljenost duž središnje linije	MLS	3 m	Rutina	Izračunato	1 m ili 1 ft	Kao iscrtano
	MLS DME antena na TRHS rastojanje		Udaljenost	MLS DME / P antena - granična udaljenost duž središnje linije	MLS	3 m	Esencijalno	Izračunato	1 m ili 1 ft	Kao iscrtano
	Polarizacija signala		Kodna lista	GBAS polarizacija signala (GBAS / H ili GBAS / E)	GBAS					
	Određena operativna		Tekst	DOC ili standardni obim usluge						

	pokrivenost (DOC)			(SSV) kao opseg ili radijus obima usluge od navaid / GBAS referentne tačke, visine i sektora, ako je potrebno						
			Napomena 1		ILS Lokalizator	1 stepen	Esencijalno	Anketirano	1 stepen	
					NDB	1 stepen	Routine	Anketirano	1 stepen	
								Anketirano		
			Napomena 2		Aerodrom navaid	3 m	Esencijalno	Anketirano	1/10 sek	Kao iscrtano
					Referentna tačka GBAS	1 m		Anketirano		
					Na putu	100 m	Esencijalno	Anketirano	1 sek	
								Anketirano		
			Napomena 3		DME	30 m (100 ft)	Esencijalno	Anketirano	30 m (100 ft)	30 m (100 ft)

					DME/P	3 m	Esencijalno	Anketirano	3 m (10 ft)	
					Referentna tačka GBAS	0.25 m	Esencijalno		1 m ili 1 ft	

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
GNSS				Svetski sistem za određivanje položaja i vremena koji uključuje jedno ili više satelitskih konstelacija, prijemnike vazduhoplova i nadzor integriteta sistema, proširen po potrebi kako bi podržao potrebne navigacione performanse za planiranu operaciju						
	Naziv		Tekst	Naziv GNSS elementa (GPS, GBAS, GLONASS, EGNOS, MSAS, WAAS itd.)						
	Frekvencija		Vrednost	Frekviencija GNSS	Po potrebi					
	Područje usluge		Poligon	Geografski položaj GNSS uslužnog područja						

	Pokrivanja		Poligon	Geografski položaj područja pokrivenosti GNSS-om						
	Operativni autoritet		Tekst	Naziv operativnog organa objekta						
Vazduhoplovna zemaljska svetla				Zemaljska svetla i drugi svetlosni svetionici koji označavaju geografske položaje koje je država članica odabrala kao značajne						
	Tip		Tekst	Tip svetionika						
	Označivač		Tekst	Kod dodeljen za jedinstvenu identifikaciju svetionika						
	Naziv		Tekst	Ime grada ili mesta ili druga identifikacija svetionika						
	Intenzitet		Vrednost	Intenzitet svetlosti svetionika					1000 cd	
	Karakteristike		Tekst	Informacije o karakteristikama svetionika						

	Sati rada		Raspored	Sati rada svetionika						
	Položaj		Tačka	Geografski položaj svetionika						
Morska svetla										
	Položaj		Tačka	Geografski položaj svetionika						
	Opseg vidljivosti		Udaljenost	Opseg vidljivosti svetionika						
	Karakteristike		Tekst	Informacije o karakteristikama svetionika						

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Specijalni navigacioni sistem				Stanice povezane sa posebnim navigacionim sistemima (DECCA, LORAN, itd.)						
	Tip		Tekst	Dostupna vrsta usluge (glavni						

				signal, slave signal, boja)						
	Označivač		Tekst	Kod dodeljen za jedinstvenu identifikaciju specijalnog navigacionog sistema						
	Naziv		Tekst	Tekstualno ime dodeljeno posebnom navigacionom sistemu						
	Frekvencija		Vrednost	Frekvencija (broj kanala, osnovna brzina pulsa, stopa ponavljanja, prema potrebi) specijalnog navigacionog sistema						

	Sati rada		Raspored	Sati rada specijalnog navigacionog sistema						
	Položaj		Tačka	Geografski položaj posebnog navigacionog sistema		100 m	Esencijalno	Anketirano/izračunato		
	Operativni entitet		Tekst	Naziv operativnog entiteta objekta						
	Pokrivenost objekta		Tekst	Opis pokrivenosti posebnog sistema za navigaciju						

6. Podaci o preprekama

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Prepreka				Sve fiksne (privremene ili trajne) i mobilne prepreke ili njihovi delovi						

	Identifikator prepreke		Tekst	Jedinstveni identifikator prepreke						
	Operater / vlasnik		Tekst	Ime i kontakt podaci operatera ili vlasnika prepreka						
	Tip geometrije		Kodni list	Oznaka da li je prepreka tačka, linija ili poligon						
	Horizontalni položaj		Tačka ili prava ili poligon	Horizontalni položaj prepreke		Vidi Napomenu 1 ispod				
	Horizontalni opseg		Udaljenost	Horizontalni opseg prepreke						
	Elevacija		Elevacija	Nadmorska visina najviše tačke prepreke		See Note 2 below				
	Visina		Visina	Visina prepreke iznad zemlje						
	Tip		Tekst	Tip prepreke						
	Oznaka datuma i vremena		Datum	Datum i vreme kada je stvorena prepreka						
	Operacije		Tekst	Karakteristike rada mobilnih prepreka						

	Efikasnost		Tekst	Efikasnost privremenih vrsta prepreka						
	Osvetljenje									
		Tip	Tekst	Tip osvetljenja						
		Boja	Tekst	Boja osvetljenja prepreka						
	Oznaka		Tekst	Vrsta označavanja prepreka						
	Materijal		Tekst	Prevladavajući površinski materijal prepreke						
			Napomena 1	Prepreke u području 1		50 m	Rutina	Anketirano	1 sek	Kao iscrtano
				Prepreke u zoni 2 (uključujući 2a, 2b, 2c, 2d, područje staze za poletanje i površine za ograničenje prepreka)		5 m	Esencijalno	Surveyed	1/10 sec	1/10 sek
				Prepreke u području 3		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	1/10 sek	1/10 sek
				Prepreke u području 4		2.5 m	Esencijalno	Anketirano		
			Napomena 2	Prepreke u području 1		30 m	Rutina	Anketirano	1 m ili 1 ft	3 m (10 ft)

				Prepreke u zoni 2 (uključujući 2a, 2b, 2c, 2d, područje staze za poletanje i površine za ograničenje prepreka)		3 m	Esencijalno	Anketirano	1 m ili 1 ft	1 m ili 1 ft
				Prepreke u području 3		0.5 m	Esencijalno	Anketirano	0.1 m ili 0.1 ft ili 0.01 m	1 m ili 1 ft
				Prepreke u području 4		1 m	Esencijalno	Anketirano	0.1 m	

7. Geographic data

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Zgrade				Zgrade (od operativnog značaja) i druge istaknute / istaknute karakteristike (aerodrom)						
	Naziv		Tekst	Naziv zgrade						
	Geometrija		Poligon	Geografski položaj zgrade						

Izgrađena područja				Područja koja pokrivaju gradovi, naselja i sela						
	Naziv		Tekst	Naziv izgrađenog područja						
	Geometrija		Tačka/poligon	Geografski položaj izgrađenog područja						
Železnica				Sve pruge koje imaju orijentacionu vrednost						
	Naziv		Tekst	Naziv železnice						
	Geometrija		Linija	Geografski položaj pruga						
Autoputevi i putevi				Svi autoputevi i putevi koji imaju orijentacionu vrednost						

	Naziv		Tekst	Naziv autoputeva i puteva						
	Geometrija		Linija	Geografski položaj autoputeva i puteva						
Orijentiri				Prirodne i kulturne znamenitosti, kao što su mostovi, istaknuti dalekovodi, trajne žičare, vetroturbine, rudničke konstrukcije, tvrđave, ruševine, nasipi, cevovodi, stene, stene, litice, peščane dine, izolovani svetionici i svetleći brodovi, kada						

				se smatraju od značaja za vizuelnu vazdušnu navigaciju						
	Karakteristike		Tekst	Opis orijentira						
	Geometrija		Linija	Geografski položaj pruga						
Političke granice				Međunarodne političke granice						
	Geometrija		Linija	Geografski položaj međunarodnih političkih granica						
Hidrografija				Sve vodene karakteristike koje se sastoje od obala, jezera, reka i potoka (uključujući one višegodišnje prirode),						

				slanih jezera, glečera i ledenih kapa						
	Naziv		Tekst	Naziv karakteristike vode						
	Geometrija		Linija/poligon	Geografski položaj vodene površine						
Šumovita područja				Wooded areas						
	Geometrija		Poligon	Geografski položaj šumovitog područja						

Predmet	**Svojstvo**	**Podsvojstvo**	**Tip**	**Opis**	**Napomena**	**Tačnost**	**Integritet**	**Vrsta porekla**	**Rezolucija publikacije.**	**Rezolucija grafikona**
Servisni putevi				Deo površine aerodroma koji koriste servisna vozila						
	Geometrija		Poligon	Geografski položaj servisnih puteva						

	Osnova karakteristika		Tekst	Identifikacija pogođenog tipa obeležja						
	Baza identifikatora		Tekst	Ime osnovne rulne staze, prostora za parkiranje ili platforme						
Građevinska oblast				Deo aerodromskog područja u izgradnji						
	Geometrija		Poligon	Geografski položaj građevinskog područja						
Područje neprikladno za kretanje aviona				Područja neprikladna za kretanje aviona						
	Geometrija		Poligon	Prikazano područje kretanja trajno neprikladno za vazduhoplove i jasno identifikovano kao takvo						
Kontrolna tačka ankete				Monumentirana kontrolna tačka ankete						
	Identifikacioni broj		Tekst	Posebni jedinstveni identifikator koji je dobavljaču podataka trajno dodelio instancu funkcije						

	Lokacija		Tačka	Geografski položaj kontrolne tačke snimanja						
	Elevacija		Elevacija	Nadmorska visina kontrolne tačke snimanja						
Čvor aerodromske mreže površinskih ruta (ASRN)				Vrh u grafikonu koji definiše ASRN						
	Mreža identifikatora		Tekst	Logičko ime se sastoji od razdvojene liste imena za jednu ili više karakteristika povezanih sa ASRN funkcijom						
	Prag identifikatora		Tekst	Naziv instance obeležja						
	Identifikacioni broj		Tekst	Posebni jedinstveni identifikator koji dobavljač podataka trajno dodeljuje instanci funkcije						

	Term ref		Tekst	Izgradnja terminala povezana sa instancom obeležja						
	Tip čvora		Tekst	Tip čvora						
	Cat stop		Tekst	Kategorija operacije slabe vidljivosti položaja zadržavanja						
	Položaj		Tačka	Geografski položaj ASRN čvora						
ASRN ivica				Veza između čvorova u grafikonu, koji definiše ASRN						
	Mreža identifikatora		Tekst	Logičko ime se sastoji od razdvojene liste imena za jednu ili više karakteristika povezanih sa ASRN funkcijom						
	Smer		Tekst	Jednosmerna ili dvosmerna usmerenost odgovarajuće instance svojstva						
	Node1 ref		Tekst	Identifikacioni broj ASRN čvora koji						

				odgovara početnoj tački geometrije ivice						
	Node2 ref		Tekst	Identifikacioni broj ASRN čvora koji odgovara krajnjoj tački geometrije ivice						
	Tip ivice		Tekst	Tip ivice						
	Izvođenje ivica		Tekst	Izvodna metoda geometrije ivica						
	Geometrija		Linija	Geografski položaj ivice ASRN						

Tipovi podataka iz kolone 4 „Tip“

Tip	**Opis**	**Stavke podataka**
Tačka	Par koordinata (geografske širine i dužine) upućenih na matematički elipsoid, koji definišu položaj tačke na površini Zemlje	Širina Dužina Horizontalni referentni sistem Jedinice merenja

		Postignuta horizontalna tačnost
Linija	Redosled tačaka koji definišu linearni objekat	Redosled tačaka
Poligon	Redosled tačaka koje čine granicu poligona; prva i poslednja tačka su identične	Zatvoreni niz tačaka
Visina	Vertikalna udaljenost nivoa, tačke ili objekta, koji se smatra tačkom, mereno od određenog datuma	Numerička vrednost Vertikalni referentni sistem Jedinice merenja Ostvarena vertikalna tačnost
Altituda	Vertikalno rastojanje nivoa, tačke ili objekta, koji se smatra tačkom, mereno od MSL	Numerička vrednost Vertikalni referentni sistem Jedinice merenja Ostvarena vertikalna tačnost
Elevacija	Vertikalno rastojanje tačke ili nivoa na površini Zemlje ili pričvršćeno za nju, mereno od MSL	Numerička vrednost Vertikalni referentni sistem Jedinice merenja Ostvarena vertikalna tačnost
Udaljenost	Ugaona vrednost	Numerička vrednost Jedinice merenja

		Postignuta tačnost
Ugao/azimut	Ugaona vrednost	Numerička vrednost Jedinice merenja Postignuta tačnost
Vrednost	Svaka izmerena, deklarisana ili izvedena vrednost koja nije gore navedena	Numerička vrednost Jedinice merenja Postignuta tačnost
Datum	Datum kalendara koji se odnosi na određeni dan ili mesec	Tekst
Raspored	Period koji se ponavlja, sastavljen od jednog ili više intervala ili posebnih datuma (npr. Praznika) koji se javljaju ciklično	Tekst
Kodni list	Skup predefinisanih tekstualnih nizova ili vrednosti	Tekst
Tekst	Slobodan tekst	Niz znakova bez ograničenja

„Dodatak 3

Šablon za TAF

Ključ:

M = obavezno uključivanje;

C = uslovno uključivanje, zavisno od meteoroloških uslova ili metoda posmatranja;

O = opcionalno uključivanje.

Napomena 1: opsezi i rezolucije za numeričke elemente uključene u TAF dati su u posebnoj tabeli ispod ovog šablona.

Napomena 2: objašnjenja za skraćenice mogu se naći u ICAO Doc 8400 „Postupci za usluge vazdušne navigacije - skraćenice i kodovi (PANS-ABC)“.

Elemenat	Detaljni sadržaj	Šablon(i)	Primeri
Identifikacija vrste prognoze (M)	Tip prognoze (M)	TAF ili TAF AMD ili TAF COR	TAF TAF AMD TAF COR
Indikator lokacije (M)	ICAO indikator lokacije (M)	nnnn	YUDO
Vreme izdavanja prognoze (M)	Dan i vreme izdavanja prognoze u UTC (M)	nnnnnnZ	160000Z
Identifikacija prognoze koja nedostaje (C)	Nedostaje identifikator prognoze (C)	NIL	NIL
KRAJ TAF-a AKO PROGNOZA NEDOSTAJE			

Dani i period važenja prognoze (M)	Dani i period važenja prognoze u UTC (M)	nnnn/nnnn			0812/0918
Identifikacija otkazane prognoze (C)	Otkazani identifikator prognoze (C)	CNL			CNL
KRAJ TAF-a AKO SE OTKAZE PROGNOZA					
Površinski vetar (M)	Pravac vetra (M)	nnn ili VRB			24004MPS; VRB01MPS (24008KT); (VRB02KT) 19005MPS (19010KT)
	Brzina vetra (M)	[P]nn[n]			00000MPS (00000KT) 140P49MPS (140P99KT)
	Značajne varijacije brzine (C)	G[P]nn[n]			12003G09MPS (12006G18KT) 24008G14MPS (24016G28KT)
	Merne jedinice (M)	MPS (ili KT)			
Vidljivost (M)	Preovlađujuća vidljivost (M)	nnnn			0350 CAVOK 7000 9000 9999
Vreme (C)	Intenzitet vremenskih pojava (C)	– or +	—		
	Karakteristike i vrsta vremenskih pojava (C)	DZ ili RA ili SN ili SG ili	FG ili BR ili		RA HZ

		PL ili DS ili SS ili FZDZ ili FZRA ili SHGR ili SHGS ili SHRA ili SHSN ili TSGR ili TSGS ili TSRA ili TSSN		SA ili DU ili HZ ili FU ili VA ili SQ ili PO ili FC ili TS ili BCFG ili BLDU ili BLSA ili BLSN ili DRDU ili DRSA ili DRSN ili FZFG ili MIFG ili PRFG		+TSRA FG –FZDZ PRFG +TSRASN SNRA FG
Oblak (M)	Količina oblaka i visina osnovne ili vertikalne vidljivosti (M)	FEWnnn ili SCTnnn ili BKNnnn ili OVCnnn	VVnnn ili VV///	NSC		FEW010 VV005 OVC020 VV/// NSC SCT005 BKN012
	Tip oblaka (C)	CB ili TCU	—			SCT008 BKN025CB

Temperatura (O)	Naziv elementa (M)	TX		TX25/1013Z TN09/1005Z TX05/2112Z TNM02/2103Z
	Maksimalna temperatura (M)	[M]nn/		
	Dan i vreme nastanka maksimalne temperature (M)	nnnnZ		
	Naziv elementa (M)	TN		
	Minimalna temperatura (M)	[M]nn/		
	Dan i vreme nastanka minimalne temperature (M)	nnnnZ		
Očekivane značajne promene jednog ili više gore navedenih elemenata tokom perioda važenja (C)	Pokazatelj promene ili verovatnoće (M)	PROB30 [TEMPO] ili PROB40 [TEMPO] ili BECMG ili TEMPO ili FM		
	Period nastanka ili promene (M)	nnnn/nnnn or nnnnnn		
	Vetar (C)	nnn[P]nn[n][G[P]nn[n]]MPS ili VRBnnMPS (ili nnn[P]nn[G[P]nn]KT ili VRBnnKT)		TEMPO 0815/0818 25017G25MPS (TEMPO 0815/0818 25034G50KT) TEMPO 2212/2214 17006G13MPS 1000 TSRA SCT010CB BKN020 (TEMPO 2212/2214 17012G26KT 1000 TSRA SCT010CB BKN020)
	Preovlađujuća vidljivost (C)	nnnn	CAVO	BECMG 3010/3011 00000MPS 2400 OVC010 (BECMG 3010/3011 00000KT 2400 OVC010)

					K	PROB30 1412/1414 0800 FG
	Vremenski fenomen: intenzitet (C)	– ili +	—	NSW		BECMG 1412/1414 RA TEMPO 2503/2504 FZRA TEMPO 0612/0615 BLSN PROB40 TEMPO 2923/3001 0500 FG
	Vremenski fenomen: karakteristike i vrsta (C)	DZ ili RA ili SN ili SG ili PL ili DS ili SS ili FZDZ ili FZRA ili SHGR ili SHGS ili SHRA ili SHSN ili TSGR ili TSGS ili TSRA ili TSSN	FG ili BR ili SA ili DU ili HZ ili FU ili VA ili SQ ili PO ili FC ili TS ili BCFG ili BLDU ili BLSA ili BLSN ili DRDU ili DRSA ili DRSN ili FZFG ili MIFG ili PRFG			

	Količina oblaka i visina osnovne ili vertikalne vidljivosti (C)	FEWnnn ili SCTnnn ili BKNnnn ili OVCnnn	VVnnn ili VV///	NSC		FM051230 15004MPS 9999 BKN020 (FM051230 15008KT 9999 BKN020) BECMG 1618/1620 8000 NSW NSC
	Tip oblaka (C)	CB ili TCU	—			BECMG 2306/2308 SCT015CB BKN020

Opsezi i rezolucije za numeričke elemente uključene u TAF-u

Elementi		Opseg	Rezolucija
Pravac vetra:	° pravi	000–360	10
Brzina vetra:	MPS	00–99	1
	KT	0–199	1
Vidljivost:	M	0000–0750	50
	M	0800–4 900	100
	M	5 000–9 000	1 000
	M	10 000 –	0 (fiksna vrednost: 9 999)
Vertikalna vidljivost:	30’s M (100’s FT)	000–020	1
Oblak: visina baze oblaka:	30’s M (100’s FT)	000–099 100–200	1 10
Temperatura vazduha (maksimalna i minimalna):°C		–80 – +60	1

Dodatak 4

Šablon za upozorenje na smicanje vetra

Ključ:

M = obavezno uključivanje;

C = uslovno uključivnje, kad god je primenljivo.

Napomena 1: opsezi i rezolucije za numeričke elemente uključene u upozorenja na smicanje vetra prikazani su u Dodatku 8.

Napomena 2: objašnjenja za skraćenice mogu se naći u ICAO Doc 8400 „Postupci za usluge vazdušne navigacije - skraćenice i kodovi (PANS-ABC)“

Elemenat	Detaljni sadržaj	Šablon(i)	Primer
Pokazatelj lokacije aerodroma (M)	Pokazatelj lokacije aerodroma	nnnn	YUCC
Identifikacija vrste poruke (M)	Tip poruke i redni broj	WS WRNG [n]n	WS WRNG 1
Vreme nastanka i period važenja (M)	Dan i vreme izdavanja i, prema potrebi, period važenja u UTC	nnnnnn [VALID TL nnnnnn] ili [VALID nnnnnn/nnnnnn]	211230 VALID TL 211330 221200 VALID 221215/221315
AKO SE UPOZORENJE NA SMICANJE VETRA OTKAZUJE, POGLEDAJTE DETALJE NA KRAJU PREDLOGA			
Fenomen (M)	Utvrđivanje fenomena i njeno mesto	[MOD] ili [SEV] WS IN APCH ili [MOD] ili [SEV] WS [APCH] RWYnnn ili [MOD] ili [SEV] WS IN CLIMB-OUT ili [MOD] ili [SEV] WS CLIMB-OUT RWYnnn ili	WS APCH RWY12 MOD WS RWY34 WS IN CLIMB-OUT MBST APCH RWY26

		MBST IN APCH ili MBST [APCH] RWYnnn ili MBST IN CLIMB-OUT ili MBST CLIMB-OUT RWYnnn	MBST IN CLIMB-OUT
Uočeni, prijavljeni ili prognozirani fenomen (M)	Utvrdite da li se fenomen primećuje ili prijavljuje i očekuje li da se nastavi ili predviđa	REP AT nnnn nnnnnnnn ili OBS [AT nnnn] ili FCST	REP AT 1510 B747 OBS AT 1205 FCST
Detalji fenomena (C)	Opis pojave koja izaziva izdavanje upozorenja na smicanje vetra	SFC WIND: nnn/nnMPS (ili nnn/nnKT) nnnM (nnnFT)-WIND: nnn/nnMPS (ili nnn/nnKT) ili nnKMH (ili nnKT) LOSS nnKM (ili nnNM) FNA RWYnn ili nnKMH (ili nnKT) GAIN nnKM (ili nnNM) FNA RWYnn	SFC WIND: 320/5MPS 60M-WIND: 360/13MPS (SFC WIND: 320/10KT 200FT-WIND: 360/26KT) 60KMH LOSS 4KM FNA RWY13 (30KT LOSS 2NM FNA RWY13)
ILI			
Ukidanje upozorenja na smicanje vetra	Otkazivanje upozorenja na smicanje vetra koje se odnosi na njegovu identifikaciju	CNL WS WRNG [n]n nnnnnn/nnnnnn	CNL WS WRNG 1 211230/211330;

’

„Dodatak 5A

Šablon za SIGMET i AIRMET

Ključ:

M = obavezno uključivanje;

C = uslovno uključivanje, kad god je primenljivo; i

= = Dvostruki red označava da će tekst koji sledi biti postavljen u sledeći red.

Napomena: opsezi i rezolucije za numeričke elemente uključene u SIGMET / AIRMET prikazani su u Dodatku 8.

Element	Detaljni sadržaj	SIGMET šablon	AIRMET šablon	SIGMET primeri	AIRMET primeri
Pokazatelj lokacije FIR / CTA (M)	ICAO indikator lokacije ATS jedinice koja opslužuje FIR ili CTA na koju se odnosi SIGMET / AIRMET	nnnn		YUCC YUDD	
Identifikacija (M)	Identifikacija i redni broj SIGMET-a ili AIRMET-a	SIGMET nnn	AIRMET [n][n]n	SIGMET U05 SIGMET I12	AIRMET 2 AIRMET 19 AIRMET B19
Period važenja (M)	Dnevne grupe koje označavaju period važenja u UTC	VALID nnnnnn/nnnnnn		VALID 010000/010400 VALID 221215/221600 VALID 101520/101800 VALID 251600/252200 VALID 152000/160000 VALID 192300/200300	

Pokazatelj lokacije za MWO (M)	Indikator lokacije MWO koji potiče iz SIGMET-a ili AIRMET-a sa odvojenom crticom	nnnn–		YUDO– YUSO–	
Naziv FIR/CTA (M)	Indikator lokacije i naziv FIR / CTA za koji je izdat SIGMET / AIRMET	nnnn nnnnnnnnnn FIR[/UIR] or nnnn nnnnnnnnnn CTA	nnnn nnnnnnnnnn FIR[/n]	YUCC AMSWELL FIR YUDD SHANLON FIR/UIR YUDD SHANLON CTA	YUCC AMSWELL FIR/2 YUDD SHANLON FIR
AKO SE SIGMET OTKAZUJE, POGLEDAJTE DETALJE NA KRAJU PREDLOGA					
Fenomen (M)	Opis pojave koja izaziva izdavanje SIGMET / AIRMET	OBSC TS[GR] EMBD TS[GR] FRQ TS[GR] SQL TS[GR]	SFC WIND nnn/nn[n]MPS (ili SFC WIND nnn/nn[n]KT)	OBSC TS OBSC TSGR EMBD TS EMBD TSGR FRQ TS FRQ TSGR SQL TS SQL TSGR TC GLORIA PSN N10 W060 CB TC NN PSN S2030 E06030 CB SEV TURB SEV ICE SEV ICE (FZRA) SEV MTW HVY DS	SFC WIND 040/40MPS SFC WIND 310/20KT SFC VIS 1500M (BR) ISOL TS ISOL TSGR OCNL TS OCNL TSGR MT OBSC BKN CLD 120/900M BKN CLD 400/3000FT BKN CLD SFC/3000M BKN CLD SFC/ABV10000FT
		TC nnnnnnnnnn PSN Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] CB ili TC NN PSN Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] CB SEV TURB SEV ICE SEV ICE (FZRA) SEV MTW HVY DS HVY SS [VA ERUPTION] [MT nnnnnnnnnn]	SFC VIS nnnnM (nn) ISOL TS[GR] OCNL TS[GR] MT OBSC BKN CLD nnn/[ABV]nnnnM (ili BKN CLD nnn/[ABV][n]nnnnFT) ili BKN CLD SFC/[ABV]nnnnM (ili BKN CLD SFC/[ABV][n]nnnnFT) OVC CLD nnn/[ABV]nnnnM		

		[PSN Nnn[nn] ili Snn[nn] Ennn[nn] ili Wnnn[nn]] VA CLD RDOACT CLD	(ili OVC CLD nnn/[ABV][n]nnnnFT) ili OVC CLD SFC/[ABV]nnnnM (ili OVC CLD SFC/[ABV][n]nnnnFT) ISOL CB OCNL CB FRQ CB ISOL TCU OCNL TCU FRQ TCU MOD TURB MOD ICE MOD MTW	HVY SS VA ERUPTION MT ASHVAL PSN S15 E073 VA CLD RDOACT CLD	OVC CLD 270/ABV3000M OVC CLD 900/ABV10000FT OVC CLD SFC/3000M OVC CLD SFC/ABV10000FT ISOL CB OCNL CB FRQ CB ISOL TCU OCNL TCU FRQ TCU MOD TURB MOD ICE MOD MTW
Uočeni ili prognozirani fenomen (M)	Oznaka da li se informacije posmatraju i očekuje li da se nastave ili se predviđaju	OBS [AT nnnnZ] ili FCST [AT nnnnZ]		OBS OBS AT 1210Z FCST FCST AT 1815Z	
Lokacija (C)	Lokacija (odnosi se na geografsku širinu i dužinu (u stepenima i minutima))	Nnn[nn] Wnnn[nn] ili Nnn[nn] Ennn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Snn[nn] Ennn[nn] ili N OF Nnn[nn] ili S OF Nnn[nn] ili N OF Snn[nn] ili		N2020 W07005 N48 E010 S60 W160 S0530 E16530 N OF N50 S OF N5430 N OF S10	

		S OF Snn[nn] ili [AND] W OF Wnnn[nn] ili E OF Wnnn[nn] ili W OF Ennn[nn] ili E OF Ennn[nn] ili N OF Nnn[nn] ili N OF Snn[nn] AND S OF Nnn[nn] ili S OF Snn[nn] ili W OF Wnnn[nn] ili W OF Ennn[nn] AND E OF Wnnn[nn] ili E OF Ennn[nn] ili N OF LINE ili NE OF LINE ili E OF LINE ili SE OF LINE ili S OF LINE ili SW OF LINE ili W OF LINE ili NW OF LINE Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] [– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]] [– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]] [AND N OF LINE ili NE OF LINE ili E OF LINE ili SE OF LINE ili S OF LINE ili SW OF LINE ili W OF LINE ili NW OF LINE Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] [– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]] [– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]]] ili WI Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – [Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]] ili APRX nnKM WID LINE BTN (ili nnNM WID LINE BTN) Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] [– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]][– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]] ili ENTIRE FIR/UIR	S OF S4530 W OF W155 E OF W45 W OF E15540 E OF E09015 N OF N1515 AND W OF E13530 S OF N45 AND N OF N40 N OF LINE S2520 W11510 – S2520 W12010 SW OF LINE N50 W005 – N60 W020 SW OF LINE N50 W020 – N45 E010 AND NE OF LINE N45 W020 – N40 E010 WI N6030 E02550 – N6055 E02500 – N6050 E02630 – N6030 E02550 APRX 50KM WID LINE BTN N64 W017 – N60 W010 – N57 E010 ENTIRE FIR ENTIRE FIR/UIR ENTIRE CTA WI 400KM OF TC CENTRE WI 250NM OF TC CENTRE

		ili ENTIRE CTA ili WI nnnKM (ili nnnNM) OF TC CENTRE	
Nivo (C)	Nivo leta ili nadmorska visina	[SFC/]FLnnn ili [SFC/]nnnnM (ili [SFC/][n]nnnnFT) ili FLnnn/nnn ili TOP FLnnn ili [TOP] ABV FLnnn ili [nnnn/]nnnnM (ili [[n]nnnn/][n]nnnnFT) ili [nnnnM/]FLnnn (ili [[n]nnnnFT/]FLnnn) ili TOP [ABV ili BLW] FLnnn	FL180 SFC/FL070 SFC/3000M SFC/10000FT FL050/080 TOP FL390 ABV FL250 TOP ABV FL100 3000M 2000/3000M 8000FT 6000/12000FT 2000M/FL150 10000FT/FL250 TOP FL500 TOP ABV FL500 TOP BLW FL450
Pokret ili očekivano kretanje (C)	Kretanje ili očekivano kretanje (smer i brzina) u odnosu na jednu od 16 tačaka kompasa ili u mirovanju	MOV N [nnKMH] ili MOV NNE [nnKMH] ili MOV NE [nnKMH] ili MOV ENE [nnKMH] ili MOV E [nnKMH] ili MOV ESE [nnKMH] ili MOV SE [nnKMH] ili MOV SSE [nnKMH] ili MOV S [nnKMH] ili MOV SSW [nnKMH] ili MOV SW [nnKMH] ili MOV WSW [nnKMH] ili MOV W [nnKMH] ili MOV WNW [nnKMH] ili MOV NW [nnKMH] ili MOV NNW [nnKMH] (ili MOV N [nnKT] ili MOV NNE [nnKT] ili MOV NE [nnKT] ili MOV ENE [nnKT] ili MOV E [nnKT] ili MOV ESE [nnKT] ili MOV SE [nnKT] ili MOV SSE [nnKT] ili MOV S [nnKT] ili MOV SSW [nnKT] ili MOV SW [nnKT] ili MOV WSW [nnKT] ili MOV W	MOV SE MOV NNW MOV E 40KMH MOV E 20KT MOV WSW 20KT STNR

		[nnKT] ili MOV WNW [nnKT] ili MOV NW [nnKT] ili MOV NNW [nnKT]) ili STNR			
Promene u intenzitetu (C)	Očekivane promene u intenzitetu	INTSF ili WKN ili NC		INTSF WKN NC	
Vreme prognoze (C)	Oznaka vremena prognoze pojave	FCST AT nnnnZ	—	FCST AT 2200Z	—
Prognozna pozicija (C)	Predviđena pozicija oblaka vulkanskog pepela ili središta tropskog ciklona ili drugih opasnih pojava6 na kraju perioda važenja SIGMET-a	Nnn[nn] Wnnn[nn] ili Nnn[nn] Ennn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Snn[nn] Ennn[nn] ili N OF Nnn[nn] ili S OF Nnn[nn] ili N OF Snn[nn] ili S OF Snn[nn] [AND] W OF Wnnn[nn] ili E OF Wnnn[nn] ili W OF Ennn[nn] ili E OF Ennn[nn] ili N OF Nnn[nn] ili N OF Snn[nn] AND S OF Nnn[nn] ili S OF Snn[nn] ili W OF Wnnn[nn] ili W OF Ennn[nn]	—	N30 W170 N OF N30 S OF S50 AND W OF E170 S OF N46 AND N OF N39 NE OF LINE N35 W020 – N45 W040 SW OF LINE N48 W020 – N43 E010 AND NE OF LINE N43 W020 – N38 E010 WI N20 W090 – N05 W090 – N10 W100 – N20 W100 – N20 W090 APRX 50KM WID LINE BTN N64 W017 – N57 W005 – N55 E010 – N55 E030 ENTIRE FIR ENTIRE FIR/UIR	—

		AND E OF Wnnn[nn] ili E OF Ennn[nn] ili N OF LINE ili NE OF LINE ili E OF LINE ili SE OF LINE ili S OF LINE ili SW OF LINE ili W OF LINE ili NW OF LINE Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] [– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]] [AND N OF LINE ili NE OF LINE ili E OF LINE ili SE OF LINE ili S OF LINE ili SW OF LINE ili W OF LINE ili NW OF LINE Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] [– Nnn[nn] ili		ENTIRE CTA TC CENTRE PSN N2740 W07345 NO VA EXP	

		Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]]] ili WI Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] ili APRX nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN) Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] [– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]][– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]] ili ENTIRE FIR[/UIR] ili ENTIRE CTA ili TC CENTRE PSN Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] ili NO VA EXP			

Ponavljanje elemenata (C)	Ponavljanje elemenata uključenih u SIGMET za oblak vulkanskog pepela ili tropski ciklon	[AND]	—	AND	—
ILI					
Otkazivanje SIGMET/AIRMET (C)	Otkazivanje SIGMET / AIRMET-a pozivajući se na njegovu identifikaciju	CNL SIGMET nnn nnnnnn/nnnnnn ili CNL SIGMET nnn nnnnnn/nnnnnn [VA MOV TO nnnn FIR]	CNL AIRMET [n][n]n nnnnnn/nnnnnn	CNL SIGMET B04 101200/101600 CNL SIGMET I07 251030/251430 VA MOV TO YUDO FIR	CNL AIRMET 05 151520/151800
Napomena: jaka ili umerena poledica i jaka ili umerena turbulencija (SEV ICE, MOD ICE, SEV TURB, MOD TURB) povezane sa grmljavinom, kumulonimbusnim oblacima ili tropskim ciklonima neće biti uključeni..					

Dodatak 5B

Šablon za posebne vazdušne izveštaje (uplink)

Ključ:

M = uključivanje obavezno, deo svakog posebnog vazdušnog izveštaja (uplink);

C = uslovno uključivanje, kad god je primenljivo;

= = Dvostruki red označava da će tekst koji sledi biti postavljen u sledeći red.

Napomena: opsezi i rezolucije za numeričke elemente obuhvaćene posebnim vazdušnim izveštajima prikazani su u Dodatku 8.

Elemenat	Detaljni sadržaj	Šablon	Primeri
Identifikacija (M)	Specijalna identifikacija vazdušnog izveštaja (uplink)	ARS	ARS
Identifikacija vazduhoplova (M)	Pozivni znak letelice za radiotelefoniju	nnnnnn	VA812
Uočena pojava (M)	Opis uočene pojave koja izaziva izdavanje specijalnog vazduhoplovnog izveštaja	TS TSGR SEV TURB SEV ICE SEV MTW HVY SS VA CLD VA [MT nnnnnnnnnn] MOD TURB MOD ICE	TSGR SEV TURB SEV ICE SEV MTW HVY SS VA CLD VA VA MT ASHVAL5 MOD TURB MOD ICE

Vreme posmatranja (M)	Vreme posmatranja posmatrane pojave	OBS AT nnnnZ	OBS AT 1210Z
Lokacija (C)	Lokacija (odnosi se na geografsku širinu i dužinu (u stepenima i minutima)) posmatrane pojave	NnnnnWnnnnn ili NnnnnEnnnnn ili SnnnnWnnnnn ili SnnnnEnnnnn	N2020W07005 S4812E01036
Nivo (C)	Nivo leta ili nadmorska visina posmatranog fenomena	FLnnn ili FLnnn/nnn ili nnnnM (ili [n]nnnnFT)	FL390 FL180/210 3000M 12000FT;

,

„Dodatak 6

Šablon za upozorenje za vulkanski pepeo

Ključ:

M = obavezno uključivanje;

O = opcionalno uključivanje;

= = dvostruki red označava da će tekst koji sledi biti postavljen u sledeći red.

Napomena 1: opsezi i rezolucije za numeričke elemente uključene u savete o vulkanskom pepelu prikazani su u Dodatku 8.

Napomene 2: objašnjenja za skraćenice mogu se naći u ICAO Doc 8400 „Postupci za usluge vazdušne navigacije — Skraćenice i kodovi (PANS-ABC)“.

Napomena 3: uključivanje „dvotačke“ nakon zaglavlja svakog elementa je obavezno.

Napomena 4: brojevi od 1 do 18 uključeni su samo radi preglednosti i nisu deo saveta, kao što je prikazano u primeru.

Elemenat		Detaljni sadržaj	Šabloni(i)		Primeri	
1	Identifikacija vrste poruke (M)	Vrsta poruke	VA ADVISORY		VA ADVISORY	
2	Vreme nastanka (M)	Godina, mesec, dan, vreme u UTC	DTG:	nnnnnnnn/nnnnZ	DTG:	20080923/0130Z
3	Naziv VAAC (M)	Naziv VAAC	VAAC:	nnnnnnnnnnnn	VAAC:	TOKYO

4	Naziv vulkana (M)	Naziv i međunarodno udruženje vulkanologije i hemije Zemljinog interija (IAVCEI) broj vulkana	VOLCANO:	nnnnnnnnnnnnnnnnnnnnn [nnnnnn] ili UNKNOWN ili UNNAMED	VOLCANO: VOLCANO:	KARYMSKY 1000-13 UNNAMED
5	Lokacija vulkana (M)	Lokacija vulkana u stepenima i minutima	PSN:	Nnnnn ili Snnnn Wnnnnn ili Ennnnn ili UNKNOWN	PSN: PSN:	N5403 E15927 UNKNOWN
6	Država ili region (M)	Država ili region ako se pepeo ne prijavljuje u državi	AREA:	nnnnnnnnnnnnnnn	AREA:	RUSSIA
7	Nadmorska visina (M)	Nadmorska visina u m (ili stope)	SUMMIT ELEV:	nnnnM (ili nnnnnFT)	SUMMIT ELEV:	1536M
8	Savetodavni broj (M)	Savetodavni broj: godina u celini i broj poruke (odvojena sekvenca za svaki vulkan)	ADVISORY NR:	nnnn/nnnn	ADVISORY NR:	2008/4
9	Izvor informacija (M)	Izvor informacija koristeći slobodan tekst	INFO SOURCE:	Slobodan tekst do 32 znaka	INFO SOURCE:	MTSAT-1R KVERT KEMSD

10	Kod boje (O)	Kod vazduhoplovnih boja	AVIATION COLOUR CODE:	CRVENA ili NARANČASTA ili ŽUTA ili ZELENA ili NEPOZNATA ili NIJE DANA ili NILA	AVIATION COLOUR CODE:	RED
11	Detalji erupcije (M)	Detalji erupcije (uključujući datum / vreme erupcije)	ERUPTION DETAILS:	Slobodan tekst do 64 znaka ili NEPOZNATO	ERUPTION DETAILS:	ERUPTION AT 20080923/0000Z FL300 REPORTED
12	Vreme posmatranja (ili procene) oblaka vulkanskog pepela (M)	Dan i vreme (u UTC) posmatranja (ili procene) oblaka vulkanskog pepela	OBS (ili EST) VA DTG:	nn/nnnnZ	OBS VA DTG:	23/0100Z
13	Posmatrani ili procenjeni oblaci vulkanskog pepela (M)	Horizontalni (u stepenima i minutima) i vertikalni opseg u vreme posmatranja posmatranih ili procenjenih oblaka vulkanskog pepela ili, ako je osnova nepoznata, vrh posmatranih ili procenjenih oblaka vulkanskog pepela; Kretanje posmatranih ili procenjenih oblaka vulkanskog pepela	OBS VA CLD or EST VA CLD:	TOP FLnnn ili SFC/FLnnn ili FLnnn/nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn][– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]]	OBS VA CLD:	FL250/300 N5400 E15930 – N5400 E16100 – N5300 E15945 MOV SE 20KT SFC/FL200 N5130 E16130 – N5130 E16230 – N5230 E16230 – N5230 E16130 MOV SE 15KT TOP FL240 MOV W 40KMH VA NOT IDENTIFIABLE FM SATELLITE DATA WIND FL050/070

				MOV N nnKMH (ili KT) ili MOV NE nnKMH (ili KT) ili MOV E nnKMH (ili KT) ili MOV SE nnKMH (ili KT) ili MOV S nnKMH (ili KT) ili MOV SW nnKMH (ili KT) ili MOV W nnKMH (ili KT) ili MOV NW nnKMH (ili KT) ili VA NOT IDENTIFIABLE FM SATELLITE DATA WIND FLnnn/nnn nnn/nn[n]MPS (ili KT) ili WIND FLnnn/nnn VRBnnMPS (ili KT) ili WIND SFC/FLnnn nnn/nn[n]MPS (ili KT) ili WIND SFC/FLnnn VRBnnMPS (ili KT)		180/12MPS
14	Predviđena visina i položaj oblaka vulkanskog pepela (+ 6 HR) (M)	Dan i vreme (u UTC) (6 sati od „Vremena posmatranja (ili procene) oblaka vulkanskog pepela“ datog u tački 12); Visina i položaj prognoze (u stepenima i minutima) za svaku masu oblaka vulkanskog pepela za to određeno vreme	FCST VA CLD +6 HR:	nn/nnnnZ SFC ili FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn][– Nnn[nn] or Snn[nn] Wnnn[nn] ili	FCST VA CLD +6 HR:	23/0700Z FL250/350 N5130 E16030 – N5130 E16230 – N5330 E16230 – N5330 E16030 SFC/FL180 N4830 E16330 –

				Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]] ili NO VA EXP ili NOT AVBL ili NOT PROVIDED		N4830 E16630 – N5130 E16630 – N5130 E16330 NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED
15	Predviđena visina i položaj oblaka vulkanskog pepela (+ 12 HR) (M)	Dan i vreme (u UTC) (12 sati od „Vremena posmatranja (ili procene) oblaka vulkanskog pepela“ datog u tački 12); Visina i položaj prognoze (u stepenima i minutima) za svaku masu oblaka vulkanskog pepela za to određeno vreme	FCST VA CLD +12 HR:	nn/nnnnZ SFC ili FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]– Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]] ili NO VA EXP ili NOT AVBL ili NOT PROVIDED	FCST VA CLD +12 HR:	23/1300Z SFC/FL270 N4830 E16130 – N4830 E16600 – N5300 E16600 – N5300 E16130 NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED

16	Predviđena visina i položaj oblaka vulkanskog pepela (+ 18 HR) (M)	Dan i vreme (u UTC) (18 sati od „Vremena posmatranja (ili procene) oblaka vulkanskog pepela“ datog u tački 12); Visina i položaj prognoze (u stepenima i minutima) za svaku masu oblaka vulkanskog pepela za to određeno vreme	FCST VA CLD +18 HR:	nn/nnnnZ SFC or FLnnn/[FL]nnn [nnKM WID LINE BTN (nnNM WID LINE BTN)] Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn] – Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]] ili NO VA EXP ili NOT AVBL ili NOT PROVIDED	FCST VA CLD +18 HR:	23/1900Z NO VA EXP NOT AVBL NOT PROVIDED
17	Primedbe (M)	Napomene, po potrebi	RMK:	Slobodan tekst do 256 znakova ili NIL	RMK:	LATEST REP FM KVERT (0120Z) INDICATES ERUPTION HAS CEASED. TWO DISPERSING VA CLD ARE EVIDENT ON SATELLITE IMAGERY NIL
18	Sledeće upozorenje (M)	Godina, mesec, dan i vreme u UTC	NXT ADVISORY:	nnnnnnnn/nnnnZ ili	NXT ADVISORY:	20080923/0730Z NO LATER THAN

				NO LATER THAN nnnnnnnn/nnnnZ ili NO FURTHER ADVISORIES ili WILL BE ISSUED BY nnnnnnnn/nnnnZ		nnnnnnnn/nnnnZ NO FURTHER ADVISORIES WILL BE ISSUED BY nnnnnnnn/nnnnZ

„Dodatak 7

Šablon za savete za tropske ciklone

Ključ:

= = dvostruki red označava da će se tekst nakon njega staviti u sledeći red.

Napomena 1: opsezi i rezolucije za numeričke elemente koji su uključeni u savet o tropskom ciklonu prikazani su u Dodatku 8.

Napomena 2: objašnjenja za skraćenice mogu se naći u ICAO Doc 8400 „Postupci za usluge vazdušne navigacije - skraćenice i kodovi (PANS-ABC).

Napomena 3: svi elementi su obavezni.

Napomena 4: uključivanje „dvotačke“ nakon zaglavlja svakog elementa je obavezno.

Napomena 5: brojevi od 1 do 19 uključeni su samo radi preglednosti i nisu deo saveta, kao što je prikazano u primeru.

Elemenat		Detaljni sadržaj	Šablon(i)		Primeri	
1	Identifikacija vrste poruke	Vrsta poruke	TC ADVISORY		TC ADVISORY	
2	Vreme nastanka	Godina, mesec, dan i vreme u UTC izdanja	DTG:	nnnnnnnn/nnnnZ	DTG:	20040925/1600Z
3	Naziv TCAC	Naziv TCAC (indikator lokacije ili puno ime)	TCAC:	nnnn ili nnnnnnnnnn	TCAC: TCAC:	YUFO MIAMI
4	Naziv tropskog ciklona	Naziv tropskog ciklona ili „NN“ za neimenovani tropski ciklon	TC:	nnnnnnnnnnnn or NN	TC:	GLORIA

5	Savetodavni broj	Savetodavni broj (počinje sa „01“ za svaki tropski ciklon)	NR:	nn	NR:	01
6	Položaj centra	Položaj centra tropskog ciklona (u stepenima i minutima)	PSN:	Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]	PSN:	N2706 W07306
7	Pravac i brzina kretanja	Smer i brzina kretanja dati u 16 tačaka kompasa i km / h (ili kt), odnosno polako (<6 km / h (3 kt)) ili u mirovanju (<2 km / h (1 kt))	MOV:	N nnKMH (or KT) ili NNE nnKMH (ili KT) ili NE nnKMH (ili KT) ili ENE nnKMH (ili KT) ili E nnKMH (ili KT) ili ESE nnKMH (ili KT) ili SE nnKMH (ili KT) ili SSE nnKMH (ili KT) ili S nnKMH (ili KT) ili SSW nnKMH (ili KT) ili SW nnKMH (ili KT) ili WSW nnKMH (ili KT) ili W nnKMH (ili KT) ili WNW nnKMH (ili KT) ili NW nnKMH (ili KT) ili NNW nnKMH (ili KT) ili SLW ili STNR	MOV:	NW 20KMH

8	Centralni pritisak	Centralni pritisak (in hPa)	C:	nnnHPA	C:	965HPA
9	Maksimalni površinski vetar	Maksimalni površinski vetar u blizini centra (srednji vetar preko 10 minuta, u m / s (ili kt))	MAX WIND:	nn[n]MPS (ili nn[n]KT)	MAX WIND:	22MPS
10	Prognoza centralne pozicije (+ 6 HR)	Dan i vreme (u UTC) (6 sati od DTG dato u tački 2); prognozirani položaj (u stepenima i minutima) centra tropskog ciklona	FCST PSN +6 HR:	nn/nnnnZ Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]	FCST PSN +6 HR:	25/2200Z N2748 W07350
11	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (+ 6 HR)	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (6 sati nakon DTG dato u tački 2)	FCST MAX WIND +6 HR:	nn[n]MPS (ili nn[n]KT)	FCST MAX WIND +6 HR:	22MPS
12	Prognoza centralne pozicije (+ 12 HR)	Dan i vreme (u UTC) (12 sati od DTG dato u tački 2); prognozirani položaj (u stepenima i minutima) centra tropskog ciklona	FCST PSN +12 HR:	nn/nnnnZ Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]	FCST PSN +12 HR:	26/0400Z N2830 W07430
13	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (+ 12 HR)	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (12 sati nakon DTG dato u tački 2)	FCST MAX WIND +12 HR:	nn[n]MPS (ili nn[n]KT)	FCST MAX WIND +12 HR:	22MPS
14	Prognoza centralne pozicije (+ 18 HR)	Dan i vreme (u UTC) (18 sati od DTG dato u tački 2);	FCST PSN +18 HR:	nn/nnnnZ	FCST PSN +18 HR:	26/1000Z N2852 W07500

		prognozirani položaj (u stepenima i minutima) centra tropskog ciklona		Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]		
15	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (+ 18 HR)	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (18 sati nakon DTG dato u tački 2)	FCST MAX WIND +18 HR:	nn[n]MPS (ili nn[n]KT)	FCST MAX WIND +18 HR:	21MPS
16	Prognoza centralne pozicije (+ 24 HR)	Dan i vreme (u UTC) (24 sata dnevno i sedam dana u nedelji od DTG dato u tački 2); prognozirani položaj (u stepenima i minutima) centra tropskog ciklona	FCST PSN +24 HR:	nn/nnnnZ Nnn[nn] ili Snn[nn] Wnnn[nn] ili Ennn[nn]	FCST PSN +24 HR:	26/1600Z N2912 W07530
17	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (+ 24 HR)	Prognoza maksimalnog površinskog vetra (24 sata dnevno i sedam dana u nedelji nakon DTG dato u tački 2)	FCST MAX WIND +24 HR:	nn[n]MPS (ili nn[n]KT)	FCST MAX WIND +24 HR:	20MPS
18	Primedbe	Primedbe, po potrebi	RMK:	Slobodan tekst do 256 znakova ili NIL	RMK:	NIL
19	Očekivano vreme izdavanja sledećeg saveta	Očekivana godina, mesec, dan i vreme (u UTC) izdavanja sledećeg saveta	NXT MSG:	[BFR] nnnnnnnn/nnnnZ ili NO MSG EXP	NXT MSG:	20040925/2000Z

“Dodatak 8

Domet i rezolucije za numeričke elemente uključene u savete o vulkanskom pepelu, savete o tropskom ciklonu, SIGMET, AIRMET, aerodromsko upozorenje i upozorenje na smicanje vetra

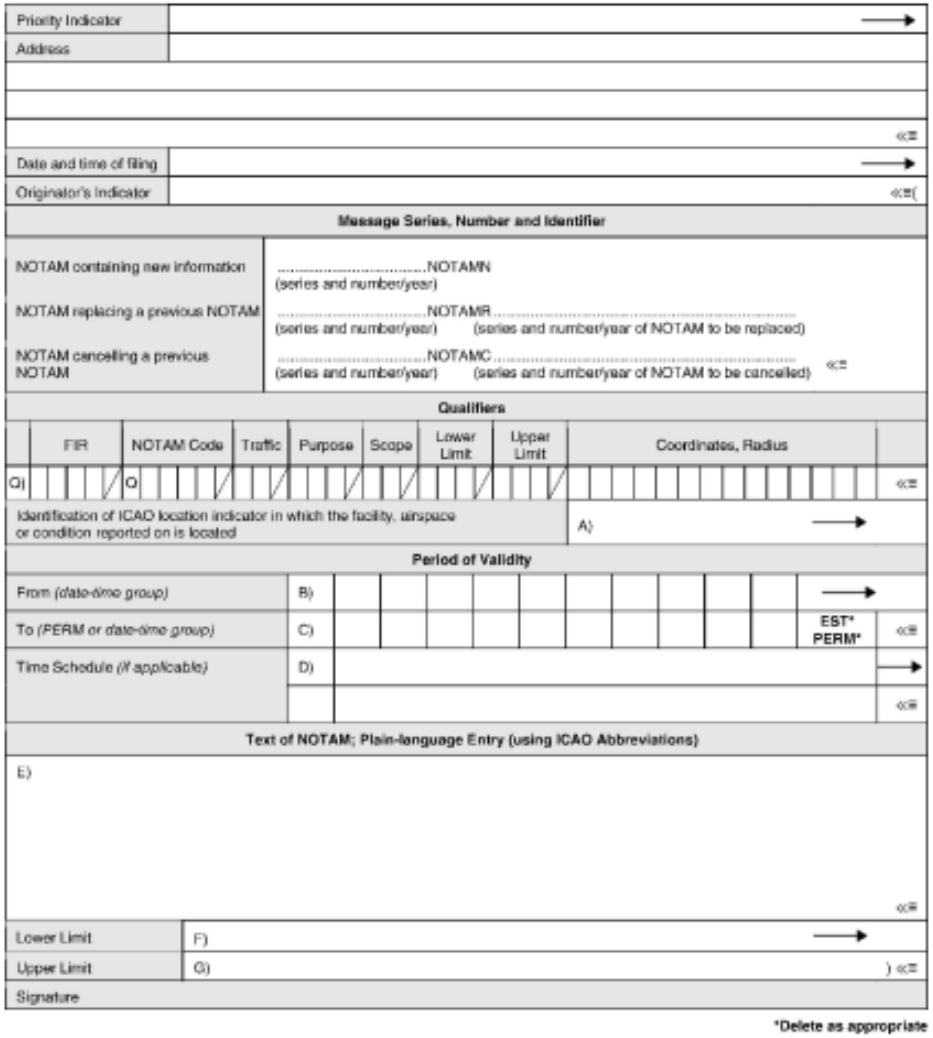
Elementi		Opseg	Rezolucija
Nadmorska visina:	M	000–8 100	1
	FT	000–27 000	1
Savetodavni broj:	za VA (index)	000–2 000	1
	za TC (index)	00–99	1
Maksimalni površinski vetar:	MPS	00–99	1
	KT	00–199	1
Centralni pritisak:	hPa	850–1 050	1
Površinska brzina vetra:	MPS	15–49	1
	KT	30–99	1
Površinska vidljivost:	M	0000–0750	50
	M	0800–5 000	100
Oblak: visina baze:	M	000–300	30
	FT	000–1 000	100
Oblak: visina vrha:	M	000–2 970	30
	M	3 000–20 000	300
	FT	000–9 900	100
	FT	10 000–60 000	1 000

Latitude:	° (stepeni)	00–90	1
	(minuti)	00–60	1
Longitude:	° (stepni)	000–180	1
	(minuti)	00–60	1
Nivoi leta:		000–650	10
Kretanje:	KMH	0–300	10
	KT	0–150	5
(1) Nedimenzionalni .;			

’

„Dodatak 2

NOTAM OBRAZAC



Priority Indicator	→
Address	
	«=
Date and time of filing	→
Originator's Indicator	«=(

Message Series, Number and Identifier

NOTAM containing new information	.....NOTAMN (series and number/year)
NOTAM replacing a previous NOTAM	.....NOTAMR..... (series and number/year) (series and number/year of NOTAM to be replaced)
NOTAM cancelling a previous NOTAM	.....NOTAMC..... (series and number/year) (series and number/year of NOTAM to be cancelled) «=

Qualifiers

	FIR	NOTAM Code	Traffic	Purpose	Scope	Lower Limit	Upper Limit	Coordinates, Radius	
Q)		O							«=

Identification of ICAO location indicator in which the facility, airspace or condition reported on is located	A) →

Period of Validity

From *(date-time group)*	B)		→
To *(PERM or date-time group)*	C)		EST* PERM* «=
Time Schedule *(if applicable)*	D)		→
			«=

Text of NOTAM; Plain-language Entry (using ICAO Abbreviations)

E)	«=

Lower Limit	F) →
Upper Limit	G)) «=
Signature	

*Delete as appropriate

„Dodatak 3

SNOWTAM OBRAZAC

(COM heading)	(PRIORITY INDICATOR)	(ADDRESSES)	≤
	(DATE AND TIME OF FILING)	(ORIGINATOR'S INDICATOR)	≤
(Abbreviated heading)	(SWAA' NUMBER) SERIAL	(LOCATION INDICATOR)	(DATE-TIME OF ASSESSMENT) (OPTIONAL GROUP)
	S W		≤
SNOWTAM →	(Serial number) ≤		

Aeroplane performance calculation section			
(AERODROME LOCATION INDICATOR)	M	A)	≤
(DATE/TIME OF ASSESSMENT *(Time of completion of assessment in UTC)*)	M	B)	→
(LOWER RUNWAY DESIGNATION NUMBER)	M	C)	→
(RUNWAY CONDITION CODE (RWYCC) ON EACH RUNWAY THIRD) (From Runway Condition Assessment Matrix (RCAM) 0, 1, 2, 3, 4, 5 or 6)	M	D)	// →
(PER CENT COVERAGE CONTAMINANT FOR EACH RUNWAY THIRD)	C	E)	// →
DEPTH (mm) OF LOOSE CONTAMINANT FOR EACH RUNWAY THIRD)	C	F)	// →
(CONDITION DESCRIPTION OVER TOTAL RUNWAY LENGTH (Observed on each runway third, starting from threshold having the lower runway designation number) COMPACTED SNOW DRY DRY SNOW DRY SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW DRY SNOW ON TOP OF ICE FROST ICE SLIPPERY WET SLUSH SPECIALLY PREPARED WINTER RUNWAY STANDING WATER WATER ON TOP OF COMPACTED SNOW WET WET ICE WET SNOW WET SNOW ON TOP OF COMPACTED SNOW WET SNOW ON TOP OF ICE	M	G)	// →

(WIDTH OF RUNWAY TO WHICH THE RUNWAY CONDITIONS CODES APPLY, IF LESS THAN PUBLISHED WIDTH)	O	H)	<≡≡
Situational awareness section			
(REDUCED RUNWAY LENGTH, IF LESS THAN PUBLISHED LENGTH (m))	O	I)	→
(DRIFTING SNOW ON THE RUNWAY)	O	J)	→
(LOOSE SAND ON THE RUNWAY)	O	K)	→
(CHEMICAL TREATMENT ON RUNWAY)	O	L)	→
(SNOWBANKS ON THE RUNWAY (If present, distance from runway centreline (m) followed by 'L', 'R' or 'LR' as applicable))	O	M)	→
(SNOWBANKS ON A TAXIWAY	O	N)	→
(SNOWBANKS ADJACENT TO THE RUNWAY)	O	O)	→
(TAXIWAY CONDITIONS)	O	P)	→
(APRON CONDITIONS)	O	R)	→
(MEASURED FRICTION COEFFICIENT)	O	S)	→
(PLAIN-LANGUAGE REMARKS)	O	T)	) <<≡

NOTES:

1. *Enter ICAO nationality letters as given in ICAO Doc 7910, Part 2 or otherwise applicable aerodrome identifier.

2. Information on other runways, repeat from B to H.

3. Information in the situational awareness section repeated for each runway, taxiway and apron. Repeat as applicable, when reported.

4. Words in brackets () not to be transmitted.

5. For letters A) to T) refer to the *Instructions for the completion of the SNOWTAM format, paragraph 1, item b).*

SIGNATURE OF ORIGINATOR *(not for transmission)*

(WIDTH OF RUNWAY TO WHICH THE RUNWAY CONDITIONS CODES APPLY, IF LESS THAN PUBLISHED WIDTH)	O	H)	<==
Situational awareness section			
(REDUCED RUNWAY LENGTH, IF LESS THAN PUBLISHED LENGTH (m))	O	I)	⟶
(DRIFTING SNOW ON THE RUNWAY)	O	J)	⟶
(LOOSE SAND ON THE RUNWAY)	O	K)	⟶
(CHEMICAL TREATMENT ON RUNWAY)	O	L)	⟶
(SNOWBANKS ON THE RUNWAY (If present, distance from runway centreline (m) followed by 'L', 'R' or 'LR' as applicable))	O	M)	⟶
(SNOWBANKS ON A TAXIWAY	O	N)	⟶
(SNOWBANKS ADJACENT TO THE RUNWAY)	O	O)	⟶
(TAXIWAY CONDITIONS)	O	P)	⟶
(APRON CONDITIONS)	O	R)	⟶
(MEASURED FRICTION COEFFICIENT)	O	S)	⟶
(PLAIN-LANGUAGE REMARKS)	O	T)	) <==

NOTES:

1. *Enter ICAO nationality letters as given in ICAO Doc 7910, Part 2 or otherwise applicable aerodrome identifier.

2. Information on other runways, repeat from B to H.

3. Information in the situational awareness section repeated for each runway, taxiway and apron. Repeat as applicable, when reported.

4. Words in brackets () not to be transmitted.

5. For letters A) to T) refer to the *Instructions for the completion of the SNOWTAM format, paragraph 1, item b)*.

„Dodatak 4

ASHTAM OBRAZAC

(COM heading)	(PRIORITY INDICATOR)	(ADDRESSEE INDICATOR(S))[1]			
	(DATE AND TIME OF FILING)	(ORIGINATOR'S INDICATOR)			
(Abbreviated heading)	(VA[*2] SERIAL NUMBER) V A *2 *2	(LOCATION INDICATOR)	DATE/TIME OF ISSUANCE	(OPTIONAL GROUP)	

ASHTAM	(SERIAL NUMBER)	
(FLIGHT INFORMATION REGION AFFECTED)		A)
(DATE/TIME (UTC) OF ERUPTION)		B)
(VOLCANO NAME AND NUMBER)		C)
(VOLCANO LATITUDE/LONGITUDE OR VOLCANO RADIAL AND DISTANCE FROM NAVAID)		D)
(VOLCANO LEVEL OF ALERT COLOUR CODE, INCLUDING ANY PRIOR LEVEL OF ALERT COLOUR CODE)[3]		E)
(EXISTENCE AND HORIZONTAL/VERTICAL EXTENT OF VOLCANIC ASH CLOUD)[4]		F)
(DIRECTION OF MOVEMENT OF ASH CLOUD)[4]		G)
(AIR ROUTES OR PORTIONS OF AIR ROUTES AND FLIGHT LEVELS AFFECTED)		H)
(CLOSURE OF AIRSPACE AND/OR AIR ROUTES OR PORTIONS OF AIR ROUTES, AND ALTERNATIVE AIR ROUTES AVAILABLE)		I)
(SOURCE OF INFORMATION)		J)
(PLAIN-LANGUAGE REMARKS)		K)

NOTES:

1. See also AIS.TR.400 regarding addressee indicators used in predetermined distribution systems.
2. *Enter ICAO nationality letter as given in ICAO Doc 7910, Part 2.
3. See paragraph 3.5 below.
4. Advice on the existence, extent and movement of volcanic ash cloud G) and H) may be obtained from the volcanic ash advisory centre(s) responsible for the FIR concerned.
5. Item titles in brackets () not to be transmitted.